叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 7 个章节

1. 战争之路要塞：托马斯·福克斯和(the War-trail Fort Further Adventures Of) 000001

2. 战争之路要塞：托马斯·福克斯和(the War-trail Fort Further Adventures Of) 000002

3. 战争之路要塞：托马斯·福克斯和(the War-trail Fort Further Adventures Of) 000003

4. 战争之路要塞：托马斯·福克斯和(the War-trail Fort Further Adventures Of) 000004

5. 战争之路要塞：托马斯·福克斯和(the War-trail Fort Further Adventures Of) 000005

6. 战争之路要塞：托马斯·福克斯和(the War-trail Fort Further Adventures Of) 000006

7. 战争之路要塞：托马斯·福克斯和(the War-trail Fort Further Adventures Of) 000007

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

战争之路要塞：托马斯·福克斯和(The War-Trail Fort Further Adventures of)

[ðə; ði][wɔːr] - [treɪl] [fɔːrt]
The War - Trail Fort
这 战争 - 踪迹 堡

战争之路堡垒

['fɜːrðər] [əd'ventʃəz] [ʌv; əv] ['tɔməs] [fɑːks][ænd; ənd][pːtəmɑːkɑːn]
Further Adventures of Thomas Fox and Pitamakan
更远 冒险 的 托马斯 狐狸 和 皮塔马坎

托马斯·福克斯和皮塔马坎的更多冒险

[baɪ][dʒeɪmz] ['wiləd] ['ʃʊlts]
BY JAMES WILLARD SCHULTZ
经过 詹姆斯 威拉德 舒尔茨

作者：詹姆斯·威拉德·舒尔茨

[wɪð; wɪθ] [ˌilə'streiʃəns] [baɪ]
WITH ILLUSTRATIONS BY
和 插图 经过

插图作者

[dʒɔːrdʒ] ['vɛriːən]
GEORGE VARIAN
乔治 瓦里安

乔治·瓦里安

['bɔːstən; 'bɑːstən][ænd; ənd] [nuː] [jɔːk]
BOSTON AND NEW YORK
波士顿 和 新的 约克

波士顿和纽约

['hɔtən, 'haʊtən] ['mɪflɪn] ['kʌmpəni]
HOUGHTON MIFFLIN COMPANY
霍顿 米夫林 公司

霍顿·米夫林公司

[ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] [pres] ['keɪmbrɪdʒ]
The Riverside Press Cambridge
这 河边 按 剑桥

剑桥河畔出版社

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ] ['peri] ['meɪs(ə)n] ['kʌmpəni]
COPYRIGHT , 1920 , BY PERRY MASON COMPANY
版权 , - , 经过 佩里 石匠 公司

版权所有，1920年，佩里·梅森公司

['kɑːpiraɪt] , - , [baɪ][dʒeɪmz] ['wiləd] ['ʃʊlts]
COPYRIGHT , 1921 , BY JAMES WILLARD SCHULTZ
版权 , - , 经过 詹姆斯 威拉德 舒尔茨

版权所有，1921年，詹姆斯·威拉德·舒尔茨

[ɔːl] [raɪts] [rɪ'zɜːrvd]
ALL RIGHTS RESERVED
全部 权利 预订的

版权所有

[wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [stuːp] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɔːlən] [mæn] ,

WE	SAW	HIM	STOOP	OVER	THE	FALLEN	MAN	,
我们	锯	他	哈腰	超过	这	倒下	男人	,

我们看到他俯身靠近倒地的人，

[ðen] [raɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] [ðæt] [hiː; hi] [weɪvd] [ə'lɔːft]

THEN	RISE	WITH	A	BOW	AND	A	SHIELD	THAT	HE	WAVED	ALOFT
然后	上升	和	一个	弓	和	一个	盾	那	他	挥手	高空

然后他起身，举起弓箭和盾牌。

['kɑːntents]

Contents

内容

内容

[aɪ] . [ə; eɪ] ['kʌmpəni] [di'zɔlvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] ['ventʃər] ['stɑːrts][wʌn]

I	.	A	Company	DISSOLVES	AND	A	New	Venture	Starts	1
我	.	一个	公司	溶解	和	一个	新的	风险投资	开始	1

一、公司解散，新企业成立 1

[iː] .

II	.
二	.

二、

[ə; eɪ]['hɑːst(ə)l] [traɪb] [liːvz] [fuːt'prints] -

A	Hostile	Tribe	LEAVES	Footprints	22
一个	敌对的	部落	树叶	脚印	-

敌对部落留下足迹 22

[ˌaɪ'aɪ'aɪ] .

III	.
三、	.

三、

[fɑːr] ['θʌndər] [rɪdz] [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræskl] -

Far	Thunder	RIDS	THE	Plains	OF	A	Rascal	41
远的	雷	摆脱	这	平原	的	一个	拉斯卡尔	-

远雷驰在平原上击败恶棍 41

[ˌaɪ 'viː] .

IV	.
第四	.

四、

[ðə; ði] ['stiːmboʊt] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [stɑːp] -

The	Steamboat	REFUSES	TO	STOP	61
这	汽船	拒绝	到	停止	-

汽船拒绝停泊 61

[viː] . [tuː] [krəuz] [reɪz] [ðer; ðər] [raɪt] [hændz] -

V	.	Two	Crows	RAISE	THEIR	Right	Hands	79
V	.	二	乌鸦	增加	他们的	正确的	手	-

五、两只乌鸦举起右手 79

['vaɪ, 'viː] .

VI	.
六年级	.

六、

['æbət] [fairz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ] -

Abbott	FIRES	INTO	A	Clump	OF	Sagebrush	99
雅培	火灾	进入	一个	丛	的	鼠尾草	-

阿博特向一丛蒿草开枪 99

[ˌviːˌaɪˈaɪ] .

VII	.
七	.

七、

[leɪm] [wʊlf] [preɪz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['reɪv(ə)n] -

Lame	Wolf	PRAYS	TO	HIS	Raven	119
瘸	狼	祈祷	到	他的	乌鸦	-

跛狼向他的渡鸦祈祷 119

[ˌviːˌaɪˈaɪˈaɪ] .

VIII	.
八	.

第八章

[ðə; ði]['mændæn] [sɪŋ] [ðer; ðər] ['vɪktəri] [sɔːŋ] -

The	Mandans	SING	THEIR	Victory	Song	139
这	曼丹人	唱歌	他们的	胜利	歌曲	-

曼丹人高唱胜利之歌 139

[ˌaɪˈɛks] .

IX	.
第九章	.

九、

[bɪg] [leɪk] [kɔːlz] [ə; eɪ]['kaʊns(ə)l] -

Big	Lake	CALLS	A	Council	158
大的	湖	呼叫	一个	理事会	-

大湖区呼吁第158届理事会

[eks] . [ðə; ði] ['rɪvər] [teɪks] [ɪts] [toʊl] -

X	.	The	River	TAKES	ITS	Toll	174
X	.	这	河	需要	它是	收费	-

X. 河流夺去了生命 174

[ˌɪləˈstreɪʃəns]

Illustrations
插图

插图

[wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [stuːp] ['oʊvər][ðə; ði]['fɔːlən][mæn] ,

We	saw	him	stoop	over	the	fallen	man	,
我们	锯	他	哈腰	超过	这	倒下	男人	,

我们看到他俯身靠近倒地的人，

[ðen] [raɪz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] [ðæt][hiː; hi] [weɪvd] [əˈlɔːft] ['frʌntɪspiːs]

then	rise	with	a	bow	and	a	shield	that	he	waved	aloft	Frontispiece
然后	上升	和	一个	弓	和	一个	盾	那	他	挥手	高空	卷首插图

然后他起身，手持弓箭和盾牌，高高挥舞。（卷首插图）

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ber] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] -

We	found	the	tracks	of	their	bare	feet	in	the	mud	40
我们	成立	这	轨道	的	他们的	裸	脚	在	这	泥	-

我们在泥地里发现了他们赤脚的脚印 40

[æt; ət][læst][wiː; wi][hæd; həd][ɔːl][ðə; ði]['hɔːrsɪz][ɪn] [liːd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][fæst] - ['biːtɪŋ] ['hɑːrts] . . .

At	last	we	had	all	the	horses	in	lead	and	with	fast	-	beating	hearts	.	.	.
在	最后的	我们	有	全部	这	马匹	在	带领	和	和	快速地	-	殴打	心	.	.	.

['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] -

started	toward	the	river	102
开始	朝向	这	河	-

最后，我们把所有的马都牵了起来，它们心跳加速……朝着102号河走去。

[əˈweɪ] [wiː; wi] [went] , [ˈliːvɪŋ] [bɪˈhaɪnd][ˌjuː ˈes] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [ˈhʌndrəd] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz] -

Away	we	went	,	leaving	behind	us	more	than	three	hundred	fine	horses	178
离开	我们	去	,	离开	在后面	我们	更多的	比	三	百	美好的	马匹	-

我们启程了，身后留下了三百多匹骏马。178

[ðə; ði][wɔːr] - [treɪl] [fɔːrt]

The	War	-	Trail	Fort
这	战争	-	踪迹	堡

战争之路堡垒

[ˈtʃæptər] [aɪ]

CHAPTER	I
章	我

第一章

[ə; eɪ] [ˈkʌmpəni] [diˈzɔlvz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [nuː] [ˈventʃər] [ˈstɑːrts]

A	COMPANY	DISSOLVES	AND	A	NEW	VENTURE	STARTS
一个	公司	溶解	和	一个	新的	风险投资	开始

一家公司解散，一家新公司成立

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst][ˈvɪvɪd] [ɪmˈpreʃəns] [ʌv; əv][maɪ] [juːθ] [ɪz][ʌv; əv][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] ['iːvnɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

One	of	the	most	vivid	impressions	of	my	youth	is	of	a	certain	evening	in	the
一	的	这	最多	生动	印象	的	我的	青年	是	的	一个	肯定	晚上	在	这

[sprɪŋ] [ʌv; əv] - .

spring	of	1865	.
春天	的	-	.

我青年时代最深刻的印象之一，是1865年春天的一个夜晚。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [ʌv; əv] [meɪ] - .

It	was	the	evening	of	May	21	.
它	曾是	这	晚上	的	可能	-	.

那是5月21日晚上。

[dʒʌst] [bɪˈfɔːr] ['sʌndaʊn] [ðə; ði][fɜːrst] ['stiːmboʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] , [ðə; ði] ['jeləustəun] [iː] ,

Just	before	sundown	the	first	steamboat	of	the	season	,	the	Yellowstone	II	,
只是	前	日落	这	第一的	汽船	的	这	季节	,	这	黄石公园	二	,

日落前不久，本季第一艘汽船“黄石二号”

[əˈraɪvd] [frʌm; frəm][ˌes ˈtiː] . ['luːɪs] [ænd; ənd] [brɔːt] [ðə; ði] [əˈstaʊndɪŋ] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [fɜːr]

arrived	from	St	.	Louis	and	brought	the	astounding	news	that	the	American	Fur
到达的	从	英石	.	路易斯	和	带来	这	惊人	消息	那	这	美国人	毛皮

['kʌmpəni] [wʌz; wəz]['goʊɪŋ] [aʊt][ʌv; əv] ['bɪznəs] [ænd; ənd][wʌz; wəz] ['selɪŋ] [ɪts] ['veriəs] ['treɪdɪŋ] - [poʊsts]

Company	was	going	out	of	business	and	was	selling	its	various	trading	-	posts
公司	曾是	去	出去	的	商业	和	曾是	销售	它是各种各样的		贸易	-	帖子

,

,

,

他从圣路易斯赶来，带来了令人震惊的消息：美国皮毛公司即将倒闭，正在出售其各个贸易站。

['fɔrts] [ænd; ənd] [stɑːks] [ʌv; əv] [gʊdz] , [gʊd] - [wɪl] [ænd; ənd][ɔːl] , [tuː; tə] ['praɪvət] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] .

forts	and	stocks	of	goods	,	good	-	will	and	all	,	to	private	individuals	.
堡垒	和	股票	的	商品	,	好的	-	将要	和	全部	,	到	私人的	个人	.

堡垒、货物储备、商誉等等，全部转让给私人。

[tuː; tə][moʊst][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɪn][fɔːrt] ['bentən] , ['fæktər] , [klɑːks] , ['ɑːtɪzænz] , [vwɑː'jaːʒɜːrz] , [t'ræpəz]

To	most	of	us	in	Fort	Benton	,	factor	,	clerks	,	artisans	,	voyageurs	,	trappers
到	最多	的	我们	在	堡	本顿	,	因素	,	职员	,	工匠	,	旅行者	,	捕兽人

[ænd; ənd] ['hʌntərz] ,

and	hunters	,
和	猎人	,

对我们这些住在本顿堡的人来说，无论是代理人、职员、工匠、旅行者、捕兽人和猎人，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][æz; əz] [ɪf] [ðə; ði][wɜːrld][wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [tuː; tə][æn; ən][end] .

it	was	as	if	the	world	were	coming	to	an	end	.
它	曾是	作为	如果	这	世界	是	未来	到	一个	结尾	.

仿佛世界末日就要来临了。

[ðə; ði] [ˈkʌmpəni] — [baɪ] [wɪtʃ] [wiː; wi] [ment] [ðə; ði] - ,

The	company	—	by	which	we	meant	the	Chouteaus	,
这	公司	—	经过	哪个	我们	意思是	这	-	,

这家公司——我们指的是舒托家族——

[ˈfɑːðər] [ænd; ənd] [sʌnz] — [wʌz; wəz][ðə; ði] [bɪˈgɪnɪŋ] [ænd; ənd][ðə; ði][end][ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ɪgˈzɪstəns] .

father	and	sons	—	was	the	beginning	and	the	end	of	our	existence	.
父亲	和	儿子们	—	曾是	这	开始	和	这	结尾	的	我们的	存在	.

父子关系——是我们存在的开始，也是我们存在的结束。

[wiː; wi] [rɪˈvɪəd] [ðə; ði] [ˈveri] [neɪm] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] ;

We	revered	the	very	name	of	it	;
我们	受人尊敬的	这	非常	姓名	的	它	;

我们对它的名字无比崇敬；

[wiː; wi][wɜːr; wər] [ˈfeɪθf(ə)l] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈredi] [tuː; tə][daɪ][fɔːr; fər][ˌaɪ ˈtiː] [ɪf] [niːd] [biː; bi] .

we	were	faithful	to	it	and	ready	to	die	for	it	if	need	be	.
我们	是	忠实	到	它	和	准备好	到	死	为了	它	如果	需要	是	.

我们忠于它，必要时甚至准备为之献身。

[naʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] [left] [tuː; tə] [ʃɪft] [fɔːr; fər] [ɑːrˈselvz] .

Now	we	were	left	to	shift	for	ourselves	.
现在	我们	是	左边	到	转移	为了	我们自己	.

现在我们只能靠自己了。

[wʌt] [wɜːr; wər][wiː; wi][tuː; tə][duː] ?

What	were	we	to	do	?
什么	是	我们	到	做	?

我们该怎么办?

[ˈbɔɪˌlaɪk] ,

Boylike	,
男孩般的	,

像男孩一样，

[aɪ][hæd; həd] [gɔːn] [əˈbɔːrd] [ðə; ði][boʊt][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ ˈtiː] [ˈlændɪd][ænd; ənd][hæd; həd] [pæst]

I	had	gone	aboard	the	boat	as	soon	as	it	landed	and	had	passed
我	有	已消失	船上	这	船	作为	很快	作为	它	登陆	和	有	通过了

[æn; ən] [ˈaʊər] [ɪn] [ˈwɑːndərɪŋ] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː][frʌm; frəm][end][tuː; tə][end][ænd; ənd][frʌm; frəm][hoʊld][tuː; tə]

an	hour	in	wandering	about	it	from	end	to	end	and	from	hold	to
一个	小时	在	漫游	关于	它	从	结尾	到	结尾	和	从	抓住	到

[ˈpaɪlət] - [haʊs] .

pilot	-	house	.
飞行员	-	房子	.

船一靠岸我就上了船，在船上从头到尾、从船舱到驾驶室转悠了一个小时。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði]['paɪlət] - [haʊs] [aɪ] [faʊnd] [dʒoʊ][lɑː][bɑːrdʒ] ,

Up	in	the	pilot	-	house	I	found	Joe	La	Barge	,
向上	在	这	飞行员	-	房子	我	成立	乔	拉	驳船	,

我在驾驶室里找到了乔·拉巴格，

[ðə; ði][moʊst] ['feɪməs] [ænd; ənd] ['trʌstɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['rɪvər] ['pailəts] .

the	most	famous	and	trusted	of	the	Missouri	River	pilots	.
这	最多	著名的	和	可信	的	这	密苏里州	河	飞行员	.

密苏里河上最著名、最值得信赖的引航员。

" [wel] , ['mæstər] ['tɔməs] [fɑːks] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

"	Well	,	Master	Thomas	Fox	,	"	he	said	to	me	,
"	出色地	,	掌握	托马斯	狐狸	,	"	他	说	到	我	,

“嗯，托马斯·福克斯少爷，”他对我说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bæd] [nuːz] [ðæt] [wiː; wi][hæv; həv] [brɔːt] [juː; jʊ] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ?

"	it	is	bad	news	that	we	have	brought	you	,	isn't	it	?
"	它	是	坏的	消息	那	我们	有	带来	你	,	不是	它	?

我们给你们带来的是坏消息，不是吗?

[wʌt] [ɪz][jʊr; jər]['ʌŋk(ə)l]['wezli; 'wes-]['goʊɪŋ][tuː; tə][duː] , [aɪ] ['wʌndər] , [naʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz]

What	is	your	Uncle	Wesley	going	to	do	,	I	wonder	,	now	that	the	company	is
什么	是	你的	叔叔	韦斯利	去	到	做	,	我	想知道	,	现在	那	这	公司	是

['selɪŋ] [aʊt] ? "

selling	out	?	"
销售	出去	?	"

我想知道，既然公司要被收购了，你叔叔韦斯利打算怎么办呢?

" [ðə; ði] ['kʌmpəni] [ɪz] ['selɪŋ] [aʊt] ?

"	The	company	is	selling	out	?
"	这	公司	是	销售	出去	?

公司要出售资产吗?

[wʌt] [duː][juː; jʊ] [miːn] ?

What	do	you	mean	?
什么	做	你	意思是	?

你是什么意思?

" [aɪ] ['fɔːltəd] .

"	I	faltered	.
"	我	犹豫不决	.

我犹豫了。

[hiː; hi][toʊld][ˌem 'iː] , [ænd; ənd][aɪ] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][hɪm; ɪm] ['ɪnstəntli] [ænd; ənd][ræn] [ə'ʃɔːr] .

He	told	me	,	and	I	turned	from	him	instantly	and	ran	ashore	.
他	讲述	我	,	和	我	转向	从	他	即刻	和	跑	岸上	.

他告诉我之后，我立刻转身跑下岸。

[aɪ] [spræŋ] [θruː] [ðə; ði] [stɑː'keɪd] [geɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd] [pɔːzd] ,

I	sprang	through	the	stockade	gate	of	the	fort	and	paused	,
我	弹簧	通过	这	栅栏	门	的	这	堡	和	暂停	,

我跃过堡垒的栅栏门，停了下来。

[strʌk] [baɪ] ['sʌmθɪŋ] [ˌʌnfə'mɪliər] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [greɪt] [kɔːrt] : [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] [streɪndʒ]

struck	by	something	unfamiliar	there	in	the	great	court	:	it	was	the	strange
击	经过	某物	陌生	那里	在	这	伟大的	法庭	:	它	曾是	这	奇怪的

['saɪləns] .

silence	.
沉默	.

在大庭院里，我感受到了一种不寻常的氛围：那就是奇怪的寂静。

[ðə; ði][vwɑː'jaːʒɜːrz] , [ðə; ði] [t'ræpəz] [ænd; ənd] ['hʌntərz] , [moʊst]['vɑːljəb(ə)l][ʌv; əv] [men] ,

The	voyageurs	,	the	trappers	and	hunters	,	most	voluble	of	men	,
这	旅行者	,	这	捕兽人	和	猎人	,	最多	健谈的	的	男人	,

那些旅行者、捕兽人和猎人，都是最健谈的人，

[wɜːr; wər] ['sɪtɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['dɔːˌweɪz] [ʌv; əv][ðer; ðər]['kwɔːrtərz] [ænd; ənd] ['seɪɪŋ] ['nevər] [ə; eɪ][wɜːrd] ;

were	sitting	in	the	doorways	of	their	quarters	and	saying	never	a	word	;
是	坐着	在	这	门口	的	他们的	四分之一	和	说	绝不	一个	单词	;

他们坐在各自房间的门口，一言不发;

[ðə; ði]['terəb(ə)l] [nuːz] [hæd; həd] [tʌŋ] - [taɪd][ðem; ðəm] .

the	terrible	news	had	tongue	-	tied	them	.
这	糟糕的	消息	有	舌头	-	系	他们	.

这可怕的消息让他们哑口无言。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] ['hʌrɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['ʌŋkəlz] ['kwɔːrtərz][tuː; tə][æsk][ðə; ði] [truːθ] [ʌv; əv] [wʌt] [ðə; ði]

I	had	been	hurrying	to	my	uncle's	quarters	to	ask	the	truth	of	what	the
我	有	到过	匆忙	到	我的	叔叔的	四分之一	到	问	这	真相	的	什么	这

['paɪlət][hæd; həd][toʊld][ˌem 'iː] ;

pilot	had	told	me	;
飞行员	有	讲述	我	;

我急忙赶到叔叔的房间，想问问飞行员告诉我的话是否属实；

[bʌt; bət][ðə; ði][dɪ'dʒektɪd] ['ætɪtuːd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪm'plɔɪiːz] [wʌz; wəz] [pruːf] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] [nuːz]

but	the	dejected	attitude	of	the	employees	was	proof	enough	that	the	news
但	这	垂头丧气	态度	的	这	雇员	曾是	证明	足够的	那	这	消息

[wʌz; wəz] [truː] .

was	true	.
曾是	真的	.

但员工们沮丧的态度足以证明消息属实。

[ə; eɪ] [tɔːl] ,

A	tall	,
一个	高的	,

一个高个子，

[liːn] [ˌvwɑːjɑː'ʒ\\ː(r)] [rʌʃt] [baɪ][ˌem 'iː][tuː; tə][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [kɔːrt] [ænd; ənd] [reɪzd] [hɪz; ɪz]

lean	voyageur	rushed	by	me	to	the	center	of	the	court	and	raised	his
倾斜	旅行者	匆忙	经过	我	到	这	中心	的	这	法庭	和	提高	他的

[ˌaʊt'stretʃt] [hændz][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ] .

outstretched	hands	to	the	sky	.
伸展	双手	到	这	天空	.

一个身材瘦削的旅行者从我身边冲到球场中央，举起伸出的双手指向天空。

" [maɪ] - , " [hiː; hi] [kraɪd] , " [dɪs] ['iːz] [məuz] - [ˌʌn'dʒʌst] !

"	My	frien's	,	"	he	cried	,	"	dis	ees	mos	'	unjust	!
"	我的	-	,	"	他	哭	,	"	迪斯	伊斯	莫斯	-	不公正	!

“我的朋友们，”他喊道，“这太不公平了！”

[dɪs] ['iːz] [wʌn]['terəb(ə)l] - !

Dis	ees	one	terrible	calamitee	!
迪斯	伊斯	一	糟糕的	-	!

这是一场可怕的灾难！

[aɪ][kɔːl][lə][bɔːn] [djuː] [tuː; tə] - [dæt] [iːt] [ɪz]

I	call	le	bon	Dieu	to	weetness	dat	eet	is
我	称呼	勒	邦	上帝	到	-	数据	欧洲东部时间	是

我称上帝为weetness dat eet is

[bʌt; bət] [tuː] ['sʌmər] [ə'goʊ] , [iːn] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] , [dæt][piː)'ɛə] [ʃu'toʊ] , [hiː; hi] [seɪ] [tuː; tə][ˌem 'iː] , -

but	two	summer	ago	,	een	St	.	Louis	,	dat	Pierre	Chouteau	,	he	say	to	me	,	'
但	二	夏天	前	,	een	英石	.	路易斯	,	数据	皮埃尔	舒托	,	他	说	到	我	,	-

['luːɪs] ,

Louis	,
路易斯	,

但两年前的夏天，在圣路易斯，皮埃尔·肖托 (Pierre Chouteau) 对我说：“路易斯，

[juː; jʊ][ɑːr; ər]['zeɪ][bɔːn] [ˌkɔːdi'liə] !

you	are	ze	bon	cordelier	!
你	是	泽	邦	科德利尔	!

你真是个好姑娘！

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [sɜːrv] [ˌjuː 'es][məuz] - ['fɛɪθf(ə)l] ['dɛsi] ['meni] [jɪr] !

You	are	serve	us	mos	'	faithful	dese	many	year	!
你	是	服务	我们	莫斯	-	忠实	这些	许多	年	!

多年来，您一直忠实地为我们服务！

- [diː] [taɪm] [kʌm] [dæt][juː; jʊ][kæn; kən][noʊ] [lɔːŋgər] [pʊl] [iːt] [diː] [kɔː'del] , [diː] ['kʌmpəni] ,

W'en	de	time	come	dat	you	can	no	longer	pull	eet	de	cordelle	,	de	company	,
-	德	时间	来	数据	你	能	不	更长	拉	欧洲东部时间	德	科德尔	,	德	公司	,

当你不再能拉着科德尔、德公司的时候到了，

[hiː; hi][ʃæl; ʃəl] [gɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['penʃən] ; [iːn] [jʊr; jər][hoʊld]['heɪdʒ][juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][məuz] -

he	shall	give	you	a	pension	;	een	your	hold	hage	you	shall	be	mos	'
他	将	给	你	一个	养老金	;	een	你的	抓住	哈格	你	将	是	莫斯	-

['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ! -

comfortable	!	'
舒服的	!	-

他会给你一份养老金；有了你的头衔，你将会过得非常舒适！

" [æn; ən] - [naʊ] , [maɪ] - , ['zeɪ] [greɪt] ['kʌmpəni] , [hiː; hi] ['iːz] [ded] !

"	An	'	now	,	my	frien's	,	ze	great	company	,	he	ees	dead	!
"	一个	-	现在	,	我的	-	,	泽	伟大的	公司	,	他	伊斯	死的	!

“现在，我的朋友，伟大的公司，他死了！”

['zeɪ] ['penʃən] [pɔːr] [lə] [poʊv] ['luːɪs] , [iːt] [ɪz][nɑːt] !

Ze	pension	pour	le	pauvre	Louis	,	eet	is	not	!
泽	养老金	倒	勒	穷人	路易斯	,	欧洲东部时间	是	不是	!

Ze Pension pour le pauvre Louis, eet 不是！

" [hiː; hi] [went] [ɑːn][ɪn][æn; ən] [ɪn'kriːsɪŋli] ['frenzid] [ʃriːk] .

"	he	went	on	in	an	increasingly	frenzied	shriek	.
"	他	去	在	在	一个	日益	丧心病狂	尖叫	.

“他继续发出越来越疯狂的尖叫声。”

" [maɪ] - , [aɪ][ˌeɪ 'em][djːhæsk][juː; jʊ] , - [ˌeɪ 'em][aɪ][tuː; tə][duː] ?

"	My	frien's	,	I	am	hask	you	,	w'at	am	I	to	do	?
"	我的	-	,	我	是	哈克	你	,	-	是	我	到	做	?

“我的朋友们，我哈斯克你们，我该怎么办？”

[aɪ][ˌeɪ 'em] [fɪr] ['zeɪ][piˈeɪdz] [nwɑːr] ; ['zeɪ][grəus] ['vɛntɚz] ; ['zeɪ] [ə'sinibɔin] !

I	am	fear	ze	Pieds	Noirs	;	ze	Gros	Ventres	;	ze	Assiniboins	!
我	是	害怕	泽	pieds	黑色电影	;	泽	格罗斯	文特雷斯	;	泽	阿西尼博因人	!

我是黑脚的恐惧；泽格罗斯文特雷斯；阿西尼博因斯！

[aɪ][noʊ][kæn; kən][træp]['zeɪ][biːˈeɪˈviː] - !

I	no	can	trap	ze	beav	'	!
我	不	能	陷阱	泽	比弗	-	!

我无法捕捉那只海狸！

[aɪ][noʊ][kæn; kən] [hʌnt] ['zeɪ] ['bʌf] - !

I	no	can	hunt	ze	buf	'	!
我	不	能	打猎	泽	布法罗	-	!

我不能猎杀水牛！

[iːt] ['iːz] [zæt][aɪ] [mʌs] - [daɪ] !

Eet	ees	zat	I	mus	'	die	!
欧洲东部时间	伊斯	扎特	我	音乐	-	死	!

Eet ees zat I mus' die!

" [hiː; hi] [tɜːrnd] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][waɪld] ['dʒestʃərz] [fled] [frʌm; frəm][ðə; ði] [kɔːrt] .

"	He	turned	and	with	wild	gestures	fled	from	the	court	.
"	他	转向	和	和	荒野	手势	逃亡	从	这	法庭	.

他转身，手舞足蹈地逃出了法庭。

[hɪz; ɪz]['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz] [slʌmpt] ['i:v(ə)n] [mɔ:r] [dɪ'dʒektɪdli] ['ɪntu:][ðer; ðər] ['loʊli] [si:ts] .

His	listeners	slumped	even	more	dejectedly	into	their	lowly	seats	.
他的	听众	瘫倒	甚至	更多的	沮丧地	进入	他们的	卑微的	座位	.

听众们更加沮丧地瘫坐在低矮的座位上。

[aɪ] [went] [ɑ:n][tu:; tə][maɪ] ['ʌŋkəlz] ['kwɔ:rtərz] [ænd; ənd] [faʊnd] [tu:] [ʌv; əv][ðə; ði] [klɑ:ks] ,

I	went	on	to	my	uncle's	quarters	and	found	two	of	the	clerks	,
我	去	在	到	我的	叔叔的	四分之一	和	成立	二	的	这	职员	,

我继续往我叔叔的住处走去，发现有两个职员，

[dʒɔ:rdʒ] - [ænd; ənd] ['mæθju:] ['kærəl] , ['sɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [waɪf] ,

George	Steell	and	Matthew	Carroll	,	sitting	with	my	uncle	,	and	his	wife	,
乔治	-	和	马修	卡罗尔	,	坐着	和	我的	叔叔	,	和	他的	妻子	,

- , — [tru:] ['mʌðər] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

Tsistsaki	,	—	true	mother	to	me	,
-	,	—	真的	母亲	到	我	,

乔治·斯蒂尔和马修·卡罗尔与我的叔叔和他的妻子齐斯塔基（我真正的母亲）坐在一起。

— [æt; ət][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] .

—	at	his	shoulder	.
—	在	他的	肩膀	.

—在他的肩膀上。

[aɪ][sæt] [daʊn] [ə'pɑ:n][maɪ] [kɑ:t] [ɪn][ə; eɪ]['kɔ:rnər][ʌv; əv][ðə; ði] [ru:m] [ænd; ənd] ['lisnd] [tu:; tə][ðer; ðər]

I	sat	down	upon	my	cot	in	a	corner	of	the	room	and	listened	to	their
我	卫星	向下	之上	我的	婴儿床	在	一个	角落	的	这	房间	和	听着	到	他们的

[ˌkɑ:nvər'seɪʃ(ə)n][ænd; ənd] ['gæðərd] [ðæt] [ðə; ði] - [hæd; həd] ['rɪt(ə)n] [tu:; tə][ðə; ði] [θri:] [men] ,

conversation	and	gathered	that	the	Chouteaus	had	written	to	the	three	men	,
对话	和	聚集	那	这	-	有	书面	到	这	三	男人	,

我坐在房间角落的简易床上，听着他们的谈话，得知舒托一家已经给那三个人写过信了。

['ɔ:fərɪŋ] [tu:; tə] [sel] [ðem; ðəm][ðə; ði][fɔ:rt][ænd; ənd][ɪts] ['kɑ:ntents][ə'pɑ:n][moʊst]['ri:z(ə)nəb(ə)l] [tɜ:rmz] ,

offering	to	sell	them	the	fort	and	its	contents	upon	most	reasonable	terms	,
提供	到	卖	他们	这	堡	和	它是	内容	之上	最多	合理的	条款	,

提出以最合理的条件将堡垒及其内部物品出售给他们。

[ænd; ənd] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [dɪ'klaɪnd] [tu:; tə] ['entər] ['ɪntu:] ['pɑ:rtnərʃɪp] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tu:] [ɪn]

and	that	my	uncle	had	declined	to	enter	into	partnership	with	the	two	in
和	那	我的	叔叔	有	拒绝	到	进入	进入	合伙	和	这	二	在

['pɜ:rtʃəsɪŋ] [ðə; ði] [pleɪs] [ænd; ənd] ['kæriɪŋ] [ɑ:n][ðə; ði] ['bɪznəs] .

purchasing	the	place	and	carrying	on	the	business	.
购买	这	地方	和	携带	在	这	商业	.

而且我的叔叔拒绝与这两人合伙购买房产并继续经营。

[æt; ət] [ðæt] , [laɪk] [pʊr] ['lu:ɪs] , [ðə; ði][ˌvwɑ:jɑ:'ʒ\\:(r)] , [aɪ] , [tu:] , [wʌz; wəz] [dɪs'meɪd] .

At	that	,	like	poor	Louis	,	the	voyageur	,	I	,	too	,	was	dismayed	.
在	那	,	喜欢	贫穷的	路易斯	,	这	旅行者	,	我	,	也	,	曾是	沮丧	.

这时，就像可怜的旅行者路易一样，我也感到很沮丧。

" [wʌt] , [ðen] , [ɑ:r; ər][wi:; wi][tu:; tə][du:] ?

"	What	,	then	,	are	we	to	do	?
"	什么	,	然后	,	是	我们	到	做	?

那么，我们该怎么办?

" [aɪ] [æskt] [maɪ'self] .

"	I	asked	myself	.
"	我	问	我	.

我问自己。

[ðə; ði] [tu:] ['vɪzɪtər] [ɪk'sprest] [greɪt] [rɪ'gret] [æt; ət][maɪ] ['ʌŋkəlz] [dɪ'sɪʒ(ə)n] ,

The	two	visitors	expressed	great	regret	at	my	uncle's	decision	,
这	二	访客	表达	伟大的	后悔	在	我的	叔叔的	决定	,

两位访客对我叔叔的决定深表遗憾。

[sed] [ðæt] [ðeɪ] [fɪrd] [hiː; hi] [wʊd] [suːn] [faɪnd] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [meɪd] [ə; eɪ] [mis'teik] , [ænd; ənd]

said	that	they	feared	he	would	soon	find	that	he	had	made	a	mistake	,	and
说	那	他们	害怕	他	会	很快	寻找	那	他	有	制成	一个	错误	,	和

[went] [aʊt] .

went	out	.
去	出去	.

他们说，他们担心他很快就会发现自己犯了错误，然后就出去了。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] [dɔːr] [kloʊzd] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [spræŋ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [siːt] ,

As	soon	as	the	door	closed	behind	them	,	my	uncle	sprang	from	his	seat	,
作为	很快	作为	这	门	关闭	在后面	他们	,	我的	叔叔	弹簧	从	他的	座位	,

门一关上，我叔叔就从座位上跳了起来。

[wɜːrl] - [raʊnd] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [taɪmz] , [meɪd] [ə; eɪ] [pæs] [æt; ət][ˌem 'iː] , [ænd; ənd] [kraɪd] , "

whirled	Tsistsaki	round	three	or	four	times	,	made	a	pass	at	me	,	and	cried	,	"
旋转	-	圆形的	三	或者	四	时代	,	制成	一个	经过	在	我	,	和	哭	,	"

[wel] ,

Well	,
出色地	,

齐斯塔基转了三四圈，向我伸了个懒腰，然后喊道："好吧，

[maɪ] ['wʊmən] , [wel] , ['tɔməs] , [ðɪs] [ɪz][maɪ] [greɪt] [deɪ] !

my	woman	,	well	,	Thomas	,	this	is	my	great	day	!
我的	女士	,	出色地	,	托马斯	,	这	是	我的	伟大的	天	!

我的女人，嗯，托马斯，今天真是我的大日子！

[aɪ][ˌeɪ 'em][noʊ] [lɔːŋgər] ['ʌndər] [ˌɑːblə'geɪʃənz][tuː; tə][ðə; ði] ['kʌmpəni] — [ðer; ðər][ɪz][noʊ] [mɔːr] ['kʌmpəni] .

I	am	no	longer	under	obligations	to	the	company	—	there	is	no	more	company	.
我	是	不	更长	在下面	义务	到	这	公司	—	那里	是	不	更多的	公司	.

我不再对该公司负有任何义务——该公司已经不复存在了。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [friː] !

I	am	free	!
我	是	自由的	!

我自由了！

[friː] [tuː; tə][biː; bi] [wʌt] [aɪ][hæv; həv] [lɔːŋ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][biː; bi] , [æn; ən] [ˌɪndɪ'pendənt] , [loʊn] ['ɪndiən]

Free	to	be	what	I	have	long	wanted	to	be	,	an	independent	,	lone	Indian
自由的	到	是	什么	我	有	长的	通缉	到	是	,	一个	独立的	,	孤独	印度

['treɪdər] !

trader	!
商	!

终于可以自由地成为我一直渴望成为的人——一个独立自主的印度独行商人！

" - ['θɜːrəli] [ˌʌndər'stʊd] ['ɪŋglɪʃ] [bʌt; bət] ['nevər] [spoʊk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər] [fɪr] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [wʊd]

"	Tsistsaki	thoroughly	understood	English	but	never	spoke	it	for	fear	that	she	would
"	-	彻底	理解	英语	但	绝不	辐	它	为了	害怕	那	她	会

[meɪk] [ə; eɪ] [mis'teik] [ænd; ənd][biː; bi] [læft] [æt; ət] .

make	a	mistake	and	be	laughed	at	.
制作	一个	错误	和	是	笑了	在	.

"齐斯塔基虽然完全理解英语，但她从不说英语，因为她害怕犯错而被嘲笑。

[ɪn][hɜːr; hər] [oʊn] ['læŋgwɪdʒ] [ʃiː; ʃi] [kraɪd] , " [oʊ] , [maɪ][mæn] !

In	her	own	language	she	cried	,	"	Oh	,	my	man	!
在	她	自己的	语言	她	哭	,	"	哦	,	我的	男人	!

她用自己的语言喊道："哦，我的男人！"

[duː][juː; jʊ] [miːn] [ðæt] ?

Do	you	mean	that	?
做	你	意思是	那	?

你是这个意思吗?

[ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə] [liːv] [ðɪs] [pleɪs] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][maɪ] ['piːp(ə)l] ['fɑːloʊ] [ðə; ðiˌ] ['bʌfələʊ] ? "

Are	we	to	leave	this	place	and	with	my	people	follow	the	buffalo	?	"
是	我们	到	离开	这	地方	和	和	我的	人们	跟随	这	水牛	?	"

我们要离开这里，带着我的族人去追寻野牛的踪迹吗?

" ['sʌmθɪŋ] [laɪk] [ðæt] , " [hiː; hi][toʊld][hɜːr; hər] .

"	Something	like	that	,	"	he	told	her	.
"	某物	喜欢	那	,	"	他	讲述	她	.

“差不多是这样，”他告诉她。

" [oʊ] [gʊd] !

"	O	good	!
"	哦	好的	!

“哦，太好了！”

[gʊd] !

Good	!
好的	!

好的!

" [aɪ][ɔːl][bʌt; bət] ['ʃaʊtɪd] .

"	I	all	but	shouted	.
"	我	全部	但	喊叫	.

我几乎是喊出来的。

" [ðæt] [miːnz] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][noʊ][end][ʌv; əv] [gʊd] [taɪmz] ['raɪdɪŋ] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['hʌntɪŋ]

"	That	means	that	I	shall	have	no	end	of	good	times	riding	about	and	hunting
"	那	方法	那	我	将	有	不	结尾	的	好的	时代	骑术	关于	和	打猎

[wɪð; wɪθ][pːtəmɑːkɑːn] !

with	Pitamakan	!
和	皮塔马坎	!

“这意味着我将和皮塔马坎一起享受无尽的骑马和狩猎的快乐时光！”

" [hiː; hi] , [juː; jʊ] [noʊ] , [wʌz; wəz][maɪ] [truː] - [ænd; ənd] - [traɪd] [tʃʌm] .

"	He	,	you	know	,	was	my	true	-	and	-	tried	chum	.
"	他	,	你	知道	,	曾是	我的	真的	-	和	-	尝试	密友	.

“你知道，他是我真正的挚友。”

[jʌŋ] [ðoʊ] [wiː; wi][wɜːr; wər] , [wiː; wi][hæd; həd] [ɪk'spɪriənst] [sʌm; səm][waɪld] [əd'ventʃəz] .

Young	though	we	were	,	we	had	experienced	some	wild	adventures	.
年轻的	尽管	我们	是	,	我们	有	经验丰富的	一些	荒野	冒险	.

虽然我们当时很年轻，但我们经历了一些疯狂的冒险。

[wiː; wi] [tuː] [hæd; həd] [pæst] [ə; eɪ] ['wɪntər] [ɪn][ðə; ðiˌ] [depθs] [ʌv; əv][ðə; ðiˌ] ['rɑːkiz] ;

We	two	had	passed	a	winter	in	the	depths	of	the	Rockies	;
我们	二	有	通过了	一个	冬天	在	这	深度	的	这	落基山脉	;

我们两人曾在落基山脉深处度过一个冬天;

[wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][ðə; ðiˌ] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ðiˌ] ['westərn] [siː] [ænd; ənd] [bæk] ;

we	had	been	to	the	shore	of	the	Western	Sea	and	back	;
我们	有	到过	到	这	支撑	的	这	西	海	和	后退	;

我们曾到过西海沿岸，然后又返回;

[ænd; ənd][wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [ðə; ðiˌ] [greɪt] [dɪ'zɜːrts] [ænd; ənd][ðə; ðiˌ] [streɪndʒ] ['piːpəlz] [ʌv; əv][ðə; ðiˌ]

and	we	had	seen	the	great	deserts	and	the	strange	peoples	of	the
和	我们	有	已见	这	伟大的	沙漠	和	这	奇怪的	人民	的	这

['ɔːlweɪz] - ['sʌmər] [lænd] .

always	-	summer	land	.
总是	-	夏天	土地	.

我们曾见过广袤的沙漠和那片永夏之地的奇异人民。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][maɪ][maɪnd] , [naʊ] ,

It	was	in	my	mind	,	now	,
它	曾是	在	我的	头脑	,	现在	,

现在，这件事一直萦绕在我的脑海里。

[ðæt] [ðɪs] ['sʌd(ə)n] [tɜːrn][ɪn][ðə; ði] [ə'ferz] [ʌv; əv][maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv]

that	this	sudden	turn	in	the	affairs	of	my	uncle	was	to	be	the	cause	of
那	这	突然	转动	在	这	事务	的	我的	叔叔	曾是	到	是	这	原因	的

[mɔːr] [əd'ventʃəz] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

more	adventures	for	us	.
更多的	冒险	为了	我们	.

我叔叔的这一突如其来的变故，将给我们带来更多冒险。

[aɪ][kʊd; kəd] ['ferli] [sent] [ðem; ðəm] .

I	could	fairly	scent	them	.
我	可以	相当	香味	他们	.

我能闻到它们的气味。

[æz; əz][tuː; tə] - , [ʃiː; ʃi] [went] ['ɔːlmoʊst]['kreɪzi][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

As	to	Tsistsaki	,	she	went	almost	crazy	with	joy	.
作为	到	-	,	她	去	几乎	疯狂的	和	喜悦	.

至于齐斯塔基，她高兴得几乎疯了。

" [ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər] [gʊd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] !

"	The	gods	are	good	to	us	!
"	这	神	是	好的	到	我们	!

“神明对我们真好！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" [ðeɪ] [hæv; həv] ['ænsər] [maɪ] [prerz] !

"	They	have	answered	my	prayers	!
"	他们	有	回答	我的	祈祷	!

“他们回应了我的祈祷！”

[oʊ] , [haʊ] [aɪ][hæv; həv] ['bɛgd] [ðem; ðəm] , [maɪ][mæn] ,

Oh	,	how	I	have	begged	them	,	my	man	,
哦	,	如何	我	有	乞求	他们	,	我的	男人	,

哦，我多么恳求他们啊，我的朋友，

[tuː; tə][tɜːrn][jʊr; jər][steps][tuː; tə][ðə; ði][waɪd] [pleɪnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['maʊntnz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [greɪt]

to	turn	your	steps	to	the	wide	plains	and	the	mountains	of	our	great
到	转动	你的	步骤	到	这	宽的	平原	和	这	山脉	的	我们的	伟大的

['hʌntɪŋ] - [graʊnd] !

hunting	-	ground	!
打猎	-	地面	!

踏上我们这片广袤猎场的平原和群山吧！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt] [gʊd] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [juː; jʊ] [noʊ] ,

It	is	not	good	for	us	,	you	know	,
它	是	不是	好的	为了	我们	,	你	知道	,

你知道，这对我们来说不好。

[tuː; tə][lɪv; laɪv] [ʃʌt] [wɪ'ðɪn] [ðiːz] [wɔːlz] ['wɪntər] ['æftər] ['wɪntər] [ænd; ənd] ['sʌmər] ['æftər] ['sʌmər] ,

to	live	shut	within	these	walls	winter	after	winter	and	summer	after	summer	,
到	居住	关闭	之内	这些	墙壁	冬天	后	冬天	和	夏天	后	夏天	,

年复一年，冬日夏日，被封闭在这四面墙内生活。

['siːɪŋ] [noʊ] ['fɑːrðər] [ðæn; ðən][ðə; ði] [sloʊps] [ænd; ənd][ðə; ði] ['kʌtˌbæŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] ['rɪvər] ['bɑːtəm] .

seeing	no	farther	than	the	slopes	and	the	cutbanks	of	this	river	bottom	.
看到	不	更远	比	这	连续下坡	和	这	切特班克斯	的	这	河	底部	.

视线只能看到河谷的斜坡和河岸。

[tuː; tə][biː; bi] [wel] [ænd; ənd] ['hæpi] [wiː; wi][mʌst; məst][duː][sʌm; səm] ['roʊmɪŋ] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]

To	be	well	and	happy	we	must	do	some	roaming	now	and	then
到	是	出色地	和	快乐的	我们	必须	做	一些	漫游	现在	和	然后

[ænd; ənd][lɪv; laɪv][æz; əz][oʊld][mæn] ,

and	live	as	Old	Man	,
和	居住	作为	老的	男人	,

为了身心健康、快乐生活，我们必须时不时地四处游荡，像个老人一样生活。

['aʊər; ɑːr]['meɪkər] , [ɪn'tendɪd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][lɪv; laɪv] , [ɪn] ['eri] ['bʌfəloʊ] - ['leðər] ['lɑːdʒɪz] ,

our	Maker	,	intended	us	to	live	,	in	airy	buffalo	-	leather	lodges	,
我们的	制造商	,	故意的	我们	到	居住	,	在	轻盈的	水牛	-	皮革	旅馆	,

我们的造物主希望我们生活在通风良好的水牛皮小屋里，

[ænd; ənd] [kloʊz] [əˈpɑːn][ðə; ði] [brest] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['mʌðər] [[ðə; ði] [ɜːrθ]] .

and	close	upon	the	breast	of	our	mother	[	the	earth	]	.
和	关闭	之上	这	胸部	的	我们的	母亲	[	这	地球	]	.

紧紧依偎在我们母亲（大地）的怀抱中。

[tel] [ˌem 'iː] , [naʊ] , [wer] [wiː; wi][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][ænd; ənd] [wen] ,

Tell	me	,	now	,	where	we	are	going	and	when	,
告诉	我	,	现在	,	在哪里	我们	是	去	和	什么时候	,

现在就告诉我，我们要去哪里，什么时候去。

[soʊ] [ðæt] [aɪ] [meɪ] [hæv; həv][ɔːl]['aʊər; ɑːr] [θɪŋz] [pækt] . "

so	that	I	may	have	all	our	things	packed	.	"
所以	那	我	可能	有	全部	我们的	事物	包装	.	"

这样我就可以把我们所有的东西都打包好了。

" [aɪ] ['kænɑːt] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ʌn'tɪl] [aɪ][hæv; həv] [tɔːkt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃiːfs] .

"	I	cannot	tell	you	that	until	I	have	talked	with	the	chiefs	.
"	我	不能	告诉	你	那	直到	我	有	谈话	和	这	酋长们	.

“在我和酋长们谈过之前，我不能告诉你。”

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ] [naʊ] [tuː; tə]['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

I	am	going	now	to	counsel	with	them	,
我	是	去	现在	到	法律顾问	和	他们	,

我现在要去和他们商量一下。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['stiːmboʊt] ['stɑːrts] [bæk] [fɔːr; fər][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ['veri] ['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] ,

for	the	steamboat	starts	back	for	St	.	Louis	very	early	in	the	morning	,
为了	这	汽船	开始	后退	为了	英石	.	路易斯	非常	早期的	在	这	早晨	,

因为汽船一大早就启程返回圣路易斯。

[ænd; ənd][əˈpɑːn][ðə; ði] [dɪˈsɪʒ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [dɪˈpendz] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪd] - [gʊdz]

and	upon	the	decision	of	the	chiefs	depends	the	size	of	the	trade	-	goods
和	之上	这	决定	的	这	酋长们	取决于	这	尺寸	的	这	贸易	-	商品

['ɔːrdərz] [ðæt] [aɪ][ʃæl; ʃəl] [send] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kæptɪn] . "

orders	that	I	shall	send	down	with	the	captain	.	"
订单	那	我	将	发送	向下	和	这	队长	.	"

“我将派船长下去运送的贸易货物数量，取决于酋长们的决定。”

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][goʊ]['oʊvər][tuː; tə][kæmp][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] !

"	We	shall	go	over	to	camp	with	you	!
"	我们	将	去	超过	到	营	和	你	!

我们将和你们一起去营地！

" - [dɪ'klerd] .
" Tsistsaki declared .
" - 声明 .

齐斯塔基宣布。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][toʊld][ˌem 'i:][tu:; tə]['ɔ:rdər][ðə; ði] ['steɪblmæn] , [bɪ'sɛt] , [tu:; tə]['sæd(ə)l] [θri:] ['hɔ:rsɪz] [fɔ:r; fər]
My uncle told me to order the stableman , Bissette , to saddle three horses for
我的 叔叔 讲述 我 到 命令 这 马夫 , 比塞特 , 到 鞍 三 马匹 为了
[ˌju: 'es] .
us .
我们 .

我叔叔让我吩咐马夫比塞特给我们准备三匹马的鞍具。

[wɪ'ðɪn] [ˌfɪf'ti:n] ['mɪnɪts] [wi:; wi][wɜ:r; wər] ['hedɪŋ] [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði]['ti:tɔn; -tən] , [faɪv]
Within fifteen minutes we were heading for the valley of the Teton , five
之内 十五 分钟 我们 是 标题 为了 这 谷 的 这 提顿 , 五
[maɪlz] [tu:; tə][ðə; ði] [nɔ:rθ] ,
miles to the north ,
英里 到 这 北 ,

十五分钟后，我们便向北驶去，前往五英里外的提顿山谷。

[wer] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['indiəns][wɜ:r; wər] ['weɪtɪŋ] [tu:; tə] [treɪd] [ðer; ðər] ['wɪntər] [teɪk]
where more than ten thousand Indians were waiting to trade their winter take
在哪里 更多的 比 十 千 印度人 是 等待 到 贸易 他们的 冬天 拿
[ʌv; əv] [roʊbz] [ænd; ənd][fə:z][fɔ:r; fər][ðə; ði] [gʊdz] [ðæt] [ðə; ði] ['sti:mboʊt] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [brɪŋ] [tu:; tə]
of robes and furs for the goods that the steamboats were to bring to
的 长袍 和 毛皮 为了 这 商品 那 这 汽船 是 到 带来 到
[ˌju: 'es] .
us .
我们 .

当时有超过一万名印第安人正等着用他们冬天收获的长袍和皮毛换取汽船将要运来的货物。

[ɔ:l] [ðə; ði] [nɔ:rθ] ['blækfi:t] [ænd; ənd][ðə; ði] [blʌdz] [ænd; ənd][ðə; ði][graʊs] ['vɛntɜ-z] [wɜ:r; wər][ðer; ðər] ,
All the North Blackfeet and the Bloods and the Gros Ventres were there ,
全部 这 北 黑脚族 和 这 血 和 这 格罗斯 文特雷斯 是 那里 ,
[ænd; ənd]['aʊər; ɑ:r] [oʊn] ['pi:p(ə)l] ,
and our own people ,
和 我们的 自己的 人们 ,

北黑脚族、血族和格罗斯文特雷族都在那里，还有我们自己的人。

[ðə; ði][pɪku:ni] , [ðə; ði] ['sʌðərn] , [ɔ:r][mɑ:n'tænə] , [brænʧ] , [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] ['blækfʊt] [kən'fedərəsi] .
the Pikuni , the southern , or Montana , branch , of the great Blackfoot Confederacy .
这 皮库尼 , 这 南部 , 或者 蒙大拿 , 分支 , 的 这 伟大的 黑脚族 邦联 .

皮库尼人，即强大的黑脚联盟的南部分支，或称蒙大拿分支。

[wi:; wi] [kɔ:ld] [ðə; ði][pɪku:ni] " ['aʊər; ɑ:r] ['pi:p(ə)l] ,
We called the Pikuni " our people ,
我们 称为 这 皮库尼 " 我们的 人们 ,

我们称皮库尼人为“我们的人民”，

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] ['nɪrli] [ɔ:l][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] ['kʌmpəni] [men] [ɪn] [fɔ:rt] ['bentən] [wɜ:r; wər] ['mærid] [tu:; tə]
" because nearly all of our company men in Fort Benton were married to
" 因为 几乎 全部 的 我们的 公司 男人 在 堡 本顿 是 已婚 到
['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðæt] [traɪb] .
women of that tribe .
女性 的 那 部落 .

“因为我们公司在福特本顿的几乎所有男兵都娶了那个部落的女人为妻。”

[wʌt] [ə; eɪ] ['θʌndər] [ʌv; əv] [saʊnd] [strʌk] ['aʊər; ɑːr] [ɪrz] [æz; əz] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

What	a	thunder	of	sound	struck	our	ears	as	we	arrived	at	the	edge	of
什么	一个	雷	的	声音	击	我们的	耳朵	作为	我们	到达的	在	这	边缘	的

[ðə; ði] ['væli] [sloʊp] [ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] !

the	valley	slope	and	looked	down	into	it	!
这	谷	坡	和	看起来	向下	进入	它	!

当我们到达山谷斜坡边缘向下望去时，一声雷鸣般的巨响震得我们耳朵嗡嗡作响！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] [ə'gloʊ] [wɪð; wɪθ] [fairz] ['ʃaɪnɪŋ] ['jeloʊ] [θruː] [ðə; ði] ['bʌfəloʊ] - ['leðər] [lɑːdʒ] [skɪnz]

It	was	all	aglow	with	fires	shining	yellow	through	the	buffalo	-	leather	lodge	skins
它	曾是	全部	闪耀	和	火灾	灼灼	黄色的	通过	这	水牛	-	皮革	小屋	皮肤

.

:
.

整个小屋里到处都亮着灯，火光透过水牛皮小屋的外皮闪耀着金黄色的光芒。

[drʌmz] [wɜːr; wər] ['buːmɪŋ] ; ['piːp(ə)l] [wɜːr; wər] ['sɪŋɪŋ] , ['læfɪŋ] , [ænd; ənd] ['dænsɪŋ] ; ['tʃɪldrən]

Drums	were	booming	;	people	were	singing	,	laughing	,	and	dancing	;	children
鼓	是	蓬勃发展	;	人们	是	歌唱	,	笑	,	和	跳舞	;	孩子们

[wɜːr; wər] ['ʃaʊtɪŋ] ;

were	shouting	;
是	喊叫	;

鼓声隆隆；人们唱歌、欢笑、跳舞；孩子们大声喊叫；

['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] [ɪm'peɪʃntli] ['wɪnɪɪŋ] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] [meɪts] ;

horses	were	impatiently	whinnying	for	their	mates	;
马匹	是	不耐烦地	嘶鸣	为了	他们的	伙伴们	;

马儿们焦急地嘶鸣着，呼唤着它们的伴侣；

[ænd; ənd] [dɔːgz] [wɜːr; wər] ['haʊlɪŋ] [dɪ'faɪəns] [tuː; tə] [ðer; ðər] [waɪld] [kɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pleɪnz] ,

and	dogs	were	howling	defiance	to	their	wild	kin	of	the	plains	,
和	狗	是	嚎叫	蔑视	到	他们的	荒野	亲属	的	这	平原	,

狗吠声是对平原上野生同类的蔑视，

[ðə; ði] [diːp] - [vɔɪst] [wʊlvz] [ænd; ənd] [ʃrɪl] - [jelpɪŋ] [kaɪ'əʊtiːz] .

the	deep	-	voiced	wolves	and	shrill	-	yelping	coyotes	.
这	深的	-	配音	狼	和	尖锐	-	尖叫	郊狼	.

低沉嘶哑的狼嚎和尖锐刺耳的郊狼嚎叫。

[wiː; wi] [pɔːzd] [bʌt; bət] [ə; eɪ] ['moʊmənt] , ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːl] ,

We	paused	but	a	moment	,	listening	to	it	all	,
我们	暂停	但	一个	片刻	,	聆听	到	它	全部	,

我们稍作停顿，听了一会儿。

[ænd; ənd] ['hɜːrid] [ɑːn] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] [kæmp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪkuːni] [ænd; ənd] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ʌv; əv] [waɪt] [wʊlf] ,

and	hurried	on	down	to	the	camp	of	the	Pikuni	and	the	lodge	of	White	Wolf	,
和	慌忙	在	向下	到	这	营	的	这	皮库尼	和	这	小屋	的	白色的	狼	,

然后匆匆赶往皮库尼人的营地和白狼的住所。

[tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [roʊbz] [klæn] , ['brʌðər] [ʌv; əv] - [ænd; ənd] ['fɑːðər] [ʌv; əv] [maɪ] [tʃʌm] , [pːtəmɑːkɑːn] — ['rʌnɪŋ] ['iːg(ə)l] .

chief	of	the	Small	Robes	Clan	,	brother	of	Tsistsaki	and	father	of	my	chum	,	Pitamakan	—	Running	Eagle	.
首席	的	这	小的	长袍	氏族	,	兄弟	的	-	和	父亲	的	我的	密友	,	皮塔马坎	—	跑步	鹰	.

小袍氏族的族长，齐斯塔基的兄弟，我的朋友皮塔马坎（奔鹰）的父亲。

['teðərɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][sʌm; səm] [brʌʃ] , [wiː; wi] [went] [ˌɪn'saɪd][ænd; ənd][wɜːr; wər] [meɪd]

Tethering	**our**	**horses**	**to**	**some**	**brush**	**,**	**we**	**went**	**inside**	**and**	**were**	**made**
系绳	我们的	马匹	到	一些	刷子	,	我们	去	里面	和	是	制成

['welkəm] ,

welcome	**,**
欢迎	,

我们把马拴在灌木丛里，然后走进屋子，受到了热情的欢迎。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ɑːnər] [siːt] [æt; ət][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːf] .

my	**uncle**	**taking**	**the**	**honor**	**seat**	**at**	**the**	**right**	**of**	**the**	**chief**	**.**
我的	叔叔	采取	这	荣誉	座位	在	这	正确的	的	这	首席	.

我的叔叔坐在酋长右侧的荣誉座位上。

[ɪn][æz; əz] [fjuː] [wɜːrdz] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪk'spleɪnd] [waɪ] [wiː; wi][hæd; həd] [kʌm] [ænd; ənd]

In	**as**	**few**	**words**	**as**	**possible**	**my**	**uncle**	**explained**	**why**	**we**	**had**	**come**	**and**
在	作为	很少	字	作为	可能的	我的	叔叔	解释	为什么	我们	有	来	和

[ðə; ði] [niːd] [fɔːr; fər] ['hɜːri] ,

the	**need**	**for**	**hurry**	**,**
这	需要	为了	匆忙	,

叔叔用尽可能简短的语言解释了我们来的原因以及必须赶时间的必要性。

[ænd; ənd] [waɪt] [wʊlf] [æt; ət] [wʌns] [sent] ['mesɪndʒəz] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] [tuː; tə][æsk][ðə; ði]

and	**White**	**Wolf**	**at**	**once**	**sent**	**messengers**	**up**	**and**	**down**	**the**	**valley**	**to**	**ask**	**the**
和	白色的	狼	在	一次	发送	信使	向上	和	向下	这	谷	到	问	这

['dɪfrənt] ['traɪb(ə)l] [hed] [tʃiːfs] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][wɪð; wɪθ][paɪ] - [oʊ]

different	**tribal**	**head**	**chiefs**	**to**	**come**	**to**	**his**	**lodge**	**for**	**a**	**council**	**with**	**Pi**	**-**	**oh**
不同的	部落	头	酋长们	到	来	到	他的	小屋	为了	一个	理事会	和	π	-	哦

- [sɪs] - [tiː es 'aɪ] - [kum] — [fɑːr] ['θʌndər] — [æz; əz][maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [moʊst] ['ɑːnərəbli]

'	**Sis**	**-**	**tsi**	**-**	**kum**	**—**	**Far**	**Thunder**	**—**	**as**	**my**	**uncle**	**had**	**been**	**most**	**honorably**
-	妹妹	-	tsi	-	库姆	—	远的	雷	—	作为	我的	叔叔	有	到过	最多	光荣地

[ˌriː'neɪmd] [æt; ət][ðə; ði]['medɪs(ə)n] - [lɑːdʒ] [ˌserə'məʊniːəlz][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['sʌmər] .

renamed	**at**	**the**	**medicine**	**-**	**lodge**	**ceremonials**	**of**	**the**	**previous**	**summer**	**.**
更名	在	这	药品	-	小屋	仪式	的	这	以前的	夏天	.

白狼立即派信使走遍山谷，请各个部落的酋长到他的营地与皮奥西西库姆（远雷）——这是我叔叔在前一年夏天的药房仪式上被隆重改名为皮奥西西库姆——举行会议。

[wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊər] [ðeɪ] [hæd; həd] [ɔːl] [ə'raɪvd] , [bɪg] [leɪk] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪkuːni] ,

Within	**an**	**hour**	**they**	**had**	**all**	**arrived**	**,**	**Big**	**Lake**	**of**	**the**	**Pikuni**	**,**
之内	一个	小时	他们	有	全部	到达的	,	大的	湖	的	这	皮库尼	,

不到一个小时，他们就都到达了皮库尼大湖。

[kroʊ] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔːrθ] ['blækfiːt] , [kæf] [ʃɜːrt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌdz] ,

Crow	**Foot**	**of**	**the**	**North**	**Blackfeet**	**,**	**Calf**	**Shirt**	**of**	**the**	**Bloods**	**,**
乌鸦	脚	的	这	北	黑脚族	,	小牛	衬衫	的	这	血	,

北方黑脚族的乌鸦脚，血族的牛犊衬衫，

[ænd; ənd] [loʊn] [bʊl] [ʌv; əv][ðə; ði][grəus] ['vɛntɝz] ,

and	**Lone**	**Bull**	**of**	**the**	**Gros**	**Ventres**	**,**
和	孤独	公牛	的	这	格罗斯	文特雷斯	,

还有格罗斯文特雷斯的孤牛，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [keɪm] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʌndər] - [tʃiːfs] — [klæn] [tʃiːfs] [ænd; ənd]

and	**with**	**them**	**came**	**some**	**of**	**their**	**under**	**-**	**chiefs**	**—**	**clan**	**chiefs**	**and**
和	和	他们	来了	一些	的	他们的	在下面	-	酋长们	—	氏族	酋长们	和

[tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['veriəs] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][ɔːl] [frendz] [sə'saɪəti] .

chiefs	**of**	**the**	**various**	**branches**	**of**	**the**	**All**	**Friends**	**Society**	**.**
酋长们	的	这	各种各样的	分支	的	这	全部	朋友们	社会	.

他们还带来了一些他们的副首领——氏族首领和诸圣协会各个分会的首领。

[ðə; ði] [lɑːdʒ] [bɪˈkeɪm] [soʊ] [ˈkraʊdɪd] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] [wɜːr; wər]

The	lodge	became	so	crowded	with	them	that	the	women	and	children	were
这	小屋	成为	所以	挤	和	他们	那	这	女性	和	孩子们	是

[əˈblaɪdʒd][tuː; tə][rɪˈtaɪər][tuː; tə] [ˈʌðər] [ˈlɑːdʒɪz] .

obliged	to	retire	to	other	lodges	.
有义务	到	退休	到	其他	旅馆	.

由于旅馆里挤满了人，妇女和儿童不得不转移到其他旅馆。

" [wel] , [fɑːr] [ˈθʌndər] , " [bɪg] [leɪk] [sed] [tuː; tə][maɪ][ˈʌŋk(ə)l] ,

"	Well	,	Far	Thunder	,	"	Big	Lake	said	to	my	uncle	,
"	出色地	,	远的	雷	,	"	大的	湖	说	到	我的	叔叔	,

“好吧，远雷，”大湖对我的叔叔说。

[wen] [ɔːl][wɜːr; wər] [ˈsiːtɪd] [ænd; ənd][ðə; ði][paɪp][wʌz; wəz][ˈgoʊɪŋ][ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][ˈsɜːrk(ə)l] ,

when	all	were	seated	and	the	pipe	was	going	the	round	of	the	circle	,
什么时候	全部	是	坐着	和	这	管道	曾是	去	这	圆形的	的	这	圆圈	,

当所有人都坐下，烟斗在人群中传舞时，

" [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [ˈbɪzi] [dəˈrektɪŋ; daɪˈrektɪŋ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ðə; ði] [ˈpækɪŋ] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [roʊbz]

"	we	were	all	busy	directing	our	women	in	the	packing	of	our	robes
"	我们	是	全部	忙碌的	导演	我们的	女性	在	这	包装	的	我们的	长袍

[ænd; ənd][fəːz][fɔːr; fər][tuː; tə] - [ˈmɔːroʊz] [treɪd] ,

and	furs	for	to	-	morrow's	trade	,
和	毛皮	为了	到	-	明天	贸易	,

“我们都忙着指挥女人们打包长袍和皮毛，准备明天去交易。”

[fɔːr; fər][wiː; wi][hæd; həd] [bɪn] [toʊld][ʌv; əv][ðə; ði][əˈraɪv(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði][ˈfaɪər][boʊt] ;

for	we	had	been	told	of	the	arrival	of	the	fire	boat	;
为了	我们	有	到过	讲述	的	这	到达	的	这	火	船	;

因为我们事先得知了消防船即将到达的消息；

[bʌt; bət] [wen] [juː; jʊ] [kɔːld] [wiː; wi] [keɪm] .

but	when	you	called	we	came	.
但	什么时候	你	称为	我们	来了	.

但是你一打电话，我们就来了。

[spiːk] ; [ˈaʊər; ɑːr] [ɪrz] [əˈweɪt] [jʊr; jər] [wɜːrdz] !

Speak	;	our	ears	await	your	words	!
说话	;	我们的	耳朵	等待	你的	字	!

请说，我们侧耳倾听！

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ] [ˈwʌndərf(ə)l] [kəˈmænd] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈblækfʊt] [ˈlæŋgwɪdʒ] .

"	My	uncle	had	a	wonderful	command	of	the	Blackfoot	language	.
"	我的	叔叔	有	一个	精彩的	命令	的	这	黑脚族	语言	.

“我的叔叔精通黑脚语。”

[ˈbriːfli] [ɪn] [wel] - [ˈtʃoʊzn] [wɜːrdz] [hiː; hi][toʊld][ðem; ðəm] [ðæt] [ðə; ði] [greɪt] [ˈkʌmpəni] [wʌz; wəz] [ˈwaɪndɪŋ]

Briefly	in	well	-	chosen	words	he	told	them	that	the	great	company	was	winding
简要地	在	出色地	-	选定	字	他	讲述	他们	那	这	伟大的	公司	曾是	绕线

[ʌp] [ɪts] [əˈferz] .

up	its	affairs	.
向上	它是	事务	.

他言简意赅地告诉他们，这家大公司正在结束其业务。

[hiː; hi] [ɪkˈspleɪnd] [ðæt] - [ænd; ənd] [ˈkærəl] [wʊd] [teɪk] [ˈoʊvər][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [fɔːrt][ænd; ənd][ðə; ði]

He	explained	that	Steell	-	and	Carroll	would	take	over	the	company	fort	and	the
他	解释	那	-		和	卡罗尔	会	拿	超过	这	公司	堡	和	这

['bɪznəs] ,

business	,
商业	,

他解释说，斯蒂尔和卡罗尔将接管公司堡垒和业务。

[ænd; ənd] [ðen] [sed] [ðæt] [hiː; hi] [hɪm'self] [hæd; həd] [dɪ'saɪdɪd] [tuː; tə] ['entər] ['ɪntuː] [kloʊz] [treɪd] [rɪ'leɪʃnz]

and	then	said	that	he	himself	had	decided	to	enter	into	close	trade	relations
和	然后	说	那	他	他自己	有	决定	到	进入	进入	关闭	贸易	关系

[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

with	them	,
和	他们	,

然后他说，他本人已决定与他们建立密切的贸易关系。

[ɪ'speʃəli] [tuː; tə] [kiːp] [ðem; ðəm] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ] [gʊdz] [ænd; ənd] [ˌæmjə'nɪʃ(ə)n] ['dʊrɪŋ] [ðer; ðər]

especially	to	keep	them	supplied	with	goods	and	ammunition	during	their
尤其	到	保持	他们	供应	和	商品	和	弹药	期间	他们的

['wɪntər] [hʌnts] ;

winter	hunts	;
冬天	狩猎	;

尤其是在冬季狩猎期间，要保证他们物资和弹药的供应；

[hiː; hi] [æskt] [ðem; ðəm][tuː; tə] [dɪ'saɪd] [æt; ət] [wʌns] [wer] [ðeɪ] [wʊd] [pæs] [ðə; ði] ['kʌmɪŋ] ['wɪntər] ,

he	asked	them	to	decide	at	once	where	they	would	pass	the	coming	winter	,
他	问	他们	到	决定	在	一次	在哪里	他们	会	经过	这	未来	冬天	,

他要求他们立即决定在哪里度过即将到来的冬天。

[fɔːr; fər][ə'pɑːn][ðer; ðər] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [dɪ'pendɪd] [ðə; ði] [saɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['ɔːrdər] [fɔːr; fər] [gʊdz] [ðæt] [mʌst; məst]

for	upon	their	decision	depended	the	size	of	the	order	for	goods	that	must
为了	之上	他们的	决定	取决于	这	尺寸	的	这	命令	为了	商品	那	必须

[biː; bi] [sent] [ɑːn] [ðə; ði] ['faɪər] [boʊt] ,

be	sent	on	the	fire	boat	,
是	发送	在	这	火	船	,

因为他们的决定决定了必须用消防船运送的货物数量。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [daʊn] - ['rɪvər] [ɪn] [ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

which	was	to	return	down	-	river	in	the	morning	.
哪个	曾是	到	返回	向下	-	河	在	这	早晨	.

第二天早上原计划沿河而下。

[laʊd] ['klæpɪŋ] [ʌv; əv] [hændz] [ænd; ənd] [kraɪz] [ʌv; əv] [ə'pruːv(ə)l] ['ænsər] [ðɪs] [læst] ['steɪtmənt] ,

Loud	clapping	of	hands	and	cries	of	approval	answered	this	last	statement	,
大声	鼓掌	的	双手	和	哭泣	的	赞同	回答	这	最后的	陈述	,

[ænd; ənd] [ðen] [kroʊ] [fʊt] ,

and	then	Crow	Foot	,
和	然后	乌鸦	脚	,

热烈的掌声和赞许的呼喊声回应了最后这句话，然后是乌鸦脚。

[ðə; ði] ['gretɪst] [tʃiːf] , [pər'hæps] , [ʌv; əv] [ðə; ði] [kən'fedərəsi] , [sed] , " [fɑːr] ['θʌndər] , ['brʌðər] !

the	greatest	chief	,	perhaps	,	of	the	confederacy	,	said	,	"	Far	Thunder	,	brother	!
这	最	首席	,	也许	,	的	这	邦联	,	说	,	"	远的	雷	,	兄弟	!

或许是联盟中最伟大的首领说道："远雷，兄弟！"

[jʊr; jər] ['ɔːfər] [tuː; tə] ['wɪntər] - [treɪd] [wɪð; wɪθ][juː 'es][ɪz][ðə; ði] [best] [nuːz] [wiː; wi][hæv; həv] ['evər] [hæd; həd] .

Your	offer	to	winter	-	trade	with	us	is	the	best	news	we	have	ever	had	.
你的	提供	到	冬天	-	贸易	和	我们	是	这	最好的	消息	我们	有	曾经	有	.

你们提出的冬季交易提议是我们收到的最好的消息。

[noʊ] [mɔːr] [wɪl] ['aʊər; ɑːr] [jʌŋ] [men] [biː; bi][ə'blaɪdʒd][tuː; tə] [meɪk] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['dʒəːniz]

No	more	will	our	young	men	be	obliged	to	make	long	and	dangerous	journeys
不	更多的	将要	我们的	年轻的	男人	是	有义务	到	制作	长的	和	危险的	旅程

[θruː] ['wɪntər] [snəuz] [ænd; ənd] ['kɪlɪŋ] ['blɪzərdz] [tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm] [hɪr] [fɔːr; fər]

through	winter	snows	and	killing	blizzards	to	the	fort	across	from	here	for
通过	冬天	雪	和	杀	暴风雪	到	这	堡	穿过	从	这里	为了

[freʃ] [sə'plaɪz] [ʌv; əv] ['paʊdər] [ænd; ənd] [bɔːlz] ,

fresh	supplies	of	powder	and	balls	,
新鲜的	补给品	的	粉末	和	球	,

我们的年轻人再也不用冒着严冬的暴风雪，长途跋涉到对面的堡垒去补充火药和弹丸了。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [θɪŋz] .

and	other	things	.
和	其他	事物	.

以及其他事情。

[noʊ] [lɔːŋgər] [wɪl] ['aʊər; ɑːr] ['hʌntərz] [biː; bi] [ə'blaɪdʒd] [tuː; tə] [sɪt] ['aɪd(ə)l] [ɪn] [ðer; ðər] ['lɑːdʒɪz] .

No	longer	will	our	hunters	be	obliged	to	sit	idle	in	their	lodges	.
不	更长	将要	我们的	猎人	是	有义务	到	坐	闲置的	在	他们的	旅馆	.

我们的猎人们再也不用被迫待在小屋里无所事事了。

['brʌðər] , [aɪ] [θɪŋk] [wiː; wi] [meɪ] ['seɪfli] [liːv] [ðə; ði] [tʃɔɪs] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌmɪŋ] ['wɪntər] - ['hʌntɪŋ]

Brother	,	I	think	we	may	safely	leave	the	choice	of	our	coming	winter	-	hunting
兄弟	,	我	思考	我们	可能	安全	离开	这	选择	的	我们的	未来	冬天	-	打猎

['kʌntri] [tuː; tə] [juː; jʊ] ! "

country	to	you	!	"
国家	到	你	!	"

兄弟，我觉得我们可以放心地把选择我们下一个冬季狩猎地点的事交给你了！

" [ˌeɪ 'aɪ] ! [ˌeɪ 'aɪ] !

"	Ai	!	Ai	!
"	人工智能	!	人工智能	!

“哎！哎！”

[fɑːr] ['θʌndər] , ['brʌðər] , [ðə; ði] [wɜːrdz] [ʌv; əv] [kroʊ] [fʊt] [ɑːr; ər] ['aʊər; ɑːr] [wɜːrdz] !

Far	Thunder	,	brother	,	the	words	of	Crow	Foot	are	our	words	!
远的	雷	,	兄弟	,	这	字	的	乌鸦	脚	是	我们的	字	!

远雷，兄弟，乌鸦脚的话就是我们的话！

" [kraɪd] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tʃiːfs] .

"	cried	some	of	the	chiefs	.
"	哭	一些	的	这	酋长们	.

“一些酋长喊道。”

[ænd; ənd] ['ʌðər] [sed] , " [jes] , [fɑːr] ['θʌndər] , [biː; bi] [jɔːrz] [ðə; ði] [tʃɔɪs] ! "

And	others	said	,	"	Yes	,	Far	Thunder	,	be	yours	the	choice	!	"
和	其他的	说	,	"	是的	,	远的	雷	,	是	你的	这	选择	!	"

还有人说：“是的，远雷，这是你的选择！”

" [aɪ] [θæŋk] [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [jʊr; jər] [ˌdʒenə'rɑːsəti] , " [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [rɪ'plaɪd] .

"	I	thank	you	for	your	generosity	,	"	my	uncle	replied	.
"	我	感谢	你	为了	你的	慷慨	,	"	我的	叔叔	回复	.

“谢谢你的慷慨，”叔叔回答道。

" ['brʌðərz] , [aɪ] [tʃuːz] [ə; eɪ] [pɑːrt] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] [ðæt] [ɪz] [blæk] [wɪð; wɪθ] ['bʌfəloʊ] ;

"	Brothers	,	I	choose	a	part	of	our	country	that	is	black	with	buffalo	;
"	兄弟	,	我	选择	一个	部分	的	我们的	国家	那	是	黑色的	和	水牛	;

兄弟们，我选择我们国家中一片有野牛出没的黑色土地；

[huːz] ['wʊdɪd] ['væliz] ['ʃeltər] ['kaʊntləs] [elk] [ænd; ənd] [dɪr] .

whose	wooded	valleys	shelter	countless	elk	and	deer	.
谁	树木繁茂的	山谷	庇护所	无数	麋鹿	和	鹿	.

那里树木繁茂的山谷是无数麋鹿和鹿的栖息地。

[ɪn] [ɪts] ['veri] ['sentər] [wɪl] [aɪ] [bɪld] [maɪ] [treɪd] - [haʊs] .

In	its	very	center	will	I	build	my	trade	-	house	.
在	它是	非常	中心	将要	我	建造	我的	贸易	-	房子	.

我将在其正中心建造我的商铺。

['brʌðərz] , [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [muːn] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [liːvz] [ɪz] ['endɪd] [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [siː] [ˌaɪ 'tiː] ['stændɪŋ] , [fʊl]
Brothers , before the Moon of Falling Leaves is ended you shall see it standing , full
兄弟 , 前 这 月亮 的 坠落 树叶 是 结束 你 将 看 它 常设 , 满的
[ʌv; əv] [gʊdz] ,
of goods ,
的 商品 ,

兄弟们，在落叶月结束之前，你们将会看到它屹立不倒，满载货物。

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ɑːn] - [ðə; ði] - ['ʌðər] - [saɪd] [ber] ['rɪvər] ! "
at the mouth of On - the - Other - Side Bear River ! "
在 这 嘴 的 在 - 这 - 其他 - 边 熊 河 ! "

在熊河对岸的河口！

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlʃɛl] ,
At the mouth of the Musselshell ,
在 这 嘴 的 这 贻贝壳 ,

在贻贝壳的口部，

[wer] [ðə; ði] ['stiːmboʊt] [wɪl] [ˌʌn'loʊd] [ðə; ði] [treɪd] [gʊdz] ['ɔːlmoʊst][æt; ət]['aʊər; ɑːr] [dɔːz] !
where the steamboats will unload the trade goods almost at our doors !
在哪里 这 汽船 将要 卸下 这 贸易 商品 几乎 在 我们的 门 !

汽船几乎会把货物卸到我们家门口！

" [aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] .
" I said to myself .
" 我 说 到 我 .

我对自己说。

" [noʊ] ! [noʊ] ! [aɪ]['proʊtest] !
" No ! No ! I protest !
" 不 ! 不 ! 我 反对 !

不！不！我抗议！

[nɑːt][ðer; ðər] , ['brʌðərz] ! " [kraɪd] [loʊn] [bʊl] , [ðə; ði][grəus] ['vɛntɝ] [tʃiːf] .
Not there , brothers ! " cried Lone Bull , the Gros Ventre chief .
不是 那里 , 兄弟 ! " 哭 孤独 公牛 , 这 格罗斯 文特雷 首席 .

“别在那儿，兄弟们！”格罗斯文特雷酋长孤牛喊道。

" [ðæt] [ɪz] [tuː] ['deɪndʒərəs] [ə; eɪ] ['kʌntri] !
" That is too dangerous a country !
" 那 是 也 危险的 一个 国家 !

“那是一个太危险的国家！”

[læst] ['wɪntər] , ['dʊrɪŋ] [ɔːl] [ɪts] [muːnz] , [ðə; ði] [ə'sinibɔin] [wɜːr; wər] [ɪn'kæmpt] [ɪn] [ɪts] ['nɔːrðərn] [pɑːrt] ,
Last winter , during all its moons , the Assiniboins were encamped in its northern part ,
最后的 冬天 , 期间 全部它是 月亮 , 这 阿西尼博因人 是 营地 在 它是 北方 部分 ,

去年冬天，阿西尼博因人在整个冬季都驻扎在北部地区。

[ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv] ['lɪt(ə)l] ['rɪvər] [[mɪlk] ['rɪvər] [ɑːn][ðə; ði][mæps] .
the valley of Little River [Milk River on the maps .
这 谷 的 小的 河 [牛奶 河 在 这 地图 .

小河谷（地图上称为牛奶河）。

[soʊ] [neɪmd] [baɪ] ['luːɪs] [ænd; ənd] [klaːk]] ,
So named by Lewis and Clark] ,
所以 命名 经过 刘易斯 和 克拉克] ,

由刘易斯和克拉克命名

[ænd; ənd][ðə; ði][krəuz][wɜːr; wər][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['kæmpɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ɑːn] - [ðə; ði] -

and	the	Crows	were	at	the	same	time	camping	in	the	valley	of	On	-	the	-
和	这	乌鸦	是	在	这	相同的	时间	野营	在	这	谷	的	在	-	这	-

['ʌðər] - [saɪd] [ber] ['rɪvər] ,

Other	-	Side	Bear	River	,
其他	-	边	熊	河	,

与此同时，乌鸦们正在熊河对岸的山谷里扎营。

[wer] [ðeɪ] [wɪl] ['daʊtləs] [hʌnt] [ə'gen] [ðɪs] ['kʌmɪŋ] ['wɪntər] ! "

where	they	will	doubtless	hunt	again	this	coming	winter	!	"
在哪里	他们	将要	毫无疑问	打猎	再次	这	未来	冬天	!	"

毫无疑问，他们今年冬天还会再次去那里狩猎！

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ɔːl][ðə; ði] [mɔːr] ['riːz(ə)n] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['wɪntər] [ðer; ðər] ! " [kraɪd] [bɪg] [leɪk] .

All	the	more	reason	that	we	should	winter	there	!	"	cried	Big	Lake	.
全部	这	更多的	原因	那	我们	应该	冬天	那里	!	"	哭	大的	湖	.

“所以我们更有理由在那里过冬了！”大湖喊道。

" [wiː; wi][hæv; həv] [tuː] [lɔːŋ] [nɪ'glektɪd] [ðæt] [pɑːrt][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kʌntri] .

"	We	have	too	long	neglected	that	part	of	our	country	.
"	我们	有	也	长的	被忽视的	那	部分	的	我们的	国家	.

“我们长期以来忽视了我们国家的那个地区。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['aʊər; ɑːr] [pleɪn] ['duːti][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ðer; ðər][ænd; ənd] [kliːn] [ˌaɪ 'tiː][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['enəmi]

It	is	our	plain	duty	to	go	down	there	and	clean	it	of	our	enemies
它	是	我们的	清楚的	责任	到	去	向下	那里	和	干净的	它	的	我们的	敌人

[ænd; ənd] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [kliːn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

and	keep	it	clean	of	them	.
和	保持	它	干净的	的	他们	.

我们义不容辞的责任就是下去清除那里的敌人，并保持那里的清洁。

[ɪf] [wiː; wi] [feɪl] [tuː; tə][duː][soʊ] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [suːn] ['kleɪmɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ðer; ðər] ['veri] [oʊn] ,

If	we	fail	to	do	so	,	they	will	be	soon	claiming	it	their	very	own	,
如果	我们	失败	到	做	所以	,	他们	将要	是	很快	声称	它	他们的	非常	自己的	,

如果我们不这样做，他们很快就会把它据为己有。

[ðə; ði] [gɪft] [ʌv; əv][ðer; ðər][gɔdz][tuː; tə][ðem; ðəm] . "

the	gift	of	their	gods	to	them	.	"
这	礼物	的	他们的	神	到	他们	.	"

这是他们的神赐予他们的礼物。

" [raɪt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] , ['brʌðər] , " [kraɪd] [kroʊ] [fʊt] , " [ænd; ənd] [waɪz] [ɪz][fɑːr] ['θʌndər] !

"	Right	you	are	,	brother	,	"	cried	Crow	Foot	,	"	and	wise	is	Far	Thunder	!
"	正确的	你	是	,	兄弟	,	"	哭	乌鸦	脚	,	"	和	明智的	是	远的	雷	!

“你说得对，兄弟，”乌鸦脚喊道，“远雷真是睿智！”

[hiː; hi][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [meɪd] [ə; eɪ] ['betər] ['tʃuːzɪŋ] .

He	could	not	have	made	a	better	choosing	.
他	可以	不是	有	制成	一个	更好的	选择	.

他不可能做出更好的选择了。

[wʌt] [seɪ] [juː; jʊ][ɔːl] ?

What	say	you	all	?
什么	说	你	全部	?

大家怎么看？

[ɪz][ˌaɪ ˈtiː] [dɪˈsaɪdɪd] [ðæt] [wiː; wi] [ˈwɪntər] [daʊn] [ðer; ðər] ? "
Is it decided that we winter down there ? "
是 它 决定 那 我们 冬天 向下 那里 ? "

我们决定在那里过冬了吗?

" [jes] !
" Yes !
" 是的 !

“是的!

[jes] !
Yes !
是的 !

是的!

" [ðeɪ] [ɔːl] [ˈænsər] — [ɔːl][bʌt; bət] [loʊn] [bʊl] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ˈʌndər] - [tʃiːfs] .
" they all answered — all but Lone Bull and his under - chiefs .
" 他们 全部 回答 — 全部 但 孤独 公牛 和 他的 在下面 - 酋长们 .

“除了孤牛和他的副手们之外，所有人都回答了。”

" [juː; jʊ] [stɪl] [ˈɑːbdʒekt][tuː; tə][ðə; ði] [tʃɔɪs] ? " [sed] [bɪg] [leɪk] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .
" You still object to the choice ? " said Big Lake to him .
" 你 仍然 目的 到 这 选择 ? " 说 大的 湖 到 他 .

“你仍然反对这个选择吗?”大湖对他说。

" [aɪ][duː] , [ðoʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi][ðer; ðər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .
" I do , though I shall be there with you .
" 我 做 , 尽管 我 将 是 那里 和 你 .

“是的，我会陪在你身边。”

[maɪ] [ˈsaɪləns] [naʊ] [ɪz][maɪ] [ˈwɔːrnɪŋ] [tuː; tə][juː; jʊ][ɔːl] [ðæt] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ˈmeɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mɪsˈteɪk] [fɔːr; fər]
My silence now is my warning to you all that you are making a mistake for
我的 沉默 现在 是 我的 警告 到 你 全部 那 你 是 制作 一个 错误 为了
[wɪtʃ] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ˈdɪrli] [wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [blʌd] !
which we shall pay dearly with our blood !
哪个 我们 将 支付 亲爱的 和 我们的 血 !

我此刻的沉默就是对你们所有人的警告：你们正在犯一个错误，我们将为此付出惨痛的血代价!

" [hiː; hi] [ˈænsər] .
" he answered .
" 他 回答 .

他回答道。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈!

[sɪns] [wen] [wɜːr; wər][wiː; wi] [əˈfreɪd] [ʌv; əv][ˈaʊər; ɑːr] [ˈenəmi] !
Since when were we afraid of our enemies !
自从 什么时候 是 我们 害怕的 的 我们的 敌人 !

我们什么时候开始害怕敌人了!

" [kæf] [ʃɜːrt] [ɪkˈskleɪmd] .
" Calf Shirt exclaimed .
" 小牛 衬衫 惊呼 .

“小腿衬衫惊呼道。”

[soʊ][wʌz; wəz] [ðæt] [ˈmætər] [ˈsetld] .
So was that matter settled .
所以 曾是 那 事情 定居 .

这件事就此解决了。

[waɪt] [wʊlf] [nɑːkt] [ðə; ði] ['æʃɪz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [smoʊk] [paɪp] ,

White	Wolf	knocked	the	ashes	from	the	smoke	pipe	,
白色的	狼	敲门	这	灰烬	从	这	抽烟	管道	,

白狼将烟囱里的灰烬抖落下来。

[ænd; ənd][ðə; ði] [tʃiːfs] [faɪld] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɑːdʒ] [tuː; tə][goʊ][ðer; ðər] ['hoʊmwərd] [weɪz] .

and	the	chiefs	filed	out	of	the	lodge	to	go	their	homeward	ways	.
和	这	酋长们	已提交	出去	的	这	小屋	到	去	他们的	回家	方式	.

酋长们鱼贯走出帐篷，各自踏上归途。

[æz; əz][ðə; ði] ['wɪmɪn] [rɪ'tɜːrnd] , [aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ] [tʃʌm] , " [pːtəmɑːkɑːn] , ['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] ,

As	the	women	returned	,	I	said	to	my	chum	,	"	Pitamakan	,	almost	-	brother	,
作为	这	女性	返回	,	我	说	到	我的	密友	,	"	皮塔马坎	,	几乎	-	兄弟	,

当女人们回来时，我对我的朋友说："皮塔马坎，我的准兄弟，

[wiː; wi][ɑːr; ər] ['sɜːrt(ə)nli] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [siː] [sʌm; səm] [ɪk'saɪtɪŋ] ,

we	are	certainly	going	to	see	some	exciting	,
我们	是	当然	去	到	看	一些	激动人心	,

我们肯定会看到一些激动人心的场面，

[pər'hæps] ['deɪndʒərəs] [taɪmz] [daʊn] [ɪn] [ðæt] [ɑːn] - [ðə; ði] - ['ʌðər] - [saɪd] [ber] ['rɪvər] ['kʌntri] ! "

perhaps	dangerous	times	down	in	that	On	-	the	-	Other	-	Side	Bear	River	country	!	"
也许	危险的	时代	向下	在	那	在	-	这	-	其他	-	边	熊	河	国家	!	"

或许，熊河对岸那片地区正经历着危险的时期！

" [ɪk'saɪtmənt] , ['deɪndʒər] , [ðeɪ] [meɪk] [laɪf] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	Excitement	,	danger	,	they	make	life	,	"	he	answered	.
"	激动	,	危险	,	他们	制作	生活	,	"	他	回答	.

"刺激和危险，它们构成了生活，"他回答道。

- , ['kʌmɪŋ] [ɪn] , [hɜːrd] [maɪ] [rɪ'mɑːrk] .

Tsistsaki	,	coming	in	,	heard	my	remark	.
-	,	未来	在	,	听到	我的	评论	.

进来的齐斯塔基听到了我的话。

[ʃiː; ʃi] [tɜːrnd] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

She	turned	to	my	uncle	.
她	转向	到	我的	叔叔	.

她转向我的叔叔。

" [soʊ] , [mæn] [maɪn] , [wiː; wi][goʊ][tuː; tə][ðə; ði][ɑːn] - [ðə; ði] - ['ʌðər] - [saɪd] [ber] ['rɪvər] ['kʌntri] , [duː] [wiː; wi] ?

"	So	,	man	mine	,	we	go	to	the	On	-	the	-	Other	-	Side	Bear	River	country	,	do	we	?
"	所以	,	男人	矿	,	我们	去	到	这	在	-	这	-	其他	-	边	熊	河	国家	,	做	我们	?

"所以，伙计，我们要去熊河对岸的地区，是吗？"

[jes] ?

Yes	?
是的	?

是的?

[oʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] !

Oh	,	I	am	glad	!
哦	,	我	是	高兴的	!

哦，我很高兴！

[daʊn] [ðer; ðər] [groʊ] ['plenti] [ʌv; əv] [plʌmz] .

Down	there	grow	plenty	of	plums	.
向下	那里	生长	很多	的	李子	.

那里盛产李子。

[aɪ][ʃæl; ʃəl] ['gæðər] ['kwɑːntətiz] [ʌv; əv][ðem; ðəm][fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['wɪntər] [juːz] !

I	shall	gather	quantities	of	them	for	our	winter	use	!
我	将	收集	数量	的	他们	为了	我们的	冬天	使用	!

我将收集大量这些东西以备过冬之需!

" [wiː; wi] [went] [aʊt] , ['maʊntɪd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd] ['hɜːrid] [hoʊm] [ænd; ənd][tuː; tə][bed] .

"	We	went	out	,	mounted	our	horses	,	and	hurried	home	and	to	bed	.
"	我们	去	出去	,	安装	我们的	马匹	,	和	慌忙	家	和	到	床	.

我们出去，骑上马，匆匆赶回家睡觉。

[ðæt] [ɪz] , - [ænd; ənd][aɪ][dɪd] ; [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wɜːrkt] [ɔːl] [naɪt] , ['raɪtɪŋ] [aʊt] [hɪz; ɪz] [treɪd] -

That	is	,	Tsistsaki	and	I	did	;	my	uncle	worked	all	night	,	writing	out	his	trade	-
那	是	,	-	和	我	做过	;	我的	叔叔	工作	全部	夜晚	,	写作	出去	他的	贸易	-

[gʊdz] ['ɔːrdərz] .

goods	orders	.
商品	订单	.

也就是说，我和齐斯塔基都这么做了；我的叔叔整夜都在写他的贸易货物订单。

[ðə; ði] ['stiːmboʊt] [men] [wɜːrkt] [ɔːl] [naɪt] , [tuː] , [ˌʌn'loʊdɪŋ] [freɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrt] ,

The	steamboat	men	worked	all	night	,	too	,	unloading	freight	for	the	fort	,
这	汽船	男人	工作	全部	夜晚	,	也	,	卸货	货运	为了	这	堡	,

汽船上的水手们也通宵工作，卸载运往堡垒的货物。

[ænd; ənd] [wen] [aɪ] [ə'woʊk] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [ðə; ði] [boʊt] [hæd; həd] [left] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [loʊd] [ʌv; əv]

and	when	I	awoke	in	the	morning	the	boat	had	left	with	its	load	of
和	什么时候	我	醒来	在	这	早晨	这	船	有	左边	和	它是	加载	的

['kʌmpəni] [fəːz] .

company	furs	.
公司	毛皮	.

第二天早上我醒来时，船已经载着公司的皮毛离开了。

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ['brekfəst] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [tuː; tə][juː 'es] , " [wel] , ['wʊmən] , [wel] ,

When	we	were	eating	breakfast	,	my	uncle	said	to	us	,	"	Well	,	woman	,	well	,
什么时候	我们	是	吃	早餐	,	我的	叔叔	说	到	我们	,	"	出色地	,	女士	,	出色地	,

['jʌŋstər] ,

youngster	,
青少年	,

我们吃早饭的时候，我叔叔对我们说："好了，女人，好了，年轻人，

[wiː; wi][stɑːrt][ə'pɑːn][ə; eɪ] [nuː] [treɪl] [naʊ] , [ə; eɪ] [treɪl] [ʌv; əv][maɪ] [oʊn] ['meɪkɪŋ] ,

we	start	upon	a	new	trail	now	,	a	trail	of	my	own	making	,
我们	开始	之上	一个	新的	踪迹	现在	,	一个	踪迹	的	我的	自己的	制作	,

现在我们踏上了一条新的道路，一条由我自己开辟的道路。

[ænd; ənd][aɪ] [fiːl] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['goʊɪŋ][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [treɪl] ['iːzi] [ænd; ənd] [wɜːrθ] ['bleɪzɪŋ] .

and	I	feel	that	it	is	going	to	be	a	trail	easy	and	worth	blazing	.
和	我	感觉	那	它	是	去	到	是	一个	踪迹	简单的	和	值得	炽烈	.

我觉得这将是一条轻松且值得开辟的道路。

[ɔːl] [ðæt] [aɪ][hæv; həv][ɪn][ðə; ði][wɜːrld] , [ə'baʊt] ['twenti] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] , [aɪ][ˌeɪ 'em] ['pʊtɪŋ] ['ɪntuː]

All	that	I	have	in	the	world	,	about	twenty	thousand	dollars	,	I	am	putting	into
全部	那	我	有	在	这	世界	,	关于	二十	千	美元	,	我	是	推杆	进入

[ðə; ði] ['ventʃər] ,

the	venture	,
这	风险投资	,

我把我所有的积蓄，大约两万美元，都投入到了这个项目中。

[ænd; ənd][ɑːn][tɑːp][ʌv; əv] [ðæt] [aɪ][ˌeɪ 'em] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ten] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɚz, 'dɔlɚz] -

and	on	top	of	that	I	am	asking	for	more	than	ten	thousand	dollars	'
和	在	顶部	的	那	我	是	问	为了	更多的	比	十	千	美元	-

[wɜːrθ] [ʌv; əv] [gʊdz] [ɑːn][ə; eɪ] ['jɪrz] [taɪm] .

worth	of	goods	on	a	year's	time	.
值得	的	商品	在	一个	年	时间	.

除此之外，我还要求一年内获得价值超过一万美元的货物。

['tɔməs] , [wiː; wi][hæv; həv][dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [peɪ] [ðæt] [bɪl] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [kʌmz] [duː] , [ˌfɔːr'tiːn]

Thomas	,	we	have	just	got	to	pay	that	bill	when	it	comes	due	,	fourteen
托马斯	,	我们	有	只是	得到	到	支付	那	账单	什么时候	它	来	到期的	,	十四

[mʌnθs] [frʌm; frəm] [naʊ] ,

months	from	now	,
几个月	从	现在	,

托马斯，我们只能等到账单到期的时候再付，还有十四个月呢。

[ɔːr]['wezli; 'wes-]['fɑːksəz] [neɪm] [wɪl] [bɪ'kʌm] [ə; eɪ]['baɪwɜːrd][ɪn][ˌes 'tiː] . ['luːɪs] . "

or	Wesley	Fox's	name	will	become	a	byword	in	St	.	Louis	.	"
或者	韦斯利	狐狸的	姓名	将要	变得	一个	代词	在	英石	.	路易斯	.	"

否则，韦斯利·福克斯的名字将成为圣路易斯的代名词。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] , [sɜːr] , " [aɪ] [sed] .

"	We	shall	pay	it	,	sir	,	"	I	said	.
"	我们	将	支付	它	,	先生	,	"	我	说	.

“我们会付钱的，先生。”我说。

" [ˌæbsə'luːtli] , [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [peɪ] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	Absolutely	,	we	shall	pay	it	,
"	绝对地	,	我们	将	支付	它	,

“当然，我们会支付的。”

[ɪf] [aɪ][hæv; həv][tuː; tə][beg] [roʊbz] [ænd; ənd] ['biːvər] [skɪnz] [frʌm; frəm][maɪ]['piːp(ə)l] [tuː; tə] [meɪk] [ʌp][ðə; ði]

if	I	have	to	beg	robes	and	beaver	skins	from	my	people	to	make	up	the
如果	我	有	到	求	长袍	和	海狸	皮肤	从	我的	人们	到	制作	向上	这

[ə'maʊnt] !

amount	!
数量	!

如果我得向族人乞讨长袍和海狸皮来补足差额！

" - [dɪ'klerd] .

"	Tsistsaki	declared	.
"	-	声明	.

齐斯塔基宣布。

['lʊkɪŋ] [bæk] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː]['æftər][ɔːl] [ðiːz] ['jɪrz] ,

Looking	back	at	it	after	all	these	years	,
寻找	后退	在	它	后	全部	这些	年	,

时隔多年回首往事，

[aɪ] [siː] [ðæt] [ðə; ði] [ˌdɪsə'luːʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜːr] ['kʌmpəni] [wʌz; wəz][æn; ən][hɪ'stɔːrɪk(ə)l] [ɪ'vent]

I	see	that	the	dissolution	of	the	American	Fur	Company	was	an	historical	event
我	看	那	这	溶解	的	这	美国人	毛皮	公司	曾是	一个	历史	事件

.

:
.

我认为美国皮毛公司的解散是一件历史性事件。

[ɪts] ['faʊndərz] [ænd; ənd][ɪts]['leɪtər] ['oʊnərz] , [ðə; ði] - ,

Its	founders	and	its	later	owners	,	the	Chouteaus	,
它是	创始人	和	它是	之后	所有者	,	这	-	,

它的创始人及后来的所有者是舒托家族，

[hæd; həd] [bɪn] [ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]['prɑːfɪt][baɪ][ðə; ði] [dis'kʌvəriz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['luːɪs] [ænd; ənd][kla:k]

had	been	the	first	to	profit	by	the	discoveries	of	the	Lewis	and	Clark
有	到过	这	第一的	到	利润	经过	这	发现	的	这	刘易斯	和	克拉克

[ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ,

expedition	,
远征	,

他们是第一批从刘易斯和克拉克探险队的发现中获利的人。

[ænd; ənd] [jɪr] [baɪ] [jɪr] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪlt] [ə; eɪ] [strɪŋ] [ʌv; əv] ['treɪdɪŋ] - [poʊsts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [mɪ'zʊri]

and	year	by	year	they	had	built	a	string	of	trading	-	posts	along	the	Missouri
和	年	经过	年	他们	有	建造	一个	细绳	的	贸易	-	帖子	沿着	这	密苏里州

,

,
,

他们年复一年地沿着密苏里河建立了一系列贸易站，

[wɪtʃ] [dɪd][æn; ən] [ɪ'nɔːrməs] ['bɪznəs] [ɪn] ['treɪdɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['veriəs] [traɪbz] [ʌv; əv]['indiəns]

which	did	an	enormous	business	in	trading	with	the	various	tribes	of	Indians
哪个	做过	一个	巨大的	商业	在	贸易	和	这	各种各样的	部落	的	印度人

[fɔːr; fər][ðer; ðər] ['bʌfəloʊ] [roʊbz] [ænd; ənd] ['biːvər] [ænd; ənd] ['ʌðər] [fəːz] .

for	their	buffalo	robes	and	beaver	and	other	furs	.
为了	他们的	水牛	长袍	和	海狸	和	其他	毛皮	.

它与各个印第安部落进行了大量贸易，购买他们的野牛皮、海狸皮和其他毛皮。

[bʌt; bət]['lɪt(ə)l][baɪ]['lɪt(ə)l][ðə; ði] ['rɪtʃnəs] [ænd; ənd] ['væstnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['rɪvər] ['kʌntri]

But	little	by	little	the	richness	and	vastness	of	the	Missouri	River	country
但	小的	经过	小的	这	丰富	和	广袤无垠	的	这	密苏里州	河	国家

[bɪ'keɪm] [noʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [ˌaʊt'saɪd] [wɜːrld] ;

became	known	to	the	outside	world	;
成为	已知	到	这	外部	世界	;

但渐渐地，密苏里河地区的富饶和辽阔为外界所知；

[fɜːrst] [keɪm] ['veriəs] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] [fɜːr] - ['treɪdərz] , [ðen] ['setləz] [ə'pɑːn][ðə; ði] [rɪtʃ] ['bɑːtəm] [lændz][ʌv; əv]

first	came	various	opposition	fur	-	traders	,	then	settlers	upon	the	rich	bottom	lands	of
第一的	来了	各种各样的	反对	毛皮	-	交易员	,	然后	定居者	之上	这	富有的	底部	土地	的

[ðə; ði] ['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

先是各种反对者，即皮毛商人，然后是定居在河流肥沃河谷地带的定居者。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['setləz] [ðə; ði]['indiəns][ænd; ənd][ðə; ði] ['bʌfələuz] [fled] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['ɪnkʌm] [ʌv; əv]

Before	the	settlers	the	Indians	and	the	buffaloes	fled	,	and	the	income	of
前	这	定居者	这	印度人	和	这	水牛	逃亡	,	和	这	收入	的

[ðə; ði] ['kʌmpəni] [ˌkɔːrə'spɑːndɪŋli] [dɪ'kriːst] .

the	company	correspondingly	decreased	.
这	公司	相应地	减少	.

在定居者到来之前，印第安人和野牛都逃走了，公司的收入也相应减少了。

[ðə; ði] - ['sɪmpli] [kʊd; kəd][nɑːt] [brʊk] [ˌɑːpə'zɪʃ(ə)n] , [ɔːr] [treɪd] [wɪð; wɪθ] ['peni] - ['seɪvɪŋ]

The	Chouteaus	simply	could	not	brook	opposition	,	or	trade	with	penny	-	saving
这	-	简单地	可以	不是	溪	反对	,	或者	贸易	和	一分钱	-	保存

['setləz] ,

settlers	,
定居者	,

舒托家族根本无法容忍反对，也无法与精打细算的定居者进行贸易。

['prɑːfɪtəb(ə)l][æz; əz] [ðæt] [maɪt] [hæv; həv] [bɪn] ; [soʊ][ɪn] [ðɪs] [jɪr] [ʌv; əv] - [ðeɪ] [went] [aʊt] [ʌv; əv]

profitable	**as**	**that**	**might**	**have**	**been**	**;**	**so**	**in**	**this**	**year**	**of**	**1865**	**they**	**went**	**out**	**of**
有利可图	作为	那	可能	有	到过	;	所以	在	这	年	的	-	他们	去	出去	的

['bɪznəs] .

business	**.**
商业	.

尽管这可能很有利可图，但到了 1865 年，他们还是倒闭了。

[æt; ət][ðə; ði] [taɪm] ['oʊnli] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəni] [poʊsts] , [fɔːrt]['juːniən] , [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv]

At	**the**	**time**	**only**	**two**	**of**	**the**	**company**	**posts**	**,**	**Fort**	**Union**	**,**	**at**	**the**	**mouth**	**of**
在	这	时间	仅有的	二	的	这	公司	帖子	,	堡	联盟	,	在	这	嘴	的

[ðə; ði] ['jeləustəun] ,

the	**Yellowstone**	**,**
这	黄石公园	,

当时，该公司只有两个哨所，分别是位于黄石河口的联合堡。

[ænd; ənd] [fɔːrt] ['bentən] [wɜːr; wər][ɪn] [wʌt] [meɪ] [biː; bi] [tɜːm] [stɪl] ['vɜːrdʒɪn] ['kʌntri] ; [ðæt] [ɪz] ,

and	**Fort**	**Benton**	**were**	**in**	**what**	**may**	**be**	**termed**	**still**	**virgin**	**country**	**;**	**that**	**is**	**,**
和	堡	本顿	是	在	什么	可能	是	称为	仍然	处女	国家	;	那	是	,

而本顿堡则位于一片可以说是尚未开发的处女地；也就是说，

['kʌntri] [stɪl] [rɪtʃ] [ɪn] ['bʌfələuz] [ænd; ənd][fɜːr] ['ænɪmlz] [ænd; ənd] [kən'troʊld] [baɪ] ['veriəs] ['paʊərf(ə)l]

country	**still**	**rich**	**in**	**buffaloes**	**and**	**fur**	**animals**	**and**	**controlled**	**by**	**various**	**powerful**
国家	仍然	富有的	在	水牛	和	毛皮	动物	和	受控	经过	各种各样的	强大的

[traɪbz] [ʌv; əv]['indiəns] .

tribes	**of**	**Indians**	**.**
部落	的	印度人	.

该国仍然盛产野牛和毛皮动物，并由各个强大的印第安部落控制。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði]['indiəns] [ðæt] [kept] [ðə; ði] ['setləz] [bæk] .

It	**was**	**fear**	**of**	**the**	**Indians**	**that**	**kept**	**the**	**settlers**	**back**	**.**
它	曾是	害怕	的	这	印度人	那	保留	这	定居者	后退	.

对印第安人的恐惧阻止了定居者继续前进。

[wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [ɪm'bɑːrk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] [ə'pɑːn][ðə; ði][nekst]

We	**were**	**to**	**embark**	**for**	**the**	**mouth**	**of**	**the**	**Musselshell**	**upon**	**the**	**next**
我们	是	到	启程	为了	这	嘴	的	这	贻贝壳	之上	这	下一个

['stiːmboʊt] [ðæt] [ə'raɪvd] ,

steamboat	**that**	**arrived**	**,**
汽船	那	到达的	,

我们将搭乘下一班抵达的汽船前往穆塞尔谢尔河口。

[ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['veri] ['bɪzi] ['getɪŋ] [tə'geðər] ['aʊər; ɑːr] ['nesəseri] [ɪ'kwɪpmənt] [ænd; ənd]

and	**my**	**uncle**	**was**	**very**	**busy**	**getting**	**together**	**our**	**necessary**	**equipment**	**and**
和	我的	叔叔	曾是	非常	忙碌的	获得	一起	我们的	必要的	设备	和

[ɪn'geɪdʒɪŋ] [ðə; ði] [help] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [niːd] .

engaging	**the**	**help**	**that**	**we**	**should**	**need**	**.**
引人入胜	这	帮助	那	我们	应该	需要	.

我叔叔忙着准备我们所需的设备，并安排我们需要的帮手。

[aɪ] [helpt] [hɪm; ɪm][æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] ,

I	**helped**	**him**	**as**	**much**	**as**	**I**	**could**	**,**
我	帮助	他	作为	很多	作为	我	可以	,

我尽我所能地帮助了他。

[bʌt; bət] [faʊnd] [taɪm] [tuː; tə] [raɪd] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ɑːn][ðə; ði]['tiːtɔn; -tən][ænd; ənd][æsk]

but	**found**	**time**	**to**	**ride**	**over**	**to**	**the**	**camp**	**on**	**the**	**Teton**	**and**	**ask**
但	成立	时间	到	骑	超过	到	这	营	在	这	提顿	和	问

[pːtəmɑːkɑːn][tuː; tə][goʊ] [daʊn] - ['rɪvər][wɪð; wɪθ][juː 'es] .

Pitamakan	**to**	**go**	**down**	**-**	**river**	**with**	**us**	**.**
皮塔马坎	到	去	向下	-	河	和	我们	.

但我们还是抽出时间骑马去了提顿山上的营地，请皮塔马坎和我们一起顺流而下。

[hɪz; ɪz] ['fɑːðər] ['ɔbdʒiktid] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['goʊɪŋ] ,

His	**father**	**objected**	**to**	**his**	**going**	**,**
他的	父亲	反对	到	他的	去	,

他父亲反对他去。

[ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['niːdɪd] [ɪn][kæmp][tuː; tə][hɜːrd][ðə; ði][lɑːrdʒ][bænd][ʌv; əv] ['hɔːrsɪz]

on	**the**	**ground**	**that**	**he**	**was**	**needed**	**in**	**camp**	**to**	**herd**	**the**	**large**	**band**	**of**	**horses**
在	这	地面	那	他	曾是	需要	在	营	到	一群	这	大的	乐队	的	马匹

[ðæt] [bɪ'lɔːŋd] [tuː; tə][ðə; ði]['fæməli] ,

that	**belonged**	**to**	**the**	**family**	**,**
那	属于	到	这	家庭	,

理由是营地需要他来放牧属于这个家族的一大群马匹。

[ænd; ənd][ɪn] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] [ðen] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [hed] , [maɪ] ['veri] [oʊn] ['hɔːrsɪz] .

and	**in**	**which**	**I**	**had**	**then**	**about**	**forty**	**head**	**,**	**my**	**very**	**own**	**horses**	**.**
和	在	哪个	我	有	然后	关于	四十	头	,	我的	非常	自己的	马匹	.

当时我拥有大约四十匹马，都是我自己的马。

[bʌt; bət] ['faɪnəli] [ə; eɪ] [juːθ] [wʌz; wəz] [faʊnd] [tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz] [pleɪs] ,

But	**finally**	**a**	**youth**	**was**	**found**	**to**	**take**	**his**	**place**	**,**
但	最后	一个	青年	曾是	成立	到	拿	他的	地方	,

但最终还是找到了一个年轻人来代替他。

[ænd; ənd][pːtəmɑːkɑːn][wʌz; wəz] [friː] [tuː; tə] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

and	**Pitamakan**	**was**	**free**	**to**	**come**	**with**	**us**	**.**
和	皮塔马坎	曾是	自由的	到	来	和	我们	.

皮塔马坎可以自由地和我们一起去。

[ɑːn][ðə; ði][læst] [deɪ] [ʌv; əv] [meɪ] [ðə; ði] ['sekənd] ['stiːmboʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['siːz(ə)n] [taɪd] [ʌp] [æt; ət][ðə; ði]

On	**the**	**last**	**day**	**of**	**May**	**the**	**second**	**steamboat**	**of**	**the**	**season**	**tied**	**up**	**at**	**the**
在	这	最后的	天	的	可能	这	第二	汽船	的	这	季节	系	向上	在	这

['rɪvər] - [bæŋk][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] ,

river	**-**	**bank**	**in**	**front**	**of**	**the**	**fort**	**,**
河	-	银行	在	正面	的	这	堡	,

五月的最后一天，本季第二艘汽船停靠在堡垒前的河岸边。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [deɪ] [wiː; wi] [went] [ə'bɔːrd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]

and	**in**	**the**	**afternoon**	**of**	**the**	**following**	**day**	**we**	**went**	**aboard**	**it**	**with**	**our**
和	在	这	下午	的	这	下列的	天	我们	去	船上	它	和	我们的

['aʊtfɪt] [ænd; ənd][wɜːr; wər][ɔːf][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [nuː] [əd'ventʃər] .

outfit	**and**	**were**	**off**	**upon**	**our**	**new**	**adventure**	**.**
全套服装	和	是	离开	之上	我们的	新的	冒险	.

第二天下午，我们带着装备登上了这艘船，开始了我们的新冒险。

[ðə; ði] ['aʊtfɪt] [kəm'praɪzd] [ten] , [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [waɪvz] , ['wɪmɪn] [ʌv; əv]

The	**outfit**	**comprised**	**ten**	**engagés**	**,**	**all**	**of**	**them**	**with**	**their**	**wives**	**,**	**women**	**of**
这	全套服装	包括	十	订婚者	,	全部	的	他们	和	他们的	妻子们	,	女性	的

[ðə; ði][pɪkuːni] ,

the	**Pikuni**	**,**
这	皮库尼	,

这支队伍由十名订婚者组成，他们各自带着妻子，都是皮库尼族的妇女。

['sevrəl] [ʌv; əv] [huːm] [hæd; həd] ['tʃɪldrən] ; [sɪks][wɜːrk] - ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [tuː] ['hevi] ['wægənz] ; [θriː]

several	**of**	**whom**	**had**	**children**	**;**	**six**	**work**	**-**	**horses**	**and**	**two**	**heavy**	**wagons**	**;**	**three**
一些	的	谁	有	孩子们	;	六	工作	-	马匹	和	二	重的	马车	;	三

['ɔːrd(ə)neri]['sæd(ə)l] - ['hɔːrsɪz] ,

ordinary	**saddle**	**-**	**horses**	**,**
普通的	鞍	-	马匹	,

其中几人有孩子；六匹役马和两辆重型马车；三匹普通的鞍马，

['prɑːpərti] [ʌv; əv][ðə; ði] , [ænd; ənd] [θriː] [fæst] ['bʌfəloʊ] - [rʌnəːz] , [wʌn][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz]

property	of	the	engagés	,	and	three	fast	buffalo	-	runners	,	one	of	which	was
财产	的	这	订婚者	,	和	三	快速地	水牛	-	跑步者	,	一	的	哪个	曾是

[ɪz] - [spaɪ] - [juː] , [ðə; ði]['spænjərd] ,

Is	-	spai	-	u	,	the	Spaniard	,
是	-	西班牙	-	你	,	这	西班牙人	,

属于雇佣兵的财产，还有三名速度很快的赶牛人，其中一人是西班牙人伊斯帕伊乌。

[ðə; ði][moʊst]['noʊtɪd] , [ðə; ði][moʊst]['væljuəb(ə)l]['bʌfəloʊ] - [hɔːrs] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [ˌnɔːrθ'west] ; [ɪ'lev(ə)n] ['ɪndiən]

the	most	noted	,	the	most	valuable	buffalo	-	horse	in	all	the	Northwest	;	eleven	Indian
这	最多	著名的	,	这	最多	有价值的	水牛	-	马	在	全部	这	西北	;	十一	印度

['lɑːdʒɪz] ,

lodges	,
旅馆	,

最著名、最有价值的西北地区野牛马；11座印第安人小屋，

[wʌn][tuː; tə] [iːtʃ] ['fæməli] ; [tuːlz] [ʌv; əv][ɔːl][kaɪndz] ; [sʌm; səm] [prə'vɪʒnz] ;

one	to	each	family	;	tools	of	all	kinds	;	some	provisions	;
一	到	每个	家庭	;	工具	的	全部	种类	;	一些	条款	;

每户一份；各种工具；一些食物；

[ə; eɪ][sɪks] - ['paʊndər] ['kænən] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [bɔːlz] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] ['greɪpʃɑːt] ;

a	six	-	pounder	cannon	with	a	few	balls	and	plenty	of	grapeshot	;
一个	六	-	重锤	大炮	和	一个	很少	球	和	很多	的	葡萄弹	;

一门六磅炮，配有少量炮弹和大量霰弹；

[ænd; ənd][ʌv; əv] [kɔːrs] ['aʊər; ɑːr] [oʊn] ['pɜːrsən(ə)l] ['wɛpənz] .

and	of	course	our	own	personal	weapons	.
和	的	课程	我们的	自己的	个人的	武器	.

当然还有我们自己的个人武器。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [trə'mendəsli] [ɪk'saɪtɪd] ['oʊvər][ðer; ðər][fɜːrst][raɪd][ɪn][ə; eɪ] ['stiːmboʊt] ;

The	women	were	tremendously	excited	over	their	first	ride	in	a	steamboat	;
这	女性	是	非常	兴奋的	超过	他们的	第一的	骑	在	一个	汽船	;

这些妇女对她们第一次乘坐汽船感到无比兴奋；

[ðeɪ] ['mɑːv(ə)l] [æt; ət][ðə; ði] ['swɪftnəs] [wɪð; wɪθ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][sped] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][kraɪd]

they	marveled	at	the	swiftness	with	which	it	sped	down	the	river	and	cried
他们	惊叹	在	这	速度	和	哪个	它	加速	向下	这	河	和	哭

[aʊt][ɪn] ['terər] ['evri] [taɪm][ðə; ði] ['bɔɪləz] [let] [ɔːf][ðer; ðər]['sɜːrplʌs] [stiːm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [laʊd] ['rɔːrɪŋ] .

out	in	terror	every	time	the	boilers	let	off	their	surplus	steam	with	a	loud	roaring	.
出去	在	恐怖	每一个	时间	这	锅炉	让	离开	他们的	剩余	蒸汽	和	一个	大声	咆哮	.

他们惊叹于它沿河疾驰的速度，每当锅炉发出巨大的轰鸣声释放多余的蒸汽时，他们都会惊恐地尖叫起来。

[suːn] ['æftər] ['pæsɪŋ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] - , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][fɔːrt] , [wiː; wi]

Soon	after	passing	the	mouth	of	the	Shonkin	,	a	few	miles	below	the	fort	,	we
很快	后	通过	这	嘴	的	这	-	,	一个	很少	英里	以下	这	堡	,	我们

['saɪtɪd] ['bʌfələuz] ,

sighted	buffaloes	,
目击者	水牛	,

过了肖金河河口不久，在堡垒下游几英里处，我们看到了野牛。

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ðer; ðər][ɑːn][tuː; tə]['aʊər; ɑːr][ˌdestɪ'neɪʃ(ə)n][wiː; wi][wɜːr; wər]['nevər] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt]

and	from	there	on	to	our	destination	we	were	never	out	of	sight
和	从	那里	在	到	我们的	目的地	我们	是	绝不	出去	的	视线

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ['greɪzɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [lændz] ,

of	them	grazing	in	the	bottom	lands	,
的	他们	放牧	在	这	底部	土地	,

从那里到我们的目的地，我们始终都能看到它们在低洼地带吃草。

['faɪlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [prɪ'sɪpɪtəs] [saɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] [tu:; tə] ['wɔ:tər] [ænd; ənd] ['klaɪmɪŋ] [aʊt] [tu:; tə]

filing	down	the	precipitous	sides	of	the	valley	to	water	and	climbing	out	to
备案	向下	这	陡峭	侧面	的	这	谷	到	水	和	攀登	出去	到

[greɪz] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [waɪd] [pleɪnz] .

graze	upon	the	wide	plains	.
轻擦	之上	这	宽的	平原	.

它们沿着山谷陡峭的山坡滑下到水边，然后爬上宽阔的平原去吃草。

['ʌðər] [kaɪndz] [ʌv; əv] [geɪm] [wɜ:r; wər] ['ɔ:lsoʊ] ['kɑ:nstəntli] [ɪn] [saɪt] , [elk] , [waɪt] - [teɪld] [dɪr] [ænd; ənd]

Other	kinds	of	game	were	also	constantly	in	sight	,	elk	,	white	-	tailed	deer	and
其他	种类	的	游戏	是	还	不断地	在	视线	,	麋鹿	,	白色的	-	有尾巴的	鹿	和

[mju:l] [dɪr] ,

mule	deer	,
骡子	鹿	,

其他种类的猎物也经常出现在视野中，例如麋鹿、白尾鹿和骡鹿。

['æntlˌəʊps] , ['bɪghɔ:n] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [klɪfs] , [wʊlvz] [ænd; ənd] [kaɪ'əʊti:z] , [ænd; ənd] [naʊ] [ænd; ənd] [ðen]

antelopes	,	bighorns	upon	the	cliffs	,	wolves	and	coyotes	,	and	now	and	then
羚羊	,	大角羊	之上	这	悬崖	,	狼	和	郊狼	,	和	现在	和	然后

[ə; eɪ] ['grɪzli] .

a	grizzly	.
一个	灰熊	.

悬崖上有羚羊、大角羊、狼和郊狼，偶尔还能看到灰熊。

[ɔ:l] [tu:] ['kwɪkli] [wi:; wi] [sped] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] , [wɪtʃ] [ɪz] [swɪft] [ænd; ənd] ['næroʊ] [hɪr] ,

All	too	quickly	we	sped	down	the	river	,	which	is	swift	and	narrow	here	,
全部	也	迅速地	我们	加速	向下	这	河	,	哪个	是	迅速	和	狭窄的	这里	,

我们沿着河水飞快地顺流而下，这里的河水湍急而狭窄。

[ænd; ənd] [æt; ət] [naɪt] [taɪd] [ʌp] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [kaʊ] [kri:k] ,

and	at	night	tied	up	at	the	mouth	of	Cow	Creek	,
和	在	夜晚	系	向上	在	这	嘴	的	奶牛	溪	,

晚上则被拴在牛溪河口。

[wer] [twelv] ['jɪrz] ['leɪtər] [ə; eɪ] [smɔ:l] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] [ˌju: 'es] [frʌm; frəm] [fɔ:rt] ['bentən] [wɜ:r; wər] [tu:; tə]

where	twelve	years	later	a	small	party	of	us	from	Fort	Benton	were	to
在哪里	十二	年	之后	一个	小的	派对	的	我们	从	堡	本顿	是	到

[faɪt] [ðə; ði] ['nɛz] - ,

fight	the	Nez	Percés	,
斗争	这	内兹	-	,

十二年后，我们这支来自本顿堡的小队将与内兹珀斯人作战。

[dʒʌst] [bɪ'fɔ:r] ['dʒen(ə)rəl] [maɪlz] ['raʊndɪd] [ðem; ðəm] [ʌp] .

just	before	General	Miles	rounded	them	up	.
只是	前	一般的	迈尔斯	圆润	他们	向上	.

就在迈尔斯将军将他们围捕之前。

[ðɪs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [kri:k] — - - [ti: es 'aɪ] - [ki:] - [i:] - ['tu:k] - [taɪ] — [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blækfi:t] ,

This	was	the	Middle	Creek	—	Stahk	-	tsi	-	ki	-	e	-	tuk	-	tai	—	of	the	Blackfeet	,
这	曾是	这	中间	溪	—	-	-	tsi	-	ki	-	e	-	图克	-	泰	—	的	这	黑脚族	,

这是黑脚族的米德尔克里克——Stahk-tsi-ki-e-tuk-tai，

[soʊ] [neɪmd] [bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ˌaɪ 'ti:] ['raɪzɪz] [ɪn] [ðə; ði] [dɪ'preʃ(ə)n] [bɪ'twi:n] [ðə; ði] [ber] [pɔ:] [ænd; ənd] [ðə; ði]

so	named	because	it	rises	in	the	depression	between	the	Bear	Paw	and	the
所以	命名	因为	它	上升	在	这	沮丧	之间	这	熊	爪子	和	这

['lɪt(ə)l] ['rɑ:ki] ['maʊntnz] .

Little	Rocky	Mountains	.
小的	洛基	山脉	.

之所以得名，是因为它耸立在熊爪山和小落基山脉之间的洼地中。

['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] [nuːn] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ðə; ði] [boʊt] ['lændɪd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd]['aʊər; ɑːr] ['aʊtfɪt] [æt; ət][ðə; ði]

Shortly	**before**	**noon**	**the**	**next**	**day**	**the**	**boat**	**landed**	**us**	**and**	**our**	**outfit**	**at**	**the**
不久	前	中午	这	下一个	天	这	船	登陆	我们	和	我们的	全套服装	在	这

[maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlʃɛl] ['rɪvər] .

mouth	**of**	**the**	**Musselshell**	**River**	**.**
嘴	的	这	贻贝壳	河	.

第二天中午前不久，船把我们和我们的装备送到了穆塞尔谢尔河口。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [faɪn] [groʊv] [ʌv; əv] ['kɑːtnwʊd] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [striːm] ,

There	**was**	**a**	**fine**	**grove**	**of**	**cottonwoods**	**bordering**	**the**	**stream**	**,**
那里	曾是	一个	美好的	树林	的	白杨树	毗邻	这	溪流	,

溪流边有一片美丽的白杨树林。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd][noʊ] [θɔːt] [ʌv; əv] ['teɪkɪŋ] [əd'væntɪdʒ] [ʌv; əv][ɪts] [kuːl] , ['ʃeɪdi] ['ʃeltər] .

but	**we**	**had**	**no**	**thought**	**of**	**taking**	**advantage**	**of**	**its**	**cool**	**,**	**shady**	**shelter**	**.**
但	我们	有	不	想法	的	采取	优势	的	它是凉爽的		,	阴凉	庇护所	.

但我们却没想到要利用它凉爽阴凉的庇护所。

[ɪn'sted] [wiː; wi] [pʊt] [ʌp] ['aʊər; ɑːr] ['lɑːdʒɪz] [ɪn][ðə; ði]['oʊpən] ['bɑːtəm] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

Instead	**we**	**put**	**up**	**our**	**lodges**	**in**	**the**	**open**	**bottom**	**on**	**the**	**west**	**side**	**of**	**the**
反而	我们	放	向上	我们的	旅馆	在	这	打开	底部	在	这	西方	边	的	这

['mʌsəlʃɛl] ,

Musselshell	**,**
贻贝壳	,

相反，我们把小屋建在了贻贝壳西侧的开阔海底。

[ə'baʊt] [θriː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] ['fɪfti] [ja:dz] [bæk] [frʌm; frəm]

about	**three**	**hundred**	**yards**	**from**	**it**	**and**	**something**	**like**	**fifty**	**yards**	**back**	**from**
关于	三	百	码	从	它	和	某物	喜欢	五十	码	后退	从

[ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] .

the	**shore**	**of**	**the**	**Missouri**	**.**
这	支撑	的	这	密苏里州	.

距离它大约三百码，距离密苏里河岸大约五十码。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [dɪ'klerd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [tuː] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ænd; ənd] [meɪd] [wʌn] [lɑːdʒ]

My	**uncle**	**declared**	**that**	**we**	**had**	**too**	**many**	**of**	**them**	**and**	**made**	**one**	**lodge**
我的	叔叔	声明	那	我们	有	也	许多	的	他们	和	制成	一	小屋

[sə'faɪs] [fɔːr; fər] [θriː] ['fæməliz] .

suffice	**for**	**three**	**families**	**.**
足够了	为了	三	家庭	.

我叔叔说我们家房子太多了，于是建了一间小屋，足够三个家庭居住。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [pʊt] [ʌp] [fɔːr] ['lɑːdʒɪz] , [æz; əz] ['kloʊsli] [tə'geðər] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l] ,

We	**therefore**	**put**	**up**	**four**	**lodges**	**,**	**as**	**closely**	**together**	**as**	**possible**	**,**
我们	所以	放	向上	四	旅馆	,	作为	密切	一起	作为	可能的	,

因此，我们搭建了四座小木屋，尽可能地挨在一起。

[ænd; ənd] [kʌt] [ænd; ənd] [hɔːld] [lɔːgz][fɔːr; fər][ə; eɪ] ['bæriər] [raʊnd] [ðem; ðəm] .

and	**cut**	**and**	**hauled**	**logs**	**for**	**a**	**barrier**	**round**	**them**	**.**
和	切	和	拖拽	日志	为了	一个	障碍	圆形的	他们	.

他们砍伐并运来原木，在周围筑起一道屏障。

[wiː; wi] [kəm'pliːtɪd] [ðə; ði] ['bæriər] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [ænd; ənd] [felt] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['ferli] [wel]

We	**completed**	**the**	**barrier**	**that**	**evening**	**and**	**felt**	**that**	**we**	**were**	**fairly**	**well**
我们	完全的	这	障碍	那	晚上	和	毛毡	那	我们	是	相当	出色地

[prə'tektɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæks] [ʌv; əv][wɔːr] ['pɑːrtiz] .

protected	**from**	**the**	**attacks**	**of**	**war**	**parties**	**.**
受保护	从	这	攻击	的	战争	各方	.

当晚我们就完成了屏障的修筑，感觉自己已经能够很好地抵御敌军的袭击。

[æz; əz][pːtəmɑːkɑːn]['truːli] [sed] ,

As	Pitamakan	truly	said	,
作为	皮塔马坎	真的	说	,

正如皮塔马坎所说，

[wiː; wi][wɜːr; wər] [kæmpt] [raɪt] [ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['gretɪst] [wɔːr] [treɪlz] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] .

we	were	camped	right	upon	one	of	the	greatest	war	trails	in	the	country	.
我们	是	露营	正确的	之上	一	的	这	最	战争	小径	在	这	国家	.

我们当时就扎营在全国最伟大的战争古道之一上。

[krəuz] , [ʃaɪ'ænˌʃaɪ'en] , [ænd; ənd] [ə'ræpəˌhəu] ['goʊɪŋ] [nɔːrθ] , [ænd; ənd] [ə'sinibɔin] , ['kriːz] , [ænd; ənd]

Crows	,	Cheyennes	,	and	Arapahoes	going	north	,	and	Assiniboins	,	Crees	,	and
乌鸦	,	夏延人	,	和	阿拉帕霍人	去	北	,	和	阿西尼博因人	,	克里斯	,	和

- ['goʊɪŋ] [saʊθ] ,

Yanktonnais	going	south	,
-	去	南	,

克罗族、夏安族和阿拉帕霍族向北迁徙，阿西尼博因族、克里族和扬克顿奈族向南迁徙。

[hɪr] [keɪm] [tuː; tə] [krɔːs] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] [ə'pɑːn][ðə; ði] [waɪd] [ænd; ənd] ['ʃæloʊ] [fɔːrd][dʒʌst] [bɪ'loʊ] [ðə; ði]

here	came	to	cross	the	Missouri	upon	the	wide	and	shallow	ford	just	below	the
这里	来了	到	叉	这	密苏里州	之上	这	宽的	和	浅的	福特	只是	以下	这

[maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlʃɛl] .

mouth	of	the	Musselshell	.
嘴	的	这	贻贝壳	.

他们来到密苏里河，从穆塞尔谢尔河口下方宽阔而浅的浅滩渡河。

[hæd; həd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [bɪn] [ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [bai] [ðə; ði][sɪks] - ['paʊndər] ['kænən] [frʌm; frəm] ['kærəl]

Had	my	uncle	been	unable	to	buy	the	six	-	pounder	cannon	from	Carroll
有	我的	叔叔	到过	无法	到	买	这	六	-	重锤	大炮	从	卡罗尔

[ænd; ənd] - ,

and	Steell	,
和	-	,

如果我叔叔没能从卡罗尔和斯蒂尔那里买到那门六磅炮，

[aɪ] [daʊt] ['weðər] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] ['ventʃərd] [tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][poʊst][æt; ət] [ðɪs] [pleɪs] .

I	doubt	whether	he	would	have	ventured	to	build	a	post	at	this	place	.
我	怀疑	无论	他	会	有	冒险	到	建造	一个	邮政	在	这	地方	.

我怀疑他是否会冒险在这个地方建立哨所。

[wiː; wi] [felt] [ðæt] " ['θʌndər] [maʊθ] " [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][æz; əz] [mʌtʃ] ['sɜːrvɪs] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ]

We	felt	that	"	thunder	mouth	"	would	be	of	as	much	service	to	us	in	a
我们	毛毡	那	"	雷	嘴	"	会	是	的	作为	很多	服务	到	我们	在	一个

[faɪt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti][æz; əz] ['fɪfti] [ɪk'spɪriənst] [pleɪnzmən] [wʊd] [biː; bi] ,

fight	with	a	war	party	as	fifty	experienced	plainsmen	would	be	,
斗争	和	一个	战争	派对	作为	五十	经验丰富的	平原人	会	是	,

我们觉得，在与敌军交战时，“雷霆之口”对我们的帮助，就如同五十名经验丰富的平原战士一样微不足道。

[kʊd; kəd] [ðeɪ] [biː; bi] [əb'teɪnd] .

could	they	be	obtained	.
可以	他们	是	获得	.

它们能否获得?

[ðə; ði]['indiəns][wɜːr; wər] ['terəbli] [ə'freɪd][ʌv; əv] ['kænən] , [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ði]

The	Indians	were	terribly	afraid	of	cannon	,	not	so	much	because	of	the
这	印度人	是	可怕	害怕的	的	大炮	,	不是	所以	很多	因为	的	这

[ˌeksɪ'kjuːʃ(ə)n] [ðeɪ] [dɪd] ,

execution	they	did	,
执行	他们	做过	,

印第安人非常害怕大炮，倒不是因为大炮的杀戮方式。

[aɪ][hæv; həv]['ɔːf(ə)n] [θɔːt] , [æz; əz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [trə'mendəs] [rɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər]

I	have	often	thought	,	as	because	of	the	tremendous	roar	of	their
我	有	经常	想法	,	作为	因为	的	这	巨大的	吼	的	他们的

[dɪs'tʃɑːrdʒ] .

discharge	.
释放	.

我常常想，这是因为它们发射时发出的巨大轰鸣声。

[tuː; tə][ðə; ðɪ][maɪnd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [red] [mæn][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] [laɪk] [ðə; ðɪ] ['fɪrf(ə)l] [rɪ'vɜːrbərətɪv]

To	the	mind	of	the	red	man	it	was	too	much	like	the	fearful	reverberations
到	这	头脑	的	这	红色的	男人	它	曾是	也	很多	喜欢	这	可怕	回响

[ʌv; əv][ðer; ðər] [dred] ['θʌndər] [bɜːrd] ,

of	their	dread	thunder	bird	,
的	他们的	恐惧	雷	鸟	,

在红种人看来，这声音太像他们可怕的雷鸟发出的令人胆寒的回响了。

['wɑːntən] ['sleiə] [ʌv; əv] [men] [ænd; ənd] ['ænɪmlz] , ['ʃætərər] [ʌv; əv] [triːz] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['veri]

wanton	slayer	of	men	and	animals	,	shatterer	of	trees	and	of	the	very
放肆	杀手	的	男人	和	动物	,	粉碎者	的	树木	和	的	这	非常

['rɑːks] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['maʊntnz] .

rocks	of	the	mountains	.
岩石	的	这	山脉	.

肆意屠杀人类和动物，摧毁树木和山岩。

['teɪkɪŋ] [noʊ] ['tʃænsɪz] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ,

Taking	no	chances	with	our	horses	,
采取	不	机会	和	我们的	马匹	,

我们不敢拿马冒险，

[wiː; wi] ['pɪkətɪd] [ðem; ðəm] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [roʊps] [kloʊz] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['bærɪkeɪd] ,

we	picketed	them	that	evening	with	long	ropes	close	to	our	barricade	,
我们	纠察队	他们	那	晚上	和	长的	绳索	关闭	到	我们的	路障	,

[ænd; ənd][æt; ət] ['bedtaɪm]

and	at	bedtime
和	在	就寝时间

那天晚上，我们用长绳子在路障附近对他们进行抗议，到了睡觉时间也是如此。

[pːtəmɑːkɑːn]

Pitamakan
皮塔马坎

皮塔马坎

[ænd; ənd][aɪ] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [slept] [ɪn][ðer; ðər] [mɪdst] ; [bʌt; bət] ['nʌθɪŋ] ['hæpənd] [tuː; tə][dɪ'stɜːrb]

and	I	went	out	and	slept	in	their	midst	;	but	nothing	happened	to	disturb
和	我	去	出去	和	睡着了	在	他们的	中间	;	但	没有什么	发生	到	打扰

['aʊər; ɑːr] [rest] .

our	rest	.
我们的	休息	.

于是我出去，睡在他们中间；但什么事也没有打扰我们休息。

[æt; ət] ['deɪlaɪt] [wiː; wi] [ə'roʊz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ðɪ] [wɜːrk] - ['hɔːrsɪz] [luːs] [tuː; tə] [greɪz] [nɪr] [baɪ] [ʌn'tɪl]

At	daylight	we	arose	and	turned	the	work	-	horses	loose	to	graze	near	by	until
在	日光	我们	出现	和	转向	这	工作	-	马匹	松动的	到	轻擦	靠近	经过	直到

[wiː; wi] ['niːdɪd] [ðem; ðəm] .

we	needed	them	.
我们	需要	他们	.

天亮时分，我们起床，把役马放出去在附近吃草，直到我们需要它们为止。

[ðə; ðɪ] [deɪ] [broʊk] [klɪr] [ænd; ənd] [wɔːrm] .

The	day	broke	clear	and	warm	.
这	天	打破	清除	和	温暖的	.

黎明时分，天气晴朗温暖。

[ʌp] [ɪn][ðə; ði][paɪn] - [klæd][bæd] - [lænd] [breɪks] [ðæt] [fɔːrmd] [ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlʃɛl]

Up	in	the	pine	-	clad	bad	-	land	breaks	that	formed	the	east	side	of	the	Musselshell
向上	在	这	松树	-	覆膜	坏的	-	土地	休息	那	形成	这	东方	边	的	这	贻贝壳

['væli] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] ['nuːmərəs] ['bændz][ʌv; əv] ['bʌfələuz] ,

Valley	we	could	see	numerous	bands	of	buffaloes	,
谷	我们	可以	看	很多的	乐队	的	水牛	,

在穆塞尔谢尔山谷东侧松树覆盖的荒地断层带上，我们可以看到许多群野牛。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] [mɔːr] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [ɪt'self][ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	there	were	more	in	the	valley	itself	and	in	the	bottom	of	the
和	那里	是	更多的	在	这	谷	本身	和	在	这	底部	的	这

[mɪ'zʊri] [də'rektli; daɪ'rektli] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][juː 'es] .

Missouri	directly	across	from	us	.
密苏里州	直接地	穿过	从	我们	.

山谷里还有更多，密苏里河下游正对面也有更多。

['hʌndrədz] [ʌv; əv] ['æntlˌəʊps] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bʌfələuz] ,

Hundreds	of	antelopes	were	with	the	buffaloes	,
数百	的	羚羊	是	和	这	水牛	,

数百只羚羊与野牛在一起。

[ænd; ənd][elk][ænd; ənd] [dɪr] [wɜːr; wər] ['muːvɪŋ] [ə'baʊt][ɪn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['tɪmbər] ['bɔːdərɪŋ]

and	elk	and	deer	were	moving	about	in	the	edge	of	the	timber	bordering
和	麋鹿	和	鹿	是	移动	关于	在	这	边缘	的	这	木材	毗邻

[ðə; ði] ['smɔːlər] [striːm] .

the	smaller	stream	.
这	较小的	溪流	.

麋鹿和鹿在小溪边的林地边缘活动。

[wiː; wi] [went] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['mʌsəlʃɛl] [ænd; ənd] [beɪðd] ,

We	went	over	to	the	Musselshell	and	bathed	,
我们	去	超过	到	这	贻贝壳	和	洗澡	,

我们去了贻贝壳那里洗澡，

[ænd; ənd] [ðen] [hɜːrd] - ['kɔːlɪŋ] [ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] [ænd; ənd] [iːt] .

and	then	heard	Tsistsaki	calling	us	to	come	and	eat	.
和	然后	听到	-	呼叫	我们	到	来	和	吃	.

然后我们听到齐斯塔基叫我们去吃饭。

" [naʊ] , [ðen] , [juː; jʊ] ['jʌŋstəz] , " [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [tuː; tə][juː 'es] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['siːtɪd] ,

"	Now	,	then	,	you	youngsters	,	"	my	uncle	said	to	us	when	we	were	seated	,
"	现在	,	然后	,	你	年轻人	,	"	我的	叔叔	说	到	我们	什么时候	我们	是	坐着	,

“好了，你们这些年轻人，”我们坐下后，叔叔对我们说。

" [ðə; ði] [hæv; həv][ðer; ðər] [ɪn'strʌkʃ(ə)nz] , [ænd; ənd] [hɪr] [ɑːr; ər] [jɔːrz] .

"	the	engagés	have	their	instructions	,	and	here	are	yours	.
"	这	订婚者	有	他们的	指示	,	和	这里	是	你的	.

“使节们有他们的指示，这是你的指示。”

[juː; jʊ][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][lɪft][ə; eɪ][hænd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [fɔːrt] ,

You	are	not	to	lift	a	hand	toward	the	building	of	this	fort	,
你	是	不是	到	举起	一个	手	朝向	这	建筑	的	这	堡	,

你们不准参与建造这座堡垒。

[fɔːr; fər][aɪ][hæv; həv] [θriː] ['ʌðər] ['juːzɪz][fɔːr; fər][juː; jʊ] .

for	I	have	three	other	uses	for	you	.
为了	我	有	三	其他	用途	为了	你	.

因为我还有三个其他用途需要你。

[juː; jʊ][ɑːr; ər][tuː; tə] [teɪk] [gʊd] [ker] [ʌv; əv][ðə; ði]['hɔːrsɪz] , [kiːp] [ðə; ði][kæmp] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð; wɪθ]

You	are	to	take	good	care	of	the	horses	,	keep	the	camp	well	supplied	with
你	是	到	拿	好的	关心	的	这	马匹	,	保持	这	营	出色地	供应	和

[miːt] ,

meat	,
肉	,

你们要好好照料马匹，确保营地肉类供应充足。

[ænd; ənd][biː; bi]['evər][ɑːn][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [fɔːr; fər][wɔːr] ['pɑːrtiz] . "

and	be	ever	on	the	lookout	for	war	parties	.	"
和	是	曾经	在	这	瞭望台	为了	战争	各方	.	"

时刻警惕敌对势力。

" ['iːzi] [ɪ'nʌf] !

"	Easy	enough	!
"	简单的	足够的	!

“很简单！”

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Pitamakan	exclaimed	.
"	皮塔马坎	惊呼	.

“皮塔马坎惊呼道。”

" [wɪð; wɪθ][soʊ]['lɪt(ə)l][tuː; tə][duː] , [aɪ] [siː] [ˌjuː 'es] ['groʊɪŋ] [fæt] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][fæt] [kʌmz] ['leɪzinəs] .

"	With	so	little	to	do	,	I	see	us	growing	fat	,	and	with	fat	comes	laziness	.
"	和	所以	小的	到	做	,	我	看	我们	生长	胖的	,	和	和	胖的	来	懒惰	.

“因为没什么事可做，我觉得我们会变得越来越胖，而胖会导致懒惰。”

[aɪ] [siː] [ðɪs] [kæmp]['goʊɪŋ] ['hʌŋgri] [bɪ'fɔːr] ['meni] [muːnz] [hæv; həv] [pæst] . "

I	see	this	camp	going	hungry	before	many	moons	have	passed	.	"
我	看	这	营	去	饥饿的	前	许多	月亮	有	通过了	.	"

我预感，用不了多久，这个营地就会挨饿。

" [juː; jʊ] ['niːdnt] [dʒoʊk] , " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['veri] ['sɪriəsli] .

"	You	needn't	joke	,	"	said	my	uncle	,	very	seriously	.
"	你	不必	开玩笑	,	"	说	我的	叔叔	,	非常	严重地	.

“你不用开玩笑，”我叔叔非常严肃地说。

" [ðɪs] [ɪz][noʊ]['dʒoʊkɪŋ] ['mætər] .

"	This	is	no	joking	matter	.
"	这	是	不	开玩笑	事情	.

“这不是开玩笑的事。”

[ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'lɜːrtnəs] [ænd; ənd] ['wɑːtʃflnəs] [ʌv; əv][juː; jʊ] [tuː] [dɪ'pend] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][ænd; ənd]

Upon	the	alertness	and	watchfulness	of	you	two	depend	our	lives	and
之上	这	警觉	和	警惕	的	你	二	依赖	我们的	生活	和

[ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] ! "

the	success	of	this	undertaking	!	"
这	成功	的	这	承诺	!	"

我们的生命和这次行动的成败都取决于你们二人的警觉和警惕！

" [aɪ] [teɪk] [ʃeɪm] [tuː; tə][maɪ'self] , " [pːtəmɑːkɑːn] [sed] .

"	I	take	shame	to	myself	,	"	Pitamakan	said	.
"	我	拿	耻辱	到	我	,	"	皮塔马坎	说	.

“我感到羞愧，”皮塔马坎说道。

" [æz; əz][juː; jʊ] [seɪ] , [ðɪs] [ɪz][ɪm'pɔːrt(ə)nt][wɜːrk] [ðæt] [juː; jʊ] [tʃɑːrdʒ] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] .

"	As	you	say	,	this	is	important	work	that	you	charge	us	with	.
"	作为	你	说	,	这	是	重要的	工作	那	你	收费	我们	和	.

正如您所说，这是您交给我们的重要工作。

[ɪf] ['trʌb(ə)l] [kʌmz] , [ˌaɪ 'tiː][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [θruː] [noʊ] [fɔːlt] [ʌv; əv]['aʊərz] !

If	trouble	comes	,	it	shall	be	through	no	fault	of	ours	!
如果	麻烦	来	,	它	将	是	通过	不	过错	的	我们的	!

如果出了什么事，那绝不是我们的错!

" ['tʃæptər] [iː]

"	CHAPTER	II
"	章	二

第二章

[ə; eɪ] ['hɑːst(ə)l] [traɪb] [liːvz] [fuːt'prints]

A	HOSTILE	TRIBE	LEAVES	FOOTPRINTS
一个	敌对的	部落	树叶	脚印

敌对部落留下足迹

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] [ðə; ði] [hæd; həd]

By	the	time	Pitamakan	and	I	had	finished	breakfast	the	engagés	had
经过	这	时间	皮塔马坎	和	我	有	完成的	早餐	这	订婚者	有

[hɪtʃt] [ʌp][ðə; ði] [tiːmz] [ænd; ənd] [gɔːn] [tuː; tə] [kʌt] [lɔːgz] ,

hitched	up	the	teams	and	gone	to	cut	logs	,
搭便车	向上	这	团队	和	已消失	到	切	日志	,

当我和皮塔马坎吃完早饭时，工人们已经套好马车去砍伐木材了。

[ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['mɑːrkɪŋ] [aʊt][ðə; ði][saɪt][fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrt][ɑːn]['lev(ə)l] [graʊnd] [dʒʌst]

and	my	uncle	was	marking	out	the	site	for	the	fort	on	level	ground	just
和	我的	叔叔	曾是	标记	出去	这	地点	为了	这	堡	在	等级	地面	只是

[bɪ'haɪnd]['aʊər; ɑːr] ['bærɪkeɪd] .

behind	our	barricade	.
在后面	我们的	路障	.

我叔叔正在我们路障后面的平地上标出堡垒的选址。

[hiː; hi][hæd; həd] [drɔːn] [ðə; ði][plæn][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] .

He	had	drawn	the	plan	for	it	while	we	were	coming	down	the	river	.
他	有	绘制	这	计划	为了	它	尽管	我们	是	未来	向下	这	河	.

我们顺流而下的时候，他已经画好了设计图。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][fɔːrm][ʌv; əv][ə; eɪ] [skwer] .

It	was	to	be	in	the	form	of	a	square	.
它	曾是	到	是	在	这	形式	的	一个	正方形	.

它的形状应该是正方形。

[ðə; ði] [saʊθ] , [west] ,

The	south	,	west	,
这	南	,	西方	,

南部、西部、

[ænd; ənd] [nɔːrθ] [saɪdz] [wɜːr; wər] [iːtʃ] [tuː; tə][biː; bi] [fɔːrmd] [baɪ][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] ['eɪti] [fiːt] [lɔːŋ] ,

and	north	sides	were	each	to	be	formed	by	the	walls	of	a	building	eighty	feet	long	,
和	北	侧面	是	每个	到	是	形成	经过	这	墙壁	的	一个	建筑	八十	脚	长的	,

北侧各由一座长八十英尺的建筑墙体构成，

['twenti] [fiːt] [waɪd] , [naɪn] [fiːt] [haɪ] .

twenty	feet	wide	,	nine	feet	high	.
二十	脚	宽的	,	九	脚	高的	.

宽二十英尺，高九英尺。

[ðə; ði] [ruːf] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ʌv; əv] [poʊlz] ['hevɪli] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ] [wel] - [pækt] [ɜːrθ] .

The	roof	was	to	be	of	poles	heavily	covered	with	well	-	packed	earth	.
这	屋顶	曾是	到	是	的	杆子	重度	涵盖	和	出色地	-	包装	地球	.

屋顶将由木杆支撑，并厚厚地覆盖一层夯实的泥土。

[æt; ət][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] [ænd; ənd] [ˌnɔːrθ'iːst] ['kɔːrnərz][ðer; ðər][wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['bæstiənz][wɪð; wɪθ]

At	the	southwest	and	northeast	corners	there	were	to	be	bastions	with
在	这	西南	和	东北	角落	那里	是	到	是	堡垒	和

['pɔːtˌhəʊlz] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd][fɔːr; fər]['raɪfəlz] .

portholes	for	the	cannon	and	for	rifles	.
舷窗	为了	这	大炮	和	为了	步枪	.

西南角和东北角将建有棱堡，棱堡上设有炮眼和步枪眼。

[ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] [skwer] [wʌz; wəz][tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ] [haɪ] [stɑːˈkeɪd] [ʌv; əv][lɔːgz][wɪð; wɪθ][ə; eɪ]

The	east	side	of	the	square	was	to	be	a	high	stockade	of	logs	with	a
这	东方	边	的	这	正方形	曾是	到	是	一个	高的	栅栏	的	日志	和	一个

[strɔːŋ] [geɪt] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

strong	gate	in	it	.
强的	门	在	它	.

广场东侧将筑起一道高高的原木栅栏，栅栏上将设有一道坚固的大门。

['liːvɪŋ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][æt; ət][hɪz; ɪz][wɜːrk] , [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] ['wɔːtərd] [ðə; ði]['sæd(ə)l] - ['hɔːrsɪz]

Leaving	my	uncle	at	his	work	,	Pitamakan	and	I	watered	the	saddle	-	horses
离开	我的	叔叔	在	他的	工作	,	皮塔马坎	和	我	浇水	这	鞍	-	马匹

[ænd; ənd] [ðen] , ['sædlɪŋ] [tuː] ,

and	then	,	saddling	two	,
和	然后	,	鞍具	二	,

把叔叔留在工作场所后，我和皮塔马坎给马匹饮水，然后给两匹马套上马鞍。

[roʊd] [aʊt] ['æftər] [miːt] .

rode	out	after	meat	.
骑	出去	后	肉	.

骑马出去追赶肉。

[wiː; wi][kʊd; kəd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] ,

We	could	,	of	course	,
我们	可以	,	的	课程	,

我们当然可以，

[hæv; həv] [gɔːn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tɪmbər] [dʒʌst] [ə'bʌv] [ðə; ði][lɔːg] - ['kʌtɚz] [ænd; ənd] [kɪld] [sʌm; səm] [dɪr] [ɔːr]

have	gone	into	the	timber	just	above	the	log	-	cutters	and	killed	some	deer	or
有	已消失	进入	这	木材	只是	多于	这	日志	-	切割器	和	被杀	一些	鹿	或者

[elk] ,

elk	,
麋鹿	,

他们进入伐木工上方的林地，猎杀了一些鹿或麋鹿。

[bʌt; bət][wiː; wi] ['wɑːntɪd] [fɜːrst][tuː; tə] [ɪk'splɔːr] [ðə; ði] ['væli] .

but	we	wanted	first	to	explore	the	valley	.
但	我们	通缉	第一的	到	探索	这	谷	.

但我们想先探索一下山谷。

[hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɜːr; wər] ['næroʊ] [groʊvz] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [wɪð; wɪθ] [groʊθ] [ʌv; əv] ['wiləuz]

Here	and	there	were	narrow	groves	of	timber	with	growths	of	willows
这里	和	那里	是	狭窄的	小树林	的	木材	和	增长	的	柳树

[bɪ'twiːn] [ðem; ðəm] ;

between	them	;
之间	他们	;

这里那里有狭长的林地，林间长着柳树；

[ænd; ənd] [ə'gen] [lɔːŋ] ['stretʃɪz] [wer] [ðə; ði] [græs] [gruː] [tuː; tə][ðə; ði] ['veri] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋks] .

and	again	long	stretches	where	the	grass	grew	to	the	very	edge	of	the	banks	.
和	再次	长的	伸展	在哪里	这	草	生长	到	这	非常	边缘	的	这	银行	.

而且还有很长一段路，草一直长到河岸边缘。

[wiː; wi] ['kerfəli] [ɪg'zæmɪnd] [ðə; ði] ['dʌsti] [geɪm] [treɪlz] [ænd; ənd] ['evri] ['sændbɑːr][ænd; ənd] [mʌd] [sloʊp]

We	carefully	examined	the	dusty	game	trails	and	every	sandbar	and	mud	slope
我们	小心	检查	这	尘土飞扬	游戏	小径	和	每一个	沙洲	和	泥	坡

[ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][fɔːr; fər][saɪnz][ʌv; əv][mæn] ,

of	the	river	for	signs	of	man	,
的	这	河	为了	标志	的	男人	,

我们仔细检查了尘土飞扬的兽径、河边的每一处沙洲和泥坡，寻找人类活动的痕迹。

[bʌt; bət][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l] ['mɑːkəsɪn] [træk] [dɪd][wiː; wi] [siː] .

but	not	a	single	moccasin	track	did	we	see	.
但	不是	一个	单身的	鹿皮鞋	追踪	做过	我们	看	.

但我们连一个鹿皮鞋的脚印都没看到。

[ðæt] [wʌz; wəz][noʊ] [pruːf] , [haʊ'evər] , [ðæt] [wɔːr] ['pɑːrtiz] [hæd; həd][nɑːt]['riːs(ə)ntli] [pæst] [ʌp][ɔːr] [daʊn]

That	was	no	proof	,	however	,	that	war	parties	had	not	recently	passed	up	or	down
那	曾是	不	证明	,	然而	,	那	战争	各方	有	不是	最近	通过了	向上	或者	向下

[ðə; ði] ['væli] .

the	valley	.
这	谷	.

但这并不能证明最近没有战争队伍经过山谷。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

Instead	of	following	the	course	of	the	river	,
反而	的	下列的	这	课程	的	这	河	,

而不是沿着河流的走向，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][fɑːr] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə] [kiːp] [wel] [ʌp][ɪn][ðə; ði] [breɪks] [ɑːn][ðə; ði] [iːst] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

they	were	far	more	likely	to	keep	well	up	in	the	breaks	on	the	east	side	of	the
他们	是	远的	更多的	可能	到	保持	出色地	向上	在	这	休息	在	这	东方	边	的	这

['væli] ,

valley	,
谷	,

他们更有可能待在山谷东侧的断崖边。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ['kɑːnstəntli] [siː] [fɑːr][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] .

from	which	they	could	constantly	see	far	up	and	down	it	.
从	哪个	他们	可以	不断地	看	远的	向上	和	向下	它	.

从那里，他们可以不断地看到山的上下方。

[aɪ][wʌz; wəz][nɑːt] ['veri] [kiːn] [fɔːr; fər] ['hʌntɪŋ] [ðæt] ['mɔːrnɪŋ] ,

I	was	not	very	keen	for	hunting	that	morning	,
我	曾是	不是	非常	敏锐的	为了	打猎	那	早晨	,

那天早上我并不太想去打猎。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz] ['wɜːrɪŋ] [ə'baʊt] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [tʃɑːrdʒ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

because	I	was	worrying	about	my	uncle's	charge	to	us	.
因为	我	曾是	令人担忧	关于	我的	叔叔的	收费	到	我们	.

因为我担心叔叔对我们的监护。

" ['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] , " [aɪ] [sed] ['prez(ə)ntli] [æz; əz][aɪ] [brɔːt] [maɪ] [hɔːrs] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd] ,

"	Almost	-	brother	,	"	I	said	presently	as	I	brought	my	horse	to	a	stand	,
"	几乎	-	兄弟	,	"	我	说	目前	作为	我	带来	我的	马	到	一个	站立	,

“几乎是兄弟，”我一边勒住马一边说道。

" [ðə; ði][loʊd] [ðæt] [fɑːr] ['θʌndər] [hæz; həz][pʊt][ə'pɑːn][ˌjuː 'es][ɪz] [tuː] ['hevi] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [bæks] .

"	the	load	that	Far	Thunder	has	put	upon	us	is	too	heavy	for	our	backs	.
"	这	加载	那	远的	雷	有	放	之上	我们	是	也	重的	为了	我们的	背部	.

“远雷加诸于我们的重担，我们背负得太重了。”

[lʊk] , [naʊ] , [æt; ət] [ðɪs] [greɪt] ['kʌntri] ; [ðɪs] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['tɪmbər] - ['bɔ:dəd] [stri:m] ; [ðoʊz]

Look	,	now	,	at	this	great	country	;	this	brush	and	timber	-	bordered	stream	;	those
看	,	现在	,	在	这	伟大的	国家	;	这	刷子	和	木材	-	带边框	溪流	;	那些

[di:p] , [paɪn] - [klæd][bæd] - [lænd] [breɪks] ;

deep	,	pine	-	clad	bad	-	land	breaks	;
深的	,	松树	-	覆膜	坏的	-	土地	休息	;

瞧瞧这片广袤的土地；这条被灌木和树木环绕的小溪；那些深邃的、松树覆盖的荒地断层；

[ðə; ði] [greɪt] [pleɪn] [tu:; tə][ðə; ði] [west] , [si:md] [wɪð; wɪθ] ['ku:liz] ; [ðə; ði] ['hevɪli] ['tɪmbərd] ['væli]

the	great	plain	to	the	west	,	seamed	with	coulees	;	the	heavily	timbered	valley
这	伟大的	清楚的	到	这	西方	,	缝合	和	峡谷	;	这	重度	木材	谷

[ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] ['rɪvər] .

of	the	Big	River	.
的	这	大的	河	.

西部是广袤的平原，遍布沟壑；大河谷林木茂密。

[wi:; wi] ['kænɑ:t] ['pɑ:səbli] [wɑ:tʃ] [ˌaɪ 'ti:][ɔ:l] .

We	cannot	possibly	watch	it	all	.
我们	不能	可能	手表	它	全部	.

我们不可能全部看完。

[wi:; wi][hæv; həv][nɑ:t][ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz][tu:; tə] [si:] [raɪt] [θru:] [ðə; ði] [tri:z] [ænd; ənd]

We	have	not	the	eyes	of	the	gods	to	see	right	through	the	trees	and
我们	有	不是	这	眼睛	的	这	神	到	看	正确的	通过	这	树木	和

[brʌʃ] [ænd; ənd] [dɪ'skʌvər] [wʌt] [ðeɪ] [kən'si:l] .

brush	and	discover	what	they	conceal	.
刷子	和	发现	什么	他们	隐藏	.

我们没有神的眼睛，无法透过树木和灌木丛看到它们所隐藏的东西。

[wɑ:tʃ] [æz; əz][wi:; wi] [meɪ] ,

Watch	as	we	may	,
手表	作为	我们	可能	,

我们只能眼睁睁地看着，

[ə; eɪ][wɔ:r]['pɑ:rti][kæn; kən] ['i:zəli] [kʌm] [raɪt] [daʊn] [tu:; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [stri:m] [ænd; ənd]

a	war	party	can	easily	come	right	down	to	the	mouth	of	this	stream	and
一个	战争	派对	能	容易地	来	正确的	向下	到	这	嘴	的	这	溪流	和

[ə'tæk] [ðə; ði][lɔ:g] - ['kʌtɚz] [ɔ:r] [tʃɑ:rdʒ] ['aʊər; ɑ:r] ['bærɪkeɪd] ,

attack	the	log	-	cutters	or	charge	our	barricade	,
攻击	这	日志	-	切割器	或者	收费	我们的	路障	,

一支作战队伍可以轻易地抵达这条溪流的入海口，袭击伐木工人或冲锋我们的路障。

[ænd; ənd][wi:; wi] ['nevər] [noʊ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ə'proʊtʃ] [ʌn'tɪl] [wi:; wi] [hɪr] [ðer; ðər] [ʃɑ:ts] [ænd; ənd] [jelz]

and	we	never	know	of	their	approach	until	we	hear	their	shots	and	yells
和	我们	绝不	知道	的	他们的	方法	直到	我们	听到	他们的	镜头	和	喊叫

! "

!	"
!	"

我们直到听到枪声和喊叫声才知道他们正在靠近！

" [wʌt] [ju:; jʊ] [seɪ] [ɪz] [pleɪn] [tru:θ] !

"	What	you	say	is	plain	truth	!
"	什么	你	说	是	清楚的	真相	!

你说的完全是事实！

" [pːtəmɑ:kɑ:n] [ɪk'skleɪmd] .

"	Pitamakan	exclaimed	.
"	皮塔马坎	惊呼	.

“皮塔马坎惊呼道。”

" [bʌt; bət] [wel] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [fɑːr] ['θʌndər] [ɪz][ə; eɪ] [waɪz] [tʃiːf] .

"	But	well	you	know	that	Far	Thunder	is	a	wise	chief	.
"	但	出色地	你	知道	那	远的	雷	是	一个	明智的	首席	.

“但是你也知道，远雷是一位睿智的首领。”

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt][ɪk'spekt][ˌjuː 'es][tuː; tə][duː][ðə; ðɪ][ɪm'pɑːsəb(ə)l] ;

He	does	not	expect	us	to	do	the	impossible	;
他	做	不是	预计	我们	到	做	这	不可能的	;

他并不期望我们去做不可能的事；

[hɪz; ɪz] ['hevi] [tɔːk] [wʌz; wəz][dʒʌst][tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es][æz; əz] ['wɑːtʃfl] [ænd; ənd] ['kerf(ə)l] [æz; əz][wiː; wi]

his	heavy	talk	was	just	to	make	us	as	watchful	and	careful	as	we
他的	重的	讲话	曾是	只是	到	制作	我们	作为	警惕	和	小心	作为	我们

['pɑːsəbli] [kæn; kən][biː; bi] .

possibly	can	be	.
可能	能	是	.

他那番严肃的讲话只是为了让我们尽可能地保持警惕和谨慎。

[bʌt; bət] [kʌm] , [wiː; wi] [weɪst] [taɪm] .

But	come	,	we	waste	time	.
但	来	,	我们	浪费	时间	.

但是，我们却在浪费时间。

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [prə'vaɪd] [miːt] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] ['mɪd(ə)l] - [ʌv; əv] - [ðə; ðɪ] - [deɪ] ['iːtɪŋ] ! "

We	have	to	provide	meat	for	the	middle	-	of	-	the	-	day	eating	!	"
我们	有	到	提供	肉	为了	这	中间	-	的	-	这	-	天	吃	!	"

我们必须提供肉类供大家午餐食用！

" [ɔːl] [raɪt] , [wiː; wi][goʊ] , " [aɪ] ['ænsər] , " [bʌt; bət][aɪ][ˌeɪ 'em] [ʌn'iːzi] .

"	All	right	,	we	go	,	"	I	answered	,	"	but	I	am	uneasy	.
"	全部	正确的	,	我们	去	,	"	我	回答	,	"	但	我	是	不安	.

“好吧，我们走吧，”我回答道，“但我感到不安。”

[wen] [wiː; wi] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][kæmp][aɪ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][fɑːr] ['θʌndər] .

When	we	return	to	camp	I	shall	say	a	few	words	to	Far	Thunder	.
什么时候	我们	返回	到	营	我	将	说	一个	很少	字	到	远的	雷	.

回到营地后，我会对远雷说几句话。

" [nɑːt][fɑːr] [ə'hed] [ə; eɪ][bænd][ʌv; əv][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [mɔːr] ['bʌfələuz] [wɜːr; wər] ['faɪlɪŋ] [daʊn]

"	Not	far	ahead	a	band	of	a	hundred	and	more	buffaloes	were	filing	down
"	不是	远的	前方	一个	乐队	的	一个	百	和	更多的	水牛	是	备案	向下

[ə; eɪ] [ʃɑːrp] ,

a	sharp	,
一个	锋利的	,

“不远处，一百多头野牛正沿着一条陡峭的小路鱼贯而下，

[ber] [rɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ][bæd][lændz][tuː; tə]['wɔːtər] .

bare	ridge	of	the	bad	lands	to	water	.
裸	岭	的	这	坏的	土地	到	水	.

荒芜之地光秃秃的山脊通往水源。

['ʌndər] ['kʌvər] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [brʌʃ] [wiː; wi] [roʊd] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [pɔɪnt] [ðeɪ] [wʊd] [straɪk] [ænd; ənd] [ə'weitid]

Under	cover	of	the	brush	we	rode	to	the	point	they	would	strike	and	awaited
在下面	覆盖	的	这	刷子	我们	骑	到	这	观点	他们	会	罢工	和	等待中

[ðer; ðər] ['kʌmɪŋ] .

their	coming	.
他们的	未来	.

我们骑马来到他们可能发动攻击的地方，躲在灌木丛的掩护下，等待他们的到来。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['θɜːrsti] ;

They	were	thirsty	;
他们	是	渴	;

他们口渴了；

[ðə; ði][bɪg] [kaʊ] [ɪn] [frʌnt] [wʌz; wəz] ['stepɪŋ] ['fæstər][ænd; ənd]['fæstər][æz; əz][ʃi:; ʃi] [nɪə] [ðə; ði] [fʊt]

the	big	cow	in	front	was	stepping	faster	and	faster	as	she	neared	the	foot
这	大的	奶牛	在	正面	曾是	步进	快点	和	快点	作为	她	接近	这	脚

[ʌv; əv][ðə; ði] [sloʊp] ;

of	the	slope	;
的	这	坡	;

前面那头大母牛越走越快，快到了山脚下；

[ðen] , ['sɛntɪŋ] [ðə; ði]['wɔ:tər] , [ʃi:; ʃi] [broʊk] ['ɪntu:][ə; eɪ] [loʊp] .

then	,	scenting	the	water	,	she	broke	into	a	lope	.
然后	,	香味	这	水	,	她	打破	进入	一个	洛珀	.

然后，她嗅了嗅水，便小跑起来。

[ðə; ði] [hoʊl] [bænd] [keɪm] ['θʌndərɪŋ] ['æftər][hɜ:r; hər] , ['reɪzɪŋ] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [faɪn] , [laɪt] [dʌst] .

The	whole	band	came	thundering	after	her	,	raising	a	cloud	of	fine	,	light	dust	.
这	所有的	乐队	来了	雷鸣	后	她	,	提高	一个	云	的	美好的	,	光	灰尘	.

整个乐队轰隆隆地跟在她身后，扬起一阵细细的轻尘。

[wi:; wi] [let] ['aʊər; ɑ:r] ['i:gər] ['hɔ:rsɪz] [goʊ] [wen] [ðə; ði] ['bʌfələuz] [wɜ:r; wər] [ə'baʊt] ['fɪfti] [ja:dz] [frʌm; frəm]

We	let	our	eager	horses	go	when	the	buffaloes	were	about	fifty	yards	from
我们	让	我们的	渴望的	马匹	去	什么时候	这	水牛	是	关于	五十	码	从

[ˌju: 'es] .

us	.
我们	.

当野牛离我们大约五十码远时，我们放开了急躁的马匹。

[pːtəmɑːkɑːn] [ʃɑːt] [daʊn] [ðə; ði][oʊld] [li:d] [kaʊ] , [ænd; ənd][aɪ][ə; eɪ][fæt] [tu:] - [jɪr] - [oʊld] [bʊl] ;

Pitamakan	shot	down	the	old	lead	cow	,	and	I	a	fat	two	-	year	-	old	bull	;
皮塔马坎	射击	向下	这	老的	带领	奶牛	,	和	我	一个	胖的	二	-	年	-	老的	公牛	;

皮塔马坎射杀了那头老领头母牛，而我射杀了一头两岁大的肥公牛；

[ðen] [wʌt] [ə; eɪ] ['skætərɪŋ] [ðer; ðər][wʌz; wəz] !

then	what	a	scattering	there	was	!
然后	什么	一个	散射	那里	曾是	!

那场面真是五花八门啊！

['drɔ:ɪŋ] [maɪ][sɪks] - ['ʃu:tər] , [aɪ] [tɜ:rnd] [maɪ] [hɔ:rs] ['æftər] [ə'nʌðər] [tu:] - [jɪr] - [oʊld] [bʊl] [ænd; ənd]

Drawing	my	six	-	shooter	,	I	turned	my	horse	after	another	two	-	year	-	old	bull	and
绘画	我的	六	-	射击游戏	,	我	转向	我的	马	后	其他	二	-	年	-	老的	公牛	和

[geɪnd] [ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:] ,

gained	upon	it	,
获得	之上	它	,

我拔出六响手枪，调转马头追赶另一头两岁大的公牛，并迅速逼近它。

[bʌt; bət][dʒʌst][æz; əz][aɪ][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə]['faɪər][ˌaɪ 'ti:] [spræŋ] ['ʃɑ:rpli] [raʊnd] [ænd; ənd] [dɑ:dʒd]

but	just	as	I	was	about	to	fire	it	sprang	sharply	round	and	dodged
但	只是	作为	我	曾是	关于	到	火	它	弹簧	尖锐地	圆形的	和	躲避

[bæk] [pæst][ˌem 'i:] .

back	past	me	.
后退	过去的	我	.

但就在我准备开枪的时候，它突然猛地转身，从我身边闪过。

[maɪ] [hɔ:rs] [tɜ:rnd] , [tu:] , [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sʌdnnəs] [ðæt] [ɔ:l][bʌt; bət] [ʌn'si:tid] [ˌem 'i:] .

My	horse	turned	,	too	,	with	a	suddenness	that	all	but	unseated	me	.
我的	马	转向	,	也	,	和	一个	突然	那	全部	但	被罢免	我	.

我的马也猛地转过身，差点把我从马上摔下来。

[hi:; hi][hæd; həd][ðə; ði][bɪt][ɪn][hɪz; ɪz] [ti:θ] .

He	had	the	bit	in	his	teeth	.
他	有	这	少量	在	他的	牙齿	.

他嘴里叼着马嚼子。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt][hæv; həv] [tʃekt] [hɪm; ɪm] [ɪf] [aɪ] [wʊd] ,

I	could	not	have	checked	him	if	I	would	,
我	可以	不是	有	已检查	他	如果	我	会	,

即使我想，我也无能为力。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz] [dɪ'tɜːrmɪnd] [ðæt][ðə; ðɪ] [bʊl] [ʃʊd; ʃəd][nɑːt] [ɪ'skeɪp] .

and	he	was	determined	that	the	bull	should	not	escape	.
和	他	曾是	决定	那	这	公牛	应该	不是	逃脱	.

他决心不让这头公牛逃脱。

[nɔːr][dɪd][ˌaɪ 'tiː] .

Nor	did	it	.
也不	做过	它	.

也没有。

[aɪ] [ˌoʊvər'tʊk] [ænd; ənd] [daʊnd] [ˌaɪ 'tiː]['æftər][ə; eɪ] [tʃeɪs] [ʌv; əv] ['sevrəl] ['hʌndrəd] [jaːdz] , [bʌt; bət]

I	overtook	and	downed	it	after	a	chase	of	several	hundred	yards	,	but
我	超越	和	倒下	它	后	一个	追赶	的	一些	百	码	,	但

[wʌz; wəz] [ðen] ,

was	then	,
曾是	然后	,

追逐了几百码后，我追上并击倒了它，但随后，

[ʌv; əv] [kɔːrs] , [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [rʌn] .

of	course	,	out	of	the	run	.
的	课程	,	出去	的	这	跑步	.

当然，已经出局了。

[ə'weɪ] [ʌp][ðə; ðɪ] [flæt] [pːtəmɑːkɑːn][wʌz; wəz] [stɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] [θɪk] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['fliːɪŋ] [bænd] .

Away	up	the	flat	Pitamakan	was	still	in	the	thick	of	the	fleeing	band	.
离开	向上	这	平坦的	皮塔马坎	曾是	仍然	在	这	厚的	的	这	逃离	乐队	.

在平坦的山路上，皮塔马坎仍然身处逃亡队伍的最深处。

[aɪ] [sɔː] [hɪm; ɪm] [ʃuːt] [twaɪs] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] , [tuː] , [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd] .

I	saw	him	shoot	twice	,	and	then	he	,	too	,	came	to	a	stand	.
我	锯	他	射击	两次	,	和	然后	他	,	也	,	来了	到	一个	站立	.

我看到他开了两枪，然后他也站了起来。

[ɪn][ɔːl][wiː; wi][hæd; həd] [ʃɑːt] [sɪks] [faɪn] ['ænɪmlz] , [miːt] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][læst]['aʊər; ɑːr][kæmp][fɔːr; fər]

In	all	we	had	shot	six	fine	animals	,	meat	enough	to	last	our	camp	for
在	全部	我们	有	射击	六	美好的	动物	,	肉	足够的	到	最后的	我们的	营	为了

[sʌm; səm][taɪm] .

some	time	.
一些	时间	.

我们一共猎杀了六只体型不错的动物，这些肉足够我们营地吃一段时间了。

[wiː; wi] ['kerfəli] ['bʊtʃɝd] [ðem; ðəm][ɔːl] ,

We	carefully	butchered	them	all	,
我们	小心	屠宰	他们	全部	,

我们小心翼翼地将它们全部宰杀了。

['kʌtɪŋ] [ðə; ðɪ] ['kɑːkəsɪz] ['ɪntuː] ['pɔːʃənz] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi] ['iːzəli] ['loʊdɪd] ['ɪntuː][ðə; ðɪ]['wægən] [ðæt]

cutting	the	carcasses	into	portions	that	could	be	easily	loaded	into	the	wagon	that
切割	这	尸体	进入	部分	那	可以	是	容易地	已加载	进入	这	车皮	那

[wʊd] [kʌm] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ,

would	come	for	them	,
会	来	为了	他们	,

将动物尸体切割成易于装入前来运走的马车的块状，

[ænd; ənd] [ðen] , ['pækɪŋ] [ə'pɑːn]['ʌvər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ['sevrəl] [sets] [ʌv; əv][ðə; ði] [bɔːs] [rɪbz] [fɔːr; fər] ['dɪnər] ,

and	then	,	packing	upon	our	horses	several	sets	of	the	boss	ribs	for	dinner	,
和	然后	,	包装	之上	我们的	马匹	一些	套	的	这	老板	肋骨	为了	晚餐	,

[wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [bæk] .

we	started	back	.
我们	开始	后退	.

然后，我们把几份大排骨驮在马背上当晚餐，启程返回。

[ðə; ði] [deɪ] [wʌz; wəz] [naʊ] ['veri] [hɑːt] ;

The	day	was	now	very	hot	;
这	天	曾是	现在	非常	热的	;

天气非常炎热；

[soʊ][wiː; wi] [roʊd] [ɪn][ðə; ði] [ʃeɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] ['bɔːdərɪŋ] [ðə; ði] [striːm] [ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt]

so	we	rode	in	the	shade	of	the	timber	bordering	the	stream	and	in	a	short
所以	我们	骑	在	这	阴影	的	这	木材	毗邻	这	溪流	和	在	一个	短的

[taɪm] ['entərd] [ðə; ði][bɪg] [groʊv] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

time	entered	the	big	grove	at	the	mouth	of	it	.
时间	进入	这	大的	树林	在	这	嘴	的	它	.

于是我们沿着溪流边的树林荫道骑行，很快就进入了溪口的大树林。

[wiː; wi][kʊd; kəd] ['pleɪnli] [hɪr] [ðə; ði] [ɪn'ses(ə)nt] [θʌdɪŋ] [ʌv; əv]['æksɪz][ænd; ənd][ðə; ði] [kræʃ] [ʌv; əv][ðə; ði]

We	could	plainly	hear	the	incessant	thudding	of	axes	and	the	crash	of	the
我们	可以	显然	听到	这	不停歇	砰砰声	的	轴	和	这	碰撞	的	这

[bɪg] ['kɑːtnwʊd] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [strʌk] [ðə; ði] [graʊnd] .

big	cottonwood	as	it	struck	the	ground	.
大的	棉白杨	作为	它	击	这	地面	.

我们可以清楚地听到斧头不停地敲击地面的声音，以及大白杨树倒在地上发出的巨响。

[aɪ][toʊld][pːtəmɑːkɑːn] [ðæt] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] [laɪk] ['biːvərz] , [ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [læft]

I	told	Pitamakan	that	the	men	were	working	like	beavers	,	and	then	he	laughed
我	讲述	皮塔马坎	那	这	男人	是	在职的	喜欢	海狸	,	和	然后	他	笑了

.

:
.

我告诉皮塔马坎，男人们像海狸一样辛勤劳作，然后他笑了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] ['sɪməli] [kwaɪt] [nuː] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

It	was	a	simile	quite	new	to	him	.
它	曾是	一个	明喻	相当	新的	到	他	.

对他来说，这是一个全新的比喻。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [hɪr] [dens] ['ʌndərbrʌʃ] ,

There	was	here	dense	underbrush	,
那里	曾是	这里	稠密	草丛	,

这里曾是茂密的灌木丛。

[mʌtʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['haɪər] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] ['hedz] [ænd; ənd] ['penətrəbl] ['oʊnli][baɪ][ðə; ði]

much	of	which	was	higher	than	our	heads	and	penetrable	only	by	the
很多	的	哪个	曾是	更高	比	我们的	头部	和	可穿透的	仅有的	经过	这

[wel] - [wɔːrn]['zɪgzæg] [treɪlz] [ʌv; əv] [geɪm] .

well	-	worn	zigzag	trails	of	game	.
出色地	-	磨损	之字形	小径	的	游戏	.

其中大部分都高于我们的头顶，只有猎物踩出的之字形小径才能穿过。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['fɑːloʊɪŋ] [wʌt] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][moʊst][də'rekt][ʌv; əv][ðə; ði] [treɪlz] [ænd; ənd]

We	were	following	what	seemed	to	be	the	most	direct	of	the	trails	and
我们	是	下列的	什么	似乎	到	是	这	最多	直接的	的	这	小径	和

[wɜːr; wər] [naʊ] [soʊ] [nɪr] [ðə; ði] ['tʃɑːpərz] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] ['pleɪnli] [hɪr] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm]

were	now	so	near	the	choppers	that	we	could	plainly	hear	several	of	them
是	现在	所以	靠近	这	直升机	那	我们	可以	显然	听到	一些	的	他们

['tɔːkɪŋ] ,

talking	,
说	,

我们沿着看似最直接的小路前进，现在离直升机非常近，甚至可以清楚地听到几架直升机上的飞行员在说话。

[bʌt; bət] [stɪl] , ['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [dens] , [haɪ] [brʌʃ] , [wiː; wi][wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə] [siː] ['eni] [ʌv; əv]

but	still	,	owing	to	the	dense	,	high	brush	,	we	were	unable	to	see	any	of
但	仍然	,	欠款	到	这	稠密	,	高的	刷子	,	我们	是	无法	到	看	任何	的

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

但是，由于灌木丛茂密高大，我们仍然看不到它们。

[ðen] ['sʌd(ə)nli] , [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] , [ə; eɪ] [ʃɑːt] [ræŋ] [aʊt] ; [ænd; ənd][ɪn] ['ænsər] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː]

Then	suddenly	,	right	in	front	of	us	,	a	shot	rang	out	;	and	in	answer	to	it
然后	突然	,	正确的	在	正面	的	我们	,	一个	射击	响铃	出去	;	和	在	回答	到	它

,

,
,

突然，就在我们面前，一声枪响划破夜空；作为回应，

[pːtəmɑːkɑːn] [brɔːt] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ðæt] [aɪ]

Pitamakan	brought	his	rifle	to	his	shoulder	and	fired	at	something	that	I
皮塔马坎	带来	他的	步枪	到	他的	肩膀	和	被解雇	在	某物	那	我

[kʊd; kəd] ['dɪmli] [siː] ['terɪŋ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][juː 'es] [θruː] [ə; eɪ] [θɪk] [groʊθ] [ʌv; əv] ['roʊzˌbʊʃ] .

could	dimly	see	tearing	away	from	us	through	a	thick	growth	of	rosebushes	.
可以	依稀	看	撕裂	离开	从	我们	通过	一个	厚的	生长	的	玫瑰丛	.

皮塔马坎将步枪举到肩上，朝着某个东西开火，我隐约看到它正穿过茂密的玫瑰丛，从我们身边逃走。

" ['enəmi] !

"	Enemies	!
"	敌人	!

敌人！

[maɪ] [hɔːrs] [ɪz][hɪt] !

My	horse	is	hit	!
我的	马	是	打	!

我的马被撞了！

[lʊk] [aʊt] !

Look	out	!
看	出去	!

当心！

" [ˌsaɪm(ə)l'teɪniəsli] [wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['pɪrsɪŋ] [ʃriːk] [ʌv; əv][peɪn][ænd; ənd] [fɪr] , [ðə; ði] [wel] - [noʊn]

"	Simultaneously	we	heard	a	piercing	shriek	of	pain	and	fear	,	the	well	-	known
"	同时地	我们	听到	一个	冲孔	尖叫	的	疼痛	和	害怕	,	这	出色地	-	已知

[vɔɪs] [ʌv; əv] ['luːɪs] , [ðə; ði] [ˌkɔːdi'liə] ,

voice	of	Louis	,	the	cordelier	,
嗓音	的	路易斯	,	这	科德利尔	,

“与此同时，我们听到一声凄厉的痛苦和恐惧的尖叫，那是路易，那个铁匠，熟悉的声音，

[hiː; hi] [huː] [hæd; həd] [biˈweild] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌmpəni] [ænd; ənd][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

he	who	had	bewailed	the	death	of	the	company	and	the	loss	of	his
他	WHO	有	哀叹	这	死亡	的	这	公司	和	这	损失	的	他的

[ˈprɑːmɪst] [ˈpenʃən] .

promised	pension	.
承诺	养老金	.

他曾为公司的倒闭和失去承诺的养老金而哀叹不已。

" [help] !

"	Help	!
"	帮助	!

“帮助!

[help] !

Help	!
帮助	!

帮助!

[aɪ][ˌeɪ ˈem] [ʃɑːt] !

I	am	shot	!
我	是	射击	!

我中枪了!

[aɪ][daɪ] !

I	die	!
我	死	!

我死了!

[help] , [ˈmesərz] !

Help	,	messieurs	!
帮助	,	先生们	!

救命啊，先生们!

[ˈzeɪ] [ˈenəmi] , [hiː; hi] [kʌmz] , - [ʌv; əv] [hiːm] !

Ze	enemy	,	he	comes	,	tousans	of	heem	!
泽	敌人	,	他	来	,	-	的	血红素	!

泽敌，他来了，咳咳!

" [aɪ] [grɑːspt] [ðə; ði][ˌsɪtʃuˈeɪʃ(ə)n][æt; ət][wʌns][ænd; ənd] ,

"	I	grasped	the	situation	at	once	and	,
"	我	抓住	这	情况	在	一次	和	,

我立刻明白了形势，并且

[fiərɪŋ] [ðæt] [ˈʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈtʃɑːpərz] [wʊd] [misˈteik] [ˌjuː ˈes][fɔːr; fər] [ˈenəmi] , [dæʃt] [ɑːn]

fearing	that	others	of	the	choppers	would	mistake	us	for	enemies	,	dashed	on
害怕	那	其他的	的	这	直升机	会	错误	我们	为了	敌人	,	虚线	在

[pæst][pːtəmɑːkɑːn] ,

past	Pitamakan	,
过去的	皮塔马坎	,

担心其他直升机将我们误认为敌人，我们迅速飞越了皮塔马坎。

[ˈʃaʊtɪŋ] , " [dəunt] [ʃuːt] !

shouting	,	"	Don't	shoot	!
喊叫	,	"	不	射击	!

大喊：“不要开枪！”

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][wiː; wi] !

It	is	we	!
它	是	我们	!

就是我们!

[dəunt] [ʃuːt] !
Don't shoot !
不 射击 !

不要开枪!

" [aɪ] [klɪrd] [ðə; ði] [haɪ] [brʌʃ] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [raʊzd] [men][wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l]
" I cleared the high brush just as the roused men were gathering in a circle
" 我 已清除 这 高的 刷子 只是 作为 这 唤醒 男人 是 采集 在 一个 圆圈
[ə'baʊt] ['luːɪs] ,
about Louis ,
关于 路易斯 ,

“我刚清理完高高的灌木丛，那些被惊醒的男人们就围拢在路易周围。”

[huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['waɪldlɪ] [ʃriːk] [fɔːr; fər] [help] .
who was still wildly shrieking for help .
WHO 曾是 仍然 疯狂地 尖叫 为了 帮助 .

他仍在疯狂地呼救。

" [naʊ] , [wʌt] [ɪz][ɔːl] [ðɪs] [ə'baʊt] ?
" Now , what is all this about ?
" 现在 , 什么 是 全部 这 关于 ?

“那么，这一切到底是怎么回事？”

" [kraɪd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [gruːp] .
" cried my uncle as he came running up to the group .
" 哭 我的 叔叔 作为 他 来了 跑步 向上 到 这 团体 .

“我叔叔一边喊着，一边跑向他们。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃɑːt] !
" I am shot !
" 我 是 射击 !

我中枪了!

[ˌem 'iː] , [aɪ][daɪ] !
Me , I die !
我 , 我 死 !

我，我死了!

" ['luːɪs] [kraɪd] .
" Louis cried .
" 路易斯 哭 .

路易斯哭了。

" [hiː; hi] [θɔːt] [ˌjuː 'es] ['enəmi] .
" He thought us enemies .
" 他 想法 我们 敌人 .

他把我们当成了敌人。

[hiː; hi]['faɪərd][æt; ət][pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][gɑːt] [ʃɑːt] [hɪm'self] , " [aɪ] [ɪk'spleɪnd] .
He fired at Pitamakan and got shot himself , " I explained .
他 被解雇 在 皮塔马坎 和 得到 射击 他自己 , " 我 解释 .

“他向皮塔马坎开枪，结果自己也被击中了，”我解释道。

" [let] [ˌjuː 'es] [siː] [ðə; ði] [wuːnd] , " [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [di'mɑːndid] .
" Let us see the wound , " my uncle demanded .
" 让 我们 看 这 伤口 , " 我的 叔叔 要求 .

“让我们看看伤口，”叔叔命令道。

" [noʊ][juːz] !
" No use !
" 不 使用 !

没用!

[aɪ][daɪ] ! "
I die ! "
我 死 ! "

我死了!

" [θroʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] , [men] , [θroʊ] [hɪm; ɪm] [daʊn] !
" Throw him down , men , throw him down !
" 扔 他 向下 , 男人 , 扔 他 向下 !

“把他扔下去，伙计们，把他扔下去！”

[wiːl] [siː] [haʊ] ['bædli] [hiː; hi] [ɪz] [hɜːrt] !
We'll see how badly he is hurt !
出色地 看 如何 糟糕 他 是 伤害 !

我们来看看他伤得有多重!

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['ɔːrdərd] ; [ænd; ənd] [daʊn] [hiː; hi] [went] .
" my uncle ordered ; and down he went .
" 我的 叔叔 订购 ; 和 向下 他 去 .

“我叔叔下了命令；然后他就下去了。”

" [hʌ] !
" Huh !
" 嗯 !

“哈！”

[dʒʌst][æz; əz][aɪ] [θɔːt] !
Just as I thought !
只是 作为 我 想法 !

正如我所料!

['nʌθɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [skrætʃ] !
Nothing but a bullet scratch !
没有什么 但 一个 子弹 划痕 !

除了弹痕之外什么都没有!

[get] [ʌp] , [juː; jʊ] ['kreɪzi] [skæmp] !
Get up , you crazy scamp !
得到 向上 , 你 疯狂的 恶棍 !

起来，你这疯丫头!

[get] [ʌp] !
Get up !
得到 向上 !

起床!

[goʊ][tuː; tə][ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] [wɑːʃ] [jɔːr'self] , [ænd; ənd] [ðen] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] [wɜːrk] !
Go to the river and wash yourself , and then come back to work !
去 到 这 河 和 洗 你自己 , 和 然后 来 后退 到 工作 !

去河边洗洗身，然后回来工作!

" [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [dɪs'gʌstɪdli] .
" said my uncle disgustedly .
" 说 我的 叔叔 厌恶地 .

“我叔叔厌恶地说。”

" [wer] [ɪz][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ? " [sʌm; səm][wʌn] [æskt] .
" Where is his rifle ? " some one asked .
" 在哪里 是 他的 步枪 ? " 一些 一 问 .

“他的步枪在哪儿？”有人问道。

" [drɑːpt] [raɪt] [wer] [hiː; hi]['faɪərd][ˌaɪ 'tiː] , " [aɪ] ['hæzədid] ; [ænd; ənd][ðer; ðər][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [faʊnd] .
" Dropped right where he fired it , " I hazarded ; and there it was found .
" 掉落 正确的 在哪里 他 被解雇 它 , " 我 危险的 ; 和 那里 它 曾是 成立 .

“就掉在他开枪的地方，”我大胆猜测；结果真的在那里找到了。

" ['wɔl] , [naʊ] , [ˌem 'iː] , [aɪ][kɔːl] ['luːɪsɪz] ['hɪtɪn] - [ðæt] ['hɑːs][ə; eɪ] [plʌm] ['mɪrək(ə)l] ! " [ɪk'skleɪmd] [æn; ən]
" Wal , now , me , I call Louis's hittin ' that hoss a plumb miracle ! " exclaimed an
" 沃尔 , 现在 , 我 , 我 称呼 路易斯的 击中 - 那 霍斯 一个 垂直 奇迹 ! " 惊呼 一个
[ə'merɪkən] ,
American engagé ,
美国人 从事 ,

“沃尔，说真的，我觉得路易斯能把那匹马打得这么漂亮简直是个奇迹！”一位美国订婚者惊呼道。

[ˌɪlə'nɔɪ] [dʒoʊ] , [soʊ] [kɔːld] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['ɔːlweɪz] ['tɔːkɪŋ] [ə'baʊt][ðə; ði] ['glɔːriz] [ʌv; əv] [ðæt]
Illinois Joe , so called because he was always talking about the glories of that
伊利诺伊州 乔 , 所以 称为 因为 他 曾是 总是 说 关于 这 荣耀 的 那
[steɪt] .
State .
状态 .

伊利诺伊乔，之所以这样称呼他，是因为他总是谈论伊利诺伊州的辉煌成就。

" [tuː; tə][maɪ]['sɜːrt(ə)n] ['nɑːlɪdʒ] [ðæt] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði]['fʌst] [taɪm] ['luːɪs] ['evər] [kʌm] [naɪ] ['hɪtɪn] -
" To my certain knowledge that there is the fust time Louis ever come nigh hittin '
" 到 我的 肯定 知识 那 那里 是 这 fust 时间 路易斯 曾经 来 夜 击中 -
[wʌt] [hiː; hi] [eɪmd] [tuː; tə] [kɪl] !
what he aimed to kill !
什么 他 旨在 到 杀 !

“据我所知，这是路易斯第一次差点击中他想要杀死的目标！”

" [ðə; ði] [men] [ri'zjuːmd] [ðer; ðər] [wɜːrk] , [ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [went] [tuː; tə][ðə; ði][kæmp][wɪð; wɪθ][juː 'es] .
" The men resumed their work , and my uncle went to the camp with us .
" 这 男人 恢复 他们的 工作 , 和 我的 叔叔 去 到 这 营 和 我们 .

“男人们继续工作，我的叔叔和我们一起去了营地。”

[wiː; wi] [ˌʌn'loʊdɪd] [ðə; ði] [bɔːs] [rɪbz][ænd; ənd] ['pɪkətɪd] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] ,
We unloaded the boss ribs and picketed our horses ,
我们 卸载 这 老板 肋骨 和 纠察队 我们的 马匹 ,

我们卸下了老板的肋排，然后拴好了马匹。

[pːtəmɑːkɑːn] ['rʌbɪŋ] [sʌm; səm] ['mæroʊ] [griːs] ['ɪntuː][ðə; ði] [wuːnd] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]['ænɪm(ə)l] .
Pitamakan rubbing some marrow grease into the wound of his animal .
皮塔马坎 擦 一些 骨髓 润滑脂 进入 这 伤口 的 他的 动物 .

皮塔马坎正在往牲畜的伤口上涂抹一些骨髓油。

[aɪ] [ðen] [toʊld][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [gɑːrd] [ðə; ði] [men]
I then told my uncle that I thought that we could not possibly guard the men
我 然后 讲述 我的 叔叔 那 我 想法 那 我们 可以 不是 可能 警卫 这 男人
[frʌm; frəm] ['sʌd(ə)n] [sər'praɪz] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] .
from sudden surprise by the enemy .
从 突然 惊喜 经过 这 敌人 .

然后我告诉叔叔，我认为我们不可能保护士兵免受敌人的突然袭击。

" [juː; jʊ] [wɪl] [duː][ðə; ði] [best] [juː; jʊ][kæn; kən] , [ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] [ɔːl][aɪ][æsk][frʌm; frəm][juː; jʊ] ,
" You will do the best you can , and that is all I ask from you ,
" 你 将要 做 这 最好的 你 能 , 和 那 是 全部 我 问 从 你 ,

“你会尽力做到最好，这就是我对你的全部要求。”

" [hiː; hi] ['ænsər] .
" he answered .
" 他 回答 .

他回答道。

" [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ʃæl; ʃəl][stænd] [gɑːrd] [waɪl] [ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːrk] ,
" From now on , one of the engagés shall stand guard while the others work ,
" 从 现在 在 , 一 的 这 订婚者 将 站立 警卫 尽管 这 其他的 工作 ,

“从现在起，一名佣兵要站岗放哨，其他佣兵则工作。”

[ænd; ənd][aɪ] [wɪl] [teɪk] [ə; eɪ][tɜːrn][æt; ət][ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] .

and	I	will	take	a	turn	at	it	myself	.
和	我	将要	拿	一个	转动	在	它	我	.

我也会亲自尝试一下。

[juː; jʊ][hæv; həv] [miːt] [ʌp][ðer; ðər] ?

You	have	meat	up	there	?
你	有	肉	向上	那里	?

上面有肉吗?

[teɪk] [ə; eɪ] [tiːm] [ænd; ənd]['wægən][ænd; ənd] [brɪŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪn] .

Take	a	team	and	wagon	and	bring	it	in	.
拿	一个	团队	和	车皮	和	带来	它	在	.

带上一队人马和一辆马车把它拉进来。

" [wiː; wi][hæd; həd][ðə; ði] [miːt] [ɪn][kæmp][baɪ] [tuː] [ə'klɔk, əu-] ;

"	We	had	the	meat	in	camp	by	two	o'clock	;
"	我们	有	这	肉	在	营	经过	二	点钟	;

“我们两点钟就把肉运到营地了;

[ðen] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][əd'vaɪzd] [ˌjuː 'es][tuː; tə][raɪd] [aʊt][ə'pɑːn] [dɪ'skʌvəri] .

then	my	uncle	advised	us	to	ride	out	upon	discovery	.
然后	我的	叔叔	建议	我们	到	骑	出去	之上	发现	.

然后我叔叔建议我们一发现就骑马离开。

[æz; əz] - ['rʌnər] [wʊd] [biː; bi][ʌv; əv][noʊ] ['sɜːrvɪs] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [tuː; tə] [kʌm] ,

As	Pitamakan's	runner	would	be	of	no	service	for	some	time	to	come	,
作为	-	跑步者	会	是	的	不	服务	为了	一些	时间	到	来	,

由于皮塔马坎的跑腿员在一段时间内都无法发挥作用，

[aɪ] ['bɔːroʊd] [ɪz] - [spaɪ] - [juː][ænd; ənd] [let] [hɪm; ɪm][hæv; həv] [maɪ] [fæst] [hɔːrs] .

I	borrowed	Is	-	spai	-	u	and	let	him	have	my	fast	horse	.
我	借来的	是	-	西班牙	-	你	和	让	他	有	我的	快速地	马	.

我借了伊斯帕尤，把我的快马借给了他。

[wiː; wi][kʊd; kəd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [hæv; həv] ['rɪdn] [ðə; ði] [skrʌb] ['hɔːrsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ,

We	could	,	of	course	,	have	ridden	the	scrub	horses	of	the	engagés	,
我们	可以	,	的	课程	,	有	骑	这	擦洗	马匹	的	这	订婚者	,

我们当然也可以骑那些女佣的灌木丛马，

[bʌt; bət][dɪd][nɑːt] [ker] [tuː; tə] [trʌst] ['aʊər; ɑːr][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ðer; ðər] [sloʊ] ['rʌnɪŋ] [ɪn] [keɪs] [wiː; wi]

but	did	not	care	to	trust	our	lives	to	their	slow	running	in	case	we
但	做过	不是	关心	到	相信	我们的	生活	到	他们的	慢的	跑步	在	案件	我们

[ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [sər'praɪzd] [baɪ][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti] .

should	be	surprised	by	a	war	party	.
应该	是	惊讶	经过	一个	战争	派对	.

但我们不愿将自己的性命托付给他们缓慢的行动，以免被敌军突袭。

[ɪz] - [spaɪ] - [juː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['hɪstri; 'hɪstəri] .

Is	-	spai	-	u	was	a	horse	with	a	history	.
是	-	西班牙	-	你	曾是	一个	马	和	一个	历史	.

Is-spai-u 是一匹有故事的马。

[fɔːr] ['sʌmərz] [bɪ'fɔːr] , [ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] [ʌv; əv] - , [ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti][ʌv; əv]['sev(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Four	summers	before	,	in	the	spring	of	1861	,	a	war	party	of	seven	of	the
四	夏天	前	,	在	这	春天	的	-	,	一个	战争	派对	的	七	的	这

[pɪkuːni] ,

Pikuni	,
皮库尼	,

四年前的1861年春天，一支由七名皮库尼人组成的战队，

[led] [baɪ] [wʌn] [hɔːrn] , [ə; eɪ] ['noʊtɪd] ['wɔːriər] [ænd; ənd] ['medɪs(ə)n] [mæn] ,

led	by	One	Horn	,	a	noted	warrior	and	medicine	man	,
引领	经过	一	喇叭	,	一个	著名的	战士	和	药品	男人	,

由著名的战士兼巫医独角兽率领

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

战争之路要塞：托马斯·福克斯和(The War-Trail Fort Further Adventures of)

[hæd; həd] [gɔːn] [saʊθ] [ɑːn][ə; eɪ] [reɪd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [əˈvaʊd] [ɪnˈtenʃ(ə)n] [ˈnevər] [tuː; tə] [tɜːrn] [bæk] [ʌnˈtɪl]

had	gone	south	on	a	raid	with	the	avowed	intention	never	to	turn	back	until
有	已消失	南	在	一个	袭击	和	这	公开承认	意图	绝不	到	转动	后退	直到

[ðeɪ] [hæd; həd] [ˈpenətreɪtɪd] [fɑːr][ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈɔːlweɪz] - [ˈsʌmər] [lænd][ænd; ənd][ˈteɪkən] [faɪn] [ˈhɔːrsɪz]

they	had	penetrated	far	into	the	always	-	summer	land	and	taken	fine	horses
他们	有	渗透	远的	进入	这	总是	-	夏天	土地	和	已采取	美好的	马匹

[frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈspænɪʃ] [ˈsetləz] [ʌv; əv] [ðæt] [ˈkʌntri] .

from	the	Spanish	settlers	of	that	country	.
从	这	西班牙语	定居者	的	那	国家	.

他们向南发动袭击，决心深入那片常年炎热的土地，从那里的西班牙定居者手中夺取良马，绝不回头。

[ðæt] [ment] [ə; eɪ] [ˈdʒɜːrni] [ˈsaʊθwərd] [ɑːn] [fʊt] [ʌv; əv] [ɔːl] [ʌv; əv] [ˌfɪfˈtiːn] [ˈhʌndrəd] [maɪlz] [ænd; ənd]

That	meant	a	journey	southward	on	foot	of	all	of	fifteen	hundred	miles	and
那	意思是	一个	旅行	向南	在	脚	的	全部	的	十五	百	英里	和

[æn; ən] [ˈæbsəns] [frʌm; frəm][ˌjuː ˈes][ʌv; əv][æt; ət] [liːst] [ə; eɪ] [jɪr] .

an	absence	from	us	of	at	least	a	year	.
一个	缺席	从	我们	的	在	至少	一个	年	.

这意味着他要徒步向南走一千五百英里，而且至少要离开我们一年。

[ðeɪ] [tʃoʊz] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] [fʊt] [bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [ðʌs] [moʊst] [ˈʃʊrli] [pæs] [θruː] [ðæt]

They	chose	to	go	on	foot	because	they	could	thus	most	surely	pass	through	that
他们	选择	到	去	在	脚	因为	他们	可以	因此	最多	一定	经过	通过	那

[lɔːŋ] [stretʃ] [ʌv; əv][ˈhɑːst(ə)l] [ˈkʌntri] [wɪˈðaʊt] [ˈbiːɪŋ] [dɪˈskʌvərd] [baɪ][ðə; ði] [ˈenəmi] .

long	stretch	of	hostile	country	without	being	discovered	by	the	enemy	.
长的	拉紧	的	敌对的	国家	没有	存在	发现	经过	这	敌人	.

他们选择步行，因为这样最有把握地穿越那片漫长的敌对地带而不被敌人发现。

[ˈfɪfti] — [jes] , [ə; eɪ] [ˈhʌndrəd] — [ˈwɒrɪrz] [ˈbɛgd] [wʌn] [hɔːrn] [tuː; tə][biː; bi] [əˈlaʊd] [tuː; tə][dʒɔɪn][hɪz; ɪz]

Fifty	—	yes	,	a	hundred	—	warriors	begged	One	Horn	to	be	allowed	to	join	his
五十	—	是的	,	一个	百	—	战士	乞求	一	喇叭	到	是	允许	到	加入	他的

[ˈpɑːrti] ,

party	,
派对	,

五十名——不，是一百名——战士恳求独角兽允许他们加入他的队伍。

[bʌt; bət][hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [driːm] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði]['sev(ə)n] ['pɝːsənz] ,

but	he	had	had	a	dream	in	which	the	Seven	Persons	,
但	他	有	有	一个	梦	在	哪个	这	七	人	,

但他曾做过一个梦，梦中出现了七个人，

[æz; əz][ðə; ði] [ˌkɑːnstəˈleɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [ber] [wʌz; wəz] [kɔːld] , [hæd; həd] [əˈpɪrd] [ænd; ənd]

as	the	constellation	of	the	Great	Bear	was	called	,	had	appeared	and
作为	这	星座	的	这	伟大的	熊	曾是	称为	,	有	出现	和

[ədˈvaɪzd] [hɪm; ɪm] [wʌt] [tuː; tə][duː] ,

advised	him	what	to	do	,
建议	他	什么	到	做	,

大熊星座显现出来，并向他指明了方向。

[ænd; ənd][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] [ˈoʊnli][sɪks] [men] .

and	he	would	take	only	six	men	.
和	他	会	拿	仅有的	六	男人	.

他只会带六个人。

[iːtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][sɪks][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [pruːvd] ['vælər][ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒəns] .

Each	one	of	the	six	was	a	man	of	proved	valor	and	intelligence	.
每个	一	的	这	六	曾是	一个	男人	的	已证实	勇气	和	智力	.

这六个人个个都是英勇善战、才智过人之士。

[ðə; ði] ['sʌmər] [pæst] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪntər] .

The	summer	passed	and	the	winter	.
这	夏天	通过了	和	这	冬天	.

夏天过去了，冬天也过去了。

[wʌn] [hɔːrn][ænd; ənd][hɪz; ɪz]['pɑːrti][wɜːr; wər][tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ɪn][ðə; ði] [muːn] [ʌv; əv] [fʊl] - [groʊn] [liːvz] ,

One	Horn	and	his	party	were	to	return	in	the	Moon	of	Full	-	Grown	Leaves	,
一	喇叭	和	他的	派对	是	到	返回	在	这	月亮	的	满的	-	生长	树叶	,

独角兽一行人将在满叶之月返回，

[bʌt; bət] [ðeɪ] [keɪm] [nɑːt] .

but	they	came	not	.
但	他们	来了	不是	.

但他们没有来。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'pɪrəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['beriz] - [raɪp] [muːn] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [lɔːŋ] [ˌoʊvər'duː] ,

With	the	appearance	of	the	Berries	-	Ripe	Moon	they	were	long	overdue	,
和	这	外貌	的	这	浆果	-	成熟	月亮	他们	是	长的	逾期	,

随着浆果成熟之月的出现，它们早已姗姗来迟。

[ænd; ənd][sʌm; səm] [sed] [ðæt] [wɪ'ðaʊt] [daʊt] [ðer; ðər] [boʊnz] [wɜːr; wər] ['waɪtnɪŋ] [ɑːn][ðə; ði][sændz]

and	some	said	that	without	doubt	their	bones	were	whitening	on	the	sands
和	一些	说	那	没有	怀疑	他们的	骨头	是	美白	在	这	沙子

[ʌv; əv][ðə; ði] ['græslis] [pleɪnz] [fɑːr][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .

of	the	grassless	plains	far	to	the	south	.
的	这	无草	平原	远的	到	这	南	.

有人说，毫无疑问，他们的白骨正在遥远的南方无草平原的沙地上逐渐变白。

[stɪl] , ['hoʊpɪŋ] [ə'genst] [hoʊp] , [ðə; ði][oʊld]['medɪs(ə)n][mæn] [preɪd] [ɑːn][fɔːr; fər][ðem; ðəm][æt; ət] ['setɪŋ]

Still	,	hoping	against	hope	,	the	old	medicine	man	prayed	on	for	them	at	setting
仍然	,	希望	反对	希望	,	这	老的	药品	男人	祈祷	在	为了	他们	在	环境

[ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] ,

of	the	sun	,
的	这	太阳	,

尽管如此，这位老巫医仍然抱着一丝希望，在日落时分继续为他们祈祷。

[ænd; ənd][ɔːl][ðə; ði]['piːp(ə)l] [preɪd] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .

and	all	the	people	prayed	with	him	.
和	全部	这	人们	祈祷	和	他	.

众人与他一同祷告。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [muːn] [ʌv; əv] ['fɔːlɪŋ] [liːvz] — [ɑːk'toʊbər] — [ðæt] [wiː; wi][ɪn][fɔːrt] ['bentən]

It	was	in	the	Moon	of	Falling	Leaves	—	October	—	that	we	in	Fort	Benton
它	曾是	在	这	月亮	的	坠落	树叶	—	十月	—	那	我们	在	堡	本顿

['noʊtɪst] [ə; eɪ][loʊn] ['hɔːrsmən] [fɔːdɪŋ] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd] ['wʌndɚd] [huː] [hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi] .

noticed	a	lone	horseman	fording	the	river	and	wondered	who	he	could	be	.
注意到	一个	孤独	骑手	涉水	这	河	和	想知道	WHO	他	可以	是	.

那是在落叶之月——十月——的时候，我们本顿堡的居民注意到一个孤独的骑马者正在过河，不禁好奇他是谁。

[ðen] [wiː; wi] [sɔː] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [wʌn] [hɔːrn] .

Then	we	saw	that	it	was	One	Horn	.
然后	我们	锯	那	它	曾是	一	喇叭	.

然后我们发现那是独角兽。

[hiː; hi] [əˈproʊtʃt] [ðə; ði] [geɪt] , [ˈmɔːrnfəli] [ˈkɔːlɪŋ] [ˈoʊvər][ænd; ənd][ˈoʊvər][ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz]

He	approached	the	gate	,	mournfully	calling	over	and	over	the	names	of	his
他	接近	这	门	,	悲伤地	呼叫	超过	和	超过	这	姓名	的	他的

[sɪks] [kəmˈpænjənz] ;

six	companions	;
六	同伴	;

他走到大门前，悲恸地一遍又一遍地呼喊着他六位同伴的名字；

[ænd; ənd][wiː; wi] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ded] , [ænd; ənd][ðə; ði] [ˈwɪmɪn] [set] [ʌp] [ə; eɪ] [greɪt] [ˈweɪlɪŋ]

and	we	knew	that	they	were	dead	,	and	the	women	set	up	a	great	wailing
和	我们	知道	那	他们	是	死的	,	和	这	女性	放	向上	一个	伟大的	哀嚎

[fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

for	them	.
为了	他们	.

我们知道他们已经死了，妇女们为他们举行了盛大的哀悼仪式。

[wen] [hiː; hi] [roʊd] [ˈsloʊli] [ˈɪntuː][ðə; ði] [kɔːrt] [wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [ˈnevər] [siːn] [soʊ]

When	he	rode	slowly	into	the	court	we	thought	that	we	had	never	seen	so
什么时候	他	骑	缓慢地	进入	这	法庭	我们	想法	那	我们	有	绝不	已见	所以

[θɪn] [ænd; ənd] [ˈkerwɔːrn] [ə; eɪ][mæn] ;

thin	and	careworn	a	man	;
薄的	和	忧心忡忡	一个	男人	;

当他缓缓骑马进入法庭时，我们心想，我们从未见过如此瘦削、如此憔悴的人；

[hiː; hi][wʌz; wəz][dʒʌst] [boʊnz] [ˈkʌvərd] [wɪð; wɪθ] [ˈrɪŋk(ə)ld] [skɪn] ,

he	was	just	bones	covered	with	wrinkled	skin	,
他	曾是	只是	骨头	涵盖	和	皱	皮肤	,

他只剩下几根骨头，外面覆盖着一层皱巴巴的皮肤。

[ænd; ənd] [əˈkrɔːs] [hɪz; ɪz] [brest] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [ˈtaɪtli] [drɔːn] [ˈbændɪdʒ] [ʌv; əv] [wʌt] [hæd; həd] [ˈevɪdəntli]

and	across	his	breast	was	a	tightly	drawn	bandage	of	what	had	evidently
和	穿过	他的	胸部	曾是	一个	紧紧	绘制	绷带	的	什么	有	显然

[bɪn] [hɪz; ɪz] [ˈbʌfəloʊ] - [ˈleðər] [ˈlegɪŋz] .

been	his	buffalo	-	leather	leggings	.
到过	他的	水牛	-	皮革	绑腿	.

他胸前紧紧地缠着一条绷带，显然是用他水牛皮绑腿的布料做的。

[wiː; wi][wɜːr; wər][soʊ] [ˈpeɪnfəli] [strʌk] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [fərˈlɔːrn] [əˈpɪrəns] [ðæt] [wiː; wi][dɪd][nɑːt][æt; ət]

We	were	so	painfully	struck	with	his	forlorn	appearance	that	we	did	not	at
我们	是	所以	痛苦地	击	和	他的	绝望	外貌	那	我们	做过	不是	在

[fɜːrst] [ˈnoʊtɪs] [ðə; ði] [hɔːrs] [hiː; hi] [roʊd] ;

first	notice	the	horse	he	rode	;
第一的	注意	这	马	他	骑	;

他那副凄凉的样子深深触动了我们，以至于我们一开始都没有注意到他骑的马；

[bʌt; bət] [wen] [hiː; hi] [slɪpt] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈstægərd] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˌaʊtˈstretʃt] [ɑːrmz]

but	when	he	slipped	from	it	and	staggered	into	the	outstretched	arms
但	什么时候	他	滑倒了	从	它	和	交错	进入	这	伸展	武器

[ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkraɪɪŋ] [ˈwɪmɪn] ,

of	the	crying	women	,
的	这	哭泣	女性	,

但当他从上面滑落，踉跄着跌入哭泣的妇女们伸出的双臂中时，

[ænˈtwɑːn] , [ðə; ði] [ˈsteɪblmæn] , [stept] [ʌp] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][tuː; tə] [liːd] [ˌaɪ ˈtiː] [əˈweɪ] , [ænd; ənd][hiː; hi] [kraɪd]

Antoine	,	the	stableman	,	stepped	up	to	it	to	lead	it	away	,	and	he	cried
安托万	,	这	马夫	,	步	向上	到	它	到	带领	它	离开	,	和	他	哭

[aʊt] ,

out	,
出去	,

马夫安托万走上前去，想把它牵走，他大声喊道：

" [siː] , [maɪ] - , [dɪs] [hɔːrs] [soʊ] ['bjuːtɪf(ə)l] !
" See , my frien's , dis horse so beautiful !
" 看 , 我的 - , 迪斯 马 所以 美丽的 !

“看，我的朋友们，这匹马真漂亮！”

" [wiː; wi]['ɔːlmoʊst] [kraɪd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] .
" We almost cried out with him .
" 我们 几乎 哭 出去 和 他 .

“我们几乎和他一起哭了出来。”

[ðə; ði]['ænɪm(ə)l][wʌz; wəz] ['ʃaɪnɪŋ] [blæk] [ænd; ənd][ɪn] [gʊd] [fleʃ] , [kliːn] - [lɪmd] , [ʌv; əv] ['paʊərf(ə)l]
The animal was shining black and in good flesh , clean - limbed , of powerful
这 动物 曾是 灼灼 黑色的 和 在 好的 肉 , 干净的 - 有肢的 , 的 强大的
[bɪld] , ['dʒent(ə)l][ænd; ənd] [praʊd] .
build , gentle and proud .
建造 , 温和的 和 自豪的 .

这只动物通体漆黑，体格健壮，四肢匀称，身形强壮，性情温顺而骄傲。

" [ə; eɪ] ['θɜːroʊbred] , [ɪf] ['evər][ðer; ðər][wʌz; wəz][wʌn] ! " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [huː] [wʌz; wəz] ['stændɪŋ]
" A thoroughbred , if ever there was one ! " said my uncle , who was standing
" 一个 纯种马 , 如果 曾经 那里 曾是 一 ! " 说 我的 叔叔 , WHO 曾是 常设
[bɪ'saɪd] [ˌem 'iː] .
beside me .
旁 我 .

“这绝对是一匹纯种马！”站在我旁边的叔叔说道。

" [ʌn'kwestʃənəbli] [ʌv; əv][ˌændə'luːzjən] [stɑːk] !
" Unquestionably of Andalusian stock !
" 毫无疑问 的 安达卢西亚 库存 !

“毫无疑问是安达卢西亚血统！”

" - [hæd; həd] [wʌn] [hɔːrn] ['kærid] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] ['kwɔːrtərz] [ænd; ənd][ə; eɪ] [roʊb] [kaʊtʃ] [meɪd] [ʌp]
" Tsistsaki had One Horn carried into our quarters and a robe couch made up
" - 有 一 喇叭 携带 进入 我们的 四分之一 和 一个 长袍 长椅 制成 向上
[fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .
for him .
为了 他 .

“齐斯塔基让人把独角兽抬进我们的房间，并为他准备了一张长袍卧榻。

[ə; eɪ] ['wʊmən] [brɔːt] [ɪn][sʌm; səm] [suːp] [hɑːt][frʌm; frəm][hɜːr; hər] [hɑːrθ] ,
A woman brought in some soup hot from her hearth ,
一个 女士 带来 在 一些 汤 热的 从 她 炉 ,

一位妇人端来一碗热气腾腾的汤，汤是从她家的炉子里烧出来的。

[bʌt; bət][hiː; hi] [wʊd] [teɪk] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [sʌps] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
but he would take only a few sups of it .
但 他 会 拿 仅有的 一个 很少 主食 的 它 .

但他只喝了几口。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [kʌt] [ə'weɪ] [ðə; ði] ['bændɪdʒ] [raʊnd] [hɪz; ɪz] [brest] [ænd; ənd] [dis'kləuzd] [ə; eɪ]['dʒægɪd] [wuːnd]
My uncle cut away the bandage round his breast and disclosed a jagged wound
我的 叔叔 切 离开 这 绷带 圆形的 他的 胸部 和 披露 一个 锯齿状 伤口
['sevrəl] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] ,
several inches long ,
一些 英寸 长的 ,

我叔叔割开胸前的绷带，露出一道几英寸长的锯齿状伤口。

['pɑːrtli] [hiːld] , [bʌt; bət]['bædli] [dis'kʌlərd] [ænd; ənd] ['sʌpjəˌreɪtɪŋ] [æt; ət][ðə; ði] ['loʊər] [end] .
partly healed , but badly discolored and suppurating at the lower end .
部分 已治愈 , 但 糟糕 变色 和 化脓性 在 这 降低 结尾 .

部分愈合，但下端严重变色并化脓。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl] [hiːld] ['oʊvər] , [ðen] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt][bæd] [ə'gen] , " [wʌn] [hɔːrn] ['wɪspəd] .

"	It	was	all	healed	over	,	then	it	got	bad	again	,	"	One	Horn	whispered	.
"	它	曾是	全部	已治愈	超过	,	然后	它	得到	坏的	再次	,	"	一	喇叭	低声说道	.

“伤口都愈合了，然后又恶化了，”一个角低声说道。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

My	uncle	shook	his	head	.
我的	叔叔	摇晃	他的	头	.

我叔叔摇了摇头。

" [ˌmɔːrtɪfɪ'keɪʃ(ə)n][hæz; həz][set][ɪn] ; [aɪ] [fɪr] [ðer; ðər][ɪz][noʊ][hoʊp][fɔːr; fər][hɪm; ɪm] ,

"	Mortification	has	set	in	;	I	fear	there	is	no	hope	for	him	,
"	屈辱	有	放	在	;	我	害怕	那里	是	不	希望	为了	他	,

“他已经彻底绝望了；恐怕他没有救了。”

" [hiː; hi] [sed] [ɪn] ['ɪŋglɪʃ] [tuː; tə] - [ænd; ənd][ˌem 'iː] .

"	he	said	in	English	to	Tsistsaki	and	me	.
"	他	说	在	英语	到	-	和	我	.

“他用英语对齐斯塔基和我说道。”

[ðen] [hiː; hi] ['kerfəli] [wɑːʃt] [ðə; ði] [wuːnd] , ['medɪkeɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][pʊt][ə; eɪ] [kliːn] , [sɔːft]

Then	he	carefully	washed	the	wound	,	medicated	it	,	and	put	a	clean	,	soft
然后	他	小心	洗过	这	伤口	,	药	它	,	和	放	一个	干净的	,	柔软的

['bændɪdʒ] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .

bandage	upon	it	.
绷带	之上	它	.

然后他仔细清洗了伤口，涂上药膏，并包扎了干净柔软的绷带。

[wen] [ðə; ði] ['wuːndɪd] [mæn] [ə'woʊk] [ðæt] ['iːvnɪŋ] ,

When	the	wounded	man	awoke	that	evening	,
什么时候	这	受伤	男人	醒来	那	晚上	,

当受伤的男子当晚醒来时，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [æskt] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [tel] [ˌjuː 'es][hɪz; ɪz] [əd'ventʃəz] [ɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [saʊθ] [treɪl] .

my	uncle	asked	him	to	tell	us	his	adventures	on	the	long	south	trail	.
我的	叔叔	问	他	到	告诉	我们	他的	冒险	在	这	长的	南	踪迹	.

我叔叔请他给我们讲讲他在漫长的南方小路上的冒险经历。

[wiː; wi] [θɔːt] [ðæt] [hiː; hi][wʌz; wəz]['nevər] ['goʊɪŋ][tuː; tə] ['ænsər] ,

We	thought	that	he	was	never	going	to	answer	,
我们	想法	那	他	曾是	绝不	去	到	回答	,

我们以为他永远不会回答了。

[soʊ] [lɔːŋ] [dɪd][hiː; hi] [ster] [streɪt] [ʌp][æt; ət][ðə; ði] [ruːf] ; [bʌt; bət] ['faɪnəli] [hiː; hi] [sed] ,

so	long	did	he	stare	straight	up	at	the	roof	;	but	finally	he	said	,
所以	长的	做过	他	盯	直的	向上	在	这	屋顶	;	但	最后	他	说	,

他盯着屋顶看了很久；但最后他开口说道：

[soʊ] [loʊ] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['streɪnɪŋ] [ɪrz] [ðæt] [wiː; wi] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] : " [fɑːr] ['θʌndər] ,

so	low	that	it	was	with	straining	ears	that	we	heard	him	:	"	Far	Thunder	,
所以	低的	那	它	曾是	和	紧张	耳朵	那	我们	听到	他	:	"	远的	雷	,

-	!

Tsistsaki	!
-	!

声音低得我们竖起耳朵才听见他：“远雷，齐斯塔基！”

[maɪ] [wɜːrdz] [ʃæl; ʃəl][biː; bi] [fjuː] .

My	words	shall	be	few	.
我的	字	将	是	很少	.

我将尽量少说。

[wiː; wi] [went] [fɑːr]['ɪntuː][ðə; ði] ['kʌntri] [ʌv; əv][ðə; ði] ['spænɪʃ] [waɪt] [men] [ænd; ənd] [keɪm] [ə'pɑːn][ə; eɪ]

We	went	far	into	the	country	of	the	Spanish	white	men	and	came	upon	a
我们	去	远的	进入	这	国家	的	这	西班牙语	白色的	男人	和	来了	之上	一个

[kæmp][ʌv; əv] [pleɪnz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ɪn][ðer; ðər] [həːdz] [ʌv; əv] [gʊd] ['hɔːrsɪz] [sɔː] [ðə; ði] [hɔːrs] [ðæt] [aɪ]

camp	of	plains	people	and	in	their	herds	of	good	horses	saw	the	horse	that	I
营	的	平原	人们	和	在	他们的	畜群	的	好的	马匹	锯	这	马	那	我

[roʊd] [hɪr] [tuː; tə] - [deɪ] .

rode	here	to	-	day	.
骑	这里	到	-	天	.

我们深入西班牙白人的领地，遇到了一群平原居民的营地，在他们的马群中看到了我今天骑的那匹马。

[wiː; wi] ['reɪdɪd] [ðæt] [kæmp][ænd; ənd] [tʊk] ['meni] ['hɔːrsɪz] , [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm][ðə; ði] [blæk] , [ɪz] - [spaɪ] -

We	raided	that	camp	and	took	many	horses	,	among	them	the	black	,	Is	-	spai	-
我们	突袭	那	营	和	采取	许多	马匹	,	之中	他们	这	黑色的	,	是	-	西班牙	-

[juː] ,

u	,
你	,

我们袭击了那个营地，缴获了许多马匹，其中包括那匹黑色的，名叫伊斯帕伊乌（Is-spai-u）。

[æz; əz][aɪ][hæv; həv] [neɪmd] [hɪm; ɪm] .

as	I	have	named	him	.
作为	我	有	命名	他	.

正如我给他取的名字一样。

[wiː; wi][gɑːt] [seɪf] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðæt] [kæmp] .

We	got	safe	away	from	that	camp	.
我们	得到	安全的	离开	从	那	营	.

我们安全离开了那个营地。

[bʌt; bət] [ðen] — [oʊ] , [maɪ] [frendz] !

But	then	—	oh	,	my	friends	!
但	然后	—	哦	,	我的	朋友们	!

但是——哦，我的朋友们!

[θruː] [maɪ] [fɔːlt] [maɪ] [kəm'pænjənz] [daɪd] .

through	my	fault	my	companions	died	.
通过	我的	过错	我的	同伴	死亡	.

由于我的过错，我的同伴们都死了。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn] [greɪt] ['hɜːri] [tuː; tə][get] [bæk] [hɪr] .

I	was	in	great	hurry	to	get	back	here	.
我	曾是	在	伟大的	匆忙	到	得到	后退	这里	.

我当时急着赶回来。

[aɪ] [wʊd] [nɑːt] [hiːd] [ðə; ði] ['wɔːnɪŋz] [ʌv; əv][maɪ] [driːmz] .

I	would	not	heed	the	warnings	of	my	dreams	.
我	会	不是	注意	这	警告	的	我的	梦境	.

我不会听从梦境中的警告。

[aɪ] [tʊk] ['tʃænsɪz] .

I	took	chances	.
我	采取	机会	.

我冒险尝试了。

[θruː] [ə; eɪ] [rʌf] ['kʌntri] [aɪ][led][maɪ][men][ɪn][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [wen] [aɪ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] ['trævld]

Through	a	rough	country	I	led	my	men	in	the	daytime	when	I	should	have	traveled
通过	一个	粗糙的	国家	我	引领	我的	男人	在	这	白天	什么时候	我	应该	有	旅行

[æt; ət] [naɪt] .

at	night	.
在	夜晚	.

我本应在夜间行进，却在白天带领我的部下穿越崎岖的地形。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [siːn] [baɪ][ðə; ði] ['enəmi] , [bʌt; bət] [sɔː] [ðem; ðəm][nɑːt] .

We	were	seen	by	the	enemy	,	but	saw	them	not	.
我们	是	已见	经过	这	敌人	,	但	锯	他们	不是	.

我们被敌人发现了，但我们却没发现他们。

[ðeɪ] [meɪd] ['redi] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [roʊd] [aʊt] [æt; ət][juː 'es] .

They	made	ready	for	our	coming	and	suddenly	rode	out	at	us	.
他们	制成	准备好	为了	我们的	未来	和	突然	骑	出去	在	我们	.

他们做好了迎接我们的准备，突然骑马朝我们冲了过来。

[maɪ] [kəm'pænjənz] [fɔːt] ['breɪvli] , [kɪld] ['meni] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [ðəm'selvz] [kɪld] .

My	companions	fought	bravely	,	killed	many	and	were	themselves	killed	.
我的	同伴	战斗	勇敢地	,	被杀	许多	和	是	他们自己	被杀	.

我的同伴们英勇作战，杀死了许多敌人，他们自己也牺牲了。

[aɪ][wʌz; wəz] ['wuːndɪd] , [bʌt; bət][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][aɪ][wʌz; wəz][ə'pɑːn] [ðɪs] [blæk] [hɔːrs] [aɪ] [ɪ'skeɪpt] .

I	was	wounded	,	but	because	I	was	upon	this	black	horse	I	escaped	.
我	曾是	受伤	,	但	因为	我	曾是	之上	这	黑色的	马	我	逃脱	.

我受了伤，但因为我骑着这匹黑马，所以逃脱了。

[soʊ] [swɪft] [wʌz; wəz][hiː; hi] [ðæt] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd][ˌoʊvər'teɪk][ˌem 'iː] .

So	swift	was	he	that	none	of	the	enemy	could	overtake	me	.
所以	迅速	曾是	他	那	没有任何	的	这	敌人	可以	超过	我	.

他的速度如此之快，以至于没有一个敌人能够追上我。

[æt; ət][fɜːrst][maɪ] [wuːnd] [wʌz; wəz] ['veri] [bæd] ; [ðen] [ˌaɪ 'tiː][gɑːt] ['betər] , [ænd; ənd][aɪ] [tʊk] ['kɜːrɪdʒ] .

At	first	my	wound	was	very	bad	;	then	it	got	better	,	and	I	took	courage	.
在	第一的	我的	伤口	曾是	非常	坏的	;	然后	它	得到	更好的	,	和	我	采取	勇气	.

起初我的伤口很严重；后来伤口好转了，我也鼓起了勇气。

[aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ'self] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə] [ðɪs] [saʊθ] ['kʌntri] [wɪð; wɪθ][ɔːl][ðə; ði] ['wɒrɪrz]

I	said	to	myself	that	I	would	return	to	this	south	country	with	all	the	warriors
我	说	到	我	那	我	会	返回	到	这	南	国家	和	全部	这	战士

[ʌv; əv][ðə; ði][pɪkuːni][ænd; ənd] [ə'vendʒ] [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][maɪ] [kəm'pænjənz] .

of	the	Pikuni	and	avenge	the	death	of	my	companions	.
的	这	皮库尼	和	报仇	这	死亡	的	我的	同伴	.

我告诉自己，我要带着皮库尼族的所有勇士回到南方，为我的同伴们报仇。

[ðen] [maɪ] [wuːnd] [gɑːt] ['stedəli] [wɜːrs] .

Then	my	wound	got	steadily	worse	.
然后	我的	伤口	得到	稳步	更糟	.

之后我的伤口越来越严重。

[fɑːr] ['θʌndər] , [maɪ] [wuːnd] [ɪz] ['kɪlɪŋ] [ˌem 'iː] .

Far	Thunder	,	my	wound	is	killing	me	.
远的	雷	,	我的	伤口	是	杀	我	.

远雷，我的伤口快要死了。

[noʊ] , [dəunt][dɪ'naɪ][ˌaɪ 'tiː] ; [juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wel] [æz; əz][aɪ][duː] .

No	,	don't	deny	it	;	you	know	it	as	well	as	I	do	.
不	,	不	否定	它	;	你	知道	它	作为	出色地	作为	我	做	.

不，别否认了；你和我一样清楚。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [taɪm] [juː; jʊ]

From	the	time	you
从	这	时间	你

从你

[ænd; ənd][aɪ][fɜːrst] [met] [wiː; wi][hæv; həv] [bɪn] [frendz] .

and	I	first	met	we	have	been	friends	.
和	我	第一的	遇见	我们	有	到过	朋友们	.

我和她第一次见面后就成了朋友。

[juː; jʊ][hæv; həv] [bɪn] [gʊd] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

You	**have**	**been**	**good**	**to**	**me**	**.**
你	有	到过	好的	到	我	.

你对我很好。

[naʊ] [wiː; wi][pɑːrt] .

Now	**we**	**part**	**.**
现在	我们	部分	.

现在我们分别了。

[ðɪs] [naɪt] [aɪ][ˌeɪ ˈem]['goʊɪŋ][ə'pɑːn][ðə; ði] [lɔːŋ] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði][sænd] [hɪlz] .

This	**night**	**I**	**am**	**going**	**upon**	**the**	**long**	**trail**	**to**	**the**	**Sand**	**Hills**	**.**
这	夜晚	我	是	去	之上	这	长的	踪迹	到	这	沙	丘陵	.

今晚我将踏上前往沙丘的漫长小径。

[aɪ] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] .

I	**give**	**you**	**the**	**black**	**horse**	**.**
我	给	你	这	黑色的	马	.

我把黑马送给你。

[juː; jʊ][mʌst; məst] ['prɑːmɪs] [ˌem 'iː] ['ɔːlweɪz] [tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm] .

You	**must**	**promise**	**me**	**always**	**to**	**keep**	**him**	**.**
你	必须	承诺	我	总是	到	保持	他	.

你必须答应我，永远留住他。

[juː; jʊ] ['prɑːmɪs] ?

You	**promise**	**?**
你	承诺	?

你保证吗?

[ðæt] [ɪz] [gʊd] !

That	**is**	**good**	**!**
那	是	好的	!

那很好!

[nɔːrθ] [ænd; ənd] [saʊθ] , [iːst] [ænd; ənd] [west] , [hiː; hi][ɪz][ðə; ði] ['swɪftəst] ,

North	**and**	**south**	**,**	**east**	**and**	**west**	**,**	**he**	**is**	**the**	**swiftest**	**,**
北	和	南	,	东方	和	西方	,	他	是	这	最快	,

南北东西，他都是最快的。

[ðə; ði][moʊst] ['taɪərləs] [hɔːrs] [ɑːn][ɔːl][ðə; ði] [pleɪnz] .

the	**most**	**tireless**	**horse**	**on**	**all**	**the**	**plains**	**.**
这	最多	不知疲倦	马	在	全部	这	平原	.

平原上最不知疲倦的马。

[aɪ] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

I	**know**	**that**	**you**	**will**	**be**	**good**	**to**	**him**	**.**
我	知道	那	你	将要	是	好的	到	他	.

我知道你会对他很好。

[aɪ][kæn; kən] [tɔːk] [noʊ] [mɔːr] .

I	**can**	**talk**	**no**	**more**	**.**
我	能	讲话	不	更多的	.

我无话可说了。

" [nɔːr] [dɪd][hiː; hi]['evər] [spiːk] [ə'gen] .

"	**Nor**	**did**	**he**	**ever**	**speak**	**again**	**.**
"	也不	做过	他	曾经	说话	再次	.

“他此后再也没有说过话。”

[hiː; hi] [suːn] [bɪ'keɪm] [ʌn'kɑːnʃəs] [ænd; ənd][daɪd] [bɪ'fɔːr] ['mɪdnaɪt] .

He	**soon**	**became**	**unconscious**	**and**	**died**	**before**	**midnight**	**.**
他	很快	成为	无意识	和	死亡	前	午夜	.

他很快失去意识，并在午夜前去世。

[nəʊ] ,
Now ,
现在 ,

现在，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l]['wezli; 'wes-][wʌz; wəz][ə; eɪ] [greɪt] ['spɔːrtsmən] [ænd; ənd] [lʌvd] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['eniθɪŋ] [els]
my Uncle Wesley was a great sportsman and loved more than anything else
我的 叔叔 韦斯利 曾是 一个 伟大的 运动员 和 喜爱 更多的 比 任何事物 别的
[ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['bʌfələʊ] [rʌn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [hɔːrs] ['ʌndər] [hɪm; ɪm] ,
the excitement of a buffalo run with a good horse under him ,
这 激动 的 一个 水牛 跑步 和 一个 好的 马 在下面 他 ,

我的叔叔韦斯利是一位出色的运动员，他最喜欢的事情莫过于骑着好马观看野牛奔跑的刺激场面。

[ə; eɪ][baʊ; boʊ][ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kwɪvər] [fʊl] [ʌv; əv]['ærəus][æt; ət][hɪz; ɪz] [bæk] .
a bow in his hand , and a quiver full of arrows at his back .
一个 弓 在 他的 手 , 和 一个 颤动 满的 的 箭头 在 他的 后退 .

他手里拿着弓，背上背着装满箭的箭筒。

" [juː; jʊ][kæn; kən][hæv; həv][jʊr; jər]['raɪf(ə)l][ænd; ənd][jʊr; jər][sɪks] - ['ʃuːtɚz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃeɪs] , " [hiː; hi]
" You can have your rifle and your six - shooters for the chase , " he
" 你 能 有 你的 步枪 和 你的 六 - 射击者 为了 这 追赶 , " 他
[wʊd] ['ɔːf(ə)n] [seɪ] ,
would often say ,
会 经常 说 ,

“你可以带上你的步枪和六发左轮手枪去追捕，”他经常这样说。

" [bʌt; bət][ðə; ði][baʊ; boʊ][fɔːr; fər][ˌem 'iː] .
" but the bow for me .
" 但 这 弓 为了 我 .

但对我来说，弓才是最重要的。

[waɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['fuːlɪŋ] [ə'weɪ] [taɪm] [ˌriː'loʊdɪŋ] [jʊr; jər] ['wɛpənz] , [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] ['slɪpɪŋ] ['ærəus]
While you are fooling away time reloading your weapons , I shall be slipping arrows
尽管 你 是 愚弄 离开 时间 重新装弹 你的 武器 , 我 将 是 滑倒 箭头
['ɪntuː] [gʊd] ,
into good ,
进入 好的 ,

当你浪费时间重新装填武器的时候，我会悄悄地把箭射进你的好靶子里。

[fæt] [kaʊz] !
fat cows !
胖的 牛 !

肥牛！

" ['sevrəl] [mʌnθs] ['æftər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] [wʌn] [hɔːrn] ,
" Several months after the death of One Horn ,
" 一些 几个月 后 这 死亡 的 一 喇叭 ,

“在独角兽死后几个月，

[ə; eɪ][hɜːrd][ʌv; əv] ['bʌfələuz] ['drɪftɪd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['ʌpər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑːtəm] [ænd; ənd] [geɪv] [hɪm; ɪm]
a herd of buffaloes drifted into the upper end of the bottom and gave him
一个 一群 的 水牛 漂移 进入 这 上 结尾 的 这 底部 和 给予 他
[ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][traɪ][ɪz] - [spaɪ] - [juː] . [wɜːrd] [spred] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [rʌn]
a chance to try Is - spai - u . Word spread that my uncle was going to run
一个 机会 到 尝试 是 - 西班牙 - 你 . 单词 传播 那 我的 叔叔 曾是 去 到 跑步
[ðə; ði] ['bʌfələuz] ,
the buffaloes ,
这 水牛 ,

一群水牛游到了河谷上游，给了他一个尝试伊斯帕尤的机会。消息很快传开，我叔叔要去放水牛。

[ænd; ənd] [wen] [hiː; hi] [roʊd] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrt] [ɔːl] [ðə; ði] [men] ['fɑːloʊd] [hɪm; ɪm] [huː] [hæd; həd]

and	when	he	rode	out	from	the	fort	all	the	men	followed	him	who	had
和	什么时候	他	骑	出去	从	这	堡	全部	这	男人	随后	他	WHO	有

['hɔːrsɪz] [ɔːr] [kʊd; kəd] ['bɔːroʊ] [ðem; ðəm] .

horses	or	could	borrow	them	.
马匹	或者	可以	借	他们	.

当他骑马离开堡垒时，所有有马或能借到马的人都跟着他走了。

[aɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [goʊ] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv] [ðæt] [rʌn] ,

I	shall	not	go	into	the	details	of	that	run	,
我	将	不是	去	进入	这	细节	的	那	跑步	,

我不会赘述那次跑步的细节。

[bʌt; bət] [wɪl] ['sɪmpli] [seɪ] [ðæt] [wen] [ˌaɪ 'tiː] ['endɪd] ['twenti] - ['sev(ə)n] ['bʌfələuz] [leɪ] [strʌŋ] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]

but	will	simply	say	that	when	it	ended	twenty	-	seven	buffaloes	lay	strung	along	the
但	将要	简单地	说	那	什么时候	它	结束	二十	-	七	水牛	躺	串	沿着	这

[pleɪn] [wɪð; wɪθ] [maɪ] ['ʌŋkəlz] ['ærəus] [ɪn] [ðem; ðəm] !

plain	with	my	uncle's	arrows	in	them	!
清楚的	和	我的	叔叔的	箭头	在	他们	!

但我只想说，当一切结束时，二十七头野牛被串在平原上，身上插着我叔叔的箭！

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [best] [rʌn] ['evər] [meɪd] [ɪn] [ðə; ði] [hoʊl] [ˌnɔːrθ'west] , [soʊ] [fɑːr] [æz; əz] [wʌz; wəz]

It	was	the	best	run	ever	made	in	the	whole	Northwest	,	so	far	as	was
它	曾是	这	最好的	跑步	曾经	制成	在	这	所有的	西北	,	所以	远的	作为	曾是

[noʊn] ,

known	,
已知	,

据当时所知，这是整个西北地区有史以来最棒的一次跑步。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [sək'ses] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['oʊɪŋ] [mɔːr] [tuː; tə] [ðə; ði] ['swɪftnəs] [ænd; ənd] [ɪn'dʊrəns]

and	the	success	of	it	was	owing	more	to	the	swiftness	and	endurance
和	这	成功	的	它	曾是	欠款	更多的	到	这	速度	和	耐力

[ʌv; əv] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] [ðæn; ðən] [tuː; tə] [ðə; ði] [skɪl] [ʌv; əv] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] .

of	Is	-	spai	-	u	than	to	the	skill	of	my	uncle	with	the	bow	.
的	是	-	西班牙	-	你	比	到	这	技能	的	我的	叔叔	和	这	弓	.

而这次胜利更多地归功于伊斯帕伊乌的速度和耐力，而不是我叔叔的弓箭技巧。

[ðə; ði] [ˌrepju'teɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] [blæk] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ɪ'stæblɪʃt] .

The	reputation	of	the	black	horse	was	established	.
这	名声	的	这	黑色的	马	曾是	已确立的	.

黑马的名声就此确立。

[θruː] ['vɪzɪtɪŋ] ['kuːtnei] ['indiəns] [ˌaɪ 'tiː] [spred] [tuː; tə] [ɔːl] [ðə; ði] [west] - [saɪd] [traɪbz] , [ðə; ði]

Through	visiting	Kootenay	Indians	it	spread	to	all	the	west	-	side	tribes	,	the
通过	访问	库特尼	印度人	它	传播	到	全部	这	西方	-	边	部落	,	这

, ['nɛz] - , [ænd; ənd] [sneɪks] .

Kalispels	,	Nez	Percés	,	and	Snakes	.
卡利斯佩尔斯	,	内兹	-	,	和	蛇	.

通过拜访库特尼印第安人，这种文化传播到了所有西部部落，包括卡利斯佩尔人、内兹珀斯人和斯内克斯人。

[wen] ['bændz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['blækfʊt] [traɪbz] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [fɔːrt] [æt; ət] ['dɪfrənt] [taɪmz] [ɪn]

When	bands	from	the	Blackfoot	tribes	came	into	the	fort	at	different	times	in
什么时候	乐队	从	这	黑脚族	部落	来了	进入	这	堡	在	不同的	时代	在

['ɔːrdər] [tuː; tə] [treɪd] ,

order	to	trade	,
命令	到	贸易	,

黑脚部落的成员曾多次进入堡垒进行贸易。

[ðə; ði][fɜːrst] [rɪ'kwest] [ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd] ['wɒrɪrz] [wʌz; wəz][fɔːr; fər][ə; eɪ] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði]

the	first	request	of	the	chiefs	and	warriors	was	for	a	sight	of	the
这	第一的	要求	的	这	酋长们	和	战士	曾是	为了	一个	视线	的	这

['wʌndərf(ə)l] ['ænɪm(ə)l] .

wonderful	animal	.
精彩的	动物	.

酋长和战士们的第一个请求就是亲眼目睹这种神奇的动物。

[ɪn] [taɪm] ['aʊər; ɑːr] [tʊk] [wɜːrd][ʌv; əv][hɪm; ɪm][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['dɪfrənt] ['fɔrts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər]

In	time	our	engagés	took	word	of	him	to	our	different	forts	along	the	river
在	时间	我们的	订婚者	采取	单词	的	他	到	我们的	不同的	堡垒	沿着	这	河

,

,

,

不久之后，我们的使节们将他的消息带到了沿河的各个堡垒。

[ænd; ənd] [ðʌs] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz] , [suː] , [ə'sinibɔin] , [krəuz] , ['kriːz] , [ænd; ənd] -

and	thus	all	the	other	tribes	,	Sioux	,	Assiniboins	,	Crows	,	Crees	,	and	Yanktonnais
和	因此	全部	这	其他	部落	,	苏族	,	阿西尼博因人	,	乌鸦	,	克里斯	,	和	-

, [keɪm] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [hɪm; ɪm] .

,	came	to	know	about	him	.
,	来了	到	知道	关于	他	.

因此，其他所有部落，苏族、阿西尼博因族、克罗族、克里族和扬克顿奈族，都认识了他。

[ˌdɛpjʊ'teɪʃənz] [frʌm; frəm][ɔːl][ðə; ði] [traɪbz] [ðæt] [wɜːr; wər][æt; ət] [piːs] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['blækfiːt] [keɪm]

Deputations	from	all	the	tribes	that	were	at	peace	with	the	Blackfeet	came
代表团	从	全部	这	部落	那	是	在	和平	和	这	黑脚族	来了

[tuː; tə][ðə; ði][fɔːrt][ænd; ənd] [meɪd] ['fæbjələs] ['ɔfɝz] [fɔːr; fər][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] .

to	the	fort	and	made	fabulous	offers	for	the	animal	.
到	这	堡	和	制成	太棒了	优惠	为了	这	动物	.

与黑脚族和平相处的各部落的代表团都来到堡垒，为这头动物开出了天价。

[æt; ət][ðə; ði] [rɪsk] [ʌv; əv][ðer; ðər][laɪvz; lɪvz] ,

At	the	risk	of	their	lives	,
在	这	风险	的	他们的	生活	,

冒着生命危险，

[sʌm; səm] [sneɪks] [brɔːt] [ɪn][wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd][ten] [gʊd] ['ɔːrd(ə)neri] ['hɔːrsɪz] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd]

some	Snakes	brought	in	one	hundred	and	ten	good	ordinary	horses	that	they	wanted
一些	蛇	带来	在	一	百	和	十	好的	普通的	马匹	那	他们	通缉

[tuː; tə] [treɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [blæk] ['rʌnər] .

to	trade	for	the	black	runner	.
到	贸易	为了	这	黑色的	跑步者	.

有些蛇人带来了110匹普通的好马，他们想用这些马来换那匹黑马。

[ə; eɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] - ,

A	chief	of	the	Yanktonnais	,
一个	首席	的	这	-	,

扬克顿奈人的首领

[ðen] ['treɪdɪŋ] ['moʊstli][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəni] [æt; ət][ðer; ðər] [ə'sinibɔin] ['rɪvər] [poʊst] ,

then	trading	mostly	with	the	Hudson's	Bay	Company	at	their	Assiniboin	River	post	,
然后	贸易	大多	和	这	哈德逊的	湾	公司	在	他们的	阿西尼博因	河	邮政	,

当时主要与哈德逊湾公司在阿西尼博因河的贸易站进行贸易。

[sent] [wɜːrd] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] [gɪv] [tuː] ['hʌndrəd] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

sent	word	that	he	would	give	two	hundred	horses	for	him	.
发送	单词	那	他	会	给	二	百	马匹	为了	他	.

捎信说他愿意出两百匹马来换他。

[maɪ] ['ʌŋkəlz] [wʌn] ['ænsər] [tuː; tə][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊd] - [biː; bi] [pəː'tʃeizəz] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ði] [blæk]

My	uncle's	one	answer	to	all	of	the	would	-	be	purchasers	was	that	the	black
我的	叔叔的	一	回答	到	全部	的	这	会	-	是	购买者	曾是	那	这	黑色的

[wʌz; wəz][nɑːt][fɔːr; fər] [seɪl] .

was	not	for	sale	.
曾是	不是	为了	销售	.

我叔叔对所有潜在买家的回答都是：黑色款不出售。

[wiː; wi] [suːn] [hɜːrd] [ðæt] ['meni] [ə; eɪ] ['wɔːriər] [ʌv; əv][ðə; ði] [traɪbz] ['hɑːst(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['blækfiːt]

We	soon	heard	that	many	a	warrior	of	the	tribes	hostile	to	the	Blackfeet
我们	很快	听到	那	许多	一个	战士	的	这	部落	敌对的	到	这	黑脚族

[hæd; həd] ['vaʊd] [tuː; tə][get][ðə; ði] [hɔːrs] [ɪn][wʌn] [wei] [ɔːr] [ə'nʌðər] .

had	vowed	to	get	the	horse	in	one	way	or	another	.
有	发誓	到	得到	这	马	在	一	方式	或者	其他	.

我们很快就听说，许多与黑脚族敌对的部落的战士都发誓要想方设法得到这匹马。

[wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [jɪr] [θriː] ['despərət] [ə'tempts] [wɜːr; wər] [meɪd] [tuː; tə] [stiːl] [hɪm; ɪm] [raɪt] [aʊt]

Within	a	year	three	desperate	attempts	were	made	to	steal	him	right	out
之内	一个	年	三	绝望的	尝试	是	制成	到	偷	他	正确的	出去

[frʌm; frəm][ðə; ði][fɔːrt] ,

from	the	fort	,
从	这	堡	,

不到一年，就有人三次孤注一掷地试图将他从堡垒里偷走。

[ænd; ənd][ðə; ði][læst] ['reidəz] , [θriː] [ə'sinibɔin] , [peɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ə'tempt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər]

and	the	last	raiders	,	three	Assiniboins	,	paid	for	the	attempt	with	their
和	这	最后的	袭击者	,	三	阿西尼博因人	,	有薪酬的	为了	这	试图	和	他们的

[laɪvz; lɪvz] .

lives	.
生活	.

最后三名阿西尼博因人劫掠者，为这次袭击付出了生命的代价。

[ɑːn][ðə; ði] ['iːvnɪŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [left] [fɔːrt] ['bentən] [dʒɔːrdʒ] - [hæd; həd] ['bɛgd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə]

On	the	evening	before	we	left	Fort	Benton	George	Steell	had	begged	my	uncle	to
在	这	晚上	前	我们	左边	堡	本顿	乔治	-	有	乞求	我的	叔叔	到

[liːv] [ɪz] - [spaɪ] - [juː][ɪn][hɪz; ɪz] [ker] .

leave	Is	-	spai	-	u	in	his	care	.
离开	是	-	西班牙	-	你	在	他的	关心	.

在我们离开本顿堡的前一天晚上，乔治·斯蒂尔恳求我的叔叔把伊斯帕尤留给他照顾。

" [juː; jʊ] [noʊ] [haʊ] [flaɪz] [swɔːrm] [ə'baʊt] [ə; eɪ] [mə'læsɪz] [keg] .

"	You	know	how	flies	swarm	about	a	molasses	keg	.
"	你	知道	如何	苍蝇	蜂群	关于	一个	糖蜜	桶	.

你知道苍蝇是如何围着糖蜜桶转的吗?

[wel] ,

Well	,
出色地	,

出色地，

[soʊ] [wɪl] [ðə; ði] ['hɑːst(ə)l] [swɔːrm] [ə'baʊt] [juː; jʊ] [daʊn] [ðer; ðər] [wen] [ðeɪ] [lɜːrn] [ðæt] [ðə; ði] ['rʌnər] [ɪz]

so	will	the	hostiles	swarm	about	you	down	there	when	they	learn	that	the	runner	is
所以	将要	这	敌对分子	蜂群	关于	你	向下	那里	什么时候	他们	学习	那	这	跑步者	是

[wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

with	you	.
和	你	.

当敌对势力得知你和那个跑者在一起时，他们就会蜂拥而至。

[biː; bi]['sensəb(ə)l][fɔːr; fər][wʌns] , ['wezli; 'wes-] , [ænd; ənd][let][ˌem 'iː][hæv; həv][hɪm; ɪm] [ʌn'tɪl] [jʊr; jər][fɔːrt][ɪz]

Be	sensible	for	once	,	Wesley	,	and	let	me	have	him	until	your	fort	is
是	明智的	为了	一次	,	韦斯利	,	和	让	我	有	他	直到	你的	堡	是

[kəm'pliːtɪd] . "

completed	.	"
完全的	.	"

韦斯利，你这次能不能通情达理一点，先把他交给我，等你的堡垒建好了再说。

" [dʒɔːrdʒ] , [aɪ] [noʊ] [juː; jʊ] [miːn] [wel] , " [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [rɪ'plaɪd] , " [bʌt; bət] , [kən'sɑːrn][ˌaɪ 'tiː] , [jʊə(r)]

"	George	,	I	know	you	mean	well	,	"	my	uncle	replied	,	"	but	,	consarn	it	,	you're
"	乔治	,	我	知道	你	意思是	出色地	,	"	我的	叔叔	回复	,	"	但	,	康萨恩	它	,	你是

[tuː] ['rekləs] !

too	reckless	!
也	鲁莽	!

“乔治，我知道你的出发点是好的，”我叔叔回答说，“但是，该死的，你太鲁莽了！”

[juː; jʊ] [wʊd] ['krɪp(ə)l] [hɪm; ɪm][ɪn][noʊ] [taɪm] .

You	would	cripple	him	in	no	time	.
你	会	削弱	他	在	不	时间	.

你很快就能让他残废。

[ɪz] - [spaɪ] - [juː][goʊz][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] !

Is	-	spai	-	u	goes	with	me	!
是	-	西班牙	-	你	去	和	我	!

Is-spai-u 跟我在一起!

" [hæf] ['æŋgri][æt; ət][ðæt] , - [ʃ'rʌgd] [hɪz; ɪz] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es]

"	Half	angry	at	that	,	Steell	shrugged	his	shoulders	and	turned	away	from	us
"	一半	生气的	在	那	,	-	耸了耸肩	他的	肩膀	和	转向	离开	从	我们

[wɪ'ðaʊt] [ə'nʌðər] [wɜːrd] .

without	another	word	.
没有	其他	单词	.

斯蒂尔对此半是生气，他耸了耸肩，一言不发地转身离开了我们。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd] [bɪn] [raɪt] [ɪn] [ri'fjuːzɪŋ] [hɪm; ɪm][ðə; ði][juːz][ʌv; əv][ðə; ði]['ænɪm(ə)l] ;

My	uncle	had	been	right	in	refusing	him	the	use	of	the	animal	;
我的	叔叔	有	到过	正确的	在	拒绝	他	这	使用	的	这	动物	;

我叔叔拒绝让他使用那只动物是正确的;

[hiː; hi][wʌz; wəz][ðə; ði][moʊst] ['rekləs] , [hɑːrd] - ['raɪdɪŋ] ['bʌfələʊ] ['hʌntər] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] ['kʌntri] .

he	was	the	most	reckless	,	hard	-	riding	buffalo	hunter	in	all	the	country	.
他	曾是	这	最多	鲁莽	,	难的	-	骑术	水牛	猎人	在	全部	这	国家	.

他是全国最鲁莽、最勇猛的野牛猎人。

['æftər] [ðɪs] [ˌeksplə'neɪʃ(ə)n] , [juː; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn][maɪ] [praɪd][ænd; ənd] ['hæpinəs] [ɪn] ['maʊntɪŋ] [ɪz] -

After	this	explanation	,	you	can	imagine	my	pride	and	happiness	in	mounting	Is	-
后	这	解释	,	你	能	想象	我的	自豪	和	幸福	在	安装	是	-

[spaɪ] - [juː][fɔːr; fər][ðə; ði][fɜːrst][taɪm] .

spai	-	u	for	the	first	time	.
西班牙	-	你	为了	这	第一的	时间	.

听完我的解释，你可以想象我第一次骑上Is-spai-u时的自豪和喜悦。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['iːgər] [tuː; tə][goʊ] ; [aɪ][let][hɪm; ɪm][hæv; həv][ðə; ði][bɪt] .

He	was	eager	to	go	;	I	let	him	have	the	bit	.
他	曾是	渴望的	到	去	;	我	让	他	有	这	少量	.

他很想去，我就让他骑了。

" [wel] , ['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] , " [aɪ] [sed] [tuː; tə][pːtəmɑːkɑːn] , " [wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːf][ə'pɑːn] [dɪ'skʌvəri] .

"	Well	,	almost	-	brother	,	"	I	said	to	Pitamakan	,	"	we	are	off	upon	discovery	.
"	出色地	,	几乎	-	兄弟	,	"	我	说	到	皮塔马坎	,	"	我们	是	离开	之上	发现	.

“好吧，准兄弟，”我对皮塔马坎说，“我们出发去探索吧。”

[wɪtʃ] [wei] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][goʊ] ? "

Which	way	shall	we	go	?	"
哪个	方式	将	我们	去	?	"

我们该走哪条路呢?

" [fɜːrst] , [streɪt] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪks] ['jɑːndər] ,

"	First	,	straight	to	the	head	of	the	breaks	yonder	,
"	第一的	,	直的	到	这	头	的	这	休息	远处	,

“首先，径直前往那边的刹车点，

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][kæn; kən] [siː] [fɑːr][ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [bɪg] ['rɪvər] [ænd; ənd][ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə]

from	which	we	can	see	far	up	and	down	Big	River	and	the	plains	to
从	哪个	我们	能	看	远的	向上	和	向下	大的	河	和	这	平原	到

[ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

the	north	of	it	,
这	北	的	它	,

从这里我们可以远眺大河的上下游以及它以北的平原。

" [hiː; hi] ['ænsər] .

"	he	answered	.
"	他	回答	.

他回答道。

[wiː; wi] [pæst] [θruː] [ðə; ði] [groʊv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər] ['wɜːrkɪŋ] ,

We	passed	through	the	grove	in	which	the	men	were	working	,
我们	通过了	通过	这	树林	在	哪个	这	男人	是	在职的	,

我们穿过男人们正在劳作的小树林，

[krɔːst] [ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] [ænd; ənd] [bɪ'gæn] [ðə; ði] [stiːp] [klaɪm] ,

crossed	the	Musselshell	and	began	the	steep	climb	,
交叉	这	贻贝壳	和	开始	这	陡	爬	,

穿过贻贝河，开始陡峭的攀登，

['fɑːloʊɪŋ] [ə; eɪ] [geɪm] [treɪl] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [kiːp] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv] ['trʌb(ə)l] [ɪn] [ðə; ði] [meɪz]

following	a	game	trail	that	was	sure	to	keep	us	out	of	trouble	in	the	maze
下列的	一个	游戏	踪迹	那	曾是	当然	到	保持	我们	出去	的	麻烦	在	这	迷宫

[ʌv; əv][bæd] - [lænd] [breɪks] [ə'hed] .

of	bad	-	land	breaks	ahead	.
的	坏的	-	土地	休息	前方	.

沿着一条肯定能让我们避开前方荒地裂缝迷宫般障碍的动物足迹前进。

[tuː] [θɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌp][ðə; ði] [breɪks] [wiː; wi] ['entərd] [ðə; ði]['ləuəməust][ʌv; əv][ðə; ði] [skrʌb] -

Two	thirds	of	the	way	up	the	breaks	we	entered	the	lowermost	of	the	scrub	-
二	三分之一	的	这	方式	向上	这	休息	我们	进入	这	最底层	的	这	擦洗	-

[paɪn][ænd; ənd]['dʒuːnɪpər] [groʊθ] [ðæt] [kən'siːld] [ðə; ði] ['hedz] [ʌv; əv][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['kuːliz] ,

pine	and	juniper	growths	that	concealed	the	heads	of	most	of	the	coulees	,
松树	和	杜松	增长	那	暗	这	头部	的	最多	的	这	峡谷	,

行至山脊三分之二处，我们进入了低矮的矮松和杜松林，这些矮松和杜松林遮蔽了大部分沟壑的源头。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [greɪt] ['nʌmbərz] [ʌv; əv] [mjuːl] [dɪr] [ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sʌm; səm] [faɪn] - ['lʊkɪŋ]

from	which	great	numbers	of	mule	deer	and	occasionally	some	fine	-	looking
从	哪个	伟大的	数字	的	骡子	鹿	和	偶尔	一些	美好的	-	寻找

[elk] [fled] [æt; ət]['aʊər; ɑːr] [ə'proʊtʃ] .

elk	fled	at	our	approach	.
麋鹿	逃亡	在	我们的	方法	.

当我们靠近时，大量的骡鹿，偶尔还有一些外形漂亮的麋鹿，都惊慌逃窜。

[wɪ'ðɪn] [æn; ən] ['aʊər] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] ['sʌmɪt] ,

Within	an	hour	we	arrived	at	the	summit	,
之内	一个	小时	我们	到达的	在	这	首脑	,

不到一个小时我们就到达了山顶。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] [dens] [groʊv] [faʊnd] [ə; eɪ][wɔːr] [lɑːdʒ] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [pʊt] [ʌp] [nɑːt]
and **there** **in** **a** **dense** **grove** **found** **a** **war** **lodge** **that** **had** **been** **put** **up** **not**
和 那里 在 一个 稠密 树林 成立 一个 战争 小屋 那 有 到过 放 向上 不是
[mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] [naɪts] [bɪˈfɔːr] .
more **than** **three** **nights** **before** **.**
更多的 比 三 夜晚 前 .

在一片茂密的树林里，人们发现了一座战屋，这座战屋搭建的时间不超过三个晚上。

[baɪ][ɪts] [saɪz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ] [saɪnz] [wɪˈðɪn] ,
By **its** **size** **,** **and** **the** **signs** **within** **,**
经过 它是 尺寸 , 和 这 标志 之内 ,

从它的大小和内部的标志来看，

[wiː; wi] [dʒʌdʒd] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][hæd; həd] [bɪn] [ðə; ðɪ][wʌn] [ˈnaɪts] [ˈrestɪŋ] - [pleɪs] [ʌv; əv][ə; eɪ][ˈpɑːrti][ʌv; əv]
we **judged** **that** **it** **had** **been** **the** **one** **night's** **resting** **-** **place** **of** **a** **party** **of**
我们 评判 那 它 有 到过 这 一 夜晚 休息 - 地方 的 一个 派对 的
[bɪˈtwiːn] [ˌfɪfˈtiːn] [ænd; ənd] [ˈtwenti] [men] ,
between **fifteen** **and** **twenty** **men** **,**
之间 十五 和 二十 男人 ,

我们判断这里曾是十五到二十名男子过夜的住所。

[ænd; ənd][ðə; ðɪ] [ˈpætərn] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [ˈbiːdˌwɜːrk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv][wɔːrn] - [aʊt] [ˈmɔkəsɪnz] [ðæt]
and **the** **pattern** **of** **the** **beadwork** **of** **a** **pair** **of** **worn** **-** **out** **moccasins** **that**
和 这 图案 的 这 珠饰 的 一个 一对 的 磨损 - 出去 鹿皮鞋 那
[wiː; wi] [faʊnd] [ˈpɑːrtli] [tʃɑːrd] [ɪn][ðə; ðɪ][ˈfaɪərpleɪs] [pruːvd] [tuː; tə][juː ˈes] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [əˈsinibɔin]
we **found** **partly** **charred** **in** **the** **fireplace** **proved** **to** **us** **that** **they** **were** **Assiniboins**
我们 成立 部分 烧焦的 在 这 壁炉 已证实 到 我们 那 他们 是 阿西尼博因人
.
:
.

我们在壁炉里发现了一双破旧的鹿皮鞋，鞋面上的珠饰图案表明它们是阿西尼博因鞋。

[ˈsɜːrklɪŋ] [ðə; ðɪ] [pleɪs] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðer; ðər] [treɪl] [ɪn][ðə; ðɪ] [ˈspʌndʒi] ,
Circling **the** **place** **,** **we** **found** **their** **trail** **in** **the** **spongy** **,**
盘旋 这 地方 , 我们 成立 他们的 踪迹 在 这 海绵状的 ,

我们在周围转了一圈，在松软的土壤里发现了他们的踪迹，

[vɑːlˈkænɪk] [æʃ] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðə; ðɪ][bæd][lændz][ɑːr; ər] [ˈmeɪnli] [kəmˈpoʊzd] .
volcanic **ash** **of** **which** **the** **bad** **lands** **are** **mainly** **composed** **.**
火山 灰 的 哪个 这 坏的 土地 是 主要 由 .

荒地主要由火山灰构成。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈgoʊɪŋ] [saʊθ] ,
They **were** **going** **south** **,**
他们 是 去 南 ,

他们正往南走。

[ænd; ənd][aɪ] [sed] [tuː; tə][pːtəmɑːkɑːn] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [ˈdaʊtləs] [kʌm] [bæk] [ðə; ðɪ] [seɪm] [weɪ]
and **I** **said** **to** **Pitamakan** **that** **they** **would** **doubtless** **come** **back** **the** **same** **way**
和 我 说 到 皮塔马坎 那 他们 会 毫无疑问 来 后退 这 相同的 方式
[frʌm; frəm][ðer; ðər][reɪd] [əˈgenst] [ðə; ðɪ][krəuz] ,
from **their** **raid** **against** **the** **Crows** **,**
从 他们的 袭击 反对 这 乌鸦 ,

我对皮塔马坎说，他们袭击乌鸦后，无疑会以同样的方式返回。

[ɔːr] [wətˈevər] [traɪb] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ˈhedɪŋ] [fɔːr; fər] , [ænd; ənd] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪˈskʌvər]
or **whatever** **tribe** **they** **were** **heading** **for** **,** **and** **would** **,** **of** **course** **,** **discover**
或者 任何 部落 他们 是 标题 为了 , 和 会 , 的 课程 , 发现
[ˈaʊər; ɑːr][kæmp] .
our **camp** **.**
我们的 营 .

或者他们要去的那个部落，当然会发现我们的营地。

" [wel] , [wʌt] [els] [kæn; kən][juː; jʊ][ɪkˈspekt] ?

"	Well	,	what	else	can	you	expect	?
"	出色地	,	什么	别的	能	你	预计	?

“还能指望什么呢？”

[aɪ][ʃʊd; ʃəd][nɑːt][biː; bi] [əˈstɑːnɪʃt] [ɪf] [sʌm; səm] [ˈenəmi] [ɔːlˈredi] [hæv; həv][ðer; ðər] [aɪz] [əˈpɑːn][ˌaɪ ˈtiː] ,

I	should	not	be	astonished	if	some	enemies	already	have	their	eyes	upon	it	,
我	应该	不是	是	惊讶	如果	一些	敌人	已经	有	他们的	眼睛	之上	它	,

" [hiː; hi] [ˈænsər] .

"	he	answered	.
"	他	回答	.

“如果有些敌人已经盯上了它，我不会感到惊讶，”他回答说。

[ˈæftər] [ˈwɑtʃɪŋ] [fɔːr; fər][sʌm; səm] [taɪm] [ðə; ði] [ˈvæli] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈzʊri] [ænd; ənd][ðə; ði] [greɪt] [pleɪnz]

After	watching	for	some	time	the	valley	of	the	Missouri	and	the	great	plains
后	观看	为了	一些	时间	这	谷	的	这	密苏里州	和	这	伟大的	平原

[tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː][wiː; wi] [tɜːrnd] [saʊθ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪks] [ænd; ənd]

to	the	north	of	it	we	turned	south	along	the	heads	of	the	breaks	and
到	这	北	的	它	我们	转向	南	沿着	这	头部	的	这	休息	和

['trævld] [æt; ət][ə; eɪ] [gʊd] [peɪs] [fɔːr; fər][æn; ən] ['aʊər] [ɔːr] [mɔːr] [əˈlɔːŋ] [ə; eɪ] ['roʊlɪŋ] [pleɪn] .

traveled	at	a	good	pace	for	an	hour	or	more	along	a	rolling	plain	.
旅行	在	一个	好的	步伐	为了	一个	小时	或者	更多的	沿着	一个	滚动	清楚的	.

在观察了一段时间密苏里河谷及其北部的大平原之后，我们沿着断崖的源头转向南方，在起伏的平原上以不错的速度行进了一小时或更长时间。

[wiː; wi] [ðen] [tɜːrnd] ['westwərd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] [ænd; ənd] [sɔː] [əˈkrɔːs] [ˌaɪ ˈtiː]

We	then	turned	westward	into	the	valley	of	the	Musselshell	and	saw	across	it
我们	然后	转向	向西	进入	这	谷	的	这	贻贝壳	和	锯	穿过	它

[ðə; ði] ['nærəʊ] [ænd; ənd] ['spɑːrsli] ['tɪmbərd] ['væli] [ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] ['pʊtɪŋ] [ɪn][frʌm; frəm]

the	narrow	and	sparsely	timbered	valley	of	a	small	stream	putting	in	from
这	狭窄的	和	稀疏地	木材	谷	的	一个	小的	溪流	推杆	在	从

[ðə; ði] ['mɑːkəsɪn] ['maʊntnz] ,

the	Moccasin	Mountains	,
这	鹿皮鞋	山脉	,

然后我们转向西，进入穆塞尔谢尔山谷，看到对面是一条狭窄而树木稀疏的山谷，一条小溪从莫卡辛山脉流过。

[ðə; ði] ['iːstərn] [end][ʌv; əv] [wɪtʃ] , [blæk] [bjuːt] , [siːmd] ['veri] [nɪr] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

the	eastern	end	of	which	,	Black	Butte	,	seemed	very	near	to	us	.
这	东	结尾	的	哪个	,	黑色的	比尤特	,	似乎	非常	靠近	到	我们	.

其中东端的黑山（Black Butte）似乎离我们很近。

[aɪ][hæd; həd] [riːd] [ðə; ði]['dʒɜːrn(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['luːɪs] [ænd; ənd][klaːk][ˌekspə'dɪʃ(ə)n] ['meni] [taɪmz] ,

I	had	read	the	journal	of	the	Lewis	and	Clark	expedition	many	times	,
我	有	读	这	杂志	的	这	刘易斯	和	克拉克	远征	许多	时代	,

我曾多次阅读过刘易斯和克拉克探险队的日记。

[ænd; ənd][soʊ] ['rekəgnaɪzd] [ðæt] [smɔːl] [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli][draɪ] ['wɔːtərkɔːrs] [baɪ][ðer; ðər] [dɪ'skrɪpʃn]

and	so	recognized	that	small	and	generally	dry	watercourse	by	their	description
和	所以	认可	那	小的	和	一般来说	干燥	河道	经过	他们的	描述

[ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] .

of	it	.
的	它	.

他们通过描述认出了那条又小又干涸的水道。

[ðə; ði] [sʌn] [wʌz; wəz] [nɪr] ['setɪŋ] [wen] [wiː; wi] [strʌk] [ðə; ði] [smɔːl] [groʊv] [ʌv; əv] ['tɪmbər] [æt; ət][ðə; ði]

The	sun	was	near	setting	when	we	struck	the	small	grove	of	timber	at	the
这	太阳	曾是	靠近	环境	什么时候	我们	击	这	小的	树林	的	木材	在	这

['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [striːmz] ,

junction	of	the	two	streams	,
交汇处	的	这	二	溪流	,

当我们到达两条溪流交汇处的一小片树林时，太阳已经接近落山了。

[ænd; ənd][ðer; ðər][ɪn][ə; eɪ] ['dʌsti] [geɪm] [treɪl][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] ['mɒkəsɪn] [fuːt'prints] [ʌv; əv][men] —

and	there	in	a	dusty	game	trail	we	found	the	moccasined	footprints	of	men	—
和	那里	在	一个	尘土飞扬	游戏	踪迹	我们	成立	这	莫卡辛	脚印	的	男人	—

[ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti] ,

a	war	party	,
一个	战争	派对	,

在一条尘土飞扬的兽径上，我们发现了穿着鹿皮鞋的男人的脚印——那是一支作战队伍的脚印。

[ʌv; əv] [kɔːrs] — ['trævlɪŋ] [nɔːrθ] .

of	course	—	traveling	north	.
的	课程	—	旅行	北	.

当然是向北走。

[wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [dɪ'tɜːrmɪn] [haʊ] ['riːs(ə)ntli] [ðeɪ] [hæd; həd] [pæst] ,

We	could	not	determine	how	recently	they	had	passed	,
我们	可以	不是	决定	如何	最近	他们	有	通过了	,

我们无法确定他们去世的具体时间。

[bʌt; bət][ə'pɑːn] ['fɑːloʊɪŋ] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [ʃɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər][wiː; wi] [sɔː] [wer] [ðeɪ]

but	upon	following	the	trail	to	the	shore	of	the	river	we	saw	where	they
但	之上	下列的	这	踪迹	到	这	支撑	的	这	河	我们	锯	在哪里	他们

[hæd; həd][sæt] [daʊn] [tuː; tə] [rɪ'muːv] [ðer; ðər] ['mɔkəsɪnz] [ænd; ənd] ['legɪŋz] ,

had	sat	down	to	remove	their	moccasins	and	leggings	,
有	卫星	向下	到	消除	他们的	鹿皮鞋	和	绑腿	,

但沿着小路走到河岸边，我们看到他们坐下来脱掉了鹿皮鞋和绑腿。

[ænd; ənd][wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ber] [fiːt] [ɪn][ðə; ði] [mʌd] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv]

and	we	found	the	tracks	of	their	bare	feet	in	the	mud	at	the	edge	of
和	我们	成立	这	轨道	的	他们的	裸	脚	在	这	泥	在	这	边缘	的

[ðə; ði] [striːm] .

the	stream	.
这	溪流	.

我们在溪边的泥地上发现了他们赤脚留下的脚印。

[ɪn] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] [fuːt'prints] [ðə; ði]['wɔːtər][wʌz; wəz] [stɪl] ['mʌdi] ; [ɪn] ['ʌðər] [ðə; ði] [mʌd] [hæd; həd]

In	several	of	the	footprints	the	water	was	still	muddy	;	in	others	the	mud	had
在	一些	的	这	脚印	这	水	曾是	仍然	浑	;	在	其他的	这	泥	有

['setld] .

settled	.
定居	.

有些脚印里的水还是浑浊的；有些脚印里的水已经淤泥沉积了。

[wiː; wi] [faʊnd] [ðə; ði] [træks] [ʌv; əv][ðer; ðər] [ber] [fiːt] [ɪn] [ðə; ði] [mʌd]

WE	FOUND	THE	TRACKS	OF	THEIR	BARE	FEET	IN	THE	MUD
我们	成立	这	轨道	的	他们的	裸	脚	在	这	泥

我们在泥地里发现了他们赤脚的脚印。

" [ðeɪ] [hæv; həv] [krɔːst] [hɪr] [sɪns] [wiː; wi] [left] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [breɪks] !

"	They	have	crossed	here	since	we	left	the	head	of	the	breaks	!
"	他们	有	交叉	这里	自从	我们	左边	这	头	的	这	休息	!

“自从我们离开闸门顶端以来，他们就从这里穿过去了！”

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Pitamakan	exclaimed	.
"	皮塔马坎	惊呼	.

“皮塔马坎惊呼道。”

" [jes] !

"	Yes	!
"	是的	!

“是的！

" [aɪ] [sed] .
" I said .
" 我 说 .

我说。

" [wiː; wi][mʌst; məst][get][tuː; tə][kæmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [æz; əz][fæst][æz; əz]['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][kæn; kən]
" We must get to camp with the news as fast as our horses can
" 我们 必须 得到 到 营 和 这 消息 作为 快速地 作为 我们的 马匹 能
['kæri] [ˌjuː 'es] !
carry us !
携带 我们 !

“我们必须以最快的速度把消息带回营地！”

" ['tʃæptər] [ˌaɪ'aɪ'aɪ]
" CHAPTER III
" 章 三、

第三章

[fɑːr] ['θʌndər] [rɪdz] [ðə; ði] [pleɪnz] [ʌv; əv][ə; eɪ] ['ræskl]
FAR THUNDER RIDS THE PLAINS OF A RASCAL
远的 雷 摆脱 这 平原 的 一个 恶棍

远方的雷声驱散了平原上的恶棍

[wiː; wi] [krɔːst] [ðə; ði]['rɪvər][ænd; ənd][roʊd] [ʌp][ˌsækədʒə'wiːə] [kriːk] [tuː; tə][ðə; ði] ['væli] .
We crossed the river and rode up Sacajawea Creek to the valley .
我们 交叉 这 河 和 骑 向上 萨卡加维亚 溪 到 这 谷 .

我们过了河，沿着萨卡加维亚溪逆流而上，到达了山谷。

[ðen] [wiː; wi] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði][pleɪn][ænd; ənd][roʊd] [ə'lɔːŋ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][kæmp] .
Then we climbed to the rim of the plain and rode along it to camp .
然后 我们 攀登 到 这 轮缘 的 这 清楚的 和 骑 沿着 它 到 营 .

然后我们爬到平原边缘，沿着平原骑马前往营地。

[aɪ][hæd; həd] ['kɑːnstəntli] [tuː; tə][hoʊld][ɪn][ɪz] - [spaɪ] - [juː][soʊ] [ðæt] [pːtəmɑːkɑːn] , ['raɪdɪŋ][maɪ][fæst]
I had constantly to hold in Is - spai - u so that Pitamakan , riding my fast
我 有 不断地 到 抓住 在 是 - 西班牙 - 你 所以 那 皮塔马坎 , 骑术 我的 快速地
['bʌfəloʊ] - ['rʌnər] ,
buffalo - runner ,
水牛 - 跑步者 ,

我必须一直保持清醒，这样皮塔马坎才能骑着我的快马，

[kʊd; kəd] [kiːp] [ʌp][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] .
could keep up with me .
可以 保持 向上 和 我 .

能跟上我的步伐。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [dʌsk] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd] [ɪn][kæmp] .
It was dusk when we arrived in camp .
它 曾是 黄昏 什么时候 我们 到达的 在 营 .

我们到达营地时天色已晚。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [nɑːt] - ,
The women — some of them , not Tsistsaki ,
这 女性 — 一些 的 他们 , 不是 - ,

这些女性——其中一些人，不是齐斯塔基——

[juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] — [kraɪd] [aʊt] [ɪn][ə'lɑːrm][æt; ət][ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [faʊnd] [ðə; ði]
you may be sure — cried out in alarm at the news that we had found the
你 可能 是 当然 — 哭 出去 在 警报 在 这 消息 那 我们 有 成立 这
[freʃ] [treɪl] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti] ['trævlɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] ,
fresh trail of a war party traveling down the valley ,
新鲜的 踪迹 的 一个 战争 派对 旅行 向下 这 谷 ,

你完全可以肯定——听到我们发现一支战队沿着山谷行进的新鲜踪迹的消息，他惊恐地喊道。

[ænd; ənd] ['luːɪs] [weɪld] , " [poʊv] [ˌem 'iː] !
and Louis wailed , " Pauvre me !
和 路易斯 哀嚎 , " 穷人 我 !

路易哀嚎道："可怜的我！"

[poʊv] [ˌem 'iː] !
Pauvre me !
穷人 我 !

可怜我！

[aɪ][ˌeɪ 'em] [luːz] [maɪ] ['penʃən] ; [ænd; ənd] [naʊ] [aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [kiːld] [baɪ] - [wɔːr] ['pɑːrtiz] !
I am lose my pension ; and now I shall be keeled by zese war parties !
我 是 失去 我的 养老金 ; 和 现在 我 将 是 龙骨 经过 - 战争 各方 !

我的养老金要没了；现在我还要被这些战争分子杀死！

[oʊ] , [wɑːt][ə; eɪ] [kʌn'tɹi] ['terəb(ə)l] ['iːz] [zɪz] ! "
Oh , wat a countree terrible ees zis ! "
哦 , 什么 一个 乡村 糟糕的 伊斯 zis ! "

噢，多么可怕的乡村呀！ "

" [oʊ] , [biː; bi] [stɪl] , ['wɪndi] !
" Oh , be still , Windy !
" 哦 , 是 仍然 , 风 !

"哦，风啊，安静点！"

" [soʊl] ['æbət] [grauld] [æt; ət][hɪm; ɪm] .
" Sol Abbott growled at him .
" 索尔 雅培 咆哮 在 他 .

索尔·阿博特冲他咆哮道。

" [juː; jʊ] [meɪk] [ˌjuː 'es][ɔːl]['taɪərd] !
" You make us all tired !
" 你 制作 我们 全部 疲劳的 !

你让我们都累了！

[biː; bi][ə; eɪ][mæn] !
Be a man !
是 一个 男人 !

像个男人一样！

" ['sɑːləmən] ['æbət] , [ə; eɪ][læŋk] , [red] - ['herd] [mi'zuəriən] [sɪks] [fiːt] [tuː] [ɪntʃɪz] [ɪn] [haɪt] ,
" Solomon Abbott , a lank , red - haired Missourian six feet two inches in height ,
" 所罗门 雅培 , 一个 空白 , 红色的 - 头发 密苏里人报 六 脚 二 英寸 在 高度 ,

"所罗门·阿博特，一个身材瘦长、红头发的密苏里州人，身高六英尺二英寸，

[ə; eɪ] ['feɪməs] [pleɪnzmən] [ænd; ənd] ['træpər] [ænd; ənd][ə; eɪ] [breɪv] [ænd; ənd]['kaɪndli] ['feloʊ] , [wʌz; wəz]
a famous plainsman and trapper and a brave and kindly fellow , was
一个 著名的 平原人 和 捕兽人 和 一个 勇敢的 和 亲切地 同伴 , 曾是
['aʊər; ɑːr] [best] [mæn] .
our best man .
我们的 最好的 男人 .

一位著名的平原猎人和捕兽人，一位勇敢善良的人，担任了我们的伴郎。

[hiː; hi][wʌz; wəz] ['helpɪŋ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [wɜːrk] ['oʊnli][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [greɪt] ['laɪkɪŋ] [fɔːr; fər][maɪ]
He was helping in our work only because of his great liking for my
他 曾是 帮助 在 我们的 工作 仅有的 因为 的 他的 伟大的 喜欢 为了 我的
['ʌŋk(ə)l] .
uncle .
叔叔 .

他之所以帮我们做事，完全是因为他很喜欢我叔叔。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['aʊər; ɑːr][poʊst][wʌz; wəz] [bɪlt] ,

As	soon	as	our	post	was	built	,
作为	很快	作为	我们的	邮政	曾是	建造	,

我们的哨所一建成，

[hiː; hi] [wʊd] [ə'gen] [goʊ] [aʊt] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wʊmən] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [loʊn] [pər'suːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['biːvər] .

he	would	again	go	out	with	his	woman	upon	his	lone	pursuit	of	the	beaver	.
他	会	再次	去	出去	和	他的	女士	之上	他的	孤独	追逐	的	这	海狸	.

他会再次带着他的女人独自去追捕海狸。

[ðə; ði] ['blækfiːt] [hæd; həd] [ə'fekʃənətli] [neɪmd] [hɪm; ɪm] [greɪt] ['haɪdɚ] ,

The	Blackfeet	had	affectionately	named	him	Great	Hider	,
这	黑脚族	有	亲切地	命名	他	伟大的	隐藏者	,

黑脚族人亲切地称他为“伟大的隐藏者”。

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ]['kræfti] [ɪn] [ɪ'skeɪpɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['enəmi] .

because	he	was	so	crafty	in	escaping	from	the	enemy	.
因为	他	曾是	所以	狡猾	在	逃脱	从	这	敌人	.

因为他逃脱敌人追捕时非常机智。

[hiː; hi][hæd; həd][hæd; həd] ['meni] ['θrɪlɪŋ] [is'keips] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'sinibɔin] , [ðə; ði] [suː] ,

He	had	had	many	thrilling	escapes	from	the	Assiniboins	,	the	Sioux	,
他	有	有	许多	惊险	逃脱	从	这	阿西尼博因人	,	这	苏族	,

[ænd; ənd][ðə; ði][krəuz] ,

and	the	Crows	,
和	这	乌鸦	,

他曾多次惊险地从阿西尼博因人、苏族人和克罗族人手中逃脱。

[ænd; ənd][hæd; həd] [kɪld] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [bɪ'liːv] [ðæt]

and	had	killed	so	many	of	them	that	they	had	come	to	believe	that
和	有	被杀	所以	许多	的	他们	那	他们	有	来	到	相信	那

[hiː; hi][wʌz; wəz] [pruːf] [ə'genst] [ðer; ðər]['ærəus][ænd; ənd]['bulits] .

he	was	proof	against	their	arrows	and	bullets	.
他	曾是	证明	反对	他们的	箭头	和	子弹	.

他杀死了他们中的许多人，以至于他们开始相信他刀枪不入。

" [wel] , [soʊl] , " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][hɪm; ɪm] [naʊ] ,

"	Well	,	Sol	,	"	said	my	uncle	to	him	now	,
"	出色地	,	索尔	,	"	说	我的	叔叔	到	他	现在	,

“好吧，索尔，”我叔叔对他说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [best] [tuː; tə][hæv; həv][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [raɪt] [hɪr] [ɪn][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [wɪð; wɪθ][juː 'es] [ðɪs] [naɪt]

"	it	is	best	to	have	the	horses	right	here	in	the	barricade	with	us	this	night
"	它	是	最好的	到	有	这	马匹	正确的	这里	在	这	路障	和	我们	这	夜晚

,

,

,

“今晚最好让马匹和我们一起待在路障里。”

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] ? "

don't	you	think	?	"
不	你	思考	?	"

你不觉得吗?

" [ʃʊr] [θɪŋ] !

"	Sure	thing	!
"	当然	事物	!

“当然可以！”

[raɪt] [ɪn] [hɪr] , [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][juː 'es][ɑːn] [gɑːrd] [ɔːl] [naɪt] !

Right	in	here	,	and	some	of	us	on	guard	all	night	!
正确的	在	这里	,	和	一些	的	我们	在	警卫	全部	夜晚	!

就在这里，我们有些人整夜都在守卫!

" [hiː; hi] ['ænsər] .

"	he	answered	.
"	他	回答	.

他回答道。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði][men][wɜːr; wər][sent][tuː; tə] [brɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['ænɪmlz] [ðæt][wɜːr; wər] ['pɪkətɪd] [nɪr]

Some	of	the	men	were	sent	to	bring	in	the	animals	that	were	picketed	near
一些	的	这	男人	是	发送	到	带来	在	这	动物	那	是	纠察队	靠近

[baɪ] ,

by	,
经过	,

一些人被派去把附近被围困的牲畜赶回来。

[ænd; ənd] - [kɔːld] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][ˌem 'iː][tuː; tə] [iːt] .

and	Tsistsaki	called	Pitamakan	and	me	to	eat	.
和	-	称为	皮塔马坎	和	我	到	吃	.

齐斯塔基叫皮塔马坎和我吃饭。

['æbət] ['prez(ə)ntli] [keɪm] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr] [lɑːdʒ] ,

Abbott	presently	came	into	our	lodge	,
雅培	目前	来了	进入	我们的	小屋	,

阿博特这时走进了我们的小屋。

[ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hiː; hi] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['wɑːtʃɪz] [fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

and	my	uncle	and	he	decided	upon	the	different	watches	for	the	night	.
和	我的	叔叔	和	他	决定	之上	这	不同的	手表	为了	这	夜晚	.

于是我和叔叔商定了晚上轮班值守的安排。

[pːtəmɑːkɑːn] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr][tɜːrn][æt; ət] [tuː] [əˈklɔk, əu-]

Pitamakan	,	my	uncle	,	and	I	were	to	take	our	turn	at	two	o'clock
皮塔马坎	,	我的	叔叔	,	和	我	是	到	拿	我们的	转动	在	二	点钟

[ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ʌn'tɪl] ['deɪlaɪt] ,

and	watch	until	daylight	,
和	手表	直到	日光	,

我和我的叔叔皮塔马坎轮流在两点钟守夜，一直守到天亮。

[ə'baʊt] [fɔːr] [əˈklɔk, əu-] , [wen] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi]['teɪkən] [aʊt] [tuː; tə] [greɪz] .

about	four	o'clock	,	when	the	horses	were	to	be	taken	out	to	graze	.
关于	四	点钟	,	什么时候	这	马匹	是	到	是	已采取	出去	到	轻擦	.

大约四点钟，马匹要被牵出去吃草。

[ə; eɪ] [naɪt] [ɪn][ðə; ði] [stɑː'keɪd] [wʊd] [biː; bi][noʊ] ['hɑːrdʃɪp] [tuː; tə][ðem; ðəm] ,

A	night	in	the	stockade	would	be	no	hardship	to	them	,
一个	夜晚	在	这	栅栏	会	是	不	困境	到	他们	,

对他们来说，在禁闭室里待一晚不算什么难事。

[fɔːr; fər][ðə; ði] [nuː] [græs] [wʌz; wəz][soʊ] [lʌg'ʒʊriənt] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [iːt] [ɔːl] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][hoʊld] .

for	the	new	grass	was	so	luxuriant	that	they	would	eat	all	that	they	could	hold	.
为了	这	新的	草	曾是	所以	茂盛的	那	他们	会	吃	全部	那	他们	可以	抓住	.

因为新生的草长得非常茂盛，它们能吃掉的所有草都吃光了。

[ə'nʌðər] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [dɪ'skʌʃ(ə)n] [wʌz; wəz] ['weðər] [ðə; ði] ['kænən] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['loʊdɪd] [ænd; ənd]

Another	point	of	discussion	was	whether	the	cannon	should	be	loaded	and
其他	观点	的	讨论	曾是	无论	这	大炮	应该	是	已加载	和

[meɪd] ['redi] [fɔːr; fər][ðə; ði] [ɪk'spektɪd] [ə'tæk] .

made	ready	for	the	expected	attack	.
制成	准备好	为了	这	预期的	攻击	.

另一个讨论的重点是，是否应该装填大炮，使其做好应对预期攻击的准备。

[pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] [æskt] [haʊ] ['meni] [wiː; wi] [θɔːt] [ðer; ðər] [maɪt] [biː; bi][ɪn][ðə; ði]

Pitamakan	**and**	**I**	**were**	**asked**	**how**	**many**	**we**	**thought**	**there**	**might**	**be**	**in**	**the**
皮塔马坎	和	我	是	问	如何	许多	我们	想法	那里	可能	是	在	这

[wɔːr]['pɑːrti][ænd; ənd] [rɪ'plaɪd] [ðæt] [ðer; ðər][wɜːr; wər] [bɪ'twiːn] [ˌfɪf'tiːn] [ænd; ənd] ['twenti] [men] ,

war	**party**	**and**	**replied**	**that**	**there**	**were**	**between**	**fifteen**	**and**	**twenty**	**men**	**,**
战争	派对	和	回复	那	那里	是	之间	十五	和	二十	男人	,

有人问我和皮塔马坎，我们认为作战队伍里可能有多少人，我们回答说大概有十五到二十个人。

['sɜːrt(ə)nli] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['twenti] - [faɪv] .

certainly	**not**	**more**	**than**	**twenty**	**-**	**five**	**.**
当然	不是	更多的	比	二十	-	五	.

肯定不会超过二十五。

" [wel] , [wiːl] [loʊd][ðə; ði] ['kænən] ,

"	**Well**	**,**	**we'll**	**load**	**the**	**cannon**	**,**
"	出色地	,	出色地	加载	这	大炮	,

“好，我们来装填大炮。”

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['loʊdɪd] [ænd; ənd] [kept] ['loʊdɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] [tʌtʃ] - [hoʊl] [wel]

because	**it**	**should**	**be**	**loaded**	**and**	**kept**	**loaded**	**and**	**the**	**touch**	**-**	**hole**	**well**
因为	它	应该	是	已加载	和	保留	已加载	和	这	触碰	-	洞	出色地

[prə'tektɪd] [frʌm; frəm] ['dæmpnəs] ,

protected	**from**	**dampness**	**,**
受保护	从	潮湿	,

因为弹药需要装填并保持装填状态，而且火门孔需要妥善防潮。

" [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , " [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [nɑːt]['faɪər][ˌaɪ 'tiː][æt; ət] ['eni] [smɔːl] [wɔːr]['pɑːrti] ;

"	**said**	**my**	**uncle**	**,**	**"**	**but**	**we**	**will**	**not**	**fire**	**it**	**at**	**any**	**small**	**war**	**party**	**;**
"	说	我的	叔叔	,	"	但	我们	将要	不是	火	它	在	任何	小的	战争	派对	;

“我的叔叔说，但是我们不会向任何小规模的战争队伍开火；

['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz][kæn; kən] [teɪk] [ker] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

our	**rifles**	**can**	**take**	**care**	**of**	**them**	**.**
我们的	步枪	能	拿	关心	的	他们	.

我们的步枪可以解决他们。

[wiː; wi] [wɪl] [dʒʌst] [kiːp] [ðə; ði] ['kænən] [kæʃt] , [æz; əz][ə; eɪ] [sər'praɪz] [wen] [ə; eɪ][bɪg][wɔːr]['pɑːrti]

We	**will**	**just**	**keep**	**the**	**cannon**	**cached**	**,**	**as**	**a**	**surprise**	**when**	**a**	**big**	**war**	**party**
我们	将要	只是	保持	这	大炮	缓存	,	作为	一个	惊喜	什么时候	一个	大的	战争	派对

[kʌmz] .

comes	**.**
来	.

我们会把大炮藏起来，以便在敌军大举进攻时出其不意地使用。

" [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fairz][dɪd][nɑːt][bɜːrn] [lɔːŋ] [ðæt] [naɪt] .

"	**The**	**lodge**	**fires**	**did**	**not**	**burn**	**long**	**that**	**night**	**.**
"	这	小屋	火灾	做过	不是	烧伤	长的	那	夜晚	.

“当晚，旅馆里的火没烧多久就熄灭了。”

[pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] [went] [tuː; tə] [sliːp] [waɪl] ['aʊər; ɑːr]['eldəz][wɜːr; wər] [stɪl] ['smoʊkɪŋ] [ænd; ənd]

Pitamakan	**and**	**I**	**went**	**to**	**sleep**	**while**	**our**	**elders**	**were**	**still**	**smoking**	**and**
皮塔马坎	和	我	去	到	睡觉	尽管	我们的	长者	是	仍然	吸烟	和

['tɔːkɪŋ] .

talking	**.**
说	.

皮塔马坎和我睡着的时候，长辈们还在抽烟聊天。

['prɑ:mptli] [ɑ:n] [taɪm] ['æbət] [keɪm] ['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [lɑ:dʒ] [ænd; ənd] [ə'weɪkənd] [ˌju: 'es] , [ænd; ənd][maɪ]

Promptly	**on**	**time**	**Abbott**	**came**	**into**	**our**	**lodge**	**and**	**awakened**	**us**	**,**	**and**	**my**
及时	在	时间	雅培	来了	进入	我们的	小屋	和	觉醒	我们	,	和	我的

['ʌŋk(ə)l] , [pɔ:təmɑ:kɑ:n] ,

uncle	**,**	**Pitamakan**	**,**
叔叔	,	皮塔马坎	,

阿博特准时来到我们的小屋，叫醒了我们，还有我的叔叔皮塔马坎。

[ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər] [su:n] [ɪn]['aʊər; ɑ:r]['pleɪsɪz] [æt; ət][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

and	**I**	**were**	**soon**	**in**	**our**	**places**	**at**	**the**	**edge**	**of**	**the**	**barricade**	**.**
和	我	是	很快	在	我们的	地方	在	这	边缘	的	这	路障	.

很快，我们就站在了路障边缘的各自位置上。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [pi:s] [ʌv; əv][ə; eɪ] [mu:n] , [ðə; ði][stɑ:rz][wɜ:r; wər] ['veri] [braɪt] ,

There	**was**	**a**	**piece**	**of**	**a**	**moon**	**,**	**the**	**stars**	**were**	**very**	**bright**	**,**
那里	曾是	一个	片	的	一个	月亮	,	这	明星	是	非常	明亮的	,

那里有一截月亮，星星非常明亮。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ][pər'septəb(ə)l] ['waɪtɪʃ] [gloʊ] [ɪn][ðə; ði][skaɪ] ,

and	**in**	**the**	**north**	**there**	**was**	**a**	**perceptible**	**whitish**	**glow**	**in**	**the**	**sky**	**,**
和	在	这	北	那里	曾是	一个	可感知的	白色	辉光	在	这	天空	,

北方的天空中出现了一抹明显的白色光晕。

[æz; əz] [ɪf] [frʌm; frəm][sʌm; səm][fɑ:r] ['dɪstənt] [ɔ:'rɔ:rə] ['pleɪɪŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [snoʊ] [ænd; ənd][aɪs][ʌv; əv][ðə; ði]

as	**if**	**from**	**some**	**far**	**distant**	**aurora**	**playing**	**upon**	**the**	**snow**	**and**	**ice**	**of**	**the**
作为	如果	从	一些	远的	遥远	极光	玩耍	之上	这	雪	和	冰	的	这

['ɔ:lweɪz] - ['wɪntər] [lænd] .

always	**-**	**winter**	**land**	**.**
总是	-	冬天	土地	.

仿佛来自遥远的极光，在永冬之地的冰雪上嬉戏。

[pɔ:təmɑ:kɑ:n] , ['kʌmɪŋ] [ænd; ənd] ['stændɪŋ] [æt; ət][maɪ][saɪd] ,

Pitamakan	**,**	**coming**	**and**	**standing**	**at**	**my**	**side**	**,**
皮塔马坎	,	未来	和	常设	在	我的	边	,

Pitamakan，来到我身边，站在我身边，

[sed] [ðæt] [koʊld] - ['meɪkər][wʌz; wəz] ['dænsɪŋ] [ʌp][ðer; ðər][ænd; ənd] ['meɪkɪŋ] ['medɪs(ə)n][fɔ:r; fər][ðə; ði]

said	**that**	**Cold**	**-**	**Maker**	**was**	**dancing**	**up**	**there**	**and**	**making**	**medicine**	**for**	**the**
说	那	寒冷的	-	制造商	曾是	跳舞	向上	那里	和	制作	药品	为了	这

[ə'tæk] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [sʌn] [ðæt] [hi:; hi] [wʊd] [bɪ'gɪn] [ə; eɪ] [fju:] [mu:nz] [hens] .

attack	**upon**	**the**	**sun**	**that**	**he**	**would**	**begin**	**a**	**few**	**moons**	**hence**	**.**
攻击	之上	这	太阳	那	他	会	开始	一个	很少	月亮	因此	.

他说，寒冰制造者正在天上跳舞，为几个月后即将开始的对太阳的攻击研制药物。

" [ðə; ði][oʊld][men] , ['aʊər; ɑ:r][waɪz] [wʌnz] , [seɪ] , " [hi:; hi] [went] [ɑ:n] ,

"	**The**	**old**	**men**	**,**	**our**	**wise**	**ones**	**,**	**say**	**,**	**"**	**he**	**went**	**on**	**,**
"	这	老的	男人	,	我们的	明智的	一个	,	说	,	"	他	去	在	,

“那些老人们，那些智者们说，”他继续说道，

" [ðæt] [koʊld] - ['meɪkər] [meɪ] ['sʌmtaɪm] [əb'teɪn] [wʌt] [hi:; hi][ɪz]['evər] ['si:kɪŋ] ,

"	**that**	**Cold**	**-**	**Maker**	**may**	**sometime**	**obtain**	**what**	**he**	**is**	**ever**	**seeking**	**,**
"	那	寒冷的	-	制造商	可能	有时	获得	什么	他	是	曾经	寻求	,

“愿冷酷制造者有朝一日能够得到他一直追求的东西。”

[ə; eɪ]['medɪs(ə)n][soʊ]['paʊərf(ə)l] [ðæt] [ˌaɪ 'ti:] [wɪl] [ɪ'neɪb(ə)l][hɪm; ɪm][tu:; tə] [draɪv] [ðə; ði] [sʌn] [fɑ:r] ,

a	**medicine**	**so**	**powerful**	**that**	**it**	**will**	**enable**	**him**	**to**	**drive**	**the**	**sun**	**far**	**,**
一个	药品	所以	强大的	那	它	将要	使能够	他	到	驾驶	这	太阳	远的	,

一种威力强大的药物，能让他把太阳赶走。

[fɑ:r]['ɪntu:][ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [ki:p] [hɪm; ɪm][ðer; ðər] .

far	**into**	**the**	**south**	**and**	**keep**	**him**	**there**	**.**
远的	进入	这	南	和	保持	他	那里	.

把他带到很南的地方，把他留在那里。

[θɪŋk] [haʊ] ['terəb(ə)l][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] !

Think	how	terrible	it	would	be	!
思考	如何	糟糕的	它	会	是	!

想想那该有多可怕!

['aʊər; ɑːr] ['bjuːtɪf(ə)l] ['prɛəriz] [ænd; ənd] ['maʊntnz] [wʊd] [bɪ'kʌm] [æn; ən] ['ɔːlweɪz] - ['wɪntər] [lænd] !

Our	beautiful	prairies	and	mountains	would	become	an	always	-	winter	land	!
我们的	美丽的	草原	和	山脉	会	变得	一个	总是	-	冬天	土地	!

我们美丽的草原和山脉将变成永远的冬天!

[ðə; ði] [geɪm] , [ðə; ði] [triːz] [ænd; ənd] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['graːsiz] , [wʊd] [ɔːl] [daɪ] [ɔːf] , [ænd; ənd] [wiː; wi] ,

The	game	,	the	trees	and	brush	and	grasses	,	would	all	die	off	,	and	we	,
这	游戏	,	这	树木	和	刷子	和	草	,	会	全部	死	离开	,	和	我们	,

[ʌv; əv] [kɔːrs] ,

of	course	,
的	课程	,

游戏、树木、灌木和草地都会枯萎，而我们，当然，

[ʃʊd; ʃəd] ['perɪʃ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ! "

should	perish	with	them	!	"
应该	沦	和	他们	!	"

应该和他们一起灭亡!

" [dəunt][juː; jʊ] ['wɜːri] [ə'baʊt] [ðæt] !

"	Don't	you	worry	about	that	!
"	不	你	担心	关于	那	!

“你不用担心！”

" [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .

"	I	told	him	.
"	我	讲述	他	.

我告诉他了。

" [sʌn] [hæz; həz][ə; eɪ]['sɜːrt(ə)n] [treɪl] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] , [ænd; ənd][hiː; hi][ɪz][ɔːl] - ['paʊərf(ə)l] .

"	Sun	has	a	certain	trail	to	follow	,	and	he	is	all	-	powerful	.
"	太阳	有	一个	肯定	踪迹	到	跟随	,	和	他	是	全部	-	强大的	.

孙悟空有其既定的轨迹，而且他拥有至高无上的权力。

[let] [hɪm; ɪm] [meɪk] [wʌt] ['medɪs(ə)n] [hiː; hi] [meɪ] , [oʊld][koʊld] - ['meɪkər] ['kænɑːt] [hɔːlt][hɪz; ɪz] [kɔːrs] ! "

Let	him	make	what	medicine	he	may	,	old	Cold	-	Maker	cannot	halt	his	course	!	"
让	他	制作	什么	药品	他	可能	,	老的	寒冷的	-	制造商	不能	停止	他的	课程	!	"

让他尽其所能地研制药物吧，老感冒魔王也阻止不了他了!

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈!

[ðæt] [ɪz][maɪ] [θɔːt] , [tuː] .

That	is	my	thought	,	too	.
那	是	我的	想法	,	也	.

我也是这么想的。

[waɪz] [ðoʊ] ['aʊər; ɑːr][oʊld] [men] [ɑːr; ər] ,

Wise	though	our	old	men	are	,
明智的	尽管	我们的	老的	男人	是	,

虽然我们的老人都很睿智，

[ðeɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [dəunt] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [wʌt] [ɪz] ['goʊɪŋ] [ɑːn] [ʌp] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] [skaɪ] !

they	certainly	don't	know	all	about	what	is	going	on	up	there	in	the	sky	!
他们	当然	不	知道	全部	关于	什么	是	去	在	向上	那里	在	这	天空	!

他们当然不可能完全了解天空中发生的事情!

" [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][juː 'es][aɪ] [hɜːrd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['mʌtər] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['juːθfl]

"	Off	to	the	south	of	us	I	heard	my	uncle	mutter	something	about	youthful
"	离开	到	这	南	的	我们	我	听到	我的	叔叔	低声	某物	关于	青春

[fɪ'lɒsəfəz] [ænd; ənd] [ðen] [læf] ['kwaɪətli] .

philosophers	and	then	laugh	quietly	.
哲学家	和	然后	笑	悄悄	.

“我听到我叔叔在我们南边低声嘟囔着什么关于年轻哲学家的话，然后轻轻地笑了。”

[frʌm; frəm] [wer] [wiː; wi] [stʊd] , [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['ʃəuldəz] [ænd; ənd] ['hedz] [kən'siːld] [baɪ][sʌm; səm]

From	where	we	stood	,	with	our	shoulders	and	heads	concealed	by	some
从	在哪里	我们	站立	,	和	我们的	肩膀	和	头部	暗	经过	一些

[brʌʃ] [stʌk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

brush	stuck	into	the	barricade	,
刷子	卡住	进入	这	路障	,

我们当时站在那里，肩膀和头都被插在路障上的一些灌木丛遮住了。

[wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [blæk] [mæs] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sɪlvəri] [gliːm] [ʌv; əv][ðə; ði]

we	could	see	the	black	mass	of	the	grove	and	the	silvery	gleam	of	the
我们	可以	看	这	黑色的	大量的	的	这	树林	和	这	银色	闪耀	的	这

['rɪvər] ['swiːpɪŋ] [baɪ][ˌaɪ 'tiː] .

river	sweeping	by	it	.
河	扫荡	经过	它	.

我们可以看到树林的黑色轮廓，以及从它旁边掠过的河流泛着银光。

[ðə; ði] [hʌʃ] [ænd; ənd]['kwaɪət][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][ʌn'broʊkən] ; [nɑːt]['iːv(ə)n][æn; ən] [aʊl]

The	hush	and	quiet	of	the	night	were	almost	unbroken	;	not	even	an	owl
这	嘘	和	安静的	的	这	夜晚	是	几乎	未破	;	不是	甚至	一个	猫头鹰

[wʌz; wəz] ['hutɪŋ] .

was	hooting	.
曾是	倒彩	.

夜色静谧，几乎一刻也没有被打破；就连猫头鹰的叫声也没有。

[ðə; ði]['oʊnli] [saʊnd] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd] [hɪr] [æt; ət][ɔːl][wʌz; wəz][ðə; ði] ['mɜːrmər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [kloʊz]

The	only	sound	that	we	could	hear	at	all	was	the	murmur	of	the	river	close
这	仅有的	声音	那	我们	可以	听到	在	全部	曾是	这	低语	的	这	河	关闭

['ʌndər] [ðə; ði] ['kʌtˌbæŋk] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] [left] .

under	the	cutbank	on	our	left	.
在下面	这	卡特班克	在	我们的	左边	.

我们唯一能听到的声音，就是左侧河岸下方河流的潺潺流水声。

[ðə; ði] [mɪ'zʊri] [ɪz][ə; eɪ] [dɪ'septɪv] ['rɪvər] .

The	Missouri	is	a	deceptive	river	.
这	密苏里州	是	一个	欺骗性的	河	.

密苏里河是一条具有欺骗性的河流。

[ðoʊ] [ɪts] ['hiːvɪŋ] , ['ediɪŋ] , [swɪft] [floʊ] [ɪz] [ə'pærəntli] [wɪ'ðaʊt] [əbst'rʌkʃnz] , [jet] [ˌaɪ 'tiː]

Though	its	heaving	,	eddying	,	swift	flow	is	apparently	without	obstructions	,	yet	it
尽管	它是	起伏	,	涡流	,	迅速	流动	是	显然	没有	障碍物	,	然而	它

[hæz; həz][ə; eɪ] [vɔɪs] — [æn; ən] [ɪn'sɪstənt] ,

has	a	voice	—	an	insistent	,
有	一个	嗓音	—	一个	坚持	,

虽然它汹涌澎湃、湍急翻腾的河水看似畅通无阻，但它却发出一种声音——一种执拗的、

[diːp] , ['pleɪntɪv] [vɔɪs] [ðæt] ['raɪzɪz][ænd; ənd] [fɔːlz] [ænd; ənd] [meɪks] [ðə; ði] ['lɪsənər] [ɪ'mædʒɪn] [θɪŋz] ;

deep	,	plaintive	voice	that	rises	and	falls	and	makes	the	listener	imagine	things	;
深的	,	哀怨	嗓音	那	上升	和	瀑布	和	制作	这	听众	想象	事物	;

低沉哀婉的嗓音，起伏跌宕，引人遐想；

[ðæt] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ɔːl][ðə; ði] [streɪndʒ] [siːnz] [ænd; ənd] ['tʃeɪndʒɪz] [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz]

that	seems	to	be	trying	to	tell	all	the	strange	scenes	and	changes	it	has
那	似乎	到	是	尝试	到	告诉	全部	这	奇怪的	场景	和	变化	它	有

['witnist] [daʊn] [θruː] [ðə; ði] ['kaʊntləs] ['eɪdʒɪz][ʌv; əv][ɪts] ['biːɪŋ] .

witnessed	down	through	the	countless	ages	of	its	being	.
目击者	向下	通过	这	无数	年龄	的	它是	存在	.

它似乎想要讲述它在漫长的历史长河中所见证的所有奇异景象和变化。

" [duː][juː; jʊ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː] , [ðə; ði] [vɔɪs] , [ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] ?

"	Do	you	hear	it	,	the	voice	,	the	singing	of	the	river	?
"	做	你	听到	它	,	这	嗓音	,	这	歌唱	的	这	河	?

你听到了吗？那是河流的声音，是河流的歌唱?

['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ['bjuːtɪf(ə)l] ?

Isn't	it	beautiful	?
不是	它	美丽的	?

真漂亮，不是吗?

" [aɪ] [sed] .

"	I	said	.
"	我	说	.

我说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['terəb(ə)l] , [hɑːrt] - ['tʃɪlɪŋ] .

"	It	is	terrible	,	heart	-	chilling	.
"	它	是	糟糕的	,	心	-	令人不寒而栗	.

“太可怕了，令人毛骨悚然。”

[wʌt] [juː; jʊ] [hɪr] [ɪz][nɑːt][ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ;

What	you	hear	is	not	the	voice	of	the	river	;
什么	你	听到	是	不是	这	嗓音	的	这	河	;

你听到的不是河流的声音;

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['sɪŋɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dred] ['ʌndər] - ['wɔːtər] ['piːp(ə)l] [huː] [lɪv; laɪv] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ɪts]

it	is	the	singing	of	the	dread	Under	-	Water	People	who	live	down	there	in	its
它	是	这	歌唱	的	这	恐惧	在下面	-	水	人们	WHO	居住	向下	那里	在	它是

[depθs] [ænd; ənd]['evər] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə][dræg][juː 'es] [daʊn] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [deθ] !

depths	and	ever	watch	for	a	chance	to	drag	us	down	to	our	death	!
深度	和	曾经	手表	为了	一个	机会	到	拖	我们	向下	到	我们的	死亡	!

这是可怕的水下人的歌声，他们生活在水底深处，时刻伺机将我们拖入死亡的深渊!

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [slɪpt] [ʌp][bɪ'haɪnd][juː 'es][soʊ]['kwaɪətli] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['stɑːrtld] .

"	My	uncle	slipped	up	behind	us	so	quietly	that	we	were	startled	.
"	我的	叔叔	滑倒了	向上	在后面	我们	所以	悄悄	那	我们	是	惊慌	.

“我叔叔悄悄地走到我们身后，动作非常轻，把我们都吓了一跳。”

" [juː; jʊ] ['jʌŋstəz] [kwɪt] ['tɔːkɪŋ] ; [juːz][jʊr; jər] [aɪz] [ɪn'sted] [ʌv; əv][jʊr; jər] [maʊðz] !

"	You	youngsters	quit	talking	;	use	your	eyes	instead	of	your	mouths	!
"	你	年轻人	辞职	说	;	使用	你的	眼睛	反而	的	你的	嘴	!

“你们这些年轻人别说话了；用眼睛看，别用嘴巴看！”

" [hiː; hi] ['wɪspəd] , [ænd; ənd] [stoʊl] [bæk] [tuː; tə][hɪz; ɪz][stænd][ɑːn][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði]

"	he	whispered	,	and	stole	back	to	his	stand	on	the	south	side	of	the
"	他	低声说道	,	和	偷窃	后退	到	他的	站立	在	这	南	边	的	这

[ɪn'kloʊʒər] .

enclosure	.
外壳	.

他低声说道，然后悄悄溜回围栏南侧的摊位。

" [wiː; wi][wɜːr; wər][ænd; ənd][wiː; wi][ɑːr; ər]['juːzɪŋ]['aʊər; ɑːr] [aɪz] , [bʌt; bət] ['meɪbi] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ]

"	We	were	and	we	are	using	our	eyes	,	but	maybe	we	were	talking
"	我们	是	和	我们	是	使用	我们的	眼睛	,	但	或许	我们	是	说

[tuː] [laʊd] ;

too	loud	;
也	大声	;

“我们过去和现在都在用眼睛观察，但也许我们说话声音太大了；

[wiː; wi] [wɪl] ['wɪspər] [frʌm; frəm] [naʊ] [ɑːn] , " [sed] [pːtəmɑːkɑːn] .

we	will	whisper	from	now	on	,	"	said	Pitamakan	.
我们	将要	耳语	从	现在	在	,	"	说	皮塔马坎	.

“从今以后，我们要低声细语了，”皮塔马坎说道。

" [duː][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ðə; ði][wɔːr]['pɑːrti] [dɪ'skʌvərd] ['aʊər; ɑːr][kæmp][læst] ['iːvnɪŋ] ?

"	Do	you	think	that	the	war	party	discovered	our	camp	last	evening	?
"	做	你	思考	那	这	战争	派对	发现	我们的	营	最后的	晚上	?

你认为敌军昨晚发现了我们的营地吗?

" [aɪ] [æskt] .

"	I	asked	.
"	我	问	.

我问了。

" [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ðɪs] [weɪ] [ænd; ənd][hæd; həd] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [bɪ'fɔːr] [dɑːrk][tuː; tə] [ə'raɪv]

"	They	were	coming	this	way	and	had	plenty	of	time	before	dark	to	arrive
"	他们	是	未来	这	方式	和	有	很多	的	时间	前	黑暗的	到	到达

[ɪn][ðə; ði] [groʊv] [daʊn] [ðer; ðər] [wer] [ɪz][ɔːl][ðə; ði] ['tʃɑːpɪŋ] .

in	the	grove	down	there	where	is	all	the	chopping	.
在	这	树林	向下	那里	在哪里	是	全部	这	切碎	.

“他们正朝这个方向走来，在天黑之前有足够的时间到达那边的小树林，那里正在进行伐木作业。”

[noʊ] [daʊt] [ðeɪ] [sɔː] [ˌjuː 'es][raɪd] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [ə'lɔːŋ] [ɪts][rɪm] .

No	doubt	they	saw	us	ride	out	of	the	valley	and	along	its	rim	.
不	怀疑	他们	锯	我们	骑	出去	的	这	谷	和	沿着	它是	轮缘	.

毫无疑问，他们看到了我们骑马离开山谷，沿着山谷边缘行驶。

[jes] , ['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] , [juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [hæv; həv] [siːn] ['aʊər; ɑːr][kæmp] .

Yes	,	almost	-	brother	,	you	may	be	sure	that	they	have	seen	our	camp	.
是的	,	几乎	-	兄弟	,	你	可能	是	当然	那	他们	有	已见	我们的	营	.

是的，准兄弟，你可以肯定他们已经看到我们的营地了。

[wɪl] [ðeɪ] [traɪ][tuː; tə] [breɪk] [ɪn] [hɪr] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ?

Will	they	try	to	break	in	here	and	take	our	horses	?
将要	他们	尝试	到	休息	在	这里	和	拿	我们的	马匹	?

他们会试图闯入这里抢走我们的马吗?

[haɪd] [ɪn][ðə; ði] [groʊv] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðə; ði] [men] [wen] [ðeɪ] [goʊ][tuː; tə] [wɜːrk] ?

Hide	in	the	grove	and	attack	the	men	when	they	go	to	work	?
隐藏	在	这	树林	和	攻击	这	男人	什么时候	他们	去	到	工作	?

躲在树林里，等男人们去上班的时候袭击他们?

[goʊ][ðer; ðər] [weɪ] [wɪ'ðaʊt] [ə'temptɪŋ] [tuː; tə] ['trʌb(ə)l] [ˌjuː 'es] ?

Go	their	way	without	attempting	to	trouble	us	?
去	他们的	方式	没有	尝试	到	麻烦	我们	?

让他们各走各的路，别来烦我们?

[hɑː] !

Ha	!
哈	!

哈!

[aɪ] ['wʌndər] !

I	wonder	!
我	想知道	!

我想知道!

" [æn; ən] ['aʊər] [pæst] , [pər'hæps] [mɔːr] ;

"	An	hour	passed	,	perhaps	more	;
"	一个	小时	通过了	,	也许	更多的	;

一个小时过去了，或许更久；

[ænd; ənd] [ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ][dɑːrk][fɔːrm] ['sloʊli] [ə'proʊtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] ;

and	then	from	the	direction	of	the	grove	we	saw	a	dark	form	slowly	approaching	us	;
和	然后	从	这	方向	的	这	树林	我们	锯	一个	黑暗的	形式	缓慢地	接近	我们	;

然后，我们看到从树林的方向有一个黑影慢慢地向我们走来；

[ðen] [keɪm] [mɔːr] [fɔːrmz] , [ɔːl][ə'pɑːn][hændz][ænd; ənd] [niːz] , ['sniːkɪŋ] [θruː] [ðə; ði] [græs] [laɪk] [soʊ] ['meni] [wʊlvz] .

then	came	more	forms	,	all	upon	hands	and	knees	,	sneaking	through	the	grass	like	so	many	wolves	.
然后	来了	更多的	表格	,	全部	之上	双手	和	膝盖	,	鬼鬼祟祟	通过	这	草	喜欢	所以	许多	狼	.

随后出现了更多身影，它们全都手脚并用，像一群狼一样在草丛中潜行。

[pːtəmɑːkɑːn] [nʌdʒd] [ˌem 'iː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['elboʊ] .

Pitamakan	nudged	me	with	his	elbow	.
皮塔马坎	轻推	我	和	他的	弯头	.

皮塔马坎用胳膊肘轻轻碰了碰我。

" [dəunt] [ʃuːt] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʌm] [kwaɪt] [kloʊz] , " [hiː; hi] ['wɪspəd] .

"	Don't	shoot	until	they	come	quite	close	,	"	he	whispered	.
"	不	射击	直到	他们	来	相当	关闭	,	"	他	低声说道	.

“等他们靠近些再开枪，”他低声说道。

[aɪ] ['ænsər] [hɪm; ɪm][baɪ] ['presɪŋ] [hɪz; ɪz][ɑːrm] .

I	answered	him	by	pressing	his	arm	.
我	回答	他	经过	紧迫	他的	手臂	.

我按住他的手臂回应了他。

['miːntaɪm] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd]['ɔːlsoʊ] [dɪ'skʌvərd] [ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] [naʊ] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

Meantime	my	uncle	had	also	discovered	the	enemy	and	now	came	to	us	,
与此同时	我的	叔叔	有	还	发现	这	敌人	和	现在	来了	到	我们	,

与此同时，我的叔叔也发现了敌人，现在也来到了我们这里。

['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] [ænd; ənd] ['stepɪŋ] ['nɔɪzləsli] ; [hiː; hi][gɑːt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] ['wɪspəd] :

crouching	low	and	stepping	noiselessly	;	he	got	between	us	and	whispered	:
蹲伏	低的	和	步进	无声	;	他	得到	之间	我们	和	低声说道	:

他蹲伏着身子，脚步无声，走到我们中间，低声说道:

" [eɪm] [æt; ət] [men] [æt; ət] [raɪt] [ænd; ənd][æt; ət] [left] .

"	Aim	at	men	at	right	and	at	left	.
"	目的	在	男人	在	正确的	和	在	左边	.

瞄准左右两侧的人。

[aɪ] [wɪl] [ʃuːt] [æt; ət][ə; eɪ] ['sentər] [mæn] .

I	will	shoot	at	a	center	man	.
我	将要	射击	在	一个	中心	男人	.

我会向中间的球员开枪。

[pʊl] ['trɪgər] [wen] [aɪ] [seɪ] [naʊ] !

Pull	**trigger**	**when**	**I**	**say**	**now**	**!**
拉	扳机	什么时候	我	说	现在	!

我说“开火”的时候就扣动扳机!

" [aɪ][sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][maɪ][mɑːrk] , [ðə; ði][mæn][æt; ət][ðə; ði] [ɪk'striːm] [end][ʌv; əv][ðə; ði][laɪn] ['nɪrəst] [ðə; ði]

"	**I**	**selected**	**my**	**mark**	**,**	**the**	**man**	**at**	**the**	**extreme**	**end**	**of**	**the**	**line**	**nearest**	**the**
"	我	已选	我的	标记	,	这	男人	在	这	极端	结尾	的	这	线	最近的	这

['rɪvər] ,

river	**,**
河	,

“我选定了我的目标，就是队伍最末端、离河最近的那个人，

[ænd; ənd] ['æŋkʃəsli] [ə'weitid] [ðə; ði][wɜːrd][tuː; tə]['faɪər] .

and	**anxiously**	**awaited**	**the**	**word**	**to**	**fire**	**.**
和	焦虑地	等待中	这	单词	到	火	.

焦急地等待着开火的命令。

[aɪ] [θɔːt] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wʊd] ['nevər] [gɪv] [ˌaɪ 'tiː] ;

I	**thought**	**that**	**my**	**uncle**	**would**	**never**	**give**	**it**	**;**
我	想法	那	我的	叔叔	会	绝不	给	它	;

我以为我叔叔永远不会给;

[ðə; ði][lɔːŋgər][aɪ] [eɪmd] [æt; ət][maɪ][mɑːrk][ðə; ði] [wɜːrs] [maɪ]['raɪf(ə)l] [siːmd] [tuː; tə] ['wɑːbəl] ;

the	**longer**	**I**	**aimed**	**at**	**my**	**mark**	**the**	**worse**	**my**	**rifle**	**seemed**	**to**	**wabble**	**;**
这	更长	我	旨在	在	我的	标记	这	更糟	我的	步枪	似乎	到	摇摆	;

我瞄准目标的时间越长，我的步枪似乎晃动得就越厉害;

[ðə; ði] [biːd] [saɪt] [meɪd] ['sɜːrkl] [ɔːl] [raʊnd] [ðə; ði] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kriːpɪŋ] [mæn] .

the	**bead**	**sight**	**made**	**circles**	**all**	**round**	**the**	**outline**	**of**	**the**	**creeping**	**man**	**.**
这	珠子	视线	制成	界	全部	圆形的	这	大纲	的	这	爬行	男人	.

瞄准珠围绕着匍匐前进的人的轮廓画了一圈圈。

[æt; ət][læst] , " [naʊ] ! " [ɔːr] ['ræðər] , " ['kiː, 'keɪ'waɪ'aɪ] !

At	**last**	**,**	**"**	**Now**	**!**	**"**	**or**	**rather**	**,**	**"**	**Kyi**	**!**
在	最后的	,	"	现在	!	"	或者	相当	,	"	基	!

最后，“现在！”或者更确切地说，“Kyi！”

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [ænd; ənd] [pʊld] [ðə; ði] ['trɪgər] [æz; əz][hiː; hi] [sed] [ˌaɪ 'tiː] .

"	**my**	**uncle**	**said**	**and**	**pulled**	**the**	**trigger**	**as**	**he**	**said**	**it**	**.**
"	我的	叔叔	说	和	拉	这	扳机	作为	他	说	它	.

“我叔叔说完这句话就扣动了扳机。”

[ðə; ði] [flæʃ] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [gʌn] ['blaɪndɪd][ˌem 'iː][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ænd; ənd][aɪ][dɪd][nɑːt]['faɪər] .

The	**flash**	**from**	**his**	**gun**	**blinded**	**me**	**for**	**a**	**moment**	**,**	**and**	**I**	**did**	**not**	**fire**	**.**
这	闪光	从	他的	枪	失明	我	为了	一个	片刻	,	和	我	做过	不是	火	.

他枪口的闪光让我瞬间睁不开眼，我没有开枪。

[bʌt; bət] - ['raɪf(ə)l] [krækt] , ['iːv(ə)n][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [bɪ'fɔːr] [maɪ]['ʌŋk(ə)l]['faɪərd] ,

But	**Pitamakan's**	**rifle**	**cracked**	**,**	**even**	**a**	**little**	**before**	**my**	**uncle**	**fired**	**,**
但	-	步枪	裂纹	,	甚至	一个	小的	前	我的	叔叔	被解雇	,

但皮塔马坎的步枪在我叔叔开枪前不久就发出了一声脆响。

[ænd; ənd][wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] [groʊn] [ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [kraɪ][ʌv; əv] [peɪn] .

and	**we**	**heard**	**a**	**groan**	**and**	**a**	**sharp**	**cry**	**of**	**pain**	**.**
和	我们	听到	一个	呻吟	和	一个	锋利的	哭	的	疼痛	.

我们听到一声呻吟和一声痛苦的尖叫。

[maɪ]['vɪʒ(ə)n] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

My	**vision**	**came**	**back**	**to**	**me**	**.**
我的	想象	来了	后退	到	我	.

我的视力恢复了。

[aɪ] [sɔː] [ˌfɪfˈtiːn] [ɔːr] ['twenti] [men] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] , ['meɪkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [groʊv] .

I	saw	fifteen	or	twenty	men	running	from	us	,	making	for	the	grove	.
我	锯	十五	或者	二十	男人	跑步	从	我们	,	制作	为了	这	树林	.

我看到十五到二十个人从我们身边跑开，朝树林的方向跑去。

[aɪ]['faɪərd][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] , [ænd; ənd] [mɪst] .

I	fired	at	one	of	them	,	and	missed	.
我	被解雇	在	一	的	他们	,	和	错过	.

我朝其中一个开了一枪，但没打中。

['æftər][ɔːl][maɪ] [ɪk'spɪriəns] [ɪn] ['ʃuːtɪŋ] [æt; ət] [naɪt] [æt; ət][ðə; ði][wɜːrd][ʌv; əv] [kə'mænd] ,

After	all	my	experience	in	shooting	at	night	at	the	word	of	command	,
后	全部	我的	经验	在	射击	在	夜晚	在	这	单词	的	命令	,

凭借我多年夜间奉命射击的经验，

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [tuː] [sloʊ] !

I	had	been	too	slow	!
我	有	到过	也	慢的	!

我反应太慢了!

[raɪt] ['æftər][aɪ]['faɪərd] , [ðə; ði] [ə'raʊzd] [men] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['wɛpənz] [ɪn][hænd] , [ænd; ənd]

Right	after	I	fired	,	the	aroused	men	came	running	with	weapons	in	hand	,	and
正确的	后	我	被解雇	,	这	被唤醒	男人	来了	跑步	和	武器	在	手	,	和

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ,

the	women	,
这	女性	,

我刚开枪，那些被激怒的男人就拿着武器跑了过来，还有那些女人，

['kraʊtʃɪŋ] [loʊ] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði]['lɑːdʒɪz] , [hʌʃt] [ðə; ði] ['tʃɪldrən] [æz; əz][best] [ðeɪ] [kʊd; kəd] .

crouching	low	within	the	lodges	,	hushed	the	children	as	best	they	could	.
蹲伏	低的	之内	这	旅馆	,	静静地	这	孩子们	作为	最好的	他们	可以	.

他们蹲在小屋里，尽力让孩子们安静下来。

" [wʌt] [ɪz][ʌp] ?

"	What	is	up	?
"	什么	是	向上	?

“怎么了?

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ]['faɪər][æt; ət] ?

What	did	you	fire	at	?
什么	做过	你	火	在	?

你向什么方向开火了?

[wer] [ɪz][ðə; ði] ['enəmi] ?

Where	is	the	enemy	?
在哪里	是	这	敌人	?

敌人在哪里?

" [ðə; ði][men] [kraɪd] , ['kraʊdɪŋ] [kloʊz][tuː; tə][ˌjuː 'es] .

"	the	men	cried	,	crowding	close	to	us	.
"	这	男人	哭	,	拥挤	关闭	到	我们	.

男人们哭喊着，挤到我们身边。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['hɜːrɪdli] ['ænsər] [ðem; ðəm] [wen] , [frʌm; frəm] [daʊn] [nɪr] [ðə; ði] [groʊv] ,

My	uncle	was	hurriedly	answering	them	when	,	from	down	near	the	grove	,
我的	叔叔	曾是	匆匆	回答	他们	什么时候	,	从	向下	靠近	这	树林	,

我叔叔正匆匆回答他们时，从树林附近传来声音：

[ten][ɔːr] [twelv] ['gʌnz] [spɪt]['faɪər][æt; ət][ˌjuː 'es] ,

ten	or	twelve	guns	spit	fire	at	us	,
十	或者	十二	枪支	吐	火	在	我们	,

十来门大炮朝我们喷火，

[ænd; ənd][wiː; wi] [hɜːrd] ['sevrəl] [bɔːlz] [θʌd] ['ɪntuː][ðə; ði][lɔːgz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][juː 'es] ,

and	we	heard	several	balls	thud	into	the	logs	in	front	of	us	,
和	我们	听到	一些	球	砰的一声	进入	这	日志	在	正面	的	我们	,

我们听到好几个球砰的一声撞到前面的木头上。

[ænd; ənd][wʌn] [rɪpt] [θruː] [ðə; ði] ['leðər] [skɪn] [ʌv; əv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] .

and	one	ripped	through	the	leather	skin	of	a	lodge	.
和	一	撕裂	通过	这	皮革	皮肤	的	一个	小屋	.

其中一人撕破了小屋的皮革外墙。

[wiː; wi] ['dʌkt] , [ænd; ənd][ðə; ði][men] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['enəmi] ['faɪər] .

We	ducked	,	and	the	men	returned	the	enemy	fire	.
我们	躲闪	,	和	这	男人	返回	这	敌人	火	.

我们蹲下躲避，士兵们则还击敌人的火力。

" [wel] , ['wezli; 'wes-] , [aɪ][kɔːl] [ðɪs] ['daʊnraɪt] [miːn] [ʌv; əv][juː; jʊ] !

"	Well	,	Wesley	,	I	call	this	downright	mean	of	you	!
"	出色地	,	韦斯利	,	我	称呼	这	彻头彻尾	意思是	的	你	!

“韦斯利，我觉得你这样做简直太刻薄了！”

" [soʊl] ['æbət] [sed] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [rɪ'proʊtʃfəli] .

"	Sol	Abbott	said	to	my	uncle	reproachfully	.
"	索尔	雅培	说	到	我的	叔叔	责备地	.

索尔·阿博特责备地对我叔叔说。

" [waɪ] [ɑːn] [ɜːrθ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][let][ˌjuː 'es][ɪn][ɑːn] [ðɪs] ?

"	Why	on	earth	didn't	you	let	us	in	on	this	?
"	为什么	在	地球	没有	你	让	我们	在	在	这	?

“你为什么不让我们知道这件事？”

[waɪ] ['dɪdnt] [juː; jʊ][kɔːl][ˌem 'iː] , ['enihaʊ] ?

Why	didn't	you	call	me	,	anyhow	?
为什么	没有	你	称呼	我	,	无论如何	?

你为什么不给我打电话?

['plʌgɪn] - [ðiːz] [hɪr] [kʌt] - [θroʊt] [naɪt] ['reidəz] [ɪz][maɪ] [lɔːŋ] [suːt] , [ænd; ənd][juː; jʊ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

Pluggin	'	these	here	cut	-	throat	night	raiders	is	my	long	suit	,	and	you	know	it	!
插件	-	这些	这里	切	-	喉	夜晚	袭击者	是	我的	长的	套装	,	和	你	知道	它	!

打击这些冷酷无情的夜袭者是我的强项，你也知道！

[hɪr] [juːv] [hæd; həd][ɔːl][ðə; ði][spɔːrt] [jɔːr'self] ! -

Here	you've	had	all	the	sport	yourself	!	'
这里	你已经	有	全部	这	运动	你自己	!	-

在这里，所有运动项目都由你亲自体验了一遍！

[twɑːznt] [fer] , [baɪ] [gʌm] ! "

Twasn't	fair	,	by	gum	!	"
不是	公平的	,	经过	胶	!	"

这太不公平了，我的天！

" [oʊ] , [wel] , [ðeɪ] [wɜːr; wər][bʌt; bət] [fjuː] .

"	Oh	,	well	,	they	were	but	few	.
"	哦	,	出色地	,	他们	是	但	很少	.

“哦，他们人数很少。”

[aɪ] [nuː] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [rʌn] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi]['faɪərd] .

I	knew	that	they	would	run	as	soon	as	we	fired	.
我	知道	那	他们	会	跑步	作为	很快	作为	我们	被解雇	.

我知道我们一开火他们就会逃跑。

[aɪ] ['dɪdnt] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [wɜːrθ] [waɪl] [tuː; tə][ə'weɪkən][juː; jʊ] .

I	didn't	think	it	worth	while	to	awaken	you	.
我	没有	思考	它	值得	尽管	到	觉醒	你	.

我觉得没必要吵醒你。

[aɪ] ['riːəli] [bɪ'liːv] [ðæt] [aɪ] ['nevər] [geɪv] [juː; jʊ][ə; eɪ] [θɔːt] . "

I	really	believe	that	I	never	gave	you	a	thought	.	"
我	真的	相信	那	我	绝不	给予	你	一个	想法	.	"

我真的相信我从未想过你。

" [juː; jʊ][gɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] !

"	You	got	one	of	them	!
"	你	得到	一	的	他们	!

你抓到其中一个了！

" [sʌm; səm][wʌn] [ɪk'skleɪmd] .

"	some	one	exclaimed	.
"	一些	一	惊呼	.

有人惊呼道。

" [tuː] !

"	Two	!
"	二	!

“二！

[tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['laɪɪŋ] [aʊt] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [græs] , " [aɪ] [sed] .

Two	of	them	are	lying	out	there	in	the	grass	,	"	I	said	.
二	的	他们	是	说谎	出去	那里	在	这	草	,	"	我	说	.

“他们俩躺在草地上，”我说。

[aɪ][hæd; həd][hæd; həd][maɪ] [aɪz] [ə'pɑːn][ðem; ðəm][ɔːl][ðə; ði] [taɪm] [aɪ][wʌz; wəz] [ˌriː'loʊdɪŋ] [maɪ]['raɪf(ə)l] .

I	had	had	my	eyes	upon	them	all	the	time	I	was	reloading	my	rifle	.
我	有	有	我的	眼睛	之上	他们	全部	这	时间	我	曾是	重新装弹	我的	步枪	.

我在重新装填步枪子弹的时候，一直都在关注着它们。

" [pər'hæps] [ðeɪ] [ɑːr; ər][nɑːt] [ded] ; [wiːl] [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [suːn] ['fɪnɪʃ] [ðem; ðəm] [ɔːf] , " ['æbət]

"	Perhaps	they	are	not	dead	;	we'll	go	out	and	soon	finish	them	off	,	"	Abbott
"	也许	他们	是	不是	死的	;	出色地	去	出去	和	很快	结束	他们	离开	,	"	雅培

[prə'poʊzd] .

proposed	.
建议的	.

“也许他们还没死；我们出去很快就把他们全部干掉，”艾伯特提议道。

" [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] !

"	You	shall	not	!
"	你	将	不是	!

“你绝不！”

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .

"	my	uncle	exclaimed	.
"	我的	叔叔	惊呼	.

“我叔叔惊呼道。”

[bʌt; bət][hiː; hi][wʌz; wəz] [tuː] [leɪt] ;

But	he	was	too	late	;
但	他	曾是	也	晚的	;

但他来晚了；

[pːtəmɑːkɑːn][wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['oʊvər][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [ðæt] [hiː; hi]

Pitamakan	was	already	over	the	barricade	and	running	to	the	enemy	that	he
皮塔马坎	曾是	已经	超过	这	路障	和	跑步	到	这	敌人	那	他

[hæd; həd] [ʃɑːt] .

had	shot	.
有	射击	.

皮塔马坎已经翻过路障，朝着他射杀的敌人跑去。

[wiː; wi] [sɔː] [hɪm; ɪm] [stuːp] ['oʊvər][ðə; ði] ['fɔːlən] [mæn] ,

We	saw	him	stoop	over	the	fallen	man	,
我们	锯	他	哈腰	超过	这	倒下	男人	,

我们看到他俯身靠近倒地的人，

[ðen] [raɪz] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd][ə; eɪ] [ʃiːld] [ðæt] [hiː; hi] [weɪvd] [ə'lɔːft][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [friː]

then	rise	with	a	bow	and	a	shield	that	he	waved	aloft	with	his	free
然后	上升	和	一个	弓	和	一个	盾	那	他	挥手	高空	和	他的	自由的

[hænd] .

hand	.
手	.

然后他起身，手持弓箭和盾牌，空着的那只手高高挥舞着盾牌。

" [aɪ] [kaʊnt] [kuː] [ə'pɑːn] [ðɪs] ['enəmi] .

"	I	count	coup	upon	this	enemy	.
"	我	数数	政变	之上	这	敌人	.

我预计会战胜这个敌人。

[aɪ] [kɔːl] [ə'pɑːn] [juː; jʊ] , [fɑːr] ['θʌndər] , [ænd; ənd][juː; jʊ] , ['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] ,

I	call	upon	you	,	Far	Thunder	,	and	you	,	almost	-	brother	,
我	称呼	之上	你	,	远的	雷	,	和	你	,	几乎	-	兄弟	,

我呼唤你，远雷，还有你，我的近亲兄弟，

[tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðæt] [aɪ] [teɪk] [ðiːz] ['wɛpənz] [frʌm; frəm] [ðɪs] ['enəmi] [ðæt] [aɪ] [hæv; həv] [kɪld] ! "

to	witness	that	I	take	these	weapons	from	this	enemy	that	I	have	killed	!	"
到	证人	那	我	拿	这些	武器	从	这	敌人	那	我	有	被杀	!	"

亲眼见证我从我杀死的敌人身上缴获这些武器！

" [wiː; wi] [hɪr] [juː; jʊ] !

"	We	hear	you	!
"	我们	听到	你	!

我们听到了！

" [aɪ] ['ænsər] .

"	I	answered	.
"	我	回答	.

我回答道。

" [fɑːr] ['θʌndər] , " [hiː; hi] [kɔːld] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , " [kʌm] [ænd; ənd] [teɪk] [ðə; ði] ['wɛpənz] [ʌv; əv]

"	Far	Thunder	,	"	he	called	to	my	uncle	,	"	come	and	take	the	weapons	of
"	远的	雷	,	"	他	称为	到	我的	叔叔	,	"	来	和	拿	这	武器	的

[jʊr; jər] [kɪl] !

your	kill	!
你的	杀	!

“远雷，”他朝我叔叔喊道，“过来拿走你猎杀的武器！”

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [læft] .

"	My	uncle	laughed	.
"	我的	叔叔	笑了	.

我叔叔笑了。

" [aɪ][ˌeɪ 'em][pæst][ɔːl] [ðæt] , " [hiː; hi][bɪ'gæn] , [bʌt; bət]['nevər] ['fɪnɪʃt] [wʌt] [hiː; hi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [seɪ]

"	I	am	past	all	that	,	"	he	began	,	but	never	finished	what	he	intended	to	say
"	我	是	过去的	全部	那	,	"	他	开始	,	但	绝不	完成的	什么	他	故意的	到	说

.

:
.

“我已经释怀了，”他开口说道，但却没能说完他想说的话。

" [fɑːr] ['θʌndər] , [maɪ][mæn] , " - [ˌɪntə'rʌptɪd] ,

"	Far	Thunder	,	my	man	,	"	Tsistsaki	interrupted	,
"	远的	雷	,	我的	男人	,	"	-	中断	,

“远雷，我的朋友，”齐斯塔基打断道。

" [θɪŋk] [haʊ] [praʊd] [ʌv; əv][juː; jʊ][aɪ][ʃæl; ʃəl][biː; bi] [wen] [ðoʊz] ['wɛpənz] [aʊt] [ðer; ðər][ɑːr; ər] [hʌŋ]

"	think	how	proud	of	you	I	shall	be	when	those	weapons	out	there	are	hung
"	思考	如何	自豪的	的	你	我	将	是	什么时候	那些	武器	出去	那里	是	悬挂

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['ʌðər] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv]['teɪkən][ə'pɑːn][ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] [hoʊm] [ðæt] [wiː; wi]

with	the	others	that	you	have	taken	upon	the	walls	of	the	home	that	we
和	这	其他的	那	你	有	已采取	之上	这	墙壁	的	这	家	那	我们

[ɑːr; ər] ['bɪldɪŋ] [hɪr] !

are	building	here	!
是	建筑	这里	!

“想想看，当那些散落在外的武器和你们缴获的其他武器一起挂在我们正在建造的家园的墙上时，我会多么为你们感到骄傲啊！”

[æz; əz][juː; jʊ] [lʌv] [ˌem 'iː] , [goʊ] [aʊt] [ænd; ənd] [kaʊnt] [jʊr; jər] [kuː] !

As	you	love	me	,	go	out	and	count	your	coup	!
作为	你	爱	我	,	去	出去	和	数数	你的	政变	!

既然你爱我，那就出去数数你的战果吧！

" [soʊ] , [tuː; tə] [pliːz] [hɜːr; hər] , [ænd; ənd] , [aɪ] [daʊt] [nɑːt] , [wɪð; wɪθ][noʊ]['lɪt(ə)l] [praɪd] [ɪn] [wʌt] [hiː; hi]

"	So	,	to	please	her	,	and	,	I	doubt	not	,	with	no	little	pride	in	what	he
"	所以	,	到	请	她	,	和	,	我	怀疑	不是	,	和	不	小的	自豪	在	什么	他

[hæd; həd] [ə'kɑːmplɪʃt] ,

had	accomplished	,
有	完成	,

“所以，为了取悦她，而且，我毫不怀疑，他也对自己的成就感到相当自豪，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [went] [aʊt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] ['fɔːlən] ['enəmi] [ænd; ənd] [liːnd] ['oʊvər][hɪm; ɪm] ; [ðen] ,

my	uncle	went	out	to	his	fallen	enemy	and	leaned	over	him	;	then	,
我的	叔叔	去	出去	到	他的	倒下	敌人	和	倾斜	超过	他	;	然后	,

我的叔叔走到倒下的敌人身边，俯身看着他；然后，

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['flɪntlɑːk] [gʌn] [ɪn][hɪz; ɪz][hænd] , [hiː; hi] ['sʌd(ə)nli] ['streɪtnd] [ʌp][ænd; ənd][kraɪd] , [ɪn]

with	a	flintlock	gun	in	his	hand	,	he	suddenly	straightened	up	and	cried	,	in
和	一个	燧发枪	枪	在	他的	手	,	他	突然	拉直	向上	和	哭	,	在

[ðə; ði] ['blækfʊt] [tʌŋ] ,

the	Blackfoot	tongue	,
这	黑脚族	舌头	,

他手里拿着一支燧发枪，突然直起身子，用黑脚语喊道：

[ʌv; əv] [kɔːrs] :

of	course	:
的	课程	:

当然：

" [aɪ] [kɔːl] [ə'pɑːn][juː; jʊ] [ɔːl] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðæt] [aɪ] [kɪld] [ðɪs] [mæn] !

"	I	call	upon	you	all	to	witness	that	I	killed	this	man	!
"	我	称呼	之上	你	全部	到	证人	那	我	被杀	这	男人	!

“我叫你们所有人来作证，这个人是我杀的！”

[aɪ] [kaʊnt] [kuː] [ə'pɑːn][wʌn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['gretɪst] ['enəmi] , [ə; eɪ] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sinibɔin] ,

I	count	coup	upon	one	of	our	greatest	enemies	,	a	chief	of	the	Assiniboins	,
我	数数	政变	之上	一	的	我们的	最	敌人	,	一个	首席	的	这	阿西尼博因人	,

['slaɪdɪŋ] ['biːvər] !

Sliding	Beaver	!
滑动	海狸	!

我向我们最大的敌人之一，阿西尼博因人的酋长“滑行海狸”取得了胜利！

" [oʊ] , [haʊ] [wiː; wi] ['ʃaʊtɪd] [wen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðæt] [neɪm] !

"	Oh	,	how	we	shouted	when	we	heard	that	name	!
"	哦	,	如何	我们	喊叫	什么时候	我们	听到	那	姓名	!

“哦，当我们听到这个名字时，我们多么欢呼啊！”

[wiː; wi][kʊd; kəd]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] ['aʊər; ɑːr] [ɪrz] .

We	could	hardly	believe	our	ears	.
我们	可以	几乎	相信	我们的	耳朵	.

我们简直不敢相信自己的耳朵。

[ænd; ənd] - [spræŋ] ['oʊvər][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ænd; ənd][ræn] [tɔːrd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['kraɪɪŋ] , "

And	Tsistsaki	sprang	over	the	barricade	and	ran	toward	my	uncle	,	crying	,	"
和	-	弹簧	超过	这	路障	和	跑	朝向	我的	叔叔	,	哭泣	,	"

[ɑːr; ər][juː; jʊ] [ʃʊr] ?

Are	you	sure	?
是	你	当然	?

齐斯塔基跳过路障，朝我叔叔跑去，喊道："你确定吗？"

" [wiː; wi][ɔːl] ['fɑːloʊd] [hɜːr; hər][ænd; ənd] ['gæðərd] [raʊnd] [ðə; ði]['fɔːlən][mæn] ,

"	We	all	followed	her	and	gathered	round	the	fallen	man	,
"	我们	全部	随后	她	和	聚集	圆形的	这	倒下	男人	,

我们都跟着她，围在倒下的男人身边。

[fə'getiŋ] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'saɪtmənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['moʊmənt] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['ɔːfərɪŋ] [ə; eɪ][lɑːrdʒ]

forgetting	in	the	excitement	of	the	moment	that	we	were	offering	a	large
遗忘	在	这	激动	的	这	片刻	那	我们	是	提供	一个	大的

[ænd; ənd][kəm'pækt][mɑːrk][tuː; tə][ðə; ði]['gʌnz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] .

and	compact	mark	to	the	guns	of	his	followers	.
和	袖珍的	标记	到	这	枪支	的	他的	追随者	.

在当时的兴奋中，我们忘记了我们正在向他的追随者们的枪支提供一个又大又紧凑的标记。

[deɪ] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] [breɪk] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði]['mænz] [fitʃər] ['ferli] [wel]

Day	was	beginning	to	break	,	and	we	could	see	the	man's	features	fairly	well
天	曾是	开始	到	休息	,	和	我们	可以	看	这	男人的	特征	相当	出色地

— [ðə; ði] ['mæsɪv] ,

—	the	massive	,
—	这	大量的	,

天色渐亮，我们能比较清楚地看到那人的五官——魁梧的身躯，

[bɪg] - [noʊzd] , ['kruːəl] - [maʊðd] [feɪs] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [brɔːd] [skɑːr] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['fɔːrhed] , [mɑːrk]

big	-	nosed	,	cruel	-	mouthed	face	,	with	the	broad	scar	across	the	forehead	,	mark
大的	-	鼻子	,	残忍的	-	嘴巴	脸	,	和	这	广阔	瘢痕	穿过	这	前额	,	标记

[ʌv; əv][ðə; ði] [læns] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] ,

of	the	lance	of	our	chief	,
的	这	槊	的	我们的	首席	,

大鼻子，嘴巴凶狠的脸，额头上有一道宽阔的疤痕，那是我们首领长矛留下的印记。

[bɪg] [leɪk] .

Big	Lake	.
大的	湖	.

大湖。

" [hiː; hi][ɪz]['slaɪdɪŋ] ['biːvər] [ænd; ənd][noʊ] ['ʌðər] !

"	He	is	Sliding	Beaver	and	no	other	!
"	他	是	滑动	海狸	和	不	其他	!

"他就是滑行海狸，没有别人！"

" [soʊl] ['æbət] [kraɪd] .

"	Sol	Abbott	cried	.
"	索尔	雅培	哭	.

索尔·阿博特哭了。

" ['wezli; 'wes-] , [maɪ][oʊld] [frend] , [hɪəz] [tuː; tə][juː; jʊ] !

"	Wesley	,	my	old	friend	,	here's	to	you	!
"	韦斯利	,	我的	老的	朋友	,	这里是	到	你	!

"韦斯利，我的老朋友，敬你一杯！"

[juː; jʊ] [ʃʊr] [hæv; həv][rɪd] [ðiːz] [pleɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] [blʌd] - ['θɜːrsti] ['ræskl] , [ðə; ði] [miːn] ,

You	sure	have	rid	these	plains	of	the	most	blood	-	thirsty	rascal	,	the	meanest	,
你	当然	有	摆脱	这些	平原	的	这	最多	血	-	渴	恶棍	,	这	最卑鄙的	,

[loʊ] - [daʊn] ['mɜːrdərər] ,

low	-	down	murderer	,
低的	-	向下	凶手	,

你确实将这片平原上最嗜血的恶棍、最卑鄙无耻的杀人犯除掉了。

[ðæt] ['evər] [treɪpst] [ə'krɔːs] [ðem; ðəm] .

that	ever	traipsed	across	them	.
那	曾经	跋涉	穿过	他们	.

曾经跋涉过它们的人们。

" [noʊ] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [kʊd; kəd] [naʊ] [hoʊld] [bæk] [ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][kæmp] .

"	No	fear	of	the	enemy	could	now	hold	back	the	other	women	of	our	camp	.
"	不	害怕	的	这	敌人	可以	现在	抓住	后退	这	其他	女性	的	我们的	营	.

“现在，任何对敌人的恐惧都无法阻止我们营地里的其他妇女了。”

[ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][juː 'es][wɪð; wɪθ][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [skwɔlɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] , [fɔːr; fər][ðə; ði]

They	came	running	to	us	with	their	children	squawling	after	them	,	for	the
他们	来了	跑步	到	我们	和	他们的	孩子们	尖叫	后	他们	,	为了	这

['moʊmənt] [fər'gɑːtn] .

moment	forgotten	.
片刻	被遗忘的	.

他们带着孩子朝我们跑来，孩子们在后面尖叫着，一时忘记了其他事情。

['kraʊdɪŋ] [raʊnd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [ðeɪ] [tʃɑːntid] ['oʊvər][ænd; ənd]['oʊvər] :

Crowding	round	my	uncle	,	they	chanted	over	and	over	:
拥挤	圆形的	我的	叔叔	,	他们	吟诵	超过	和	超过	:

他们围着我叔叔，一遍又一遍地喊着：

" [ə; eɪ] [greɪt] [tʃiːf] [ɪz][fɑːr] ['θʌndər] !

"	A	great	chief	is	Far	Thunder	!
"	一个	伟大的	首席	是	远的	雷	!

“伟大的首领是远雷！”

[oʊ'hoʊ] !

Oho	!
哦	!

哦吼！

[ɑː'hɑː] !

Aha	!
啊哈	!

啊哈！

['aʊər; ɑːr] ['enəmi] [hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] !

Our	enemy	he	has	killed	!
我们的	敌人	他	有	被杀	!

他杀死了我们的敌人！

[hiː; hi][hæz; həz] [kɪld] ['slaɪdɪŋ] ['biːvər] , [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [tʃiːf] ! "

He	has	killed	Sliding	Beaver	,	the	cut	-	throat	chief	!	"
他	有	被杀	滑动	海狸	,	这	切	-	喉	首席	!	"

他杀了那个凶神恶煞的首领“滑溜海狸”！

" [wel] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] — [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌn] ?

"	Well	,	what	shall	we	do	with	him	—	and	the	other	one	?
"	出色地	,	什么	将	我们	做	和	他	—	和	这	其他	一	?

“那么，我们该如何处置他——还有另一个人呢？”

" [aɪ] [æskt] .
" I asked .
" 我 问 .

我问了。

" ['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər] [ðeɪ] [goʊ] !
" Into the river they go !
" 进入 这 河 他们 去 !

他们跳进河里!

" ['æbət] ['ænsər] .
" Abbott answered .
" 雅培 回答 .

阿博特回答道。

[ænd; ənd][ɪn] [ðeɪ] [went] [wɪð; wɪθ][bɪg] ['splæʃiz] .
And in they went with big splashes .
和 在 他们 去 和 大的 水花 .

他们轰然闯入，溅起了巨大的水花。

[æz; əz] [ðeɪ] [sæŋk] , [pːtəmɑːkɑːn] [kraɪd] [aʊt] , " ['ʌndər] - ['wɔːtər] ['piːp(ə)l] !
As they sank , Pitamakan cried out , " Under - Water People !
作为 他们 沉没 , 皮塔马坎 哭 出去 , " 在下面 - 水 人们 !

当他们下沉时，皮塔马坎喊道："水下的人！"

[wiː; wi] [gɪv] [tuː; tə][juː; jʊ] [ðiːz] ['bɑːdɪz] !
We give to you these bodies !
我们 给 到 你 这些 身体 !

我们把这些躯体交给你们!

[ɪf] [juː; jʊ][kæn; kən]['ɪndʒər][ðem; ðəm] [stɪl] [mɔːr] [ðæn; ðən][wiː; wi][hæv; həv] [dʌn] , [wiː; wi] [preɪ] [juː; jʊ]
If you can injure them still more than we have done , we pray you
如果 你 能 损伤 他们 仍然 更多的 比 我们 有 完毕 , 我们 祈祷 你
[tuː; tə][duː][soʊ] !
to do so !
到 做 所以 !

如果你能比我们给他们造成更大的伤害，我们祈求你这样做!

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [naʊ] [brɔːd] ['deɪlaɪt] .
" It was now broad daylight .
" 它 曾是 现在 广阔 日光 .

"现在已经是大白天了。"

['æftər][ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd]['faɪərd][ðer; ðər] [loʊn] , [lɔːŋ] - [reɪndʒ] ['vɑːli] [æt; ət][juː 'es][wiː; wi] [hɜːrd]
After the enemy had fired their lone , long - range volley at us we heard
后 这 敌人 有 被解雇 他们的 孤独 , 长的 - 范围 截击 在 我们 我们 听到
[noʊ] [mɔːr] [frʌm; frəm][ðem; ðəm] ,
no more from them ,
不 更多的 从 他们 ,

敌人向我们发射了一轮孤零零的远程齐射后，我们就再也没有听到他们的消息了。

[nɔːr][kʊd; kəd][wiː; wi] [siː] [ðem; ðəm] ; [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['daʊtləs] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [groʊv] .
nor could we see them ; they were doubtless down in the grove .
也不 可以 我们 看 他们 ; 他们 是 毫无疑问 向下 在 这 树林 .

我们也看不到他们；他们无疑就在下面的树林里。

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑː'keɪd] ,
We returned to the stockade ,
我们 返回 到 这 栅栏 ,

我们返回了栅栏。

[ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l][toʊld][ə; eɪ]['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][ðə; ði][men][tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði]['hɔːrsɪz] [aʊt][tuː; tə] [greɪz] ;

and	my	uncle	told	a	couple	of	the	men	to	take	the	horses	out	to	graze	;
和	我的	叔叔	讲述	一个	夫妻	的	这	男人	到	拿	这	马匹	出去	到	轻擦	;

我叔叔吩咐几个男人把马牵出去吃草；

[bʌt; bət] [ðeɪ] [dɪd][nɑːt][goʊ][fɑːr][aʊt][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

but	they	did	not	go	far	out	with	them	.
但	他们	做过	不是	去	远的	出去	和	他们	.

但他们并没有和他们一起走远。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['hɜːrid] ['ɪntuː][ðə; ði]['lɑːdʒɪz][ænd; ənd][bɪ'gæn] [prɪ'peərɪŋ] ['brekfəst] , ['sɪŋɪŋ] , ['meni]

The	women	hurried	into	the	lodges	and	began	preparing	breakfast	,	singing	,	many
这	女性	慌忙	进入	这	旅馆	和	开始	准备	早餐	,	歌唱	,	许多

[ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

of	them	,
的	他们	,

女人们匆匆走进小屋，开始准备早餐，她们中许多人一边唱歌一边吃。

[ðə; ði] [sɔːŋ] [ʌv; əv] ['vɪktəri] .

the	song	of	victory	.
这	歌曲	的	胜利	.

胜利之歌。

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['hæpi] ['oʊvər][ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [dred] [ə'sinibɔin] [tʃiːf] .

They	were	happy	over	the	death	of	the	dread	Assiniboin	chief	.
他们	是	快乐的	超过	这	死亡	的	这	恐惧	阿西尼博因	首席	.

他们对可怕的阿西尼博因酋长的死感到高兴。

[wiː; wi] [rɪ'meɪnd] [ˌaʊt'saɪd] , ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd] [kaʊntɪŋ] [ʌp][ðə; ði]['rekɔːd; rɪ'kɔːd][ʌv; əv]

We	remained	outside	,	watching	the	valley	and	counting	up	the	record	of
我们	剩余	外部	,	观看	这	谷	和	计数	向上	这	记录	的

[hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [diːdz] ,

his	terrible	deeds	,
他的	糟糕的	契约	,

我们留在外面，望着山谷，细数着他犯下的种种罪行。

[soʊ][fɑːr][æz; əz][wiː; wi] [nuː] [ðem; ðəm] .

so	far	as	we	knew	them	.
所以	远的	作为	我们	知道	他们	.

就我们所知。

['treɪdɪŋ] [ɪn'taɪərli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəni] [ɪn]['kænədə] ,

Trading	entirely	with	the	Hudson's	Bay	Company	in	Canada	,
贸易	完全	和	这	哈德逊的	湾	公司	在	加拿大	,

完全与加拿大哈德逊湾公司进行贸易

[hiː; hi][hæd; həd]['ɔːlweɪz] [bɪn] [æn; ən] ['enəmi] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜːr] ['kʌmpəni] [ænd; ənd][æt; ət]

he	had	always	been	an	enemy	of	the	American	Fur	Company	and	at
他	有	总是	到过	一个	敌人	的	这	美国人	毛皮	公司	和	在

['veriəs] [taɪmz] [hæd; həd] [weɪ'leɪd] [ænd; ənd] [kɪld] [eɪt] [ʌv; əv][ɪts] [t'ræpəz] .

various	times	had	waylaid	and	killed	eight	of	its	trappers	.
各种各样的	时代	有	伏击	和	被杀	八	的	它是	捕兽人	.

他一直与美国皮毛公司为敌，曾多次伏击并杀害了该公司的八名猎人。

[pːtəmɑːkɑːn] [sed] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [kɪld] [fɔːr] [men][ænd; ənd]['sev(ə)n] ['wɪmɪn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [traɪb] ,

Pitamakan	said	that	he	had	killed	four	men	and	seven	women	of	his	tribe	,
皮塔马坎	说	那	他	有	被杀	四	男人	和	七	女性	的	他的	部落	,

皮塔马坎说他杀死了自己部落的四名男子和七名女子。

[ænd; ənd] [ðen] [rɪ'kaʊntid] [ðə; ði] [wel] - [noʊn] [teɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [faɪt] [wɪð; wɪθ][bɪg] [leɪk] .

and	then	recounted	the	well	-	known	tale	of	his	fight	with	Big	Lake	.
和	然后	叙述	这	出色地	-	已知	故事	的	他的	斗争	和	大的	湖	.

然后，他讲述了自己与大湖搏斗的著名故事。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] ['maʊntɪd] ['wɒrɪrz] ,

Leading	**about**	**a**	**hundred**	**mounted**	**warriors**	**,**
领导	关于	一个	百	安装	战士	,

率领约一百名骑兵，

['slaɪdɪŋ] ['biːvər] [hæd; həd] [ə'proʊtʃt] [ə; eɪ][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][pɪkuːni][ænd; ənd] ['sɪgnəld] [ðæt] [hiː; hi]

Sliding	**Beaver**	**had**	**approached**	**a**	**camp**	**of**	**the**	**Pikuni**	**and**	**signaled**	**that**	**he**
滑动	海狸	有	接近	一个	营	的	这	皮库尼	和	发出信号	那	他

[hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [faɪt] [ɪts] [tʃiːf] .

had	**come**	**to**	**fight**	**its**	**chief**	**.**
有	来	到	斗争	它是	首席	.

滑行海狸接近了皮库尼人的营地，并发出信号，表明他是来与他们的酋长战斗的。

[ðə; ði] ['tʃælɪndʒ] [wʌz; wəz] [ək'septɪd] , [ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [bɪg] [leɪk] , [ɑːrmd] [wɪð; wɪθ]['oʊnli][ə; eɪ] [læns]

The	**challenge**	**was**	**accepted**	**,**	**and**	**presently**	**Big**	**Lake**	**,**	**armed**	**with**	**only**	**a**	**lance**
这	挑战	曾是	公认	,	和	目前	大的	湖	,	武装	和	仅有的	一个	槊

,

,

,

挑战被接受了，此时，大湖只带着一根长矛，

[roʊd] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [hɪm; ɪm] .

rode	**out**	**to**	**meet**	**him**	**.**
骑	出去	到	见面	他	.

骑马出去迎接他。

[ðə; ði] [ə'sinibɔin] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] [ə; eɪ] [gʌn] [ænd; ənd][ə; eɪ][baʊ; boʊ][ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] [læns] .

The	**Assiniboin**	**was**	**carrying**	**a**	**gun**	**and**	**a**	**bow**	**and**	**had**	**no**	**lance**	**.**
这	阿西尼博因	曾是	携带	一个	枪	和	一个	弓	和	有	不	槊	.

阿西尼博因人携带了一支枪和一把弓，但没有长矛。

" [juː; jʊ] [prə'poʊzd] [ðɪs] [faɪt] , [soʊ][juː; jʊ][mʌst; məst][juːz][ðə; ði] ['wɛpənz] [ʌv; əv][maɪ] [tʃɔɪs] ;

"	**You**	**proposed**	**this**	**fight**	**,**	**so**	**you**	**must**	**use**	**the**	**weapons**	**of**	**my**	**choice**	**;**
"	你	建议的	这	斗争	,	所以	你	必须	使用	这	武器	的	我的	选择	;

“这场战斗是你提议的，所以你必须使用我选择的武器；

[goʊ] [get] [ə; eɪ] [læns] [frʌm; frəm][jʊr; jər] ['wɒrɪrz] .

go	**get**	**a**	**lance**	**from**	**your**	**warriors**	**.**
去	得到	一个	槊	从	你的	战士	.

去向你的战士们取一支长矛。

" ['slaɪdɪŋ] ['biːvər] [roʊd] [bæk] [tuː; tə][ðem; ðəm] , [left] [hɪz; ɪz] [gʌn] [ænd; ənd][baʊ; boʊ] , ['bɔːroʊd] [ə; eɪ]

"	**Sliding**	**Beaver**	**rode**	**back**	**to**	**them**	**,**	**left**	**his**	**gun**	**and**	**bow**	**,**	**borrowed**	**a**
"	滑动	海狸	骑	后退	到	他们	,	左边	他的	枪	和	弓	,	借来的	一个

[læns] , [ænd; ənd] ,

lance	**,**	**and**	**,**
槊	,	和	,

“滑行海狸骑马回到他们身边，留下他的枪和弓，借了一根长矛，然后，

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] [wɔːr] [sɔːŋ] [ɪn][hɪz; ɪz]['terəb(ə)l] [vɔɪs] , — [ə; eɪ] ['θʌndərəs] [vɔɪs] [ˌaɪ 'tiː]

raising	**the**	**Assiniboin**	**war**	**song**	**in**	**his**	**terrible**	**voice**	**,**	**—**	**a**	**thunderous**	**voice**	**it**
提高	这	阿西尼博因	战争	歌曲	在	他的	糟糕的	嗓音	,	—	一个	雷鸣	嗓音	它

[wʌz; wəz] ,

was	**,**
曾是	,

他用那可怕的嗓音——那嗓音如同雷鸣般——高唱着阿西尼博因战歌。

— [wiːld] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [ə'baʊt] [ænd; ənd] [roʊd] [streɪt] [æt; ət] [bɪg] [leɪk] , [huː] ['laɪkwaɪz] [tʃɑːrdʒd]

—	wheeled	his	horse	about	and	rode	straight	at	Big	Lake	,	who	likewise	charged
—	带轮子的	他的	马	关于	和	骑	直的	在	大的	湖	,	WHO	同样地	带电

[æt; ət][hɪm; ɪm] .

at	him	.
在	他	.

——他调转马头，径直朝大湖冲去，大湖也向他冲了过来。

[ðeɪ] [nɪə] [iːtʃ] ['ʌðər] [æt; ət] [trə'mendəs] [spiːd] ,

They	neared	each	other	at	tremendous	speed	,
他们	接近	每个	其他	在	巨大的	速度	,

他们以极快的速度靠近彼此，

[ænd; ənd][bɪg] [leɪk] [traɪd] [tuː; tə] [fɔːrs] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [raɪt] [ə'genst] [ðə; ði] ['ʌðər] ['ænɪm(ə)l] ;

and	Big	Lake	tried	to	force	his	horse	right	against	the	other	animal	;
和	大的	湖	尝试	到	力量	他的	马	正确的	反对	这	其他	动物	;

大湖试图强迫他的马直接撞向另一匹马；

[bʌt; bət][æt; ət][ðə; ði][læst] ['slaɪdɪŋ] ['biːvər] [tɜːrnd] [ðə; ði]['ænɪm(ə)l][ə'saɪd][ænd; ənd] [ðeɪ] [swept] [pæst] .

but	at	the	last	Sliding	Beaver	turned	the	animal	aside	and	they	swept	past	.
但	在	这	最后的	滑动	海狸	转向	这	动物	旁边	和	他们	扫荡	过去的	.

但最后，滑行海狸把那只动物转向一边，它们飞速掠过。

[ðeɪ] [lʌndʒd] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [læns] , [ænd; ənd][bɪg] [leɪk] ['slaɪtli] ['wuːndɪd] [ðə; ði] [ə'sinibɔin]

They	lunged	out	with	their	lances	,	and	Big	Lake	slightly	wounded	the	Assiniboin
他们	猛扑	出去	和	他们的	长矛	,	和	大的	湖	轻微地	受伤	这	阿西尼博因

[ɪn][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

in	his	shoulder	,
在	他的	肩膀	,

他们挥舞长矛猛扑过去，大湖轻伤了阿西尼博因人的肩膀。

['getɪŋ] [nɑːt]['iːv(ə)n][ə; eɪ] [skrætʃ] [ɪn] [rɪ'tɜːrn] .

getting	not	even	a	scratch	in	return	.
获得	不是	甚至	一个	划痕	在	返回	.

毫发无损。

[ðen] [ə'gen] [ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] , [ænd; ənd][bɪg] [leɪk] , [ʃʊr] [ðæt] [hɪz; ɪz] ['enəmi] [wʊd] [nɑːt] [miːt] [hɪm; ɪm]

Then	again	they	charged	,	and	Big	Lake	,	sure	that	his	enemy	would	not	meet	him
然后	再次	他们	带电	,	和	大的	湖	,	当然	那	他的	敌人	会	不是	见面	他

['ferli] ,

fairly	,
相当	,

于是他们再次发起冲锋，大湖确信他的敌人不会公平地与他交战，

[swəːvd] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] ['ʌðər] [wʌz; wəz] ['duːɪŋ] ['laɪkwaɪz] , [dɑːdʒd]

swerved	his	horse	to	the	right	just	as	the	other	was	doing	likewise	,	dodged
急转弯	他的	马	到	这	正确的	只是	作为	这	其他	曾是	正在做	同样地	,	躲避

['slaɪdɪŋ] ['biːvərz] [θrʌst] ,

Sliding	Beaver's	thrust	,
滑动	海狸的	推力	,

就在对方也向右急转马头的时候，他猛地向右一转，躲过了滑行海狸的猛攻。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [spɪr] [geɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['glænsɪŋ] [bloʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['fɔːrhed] [ðæt] [leɪd]['oʊpən]

and	with	his	spear	gave	him	a	glancing	blow	on	the	forehead	that	laid	open
和	和	他的	矛	给予	他	一个	瞥了一眼	吹	在	这	前额	那	铺设	打开

[ðə; ði][skɪn] ,

the	skin	,
这	皮肤	,

他用长矛擦过他的额头，划破了皮肤。

[bʌt; bət] [feɪld] [tuː; tə] [pɪrs] [ðə; ði] [boʊn] .

but	failed	to	pierce	the	bone	.
但	失败的	到	刺穿	这	骨	.

但未能刺穿骨头。

[bʌt; bət] ['slaɪdɪŋ] ['biːvər] [riːld] [ɪn] [hɪz; ɪz] ['sæd(ə)l] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] ,

But	Sliding	Beaver	reeled	in	his	saddle	from	the	force	of	it	,
但	滑动	海狸	卷曲	在	他的	鞍	从	这	力量	的	它	,

但"滑行海狸"被这股力量震得在马鞍上摇晃了一下。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] ['maɪti] [ʃaʊt] [went] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɪkuːni] ,

and	a	mighty	shout	went	up	from	the	Pikuni	,
和	一个	强大的	喊	去	向上	从	这	皮库尼	,

皮库尼人发出了一声响亮的呐喊，

[fɔːr; fər] [ðeɪ] [θɔːt] [hiː; hi] [wʊd] [fɔːl] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [hɔːrs] .

for	they	thought	he	would	fall	from	his	horse	.
为了	他们	想法	他	会	落下	从	他的	马	.

因为他们认为他会从马上摔下来。

[hiː; hi] [rɪ'kʌvərd] [hɪz; ɪz] [siːt] , [haʊ'evər] , [ænd; ənd] [fled] [fɑːr] , [fɑːr] [aʊt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] .

He	recovered	his	seat	,	however	,	and	fled	far	,	far	out	across	the	plain	.
他	恢复	他的	座位	,	然而	,	和	逃亡	远的	,	远的	出去	穿过	这	清楚的	.

然而，他重新坐回座位，然后逃到了平原的很远很远的地方。

[bɪg] [leɪk] , [traɪ] [æz; əz] [hiː; hi] [wʊd] , [kʊd; kəd] [nɑːt] [ˌoʊvər'teɪk] [hɪm; ɪm] .

Big	Lake	,	try	as	he	would	,	could	not	overtake	him	.
大的	湖	,	尝试	作为	他	会	,	可以	不是	超过	他	.

大湖无论如何努力，也无法超越他。

[hɪz; ɪz] ['fɔːləuəz] [fled] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [sɔː] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] ,

His	followers	fled	as	soon	as	they	saw	that	he	was	running	away	,
他的	追随者	逃亡	作为	很快	作为	他们	锯	那	他	曾是	跑步	离开	,

他的追随者们一看到他逃跑，就都逃走了。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [pɪkuːni] [kɪld] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

and	the	Pikuni	killed	a	number	of	them	.
和	这	皮库尼	被杀	一个	数字	的	他们	.

皮库尼人杀死了他们中的许多人。

[ðə; ði] ['vɪktəri] [wʌz; wəz] [wɪ'ðaʊt] ['kwestʃən] [wɪð; wɪθ] [bɪg] [leɪk] ;

The	victory	was	without	question	with	Big	Lake	;
这	胜利	曾是	没有	问题	和	大的	湖	;

大湖队毫无悬念地取得了胜利；

[hiː; hi] [hæd; həd] [nɑːt] ['oʊnli] ['wuːndɪd] ['slaɪdɪŋ] ['biːvər] [ɪn] [fer] ['kɑːmbæt] ,

he	had	not	only	wounded	Sliding	Beaver	in	fair	combat	,
他	有	不是	仅有的	受伤	滑动	海狸	在	公平的	战斗	,

他不仅在公平的战斗中伤了滑行海狸，

[bʌt; bət] [ɪn] [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [pruːvd] [hɪm; ɪm] [tuː; tə]

but	in	the	presence	of	a	hundred	of	his	warriors	had	proved	him	to
但	在	这	在场	的	一个	百	的	他的	战士	有	已证实	他	到

[biː; bi] [ə; eɪ] ['kaʊərd] .

be	a	coward	.
是	一个	懦夫	.

但在他手下一百名勇士面前，他却暴露出了懦弱的本性。

" [aɪl] [bet] [hiː; hi] [toʊld] [hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [hiː; hi] [hæd; həd] ['broʊkən] [hɪz; ɪz] [læns] [ænd; ənd] [hæd; həd] [tuː; tə]

"	I'll	bet	he	told	his	warriors	he	had	broken	his	lance	and	had	to
"	患病的	赌注	他	讲述	他的	战士	他	有	破碎的	他的	槊	和	有	到

[fliː] ,

flee	,
逃跑	,

我敢打赌，他告诉他的战士们，他的长矛断了，他不得不逃跑。

[ænd; ənd] [ðæt] [hiː; hi] [dɪd] [breɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ə'genst] [ə; eɪ] [rɑːk] [bɪ'fɔːr] [hɪz; ɪz] [men] [ˌoʊvər'tʊk] [hɪm; ɪm] !

and	that	he	did	break	it	against	a	rock	before	his	men	overtook	him	!
和	那	他	做过	休息	它	反对	一个	岩石	前	他的	男人	超越	他	!

在他被人追上之前，他确实把它摔在了石头上！

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .

"	my	uncle	exclaimed	.
"	我的	叔叔	惊呼	.

“我叔叔惊呼道。”

[lɔːŋ] ['æftərwərdz] [wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [hiː; hi] [hæd; həd] [dʌn] [ðæt] ['veri] [θɪŋ] .

Long	afterwards	we	learned	he	had	done	that	very	thing	.
长的	然后	我们	学习	他	有	完毕	那	非常	事物	.

很久以后我们才知道他确实做过那件事。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] ['prez(ə)ntli] [kɔːld] [ˌjuː 'es] [ɔːl] [tuː; tə] [iːt] .

The	women	presently	called	us	all	to	eat	.
这	女性	目前	称为	我们	全部	到	吃	.

女人们随即叫我们都去吃饭。

[wiː; wi] [wɑːʃt] [ænd; ənd] [went] [ˌɪn'saɪd] , [ænd; ənd] - [sed] [tuː; tə] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] , " [tʃiːf] , [ænd; ənd] [tʃiːf] - ['kɪlər] , [biː; bi] ['siːtɪd] .

We	washed	and	went	inside	,	and	Tsistsaki	said	to	my	uncle	,	"	Chief	,	and	chief	-	killer	,	be	seated	.
我们	洗过	和	去	里面	,	和	-	说	到	我的	叔叔	,	"	首席	,	和	首席	-	杀手	,	是	坐着	.

我们洗漱完毕后进了屋，齐斯塔基对我的叔叔说：“酋长和弒酋者，请坐。”

[iːt] [ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [tʃiːfs] !

Eat	the	food	of	chiefs	!
吃	这	食物	的	酋长们	!

吃酋长的食物！

" ['setɪŋ] [bɪ'fɔːr] [hɪm; ɪm] [ə; eɪ] [hjuːdʒ] [dɪʃ] [ʌv; əv] [bɔɪld] [bɔːs] [rɪbz] [ænd; ənd] [ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv] ['beri] ['pemɪkən] [æz; əz] [lɑːrdʒ] [æz; əz] [maɪ] [tuː] [fɪsts] ,

"	Setting	before	him	a	huge	dish	of	boiled	boss	ribs	and	a	piece	of	berry	pemmican	as	large	as	my	two	fists	,
"	环境	前	他	一个	巨大的	盘子	的	煮沸	老板	肋骨	和	一个	片	的	浆果	肉干	作为	大的	作为	我的	二	拳头	,

“在他面前摆上一大盘煮熟的牛肋排和一块跟我两个拳头一样大的浆果肉干，

[ʃiː; ʃi] [sɜːrvd] [pːtəmɑːkɑːn] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ['iːkwəli] [lɑːrdʒ] ['pɔːʃənz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪtʃ] [fuːd] ,

she	served	Pitamakan	and	me	equally	large	portions	of	the	rich	food	,
她	服务	皮塔马坎	和	我	同样地	大的	部分	的	这	富有的	食物	,

她给皮塔马坎和我盛了份量一样大的丰盛菜肴，

[ænd; ənd] [geɪv] [ˌjuː 'es] [kʌps] [ʌv; əv] [strɔːŋ] ['kɔːfi] [ænd; ənd] ['slaɪsɪz] [ʌv; əv] ['saʊər] - [doʊ] [bred] .

and	gave	us	cups	of	strong	coffee	and	slices	of	sour	-	dough	bread	.
和	给予	我们	杯子	的	强的	咖啡	和	切片	的	酸的	-	面团	面包	.

他们给我们端来了浓咖啡和几片酸面包。

[wiː; wi] [eɪt] [wɪð; wɪθ] [trə'mendəs] ['æpɪtaɪt] , ['hævɪŋ] [bɪn] [ʌp] [soʊ] [lɔːŋ] ,

We	ate	with	tremendous	appetite	,	having	been	up	so	long	,
我们	吃	和	巨大的	食欲	,	拥有	到过	向上	所以	长的	,

由于熬夜太久，我们胃口特别好。

[bʌt; bət][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['wɜːrid] [ə'baʊt] ['sʌmθɪŋ] ;

but	I	could	see	that	my	uncle	was	worried	about	something	;
但	我	可以	看	那	我的	叔叔	曾是	担心	关于	某物	;

但我看得出来，叔叔似乎有什么事让他担心；

[aɪ] [sər'maɪzd] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [sed] : " [wel] , ['tɔməs] , ['aʊər; ɑːr] ['trʌblz] [bɪ'gɪn] .

I	surmised	what	it	was	before	he	said	:	"	Well	,	Thomas	,	our	troubles	begin	.
我	推测	什么	它	曾是	前	他	说	:	"	出色地	,	托马斯	,	我们的	麻烦	开始	.

在他开口之前，我就已经猜到了那是什么："好吧，托马斯，我们的麻烦开始了。"

[wɪ'ðaʊt] [daʊt] ['slaɪdɪŋ] ['biːvərz] ['fɔːləuəz] [ɑːr; ər] [kæʃt] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] [groʊv] .

Without	doubt	Sliding	Beaver's	followers	are	cached	down	there	in	the	grove	.
没有	怀疑	滑动	海狸的	追随者	是	缓存	向下	那里	在	这	树林	.

毫无疑问，滑行海狸的追随者们就藏身于那片小树林里。

[aɪ] [der] [nɑːt] [teɪk] [ðə; ði][men][tuː; tə][wɜːrk] [ðɪs] ['mɔːrnɪŋ] . "

I	dare	not	take	the	men	to	work	this	morning	.	"
我	敢	不是	拿	这	男人	到	工作	这	早晨	.	"

今天早上我不敢带他们去上班。

" [wʌt] [dɪd][hiː; hi] [seɪ] ?

"	What	did	he	say	?
"	什么	做过	他	说	?

他说了什么?

" [pːtəmɑːkɑːn] [æskt] - .

"	Pitamakan	asked	Tsistsaki	.
"	皮塔马坎	问	-	.

"皮塔马坎问齐斯塔基。

[ʃiː; ʃi][toʊld][hɪm; ɪm] .

She	told	him	.
她	讲述	他	.

她告诉他了。

" [aɪ][kæn; kən] [siː] [noʊ][help][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ;

"	I	can	see	no	help	for	it	,	"	said	my	uncle	;
"	我	能	看	不	帮助	为了	它	,	"	说	我的	叔叔	;

"我看不出有什么办法可以解决这个问题，"我叔叔说；

" [ðə; ði][men][mʌst; məst][rɪ'meɪn][ɪn][kæmp][tuː; tə] - [deɪ] ,

"	the	men	must	remain	in	camp	to	-	day	,
"	这	男人	必须	保持	在	营	到	-	天	,

"今天这些人必须留在营地。"

[fɔːr; fər] [ðoʊz] [kʌt] - [θroʊt] [ɑːr; ər] ['daʊtləs] [ɪn][ðə; ði][groʊv] ['laɪɪŋ] [ɪn] [weɪt] . "

for	those	cut	-	throats	are	doubtless	in	the	grove	lying	in	wait	.	"
为了	那些	切	-	喉咙	是	毫无疑问	在	这	树林	说谎	在	等待	.	"

因为那些凶残的家伙无疑就潜伏在树林里伺机而动。

" [jes] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [meɪ] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] [mɔːr] [ðæn; ðən][wʌn] [deɪ] ;

"	Yes	,	and	they	may	remain	there	more	than	one	day	;
"	是的	,	和	他们	可能	保持	那里	更多的	比	一	天	;

是的，他们可能会在那里停留超过一天；

[ðeɪ] [meɪ] [hoʊld][ʌp]['aʊər; ɑːr][wɜːrk] ['meni] [deɪz] , " - [pʊt][ɪn] .

they	may	hold	up	our	work	many	days	,	"	Tsistsaki	put	in	.
他们	可能	抓住	向上	我们的	工作	许多	天	,	"	-	放	在	.

"他们可能会耽误我们好几天的工作，"齐斯塔基补充道。

[dʒʌst] [ðen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['wʊmən] [kraɪ] , " [oʊ] , [lʊk] !

Just	then	we	heard	a	woman	cry	,	"	Oh	,	look	!
只是	然后	我们	听到	一个	女士	哭	,	"	哦	,	看	!

就在这时，我们听到一个女人喊道："哦，看！"

[lʊk] !
Look !
看 !

看!

[ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ɑːr; ər] ['goʊɪŋ] !
The cut - throats are going !
这 切 - 喉咙 是 去 !

那些刽子手要走了!

" [wiː; wi] [ɔːl] [ræn] [ˌaʊt'saɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [wer] [ʃiː; ʃi] [wʌz; wəz] ['pɔɪntɪŋ] .
" We all ran outside and looked where she was pointing .
" 我们 全部 跑 外部 和 看起来 在哪里 她 曾是 指向 .

我们都跑到外面，看向她指的方向。

[bɪ'loʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] ,
Below the mouth of the Musselshell ,
以下 这 嘴 的 这 贻贝壳 ,

在贻贝壳的口下方，

[ðə; ði] [mɪ'zʊri] [bent] [tɔːrd] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] [swept] [ðə; ði] [beɪs] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [haɪ] , [kʌt] [blʌf] .
the Missouri bent toward the south and swept the base of a high , cut bluff .
这 密苏里州 弯曲 朝向 这 南 和 扫荡 这 根据 的 一个 高的 , 切 虚张声势 .

密苏里河向南弯曲，流过高耸的陡峭河岸底部。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər] [ə'sendɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , ['hedɪŋ] , [ə'pærəntli] , [fɔːr; fər] [ðə; ði] [nekst] ['bɑːtəm] [bɪ'loʊ] .
The enemy were ascending it , heading , apparently , for the next bottom below .
这 敌人 是 上升 它 , 标题 , 显然 , 为了 这 下一个 底部 以下 .

敌人正向上攀登，显然是朝着下面的下一个谷底前进。

[wiː; wi] ['kaʊntɪd] [ˌsev(ə)n'tiːn] [men] , [ə'baʊt] [ðə; ði] ['nʌmbər] [ðæt] [wiː; wi] [θɔːt] [ðer; ðər] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] .
We counted seventeen men , about the number that we thought there should be .
我们 计数 十七 男人 , 关于 这 数字 那 我们 想法 那里 应该 是 .

我们数了数，一共十七个人，这和我们预想的人数差不多。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈!

[ɔːl] [ɪz] [wel] !
All is well !
全部 是 出色地 !

一切都很好!

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [kraɪd] .
" my uncle cried .
" 我的 叔叔 哭 .

我叔叔哭了。

" [men] , ['fɪnɪʃ] [jʊr; jər] ['brekfəst] [ænd; ənd] [let] [ˌjuː 'es] [get] [tuː; tə] [wɜːrk] !
" Men , finish your breakfast and let us get to work !
" 男人 , 结束 你的 早餐 和 让 我们 得到 到 工作 !

男人们，吃完早饭，我们开始工作吧!

" [wiː; wi] [went] [bæk] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [lɑːdʒ] ,
" We went back to our lodge ,
" 我们 去 后退 到 我们的 小屋 ,

我们回到了旅馆，

[ænd; ənd] [wen] - [hæd; həd] [pɔ:d] [ˌju: 'es] [freʃ] ['kɔ:fi] [pˌtəmɑ:kɑ:n] [sed] [tu:; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] : "

and	when	Tsistsaki	had	poured	us	fresh	coffee	Pitamakan	said	to	my	uncle	:	"
和	什么时候	-	有	倾倒	我们	新鲜的	咖啡	皮塔马坎	说	到	我的	叔叔	:	"

[fɑ:r] ['θʌndər] ,

Far	Thunder	,
远的	雷	,

当齐斯塔基给我们倒上新鲜的咖啡后，皮塔马坎对我的叔叔说："远雷，

[ðoʊz] [kʌt] - [θroʊt] [kʊd; kəd][hæv; həv] [sni:kt] [ə'weɪ] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑ:r] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] .

those	cut	-	throats	could	have	sneaked	away	without	our	knowing	it	.
那些	切	-	喉咙	可以	有	偷偷摸摸	离开	没有	我们的	会心	它	.

那些恶棍本来可以悄悄溜走，我们却毫不知情。

[aɪ] [bɪ'li:v] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑ:ntɪd] [ˌju: 'es][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm]['goʊɪŋ] .

I	believe	that	they	wanted	us	to	see	them	going	.
我	相信	那	他们	通缉	我们	到	看	他们	去	.

我相信他们是想让我们亲眼目睹他们离开。

[waɪ] ?

Why	?
为什么	?

为什么?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔ:z] [ðeɪ] [ɪn'tend] [tu:; tə] [sni:k] [bæk] , [pər'hæps][tu:; tə] - [deɪ] , ['meɪbi] [tu:; tə] - ['mɔ:roʊ] ,

Because	they	intend	to	sneak	back	,	perhaps	to	-	day	,	maybe	to	-	morrow	,
因为	他们	打算	到	潜行	后退	,	也许	到	-	天	,	或许	到	-	明天	,

因为他们打算偷偷溜回去，也许今天，也许明天。

[ænd; ənd] [sər'praɪz] [ðə; ði] [men] [wen] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['wɜ:rkɪŋ] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] .

and	surprise	the	men	when	they	are	working	down	there	in	the	timber	.
和	惊喜	这	男人	什么时候	他们	是	在职的	向下	那里	在	这	木材	.

趁着工人们在林间劳作时给他们一个惊喜。

" ['æbət] [hæd; həd] [kʌm] [ɪn] .

"	Abbott	had	come	in	.
"	雅培	有	来	在	.

阿博特进来了。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [sed] : " [ju:; jʊ] [hɜ:rd] [wʌt] [hi:; hi] [sed] .

My	uncle	turned	to	him	and	said	:	"	You	heard	what	he	said	.
我的	叔叔	转向	到	他	和	说	:	"	你	听到	什么	他	说	.

我叔叔转过身对他说："你听到他说的话了。"

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [θɪŋk] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'ti:] ?

What	do	you	think	about	it	?
什么	做	你	思考	关于	它	?

你对此有何看法?

[wʌt] [du:][ju:; jʊ] [əd'vaɪz] ? "

What	do	you	advise	?	"
什么	做	你	建议	?	"

你有什么建议?

" [wel] ,

"	Well	,
"	出色地	,

"出色地，

[haʊ] [wʊd] [ˌaɪ ˈtiː][duː][fɔːr; fər] [ˈtɔməs] [ænd; ənd][pːtəmɑːkɑːn][tuː; tə][goʊ] [daʊn] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [ðæt]

how	would	it	do	for	Thomas	and	Pitamakan	to	go	down	and	watch	that
如何	会	它	做	为了	托马斯	和	皮塔马坎	到	去	向下	和	手表	那

[treɪl] [ˈrʌnɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [blʌf] [ænd; ənd][ɑːn] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,

trail	running	over	the	bluff	and	on	down	the	river	,
踪迹	跑步	超过	这	虚张声势	和	在	向下	这	河	,

如果托马斯和皮塔马坎下去看看那条沿着悬崖延伸到河边的步道，他们会作何感想呢?

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] [breɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈmʌsəlˌʃɛl] [ænd; ənd][ɪts] [ˈvæli] [əˈbʌv]

and	for	me	to	watch	the	breaks	of	the	Musselshell	and	its	valley	above
和	为了	我	到	手表	这	休息	的	这	贻贝壳	和	它是	谷	多于

[ðə; ði] [groʊv] ?

the	grove	?
这	树林	?

而我呢，则可以俯瞰小树林上方的贻贝河谷和河湾?

[ðen] , [ɪf] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ʃʊd; ʃəd] [kʌm] [ˈsniːkɪŋ] [bæk] ,

Then	,	if	the	cut	-	throats	should	come	sneaking	back	,
然后	,	如果	这	切	-	喉咙	应该	来	鬼鬼祟祟	后退	,

然后，如果那些凶神恶煞的人偷偷溜回来，

[ˈiːðər] [ðə; ði] [bɔɪz] [ɔːr][aɪ] [wʊd] [dɪˈskʌvər] [ðem; ðəm][ɪn] [taɪm] [tuː; tə][wɔːrn][juː; jʊ][ænd; ənd][ðə; ði][men] .

either	the	boys	or	I	would	discover	them	in	time	to	warn	you	and	the	men	.
任何一个	这	男孩们	或者	我	会	发现	他们	在	时间	到	警告	你	和	这	男人	.

"

"

"

“要么是男孩们，要么是我，会及时发现他们，并警告你和男人们。”

" [juː; jʊ][hæv; həv] [sed] [ˌaɪ ˈtiː] !

"	You	have	said	it	!
"	你	有	说	它	!

你说得对!

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪkˈskleɪmd] .

"	my	uncle	exclaimed	.
"	我的	叔叔	惊呼	.

“我叔叔惊呼道。”

" [juː; jʊ] [bɔɪz] , [teɪk] [sʌm; səm] ['mɪd(ə)l] - [ʌv; əv] - [ðə; ði] - [deɪ] [fuːd] , ['sæd(ə)l][jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] , [ænd; ənd]

"	You	boys	,	take	some	middle	-	of	-	the	-	day	food	,	saddle	your	horses	,	and
"	你	男孩们	,	拿	一些	中间	-	的	-	这	-	天	食物	,	鞍	你的	马匹	,	和

[goʊ] [wɑːtʃ] [ðæt] [treɪl] ! "

go	watch	that	trail	!	"
去	手表	那	踪迹	!	"

“你们几个小伙子，带上午饭，给马备好鞍，去监视那条小路！”

" [duː][aɪ][raɪd][ɪz] - [spaɪ] - [juː] ? " [aɪ] [æskt] .

"	Do	I	ride	Is	-	spai	-	u	?	"	I	asked	.
"	做	我	骑	是	-	西班牙	-	你	?	"	我	问	.

“我可以骑伊斯派乌吗？”我问道。

" [nɑːt][tuː; tə] - [deɪ] .

"	Not	to	-	day	.
"	不是	到	-	天	.

“今天不行。”

[raɪd] [ðə; ði][menz] ['hɔːrsɪz] , [juː; jʊ] [tuː] .

Ride	the	men's	horses	,	you	two	.
骑	这	男士	马匹	,	你	二	.

你们两个骑男人的马。

['eni] [oʊld] [plʌg] [ɪz][fæst] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [ki:p] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [wei] [ʌv; əv][ə; eɪ][wɔ:r]['pɑ:rti][ɑ:n] [fʊt] .

Any	old	plug	is	fast	enough	to	keep	out	of	the	way	of	a	war	party	on	foot	.
任何	老的	插头	是	快速地	足够的	到	保持	出去	的	这	方式	的	一个	战争	派对	在	脚	.

任何老式插头速度都足以避开徒步作战队伍。

" [p:təmɑ:kɑ:n][ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ɪn] ['getɪŋ] [ɔ:f] .

"	Pitamakan	and	I	were	not	long	in	getting	off	.
"	皮塔马坎	和	我	是	不是	长的	在	获得	离开	.

“我和皮塔马坎没过多久就下了车。”

[wi:; wi] [roʊd] [daʊn] [θru:] [ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] , [krɔ:st] [ðə; ði] ['mʌsəlʃɛl] [ænd; ənd]

We	rode	down	through	the	head	of	the	grove	,	crossed	the	Musselshell	and
我们	骑	向下	通过	这	头	的	这	树林	,	交叉	这	贻贝壳	和

[went] [ɑ:n] ,

went	on	,
去	在	,

我们骑马穿过树林深处，跨过贻贝河，继续前行。

[nɑ:t][ə'pɑ:n][ðə; ði] [treɪl] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [hæd; həd] ['fɑ:loʊd] , [bʌt; bət] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'ti:] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [sti:p]

not	upon	the	trail	that	the	enemy	had	followed	,	but	above	it	along	the	steep
不是	之上	这	踪迹	那	这	敌人	有	随后	,	但	多于	它	沿着	这	陡

[bæd] - [lænd] [sloʊp] ,

bad	-	land	slope	,
坏的	-	土地	坡	,

不是沿着敌人走过的路线，而是沿着它上方陡峭的荒地斜坡前进。

[ʌn'tɪl] [wi:; wi] [kʊd; kəd] [si:] [ðə; ði] [hoʊl] [leŋkθ; leŋθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [treɪl] [frʌm; frəm][ðə; ði]['dʒʌŋkʃ(ə)n][ʌv; əv]

until	we	could	see	the	whole	length	of	the	trail	from	the	junction	of
直到	我们	可以	看	这	所有的	长度	的	这	踪迹	从	这	交汇处	的

[ðə; ði] [tu:] ['rɪvəz] [ɑ:n] [daʊn] ['ɪntu:][ðə; ði][nekst] ['bɑ:təm] ,

the	two	rivers	on	down	into	the	next	bottom	,
这	二	河流	在	向下	进入	这	下一个	底部	,

直到我们能够看到从两条河流交汇处一直延伸到下一个低洼地带的整条小径，

[wer] [ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [θɪn] [frɪndʒ] [ʌv; əv] ['kɑ:tnwʊd] [ænd; ənd] ['wiləuz] .

where	there	was	a	thin	fringe	of	cottonwoods	and	willows	.
在哪里	那里	曾是	一个	薄的	边缘	的	白杨树	和	柳树	.

那里有一圈稀疏的白杨和柳树。

[wi:; wi][gɑ:t] [daʊn] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] , ['teðəd] [ðem; ðəm][tu:; tə][sʌm; səm]['dʒu:nɪpər] - [brʌʃ] ,

We	got	down	from	our	horses	,	tethered	them	to	some	juniper	-	brush	,
我们	得到	向下	从	我们的	马匹	,	系绳	他们	到	一些	杜松	-	刷子	,

我们下了马，把马拴在一些杜松灌木丛上。

[ænd; ənd] [sku:pt] [aʊt] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] ['sɪtɪŋ] - ['pleɪsɪz] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [sti:p] [sloʊp] .

and	scooped	out	comfortable	sitting	-	places	upon	the	steep	slope	.
和	抢先报道	出去	舒服的	坐着	-	地方	之上	这	陡	坡	.

并在陡峭的山坡上挖出了舒适的座位。

[frʌm; frəm] [wer] [wi:; wi][sæt][ðə; ði] ['loʊər] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] [æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

From	where	we	sat	the	lower	end	of	the	grove	at	the	mouth	of	the
从	在哪里	我们	卫星	这	降低	结尾	的	这	树林	在	这	嘴	的	这

['mʌsəlʃɛl] [wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] ,

Musselshell	was	in	sight	,
贻贝壳	曾是	在	视线	,

从我们所坐的位置，可以看到小树林下游，也就是贻贝河口的尽头。

[ænd; ənd] [wel] [bɪ'jɑːnd] [ˌaɪ 'tiː][ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [graʊnd] [ðæt] ['bɔːdəd] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] [wʌz; wəz]['aʊər; ɑːr]

and	well	beyond	it	on	the	high	ground	that	bordered	the	Missouri	was	our
和	出色地	超过	它	在	这	高的	地面	那	带边框	这	密苏里州	曾是	我们的

[ˌbærɪ'keɪd] [kæmp] .

barricaded	camp	.
路障	营	.

在更远处，密苏里河畔的高地上，是我们设防的营地。

['lʊkɪŋ] [ə'gen] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bɑːtəm] [bɪ'loʊ] , [wiː; wi] [sɔː] [ə; eɪ] [smɔːl] [bʌntʃ] [ʌv; əv] ['bɪghɔːn] , [oʊld]

Looking	again	into	the	bottom	below	,	we	saw	a	small	bunch	of	bighorns	,	old
寻找	再次	进入	这	底部	以下	,	我们	锯	一个	小的	束	的	大角羊	,	老的

[ræmz] [ə'pærəntli] ,

rams	apparently	,
公羊	显然	,

再次向下望去，我们看到了一小群大角羊，显然都是些老公羊。

['hedɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ɪts] ['loʊər] [end] ; ['goʊɪŋ][tuː; tə] [drɪŋk] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] , [ʌv; əv] [kɔːrs] .

heading	down	into	its	lower	end	;	going	to	drink	at	the	river	,	of	course	.
标题	向下	进入	它是	降低	结尾	;	去	到	喝	在	这	河	,	的	课程	.

前往下游；当然是去河边喝水。

['bɪghɔːn] [wɜːr; wər]['plentɪf(ə)l] [ðen] [ænd; ənd][fɔːr; fər] ['meni] ['jɪrz] ['æftərwərdz] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [mɪ'zʊri]

Bighorns	were	plentiful	then	and	for	many	years	afterwards	in	all	the	Missouri
大角羊	是	丰富	然后	和	为了	许多	年	然后	在	全部	这	密苏里州

[bæd] - [lænd] ['kʌntri] .

bad	-	land	country	.
坏的	-	土地	国家	.

当时以及之后的许多年里，密苏里州所有荒地地区都有很多大角羊。

[ə; eɪ] [faɪn] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] [briːz] [wʌz; wəz] ['bloʊɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] ['væli] .

A	fine	early	morning	breeze	was	blowing	down	the	valley	.
一个	美好的	早期的	早晨	微风	曾是	吹	向下	这	谷	.

清晨的微风吹拂着山谷。

[aɪ] [kɔːld] - [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [sed] [ðæt] , [ɪf] [ðə; ði] ['enəmi] [wɜːr; wər]

I	called	Pitamakan's	attention	to	it	,	and	said	that	,	if	the	enemy	were
我	称为	-	注意力	到	它	,	和	说	那	,	如果	这	敌人	是

[kən'siːld] [ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] ,

concealed	in	the	timber	,
暗	在	这	木材	,

我提醒了皮塔马坎注意此事，并说，如果敌人藏身于树林中，

[ðə; ði] ['bɪghɔːn] [wʊd] [ə'praɪz] [juː 'es][ʌv; əv][ðə; ði][fækt] .

the	bighorns	would	apprise	us	of	the	fact	.
这	大角羊	会	通知	我们	的	这	事实	.

大角羊会告诉我们这件事。

['bɪghɔːn] [liːv] [ðer; ðər] [klɪfs] [ænd; ənd] [stiːp] [sloʊps] ['oʊnli] [wen] [niːd] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɔːr][ʌv; əv] [fuːd]

Bighorns	leave	their	cliffs	and	steep	slopes	only	when	need	of	water	or	of	food
大角羊	离开	他们的	悬崖	和	陡	连续下坡	仅有的	什么时候	需要	的	水	或者	的	食物

[kəm'pelz] [ðem; ðəm][tuː; tə][duː][soʊ] .

compels	them	to	do	so	.
强制	他们	到	做	所以	.

大角羊只有在缺水或缺食物的情况下才会离开它们的悬崖和陡坡。

[ðoʊz] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['wɑtʃɪŋ] ['trævld] ['friːli] [ɪ'nʌf] [daʊn] [ðə; ði] [sloʊp] ,

Those	we	were	watching	traveled	freely	enough	down	the	slope	,
那些	我们	是	观看	旅行	自由	足够的	向下	这	坡	,

我们观察的那些人可以自由地沿着山坡往下走，

[bʌt; bət][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [stept] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði]['lev(ə)l] ['bɑːtəm] [lænd] [ðeɪ] [bɪ'keɪm] ['tɪmɪd] ,

but	the	moment	they	stepped	out	upon	the	level	bottom	land	they	became	timid	,
但	这	片刻	他们	步	出去	之上	这	等级	底部	土地	他们	成为	胆小	,

但是，当他们踏上平坦的低洼地带时，他们立刻变得胆怯起来。

[əd'vænsɪŋ] [bʌt; bət][ə; eɪ] [fjuː] [steps] [æt; ət][ə; eɪ] [taɪm] [ænd; ənd] ['pɔːzɪŋ] [tuː; tə] [snɪf] [ðə; ði] [er] [ænd; ənd]

advancing	but	a	few	steps	at	a	time	and	pausing	to	sniff	the	air	and
前进	但	一个	很少	步骤	在	一个	时间	和	暂停	到	嗅	这	空气	和

[ster] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] .

stare	in	all	directions	.
盯	在	全部	方向	.

一次只走几步，停下来嗅嗅空气，四处张望。

[ɪn] [ðɪs] ['mænər] [ðeɪ] [krɔːst] [ðə; ði] ['nærəʊ] ['bɑːtəm] ,

In	this	manner	they	crossed	the	narrow	bottom	,
在	这	方式	他们	交叉	这	狭窄的	底部	,

他们就这样穿过了狭窄的河谷。

[dɪ'sendɪd] [ðə; ði] ['grævəli] [ʃɔːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] ['tɪmbər] , [ænd; ənd][dræŋk] .

descended	the	gravelly	shore	below	the	end	of	the	timber	,	and	drank	.
下降	这	砾石	支撑	以下	这	结尾	的	这	木材	,	和	喝	.

沿着木材末端下方的砾石岸边走下去，喝水。

[wiː; wi][hæd; həd] [pruːf] [ɪ'nʌf] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] [wɜːr; wər][nɑːt][ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] .

We	had	proof	enough	that	the	Assiniboins	were	not	in	the	timber	.
我们	有	证明	足够的	那	这	阿西尼博因人	是	不是	在	这	木材	.

我们有充分的证据证明阿西尼博因人不在林地里。

" [ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es] ; [ðeɪ] [meɪk] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [duː] [skaʊt] [wɜːrk] [fɔːr; fər][juː 'es] !

"	The	gods	are	with	us	;	they	make	the	animals	do	scout	work	for	us	!
"	这	神	是	和	我们	;	他们	制作	这	动物	做	侦察	工作	为了	我们	!

“神明与我们同在；他们让动物为我们侦察！”

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Pitamakan	exclaimed	.
"	皮塔马坎	惊呼	.

“皮塔马坎惊呼道。”

" [aɪ][ˌeɪ 'em] ['hoʊlli] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'pɪnjən] [ðæt] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ɑːr; ər][ə'pɑːn][ðer; ðər] ['hoʊmwərd]

"	I	am	wholly	of	the	opinion	that	the	cut	-	throats	are	upon	their	homeward
"	我	是	完全	的	这	观点	那	这	切	-	喉咙	是	之上	他们的	回家

[weɪ] , " [aɪ] [sed] ,

way	,	"	I	said	,
方式	,	"	我	说	,

“我完全认为这些杀人犯正在回家的路上，”我说。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

战争之路要塞：托马斯·福克斯和(The War-Trail Fort Further Adventures of)

" [ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [rɪ'tɜːrn] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd][traɪ][tuː; tə]
" and that they will return with a couple of hundred warriors and try to
" 和 那 他们 将要 返回 和 一个 夫妻 的 百 战士 和 尝试 到
[waɪp] [juː 'es] [aʊt] ! "
wipe us out ! "
擦拭 我们 出去 ! "

“他们会带着几百名战士回来，试图把我们全部消灭！”

" [jes] , ['suːnər] [ɔːr]['leɪtər][wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][fɔːr; fər][ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
" Yes , sooner or later we are in for a fight with them .
" 是的 , 很快 或者 之后 我们 是 在 为了 一个 斗争 和 他们 .

“是的，我们迟早要和他们打一场仗。”

[bʌt; bət] ['sʌmθɪŋ] [telz] [ˌem 'iː][wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt] [jet] [θruː] [wɪð; wɪθ] ['slaɪdɪŋ] ['biːvərz] [men] .
But something tells me we are not yet through with Sliding Beaver's men .
但 某物 讲述 我 我们 是 不是 然而 通过 和 滑动 海狸的 男人 .

但我觉得我们还没彻底摆脱“滑溜海狸”的人马。

" [wiː; wi] [spræŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [fiːt] .
" We sprang to our feet .
" 我们 弹簧 到 我们的 脚 .

我们立刻站了起来。

[ðə; ðɪ] [west] [wɪnd] [brɔːt] ['pleɪnli] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ɪrz] [ðə; ðɪ] [saʊnd] [ʌv; əv] [ʃɑːts] [ænd; ənd] [jelz] [ʌp]
The west wind brought plainly to our ears the sound of shots and yells up
这 西方 风 带来 显然 到 我们的 耳朵 这 声音 的 镜头 和 喊叫 向上
[ɪn][ðə; ðɪ][bɪg] [groʊv] [ænd; ənd][ðə; ðɪ] ['fraɪt(ə)nd] [kraɪz] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] [ɪn]['aʊər; ɑːr][kæmp] [ə'bʌv] [ˌaɪ 'tiː] .
in the big grove and the frightened cries of women in our camp above it .
在 这 大的 树林 和 这 害怕 哭泣 的 女性 在 我们的 营 多于 它 .

西风清晰地将大树林里传来的枪声和喊叫声，以及我们营地上方妇女们的惊恐哭喊声带到了我们的耳中。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里！

[wʌt] [dɪd][aɪ] [tel] [juː; jʊ] !
What did I tell you !
什么 做过 我 告诉 你 !

我跟你说过什么来着！

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪk'skleɪmd] .
" Pitamakan exclaimed .
" 皮塔马坎 惊呼 .

“皮塔马坎惊呼道。”

" [haʊ] [ɪn][ðə; ði][wɜːrld][kʊd; kəd] [ðeɪ] [hæv; həv][gɑːt] [bæk] [ɪn][ðer; ðər] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] ['noʊɪŋ] [ˌaɪ 'tiː]
" How in the world could they have got back in there without our knowing it
" 如何 在 这 世界 可以 他们 有 得到 后退 在 那里 没有 我们的 会心 它
?
?
?

“他们究竟是怎么在我们不知情的情况下又进去的？”

" [aɪ] [kraɪd] .
" I cried .
" 我 哭 .

我哭了。

['tʃæptər] [ˌaɪ 'viː]
CHAPTER IV
章 第四

第四章

[ðə; ði] ['stiːmboʊt] [ri'fjuːziz] [tuː; tə] [stɑːp]
THE STEAMBOAT REFUSES TO STOP
这 汽船 拒绝 到 停止

汽船拒绝停船

[wiː; wi] [ræn] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] , [ʌn'teðə] [ænd; ənd] ['maʊntɪd] [ðem; ðəm] ,
We ran to our horses , untethered and mounted them ,
我们 跑 到 我们的 马匹 , 不受束缚 和 安装 他们 ,

我们跑到马匹跟前，解开缰绳，骑上马背。

[ænd; ənd] [roʊd] [tɔːrd] [ðə; ði] [groʊv] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [meɪk] [ðem; ðəm] [loʊp] [ə'lɔːŋ]
and rode toward the grove as fast as we could make them lope along
和 骑 朝向 这 树林 作为 快速地 作为 我们 可以 制作 他们 洛珀 沿着
[ðə; ði] [stiːp] ,
the steep ,
这 陡 ,

我们策马飞奔向小树林，尽可能快地让马沿着陡峭的山路小跑起来。

[sɔːft] [sloʊp] .
soft slope .
柔软的 坡 .

缓坡。

[ðə; ði] ['faɪərɪŋ] [ænd; ənd] [jelɪŋ] [hæd; həd] ['siːst] [æz; əz] ['sʌd(ə)nli] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [bɪ'gʌn] .
The firing and yelling had ceased as suddenly as it had begun .
这 射击 和 大喊 有 停止 作为 突然 作为 它 有 开始 .

枪声和叫喊声戛然而止，就像它突然出现一样突然。

[aɪ] [wʌz; wəz] ['ɔːlmoʊst] ['tremblɪŋ] [wɪð; wɪθ] [æŋ'zaɪəti] .
I was almost trembling with anxiety .
我 曾是 几乎 发抖 和 焦虑 .

我当时焦虑得几乎发抖。

[wʌz; wəz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [baɪ] [ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [hæd; həd] [kɪld] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l]
Was it possible that the enemy by a surprise attack had killed my uncle
曾是 它 可能的 那 这 敌人 经过 一个 惊喜 攻击 有 被杀 我的 叔叔
[ænd; ənd] [ɔːl] [hɪz; ɪz] [men] ?
and all his men ?
和 全部 他的 男人 ?

敌人是否有可能发动突袭，杀死了我的叔叔和他的所有部下?

[pːtəmɑːkɑːn] , [huːz] [hɔːrs] [wʌz; wəz] [ðə; ði] ['fæstər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tuː] , [wʌz; wəz] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] .
Pitamakan , whose horse was the faster of the two , was in the lead .
皮塔马坎 , 谁 马 曾是 这 快点 的 这 二 , 曾是 在 这 带领 .

皮塔马坎的马速度更快，因此他处于领先位置。

[aɪ] [bɪ'leɪbəd] [maɪn] [wɪð; wɪθ] [hiːlz] [ænd; ənd] [roʊp] .
I belabored mine with heels and rope .
我 费力地 矿 和 高跟鞋 和 绳索 .

我用高跟鞋和绳子费力地制作了我的作品。

[wen] [wiː; wi] ['kwɔːrtərd] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] [treɪl][fɔːr; fər][ðə; ði] [seɪk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['betər] ['goʊɪŋ] ,

When	we	quartered	down	to	the	river	trail	for	the	sake	of	the	better	going	,
什么时候	我们	四分	向下	到	这	河	踪迹	为了	这	清酒	的	这	更好的	去	,

为了更好地行进，我们沿着河边小路走了一段。

[ðə; ði][raɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] [ə'hed] [ʌv; əv][juː 'es][kʌt] [ɔːf]['aʊər; ɑːr] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][groʊv] [ænd; ənd]

the	rise	of	the	bluff	ahead	of	us	cut	off	our	view	of	the	grove	and
这	上升	的	这	虚张声势	前方	的	我们	切	离开	我们的	看法	的	这	树林	和

['aʊər; ɑːr][kæmp] .

our	camp	.
我们的	营	.

前方高耸的悬崖挡住了我们看向树林和营地的视线。

[ðen] , [æz; əz][wiː; wi] [nɪə] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] ,

Then	,	as	we	neared	the	foot	of	the	bluff	,
然后	,	作为	我们	接近	这	脚	的	这	虚张声势	,

然后，当我们接近悬崖脚下时，

[tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ə'pɪrd] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

two	of	the	enemy	appeared	on	top	of	it	.
二	的	这	敌人	出现	在	顶部	的	它	.

两名敌人出现在它上面。

" ['aʊər; ɑːr][men][ɑːr; ər] [pər'sʊ] [ðem; ðəm] !

"	Our	men	are	pursuing	them	!
"	我们的	男人	是	追求	他们	!

“我们的人正在追击他们！”

[wiːv] [gɑːt][ðem; ðəm] !

We've	got	them	!
我们已经	得到	他们	!

我们抓到他们了！

[kʌm] [ɑːn] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

" [pːtəmɑːkɑːn] ['ʃaʊtɪd] [bæk] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	Pitamakan	shouted	back	to	me	.
"	皮塔马坎	喊叫	后退	到	我	.

“皮塔马坎对我喊道。

[wiː; wi][wɜːr; wər][pər'hæps][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz][frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] , [ænd; ənd][ɑːn]

We	were	perhaps	a	hundred	yards	from	the	foot	of	the	bluff	,	and	on
我们	是	也许	一个	百	码	从	这	脚	的	这	虚张声势	,	和	在

['aʊər; ɑːr] [raɪt] ,

our	right	,
我们的	正确的	,

我们当时距离悬崖脚下大概一百码，在我们右边，

[ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] ['dɪstəns] [ɔːf] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['kʌtˌbæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

about	the	same	distance	off	,	was	the	cutbank	of	the	river	.
关于	这	相同的	距离	离开	,	曾是	这	卡特班克	的	这	河	.

大约在同一距离之外，是河岸的缺口。

[wiː; wi][roʊd][ɑːn]['fæstər][ðæn; ðən]['evər][ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] [tuː] [men] [kraʊtʃ] ,

We	rode	on	faster	than	ever	and	saw	the	two	men	crouch	,
我们	骑	在	快点	比	曾经	和	锯	这	二	男人	蹲伏	,

我们加快了速度，继续前行，看到那两个人蹲了下来。

[wʌn][wɪð; wɪθ] ['redi] [baʊ; boʊ][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [wɪð; wɪθ] ['pɔɪntɪd] [gʌn] .

one	with	ready	bow	and	the	other	with	pointed	gun	.
一	和	准备好	弓	和	这	其他	和	尖	枪	.

一个手持弓箭，另一个手持枪。

[ðen] , [æz; əz][wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][sloʊp] ,

Then	,	as	we	arrived	at	the	foot	of	the	slope	,
然后	,	作为	我们	到达的	在	这	脚	的	这	坡	,

然后，当我们到达山坡脚下时，

[ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd] [ri'tri:tid] [aʊt][ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [saɪt] , [ænd; ənd][p:təmɑ:kɑ:n]

they	suddenly	sprang	up	and	retreated	out	of	our	sight	,	and	Pitamakan
他们	突然	弹簧	向上	和	撤退	出去	的	我们的	视线	,	和	皮塔马坎

[jeld] [ə'gen] [tu:; tə][ˌem 'i:] ,

yelled	again	to	me	,
大喊	再次	到	我	,

它们突然跳起来，消失在我们的视线之外，皮塔马坎又朝我大喊起来。

" [wi:v] [gɑ:t][ðem; ðəm] !

"	We've	got	them	!
"	我们已经	得到	他们	!

我们抓到他们了！

[kʌm] [ɑ:n] !

Come	on	!
来	在	!

快点！

" ['aʊər; ɑ:r]['hɔ:rsɪz] [pæntid] [ʌp][ðə; ði][sloʊp] , ['groʊnɪŋ] [ænd; ənd] ['grʌntɪŋ] [ðer; ðər]['prəutests][æt; ət]

"	Our	horses	panted	up	the	slope	,	groaning	and	grunting	their	protests	at
"	我们的	马匹	喘息	向上	这	坡	,	呻吟	和	哼哼	他们的	抗议活动	在

['evri] [wæk] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r][roʊps] .

every	whack	of	our	ropes	.
每一个	猛击	的	我们的	绳索	.

“我们的马儿气喘吁吁地爬上山坡，每抽打一下绳索，它们就发出呻吟和咕哝的抗议声。

[wi:; wi] ['tɑ:pt] [ðə; ði][raɪz] ,

We	topped	the	rise	,
我们	顶峰	这	上升	,

我们登上了顶峰，

[ænd; ənd] - [hɔ:rs] [ʃaɪd] [æt; ət][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] [roʊbz] ['laɪɪŋ] [kloʊz][tu:; tə][ðə; ði][treɪl] .

and	Pitamakan's	horse	shied	at	a	couple	of	robes	lying	close	to	the	trail	.
和	-	马	躲闪	在	一个	夫妻	的	长袍	说谎	关闭	到	这	踪迹	.

皮塔马坎的马被小路边散落的几件长袍吓了一跳。

[bɪ'jɑ:nd] , [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'weɪ] , [wi:; wi] [sɔ:] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][hɪz; ɪz][men]

Beyond	,	a	couple	of	hundred	yards	away	,	we	saw	my	uncle	and	his	men
超过	,	一个	夫妻	的	百	码	离开	,	我们	锯	我的	叔叔	和	他的	男人

['rʌnɪŋ] [tɔ:rd] [ˌju: 'es] ;

running	toward	us	;
跑步	朝向	我们	;

在几百码开外，我们看到我的叔叔和他的手下正朝我们跑来；

[hi:; hi] [stɑ:pt] [æt; ət] [saɪt] [ʌv; əv][ˌju: 'es][ænd; ənd] [saɪnd] , " [goʊ] [aʊt] !

he	stopped	at	sight	of	us	and	signed	,	"	Go	out	!
他	停止	在	视线	的	我们	和	签名	,	"	去	出去	!

他看到我们后停了下来，用手语说道：“出去！”

[ðeɪ] [went] [daʊn] [ɔ:f][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði] [blʌf] !

They	went	down	off	the	end	of	the	bluff	!
他们	去	向下	离开	这	结尾	的	这	虚张声势	!

他们从悬崖尽头掉了下去！

" [wiː; wi] [ləʊpt] [tuː; tə][ðə; ði][end][ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] .

"	We	loped	to	the	end	of	the	bank	and	looked	down	.
"	我们	斜切	到	这	结尾	的	这	银行	和	看起来	向下	.

我们小跑到河岸尽头，向下望去。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ][ˌpɜːrpən'dɪkjələr] [blʌf] ;

It	was	not	a	perpendicular	bluff	;
它	曾是	不是	一个	垂直	虚张声势	;

它不是垂直的峭壁；

[ˌaɪ 'tiː] [sloʊpt] [tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər][æt; ət][æn; ən]['æŋg(ə)l][ʌv; əv][ə'baʊt] ['eɪti] [dɪ'griːz] .

it	sloped	to	the	river	at	an	angle	of	about	eighty	degrees	.
它	倾斜的	到	这	河	在	一个	角度	的	关于	八十	学位	.

它以大约八十度的角度向河边倾斜。

[tuː] [freʃ] [striːks] [ɪn][ðə; ði][dɑːrk][ænd; ənd] ['krʌmbliŋ] ['sɜːrfɪs] [ʃoʊd] [wer] [ðə; ði][kʌt] - [θroʊt]

Two	fresh	streaks	in	the	dark	and	crumbling	surface	showed	where	the	cut	-	throats
二	新鲜的	连胜	在	这	黑暗的	和	摇摇欲坠	表面	显示	在哪里	这	切	-	喉咙

[hæd; həd][slɪd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

had	slid	down	into	the	water	.
有	滑行	向下	进入	这	水	.

在黑暗且破碎的表面上，两条新鲜的痕迹显示了割喉鳟鱼滑入水中的位置。

[wiː; wi] [lʊkt] [aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði] [swɪft] - ['rʌnɪŋ] ['rɪvər] , [bʌt; bət][kʊd; kəd][nɑːt] [siː] [ðə; ði][men] .

We	looked	out	upon	the	swift	-	running	river	,	but	could	not	see	the	men	.
我们	看起来	出去	之上	这	迅速	-	跑步	河	,	但	可以	不是	看	这	男人	.

我们眺望着湍急的河流，却看不到那些人。

['prez(ə)ntli] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [ɪn][ðə; ði]['sentər] ['fʊli] [θriː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ˌdaʊn'striːm] ,

Presently	they	appeared	in	the	center	fully	three	hundred	yards	downstream	,
目前	他们	出现	在	这	中心	完全	三	百	码	下游	,

目前，他们出现在下游三百码处的中心位置。

['swɪmɪŋ] ['swɪftli] [ænd; ənd] ['paʊərfəli] [tɔːrd] [ðə; ði][fɑːr] [ʃɔːr] .

swimming	swiftly	and	powerfully	toward	the	far	shore	.
游泳	迅速地	和	强大的	朝向	这	远的	支撑	.

迅速而有力地游向对岸。

[wiː; wi] [spræŋ] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [teɪk] ['stedi] [eɪm][æt; ət][ðem; ðəm] ,

We	sprang	from	our	horses	in	order	to	take	steady	aim	at	them	,
我们	弹簧	从	我们的	马匹	在	命令	到	拿	稳定的	目的	在	他们	,

我们跳下马，以便瞄准他们。

[bʌt; bət][bəuθ] [daɪvd] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][kʊd; kəd]['faɪər] .

but	both	dived	before	we	could	fire	.
但	两个都	潜水	前	我们	可以	火	.

但在我们开火之前，它们都潜入了水中。

['hoʊldɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['wɛpənz] ['redi] , [wiː; wi] [wɑːtʃt] ['iːgərli] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə] [ˌriːə'pɪr] .

Holding	our	weapons	ready	,	we	watched	eagerly	for	them	to	reappear	.
保持	我们的	武器	准备好	,	我们	观看	急切地	为了	他们	到	再现	.

我们全副武装，焦急地等待着他们的再次出现。

[bʌt; bət] , [ɪn'kredəb(ə)l][æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [siːm] ,

But	,	incredible	as	it	may	seem	,
但	,	极好的	作为	它	可能	似乎	,

但是，尽管这听起来难以置信，

[wiː; wi] ['nevər] [sɔː] [ðem; ðəm] [ə'gen] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɪ'mɜːrdʒd] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːr] [faɪv] ['hʌndrəd] [jaːdz] [bɪ'loʊ]

we	never	saw	them	again	until	they	emerged	on	the	shore	five	hundred	yards	below
我们	绝不	锯	他们	再次	直到	他们	出现	在	这	支撑	五	百	码	以下

.

:

.

直到五百码外的岸边，我们才再次见到他们。

[ðeɪ] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [weɪvd] [ðer; ðər][ɑːrmz][æt; ət][ˌjuː 'es] [dɪ'raɪsɪvli] ,

They	turned	and	waved	their	arms	at	us	derisively	,
他们	转向	和	挥手	他们的	武器	在	我们	嘲讽地	,

他们转过身，嘲讽地挥舞着手臂看着我们。

[ænd; ənd] [ðen] ['sloʊli] [wɔːkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['wiləuz] [ðæt] [laɪnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] .

and	then	slowly	walked	into	the	willows	that	lined	the	edge	of	the	river	.
和	然后	缓慢地	步行	进入	这	柳树	那	衬里	这	边缘	的	这	河	.

然后缓缓走进河边成排的柳树丛中。

" [oʊ] , [haʊ] [ˌdɪsə'pɔɪntɪd] [aɪ][ˌeɪ 'em] !

"	Oh	,	how	disappointed	I	am	!
"	哦	,	如何	失望的	我	是	!

“哦，我太失望了！”

[wen] [ðeɪ] [tɜːrnd] [bæk] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði][raɪz] ,

When	they	turned	back	from	us	there	at	the	top	of	the	rise	,
什么时候	他们	转向	后退	从	我们	那里	在	这	顶部	的	这	上升	,

当他们从山顶转身离开我们时，

[aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] [ðæt] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [suːn] [kaʊnt] [ə'nʌðər] [kuː] , " [pːtəmɑːkɑːn] [lə'mentɪd] .

I	was	sure	that	I	should	soon	count	another	coup	,	"	Pitamakan	lamented	.
我	曾是	当然	那	我	应该	很快	数数	其他	政变	,	"	皮塔马坎	哀叹	.

“我确信我很快就能再取得一次胜利，”皮塔马坎叹息道。

[wiː; wi] [tɜːrnd] [naʊ] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] [men] [huː] [wɜːr; wər] ['hʌriŋ] [tɔːrd] [ˌjuː 'es][ænd; ənd] [huː]

We	turned	now	to	meet	the	men	who	were	hurrying	toward	us	and	who
我们	转向	现在	到	见面	这	男人	WHO	是	匆忙	朝向	我们	和	WHO

[wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst] ['wɪndɪd] [baɪ][ðer; ðər] [stiːp] [klaɪm] .

were	almost	winded	by	their	steep	climb	.
是	几乎	喘息	经过	他们的	陡	爬	.

我们转身迎面而来的是那些匆匆向我们走来的人，他们爬陡坡时几乎气喘吁吁。

" [wer] [ɑːr; ər] [ðeɪ] ?

"	Where	are	they	?
"	在哪里	是	他们	?

“他们在哪里？

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [gɑːspt] .

"	my	uncle	gasped	.
"	我的	叔叔	倒吸一口气	.

我叔叔倒吸了一口气。

" [ə'krɔːs] [ðə; ði]['rɪvər] !

"	Across	the	river	!
"	穿过	这	河	!

“过河去！”

" [aɪ] ['ænsər] .

"	I	answered	.
"	我	回答	.

我回答道。

[aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [lʊk] [ɔːf] [æt; ət]['aʊər; ɑːr][kæmp] .

I	happened	to	look	off	at	our	camp	.
我	发生	到	看	离开	在	我们的	营	.

我无意间瞥了一眼我们的营地。

" [ə; eɪ]['raɪdər][ɪz][æt; ət][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] , " [aɪ] [sed] .

"	A	rider	is	at	the	barricade	,	"	I	said	.
"	一个	骑士	是	在	这	路障	,	"	我	说	.

“一名骑手在路障处，”我说。

" ['æbət] , [noʊ] [daʊt] , ['kwaɪətɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] , " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ,

"	Abbott	,	no	doubt	,	quieting	the	women	,	"	said	my	uncle	,
"	雅培	,	不	怀疑	,	安静	这	女性	,	"	说	我的	叔叔	,

“毫无疑问，是艾伯特在安抚妇女们，”我叔叔说。

[ænd; ənd] ['ædɪd] [ɪn] ['blækfʊt] [soʊ] [ðæt] [pːtəmɑːkɑːn] [wʊd] [ˌʌndər'stænd] , " [wel] , [ðeɪ] [kɪld] [ðə; ði]

and	added	in	Blackfoot	so	that	Pitamakan	would	understand	,	"	Well	,	they	killed	the
和	额外	在	黑脚族	所以	那	皮塔马坎	会	理解	,	"	出色地	,	他们	被杀	这

['kɜːrluː] !

Curlew	!
杓鹬	!

并用黑脚语补充道，以便皮塔马坎人能够理解，“好吧，他们杀死了鹬鸟！”

[ʃɑːt] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði] [bæk] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] , [pʊr] ['feloʊ] ! "

Shot	him	in	the	back	of	the	head	,	poor	fellow	!	"
射击	他	在	这	后退	的	这	头	,	贫穷的	同伴	!	"

我朝他后脑勺开了一枪，可怜的家伙！

" [pʊr] ['luːɪs] !

"	Poor	Louis	!
"	贫穷的	路易斯	!

可怜的路易斯！

[hɪz; ɪz] ['trʌblz] [ɑːr; ər]['oʊvər] , " [aɪ] [sed] .

His	troubles	are	over	,	"	I	said	.
他的	麻烦	是	超过	,	"	我	说	.

“他的麻烦已经过去了，”我说。

[aɪ][wʌz; wəz] ['sɑːri] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['nevər] [ə'gen] [tuː; tə] [hɪr] [hɪm; ɪm] [bi'weilɪŋ] [ɪn][hɪz; ɪz][fɔːl'setoʊ]

I	was	sorry	that	we	were	never	again	to	hear	him	bewailing	in	his	falsetto
我	曾是	对不起	那	我们	是	绝不	再次	到	听到	他	哀叹	在	他的	假声

[vɔɪs] [ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['penʃən] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['endləs] ['ʌðər] ['wʌrɪs] .

voice	the	loss	of	his	pension	and	his	endless	other	worries	.
嗓音	这	损失	的	他的	养老金	和	他的	无尽的	其他	担忧	.

我很遗憾，我们再也听不到他用假声哀叹失去养老金和无尽的其他烦恼了。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [went] [ɑːn][tuː; tə][ɪk'spleɪn][tuː; tə][ˌjuː 'es][dʒʌst] [wʌt] [hæd; həd] ['hæpənd] .

My	uncle	went	on	to	explain	to	us	just	what	had	happened	.
我的	叔叔	去	在	到	解释	到	我们	只是	什么	有	发生	.

我叔叔接着向我们解释了到底发生了什么事。

[ðə; ði] [ə'sinibɔin] [hæd; həd] [klaɪmd] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [ɪn] [pleɪn] [vjuː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,

The	Assiniboins	had	climbed	out	of	the	valley	in	plain	view	of	us	,
这	阿西尼博因人	有	攀登	出去	的	这	谷	在	清楚的	看法	的	我们	,

阿西尼博因人当着我们的面爬出了山谷。

['liːvɪŋ] [tuː] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] , [huː] [wɜːr; wər] ['prɑːbəbli] [nɪr] ['relətɪvz] [ʌv; əv] ['slaɪdɪŋ] ['biːvər] ,

leaving	two	of	their	number	,	who	were	probably	near	relatives	of	Sliding	Beaver	,
离开	二	的	他们的	数字	,	WHO	是	大概	靠近	亲属	的	滑动	海狸	,

他们之中只剩下两个人，很可能是滑行海狸的近亲。

[tuː; tə] [əˈvendʒ] [ðə; ði] [ˈtʃiːfs] [deθ] .

to	avenge	the	chief's	death	.
到	报仇	这	酋长的	死亡	.

为酋长报仇。

[ðoʊz] [tuː] [hæd; həd] [leɪn] [kənˈsiːld] [ɪn] [ðə; ði] [θɪk] [ˈwiləuz] [æt; ət] [ðə; ði] [ˈʌpər] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Those	two	had	lain	concealed	in	the	thick	willows	at	the	upper	end	of	the
那些	二	有	莱恩	暗	在	这	厚的	柳树	在	这	上	结尾	的	这

[ˈtʃɑːpɪŋ] .

chopping	.
切碎	.

那两个人藏身于砍伐区上游的茂密柳树丛中。

[əˈraɪvɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [ˈtɪmbər] , [ɔːl] [ʌv; əv] [ˈaʊər; ɑːr] [men] [ɪkˈsept] [ˈluːɪs] ,

Arriving	in	the	timber	,	all	of	our	men	except	Louis	,
抵达	在	这	木材	, 全部		的	我们的	男人	除了	路易斯	,

除了路易斯之外，我们所有人都到达了树林里。

[huː] [hæd; həd] [gɔːn] [ˈfɑːrðər] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] [groʊv] [tuː; tə] [trɪm] [ænd; ənd] [kʌt] [ˈɪntuː] [ˈprɑːpər] [leŋθs] [ə; eɪ]

who	had	gone	farther	up	in	the	grove	to	trim	and	cut	into	proper	lengths	a
WHO	有	已消失	更远	向上	在	这	树林	到	修剪	和	切	进入	恰当的	长度	一个

[ˈkɑːtnwʊd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [feld] ,

cottonwood	that	he	had	previously	felled	,
棉白杨	那	他	有	之前	倒下	,

他走到树林更深处，修剪并截短了他之前砍倒的一棵白杨树。

[hæd; həd] [bɪˈgʌn] [ˈləʊdɪŋ] [lɔːgz] [ɑːn] [ðə; ði] [ˈwægənz] .

had	begun	loading	logs	on	the	wagons	.
有	开始	加载中	日志	在	这	马车	.

已经开始往马车上装原木了。

[ðen] [ə; eɪ] [gʌn] [hæd; həd] [buːmd] [raɪt] [bɪˈhaɪnd] [ˈluːɪs] ; [hiː; hi] [hæd; həd] [ˈtɔpld] [ˈoʊvər] , [ded] ,

Then	a	gun	had	boomed	right	behind	Louis	;	he	had	toppled	over	,	dead	,
然后	一个	枪	有	蓬勃发展	正确的	在后面	路易斯	;	他	有	倾覆	超过	,	死的	,

随后路易斯身后传来一声枪响；他应声倒地，当场死亡。

[ænd; ənd] [ðə; ði] [tuː] [kʌt] - [θroʊt] [hæd; həd] [rʌʃt] [aʊt] [tuː; tə] [skælp] [hɪm; ɪm] .

and	the	two	cut	-	throats	had	rushed	out	to	scalp	him	.
和	这	二	切	-	喉咙	有	匆忙	出去	到	头皮	他	.

两个凶神恶煞冲出来要剥他的头皮。

[ðə; ði] [men] [hæd; həd] [ˈfaɪərd] [ænd; ənd] [hæd; həd] [ˈdrɪvn] [ðem; ðəm] [bæk] [ˈɪntuː] [ðə; ði] [ˈwiləuz] [bɪˈfɔːr] [ðeɪ]

The	men	had	fired	and	had	driven	them	back	into	the	willows	before	they
这	男人	有	被解雇	和	有	驱动	他们	后退	进入	这	柳树	前	他们

[hæd; həd] [əˈkɑːmplɪʃt] [ðer; ðər] [ˈpɜːrpəs] ,

had	accomplished	their	purpose	,
有	完成	他们的	目的	,

这些人开枪将他们赶回了柳树林里，没等他们完成任务。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [hæd; həd] [rʌn] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈrɪvər] [treɪl] [wɪð; wɪθ] [maɪ] [ˈʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] [sʌm; səm] [ʌv; əv]

and	they	had	run	toward	the	river	trail	with	my	uncle	and	some	of
和	他们	有	跑步	朝向	这	河	踪迹	和	我的	叔叔	和	一些	的

[hɪz; ɪz] [men] [ˈæftər] [ðem; ðəm] .

his	men	after	them	.
他的	男人	后	他们	.

他们朝河边的小路跑去，我的叔叔和他的一些手下紧随其后。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdənt] [ðæt] [ðə; ði] [tuː] [hæd; həd][nɑːt] [siːn] [ɔːr] [hɜːrd] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][ˌem 'iː][raɪd]

It	was	evident	that	the	two	had	not	seen	or	heard	Pitamakan	and	me	ride
它	曾是	明显	那	这	二	有	不是	已见	或者	听到	皮塔马坎	和	我	骑

[pæst][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] [tɔːrd] [ðə; ði] ['rɪvər] [treɪl] ;

past	the	head	of	the	grove	toward	the	river	trail	;
过去的	这	头	的	这	树林	朝向	这	河	踪迹	;

很明显，他们两人既没有看到也没有听到我和皮塔马坎骑马经过树林尽头，朝着河边小路走去；

[wiː; wi] [biˈliːvd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [plænd] [tuː; tə] [kɪl] [æz; əz] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [men] [ɪn]

we	believed	that	it	had	been	planned	to	kill	as	many	of	our	men	in
我们	相信	那	它	有	到过	计划	到	杀	作为	许多	的	我们的	男人	在

[ðə; ði] [groʊv] [æz; əz] [ðeɪ] [kʊd; kəd] ,

the	grove	as	they	could	,
这	树林	作为	他们	可以	,

我们认为，他们的计划是尽可能多地杀死树林里的我们的人。

[ænd; ənd][tuː; tə] [dɪˈkɔɪ] [ˌjuː 'es] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] , [wer] [wiː; wi] [maɪt] [biː; bi] ['æmbʊʃt] [baɪ][ðə; ði]

and	to	decoy	us	down	the	river	,	where	we	might	be	ambushed	by	the
和	到	诱饵	我们	向下	这	河	,	在哪里	我们	可能	是	遭到伏击	经过	这

[meɪn] ['pɑːrti] .

main	party	.
主要的	派对	.

并引诱我们顺流而下，在那里我们可能会遭到主力部队的伏击。

[baɪ][ðə; ði] [taɪm] [wiː; wi][gɑːt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [groʊv] [ðə; ði] [men] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [left] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]

By	the	time	we	got	back	into	the	grove	the	men	who	had	been	left	with	the
经过	这	时间	我们	得到	后退	进入	这	树林	这	男人	WHO	有	到过	左边	和	这

[tiːmz] [hæd; həd] [dʌg] [ə; eɪ] [greɪv] [fɔːr; fər] [pʊr] ['luːɪs] ,

teams	had	dug	a	grave	for	poor	Louis	,
团队	有	挖	一个	严重	为了	贫穷的	路易斯	,

当我们回到树林里时，那些留下来照看队伍的人已经为可怜的路易斯挖好了坟墓。

[ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [bɪn] [tuː; tə][kæmp][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [nuːz] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['pæsɪŋ] .

and	one	of	them	had	been	to	camp	with	the	news	of	his	passing	.
和	一	的	他们	有	到过	到	营	和	这	消息	的	他的	通过	.

其中一人曾带着他去世的消息前往营地。

[wiː; wi] ['berid] [hɪm; ɪm] [waɪl] [hɪz; ɪz] ['wʊmən] [mɔːnd] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] ['wɪmɪn]

We	buried	him	while	his	woman	mourned	for	him	and	the	other	women
我们	埋葬	他	尽管	他的	女士	哀悼	为了	他	和	这	其他	女性

[kraɪd] [ɪn] ['sɪmpəθi] .

cried	in	sympathy	.
哭	在	同情	.

我们把他埋葬了，他的妻子在一旁哀悼，其他妇女也同情地哭泣。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][ðə; ði][men] [nɑːk] [ɔːf] [wɜːrk] ['ɜːrli] [ðæt] [ˌæftər'nuːn] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

My	uncle	had	the	men	knock	off	work	early	that	afternoon	so	that	the	horses
我的	叔叔	有	这	男人	敲	离开	工作	早期的	那	下午	所以	那	这	马匹

[ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv]['æmp(ə)l] [taɪm] [tuː; tə] [iːt] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [brɔːt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ðə; ði] [stɑː'keɪd]

should	have	ample	time	to	eat	before	we	brought	them	into	the	stockade
应该	有	充足	时间	到	吃	前	我们	带来	他们	进入	这	栅栏

[fɔːr; fər][ðə; ði] [naɪt] .

for	the	night	.
为了	这	夜晚	.

那天下午，我叔叔让工人们提前下班，这样马匹在晚上被赶进马厩之前就有充足的时间吃东西。

[ðen] , [waɪl] ['weɪtɪŋ] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['iːvnɪŋ] [miːl] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['æbət] , [pːtəmɑːkɑːn] ,

Then	,	while	waiting	for	our	evening	meal	,	my	uncle	,	Abbott	,	Pitamakan	,
然后	,	尽管	等待	为了	我们的	晚上	一顿饭	,	我的	叔叔	,	雅培	,	皮塔马坎	,

然后，在我们等待晚餐的时候，我的叔叔，阿伯特，皮塔马坎，

[ænd; ənd][aɪ][held][ə; eɪ][wɔːr]['kaʊns(ə)l][aʊt][baɪ][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk] ,

and	I	held	a	war	council	out	by	the	river	-	bank	,
和	我	握住	一个	战争	理事会	出去	经过	这	河	-	银行	,

于是我在河岸边召开了战时会议。

[wer] [ðə; ði][men] [wʊd] [nɑːt] [ˌoʊvər'hɪr] ['aʊər; ɑːr][tɔːk] .

where	the	men	would	not	overhear	our	talk	.
在哪里	这	男人	会	不是	无意中听到	我们的	讲话	.

在不会被男人们听到的地方。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə; eɪ]['tɪmɪd][lɑːt] , [frentʃ] [ɔːl][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

They	were	a	timid	lot	,	French	engagés	all	of	them	,
他们	是	一个	胆小	很多	,	法语	订婚者	全部	的	他们	,

他们都是些胆小鬼，全是法国的未婚妻。

[ænd; ənd][wiː; wi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ðem; ðəm][tuː; tə] [sə'spekt] [haʊ] ['sɪriəs] [wiː; wi] [θɔːt] ['aʊər; ɑːr]

and	we	did	not	want	them	to	suspect	how	serious	we	thought	our
和	我们	做过	不是	想	他们	到	怀疑	如何	严肃的	我们	想法	我们的

[ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][tuː; tə][biː; bi] .

situation	to	be	.
情况	到	是	.

我们不想让他们怀疑我们认为自己的处境有多么严重。

" [ðə; ði]['oʊldər][aɪ] [groʊ] [ðə; ði] [les] [sens] [aɪ][hæv; həv] !

"	The	older	I	grow	the	less	sense	I	have	!
"	这	老	我	生长	这	较少的	感觉	我	有	!

“我年纪越大，就越没常识！”

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [noʊn] ['betər] [ðæn; ðən][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [wɪð; wɪθ] [ðiːz] [fjuː] ['tɪmɪd]

I	should	have	known	better	than	to	come	down	here	with	these	few	timid
我	应该	有	已知	更好的	比	到	来	向下	这里	和	这些	很少	胆小

[tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][fɔːrt][ə'pɑːn][ðə; ði][moʊst] ['trævld] [wɔːr] [treɪl] [ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ,

engagés	to	build	a	fort	upon	the	most	traveled	war	trail	in	the	country	,
订婚者	到	建造	一个	堡	之上	这	最多	旅行	战争	踪迹	在	这	国家	,

我真不该带着这几个胆小鬼来到这里，在全国最繁忙的战路上修建堡垒。

" [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

"	said	my	uncle	.
"	说	我的	叔叔	.

“我叔叔说道。”

" [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hæd; həd][ten] — [jes] , ['twenti] — [mɔːr] [men] .

"	I	should	have	had	ten	—	yes	,	twenty	—	more	men	.
"	我	应该	有	有	十	—	是的	,	二十	—	更多的	男人	.

“我本应该再多带十个人——不，二十个人。”

[aɪ][ʃæl; ʃəl][send][baɪ][ðə; ði][nekst][ʌp] - ['rɪvər] [boʊt][fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][men] [ðæt] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd]

I	shall	send	by	the	next	up	-	river	boat	for	all	the	men	that	can	be	engaged
我	将	发送	经过	这	下一个	向上	-	河	船	为了	全部	这	男人	那	能	是	已订婚的

[ɪn] [fɔːrt] ['bentən] . "

in	Fort	Benton	.	"
在	堡	本顿	.	"

我将派下一班逆流而上的船去接所有能在本顿堡服役的人。

" [jes] , [wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn][ə; eɪ] ['rɪski] [pə'zɪʃ(ə)n] , " [sed] ['æbət] .

"	Yes	,	we	are	in	a	risky	position	,	"	said	Abbott	.
"	是的	,	我们	是	在	一个	风险	位置	,	"	说	雅培	.

“是的，我们处境很危险，”阿博特说。

" [ðɪs] [wɔːr] ['pɑːrti] [meɪ] [biː; bi] [raɪt] [bæk] [æt; ət][juː 'es][tuː; tə] - [naɪt] ;

"	This	war	party	may	be	right	back	at	us	to	-	night	;
"	这	战争	派对	可能	是	正确的	后退	在	我们	到	-	夜晚	;

“这支作战队伍今晚可能就会再次向我们袭来；

[ðeɪ] [meɪ] [kiːp] ['hæŋɪŋ] [raʊnd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [get] [mɔːr] [ʌv; əv][juː 'es] .

they	may	keep	hanging	round	until	they	get	more	of	us	.
他们	可能	保持	绞刑	圆形的	直到	他们	得到	更多的	的	我们	.

他们可能会一直徘徊不去，直到抓到更多人为止。

[ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] ['stɑːrtɪd] [hoʊm] ,

If	they	have	started	home	,
如果	他们	有	开始	家	,

如果他们已经开始回家了，

[ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] ['kʌmɪŋ] [ə'gen] [æz; əz][fæst][æz; əz] [ðeɪ] [kæn; kən][get] [hɪr] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][bɪg][wɔːr] ['pɑːrti] .

they	will	be	coming	again	as	fast	as	they	can	get	here	with	a	big	war	party	.
他们	将要	是	未来	再次	作为	快速地	作为	他们	能	得到	这里	和	一个	大的	战争	派对	.

他们会带着庞大的军队以最快的速度再次来到这里。

[wiː; wi][duː] [niːd] [ə; eɪ][lɑːt] [mɔːr] [men] ,

We	do	need	a	lot	more	men	,
我们	做	需要	一个	很多	更多的	男人	,

我们确实需要更多男性，

[bʌt; bət][aɪ] [daʊt] ['weðər] ['iːv(ə)n][ten] [mɔːr] [kæn; kən][biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɔːrt] ['bentən] . "

but	I	doubt	whether	even	ten	more	can	be	engaged	in	Fort	Benton	.	"
但	我	怀疑	无论	甚至	十	更多的	能	是	已订婚的	在	堡	本顿	.	"

但我怀疑本顿堡是否还能再容纳十人作战。

" [fɑːr] ['θʌndər] !

"	Far	Thunder	!
"	远的	雷	!

“远雷！”

['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] !

Almost	-	brother	!
几乎	-	兄弟	!

几乎是兄弟！

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ˌem 'iː] !

Listen	to	me	!
听	到	我	!

听我说！

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Pitamakan	exclaimed	.
"	皮塔马坎	惊呼	.

“皮塔马坎惊呼道。”

" [nɑːt] ['juːsləsli] [ɑːr; ər][wiː; wi] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪkuːni] ;

"	Not	uselessly	are	we	members	of	the	Pikuni	;
"	不是	无用	是	我们	成员	的	这	皮库尼	;

“我们成为皮库尼人并非毫无用处；

[wiː; wi][hæv; həv][bʌt; bət][tuː; tə][let]['aʊər; ɑːr]['piːp(ə)l] [noʊ] [wʌt] ['deɪndʒər][wiː; wi][ɑːr; ər][ɪn] ,

we	have	but	to	let	our	people	know	what	danger	we	are	in	,
我们	有	但	到	让	我们的	人们	知道	什么	危险	我们	是	在	,

我们只需要让人民知道我们所处的危险境地即可。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [wɪl] [kʌm] [tuː; tə][help][juː 'es][æz; əz][fæst][æz; əz][ðer; ðər]

and	a	hundred	of	them	will	come	to	help	us	as	fast	as	their
和	一个	百	的	他们	将要	来	到	帮助	我们	作为	快速地	作为	他们的

['hɔːrsɪz][kæn; kən] ['kæri] [ðem; ðəm] .

horses	can	carry	them	.
马匹	能	携带	他们	.

他们中的一百人将以最快的速度，骑着马来帮助我们。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][dʒʌst] [tuː] [deɪz] - [raɪd][frʌm; frəm][fɔːrt] ['bentən] [æt; ət][ðer; ðər][kæmp][ɑːn] [ber] ['rɪvər] .

They	are	just	two	days	'	ride	from	Fort	Benton	at	their	camp	on	Bear	River	.
他们	是	只是	二	天	-	骑	从	堡	本顿	在	他们的	营	在	熊	河	.

他们的营地位于熊河畔，距离本顿堡只有两天的路程。

[send][fɔːr; fər][ðem; ðəm] , [fɑːr] ['θʌndər] ,

Send	for	them	,	Far	Thunder	,
发送	为了	他们	,	远的	雷	,

远雷，去把他们接过来。

[ænd; ənd][wiː; wi] [wɪl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best][tuː; tə] [sər'vaɪv] [ðə; ði]['deindʒəz] [hɪr] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [dʒɔɪn][juː 'es] . "

and	we	will	do	our	best	to	survive	the	dangers	here	until	they	join	us	.	"
和	我们	将要	做	我们的	最好的	到	存活	这	危险	这里	直到	他们	加入	我们	.	"

我们会尽全力在这里克服重重危险，直到他们与我们汇合。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðæt] [ɪz][ə; eɪ][laɪf] - ['seɪvɪŋ] [plæn][juː; jʊ][hæv; həv][ɪn] [ðæt] [gʊd] [hed] [ʌv; əv] [jɔːrz] !

That	is	a	life	-	saving	plan	you	have	in	that	good	head	of	yours	!
那	是	一个	生活	-	保存	计划	你	有	在	那	好的	头	的	你的	!

你那聪明的脑袋里竟然藏着这么个救命的计划！

[aɪ] [wɪl] [get][ə; eɪ] ['letər] [ə'baʊt][ˌaɪ 'tiː] ['redi] [raɪt] [ə'weɪ] ;

I	will	get	a	letter	about	it	ready	right	away	;
我	将要	得到	一个	信	关于	它	准备好	正确的	离开	;

我会立即准备一封关于此事的信函；

[ə; eɪ] ['stiːmboʊt] [meɪ] [tɜːrn][ðə; ði][bend] [daʊn] [ðer; ðər][æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] !

a	steamboat	may	turn	the	bend	down	there	at	any	moment	!
一个	汽船	可能	转动	这	弯曲	向下	那里	在	任何	片刻	!

汽船随时都可能从那里拐弯！

['kærəl] [ænd; ənd] - [wɪl] [luːz] [noʊ] [taɪm] [ɪn] ['getɪŋ] [ə; eɪ] ['mesɪndʒər] [ɔːf][tuː; tə][kæmp][fɔːr; fər]

Carroll	and	Steell	will	lose	no	time	in	getting	a	messenger	off	to	camp	for
卡罗尔	和	-	将要	失去	不	时间	在	获得	一个	信使	离开	到	营	为了

[juː 'es] ! "

us	!	"
我们	!	"

卡罗尔和斯蒂尔会立即派信使到营地给我们送信！

" [wʌn] [mɔːr] [θɪŋ] , " ['æbət] [ˌɪntər'poʊzd] [æz; əz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [roʊz][tuː; tə] [liːv] [juː 'es] .

"	One	more	thing	,	"	Abbott	interposed	as	my	uncle	rose	to	leave	us	.
"	一	更多的	事物	,	"	雅培	插入	作为	我的	叔叔	玫瑰	到	离开	我们	.

“还有一件事，”阿博特在我叔叔起身离开时插话道。

" [ɪf] [ðoʊz] [kʌt] - [θroʊt] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [sniːk] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] [groʊv] [ə'gen] [tuː; tə] - [naɪt]

"	If	those	cut	-	throats	are	going	to	sneak	back	into	the	grove	again	to	-	night
"	如果	那些	切	-	喉咙	是	去	到	潜行	后退	进入	这	树林	再次	到	-	夜晚

[ænd; ənd] [ə'tæk] [juː 'es] ,

and	attack	us	,
和	攻击	我们	,

“如果那些恶棍今晚又要偷偷溜回树林袭击我们，

[wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [noʊ] [ˌaɪ ˈtiː] .

we	have	to	know	it	.
我们	有	到	知道	它	.

我们必须知道这一点。

[aɪ] [prəˈpoʊz] [ðæt] [ðiːz] [tuː] [bɔɪz] [ænd; ənd][aɪ][stænd] [wɑːtʃ] [daʊn] [ðer; ðər] [ʌnˈtɪl] [ˈmɔːrnɪŋ] .

I	propose	that	these	two	boys	and	I	stand	watch	down	there	until	morning	.
我	提出	那	这些	二	男孩们	和	我	站立	手表	向下	那里	直到	早晨	.

我提议我和这两个男孩在下面守夜到天亮。

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [əˈgriːd] [tuː; tə] [ðæt] , [ænd; ənd][wiː; wi] [went] [ɪn][tuː; tə] [iːt] [ˈsʌpər] .

"	My	uncle	agreed	to	that	,	and	we	went	in	to	eat	supper	.
"	我的	叔叔	同意	到	那	,	和	我们	去	在	到	吃	晚餐	.

“我叔叔同意了，我们就进去吃晚饭了。”

[æt; ət] [ˈɜːrli] [dʌsk] [ˈæbət] , [pːtəmɑːkɑːn] , [ænd; ənd][aɪ] [went] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ði] [groʊv] ,

At	early	dusk	Abbott	,	Pitamakan	,	and	I	went	down	into	the	grove	,
在	早期的	黄昏	雅培	,	皮塔马坎	,	和	我	去	向下	进入	这	树林	,

黄昏时分，阿博特、皮塔马坎和我一起下到树林里。

[əˈkʌmpənid] [baɪ][ɔːl][ðə; ði][men][ænd; ənd] [ˈwɪmɪn] [ɪn][ə; eɪ][kəmˈpækt] [gruːp] .

accompanied	by	all	the	men	and	women	in	a	compact	group	.
伴随	经过	全部	这	男人	和	女性	在	一个	袖珍的	团体	.

所有男女都结伴而行，形成一个紧密的群体。

[ðen] [ɔːl][ðə; ði] [ˈʌðər] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə][kæmp] .

Then	all	the	others	turned	back	to	camp	.
然后	全部	这	其他的	转向	后退	到	营	.

然后其他人都返回了营地。

[ɪf] [ðə; ði] [ˈenəmi] [wɜːr; wər] [ˈwɑtʃɪŋ] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði] [breɪks] ,

If	the	enemy	were	watching	us	from	the	breaks	,
如果	这	敌人	是	观看	我们	从	这	休息	,

如果敌人从刹车处观察我们，

[ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt] [ˈpɑːsəbli] [kaʊnt] [ðoʊz] [huː] [went] [tuː; tə][ænd; ənd][frʌm; frəm][ðə; ði] [groʊv] ,

they	could	not	possibly	count	those	who	went	to	and	from	the	grove	,
他们	可以	不是	可能	数数	那些	WHO	去	到	和	从	这	树林	,

他们不可能统计出往返树林的人数。

[ænd; ənd][soʊ] [lɜːrn] [ðæt] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː ˈes][wɜːr; wər] [rɪˈmeɪnɪŋ] [ɪn][ˌaɪ ˈtiː] .

and	so	learn	that	three	of	us	were	remaining	in	it	.
和	所以	学习	那	三	的	我们	是	其余的	在	它	.

于是得知我们三人将留在船上。

[mɔːr] [ðæn; ðən][wʌns] [ˈdʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɑːrts] [went] [θʌmpəti] - [θʌmp] [æt; ət][ðə; ði]

More	than	once	during	the	night	our	hearts	went	thumpety	-	thump	at	the
更多的	比	一次	期间	这	夜晚	我们的	心	去	桑佩蒂	-	扑通	在	这

[əˈproʊtʃ] [ʌv; əv][dɪm][ænd; ənd] [ˈʃædoʊi] [ˈɑːbdʒekts] ,

approach	of	dim	and	shadowy	objects	,
方法	的	暗淡	和	阴暗的	对象	,

夜里不止一次，当模糊的影子靠近时，我们的心跳都怦怦直跳。

[bʌt; bət][ðə; ði]['ɑːbdʒekts] ['ɔːlweɪz] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi] [elk] [ɔːr] [dɪr] .

but	the	objects	always	proved	to	be	elk	or	deer	.
但	这	对象	总是	已证实	到	是	麋鹿	或者	鹿	.

但这些物体最终都被证实是麋鹿或鹿。

[pːtəmɑːkɑːn] [wɑːtʃt] [ðə; ði] ['rɪvər] [treɪl] , [aɪ][ðə; ði] [breɪks] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]
Pitamakan watched the river trail , I the breaks from the middle edge of the
皮塔马坎 观看 这 河 踪迹 , 我 这 休息 从 这 中间 边缘 的 这
[groʊv] ;
grove ;
树林 ;

皮塔马坎注视着河边小径，我注视着树林中间边缘的断崖；

['æbət] [hæd; həd][hɪz; ɪz][stænd][æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [end] .
Abbott had his stand at the upper end .
雅培 有 他的 站立 在 这 上 结尾 .

阿博特站在了顶端。

[ə'lɔːŋ] [tɔːrd] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ][gɑːt][ə; eɪ]['riːəl] [sker] [wen] [æn; ən]['ænɪm(ə)l] [ðæt] [aɪ] [θɔːt] [wʌz; wəz]
Along toward morning I got a real scare when an animal that I thought was
沿着 朝向 早晨 我 得到 一个 真实的 吓 什么时候 一个 动物 那 我 想法 曾是
[ə; eɪ] [streɪ] ['bʌfəloʊ] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][bɪg] ['grɪzli] ['kʌmɪŋ] [streɪt] [tɔːrd] [ˌem 'iː] .
a stray buffalo proved to be a big grizzly coming straight toward me .
一个 流浪 水牛 已证实 到 是 一个 大的 灰熊 未来 直的 朝向 我 .

临近清晨时分，我被吓了一跳，当时我以为是一头走失的野牛，结果发现是一头巨大的灰熊正朝我径直走来。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə][duː] .
I did not know what to do .
我 做过 不是 知道 什么 到 做 .

我不知道该怎么办。

[ɪf] [aɪ][ræn] , [hiː; hi] [wʊd] ['prɑːbəbli] [tʃeɪs] [ˌem 'iː] ; [ɪf] [aɪ]['faɪərd][æt; ət][hɪm; ɪm] ,
If I ran , he would probably chase me ; if I fired at him ,
如果 我 跑 , 他 会 大概 追赶 我 ; 如果 我 被解雇 在 他 ,

如果我跑，他可能会追我；如果我向他开枪，

[aɪ] [maɪt] ['oʊnli] [wuːnd] [hɪm; ɪm] — [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [tuː] [dɑːrk][tuː; tə] [ʃuːt] ['ækjərətli] .
I might only wound him — it was too dark to shoot accurately .
我 可能 仅有的 伤口 他 — 它 曾是 也 黑暗的 到 射击 准确 .

我可能只会伤到他——天太黑了，无法准确射击。

[aɪ] [lʊkt] [ə'baʊt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [triː] [smɔːl] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [klaɪm] , [sɔː] [wʌn] ,
I looked about for a tree small enough to climb , saw one ,
我 看起来 关于 为了 一个 树 小的 足够的 到 爬 , 锯 一 ,

我四处寻找一棵足够矮小的树以便攀爬，找到了一棵。

[ænd; ənd][wʌz; wəz][ɑːn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] ['rʌnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
and was on the point of running to it ,
和 曾是 在 这 观点 的 跑步 到 它 ,

当时他正准备跑过去，

[wen] [ðə; ði] [ber] [tɜːrnd] [ɔːf] ['ʃɑːrpli] [ænd; ənd][aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm] [slɑːʃ] [θruː] [ðə; ði] ['rɪvər] .
when the bear turned off sharply and I heard him slosh through the river .
什么时候 这 熊 转向 离开 尖锐地 和 我 听到 他 晃动 通过 这 河 .

熊突然转向，我听到它在河里扑腾的声音。

[wiː; wi] [meɪn'teɪnd] ['aʊər; ɑːr] [wɑːtʃ] [ʌn'tɪl] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [daʊn] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] [ɪn][ðə; ði]
We maintained our watch until my uncle came down with the men in the
我们 维持 我们的 手表 直到 我的 叔叔 来了 向下 和 这 男人 在 这
['mɔːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['steɪʃənd] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr]['pleɪsɪz] .
morning and stationed some of them to take our places .
早晨 和 驻 一些 的 他们 到 拿 我们的 地方 .

我们一直坚守岗位，直到早上我叔叔带着人下来，安排他们中的一些人接替我们的位置。

[wiː; wi] [ðʌs] [hæd; həd]['oʊnli][sɪks] [men] [æt; ət] [wɜːrk] ;
We thus had only six men at work ;
我们 因此 有 仅有的 六 男人 在 工作 ;

因此，当时只有六名工人在工作；

[æt; ət] [ðæt] [reɪt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [ɔːl] ['sʌmər] [ænd; ənd] ['wɪntər] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [fɔːrt] !

at	that	rate	we	should	be	all	summer	and	winter	building	the	fort	!
在	那	速度	我们	应该	是	全部	夏天	和	冬天	建筑	这	堡	!

照这个速度，我们应该整个夏天和冬天都在建造堡垒!

[æz; əz] [wiː; wi] [θriː] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [tɔːrd] [kæmp] ,

As	we	three	were	starting	toward	camp	,
作为	我们	三	是	开始	朝向	营	,

我们三人开始向营地走去时，

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [toʊld] [ˌjuː 'es] [ðæt] - [wʌz; wəz] [tuː; tə] [stænd] [wɑːtʃ] [ðer; ðər] ['oʊvər] [ðə; ði] ['pɪkətɪd]

my	uncle	told	us	that	Tsistsaki	was	to	stand	watch	there	over	the	picketed
我的	叔叔	讲述	我们	那	-	曾是	到	站立	手表	那里	超过	这	纠察队

['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [sliːp] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz] [wiː; wi] [kʊd; kəd] .

horses	and	that	we	were	to	sleep	as	long	as	we	could	.
马匹	和	那	我们	是	到	睡觉	作为	长的	作为	我们	可以	.

我叔叔告诉我们，齐斯塔基要在那里看守拴着的马匹，而我们要尽可能多地睡觉。

[æt; ət] [ə'baʊt] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] [ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ,

At	about	four	o'clock	in	the	afternoon	,
在	关于	四	点钟	在	这	下午	,

大约下午四点钟，

- [raʊzd] [ˌjuː 'es] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] ['hevi] [sliːp] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nuːz] [ðæt] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv]

Tsistsaki	roused	us	from	our	heavy	sleep	with	the	news	that	the	smoke	of
-	唤醒	我们	从	我们的	重的	睡觉	和	这	消息	那	这	抽烟	的

[ə; eɪ] ['stiːmboʊt] [wʌz; wəz] [ɪn] [saɪt] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .

a	steamboat	was	in	sight	down	the	river	.
一个	汽船	曾是	在	视线	向下	这	河	.

齐斯塔基把我们从沉睡中唤醒，告诉我们，河下游可以看到一艘汽船的烟雾。

['sprɪŋɪŋ] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [kaʊtʃ] [ænd; ənd] ['rʌnɪŋ] [ˌaʊt'saɪd] ,

Springing	from	our	couches	and	running	outside	,
弹簧	从	我们的	沙发	和	跑步	外部	,

我们从沙发上跳起来，跑到外面去，

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] [blæk] ['kɑːləm] [ʌv; əv] [smoʊk] [ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [ə'weɪ] ,

we	saw	the	black	column	of	smoke	about	two	miles	away	,
我们	锯	这	黑色的	柱子	的	抽烟	关于	二	英里	离开	,

我们在两英里外看到了那道黑色的烟柱。

[ænd; ənd] [aɪ] [went] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] [groʊv] [tuː; tə] ['noʊtɪfaɪ] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] .

and	I	went	down	into	the	grove	to	notify	my	uncle	.
和	我	去	向下	进入	这	树林	到	通知	我的	叔叔	.

于是我下到树林里去通知我的叔叔。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [bæk] [tuː; tə] [kæmp] [wɪð; wɪθ] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [gɑːt] ['redi] [hɪz; ɪz] ['letər] [tuː; tə] ['kærəl]

He	hurried	back	to	camp	with	me	and	got	ready	his	letter	to	Carroll
他	慌忙	后退	到	营	和	我	和	得到	准备好	他的	信	到	卡罗尔

[ænd; ənd] - ,

and	Steell	,
和	-	,

他匆匆和我一起回到营地，准备给卡罗尔和斯蒂尔写信。

[ænd; ənd] [pʊt] [ˌaɪ 'tiː] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [sæk] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [stoʊn] , [soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [kʊd; kəd] [θroʊ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'bɔːrd]

and	put	it	into	a	sack	with	a	stone	,	so	that	he	could	throw	it	aboard
和	放	它	进入	一个	解雇	和	一个	石头	,	所以	那	他	可以	扔	它	船上

;

;

;

他把沙子和石头一起装进一个袋子里，以便扔到船上。

[ðen] [wiː; wi] [ɔːl] [went] [aʊt] [tuː; tə] [ðə; ði] [bæŋk] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['rɪvər] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [boʊt]

then	we	all	went	out	to	the	bank	of	the	river	and	waited	for	the	boat
然后	我们	全部	去	出去	到	这	银行	的	这	河	和	等待	为了	这	船

[tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [kloʊz] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] [heɪl] .

to	come	in	close	at	our	hail	.
到	来	在	关闭	在	我们的	冰雹	.

然后我们都走到河岸边，等着船靠近我们。

[ˌaɪ 'tiː] ['prez(ə)ntli] ['raʊndɪd] [ðə; ði] [bend] [ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr] [mɔːr] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['sentər]

It	presently	rounded	the	bend	a	mile	or	more	below	and	headed	up	the	center
它	目前	圆润	这	弯曲	一个	英里	或者	更多的	以下	和	标题	向上	这	中心

[ʌv; əv] [ðə; ði] [brɔːd] ,

of	the	broad	,
的	这	广阔	,

它现在绕过一英里或更远下方的弯道，然后沿着宽阔的河道中心向上行驶。

[streɪt] [stretʃ] .

straight	stretch	.
直的	拉紧	.

笔直伸展。

[haʊ] ['ɪntrəstɪd] [aɪ] [wʌz; wəz] [ɪn] ['wɑtʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] , [ðɪs] ['freɪtər] [frʌm; frəm] [fɑːr] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] !

How	interested	I	was	in	watching	it	,	this	freighter	from	far	St	.	Louis	!
如何	感兴趣的	我	曾是	在	观看	它	,	这	货轮	从	远的	英石	.	路易斯	!

我当时多么想看看这艘来自遥远圣路易斯的货轮啊！

[ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [left] [ðə; ði] ['sɪti] ['oʊnli] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [deɪz] [bɪ'fɔːr] ;

It	had	left	the	city	only	thirty	or	forty	days	before	;
它	有	左边	这	城市	仅有的	三十	或者	四十	天	前	;

它离开这座城市才三十或四十天；

[wʌt] [ə; eɪ] [lɑːt] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [lɜːrn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuːz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪts] [ɪf] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [hæv; həv]

what	a	lot	we	could	learn	of	the	news	in	the	States	if	we	could	have
什么	一个	很多	我们	可以	学习	的	这	消息	在	这	各州	如果	我们	可以	有

[ə; eɪ] [tʃæt] [wɪð; wɪθ] [ɪts] [kruː] !

a	chat	with	its	crew	!
一个	聊天	和	它是全体人员		!

如果我们能和美国新闻的摄制组聊聊，我们就能了解很多关于美国新闻的事情了！

[aɪ] [sed] [æz; əz] [mʌtʃ] [tuː; tə] ['æbət] , [ænd; ənd] [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] , " [oʊ] , [ʃʌks] !

I	said	as	much	to	Abbott	,	and	he	exclaimed	,	"	Oh	,	shucks	!
我	说	作为	很多	到	雅培	,	和	他	惊呼	,	"	哦	,	哎呀	!

我把这话告诉了艾伯特，他惊呼道：“哦，糟糕！”

[huː] ['wɒnts] [tuː; tə] [noʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪd] - [baʊnd] , [kʌt] - [ænd; ənd] - [draɪd] , [tuː] - ['peni] [ə'ferz]

Who	wants	to	know	about	the	hide	-	bound	,	cut	-	and	-	dried	,	two	-	penny	affairs
WHO	想要	到	知道	关于	这	隐藏	-	边界	,	切	-	和	-	干燥	,	二	-	一分钱	事务

[ænd; ənd] ['duːɪŋz] [ɪn] [ðə; ði] [steɪts] !

and	doings	in	the	States	!
和	行为	在	这	各州	!

谁想知道美国那些死板僵化、毫无新意的小事呢！

[hɪr] [ɪz] [wer] [laɪf] [ɪz] ['riːəl] [laɪf] !

Here	is	where	life	is	real	life	!
这里	是	在哪里	生活	是	真实的	生活	!

这才是真正的生活！

[waɪ] , [ə; eɪ] ['feloʊ] [kæn; kən] [get] [mɔːr] [ɪk'saɪtmənt] [hɪr] [ɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ðæn; ðən] [ɪn] [ə; eɪ] ['laɪftaɪm] [bæk]

Why	**,**	**a**	**fellow**	**can**	**get**	**more**	**excitement**	**here**	**in**	**a**	**day**	**than**	**in**	**a**	**lifetime**	**back**
为什么	,	一个	同伴	能	得到	更多的	激动	这里	在	一个	天	比	在	一个	寿命	后退

[ðer; ðər] !

there	**!**
那里	!

哎呀，一个人在这里一天能获得的刺激，比在那里一辈子获得的还要多！

" [ðə; ði] ['stiːmboʊt] [keɪm] ['stedəli] [ɑːn] [ə'genst] [ðə; ði] [swɪft] ['kɜːrənt] ,

"	**The**	**steamboat**	**came**	**steadily**	**on**	**against**	**the**	**swift**	**current**	**,**
"	这	汽船	来了	稳步	在	反对	这	迅速	当前的	,

“汽船逆着湍急的水流稳步前进，

[ænd; ənd] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ˌaɪ 'tiː] [hæd; həd] [pæst] [ðə; ði] [bɑːr] [bɪ'loʊ] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

and	**as**	**soon**	**as**	**it**	**had**	**passed**	**the**	**bar**	**below**	**the**	**mouth**	**of**	**the**
和	作为	很快	作为	它	有	通过了	这	酒吧	以下	这	嘴	的	这

['mʌsəlˌʃɛl] [wiː; wi] ['faɪərd] ['sevrəl] [ʃɑːts] ,

Musselshell	**we**	**fired**	**several**	**shots**	**,**
贻贝壳	我们	被解雇	一些	镜头	,

当它越过贻贝湾河口下方的沙洲时，我们立即开了几枪。

[ænd; ənd] [pːtəmɑːkɑːn] [weɪvd] [hɪz; ɪz] ['blæŋkɪt] [tuː; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['kæptɪn]

and	**Pitamakan**	**waved**	**his**	**blanket**	**to**	**attract**	**the**	**attention**	**of**	**the**	**captain**
和	皮塔马坎	挥手	他的	毯子	到	吸引	这	注意力	的	这	队长

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['paɪlət] ;

and	**the**	**pilot**	**;**
和	这	飞行员	;

皮塔马坎挥舞着他的毯子，以引起机长和飞行员的注意；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [boʊt] ['nevər] [tʃeɪndʒd] [ɪts] [kɔːrs] ,

but	**the**	**boat**	**never**	**changed**	**its**	**course**	**,**
但	这	船	绝不	已更改	它是	课程	,

但船始终没有改变航向。

[ænd; ənd] ['æftər] [ə; eɪ] [fjuː] ['moʊmənts] [ʌv; əv] ['æŋkʃəs] [sə'spens] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] ,

and	**after**	**a**	**few**	**moments**	**of**	**anxious**	**suspense**	**my**	**uncle**	**exclaimed**	**,**
和	后	一个	很少	时刻	的	焦虑的	悬念	我的	叔叔	惊呼	,

片刻焦急的等待后，我叔叔惊呼道：

" [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['kæptɪn] [dʌz] [nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [kʌm] [ɪn] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ?

"	**Is**	**it**	**possible**	**that**	**the**	**captain**	**does**	**not**	**intend**	**to**	**come**	**in**	**to**	**us**	**?**
"	是	它	可能的	那	这	队长	做	不是	打算	到	来	在	到	我们	?

“船长有可能不打算来我们这里吗？”

['faɪər] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [mɔːr] [ʃɑːts] !

Fire	**a**	**couple**	**more**	**shots**	**!**
火	一个	夫妻	更多的	镜头	!

再开几枪！

[pːtəmɑːkɑːn] , [weɪv] [jʊr; jər] ['blæŋkɪt] [ə'gen] .

Pitamakan	**,**	**wave**	**your**	**blanket**	**again**	**.**
皮塔马坎	,	海浪	你的	毯子	再次	.

Pitamakan，再挥挥你的毯子。

" [wiː; wi] ['faɪərd] , [weɪvd] ['aʊər; ɑːr] ['blæŋkɪt] [ænd; ənd] [ɑːrmz] , [ænd; ənd] ['ʃaʊtɪd] .

"	**We**	**fired**	**,**	**waved**	**our**	**blanket**	**and**	**arms**	**,**	**and**	**shouted**	**.**
"	我们	被解雇	,	挥手	我们的	毯子	和	武器	,	和	喊叫	.

“我们开枪，挥舞着毯子和手臂，大声喊叫。”

[ðə; ði] [kruː] [ɑːn][ðə; ði] ['loʊər] [dek] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] ['pæsndʒə˞] [ɑːn][ðə; ði] ['hɜːrəkeɪn] [dek] [keɪm]

The	crew	on	the	lower	deck	and	a	few	passengers	on	the	hurricane	deck	came
这	全体人员	在	这	降低	甲板	和	一个	很少	乘客	在	这	飓风	甲板	来了

[tuː; tə][ðə; ði][reɪl][ænd; ənd] [weɪvd] ['griːtɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

to	the	rail	and	waved	greeting	to	us	,
到	这	轨	和	挥手	问候	到	我们	,

下层甲板上的船员和飓风甲板上的几名乘客走到栏杆边，向我们挥手致意。

[ænd; ənd][ðə; ði][mæn] ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [ðə; ði]['paɪlət] , ['evɪdəntli] [ðə; ði] ['kæptɪn] ,

and	the	man	standing	beside	the	pilot	,	evidently	the	captain	,
和	这	男人	常设	旁	这	飞行员	,	显然	这	队长	,

站在飞行员旁边的那个人，显然是机长。

[stʌk] [hɪz; ɪz] [hed] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði][saɪd] ['wɪndoʊ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wiːlhaʊs] [ænd; ənd] [lʊkt] [æt; ət]

stuck	his	head	out	of	the	side	window	of	the	wheelhouse	and	looked	at
卡住	他的	头	出去	的	这	边	窗户	的	这	驾驶室	和	看起来	在

[ˌjuː 'es] ,

us	,
我们	,

他把头伸出驾驶室的侧窗，看着我们。

[bʌt; bət] [stɪl] [ðə; ði] [boʊt] [held] [ɪts] [kɔːrs] [wel] ['oʊvər] [tɔːrd] [ðə; ði] ['fɑːrðər] [ʃɔːr] ;

but	still	the	boat	held	its	course	well	over	toward	the	farther	shore	;
但	仍然	这	船	握住	它是	课程	出色地	超过	朝向	这	更远	支撑	;

但船仍然保持航向，朝着对岸驶去；

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['signəlz] .

the	captain	intended	to	pay	no	attention	to	our	signals	.
这	队长	故意的	到	支付	不	注意力	到	我们的	信号	.

船长根本不打算理会我们的信号。

[ðæt] [hiː; hi] [ʃʊd; ʃəd] [nɑːt][duː][soʊ][wʌz; wəz]['ɔːlmoʊst] [ˌʌnbɪ'liːvəb(ə)l] !

That	he	should	not	do	so	was	almost	unbelievable	!
那	他	应该	不是	做	所以	曾是	几乎	难以置信	!

他竟然不应该这样做，这简直令人难以置信！

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [tɜːrnd] [red] [wɪð; wɪθ]['æŋgər] .

My	uncle	turned	red	with	anger	.
我的	叔叔	转向	红色的	和	愤怒	.

我叔叔气得满脸通红。

" [ðə; ði] [haʊndz] !

"	The	hounds	!
"	这	猎犬	!

“猎犬们！

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['goʊɪŋ][tuː; tə] [pæs] [ˌem 'iː] !

They	are	going	to	pass	me	!
他们	是	去	到	经过	我	!

他们要超过我了！

[ˌem 'iː] !

Me	!
我	!

我！

[ə; eɪ] ['kʌmpəni] [mæn] !

A	company	man	!
一个	公司	男人	!

一个公司人！

[ðæt] ['kæptɪn] [ʃæl; ʃəl][smɑːrt][fɔːr; fər] [ðɪs] !
That captain shall smart for this !
那 队长 将 聪明的 为了 这 !

那位船长一定会为此付出代价!

[kæn; kən][juː; jʊ] [meɪk] [aʊt][ðə; ði] [neɪm] ?
Can you make out the name ?
能 你 制作 出去 这 姓名 ?

你能辨认出名字吗?

" [aɪ] [riːd] [ðə; ði] [neɪm] [ɑːn][ðə; ði] ['wiːlhaʊs] .
" I read the name on the wheelhouse .
" 我 读 这 姓名 在 这 驾驶室 .

“我读了驾驶室上的名字。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] ['pɪtsbɜːrg] , " [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .
" It is the Pittsburgh , " I told him .
" 它 是 这 匹兹堡 , " 我 讲述 他 .

“是匹兹堡,”我告诉他。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈!

[ðæt] [ɪk'spleɪnz][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [sed] .
That explains it , " he said .
那 解释 它 , " 他 说 .

“这就解释了,”他说。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][nɑːt][ə; eɪ] ['kʌmpəni] [boʊt] .
" It is not a company boat .
" 它 是 不是 一个 公司 船 .

这不是公司船只。

[ðɪs] [ɪz][ɪts][fɜːrst][trɪp] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] .
This is its first trip up the river .
这 是 它是 第一的 旅行 向上 这 河 .

这是它第一次溯流而上。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [ɪz] [ʃʊr] [ə; eɪ] [miːn] [mæn] ; [hiː; hi] [wɪl] ['nevər] [get] ['eni] [ʌv; əv][maɪ] ['kʌstəm] ! "
The captain is sure a mean man ; he will never get any of my custom ! "
这 队长 是 当然 一个 意思是 男人 ; 他 将要 绝不 得到 任何 的 我的 风俗 ! "

那个船长真是个卑鄙小人，我休想再光顾他!

" [bʌt; bət] , ['wezli; 'wes-] , [siːmz] [tuː; tə][ˌem 'iː] [juːv] [dʒʌst][gɑːt][tuː; tə] [get] [ðæt] ['letər] [ə'bɔːrd] , "
" But , Wesley , seems to me you've just got to get that letter aboard , "
" 但 , 韦斯利 , 似乎 到 我 你已经 只是 得到 到 得到 那 信 船上 , "
[sed] ['æbət] .
said Abbott .
说 雅培 .

“但是，韦斯利，依我看，你必须把那封信带上船,”艾伯特说。

" [jes] , [aɪ][hæv; həv][tuː; tə] !
" Yes , I have to !
" 是的 , 我 有 到 !

“是的，我必须这样做！”

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][biː; bi] [dʌn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][mʌst; məst] !
It can be done , and it must !
它 能 是 完毕 , 和 它 必须 !

这不仅能做到，而且必须做到!

[ˈtɔməs] , [pːtəmɑːkɑːn] , [ˈsæd(ə)l] [ʌp] , [juː; jʊ] [tuː] , [tʃeɪs] [ðæt] [boʊt] , [ænd; ənd] [wen] [ˌaɪ ˈtiː] [taɪz] [ʌp]

Thomas	,	Pitamakan	,	saddle	up	,	you	two	,	chase	that	boat	,	and	when	it	ties	up
托马斯	,	皮塔马坎	,	鞍	向上	,	你	二	,	追赶	那	船	,	和	什么时候	它	领带	向上

[fɔːr; fər] [ðə; ði] [naɪt] — "

for	the	night	—	"
为了	这	夜晚	—	"

托马斯，皮塔马坎，你们两个骑上马，追上那艘船，等它晚上靠岸的时候——”

" [aɪ] [hæd; həd] ['betər] [goʊ] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] , [dəunt] [juː; jʊ] [θɪŋk] ?

"	I	had	better	go	with	them	,	don't	you	think	?
"	我	有	更好的	去	和	他们	,	不	你	思考	?

“我最好跟他们一起走，你不觉得吗？”

[ðeəz; ðəz] [noʊ] ['telɪŋ] [wʌt] [ðeɪ] [meɪ] [rʌn] [ʌp] [ə'genst] , " ['æbət] [sed] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] .

There's	no	telling	what	they	may	run	up	against	,	"	Abbott	said	to	him	.
有	不	讲述	什么	他们	可能	跑步	向上	反对	,	"	雅培	说	到	他	.

“谁也说不准他们会遇到什么，”艾伯特对他说。

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [skrætʃt] [hɪz; ɪz] [tʃɪn] [ænd; ənd] [fraund] [æz; əz] [hiː; hi] ['ɔːlweɪz] [dɪd] [wen] [pər'plekst] ,

My	uncle	scratched	his	chin	and	frowned	as	he	always	did	when	perplexed	,
我的	叔叔	刮痕	他的	下巴	和	皱眉	作为	他	总是	做过	什么时候	困惑	,

叔叔挠了挠下巴，皱起了眉头，这是他一贯困惑时的样子。

[ænd; ənd] ['æftər] [sʌm; səm] [θɔːt] [ɪk'skleɪmd] , " [wel] , [aɪ] [kɑːnt] [let] [ðə; ði] [θriː] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [goʊ] !

and	after	some	thought	exclaimed	,	"	Well	,	I	can't	let	the	three	of	you	go	!
和	后	一些	想法	惊呼	,	"	出色地	,	我	不能	让	这	三	的	你	去	!

经过一番思考，他大声说道：“好吧，我不能让你们三个走！”

[ðə; ði] [men] [daʊn] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [æz; əz] ['tɪmɪd] [ə; eɪ] [set] [ʌv; əv] [ʃiːp] [æz; əz]

The	men	down	there	in	the	timber	are	about	as	timid	a	set	of	sheep	as
这	男人	向下	那里	在	这	木材	是	关于	作为	胆小	一个	放	的	羊	作为

['evər] [wʌz; wəz] .

ever	was	.
曾经	曾是	.

那些在树林里的人就像一群胆小的绵羊一样。

[noʊ] , ['æbət] , [juːl] [hæv; həv] [tuː; tə] [help] [ˌem 'iː] [hɪr] , [ænd; ənd] [ðə; ði] [bɔɪz] [mʌst; məst] [duː] [ðə; ði]

No	,	Abbott	,	you'll	have	to	help	me	here	,	and	the	boys	must	do	the
不	,	雅培	,	你会	有	到	帮助	我	这里	,	和	这	男孩们	必须	做	这

[best] [ðeɪ] [kæn; kən] .

best	they	can	.
最好的	他们	能	.

不，艾伯特，你得帮我，孩子们也必须尽力而为。

" [pːtəmɑːkɑːn] [ræn] [fɔːr; fər] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

"	Pitamakan	ran	for	the	horses	.
"	皮塔马坎	跑	为了	这	马匹	.

“皮塔马坎为马匹奔跑。”

[aɪ] [dɪd] [nɑːt] [æsk] ['weðər] [aɪ] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [raɪd] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] ;

I	did	not	ask	whether	I	were	to	ride	Is	-	spai	-	u	;
我	做过	不是	问	无论	我	是	到	骑	是	-	西班牙	-	你	;

我没有问我是否可以乘坐 Is-spai-u；

[aɪ] [dʒʌst] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [ɪn] [ænd; ənd] [pʊt] [ðə; ði] ['sæd(ə)l] [ɑːn] [hɪm; ɪm] .

I	just	brought	him	in	and	put	the	saddle	on	him	.
我	只是	带来	他	在	和	放	这	鞍	在	他	.

我把他牵进来，给他套上马鞍。

[pːtəmɑːkɑːn] ['sædəld] [maɪ] ['rʌnər] , [fɔːr; fər] , [æz; əz] [juː; jʊ] [noʊ] ,

Pitamakan	saddled	my	runner	,	for	,	as	you	know	,
皮塔马坎	鞍	我的	跑步者	,	为了	,	作为	你	知道	,

Pitamakan 为我的跑步者备鞍，因为，如你所知，

[hɪz; ɪz][fæst] [hɔːrs] [hæd; həd][hæd; həd][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] [gæʃt] [baɪ][ə; eɪ] ['bʊlɪt] .

his	fast	horse	had	had	his	shoulder	gashed	by	a	bullet	.
他的	快速地	马	有	有	他的	肩膀	裂口	经过	一个	子弹	.

他那匹骏马的肩膀被子弹划破了。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['hændɪd] [ˌem 'iː][ðə; ði] ['letər] [ænd; ənd][toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə][biː; bi] ['veri] ['kɔːʃəs] ,

My	uncle	handed	me	the	letter	and	told	us	to	be	very	cautious	,
我的	叔叔	递交	我	这	信	和	讲述	我们	到	是	非常	谨慎	,

我叔叔把信递给我，叮嘱我们一定要非常小心。

[bʌt; bət][tuː; tə][get][ˌaɪ 'tiː] [ə'bɔːrd] [ðə; ði][boʊt][æt; ət]['eni][kɔːst] .

but	to	get	it	aboard	the	boat	at	any	cost	.
但	到	得到	它	船上	这	船	在	任何	成本	.

但无论如何都要把它弄上船。

- [keɪm] ['rʌnɪŋ] [aʊt][ænd; ənd]['hændɪd][ˌjuː 'es][sʌm; səm]['sænwɪtʃɪz; 'sænwɪdʒɪz] , [ænd; ənd][wiː; wi]

Tsistsaki	came	running	out	and	handed	us	some	sandwiches	,	and	we
-	来了	跑步	出去	和	递交	我们	一些	三明治	,	和	我们

[wɜːr; wər][ɔːf] .

were	off	.
是	离开	.

齐斯塔基跑出来递给我们一些三明治，然后我们就出发了。

[ðə; ði] ['ʌpər] [mɪ'zʊri] ['væli] [ɪz][ðə; ði][wɜːrst] ['kʌntri] [ɪn][ɔːl][ðə; ði] [west] [fɔːr; fər][ðə; ði]['raɪdər] .

The	Upper	Missouri	Valley	is	the	worst	country	in	all	the	West	for	the	rider	.
这	上	密苏里州	谷	是	这	最差	国家	在	全部	这	西方	为了	这	骑士	.

对于骑手来说，密苏里河上游流域是整个西部地区最糟糕的地带。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [faɪn] [ɪ'nʌf] ['goʊɪŋ][ɪn][ðə; ði] ['wʊdɪd] [ɔːr] ['græsi] ['bɔtəms] [ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ] [leŋθs] ,

It	is	fine	enough	going	in	the	wooded	or	grassy	bottoms	of	varying	lengths	,
它	是	美好的	足够的	去	在	这	树木繁茂的	或者	草丛	底部	的	变化	长度	,

在长短不一的树林或草地上行走是完全没问题的。

[bʌt; bət] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['bɔtəms] [ɑːr; ər] [stiːp] [sloʊps] [ænd; ənd] ['rɪdʒɪz] [ðæt] [breɪk] [ə'brʌptli] [ɔːf] ['ɪntuː]

but	between	the	bottoms	are	steep	slopes	and	ridges	that	break	abruptly	off	into
但	之间	这	底部	是	陡	连续下坡	和	山脊	那	休息	突然	离开	进入

[ðə; ði] ['waɪndɪŋ] ['rɪvər] ,

the	winding	river	,
这	绕线	河	,

但谷底之间是陡峭的斜坡和山脊，它们突然断裂，汇入蜿蜒的河流中。

[ænd; ənd] [ðæt] [ɑːr; ər][soʊ] [siːmd] [wɪð; wɪθ] ['kuːliz] , ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['kwɪksænd] [bedz]

and	that	are	so	seamed	with	coulees	,	many	of	them	with	quicksand	beds
和	那	是	所以	缝合	和	峡谷	,	许多	的	他们	和	流沙	床

,

,

,

而且这些地方遍布沟壑，其中许多沟壑里还有流沙床。

[ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [wel] - [naɪ] [ɪm'pæsəb(ə)l] .

that	they	are	well	-	nigh	impassable	.
那	他们	是	出色地	-	夜	不可逾越	.

它们几乎无法通行。

[aɪ][dɪd][nɑːt][ɪn'tend] [ðæt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['fɑːloʊ] [ðə; ði] ['væli] [ʌn'tɪl] [ə'blaɪdʒd][tuː; tə][duː][soʊ] .

I	did	not	intend	that	we	should	follow	the	valley	until	obliged	to	do	so	.
我	做过	不是	打算	那	我们	应该	跟随	这	谷	直到	有义务	到	做	所以	.

我原本并不打算沿着山谷走，直到迫不得已才这样做。

[ɑːn] ['liːvɪŋ] [kæmp][wiː; wi][roʊd][ɑːn][ðə; ði][pleɪn][ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm] - [tuː; tə]

On	leaving	camp	we	rode	on	the	plain	and	followed	it	from	breakhead	to
在	离开	营	我们	骑	在	这	清楚的	和	随后	它	从	-	到

- .

breakhead	.
-	.

离开营地后，我们骑马驰骋在平原上，沿着平原从一个断头岬到另一个断头岬。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [wiː; wi][gɑːt][ə; eɪ] [glɪmps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [fɑːr] [bɪ'loʊ] [ænd; ənd][ʌv; əv][ðə; ði] [smoʊk]

Occasionally	we	got	a	glimpse	of	the	valley	far	below	and	of	the	smoke
偶尔	我们	得到	一个	一瞥	的	这	谷	远的	以下	和	的	这	抽烟

[ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmboʊt] ['pʌfɪŋ] [ɪts] [weɪ] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] .

of	the	steamboat	puffing	its	way	up	the	river	.
的	这	汽船	抽气	它是	方式	向上	这	河	.

偶尔我们还能瞥见下方远处的山谷，以及汽船沿着河流缓缓驶去时冒出的缕缕青烟。

[wiː; wi][wɜːr; wər] [suːn] [ɪn][ðə; ði] [liːd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [fɔːr; fər] ,

We	were	soon	in	the	lead	of	it	,	for	,
我们	是	很快	在	这	带领	的	它	,	为了	,

我们很快就取得了领先地位，因为，

[waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['meɪkɪŋ] ['sev(ə)n][ɔːr] [eɪt] [maɪlz] [æn; ən] ['aʊər] [ɑːn][ə; eɪ] [streɪt] [kɔːrs] ,

while	we	were	making	seven	or	eight	miles	an	hour	on	a	straight	course	,
尽管	我们	是	制作	七	或者	八	英里	一个	小时	在	一个	直的	课程	,

当我们以每小时七八英里的速度沿直线行驶时，

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['goʊɪŋ][noʊ]['fæstər][ðæn; ðən] [ðæt] [ɑːn][ə; eɪ] [kɔːrs] [æz; əz] ['krʊkɪd] [æz; əz][ðə; ði]['bɑːdi]

it	was	going	no	faster	than	that	on	a	course	as	crooked	as	the	body
它	曾是	去	不	快点	比	那	在	一个	课程	作为	歪	作为	这	身体

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['raɪðɪŋ] [sneɪk] .

of	a	writhing	snake	.
的	一个	扭动	蛇	.

它的速度再快也不过如此，而且行驶的路线就像一条扭动的蛇的身体一样弯曲。

[frʌm; frəm][ðə; ði][taɪm][wiː; wi] ['tɑːpt] [ðə; ði][raɪz] [ə'bʌv] [kæmp][wiː; wi][wɜːr; wər] [kən'tɪnjuəli] ['pʊʃɪŋ]

From	the	time	we	topped	the	rise	above	camp	we	were	continually	pushing
从	这	时间	我们	顶峰	这	上升	多于	营	我们	是	持续	推动

['ɪntuː] [greɪt] [həːdz] [ʌv; əv] ['bʌfələuz] [ænd; ənd] ['æntlˌəʊps] .

into	great	herds	of	buffaloes	and	antelopes	.
进入	伟大的	畜群	的	水牛	和	羚羊	.

从我们登上营地上方的小山坡开始，我们就不断地遇到成群的野牛和羚羊。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][wiː; wi][roʊd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['laʊərɪŋ] [sʌn] [wɔːrnd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [wiː; wi][mʌst; məst] [kiːp]

On	and	on	we	rode	until	the	lowering	sun	warned	us	that	we	must	keep
在	和	在	我们	骑	直到	这	降低	太阳	警告	我们	那	我们	必须	保持

[kloʊz] [træk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['prɑːgres] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmboʊt] .

close	track	of	the	progress	of	the	steamboat	.
关闭	追踪	的	这	进步	的	这	汽船	.

我们一路骑行，直到夕阳西下，提醒我们必须密切关注汽船的航向。

[wiː; wi] [tɜːrnd] [daʊn] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [weɪ] ['ɪntuː][ðə; ði] [breɪks] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [welˌ] - [wɔːrn] [geɪm]

We	turned	down	a	little	way	into	the	breaks	,	looking	for	a	well	-	worn	game
我们	转向	向下	一个	小的	方式	进入	这	休息	,	寻找	为了	一个	出色地	-	磨损	游戏

[treɪl] [tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

trail	to	follow	,
踪迹	到	跟随	,

我们拐进灌木丛中一段路，寻找一条清晰的兽径可以跟随。

[ænd; ənd] [suːn] [faʊnd] [wʌn] .

and	soon	found	one	.
和	很快	成立	一	.

很快就找到了一个。

[aɪ] ['nevər] [went] [ə'lɔːŋ] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bæd] - [lænd] [treɪlz] [wɪ'ðaʊt] ['wʌndərɪŋ] [haʊ] [fɑːr] [bæk] [ɪn]

I	never	went	along	one	of	those	bad	-	land	trails	without	wondering	how	far	back	in
我	绝不	去	沿着	一	的	那些	坏的	-	土地	小径	没有	好奇	如何	远的	后退	在

[ðə; ði] [rɪ'moʊt] [pæst][ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] ['broʊkən][baɪ][ə; eɪ][bænd][ʌv; əv] ['θɜːrsti] ['bʌfələuz] ['hedɪŋ]

the	remote	past	it	had	been	broken	by	a	band	of	thirsty	buffaloes	heading
这	偏僻的	过去的	它	有	到过	破碎的	经过	一个	乐队	的	渴	水牛	标题

[daʊn] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pleɪnz] [tuː; tə]['wɔːtər] .

down	from	the	plains	to	water	.
向下	从	这	平原	到	水	.

每次沿着那些荒地小径行走，我都会想，在遥远的过去，这些小径究竟是被一群口渴的野牛从平原下来喝水时开辟出来的。

[sɪns] [ðæt] [taɪm] [haʊ] ['meni] , ['meni] ['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] ['trævld] [ˌaɪ 'tiː] !

Since	that	time	how	many	,	many	thousands	of	them	had	traveled	it	!
自从	那	时间	如何	许多	,	许多	数千	的	他们	有	旅行	它	!

自那时以来，有多少人游览过这条路线呢！

[wen] [pɑːrt] [weɪ] [daʊn] [ðə; ði] [lɔːŋ] [ɪn'klaɪn] , [ænd; ənd] [stɪl] [ɔːl][ʌv; əv] [tuː] [maɪlz] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər]

When	part	way	down	the	long	incline	,	and	still	all	of	two	miles	from	the	river
什么时候	部分	方式	向下	这	长的	倾斜	,	和	仍然	全部	的	二	英里	从	这	河

,

,

,

下到长坡一半的时候，距离河边还有两英里，

[wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ə; eɪ] [ʃɑːrp] [tɜːrn][ɪn][ðə; ði] [rɪdʒ] ,

we	came	to	a	sharp	turn	in	the	ridge	,
我们	来了	到	一个	锋利的	转动	在	这	岭	,

我们来到山脊的一个急转弯处，

[ænd; ənd][frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] [sɔː] [ðə; ði] [smoʊk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmboʊt] , [nɑːt] , [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd]

and	from	it	saw	the	smoke	of	the	steamboat	,	not	,	as	we	had
和	从	它	锯	这	抽烟	的	这	汽船	,	不是	,	作为	我们	有

[ɪk'spektɪd] ,

expected	,
预期的	,

从那里我们看到了汽船的烟雾，但并非我们预想的那样。

['sʌmwer] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] ,

somewhere	down	the	river	,
某处	向下	这	河	,

在河的下游某处，

[bʌt; bət][ɔːl][ʌv; əv] [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [maɪlz] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] ['entər] [ðə; ði] ['bɑːtəm]

but	all	of	three	or	four	miles	above	the	point	where	we	should	enter	the	bottom
但	全部	的	三	或者	四	英里	多于	这	观点	在哪里	我们	应该	进入	这	底部

.

:

.

但这一切都比我们应该进入谷底的位置高出三四英里。

[ðə; ði] [sʌn] [hæd; həd] [set] , [ænd; ənd][ðə; ði] [naɪt] [wʌz; wəz] [ɔːl'redi] ['stiːlɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] ;

The	sun	had	set	,	and	the	night	was	already	stealing	down	into	the	valley	;
这	太阳	有	放	,	和	这	夜晚	曾是	已经	偷窃	向下	进入	这	谷	;

太阳已经落山，夜幕已经悄然降临山谷；

[ðə; ði] [boʊt] [wʊd] [suːn] [biː; bi] [taɪd] [ʌp] .

the	boat	would	soon	be	tied	up	.
这	船	会	很快	是	系	向上	.

船很快就会靠岸。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['paɪlət][ɑːn][ðə; ði]['rɪvər] [ðæt] [wʊd] ['ventʃər] [tuː; tə] [gaɪd] [ə; eɪ] ['stiːmboʊt]

There	was	not	a	pilot	on	the	river	that	would	venture	to	guide	a	steamboat
那里	曾是	不是	一个	飞行员	在	这	河	那	会	风险投资	到	指导	一个	汽船

[ʌp][ɔːr] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː]['iːv(ə)n][ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [fʊl] [muːn] ,

up	or	down	it	even	in	the	light	of	a	full	moon	,
向上	或者	向下	它	甚至	在	这	光	的	一个	满的	月亮	,

即使在满月之夜，河上也没有一个领航员愿意冒险驾驶汽船沿河而上或而下。

[ænd; ənd] [ðɪs] [naɪt] [ðer; ðər] [wʊd] [biː; bi][noʊ] [muːn] [ʌn'tɪl] [nɪr] ['mɔːrnɪŋ] .

and	this	night	there	would	be	no	moon	until	near	morning	.
和	这	夜晚	那里	会	是	不	月亮	直到	靠近	早晨	.

今晚直到临近黎明才会出现月亮。

" ['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] , [wiː; wi][hæv; həv][sʌm; səm][hɑːrd] ['trævlɪŋ] [tuː; tə][duː] !

"	Almost	-	brother	,	we	have	some	hard	traveling	to	do	!
"	几乎	-	兄弟	,	我们	有	一些	难的	旅行	到	做	!

“我的兄弟，我们还有一段艰苦的旅程要走！”

" [aɪ] [sed] .

"	I	said	.
"	我	说	.

我说。

" [wiː; wi] [iːtʃ] [hæv; həv] [gʊd] [legz] .

"	We	each	have	good	legs	.
"	我们	每个	有	好的	腿	.

我们每个人腿都很好。

[wen] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz] [feɪl][ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [wɪl] [juːz][ðem; ðəm] , " [pːtəmɑːkɑːn] ['ænsər] .

When	our	horses	fail	us	,	we	will	use	them	,	"	Pitamakan	answered	.
什么时候	我们的	马匹	失败	我们	,	我们	将要	使用	他们	,	"	皮塔马坎	回答	.

“当我们的马匹让我们失望时，我们会利用它们，”皮塔马坎回答道。

[ðə; ði] ['bɑːtəm] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['hedɪŋ] ['ɪntuː] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ] [maɪl] [lɔːŋ] ,

The	bottom	that	we	were	heading	into	proved	to	be	all	of	a	mile	long	,
这	底部	那	我们	是	标题	进入	已证实	到	是	全部	的	一个	英里	长的	,

我们即将进入的谷底足足有一英里长。

[ænd; ənd][wiː; wi] ['trævəst] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] [went] ['oʊvər][ə; eɪ] ['ræðər] ['iːzi] [pɔɪnt] ['ɪntuː][ðə; ði][nekst]

and	we	traversed	it	and	went	over	a	rather	easy	point	into	the	next
和	我们	穿越	它	和	去	超过	一个	相当	简单的	观点	进入	这	下一个

['bɑːtəm] [bɪ'fɔːr] ['riːəl] [naɪt] [set][ɪn] .

bottom	before	real	night	set	in	.
底部	前	真实的	夜晚	放	在	.

我们穿过它，越过一个比较容易到达的点，进入下一个谷底，然后真正的夜幕降临了。

[wiː; wi][hæd; həd] ['stɑːrlaɪt] [ðen] ,

We	had	starlight	then	,
我们	有	星光	然后	,

那时我们有星光，

[dʒʌst] [ɪ'nʌf] [laɪt] [tuː; tə][ɪ'neɪb(ə)l][ˌjuː 'es][tuː; tə] [siː] [ɪn][ə; eɪ] ['ræðər] [ʌn'sɜːrt(ə)n] [wei] ['fɔːrti] [ɔːr] ['fɪfti]

just	enough	light	to	enable	us	to	see	in	a	rather	uncertain	way	forty	or	fifty
只是	足够的	光	到	使能够	我们	到	看	在	一个	相当	不确定	方式	四十	或者	五十

[fiːt] [ə'hed] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] .

feet	ahead	of	our	horses	.
脚	前方	的	我们的	马匹	.

光线昏暗，勉强能让我们看清马匹前方四五十英尺的路。

[ˌmɪd'weɪ] [ʌp][ðə; ði] ['bɑːtəm] [wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['trʌblz] ,

Midway	up	the	bottom	we	came	to	the	first	of	our	troubles	,
中途	向上	这	底部	我们	来了	到	这	第一的	的	我们的	麻烦	,

爬到半山腰时，我们遇到了第一个麻烦。

[ə; eɪ] [kʌt] ['ku:li] [ðæt] [ræn] [ə'krɔ:s] [ˌaɪ 'ti:][frʌm; frəm][ðə; ði][bæd][lændz][tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] .

a	cut	coulee	that	ran	across	it	from	the	bad	lands	to	the	river	.
一个	切	峡谷	那	跑	穿过	它	从	这	坏的	土地	到	这	河	.

一条从荒地延伸到河边的沟壑横穿而过。

[wi:; wi] [tɜ:rnd] [ʌp] [ə'lɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lmoʊst][tu:; tə][ðə; ði] [sloʊp] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [bɪ'fɔ:r] [p:təmɑ:kɑ:n] ,

We	turned	up	along	it	almost	to	the	slope	of	the	valley	before	Pitamakan	,
我们	转向	向上	沿着	它	几乎	到	这	坡	的	这	谷	前	皮塔马坎	,

我们沿着这条路向上走，几乎到达了皮塔马坎之前的山谷斜坡。

[ɑ:n] [fʊt] [ænd; ənd]['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][hɪz; ɪz] [hɔ:rs] , [faʊnd] [ə; eɪ] [geɪm] [treɪl] [ðæt] [krɔ:st] [ˌaɪ 'ti:] .

on	foot	and	leading	his	horse	,	found	a	game	trail	that	crossed	it	.
在	脚	和	领导	他的	马	,	成立	一个	游戏	踪迹	那	交叉	它	.

他步行并牵着马，找到了一条穿过此地的兽径。

['prez(ə)ntli] [wi:; wi] [ə'raɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pɔɪnt] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:təm] ,

Presently	we	arrived	at	the	point	at	the	head	of	the	bottom	,
目前	我们	到达的	在	这	观点	在	这	头	的	这	底部	,

现在我们到达了谷底的顶端，

[ænd; ənd][kʊd; kəd][faɪnd][noʊ] [treɪl] ['li:dɪŋ; 'ledɪŋ] [ʌp] [ˌaɪ 'ti:] , [ɪn] [ɪt'self] [ə; eɪ][bæd] [saɪn] .

and	could	find	no	trail	leading	up	it	,	in	itself	a	bad	sign	.
和	可以	寻找	不	踪迹	领导	向上	它	,	在	本身	一个	坏的	符号	.

而且找不到任何通往山顶的小路，这本身就是一个不好的迹象。

[wi:; wi][bəuθ] [dɪs'maʊntid] [ænd; ənd][bɪ'gæn][ðə; ði] [ə'sent] .

We	both	dismounted	and	began	the	ascent	.
我们	两个都	下马	和	开始	这	上升	.

我们俩下了马，开始向上攀登。

['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] - [fi:t] [sæŋk] [di:p] ['ɪntu:][ðə; ði] [sʌn] - [beɪkt] , ['sɜ:rfɪs] - [gleɪzd] [vɑ:l'kænɪk] [æʃ]

Our	horses	'	feet	sank	deep	into	the	sun	-	baked	,	surface	-	glazed	volcanic	ash
我们的	马匹	-	脚	沉没	深的	进入	这	太阳	-	烘焙	,	表面	-	釉面	火山	灰

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['rɪpɪŋ] ,

with	a	ripping	,
和	一个	撕裂	,

我们的马蹄深深地陷进被太阳炙烤、表面光滑的火山灰里，发出撕裂般的声响。

[krʌntʃɪŋ] [saʊnd] [æz; əz] [ɪf] [ðeɪ] [wɜ:r; wər] ['breɪkɪŋ] [θru:] [snoʊ] [krʌst] .

crunching	sound	as	if	they	were	breaking	through	snow	crust	.
嘎吱作响	声音	作为	如果	他们	是	打破	通过	雪	地壳	.

发出嘎吱嘎吱的声音，仿佛他们正在破开雪壳。

['ɔ:lmoʊst] [bɪ'fɔ:r] [wi:; wi] [nu:] [ˌaɪ 'ti:][wi:; wi] [faʊnd] [ɑ:r'selvz] [ɑ:n][ə; eɪ] [sti:p] [sloʊp] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kʌt]

Almost	before	we	knew	it	we	found	ourselves	on	a	steep	slope	with	a	cut
几乎	前	我们	知道	它	我们	成立	我们自己	在	一个	陡	坡	和	一个	切

[blʌf] [ə'bʌv] [ˌju: 'es][ænd; ənd][ðə; ði] ['mɜ:rmərɪŋ] ['rɪvər] [bɪ'loʊ] [ˌju: 'es] .

bluff	above	us	and	the	murmuring	river	below	us	.
虚张声势	多于	我们	和	这	淙淙	河	以下	我们	.

几乎还没反应过来，我们就发现自己身处一个陡峭的山坡上，上方是陡峭的悬崖，下方是潺潺的河流。

['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] [bɪ'gæn][tu:; tə][slɪp] .

Our	horses	began	to	slip	.
我们的	马匹	开始	到	滑	.

我们的马开始滑倒了。

" [wi:; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][tu:; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] [rʌn] [fɔ:r; fər][ˌaɪ 'ti:] !

"	We	shall	have	to	make	a	quick	run	for	it	!
"	我们	将	有	到	制作	一个	快的	跑步	为了	它	!

我们得赶紧逃走！

" [pːtəmɑːkɑːn] [kɔːld] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] .

"	Pitamakan	called	back	to	me	.
"	皮塔马坎	称为	后退	到	我	.

“皮塔马坎给我回了电话。”

[ðə; ðiˈhɔːrsɪz] [slɪpt] [ænd; ənd] [ˈfræntɪkli] [ˈpɔd] [ˈʌpwərd] [ɪn][ə; eɪ] [ˈstrenjuəs] [ˈefərt] [tuː; tə] [əˈvɔɪd]

The	horses	slipped	and	frantically	pawed	upward	in	a	strenuous	effort	to	avoid
这	马匹	滑倒了	和	疯狂地	爪子	向上	在	一个	费力的	努力	到	避免

[ˈplʌndʒɪŋ] [daʊn] [ˈɪntuː][ðə; ðiˈrɪvər] .

plunging	down	into	the	river	.
骤降	向下	进入	这	河	.

马儿滑倒了，拼命地向上刨地，竭力避免掉进河里。

[wiː; wi] [meɪd] [ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] , [ˈgæspɪŋ] [fɔːr; fər] [breθ] ,

We	made	it	and	,	gasping	for	breath	,
我们	制成	它	和	,	喘息	为了	气息	,

我们成功了，气喘吁吁，

[faʊnd] [ɑːrˈselvz] [əˈpɑːn][ðə; ðiˈdʒentli] [ˈsloʊpɪŋ] [graʊnd] [ʌv; əv][ðə; ði][nekst] [ˈbɑːtəm] .

found	ourselves	upon	the	gently	sloping	ground	of	the	next	bottom	.
成立	我们自己	之上	这	轻轻地	倾斜的	地面	的	这	下一个	底部	.

我们发现自己来到了下一个谷底的缓坡上。

" [ˈɔːlmoʊst][wiː; wi] [went] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈrɪvər] !

"	Almost	we	went	into	the	river	!
"	几乎	我们	去	进入	这	河	!

我们差点就掉进河里了！

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪkˈskleɪmd] .

"	Pitamakan	exclaimed	.
"	皮塔马坎	惊呼	.

“皮塔马坎惊呼道。”

" [dəunt] [tɔːk] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] !

"	Don't	talk	about	it	!
"	不	讲话	关于	它	!

“别谈论这件事！”

" [aɪ] [rɪˈplaɪd] .

"	I	replied	.
"	我	回复	.

我回答道。

" [ðə; ði] [ˈʌndər] - [ˈwɔːtər] [ˈpiːp(ə)l] [ˈɔːlmoʊst][gɑːt][juː ˈes] ! "

"	The	Under	-	Water	People	almost	got	us	!	"
"	这	在下面	-	水	人们	几乎	得到	我们	!	"

“水下人差点就抓到我们了！”

" [oʊ] , [duː][biː; bi]['kwaɪət] !

"	Oh	,	do	be	quiet	!
"	哦	,	做	是	安静的	!

“哦，请安静！”

[maʊnt] [ænd; ənd] [liːd] [ɑːn] , [ɔːr][let][ˌem ˈiː] [liːd] !

Mount	and	lead	on	,	or	let	me	lead	!
山	和	带领	在	,	或者	让	我	带领	!

请自行领队，或者让我来领队！

" [aɪ] [kraɪd] .

"	I	cried	.
"	我	哭	.

我哭了。

[wiː; wi] [went] [ɑːn] [ʌp] [θruː] [ðæt] ['bɑːtəm] , [ə'krɔːs] [ə; eɪ] [pɔɪnt] ,

We	went	on	up	through	that	bottom	,	across	a	point	,
我们	去	在	向上	通过	那	底部	,	穿过	一个	观点	,

我们继续向上穿过谷底，越过一个点，

[θruː] [ə'nʌðər] ['bɑːtəm] [ænd; ənd]['oʊvər][ə; eɪ] ['veri] [rʌf] [pɔɪnt] [siːmd] [wɪð; wɪθ] ['kuːliz] .

through	another	bottom	and	over	a	very	rough	point	seamed	with	coulees	.
通过	其他	底部	和	超过	一个	非常	粗糙的	观点	缝合	和	峡谷	.

穿过另一个底部，越过一个布满沟壑的非常粗糙的岬角。

[ɪn][ðə; ði][nekst] ['bɑːtəm] [aɪ] [kɔːld] [ə; eɪ][hɔːlt] .

In	the	next	bottom	I	called	a	halt	.
在	这	下一个	底部	我	称为	一个	停止	.

在下一个底部，我叫停了下来。

" [ðə; ði] [boʊt] [mʌst; məst][biː; bi] ['sʌmwer] [kloʊz] [ə'hed] .

"	The	boat	must	be	somewhere	close	ahead	.
"	这	船	必须	是	某处	关闭	前方	.

“船应该就在前方不远处。”

[wiː; wi][kæn; kən][noʊ][lɔːŋgər]['træv(ə)l] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['tɪmbər] ;

We	can	no	longer	travel	outside	the	timber	;
我们	能	不	更长	旅行	外部	这	木材	;

我们不能再离开这片林地了；

[frʌm; frəm] [hɪr] [ɑːn][wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə] [siː] [bəuθ] [ʃɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['rɪvər] — "

from	here	on	we	have	to	see	both	shores	of	the	river	—	"
从	这里	在	我们	有	到	看	两个都	海岸	的	这	河	—	"

从这里开始，我们必须看到河的两岸——

" [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][ɪm'pɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][juː 'es][tuː; tə] [siː] [ðə; ði][fɑːr] [ʃɔːr] , " [pːtəmɑːkɑːn] [broʊk] [ɪn] .

"	It	will	be	impossible	for	us	to	see	the	far	shore	,	"	Pitamakan	broke	in	.
"	它	将要	是	不可能的	为了	我们	到	看	这	远的	支撑	,	"	皮塔马坎	打破	在	.

“我们将不可能看到对岸，”皮塔马坎插话道。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] .

"	Of	course	.
"	的	课程	.

“当然。

[bʌt; bət][ðə; ði][boʊt][hæz; həz] [laɪts] ['bɜːrnɪŋ] [ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] .

But	the	boat	has	lights	burning	all	night	long	.
但	这	船	有	灯	燃烧	全部	夜晚	长的	.

但船上整夜都亮着灯。

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [siː] [ðem; ðəm] , " [aɪ] [ɪk'spleɪnd] .

We	shall	see	them	,	"	I	explained	.
我们	将	看	他们	,	"	我	解释	.

“我们会见到他们的，”我解释道。

[wiː; wi] ['maʊntɪd] , [ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [ðə; ði] [liːd] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tɪmbər] [kloʊz] [ə'hed] .

We	mounted	,	and	I	took	the	lead	into	the	timber	close	ahead	.
我们	安装	,	和	我	采取	这	带领	进入	这	木材	关闭	前方	.

我们骑上马，我带头进入了前方不远处的树林。

[aɪ][let][maɪ] [hɔːrs] [pɪk] [hɪz; ɪz] [wei] ,

I	let	my	horse	pick	his	way	,
我	让	我的	马	挑选	他的	方式	,

我让我的马自己选择路。

['reɪnɪŋ] [hɪm; ɪm]['oʊnli] [sə'fɪʃntli] [tu:; tə] [ki:p] [hɪm; ɪm] [kloʊz] [tu:; tə][ðə; ði]['rɪvər] [ænd; ənd] ['gaɪdɪŋ]

reining	him	only	sufficiently	to	keep	him	close	to	the	river	and	guiding
缰绳	他	仅有的	足够	到	保持	他	关闭	到	这	河	和	指导

[maɪ'self][baɪ][ɪts] ['sʌlən] ['mɜ:rmər] .

myself	by	its	sullen	murmur	.
我	经过	它是	忧郁	低语	.

我只稍稍勒住缰绳，让他靠近河边，然后循着河水低沉的潺潺水声指引方向。

[wi:; wi] [grəupt] ['aʊər; ɑ:r] [wei] [θru:] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ʌv; əv] [ðæt] ['bɑ:təm] [ænd; ənd][ʌv; əv] [ə'nʌðər] ;

We	groped	our	way	through	the	timber	of	that	bottom	and	of	another	;
我们	摸索	我们的	方式	通过	这	木材	的	那	底部	和	的	其他	;

我们摸索着穿过那片河床和另一片河床的木头；

[ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði][nekst] [ber] [pɔɪnt] [wi:; wi] [sɔ:] [ðə; ði] [laɪts] [ʌv; əv][ðə; ði] [boʊt] [sʌm; səm]['lɪt(ə)l]

then	from	the	next	bare	point	we	saw	the	lights	of	the	boat	some	little
然后	从	这	下一个	裸	观点	我们	锯	这	灯	的	这	船	一些	小的

['dɪstəns] [ʌp][ðə; ði]['rɪvər] [ə'genst] [ðə; ði] ['blæknəs] [ʌv; əv][ðə; ði] [nɔ:rθ] [ʃɔ:r] .

distance	up	the	river	against	the	blackness	of	the	north	shore	.
距离	向上	这	河	反对	这	黑	的	这	北	支撑	.

然后，从下一个光秃秃的地方，我们看到了不远处河面上船只的灯光，与北岸的黑暗形成鲜明对比。

[wi:; wi] [roʊd] [θru:] [ə; eɪ] [belt] [ʌv; əv] ['kɑ:tnwʊd] [ænd; ənd][sʌm; səm] ['wiləuz] [tu:; tə][ðə; ði] [hed]

We	rode	through	a	belt	of	cottonwoods	and	some	willows	to	the	head
我们	骑	通过	一个	腰带	的	白杨树	和	一些	柳树	到	这	头

[ʌv; əv][ðə; ði] ['bɑ:təm] [ænd; ənd] [ðen] [aʊt] [ə'pɑ:n][ə; eɪ]['sændi] [ʃɔ:r] [raɪt] ['ɑ:pəzɪt] [ðə; ði] [boʊt] .

of	the	bottom	and	then	out	upon	a	sandy	shore	right	opposite	the	boat	.
的	这	底部	和	然后	出去	之上	一个	沙	支撑	正确的	对面的	这	船	.

我们穿过一片白杨树和一些柳树，到达河谷的尽头，然后来到船正对面的一片沙滩上。

[waɪt] [ðoʊ] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] , [wi:; wi][kʊd; kəd] [si:] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'ti:] [ɪk'sept] [ɪts] [tu:] [laɪts] ,

White	though	it	was	,	we	could	see	nothing	of	it	except	its	two	lights	,
白色的	尽管	它	曾是	,	我们	可以	看	没有什么	的	它	除了	它是	二	灯	,

虽然它是白色的，但我们除了它的两盏灯之外什么也看不见。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜ:r; wər][soʊ] [feɪnt] [ðæt] [wi:; wi] [nu:] [ðə; ði]['rɪvər] [wʌz; wəz][ʌv; əv] [greɪt] [wɪdθ; wɪtθ] .

and	they	were	so	faint	that	we	knew	the	river	was	of	great	width	.
和	他们	是	所以	头晕的	那	我们	知道	这	河	曾是	的	伟大的	宽度	.

它们非常微弱，由此我们判断这条河很宽。

[wi:; wi] [dɪs'maʊntid] ,

We	dismounted	,
我们	下马	,

我们下了马，

[ænd; ənd][aɪ][toʊld][pɪ:təmɑ:kɑ:n] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['faɪər][maɪ]['raɪf(ə)l][tu:; tə] [ə'trækt] [ðə; ði] [ə'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv]

and	I	told	Pitamakan	that	I	would	fire	my	rifle	to	attract	the	attention	of
和	我	讲述	皮塔马坎	那	我	会	火	我的	步枪	到	吸引	这	注意力	的

[ðə; ði] ['wɑ:tʃmən] ,

the	watchman	,
这	守望者	,

我告诉皮塔马坎，我会开枪吸引守卫的注意。

[ænd; ənd] [ðen] [ʃaʊt] [tu:; tə][hɪm; ɪm] , [æz; əz] ['laʊdli] [æz; əz]['pɑ:səb(ə)l] , [tu:; tə][send][ə; eɪ] [smɔ:l] [boʊt]

and	then	shout	to	him	,	as	loudly	as	possible	,	to	send	a	small	boat
和	然后	喊	到	他	,	作为	高声	作为	可能的	,	到	发送	一个	小的	船

[ə'krɔ:s] [fɔ:r; fər][ˌju: 'es] .

across	for	us	.
穿过	为了	我们	.

然后尽可能大声地向他喊，让他派一艘小船来接我们。

[aɪ]['faɪərd][ðə; ði] [ʃɑːt] ; [ˌaɪ 'tiː] [buːmd] ['lɑʊdli] [ə'krɔːs] [ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd] ['ekəud] ['ʃɑːrpli] [ə'genst]

I	fired	the	shot	;	it	boomed	loudly	across	the	water	and	echoed	sharply	against
我	被解雇	这	射击	;	它	蓬勃发展	高声	穿过	这	水	和	回声	尖锐地	反对

[ðə; ði] ['ʌðər] [ʃɔːr] .

the	other	shore	.
这	其他	支撑	.

我开了一枪；枪声在水面上轰鸣作响，并在对岸回荡。

" [ə'hɔɪ] , [ðer; ðər] !

"	Ahoy	,	there	!
"	嘿!	,	那里	!

“喂，那边！”

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [kʌm] [ə'bɔːrd] !

We	want	to	come	aboard	!
我们	想	到	来	船上	!

我们想加入！

" [aɪ] ['ʃaʊtɪd] , ['weɪtɪd] [fɔːr; fər][æn; ən] ['ænsər] , [ænd; ənd][gɑːt] [nʌn] .

"	I	shouted	,	waited	for	an	answer	,	and	got	none	.
"	我	喊叫	,	等待	为了	一个	回答	,	和	得到	没有任何	.

我大声喊叫，等待回应，却无人应答。

[ə'gen] [aɪ] ['ʃaʊtɪd] , [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [seɪm] [rɪ'zʌlt] .

Again	I	shouted	,	with	the	same	result	.
再次	我	喊叫	,	和	这	相同的	结果	.

我再次大声喊叫，结果还是一样。

" [naʊ] [juː; jʊ]['faɪər][jʊr; jər]['raɪf(ə)l] !

"	Now	you	fire	your	rifle	!
"	现在	你	火	你的	步枪	!

“现在你开枪！”

" [aɪ][toʊld][pːtəmɑːkɑːn] .

"	I	told	Pitamakan	.
"	我	讲述	皮塔马坎	.

我告诉了皮塔马坎。

[hiː; hi]['faɪərd][ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd] [ðen] [wiː; wi][dɪd][get][æn; ən] ['ænsər] .

He	fired	it	,	and	then	we	did	get	an	answer	.
他	被解雇	它	,	和	然后	我们	做过	得到	一个	回答	.

他开枪后，我们得到了答复。

[ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ə; eɪ]['dʌz(ə)n]['gʌnz][fɔːr; fər][æn; ən] ['ɪnstənt] [ɪ'luːmɪneɪtɪd] [ðə; ði] [waɪt] [peɪnt][ʌv; əv][ðə; ði]

The	flash	of	a	dozen	guns	for	an	instant	illuminated	the	white	paint	of	the
这	闪光	的	一个	打	枪支	为了	一个	立即的	照明	这	白色的	画	的	这

[boʊt] ,

boat	,
船	,

十几支枪的闪光瞬间照亮了船上的白色油漆。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [dʌl] ['buːmɪŋ] [ʌv; əv][ðem; ðəm][wiː; wi] [hɜːrd] ['sevrəl] ['bulits] [straɪk] [ɪn][ðə; ði]

and	with	the	dull	booming	of	them	we	heard	several	bullets	strike	in	the
和	和	这	乏味的	蓬勃发展	的	他们	我们	听到	一些	子弹	罢工	在	这

[triːz] [bɪ'haɪnd][juː 'es] !

trees	behind	us	!
树木	在后面	我们	!

伴随着沉闷的轰鸣声，我们听到几颗子弹击中了我们身后的树林！

['tʃæptər] [viː]

CHAPTER	V
章	V

第五章

[tuː] [krəuz] [reɪz] [ðer; ðər] [raɪt] [hændz]
TWO CROWS RAISE THEIR RIGHT HANDS
二 乌鸦 增加 他们的 正确的 双手

两只乌鸦举起右手

[wiː; wi][gɑːt] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tɪmbər] [ɪn][noʊ] [taɪm] .
We got back into the timber in no time .
我们 得到 后退 进入 这 木材 在 不 时间 .

我们很快就回到了树林里。

" [ðə; ði]['kreɪzi] [wʌnz] !
" The crazy ones !
" 这 疯狂的 一个 !

“那些疯子！”

[ðeɪ] [θɪŋk] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['enəmi] ! "
They think that we are enemies ! "
他们 思考 那 我们 是 敌人 ! "

他们认为我们是敌人！

" [wel] , " [aɪ] [sed] [ɪn] ['ænsər] [tuː; tə] [ðɪs] [dɪs'meɪd] [ˌekskləˈmeɪʃn] [ʌv; əv] - ,
" Well , " I said in answer to this dismayed exclamation of Pitamakan's ,
" 出色地 , " 我 说 在 回答 到 这 沮丧 感叹 的 - ,

“嗯，”我回应皮塔马坎沮丧的惊呼道。

" [juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [wiː; wi][hæv; həv][tuː; tə][duː] [naʊ] ; [swɪm] [əˈkrɔːs] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['letər] . "
" you know what we have to do now ; swim across with our letter . "
" 你 知道 什么 我们 有 到 做 现在 ; 游泳 穿过 和 我们的 信 . "

“你知道我们现在该怎么做；带着信游过去。”

" [ænd; ənd][biː; bi] [ʃɑːt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][ɑːr; ər] [siːn] ! "
" And be shot as soon as we are seen ! "
" 和 是 射击 作为 很快 作为 我们 是 已见 ! "

“一旦被发现就开枪打死我们！”

" [nɑːt][ə; eɪ] [ʃɑːt] [wɪl] [biː; bi]['faɪərd][æt; ət][ˌjuː 'es] .
" Not a shot will be fired at us .
" 不是 一个 射击 将要 是 被解雇 在 我们 .

“不会有人向我们开枪。”

[aɪl] [siː] [tuː; tə] [ðæt] .
I'll see to that .
患病的 看 到 那 .

我会处理的。

[kʌm] ,
Come ,
来 ,

来，

[let] [ˌjuː 'es] ['pɪkɪt] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [hʌnt] [fɔːr; fər][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv][draɪ]
let us picket the horses outside the timber and hunt for a couple of dry
让 我们 纠察 这 马匹 外部 这 木材 和 打猎 为了 一个 夫妻 的 干燥
[lɔːgz][fɔːr; fər][ə; eɪ][ræft] ,
logs for a raft ,
日志 为了 一个 筏 ,

让我们把马匹拴在林地外面，然后去找几根干木头做木筏。

" [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .
" I told him .
" 我 讲述 他 .

我告诉他了。

[let] [ˌem ˈiː] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][noʊ] [fʌn] [ˈblʌndərɪŋ] [əˈlɔːŋ] [ðæt] [ʃɔːr] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] ,

Let	me	tell	you	that	it	was	no	fun	blundering	along	that	shore	in	the	darkness	,
让	我	告诉	你	那	它	曾是	不	乐趣	笨拙	沿着	那	支撑	在	这	黑暗	,

我跟你说，在黑暗中沿着海岸跌跌撞撞可不是什么好玩的事。

[ˈtestɪŋ] [ðə; ði][lɔːgz][wiː; wi] [ˈstʌmbld] [əˈgenst] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [ˈdraɪnəs] [ænd; ənd] [ˈtraɪɪŋ] [tuː; tə][roʊl]

testing	the	logs	we	stumbled	against	for	their	dryness	and	trying	to	roll
测试	这	日志	我们	踉跄	反对	为了	他们的	干燥	和	尝试	到	卷

[ðem; ðəm][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər] ,

them	into	the	water	,
他们	进入	这	水	,

我们测试了遇到的原木是否干燥，并试图将它们滚入水中。

[ˈɔːlweɪz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [fɪr] [ʌv; əv] [ˈfiːlɪŋ] [ˈrætlsneɪk] [fæŋz] [bɜːrn][ˈɪntuː][ˈaʊər; ɑːr][hændz] .

always	with	the	fear	of	feeling	rattlesnake	fangs	burn	into	our	hands	.
总是	和	这	害怕	的	感觉	响尾蛇	獠牙	烧伤	进入	我们的	双手	.

总是害怕响尾蛇的毒牙会灼伤我们的手。

[æt; ət][læst][wiː; wi][gɑːt] [tuː] [lɔːgz][ʌv; əv] [fer] [saɪz][ˈɪntuː][ðə; ði][ˈwɔːtər][saɪd][baɪ][saɪd][ænd; ənd] [læʃ]

At	last	we	got	two	logs	of	fair	size	into	the	water	side	by	side	and	lashed
在	最后的	我们	得到	二	日志	的	公平的	尺寸	进入	这	水	边	经过	边	和	鞭打

[ðem; ðəm][ˈfɜːrmli] [təˈgeðər] [wɪð; wɪθ] [ˈwɪloʊ] [wɪð] .

them	firmly	together	with	willow	withes	.
他们	牢牢	一起	和	柳	威斯	.

最后，我们把两根尺寸合适的圆木并排放入水中，并用柳条将它们牢牢地绑在一起。

[ˈlæʃɪŋ] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈkloʊðɪŋ] [ænd; ənd] [ˈwɛpənz] [ɑːn][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ][paɪl][ʌv; əv] [brʌʃ] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentər] ,

Lashing	our	clothing	and	weapons	on	top	of	a	pile	of	brush	in	the	center	,
鞭打	我们的	衣服	和	武器	在	顶部	的	一个	桩	的	刷子	在	这	中心	,

我们将衣物和武器捆绑在中央的一堆灌木丛上，

[wiː; wi] [pʊʃt] [aʊt] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] — [bʌt; bət][nɑːt] [ʌnˈtɪl] [pːtəmɑːkɑːn][hæd; həd] [kɔːld] [əˈpɑːn][hɪz; ɪz]

we	pushed	out	into	the	current	—	but	not	until	Pitamakan	had	called	upon	his
我们	推动	出去	进入	这	当前的	—	但	不是	直到	皮塔马坎	有	称为	之上	他的

[gɔdz][tuː; tə] [prəˈtekt] [ˌjuː ˈes][frʌm; frəm][ðə; ði] [dred] [ˈʌndər] - [ˈwɔːtər] [ˈpiːp(ə)l] .

gods	to	protect	us	from	the	dread	Under	-	Water	People	.
神	到	保护	我们	从	这	恐惧	在下面	-	水	人们	.

我们奋力划入水流之中——但在此之前，皮塔马坎已经祈求他的神灵保护我们免受可怕的水下人的侵害。

[hiː; hi] [klʌŋ] [tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [end][ʌv; əv][ðə; ði] [ʌnˈwiːldi] [lɔːgz][wɪð; wɪθ][wʌn][hænd] ,

He	clung	to	the	front	end	of	the	unwieldy	logs	with	one	hand	,
他	紧紧抓住	到	这	正面	结尾	的	这	笨重	日志	和	一	手	,

他一手紧紧抓住笨重圆木的前端，

[ˈpɔd] [ðə; ði][ˈwɔːtər][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ˈʌðər] , [ænd; ənd] [kɪkt] [ˈræpɪdli] .

pawed	the	water	with	the	other	,	and	kicked	rapidly	.
爪子	这	水	和	这	其他	,	和	踢	快速	.

另一只手在水中刨挖，快速踢水。

[aɪ][dɪd] [ˈlaɪkwaɪz] [æt; ət][ðə; ði] [rɪr] [ʌv; əv][ðə; ði][ræft] ,

I	did	likewise	at	the	rear	of	the	raft	,
我	做过	同样地	在	这	后部	的	这	筏	,

我在木筏尾部也做了同样的动作。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ɔːl][ˈaʊər; ɑːr] [ˈefərts] [wiː; wi][kʊd; kəd] [meɪk] [ðə; ði][ræft][goʊ] [tɔːrd] [ðə; ði] [ˈʌðər] [ʃɔːr]

but	for	all	our	efforts	we	could	make	the	raft	go	toward	the	other	shore
但	为了	全部	我们的	努力	我们	可以	制作	这	筏	去	朝向	这	其他	支撑

[ˈlɪt(ə)l][ˈfæstər][ðæn; ðən][ðə; ði] [ˈkɜːrənt] [wʊd] [teɪk] [ˌaɪ ˈtiː] .

little	faster	than	the	current	would	take	it	.
小的	快点	比	这	当前的	会	拿	它	.

但尽管我们竭尽全力，也只能让木筏比水流更快地驶向对岸。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ˌæbsə'luːtli] ['sɜːrt(ə)n] [ðæt] [ðə; ði][ræft] [wʊd] [nɑːt]['wɔːtərˌlɔːg; 'wɔːtərˌlɑːg; 'wɑːtərˌlɔːg; 'wɑːˌlɑːg]

It	was	absolutely	certain	that	the	raft	would	not	waterlog
它	曾是	绝对地	肯定	那	这	筏	会	不是	涝灾

[ænd; ənd] [sɪŋk] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [taɪm] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][juːz][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] ,

and	sink	during	the	time	that	we	had	use	for	it	,
和	下沉	期间	这	时间	那	我们	有	使用	为了	它	,

可以肯定的是，在我们使用木筏的这段时间里，它绝对不会进水沉没。

[jet] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][wɪð; wɪθ] ['fiːlɪŋz] [ʌv; əv] [dred] [ænd; ənd] [sə'spens] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːrkt] ['aʊər; ɑːr]

yet	it	was	with	feelings	of	dread	and	suspense	that	we	worked	our
然而	它	曾是	和	情怀	的	恐惧	和	悬念	那	我们	工作	我们的

[wei] [wel] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] .

way	well	out	into	the	center	of	the	stream	.
方式	出色地	出去	进入	这	中心	的	这	溪流	.

然而，我们怀着恐惧和紧张的心情，艰难地走到了溪流的中心。

[ðen] [pːtəmɑːkɑːn] ['sʌd(ə)nli] [jeld] [tuː; tə][ˌem 'iː] : " [ðə; ði] ['ʌndər] - ['wɔːtər] ['piːp(ə)l] !

Then	Pitamakan	suddenly	yelled	to	me	:	"	The	Under	-	Water	People	!
然后	皮塔马坎	突然	大喊	到	我	:	"	这	在下面	-	水	人们	!

然后皮塔马坎突然对我大喊：“水下人！”

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər][ˌjuː 'es] !

They	are	after	us	!
他们	是	后	我们	!

他们要来抓我们了！

[kɪk] [hɑːrd] !

Kick	hard	!
踢	难的	!

用力踢！

[hɑːrd] ! "

Hard	!	"
难的	!	"

难的！ ”

" [oʊ] , [noʊ] !

"	Oh	,	no	!
"	哦	,	不	!

“哦，不！”

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [mɪ'steɪkən] !

You	are	mistaken	!
你	是	错误	!

你错了！

" [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .

"	I	told	him	.
"	我	讲述	他	.

我告诉他了。

" [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər][ˌjuː 'es] !

"	I	am	sure	that	they	are	after	us	!
"	我	是	当然	那	他们	是	后	我们	!

“我确信他们是冲着我们来的！”

" [hiː; hi] [kraɪd] .

"	he	cried	.
"	他	哭	.

他哭了。

" [aɪ] [tʌtʃt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][maɪ][hænd] , [ænd; ənd][hiː; hi][hɪt][ˌem ˈiː][ɪn][maɪ][saɪd] .

"	I	touched	one	of	them	with	my	hand	,	and	he	hit	me	in	my	side	.
"	我	感动	一	的	他们	和	我的	手	,	和	他	打	我	在	我的	边	.

“我用手碰了碰其中一个，他就打了我的肋部。”

[oʊ][sʌn] , ['pɪti][ˌjuː 'es] !

O	sun	,	pity	us	!
哦	太阳	,	遗憾	我们	!

太阳啊，可怜我们吧!

[help][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sər'vaɪv] [ðɪs] ['deɪndʒər] ! "

Help	us	to	survive	this	danger	!	"
帮助	我们	到	存活	这	危险	!	"

请帮助我们渡过难关!

" [teɪk] ['kɜːrɪdʒ] !

"	Take	courage	!
"	拿	勇气	!

鼓起勇气!

[soʊ] [lɔːŋ] [æz; əz][wiː; wi] [klɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði][lɔːgz] [ðeɪ] [kɑːnt][dræg][ˌjuː 'es] [daʊn] , " [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .

So	long	as	we	cling	to	the	logs	they	can't	drag	us	down	,	"	I	told	him	.
所以	长的	作为	我们	黏着	到	这	日志	他们	不能	拖	我们	向下	,	"	我	讲述	他	.

“只要我们抓住木头，他们就无法把我们拖下去，”我告诉他。

" [oʊ] , [juː; jʊ][dəunt][ˌʌndər'stænd] [ə'baʊt] [ðiːz] ['ʌndər] - ['wɔːtər] ['piːp(ə)l] !

"	Oh	,	you	don't	understand	about	these	Under	-	Water	People	!
"	哦	,	你	不	理解	关于	这些	在下面	-	水	人们	!

“哦，你根本不了解这些水下人！”

[ðeɪ] [kæn; kən][duː]['terəb(ə)l] [θɪŋz] .

They	can	do	terrible	things	.
他们	能	做	糟糕的	事物	.

他们会做出可怕的事情。

[ðeɪ] [ɑːr; ər]['medɪs(ə)n] .

They	are	medicine	.
他们	是	药品	.

它们是药物。

" [hiː; hi] [sed] [noʊ] [mɔːr] ,

"	He	said	no	more	,
"	他	说	不	更多的	,

他没再说什么了。

[nɔːr][dɪd][aɪ] . [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['juːsləs] [fɔːr; fər][ˌem 'iː][tuː; tə] [tel] [hɪm; ɪm] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd] [ɪn'kaʊntər]

nor	did	I	.	It	was	useless	for	me	to	tell	him	that	he	had	encountered
也不	做过	我	.	它	曾是	无用	为了	我	到	告诉	他	那	他	有	遭遇

[ə; eɪ][bɪg] ['kætfɪʃ] [ɔːr] ['stɜːrdʒən] ['swɪmɪŋ] ['leɪzɪli] [nɪr] [ðə; ði] ['sɜːrfɪs] .

a	big	catfish	or	sturgeon	swimming	lazily	near	the	surface	.
一个	大的	鲶鱼	或者	鲟	游泳	懒洋洋	靠近	这	表面	.

我也不知道。我告诉他他遇到了一条懒洋洋地在水面附近游动的大鲶鱼或鲟鱼，也无济于事。

[frʌm; frəm] [wer] [wiː; wi] [pʊʃt] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]['rɪvər][tuː; tə][ðə; ði] [pɔɪnt] [wer] [wiː; wi]['lændɪd]

From	where	we	pushed	out	into	the	river	to	the	point	where	we	landed
从	在哪里	我们	推动	出去	进入	这	河	到	这	观点	在哪里	我们	登陆

[mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ɔːl][ʌv; əv][ə; eɪ][maɪl] .

must	have	been	all	of	a	mile	.
必须	有	到过	全部	的	一个	英里	.

从我们划入河中的地方到我们登陆的地方，应该只有一英里。

[wiː; wi] ['drægd] [ðə; ði][ræft][aʊt][ə'pɑːn][ðə; ði][sænd][æz; əz][fɑːr][æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][ɪn] [keɪs] [wiː; wi]

We	dragged	the	raft	out	upon	the	sand	as	far	as	we	could	in	case	we
我们	拖拽	这	筏	出去	之上	这	沙	作为	远的	作为	我们	可以	在	案件	我们

[ʃʊd; ʃəd][wɑːnt][tuː; tə][juːz][ˌaɪ 'tiː] [ə'gen] [ænd; ənd] [ðen] [pʊt][ɑːn]['aʊər; ɑːr] [kloʊðz] [ænd; ənd]['stɑːrtɪd] [ɔːf]

should	want	to	use	it	again	and	then	put	on	our	clothes	and	started	off
应该	想	到	使用	它	再次	和	然后	放	在	我们的	衣服	和	开始	离开

[ʌp][ðə; ði] [ʃɔːr] .

up	the	shore	.
向上	这	支撑	.

我们把木筏尽可能地拖到沙滩上，以防以后想再次使用，然后穿上衣服，沿着海岸出发。

[ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [waɪl] , ['lʊkɪŋ] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] [brʌʃ] [ænd; ənd] ['tɪmbər] ,

In	a	little	while	,	looking	out	through	the	brush	and	timber	,
在	一个	小的	尽管	,	寻找	出去	通过	这	刷子	和	木材	,

过了一会儿，透过灌木丛和树林向外望去，

[wiː; wi] [sɔː] [ðə; ði] ['goʊstli] ['aʊtlaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmboʊt] [kloʊz][ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [left] .

we	saw	the	ghostly	outline	of	the	steamboat	close	upon	our	left	.
我们	锯	这	幽灵般的	大纲	的	这	汽船	关闭	之上	我们的	左边	.

我们看到汽船的幽灵般的轮廓出现在我们左侧。

['saɪləntli][wiː; wi] [stoʊl] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['sloʊpɪŋ] [bæŋk][ænd; ənd] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː]

Silently	we	stole	to	the	edge	of	the	sloping	bank	and	looked	down	upon	it
默默	我们	偷窃	到	这	边缘	的	这	倾斜的	银行	和	看起来	向下	之上	它

.

:

.

我们悄悄地溜到斜坡边缘，向下望去。

[ə; eɪ] [rɪ'flektər] ['læntərn] ['laɪtɪd] [ðə; ði] ['loʊər] [dek] [ænd; ənd][ðə; ði] ['bɔɪləz] , ['flæŋkt] [wɪð; wɪθ]

A	reflector	lantern	lighted	the	lower	deck	and	the	boilers	,	flanked	with
一个	反射器	灯笼	照明	这	降低	甲板	和	这	锅炉	,	侧翼	和

['kɔːrdˌwʊd] ,

cordwood	,
原木	,

一盏反射灯照亮了下层甲板和锅炉，锅炉旁堆放着木柴。

[ænd; ənd][ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [laɪt] ['ʃaɪnɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði]['endʒɪn] - [ruːm] ;

and	there	was	a	light	shining	through	the	windows	of	the	engine	-	room	;
和	那里	曾是	一个	光	灼灼	通过	这	视窗	的	这	引擎	-	房间	;

机舱的窗户里透出灯光；

[bʌt; bət][noʊ][wʌn][wʌz; wəz][ɪn] [saɪt] , [nɑːt]['iːv(ə)n][ðə; ði] ['wɑːtʃmən] .

but	no	one	was	in	sight	,	not	even	the	watchman	.
但	不	一	曾是	在	视线	,	不是	甚至	这	守望者	.

但周围一个人也没有，连守夜人也不见。

[aɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [men] [wɜːr; wər][ɑːn] [gɑːrd] [ænd; ənd][dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə] [teɪk]

I	believed	that	a	number	of	men	were	on	guard	and	did	not	intend	to	take
我	相信	那	一个	数字	的	男人	是	在	警卫	和	做过	不是	打算	到	拿

['eni] ['tʃænsɪz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

any	chances	with	them	.
任何	机会	和	他们	.

我相信有不少人负责警戒，我不想冒任何风险。

[aɪ] ['wɪspəd] [tuː; tə][pːtəmɑːkɑːn] [ðæt] [ðə; ði] [taɪm] [hæd; həd][nɑːt] [kʌm] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [meɪk]

I	whispered	to	Pitamakan	that	the	time	had	not	come	for	us	to	make
我	低声说道	到	皮塔马坎	那	这	时间	有	不是	来	为了	我们	到	制作

['aʊər; ɑːr] ['prez(ə)ns] [noʊn] ,

our	presence	known	,
我们的	在场	已知	,

我悄悄告诉皮塔马坎，我们现身的时机还不成熟。

[ænd; ənd][wiː; wi][sæt] [daʊn] [raɪt] [wer] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [brʌʃ] .

and	we	sat	down	right	where	we	were	in	the	brush	.
和	我们	卫星	向下	正确的	在哪里	我们	是	在	这	刷子	.

我们就在灌木丛里坐了下来。

['prez(ə)ntli] [ə; eɪ][bɪg] [klɑːk] ['sʌmwer] [ə'bæft][ðə; ði] ['bɔɪləz] [strʌk] [ðə; ði]['aʊər] [ʌv; əv] [θriː] , [ænd; ənd]

Presently	a	big	clock	somewhere	abaft	the	boilers	struck	the	hour	of	three	,	and
目前	一个	大的	钟	某处	后方	这	锅炉	击	这	小时	的	三	,	和

[ə; eɪ][tɔːl] , [læŋk] ,

a	tall	,	lank	,
一个	高的	,	空白	,

这时，锅炉房后方某处的大钟敲响了三点钟，一个高瘦的家伙走了过来。

[blæk] - ['wɪskərd] [mæn] [keɪm] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['loʊər] [dek] [ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə]

black	-	whiskered	man	came	out	into	the	light	of	the	lower	deck	and	began	to
黑色的	-	胡须	男人	来了	出去	进入	这	光	的	这	降低	甲板	和	开始	到

[ə'raʊz] [men] ['sɪtɪŋ] [ɔːr] ['laɪɪŋ] [bɪ'haɪnd][ðə; ði]['roʊz; 'raʊz][ʌv; əv] ['kɔːrdˌwʊd] .

arouse	men	sitting	or	lying	behind	the	rows	of	cordwood	.
引起	男人	坐着	或者	说谎	在后面	这	行	的	原木	.

一个黑胡子男人走到下层甲板的灯光下，开始叫醒坐在或躺在成排木柴后面的男人们。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [θriː] [əˈklɔk, əu-] , " [aɪ] [hɜːrd] [hɪm; ɪm][snɑːrl] .

"	It	is	three	o'clock	,	"	I	heard	him	snarl	.
"	它	是	三	点钟	,	"	我	听到	他	咆哮	.

“现在是三点钟，”我听到他咆哮道。

" [gɪt][ə; eɪ] [muːv] [ɑːn][juː; jʊ] !

"	Git	a	move	on	you	!
"	git	一个	移动	在	你	!

“快点儿！”

[laɪt] [ðə; ði][fairz]['ʌndər] [ðem; ðəm] ['bɔɪləz] !

Light	the	fires	under	them	boilers	!
光	这	火灾	在下面	他们	锅炉	!

把锅炉里的火点燃！

" [θriː] [ɔːr] [fɔːr] [men] [spræŋ] [tuː; tə] [ə'beɪ] [ðə; ði] [kə'mænd] ,

"	Three	or	four	men	sprang	to	obey	the	command	,
"	三	或者	四	男人	弹簧	到	服从	这	命令	,

“三四个人跳起来执行命令，

[ænd; ənd] [ə'nʌðər] [went] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['hɜːrəkeɪn] [dek] [tuː; tə] [ə'raʊz] [ðə; ði] [kʊk] [ænd; ənd][hɪz; ɪz]

and	another	went	up	to	the	hurricane	deck	to	arouse	the	cook	and	his
和	其他	去	向上	到	这	飓风	甲板	到	引起	这	厨师	和	他的

['hɛlpɚz] .

helpers	.
助手	.

另一名船员则前往飓风甲板，叫醒厨师和他的助手们。

" [haɪ] , [ðer; ðər] , [meit] , [θroʊ] [aʊt][ðə; ði] ['gæŋplæŋk] [ænd; ənd][let] [juː 'es] [ə'bɔːrd] !

"	Hi	,	there	,	mate	,	throw	out	the	gangplank	and	let	us	aboard	!
"	你好	,	那里	,	伴侣	,	扔	出去	这	跳板	和	让	我们	船上	!

“嗨，伙计，把跳板放下来，让我们上船！”

" [aɪ] ['ʃaʊtɪd] .

"	I	shouted	.
"	我	喊叫	.

我大喊道。

[blæk] ['wɪskərz] [dʒʌmpt] [æz; əz] [ɪf] [hiː; hi][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ænd; ənd] [dɑːdʒd] [bɪ'haɪnd][ə; eɪ] ['bɔɪlər] ;

Black	whiskers	jumped	as	if	he	had	been	shot	and	dodged	behind	a	boiler	;
黑色的	胡须	跳了起来	作为	如果	他	有	到过	射击	和	躲避	在后面	一个	锅炉	;

黑胡子像中枪后躲到锅炉后面一样跳了起来；

[ðə; ði] [men] [kraʊtʃt] [ɪn][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kɔːrdˌwʊd] .

the	men	crouched	in	the	shelter	of	the	cordwood	.
这	男人	蹲着	在	这	庇护所	的	这	原木	.

男人们蜷缩在木柴堆的掩护下。

" [dəunt][biː; bi] [ə'freɪd] [ænd; ənd][dəunt] [ʃuːt] [æt; ət][ˌjuː 'es] [ə'gen] .

"	Don't	be	afraid	and	don't	shoot	at	us	again	.
"	不	是	害怕的	和	不	射击	在	我们	再次	.

“不要害怕，也不要再向我们开枪了。”

[let] [ˌjuː 'es] [ə'bɔːrd] !

Let	us	aboard	!
让	我们	船上	!

让我们登船吧!

" [aɪ] [sed] .

"	I	said	.
"	我	说	.

我说。

" [huː] [biː; bi][juː; jʊ] ?

"	Who	be	you	?
"	WHO	是	你	?

你是谁?

" [ðə; ði] [meit] ['ʃaʊtɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['ʃeltər] .

"	the	mate	shouted	from	his	shelter	.
"	这	伴侣	喊叫	从	他的	庇护所	.

“水手长从他的掩体里喊道。”

" [gɪt] [daʊn] [ðer; ðər]['ɪntuː][ðə; ði] [laɪt] [ænd; ənd] [ʃoʊ] [jɔːr'self] !

"	Git	down	there	into	the	light	and	show	yourself	!
"	git	向下	那里	进入	这	光	和	展示	你自己	!

“下来到光亮处，露个面来！”

" [aɪ][toʊld][pːtəmɑːkɑːn][tuː; tə] [rɪ'meɪn] [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] , [ænd; ənd] ,

"	I	told	Pitamakan	to	remain	where	he	was	,	and	,
"	我	讲述	皮塔马坎	到	保持	在哪里	他	曾是	,	和	,

“我告诉皮塔马坎待在原地，然后，

['goʊɪŋ] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ʃɔːr] [wer] [ðə; ði] [laɪt] ['striːmd] [ə'pɑːn][ˌem 'iː] ,

going	down	to	the	edge	of	the	shore	where	the	light	streamed	upon	me	,
去	向下	到	这	边缘	的	这	支撑	在哪里	这	光	流媒体	之上	我	,

走到岸边，阳光洒在我身上，

[aɪ] [ɪk'spleɪnd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] ['tɔməs] [fɑːks] , [ðæt] [aɪ][hæd; həd][æn; ən] ['ɪndiən] [wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] ,

I	explained	that	I	was	Thomas	Fox	,	that	I	had	an	Indian	with	me	,
我	解释	那	我	曾是	托马斯	狐狸	,	那	我	有	一个	印度	和	我	,

我解释说我是托马斯·福克斯，我身边还有一位印第安人。

[ænd; ənd] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə] [dɪ'lɪvər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kæptənz] [ker] .

and	that	I	had	a	letter	to	deliver	into	the	captain's	care	.
和	那	我	有	一个	信	到	递送	进入	这	船长的	关心	.

我还有一封信要交给船长。

" [saʊndz] ['fɪʃi] [tuː; tə][ˌem 'iː] , " [ðə; ði] [meit] [bɪ'gæn] ; [ðen] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌpər] [dek] [ə; eɪ] [diːp] [vɔɪs] [kɔːld] ,

"	Sounds	fishy	to	me	,	"	the	mate	began	;	then	from	the	upper	deck	a	deep	voice	called	,
"	声音	腥	到	我	,	"	这	伴侣	开始	;	然后	从	这	上	甲板	一个	深的	嗓音	称为	,

“我觉得这事儿有点蹊跷，”大副开口道；这时，从上层甲板上传来一个低沉的声音，

" [slɪm] , [juː; jʊ] [let] [ðæt] [bɔɪ] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [frend] [ɑːn] [bɔːrd] !

"	Slim	,	you	let	that	boy	and	his	friend	on	board	!
"	苗条的	,	你	让	那	男生	和	他的	朋友	在	木板	!

“Slim，你竟然让那个男孩和他的朋友上船了！”

[aɪ] [noʊ] [hɪm; ɪm] !

I	know	him	!
我	知道	他	!

我认识他!

" [ænd; ənd] [tuː; tə] [ˌem ˈiː] , " [həˈloʊ] , [ˈtɔməs] , [maɪ] [bɔɪ] !

"	And	to	me	,	"	Hello	,	Thomas	,	my	boy	!
"	和	到	我	,	"	你好	,	托马斯	,	我的	男生	!

“而对我来说，‘你好，托马斯，我的孩子！’

[aɪm] [ˈdresɪŋ] .

I'm	dressing	.
我是	敷料	.

我正在穿衣服。

[kʌm] [ʌp] [tuː; tə] [maɪ] [ruːm] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [juː; jʊ] [get] [əˈbɔːrd] [ænd; ənd] [tel] [ˌem ˈiː] [ɔːl] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː]

Come	up	to	my	room	as	soon	as	you	get	aboard	and	tell	me	all	about	it
来	向上	到	我的	房间	作为	很快	作为	你	得到	船上	和	告诉	我	全部	关于	它

! "

!	"
!	"

你一上船就到我房间来，把一切都告诉我!

" [ðæt] [aɪ] [wɪl] , [ˈmɪstər] . [peɪdʒ] , " [aɪ] [ˈænsər] .

"	That	I	will	,	Mr	.	Page	,	"	I	answered	.
"	那	我	将要	,	先生	.	页	,	"	我	回答	.

“我会的，佩奇先生，”我回答道。

[aɪ] [nuː] [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [hiː; hi] [spoʊk] [ðæt] [ˌaɪ ˈtiː] [wʌz; wəz] [ˈhenri] [peɪdʒ] ,

I	knew	as	soon	as	he	spoke	that	it	was	Henry	Page	,
我	知道	作为	很快	作为	他	辐	那	它	曾是	亨利	页	,

他一开口我就知道是亨利·佩奇。

[lɔːŋ] [ə; eɪ] [ˈpaɪlət] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [əˈmerɪkən] [fɜːr] [ˈkʌmpəni] , [ænd; ənd] [naʊ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˈpaɪlətɪŋ] [ˈboʊts] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [ˌɪndiˈpendənts] .

long	a	pilot	for	the	American	Fur	Company	,	and	now	,	of	course	,	piloting	boats	for	the	independents	.
长的	一个	飞行员	为了	这	美国人	毛皮	公司	,	和	现在	,	的	课程	,	飞行员	船	为了	这	独立人士	.

他曾长期担任美国皮草公司的飞行员，现在当然是为独立公司驾驶船只了。

[aʊt] [keɪm] [ðə; ði] [ˈgæŋplæŋk] .

Out	came	the	gangplank	.
出去	来了	这	跳板	.

舷梯被搬了出来。

[aɪ] [kɔːld] [tuː; tə] [pːtəmɑːkɑːn] , [ænd; ənd] [wiː; wi] [went] [əˈbɔːrd] [ænd; ənd] [streɪt] [ʌp] [tuː; tə] [ˈmɪstər] . [peɪdʒ] ,

I	called	to	Pitamakan	,	and	we	went	aboard	and	straight	up	to	Mr	.	Page	,
我	称为	到	皮塔马坎	,	和	我们	去	船上	和	直的	向上	到	先生	.	页	,

我给皮塔马坎打了个电话，我们上了船，直接去找佩奇先生。

[waɪl] [ðə; ði] [meɪt] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [men] [stɛərd] [ˈæftər] [ˌjuː ˈes] .

while	the	mate	and	his	men	stared	after	us	.
尽管	这	伴侣	和	他的	男人	凝视	后	我们	.

而大副和他的手下则目送我们离开。

[ɪn][ə; eɪ][fjuː][wɜːrdz][aɪ][ɪkˈspleɪnd][waɪ][wiː; wi][wɜːr; wər][ðer; ðər].

In	a	few	words	I	explained	why	we	were	there	.
在	一个	很少	字	我	解释	为什么	我们	是	那里	.

我简要地解释了我们来这里的原因。

"[aɪ][nuː], "[hiː; hi][sed],

"	I	knew	,	"	he	said	,
"	我	知道	,	"	他	说	,

“我知道，”他说。

"[ˌaɪˈtiː][wʌz; wəz][jʊr; jər][ˈʌŋk(ə)l][ˈwezli; ˈwes-][ænd; ənd][hɪz; ɪz][ˈaʊtfɪt][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][maʊθ][ʌv; əv]

"	it	was	your	Uncle	Wesley	and	his	outfit	there	at	the	mouth	of
"	它	曾是	你的	叔叔	韦斯利	和	他的	全套服装	那里	在	这	嘴	的

[ðə; ði][ˈmʌsəlʃɛl].

the	Musselshell	.
这	贻贝壳	.

“当时在贻贝河口的是你的韦斯利叔叔和他的队伍。”

[aɪ]['lɜːrnɪd][æt; ət][fɔːrt]['juːniən][ðæt][hiː; hi][ɪz][ˈstaːtiŋ][ə; eɪ][fɔːrt][ðer; ðər],

I	learned	at	Fort	Union	that	he	is	starting	a	fort	there	,
我	学习	在	堡	联盟	那	他	是	开始	一个	堡	那里	,

我在联盟堡得知他正在那里修建一座堡垒。

[bʌt; bət][ðə; ði]['kæptɪn]['wʊdnt][let][ˌem ˈiː][tɜːrn][ɪn][wen][juː; jʊ]['sɪgnəld].

but	the	captain	wouldn't	let	me	turn	in	when	you	signaled	.
但	这	队长	不会	让	我	转动	在	什么时候	你	发出信号	.

但是，当你发出信号时，船长不让我转身。

[aɪl][bet][juː; jʊ][hæd; həd][ə; eɪ][rʌf][taɪm]['kʌmɪŋ][ʌp][hɪr][ænd; ənd]['getɪŋ][əˈkrɔːs][ðə; ði]['rɪvər].

I'll	bet	you	had	a	rough	time	coming	up	here	and	getting	across	the	river	.
患病的	赌注	你	有	一个	粗糙的	时间	未来	向上	这里	和	获得	穿过	这	河	.

我敢肯定你一路上来，过河的时候一定很不容易。

"[ðen][hiː; hi]['loʊɝd][hɪz; ɪz][vɔɪs].

"	Then	he	lowered	his	voice	.
"	然后	他	降低	他的	嗓音	.

然后他压低了声音。

"[ðɪs]['kæptɪn]—['wɪgɪnz][ɪz][hɪz; ɪz][neɪm]—[ɪz][ðə; ði][miːn]['stiːmboʊt][mæn][ðæt]['evər]['hedɪd]

"	This	captain	—	Wiggins	is	his	name	—	is	the	meanest	steamboat	man	that	ever	headed
"	这	队长	—	维金斯	是	他的	姓名	—	是	这	最卑鄙的	汽船	男人	那	曾经	标题

[ʌp][ðɪs]['rɪvər]! "

up	this	river	!	"
向上	这	河	!	"

“这位船长——他名叫威金斯——是这条河上航行过的最卑鄙的汽船船长！”

"['meɪbi][hiː; hi][wɪl][nɑːt][set][ˌjuː ˈes][əˈkrɔːs][ðə; ði]['rɪvər],[nɔːr]['iːv(ə)n][dɪˈlɪvər][ðə; ði]['letər], "[aɪ]

"	Maybe	he	will	not	set	us	across	the	river	,	nor	even	deliver	the	letter	,	"	I
"	或许	他	将要	不是	放	我们	穿过	这	河	,	也不	甚至	递送	这	信	,	"	我

['hæzədid].

hazarded	.
危险的	.

“也许他不会送我们过河，甚至不会把信送过来，”我试探性地说道。

"[gɪv][ˌem ˈiː][ðə; ði]['letər].

"	Give	me	the	letter	.
"	给	我	这	信	.

把信给我。

[aɪl][dɪˈlɪvər][ˌaɪ ˈtiː],[ænd; ənd][aɪl][pʊt][juː; jʊ][əˈkrɔːs][raɪt][naʊ], "[hiː; hi][rɪˈplaɪd],

I'll	deliver	it	,	and	I'll	put	you	across	right	now	,	"	he	replied	,
患病的	递送	它	,	和	患病的	放	你	穿过	正确的	现在	,	"	他	回复	,

“我会把它送过去，我现在就帮你转达，”他回答说。

[ænd; ənd] [led] [ðə; ði] [wei] [daʊn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['loʊər] [dek] [ænd; ənd] ['ɔːrdərd] [ə; eɪ] [boʊt] [pʊt] ['ɪntuː] [ðə; ði]

and	led	the	way	down	to	the	lower	deck	and	ordered	a	boat	put	into	the
和	引领	这	方式	向下	到	这	降低	甲板	和	订购	一个	船	放	进入	这

['wɔːtər] .

water	.
水	.

然后他带头下到下层甲板，并命令将一艘船放入水中。

[ɑːn] ['aʊər; ɑːr] [wei] [ə'krɔːs] [aɪ] [ɪk'spleɪnd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [gʊd] [frend] [ðə; ði] ['deɪndʒər] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ɪn]

On	our	way	across	I	explained	to	our	good	friend	the	danger	we	were	in
在	我们的	方式	穿过	我	解释	到	我们的	好的	朋友	这	危险	我们	是	在

[frʌm; frəm] [ə; eɪ] [grænd] [ə'tæk] [ə'pɑːn] [juː 'es] [baɪ] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] [ænd; ənd] [haʊ] ['ɜːrdʒənt] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz]

from	a	grand	attack	upon	us	by	the	Assiniboins	and	how	urgent	it	was
从	一个	盛大	攻击	之上	我们	经过	这	阿西尼博因人	和	如何	紧迫的	它	曾是

[ðæt] [ðə; ði] [pɪkuːni] [ʃʊd; ʃəd] [get] ['aʊər; ɑːr] [kɔːl] [fɔːr; fər] [help] [wɪ'ðaʊt] [dɪ'leɪ] .

that	the	Pikuni	should	get	our	call	for	help	without	delay	.
那	这	皮库尼	应该	得到	我们的	称呼	为了	帮助	没有	延迟	.

在渡河的路上，我向我们的好朋友解释了我们正面临阿西尼博因人的大规模进攻的危险，以及皮库尼人必须立即收到我们求救信号的紧迫性。

" [wel] , [aɪ] [bɪ'liːv] [aɪ] [hæv; həv] [gʊd] [nuːz] [fɔːr; fər] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [jʊr; jər] ['ʌŋk(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] .

"	Well	,	I	believe	I	have	good	news	for	you	and	your	uncle	,	"	he	said	.
"	出色地	,	我	相信	我	有	好的	消息	为了	你	和	你的	叔叔	,	"	他	说	.

“嗯，我想我有一个好消息要告诉你和你的叔叔，”他说。

" [aɪ] ['hæpənd] [tuː; tə] [hɪr] [ɪn] [fɔːrt] ['juːniən] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] [ɑːr; ər] [ɪn'kæmpt] ['oʊvər] [ɑːn] [ðə; ði]

"	I	happened	to	hear	in	Fort	Union	that	the	Assiniboins	are	encamped	over	on	the
"	我	发生	到	听到	在	堡	联盟	那	这	阿西尼博因人	是	营地	超过	在	这

[ə'sinibɔin] ['rɪvər] [ɪn] ['kænədə] ;

Assiniboin	River	in	Canada	;
阿西尼博因	河	在	加拿大	;

“我在尤宁堡偶然听说，阿西尼博因人驻扎在加拿大阿西尼博因河畔；

[soʊ] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['fɑːrðər] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['mʌsəlʃɛl] [ðæn; ðən] [jʊr; jər] [pɪkuːni]

so	they	are	farther	from	the	mouth	of	the	Musselshell	than	your	Pikuni
所以	他们	是	更远	从	这	嘴	的	这	贻贝壳	比	你的	皮库尼

['oʊvər] [ɑːn] [ðə; ði] [mə'riːəz] ['rɪvər] [ɑːr; ər] .

over	on	the	Marias	River	are	.
超过	在	这	玛丽亚	河	是	.

所以它们比你们位于马里亚斯河畔的皮库尼人离穆塞尔谢尔河口更远。

[aɪ] [fiːl] [ʃʊr] [ðæt] [jʊr; jər] [frendz] [wɪl] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ɪn] [gʊd] [taɪm] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [bɪg] ['bæt(ə)l] ,

I	feel	sure	that	your	friends	will	be	with	you	in	good	time	for	the	big	battle	,
我	感觉	当然	那	你的	朋友们	将要	是	和	你	在	好的	时间	为了	这	大的	战斗	,

我相信你的朋友们会在关键时刻及时赶到，与你并肩作战。

[ɪf] [ðer; ðər] [ɪz] [tuː; tə] [biː; bi] [wʌn] . "

if	there	is	to	be	one	.	"
如果	那里	是	到	是	一	.	"

如果真有这样的话。

" [ɪn] [ðæt] ['letər] [tuː; tə] ['kærəl] [ænd; ənd] - [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['ɔːlsoʊ] [æsks] [ðem; ðəm]

"	In	that	letter	to	Carroll	and	Steell	that	you	have	my	uncle	also	asks	them
"	在	那	信	到	卡罗尔	和	-	那	你	有	我的	叔叔	还	问	他们

[tuː; tə] [send] [hɪm; ɪm] ['eni] [luːs] [men] [ðæt] [kæn; kən] [biː; bi] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn] [fɔːrt] ['bentən] .

to	send	him	any	loose	men	that	can	be	engaged	in	Fort	Benton	.
到	发送	他	任何	松动的	男人	那	能	是	已订婚的	在	堡	本顿	.

“在我叔叔写给卡罗尔和斯蒂尔的那封信中，他还要求他们把本顿堡里任何可以投入战斗的闲散人员派给他。”

[aɪ] [hoʊp] [ðæt] [jʊr; jər] ['kæptɪn] [wɪl] [gɪv] [ðem; ðəm] ['pæsɪdʒ] [ænd; ənd][lænd][ðem; ðəm][æt; ət]['aʊər; ɑːr]

I	hope	that	your	captain	will	give	them	passage	and	land	them	at	our
我	希望	那	你的	队长	将要	给	他们	通道	和	土地	他们	在	我们的

[pleɪs] . "

place	.	"
地方	.	"

我希望你们的船长能放他们上船，并让他们在我们这里登陆。

" [hiː; hi][hæz; həz][tuː; tə][lænd] ['pæsndʒə˞] [wer'evər] [ðeɪ] [wɪʃ] [tuː; tə][goʊ] .

"	He	has	to	land	passengers	wherever	they	wish	to	go	.
"	他	有	到	土地	乘客	无论	他们	希望	到	去	.

“他必须把乘客送到他们想去的任何地方。”

[aɪl] [traɪ] , [maɪ'self] , [tuː; tə] [ɪn'geɪdʒ] [sʌm; səm] [men] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

I'll	try	,	myself	,	to	engage	some	men	for	you	,	"	he	replied	.
患病的	尝试	,	我	,	到	从事	一些	男人	为了	你	,	"	他	回复	.

“我会亲自尝试为你找几个男人，”他回答说。

[ðen] [wiː; wi] [strʌk] [ðə; ði] [ʃɔːr] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [fjuː] [læst] [wɜːrdz] ['pɑːrtɪd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]

Then	we	struck	the	shore	and	with	a	few	last	words	parted	from	our
然后	我们	击	这	支撑	和	和	一个	很少	最后的	字	分手了	从	我们的

[gʊd] [frend] .

good	friend	.
好的	朋友	.

然后我们上了岸，和我们的好朋友说了几句最后的告别语。

" [ˌaɪ 'tiː] ['wʊdnt] [duː] ['eni] [hɑːrm][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [sliːp] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi][stɑːrt] [bæk] , " [sed]

"	It	wouldn't	do	any	harm	to	have	a	short	sleep	before	we	start	back	,	"	said
"	它	不会	做	任何	伤害	到	有	一个	短的	睡觉	前	我们	开始	后退	,	"	说

[pːtəmɑːkɑːn] .

Pitamakan	.
皮塔马坎	.

“在我们继续赶路之前小睡一会儿也没什么坏处，”皮塔马坎说。

" [noʊ] [sliːp] [fɔːr; fər][ˌem 'iː] [ʌn'tɪl] [aɪ] [straɪk] [maɪ] [kaʊtʃ] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [lɑːdʒ] , " [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .

"	No	sleep	for	me	until	I	strike	my	couch	in	our	lodge	,	"	I	told	him	.
"	不	睡觉	为了	我	直到	我	罢工	我的	长椅	在	我们的	小屋	,	"	我	讲述	他	.

“在我回到小屋的沙发上躺下之前，我是不会睡觉的，”我告诉他。

[baɪ] [ðæt] [taɪm] [deɪ] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] .

By	that	time	day	was	breaking	.
经过	那	时间	天	曾是	打破	.

那时天已经亮了。

[wiː; wi] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['tɪmbər] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]

We	went	out	through	the	timber	to	our	horses	and	found	that	we	had
我们	去	出去	通过	这	木材	到	我们的	马匹	和	成立	那	我们	有

['pɪkətɪd] [ðem; ðəm][ə'pɑːn] ['riːəli] [gʊd] [græs] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

picketed	them	upon	really	good	grass	and	plenty	of	it	.
纠察队	他们	之上	真的	好的	草	和	很多	的	它	.

我们穿过树林走到马匹那里，发现我们把它们拴在了非常好的草地上，而且草地非常充足。

[wiː; wi] ['sædəld] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['wɔːtərd] [ðem; ðəm][æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] ,

We	saddled	them	and	watered	them	at	the	river	,
我们	鞍	他们	和	浇水	他们	在	这	河	,

我们给它们备好鞍，并在河边给它们饮水。

[ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi][roʊd] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][ðə; ði] ['stiːmboʊt] [slɪpt] [hɜːr; hər] ['muːrɪŋz]

and	as	we	rode	away	from	it	the	steamboat	slipped	her	moorings
和	作为	我们	骑	离开	从	它	这	汽船	滑倒了	她	系泊

[ænd; ənd] [went] [ɑːn] [ˌʌpˈstriːm] .

and	went	on	upstream	.
和	去	在	上游	.

当我们离开时，汽船挣脱了系泊绳，逆流而上。

[wɪˈðaʊt] [ədˈventʃər] [əˈpɑːn][ðə; ði] [wei] [wiː; wi] [əˈraɪvd] [ɪn][kæmp][æt; ət] [nuːn] [dʒʌst][æz; əz][ðə; ði] [men]

Without	adventure	upon	the	way	we	arrived	in	camp	at	noon	just	as	the	men
没有	冒险	之上	这	方式	我们	到达的	在	营	在	中午	只是	作为	这	男人

[wɜːr; wər] [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ˌaɪ ˈtiː][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dɪnər] .

were	returning	to	it	for	their	dinner	.
是	返回	到	它	为了	他们的	晚餐	.

一路平安无事，我们中午到达营地时，男人们正准备回营地吃晚饭。

" [dɪd][juː; jʊ] [dɪˈlɪvər] [ðə; ði] ['letər] ?

"	Did	you	deliver	the	letter	?
"	做过	你	递送	这	信	?

你把信送出去了吗?

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['ʃaʊtɪd] ['iːgərli] .

"	my	uncle	shouted	eagerly	.
"	我的	叔叔	喊叫	急切地	.

“我叔叔兴奋地喊道。”

" [wiː; wi][dɪd] !

"	We	did	!
"	我们	做过	!

我们做到了!

" [aɪ] ['ʃaʊtɪd] .

"	I	shouted	.
"	我	喊叫	.

我大喊道。

['leɪtər] , [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ,

Later	,	while	we	were	eating	,
之后	,	尽管	我们	是	吃	,

后来，当我们吃饭的时候，

[aɪ][toʊld][ðə; ði] [ədˈventʃəz] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [waɪl] [pːtəmɑːkɑːn] [held] - [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər]

I	told	the	adventures	of	the	night	while	Pitamakan	held	Tsistsaki	and	the	other
我	讲述	这	冒险	的	这	夜晚	尽管	皮塔马坎	握住	-	和	这	其他

['wɪmɪn] ['spelbaʊnd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði]['deindʒəz] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd]

women	spellbound	with	his	description	of	the	dangers	that	we	had
女性	着迷	和	他的	描述	的	这	危险	那	我们	有

[ɪnˈkaʊntər] .

encountered	.
遭遇	.

我讲述了当晚的奇遇，皮塔马坎用他生动的描述，让齐斯塔基和其他妇女听得入了迷，他描述了我们遇到的危险。

[ðeɪ] [meɪd] [noʊ] ['kɑːment] ['ʌðər] [ðæn; ðən][ə; eɪ]['kæʒuəl] " [kjaɪ] - [joʊ] !

They	made	no	comment	other	than	a	casual	"	Kyai	-	yo	!
他们	制成	不	评论	其他	比	一个	随意的	"	kyai	-	哟	!

除了随意地说了一声“Kyai-yo！”之外，他们没有发表任何评论。

" [wen] [hiː; hi][toʊld][ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmboʊt] [menz]['faɪərɪŋ][æt; ət][juː 'es] ,

"	when	he	told	of	the	steamboat	men's	firing	at	us	,
"	什么时候	他	讲述	的	这	汽船	男士	射击	在	我们	,

“当他讲述汽船上的人向我们开枪的事时，

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [dɪ'skrɪpʃn] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][swɪm][ænd; ənd][hɪz; ɪz] [ɪn'kaʊntər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ʌndər] -

but	his	description	of	our	swim	and	his	encounter	with	the	Under	-
但	他的	描述	的	我们的	游泳	和	他的	遇到	和	这	在下面	-

['wɔːtər]['pɜːrs(ə)n] [brɔːt] [fɔːrθ] [kraɪz][ʌv; əv] ['hɔːrər] .

Water	Person	brought	forth	cries	of	horror	.
水	人	带来	前进	哭泣	的	恐怖	.

但他对我们游泳以及与水下人的遭遇的描述，却引起了众人的惊恐尖叫。

[maɪ]['lɪsənɝz, 'lɪsnɝz][wɜːr; wər][laʊd][ɪn][ðer; ðər] [dɪˌnʌnsi'eɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['stiːmboʊt] ['kæptɪn] .

My	listeners	were	loud	in	their	denunciation	of	the	steamboat	captain	.
我的	听众	是	大声	在	他们的	谴责	的	这	汽船	队长	.

听众们大声谴责汽船船长。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['vaʊd] [ðæt] [ðə; ði] ['pɪtsbɜːrg] [ʃʊd; ʃəd] ['nevər] ['kæri] [ə; eɪ] [beɪl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][fəːz][tuː; tə]

My	uncle	vowed	that	the	Pittsburgh	should	never	carry	a	bale	of	his	furs	to
我的	叔叔	发誓	那	这	匹兹堡	应该	绝不	携带	一个	包	的	他的	毛皮	到

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [ɔːr] [brɪŋ] [ʌp] [freɪt] [fɔːr; fər][hɪm; ɪm] .

St	.	Louis	or	bring	up	freight	for	him	.
英石	.	路易斯	或者	带来	向上	货运	为了	他	.

我叔叔发誓，匹兹堡号永远不能把他的皮毛运到圣路易斯，也不能替他运送货物。

" [wel] , [bɔɪz] , " [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [tuː; tə][ðə; ði][men] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['staːtiŋ] [bæk] [tuː; tə][wɜːrk]

"	Well	,	boys	,	"	my	uncle	said	to	the	men	as	they	were	starting	back	to	work
"	出色地	,	男孩们	,	"	我的	叔叔	说	到	这	男人	作为	他们	是	开始	后退	到	工作

,

,

,

“好了，伙计们，”我叔叔对正要回去干活的男人们说。

" [ðeəz; ðəz] [ðɪs] [mʌtʃ] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] : [help] [ɪz] [ʃʊr] ['kʌmɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

"	there's	this	much	about	it	:	help	is	sure	coming	to	us	.
"	有	这	很多	关于	它	:	帮助	是	当然	未来	到	我们	.

有一点可以肯定：我们一定会得到帮助。

[wiːl] [dʒʌst][peg] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][best][wiː; wi][kæn; kən][ænd; ənd] [trʌst] [tuː; tə] [lʌk] [ðæt] [ɔːl] [wɪl] [biː; bi] [wel]

We'll	just	peg	along	the	best	we	can	and	trust	to	luck	that	all	will	be	well
出色地	只是	钉子	沿着	这	最好的	我们	能	和	相信	到	运气	那	全部	将要	是	出色地

[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] .

with	us	.
和	我们	.

我们只能尽力坚持下去，并祈祷一切顺利。

" ['æbət] [wʌz; wəz] [ə'sliːp] , ['hævɪŋ] [bɪn] [ɑːn] [gɑːrd] [ɔːl] [naɪt] .

"	Abbott	was	asleep	,	having	been	on	guard	all	night	.
"	雅培	曾是	睡着了	,	拥有	到过	在	警卫	全部	夜晚	.

“艾伯特睡着了，他整夜都在值班。”

[pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] [suːn] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [slept] .

Pitamakan	and	I	soon	lay	down	and	slept	.
皮塔马坎	和	我	很快	躺	向下	和	睡着了	.

我和皮塔马坎很快躺下睡着了。

[æt; ət] ['sʌpər] - [taɪm][wiː; wi][gɑːt][ʌp][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ] [rɪ'freʃɪŋ] [bæθ][ɪn][ðə; ði]['rɪvər] , [wer]

At	supper	-	time	we	got	up	and	had	a	refreshing	bath	in	the	river	,	where
在	晚餐	-	时间	我们	得到	向上	和	有	一个	令人耳目一新	洗澡	在	这	河	,	在哪里

['æbət] [dʒɔɪnd][ˌjuː 'es] ,

Abbott	joined	us	,
雅培	加入	我们	,

晚饭时分，我们起床到河里洗了个澡，神清气爽。艾伯特也加入了我们。

[ænd; ənd] [tɔːrd] [dʌsk] [wiː; wi] [θriː] [went] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [groʊv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] .

and	toward	dusk	we	three	went	to	guard	the	grove	during	the	night	.
和	朝向	黄昏	我们	三	去	到	警卫	这	树林	期间	这	夜晚	.

傍晚时分，我们三人去守夜看守那片树林。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ə'reɪndʒd] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tuː; tə][stænd] [wɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [baɪ][tɜːrnz] ,

My	uncle	arranged	with	the	engagés	to	stand	watch	in	the	barricade	by	turns	,
我的	叔叔	安排	和	这	订婚者	到	站立	手表	在	这	路障	经过	转弯	,

我叔叔安排了那些雇佣兵轮流在路障处站岗放哨。

[fɔːr; fər][hiː; hi][wʌz; wəz] [kəm'pliːtli] [wɔːrn] [aʊt] [baɪ][hɪz; ɪz] [deɪ] - [ænd; ənd] - [naɪt] [wɜːrk] [ænd; ənd]

for	he	was	completely	worn	out	by	his	day	-	and	-	night	work	and
为了	他	曾是	完全地	磨损	出去	经过	他的	天	-	和	-	夜晚	工作	和

[hæd; həd][tuː; tə][hæv; həv][wʌn] [naɪt] [ʌv; əv] [kəm'pliːt] [rest] .

had	to	have	one	night	of	complete	rest	.
有	到	有	一	夜晚	的	完全的	休息	.

因为他日夜不停地工作，筋疲力尽，必须好好休息一晚。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] ['kwaɪətli] ;

The	night	passed	quietly	;
这	夜晚	通过了	悄悄	;

夜静悄悄地过去了；

[wen] ['mɔːrnɪŋ] [keɪm] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɔːl] [kən'vɪnst] [ðæt] ['slaɪdɪŋ] ['biːvərz] ['fɔːləʊəz] [ænd; ənd]

when	morning	came	we	were	all	convinced	that	Sliding	Beaver's	followers	and
什么时候	早晨	来了	我们	是	全部	确信	那	滑动	海狸的	追随者	和

[sə'vaɪvəz] [hæd; həd] [gɔːn] [ɑːn][tuː; tə][ðer; ðər][kæmp] .

survivors	had	gone	on	to	their	camp	.
幸存者	有	已消失	在	到	他们的	营	.

早晨到来时，我们都确信滑行海狸的追随者和幸存者已经前往他们的营地。

[ˌnevərðə'les] , [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [ɪn'tend] [tuː; tə][rɪ'læks]['aʊər; ɑːr] ['vɪdʒɪləns] .

Nevertheless	,	we	did	not	intend	to	relax	our	vigilance	.
尽管如此	,	我们	做过	不是	打算	到	放松	我们的	警觉	.

然而，我们并不打算放松警惕。

[ə'kɔːrdɪŋ] [tuː; tə][maɪ] ['ʌŋkəlz] [plæn][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] , [θriː] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [ten] [lɔːgz] ,

According	to	my	uncle's	plan	of	the	fort	,	three	hundred	and	ten	logs	,
根据	到	我的	叔叔的	计划	的	这	堡	,	三	百	和	十	日志	,

根据我叔叔的堡垒设计图，需要三百一十根原木。

['twenti] [fiːt] [lɔːŋ] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fʊt] [ɪn][daɪ'æmɪtər] , [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd][fɔːr; fər][ðə; ði] [wɔːlz] [ænd; ənd]

twenty	feet	long	and	a	foot	in	diameter	,	were	required	for	the	walls	and
二十	脚	长的	和	一个	脚	在	直径	,	是	必需的	为了	这	墙壁	和

[ðə; ði] [ruːf] [sə'pɔrts] ,

the	roof	supports	,
这	屋顶	支持	,

墙壁和屋顶支撑需要长20英尺、直径1英尺的木料。

[ænd; ənd][fɔːr; fər][ðə; ði] [tuː] ['bæstiənz] ['naɪnti] [lɔːgz] [twelv] [fiːt] [lɔːŋ] [wɜːr; wər][rɪ'kwaɪərd] .

and	for	the	two	bastions	ninety	logs	twelve	feet	long	were	required	.
和	为了	这	二	堡垒	九十	日志	十二	脚	长的	是	必需的	.

建造这两个堡垒需要九十根十二英尺长的原木。

[ʌv; əv] [ðæt] [lɑːrdʒ] ['nʌmbər] ['oʊnli][ə; eɪ] [fjuː] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [hæd; həd] [bɪn] [hɔːld] [aʊt] .

Of	that	large	number	only	a	few	more	than	a	hundred	had	been	hauled	out	.
的	那	大的	数字	仅有的	一个	很少	更多的	比	一个	百	有	到过	拖拽	出去	.

在众多遇难者中，只有一百多人被救出。

[wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['prez(ə)nt] [fɔːrs] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] ['pɑːsəbli] [bɪld] [ðə; ði][fɔːrt][ɪn] [les] [ðæn; ðən] [θriː]

With	our	present	force	we	could	not	possibly	build	the	fort	in	less	than	three
和	我们的	展示	力量	我们	可以	不是	可能	建造	这	堡	在	较少的	比	三

[mʌnθs] .

months	.
几个月	.

以我们目前的兵力，不可能在三个月内建成这座堡垒。

[æt; ət] ['æbəts] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] [ðæt] [hiː; hi] [bɪld] [ə'pɑːn][ə; eɪ] [mʌtʃ] ['smɔːlər] [skeɪl] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l]

At	Abbott's	suggestion	that	he	build	upon	a	much	smaller	scale	,	my	uncle
在	雅培	建议	那	他	建造	之上	一个	很多	较小的	规模	,	我的	叔叔

[hæd; həd] [rɪ'plaɪd] , " [noʊ] , [sɜːr] !

had	replied	,	"	No	,	sir	!
有	回复	,	"	不	,	先生	!

当艾伯特建议他缩小规模时，我的叔叔回答说：“不，先生！”

[ðɪs] [pleɪs] [kɔːlz] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['riːəl] [fɔːrt] , [ə; eɪ] [kə'moʊdiəs] [fɔːrt] .

This	place	calls	for	a	real	fort	,	a	commodious	fort	.
这	地方	呼叫	为了	一个	真实的	堡	,	一个	宽敞的	堡	.

这里需要一座真正的堡垒，一座宽敞的堡垒。

[aɪ][ˌeɪ 'em]['goʊɪŋ][tuː; tə][hæv; həv][ˌaɪ 'tiː][ɔːr] [nʌn] [æt; ət][ɔːl] .

I	am	going	to	have	it	or	none	at	all	.
我	是	去	到	有	它	或者	没有任何	在	全部	.

要么全要，要么全不要。

" [ɑːn] [ðæt] [deɪ] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] [slept] [ʌn'tɪl] [nuːn] [ænd; ənd]['æftər] ['dɪnər] ['sædəld] [ɪz] - [spaɪ] -

"	On	that	day	Pitamakan	and	I	slept	until	noon	and	after	dinner	saddled	Is	-	spai	-
"	在	那	天	皮塔马坎	和	我	睡着了	直到	中午	和	后	晚餐	鞍	是	-	西班牙	-

[juː][ænd; ənd][maɪ] ['rʌnər] [ænd; ənd][roʊd] [aʊt][fɔːr; fər] [miːt] ,

u	and	my	runner	and	rode	out	for	meat	,
你	和	我的	跑步者	和	骑	出去	为了	肉	,

“那天，我和皮塔马坎睡到中午，晚饭后，我们给伊斯帕伊乌和我的侍从备好马鞍，骑马出去买肉。”

[aɪ] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [blæk] .

I	,	of	course	,	upon	the	black	.
我	,	的	课程	,	之上	这	黑色的	.

我当然是在黑色的。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] ['plenti] [ʌv; əv] ['bʌfələuz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [maɪl] [ə'bʌv] [kæmp]

There	were	plenty	of	buffaloes	in	the	valley	not	more	than	a	mile	above	camp
那里	是	很多	的	水牛	在	这	谷	不是	更多的	比	一个	英里	多于	营

.

:
.

营地上方不到一英里的山谷里有很多野牛。

[pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] [roʊd] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [groʊv] [tuː; tə]['noʊtɪfaɪ][maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ]

Pitamakan	and	I	rode	down	into	the	grove	to	notify	my	uncle	to	have	a
皮塔马坎	和	我	骑	向下	进入	这	树林	到	通知	我的	叔叔	到	有	一个

[mæn] ['fɑːloʊ] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [tiːm] [ænd; ənd]['wægən] ,

man	follow	us	with	a	team	and	wagon	,
男人	跟随	我们	和	一个	团队	和	车皮	,

我和皮塔马坎骑马下到树林里，通知我的叔叔派人赶着马车跟在我们后面。

[fɔːr; fər][wiː; wi] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [kwɪk] ['kɪlɪŋ] .

for	we	intended	to	make	a	quick	killing	.
为了	我们	故意的	到	制作	一个	快的	杀	.

因为我们打算速战速决。

['snikɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['tɪmbər] [kloʊz] [tu:; tə] [ə; eɪ] [hɜ:rd] [ʌv; əv] ['bʌfələuz] [ænd; ənd] ['tʃeɪsɪŋ] [ðem; ðəm]

Sneaking	through	the	timber	close	to	a	herd	of	buffaloes	and	chasing	them
鬼鬼祟祟	通过	这	木材	关闭	到	一个	一群	的	水牛	和	追逐	他们

[ə'krɔ:s] [ðə; ði] [flæt] ,

across	the	flat	,
穿过	这	平坦的	,

悄悄穿过树林，靠近一群水牛，然后追着它们穿过平原。

[wi:; wi] [kɪld] [fɔ:r] [fæt] [wʌnz] .

we	killed	four	fat	ones	.
我们	被杀	四	胖的	一个	.

我们杀了四只肥猪。

[wi:; wi] ['hɜ:rɪdli] ['bʊtʃɚd] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [helpt] [ðə; ði] [tu:; tə] [loʊd] [ðə; ði] [mi:t] [ə'pɑ:n]

We	hurriedly	butchered	them	and	helped	the	engagés	to	load	the	meat	upon
我们	匆匆	屠宰	他们	和	帮助	这	订婚者	到	加载	这	肉	之上

[ðə; ði] ['wægən] ;

the	wagon	;
这	车皮	;

我们匆忙宰杀了它们，并帮助雇工把肉装上马车；

[ðen] [wi:; wi] ['ri:'mauntid] ['aʊər; ɑ:r] ['hɔ:rsɪz] .

then	we	remounted	our	horses	.
然后	我们	重新安装	我们的	马匹	.

然后我们重新骑上马。

[ɔ:f] [tu:; tə] [ðə; ði] [saʊθ] [leɪ] ['kʌntri] [ˌʌn'noʊn] [tu:; tə] [ˌem 'i:] .

Off	to	the	south	lay	country	unknown	to	me	.
离开	到	这	南	躺	国家	未知	到	我	.

南方是我从未涉足的地区。

" [kʌm] !

"	Come	!
"	来	!

“来！

[let] [ˌju: 'es] [raɪd] [aʊt] [ə'pɑ:n] [dɪ'skʌvəri] , " [aɪ] [sed] [tu:; tə] [pːtəmɑ:kɑ:n] .

Let	us	ride	out	upon	discovery	,	"	I	said	to	Pitamakan	.
让	我们	骑	出去	之上	发现	,	"	我	说	到	皮塔马坎	.

“让我们出发去发现吧，”我对皮塔马坎说。

" [aɪ] [nu:] [ðæt] [wʌz; wəz] [ɪn] [jʊr; jər] [maɪnd] [baɪ] [ðə; ði] [wei] [ju:; jʊ] [ju:st] [jʊr; jər] [naɪf] [ɑ:n] ['aʊər; ɑ:r] [kɪlz] ,

"	I	knew	that	was	in	your	mind	by	the	way	you	used	your	knife	on	our	kills	,
"	我	知道	那	曾是	在	你的	头脑	经过	这	方式	你	用过的	你的	刀	在	我们的	杀戮	,

“从你用刀处理我们猎物的方式，我就知道你心里是这么想的。”

" [hi:; hi] ['rɪ'plaɪd] .

"	he	replied	.
"	他	回复	.

他回答道。

[wi:; wi] [roʊd] [aʊt] [ə'pɑ:n] [ðə; ði] [west] [rɪm] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['væli] ,

We	rode	out	upon	the	west	rim	of	the	valley	,
我们	骑	出去	之上	这	西方	轮缘	的	这	谷	,

我们骑马来到山谷西缘，

['fɑ:loʊɪŋ] [ˌaɪ 'ti:] [tu:; tə] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˌsækədʒə'wi:ə] [kri:k] , [wɪtʃ] [wi:; wi] [krɔ:st] ,

following	it	to	the	mouth	of	the	Sacajawea	Creek	,	which	we	crossed	,
下列的	它	到	这	嘴	的	这	萨卡加维亚	溪	,	哪个	我们	交叉	,

我们沿着它走到萨卡加维亚溪的入海口，然后渡过了溪流。

[ðen] [ə'gen] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][rɪm][fɔːr; fər][pər'hæps] [faɪv] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [flæt] [bjuːt]

then	again	along	the	rim	for	perhaps	five	miles	to	the	top	of	a	flat	butte
然后	再次	沿着	这	轮缘	为了	也许	五	英里	到	这	顶部	的	一个	平坦的	比尤特

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] .

from	which	we	had	a	wonderful	view	of	the	country	.
从	哪个	我们	有	一个	精彩的	看法	的	这	国家	.

然后沿着山脊走了大约五英里，到达一座平坦的孤丘顶，从那里我们可以欣赏到乡村的壮丽景色。

[pːtəmɑːkɑːn] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][ˌem 'iː] [wer] [flæt] ['wɪloʊ] [kriːk] [ænd; ənd][bɑːks]['eldər] [kriːk] ,

Pitamakan	pointed	out	to	me	where	Flat	Willow	Creek	and	Box	Elder	Creek	,
皮塔马坎	尖	出去	到	我	在哪里	平坦的	柳	溪	和	盒子	长老	溪	,

Pitamakan 向我指出了 Flat Willow Creek 和 Box Elder Creek 的位置，

[æt; ət][ðə; ði] ['nɪrəst] [pɔɪnt] [ə'baʊt] ['fɔːrti] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] ,

at	the	nearest	point	about	forty	miles	to	the	south	of	us	,
在	这	最近的	观点	关于	四十	英里	到	这	南	的	我们	,

在我们以南大约四十英里的最近地点，

[broʊk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['snoʊi] ['maʊntnz] .

broke	into	the	Musselshell	from	the	Snowy	Mountains	.
打破	进入	这	贻贝壳	从	这	雪	山脉	.

从雪山上闯入了贻贝壳。

[bəuθ] [striːmz] , [hiː; hi] [sed] , [wɜːr; wər][frʌm; frəm][ðer; ðər] [maʊðz] [tuː; tə][ðer; ðər] ['hedz] [dʒʌst][wʌn]

Both	streams	,	he	said	,	were	from	their	mouths	to	their	heads	just	one
两个都	溪流	,	他	说	,	是	从	他们的	嘴	到	他们的	头部	只是	一

['biːvər] [pɑːnd]['æftər] [ə'nʌðər] .

beaver	pond	after	another	.
海狸	池塘	后	其他	.

他说，这两条溪流从它们的河口到源头，一路都是由一个又一个海狸池塘汇聚而成。

[wiː; wi][hæd; həd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪ'stɜːrbd] ['nuːmərəs] ['bændz][ʌv; əv] ['bʌfələuz] [ænd; ənd] ['æntlˌəʊps]

We	had	,	of	course	,	disturbed	numerous	bands	of	buffaloes	and	antelopes
我们	有	,	的	课程	,	不安	很多的	乐队	的	水牛	和	羚羊

[ə'lɔːŋ] ['aʊər; ɑːr] [wei] [ʌp][ðə; ði][rɪm] ,

along	our	way	up	the	rim	,
沿着	我们的	方式	向上	这	轮缘	,

当然，我们在攀登山脊的过程中，惊扰了许多野牛和羚羊群。

[ænd; ənd] [naʊ] , ['tɜːrnɪŋ] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] [ɑːn]['aʊər; ɑːr] ['hoʊmwərd]

and	now	,	turning	down	into	the	valley	of	the	Musselshell	on	our	homeward
和	现在	,	转弯	向下	进入	这	谷	的	这	贻贝壳	在	我们的	回家

[kɔːrs] ,

course	,
课程	,

现在，我们沿着返程路线，驶入贻贝谷。

[wiː; wi] [ə'lɑːrmd] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] .

we	alarmed	more	of	them	.
我们	惊慌	更多的	的	他们	.

我们惊扰了更多的人。

" [ɪf] ['eni] [wɔːr] ['pɑːrtiz] [ɑːr; ər] [kæʃt] [ə'lɔːŋ] [hɪr] [ɪn][ðə; ði]['tɪmbər] , " [sed] [pːtəmɑːkɑːn] ,

"	If	any	war	parties	are	cached	along	here	in	the	timber	,	"	said	Pitamakan	,
"	如果	任何	战争	各方	是	缓存	沿着	这里	在	这	木材	,	"	说	皮塔马坎	,

“如果这里有藏匿着任何作战部队的人员，”皮塔马坎说道。

" [ðiːz] ['rʌnɪŋ] [həːdz] [ɑːr; ər] ['pʊtɪŋ] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][ðer; ðər] [gɑːrd] ! "

"	these	running	herds	are	putting	them	upon	their	guard	!	"
"	这些	跑步	畜群	是	推杆	他们	之上	他们的	警卫	!	"

“这些奔跑的兽群让他们提高了警惕！”

" [let] [ˌjuː 'es] [kiːp] [wel] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tɪmbər] , " [aɪ] [prə'poʊzd] .

"	Let	us	keep	well	out	from	the	timber	,	"	I	proposed	.
"	让	我们	保持	出色地	出去	从	这	木材	,	"	我	建议的	.

“我们还是离树林远点吧，”我提议道。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] ['spoʊkən] [wen] [tuː] [men] [keɪm] ['wɔːkɪŋ] ['sloʊli] [aʊt] [frʌm; frəm] [ə; eɪ]

I	had	no	more	than	spoken	when	two	men	came	walking	slowly	out	from	a
我	有	不	更多的	比	说	什么时候	二	男人	来了	步行	缓慢地	出去	从	一个

[groʊv] [ə'baʊt] [tuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'hed] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] ,

grove	about	two	hundred	yards	ahead	of	us	,
树林	关于	二	百	码	前方	的	我们	,

我刚说了几句话，就有两个男人从前方大约两百码远的小树林里慢慢走了出来。

[iːtʃ] [wɪð; wɪθ] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [reɪzd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] [hed] , [ðə; ði] [saɪn] [fɔːr; fər] [piːs] .

each	with	his	right	hand	raised	above	his	head	,	the	sign	for	peace	.
每个	和	他的	正确的	手	提高	多于	他的	头	,	这	符号	为了	和平	.

他们两人都高举右手，这是表示和平的手势。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

['meɪbi] [ðeɪ] [miːn] [ðæt] , [ænd; ənd] ['meɪbi] [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['setɪŋ] [ə; eɪ] [træp] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] ; [wiː; wi]

Maybe	they	mean	that	,	and	maybe	they	are	setting	a	trap	for	us	;	we
或许	他们	意思是	那	,	和	或许	他们	是	环境	一个	陷阱	为了	我们	;	我们

[mʌst; məst] [biː; bi] ['kɔːʃəs] ,

must	be	cautious	,
必须	是	谨慎	,

也许他们就是这个意思，也许他们是在给我们设陷阱；我们必须小心谨慎。

" [sed] [pːtəmɑːkɑːn] .

"	said	Pitamakan	.
"	说	皮塔马坎	.

皮塔马坎说道。

[wiː; wi] [əd'vænst] ['sloʊli] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['sɪgnələrz]

We	advanced	slowly	until	we	were	about	a	hundred	yards	from	the	signalers
我们	先进的	缓慢地	直到	我们	是	关于	一个	百	码	从	这	信号员

[ænd; ənd] [brɔːt] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] [ə; eɪ] [stænd] .

and	brought	our	horses	to	a	stand	.
和	带来	我们的	马匹	到	一个	站立	.

我们缓慢前进，直到距离信号员大约一百码远，然后让马匹停了下来。

" [huː] [ɑːr; ər] [juː; jʊ] ?

"	Who	are	you	?
"	WHO	是	你	?

你是谁?

" [aɪ] [saɪnd] [tuː; tə] [ðem; ðəm] .

"	I	signed	to	them	.
"	我	签名	到	他们	.

我跟他们签了约。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] , ['drɑːpɪŋ] [hɪz; ɪz] [baʊ; boʊ] [ænd; ənd] ['ærəus] ,

One	of	them	,	dropping	his	bow	and	arrows	,
一	的	他们	,	下降	他的	弓	和	箭头	,

其中一人丢掉了弓箭，

[ɪk'stendɪd] [hɪz; ɪz][ɑːrmz][ænd; ənd]['ræpɪdli] [reɪzd] [ænd; ənd] ['loʊɝd] [ðem; ðəm] ['sevrəl] [taɪmz] [ɪn]

extended	his	arms	and	rapidly	raised	and	lowered	them	several	times	in
扩展	他的	武器	和	快速	提高	和	降低	他们	一些	时代	在

[ˌɪmɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] [ʌv; əv][ə; eɪ][bɜːrd] ,

imitation	of	the	wings	of	a	bird	,
模仿	的	这	翅膀	的	一个	鸟	,

他伸展双臂，快速地上下摆动数次，模仿鸟的翅膀。

[ðə; ði] [saɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] [kroʊ] [traɪb] .

the	sign	for	the	Crow	tribe	.
这	符号	为了	这	乌鸦	部落	.

这是克罗族的标志。

[ðen] [hiː; hi] [weɪvd] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ə'bʌv] [hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] , [ðə; ði] ['kwɪri] [saɪn] [ðæt] [aɪ][hæd; həd]

Then	he	waved	his	right	hand	above	his	shoulder	,	the	query	sign	that	I	had
然后	他	挥手	他的	正确的	手	多于	他的	肩膀	,	这	询问	符号	那	我	有

[meɪd] .

made	.
制成	.

然后他举起右手在肩膀上方挥了挥，这是之前我做的询问手势。

" [wiː; wi][wɑːnt] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə][duː][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] , " [pːtəmɑːkɑːn] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['hɜːrɪdli] .

"	We	want	nothing	to	do	with	them	,	"	Pitamakan	said	to	me	hurriedly	.
"	我们	想	没有什么	到	做	和	他们	,	"	皮塔马坎	说	到	我	匆匆	.

“我们不想和他们有任何瓜葛，”皮塔马坎急忙对我说。

[aɪ] [saɪnd] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz] [waɪt] .

I	signed	that	I	was	white	.
我	签名	那	我	曾是	白色的	.

我签字表明我是白人。

" [ðə; ði]['raɪdər][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , [huː] [ɪz][hiː; hi] ?

"	The	rider	with	you	,	who	is	he	?
"	这	骑士	和	你	,	WHO	是	他	?

“和你一起骑车的那个人是谁？”

[wer] [ɑːr; ər][juː; jʊ] [kæmpt] ?

Where	are	you	camped	?
在哪里	是	你	露营	?

你们在哪里露营?

[let] [ˌjuː 'es][biː; bi] [frendz] [ænd; ənd][goʊ] [tə'geðər] [tuː; tə][jʊr; jər][kæmp] , " [ðə; ði] [kroʊ] [saɪnd] .

Let	us	be	friends	and	go	together	to	your	camp	,	"	the	Crow	signed	.
让	我们	是	朋友们	和	去	一起	到	你的	营	,	"	这	乌鸦	签名	.

“让我们成为朋友，一起去你的营地吧，”乌鸦签道。

[ðen] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] ['ædɪd] , " [kʌm] , [let] [ˌjuː 'es] [miːt] [ænd; ənd][sɪt][ænd; ənd] [smoʊk] [ə; eɪ] [piːs]

Then	his	companion	added	,	"	Come	,	let	us	meet	and	sit	and	smoke	a	peace
然后	他的	伴侣	额外	,	"	来	,	让	我们	见面	和	坐	和	抽烟	一个	和平

[paɪp] .

pipe	.
管道	.

然后他的同伴补充道：“来吧，我们坐下来抽根和平烟斗。”

[wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] , [juː; jʊ][ɑːr; ər] [tuː] .

We	are	two	,	you	are	two	.
我们	是	二	,	你	是	二	.

我们是两个人，你们也是两个人。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi] [gʊd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [fɔːr] [ʌv; əv][juː 'es][tuː; tə][biː; bi] [frendz] [ænd; ənd] [smoʊk] . "

It	will	be	good	for	the	four	of	us	to	be	friends	and	smoke	.	"
它	将要	是	好的	为了	这	四	的	我们	到	是	朋友们	和	抽烟	.	"

我们四个人做朋友，一起抽烟，这对我们有好处。

" [wʌt] [ə; eɪ][laɪ] !
" What a lie !
" 什么 一个 说谎 !

“真是谎言！”

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

战争之路要塞：托马斯·福克斯和(The War-Trail Fort Further Adventures of)

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðeɪ] [wɑːnt][tuː; tə][træp][ˌjuː 'es] !

Now	**I**	**am**	**sure**	**they**	**want**	**to**	**trap**	**us**	**!**
现在	我	是	当然	他们	想	到	陷阱	我们	!

现在我确信他们想设陷阱陷害我们!

['saɪnɪŋ] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][bʌt; bət] [tuː] !

Signing	**to**	**us**	**that**	**they**	**are**	**but**	**two**	**!**
签名	到	我们	那	他们	是	但	二	!

他们向我们表明，他们只有两个人!

[kloʊz] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ðə; ði] ['tɪmbər] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv][krəuz] !

Close	**behind**	**them**	**the**	**timber**	**is**	**full**	**of**	**Crows**	**!**
关闭	在后面	他们	这	木材	是	满的	的	乌鸦	!

他们身后的树林里满是乌鸦!

" [pːtəmɑːkɑːn] ['mʌtəd] .

"	**Pitamakan**	**muttered**	**.**
"	皮塔马坎	低声说道	.

“皮塔马坎低声说道。”

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?

"	**What**	**shall**	**we**	**do**	**?**
"	什么	将	我们	做	?

我们该怎么办?

" [aɪ] [æskt] [hɪm; ɪm] .

"	**I**	**asked**	**him**	**.**
"	我	问	他	.

我问过他。

" [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] , [raɪd] [ɔːf] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] [breɪks] , [wer] [ðeɪ] [kɑːnt] [siː] [ˌjuː 'es] , [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrn] ['hoʊmwərd] ? "

"	**Cross**	**the**	**river**	**,**	**ride**	**off**	**beyond**	**the**	**breaks**	**,**	**where**	**they**	**can't**	**see**	**us**	**,**	**and**	**then**	**turn**	**homeward**	**?**	**"**
"	叉	这	河	,	骑	离开	超过	这	休息	,	在哪里	他们	不能	看	我们	,	和	然后	转动	回家	?	"

“过河，骑马越过河堤，到他们看不到我们的地方，然后再掉头回家？”

" [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['juːsləs] [tuː; tə][duː] [ðæt] .

"	**It**	**would**	**be**	**useless**	**to**	**do**	**that**	**.**
"	它	会	是	无用	到	做	那	.

这样做毫无用处。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [baʊnd] [nɔːrθ] [ænd; ənd] [wɪl] [siː] ['aʊər; ɑːr][kæmp] ;

They	**are**	**bound**	**north**	**and**	**will**	**see**	**our**	**camp**	**;**
他们	是	边界	北	和	将要	看	我们的	营	;

他们向北行进，将会看到我们的营地;

[wiː; wi] [meɪ] [æz; əz] [wel] [meɪk] [ə; eɪ] [streɪt] [raɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] . "

we	**may**	**as**	**well**	**make**	**a**	**straight**	**ride**	**to**	**it**	**.**	**"**
我们	可能	作为	出色地	制作	一个	直的	骑	到	它	.	"

我们不妨直接乘车过去。

" [wel] , [ðen] , [wiː; wi][goʊ] , " [aɪ] [sed] [ænd; ənd] [prest] [ə; eɪ] [hiːl] [ə'genst] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] [saɪd] .

"	Well	,	then	,	we	go	,	"	I	said	and	pressed	a	heel	against	Is	-	spai	-	u's	side	.
"	出色地	,	然后	,	我们	去	,	"	我	说	和	按下	一个	脚跟	反对	是	-	西班牙	-	我们	边	.

“那么，我们走吧，”我说着，用脚后跟抵了抵伊斯帕尤的腰侧。

[ə'weɪ] [wiː; wi] [went] , ['sɜːrklɪŋ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [groʊv] ;

Away	we	went	,	circling	out	from	the	grove	;
离开	我们	去	,	盘旋	出去	从	这	树林	;

我们离开了，绕着小树林走了一圈；

[ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [nɑːt] [meɪd] [fɔːr] [dʒʌmps] [wen] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [krəuz] —

and	our	horses	had	not	made	four	jumps	when	a	number	of	Crows	—
和	我们的	马匹	有	不是	制成	四	跳跃	什么时候	一个	数字	的	乌鸦	—

[æt; ət] [liːst] ['twenti] ,

at	least	twenty	,
在	至少	二十	,

我们的马还没跳完四步，就出现了许多乌鸦——至少二十只，

[wiː; wi] [θɔːt] — [spræŋ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [dis'tʃaːdʒd] [ðer; ðər] [fjuː] ['gʌnz] [æt; ət]

we	thought	—	sprang	from	the	timber	and	discharged	their	few	guns	at
我们	想法	—	弹簧	从	这	木材	和	出院	他们的	很少	枪支	在

[ˌjuː 'es] [waɪl] [ðə; ði] [baʊ; boʊ] - [ænd; ənd] - ['æroʊ] [men] [reɪzd] [ðə; ði] [kroʊ] [wɔːr] [kraɪ] [ænd; ənd] ['juːsləsli]

us	while	the	bow	-	and	-	arrow	men	raised	the	Crow	war	cry	and	uselessly
我们	尽管	这	弓	-	和	-	箭	男人	提高	这	乌鸦	战争	哭	和	无用

['flʌrɪʃt] [ðer; ðər] ['wɛpənz] .

flourished	their	weapons	.
繁荣	他们的	武器	.

我们以为——他们从树林里跳出来，向我们开火，而弓箭手们则高喊着克罗族的战吼，徒劳地挥舞着他们的武器。

['sevrəl] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bulits] [wɪzd] [ʌn'kʌmftəbliˌʌn'kʌmfərtəbli] [kloʊz] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .

Several	of	the	bullets	whizzed	uncomfortably	close	to	us	.
一些	的	这	子弹	嗖嗖	不舒服地	关闭	到	我们	.

有好几颗子弹嗖地一声从我们身边飞过，离我们非常近，让人很不舒服。

[pːtəmɑːkɑːn] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [rɪ'tɜːrn] [ðer; ðər] ['faɪər] [wen] [aɪ] [tʃekt] [hɪm; ɪm] .

Pitamakan	was	about	to	return	their	fire	when	I	checked	him	.
皮塔马坎	曾是	关于	到	返回	他们的	火	什么时候	我	已检查	他	.

皮塔马坎正要还击时，我查看了他的情况。

" [dəunt] ['faɪər] !

"	Don't	fire	!
"	不	火	!

不要开火！

[wiː; wi] [hæv; həv] [ɪ'nʌf] ['trʌb(ə)l] [tuː; tə] [feɪs] !

We	have	enough	trouble	to	face	!
我们	有	足够的	麻烦	到	脸	!

我们已经够麻烦的了！

" [aɪ] [kraɪd] .

"	I	cried	.
"	我	哭	.

我哭了。

['aʊər; ɑːr] [swɪft] ['hɔːrsɪz] ['kærid] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] [reɪndʒ] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [loʊd] [ænd; ənd]

Our	swift	horses	carried	us	out	of	their	range	before	they	could	load	and
我们的	迅速	马匹	携带	我们	出去	的	他们的	范围	前	他们	可以	加载	和

['faɪər] [ðer; ðər] ['gʌnz] [ə'gen] .

fire	their	guns	again	.
火	他们的	枪支	再次	.

我们的骏马驮着我们冲出了他们的射程，让他们来不及再次装弹开火。

" [mɔːr] ['trʌb(ə)l] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] , [aɪm] [ʃʊr] !
" More trouble for us , I'm sure !
" 更多的 麻烦 为了 我们 , 我是 当然 !

“肯定会给我们带来更多麻烦！”

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] , [æz; əz][wiː; wi] ['hɔːltɪd] ['aʊər; ɑːr] ['swetɪŋ] ['hɔːrsɪz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]
" my uncle exclaimed , as we halted our sweating horses in front of the
" 我的 叔叔 惊呼 , 作为 我们 停止 我们的 出汗 马匹 在 正面 的 这
['bærɪkeɪd] [dʒʌst] [bɪ'fɔːr] ['sʌnset] .
barricade just before sunset .
路障 只是 前 日落 .

“就在日落之前，我们把汗流浃背的马匹停在了路障前，我的叔叔惊呼道。

" [jes] , [ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti][ʌv; əv] ['twenti] [ɔːr] ['twenti] - [faɪv] [krəuz]['faɪərd][æt; ət][ˌjuː 'es] .
" Yes , a war party of twenty or twenty - five Crows fired at us .
" 是的 , 一个 战争 派对 的 二十 或者 二十 - 五 乌鸦 被解雇 在 我们 .

“是的，有二三十个克罗族战士向我们开火。”

[ðeɪ] [siːm] [tuː; tə][biː; bi] ['hedɪŋ] [ðɪs] [weɪ] , " [aɪ] [rɪ'plaɪd] ,
They seem to be heading this way , " I replied ,
他们 似乎 到 是 标题 这 方式 , " 我 回复 ,

“他们好像正往这边走，”我回答道。

[ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm][ænd; ənd][ðə; ði] [men] [ɔːl] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [ðem; ðəm] , [waɪl] [pːtəmɑːkɑːn]
and told him and the men all about our meeting them , while Pitamakan
和 讲述 他 和 这 男人 全部 关于 我们的 会议 他们 , 尽管 皮塔马坎
['ænsər] [ðə; ði] ['wɪmənz] ['kwestʃənz] .
answered the women's questions .
回答 这 女性的 问题 .

然后，她把我们与他们相遇的经过告诉了他和男人们，而皮塔马坎则回答了女人们的问题。

[wen] [aɪ][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] , [ðə; ði] , ['æbət] [ɪk'septɪd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [wɔːr] ['prɪti] [lɔːŋ]
When I had finished , the engagés , Abbott excepted , of course , wore pretty long
什么时候 我 有 完成的 , 这 订婚者 , 雅培 例外 , 的 课程 , 穿着 漂亮的 长的
['feɪsɪz] .
faces .
面孔 .

当我讲完后，除了艾伯特之外，其他未婚妻们都愁眉苦脸的。

[ðeɪ] [ɔːl] [went] ['ɪntuː]['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] - [lɑːdʒ] [æz; əz][wiː; wi] , [wɪð; wɪθ] ['æbət] , ['ænsər]
They all went into Henri Robarre's lodge as we , with Abbott , answered
他们 全部 去 进入 亨利 - 小屋 作为 我们 , 和 雅培 , 回答
- [kɔːl][tuː; tə] ['sʌpər] .
Tsistsaki's call to supper .
- 称呼 到 晚餐 .

他们都进了亨利·罗巴尔的旅馆，而我们和阿博特则应齐斯塔基的号召去吃晚饭。

[wiː; wi][hæd; həd] ['berli] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,
We had barely finished eating ,
我们 有 仅仅 完成的 吃 ,

我们刚吃完饭，

[wen] - [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [dɔːr] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [æskt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [step]
when Robarre came to the door of our lodge and asked my uncle to step
什么时候 - 来了 到 这 门 的 我们的 小屋 和 问 我的 叔叔 到 步
[ˌaʊt'saɪd] .
outside .
外部 .

罗巴雷来到我们旅馆门口，请我叔叔出去一下。

[wiː; wi] [ɔːl] [went] [aʊt] [ænd; ənd] [faʊnd] [ðə; ði] [men] [laɪnd] [ʌp] [nɪr] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ɪn] [ðə; ði]

We	all	went	out	and	found	the	men	lined	up	near	the	passageway	in	the
我们	全部	去	出去	和	成立	这	男人	衬里	向上	靠近	这	通道	在	这

['bærɪkeɪd] .

barricade	.
路障	.

我们出去后发现那些人排成一排站在路障附近的通道旁。

" [hʌ] ! [stɪl] [mɔːr] ['trʌb(ə)l] !

"	Huh	!	Still	more	trouble	!
"	嗯	!	仍然	更多的	麻烦	!

“哼！还有更多麻烦！”

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['mʌtəd] .

"	my	uncle	muttered	.
"	我的	叔叔	低声说道	.

“我叔叔嘟囔道。”

[ðen] [tuː; tə][ðem; ðəm][hiː; hi] [sed] , " [wel] , [maɪ][men] , [wʌt] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

Then	to	them	he	said	,	"	Well	,	my	men	,	what	is	it	?
然后	到	他们	他	说	,	"	出色地	,	我的	男人	,	什么	是	它	?

然后他对他们说：“伙计们，怎么了？”

" [ðeɪ] [lʊkt] [æt; ət][wʌn] [ə'nʌðər] [ænd; ənd][æt; ət][ˌjuː 'es] ['hezəˌteɪtɪŋli] , [ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv]

"	They	looked	at	one	another	and	at	us	hesitatingly	,	and	several	of
"	他们	看起来	在	一	其他	和	在	我们	犹豫地	,	和	一些	的

[ðem; ðəm] [nʌdʒd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] - .

them	nudged	Henri	Robarre	.
他们	轻推	亨利	-	.

“他们互相看了看，又犹豫地看了看我们，其中几个人还碰了碰亨利·罗巴尔。

['æftər] [mʌtʃ] [ɜːrdʒɪŋ] [hiː; hi] [stept] ['fɔːrwərd] [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] :

After	much	urging	he	stepped	forward	and	said	to	my	uncle	:
后	很多	敦促	他	步	向前	和	说	到	我的	叔叔	:

在我的再三劝说下，他走上前来，对我的叔叔说：

" ['sɛr] , - - ['renəd; -nɑːd; 'rei-] !

"	Sare	,	M'sieu	'	Reynard	!
"	萨雷	,	-	-	雷纳德	!

“萨雷，雷纳德先生！”

[wiː; wi] [her] [məuz] - [rɪ'spɛk] - [djːhæsk][dæt][wiː; wi][hæv; həv]['aʊər] [dɪs'tʃɑːrdʒ] .

We	hare	mos	'	respec	'	hask	dat	we	have	hour	discharge	.
我们	野兔	莫斯	-	尊重	-	哈克	数据	我们	有	小时	释放	.

我们非常尊重我们有小时出院。

[dæt][wiː; wi] - [fɔːr; fər][fɔːrt] ['bentən] [ɑːn]['zeɪ]['fɝːz] - [boʊt][dæt] [wil] [teɪk] [hʌs] . "

Dat	we	hembark	for	Fort	Benton	on	ze	firs	'	boat	dat	weel	take	hus	.	"
数据	我们	-	为了	堡	本顿	在	泽	杉树	-	船	数据	威尔	拿	胡斯	.	"

我们乘坐我们的第一艘船前往本顿堡。”

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[juː; jʊ][wɑːnt][tuː; tə][kwɪt] , [duː][juː; jʊ] ?

You	want	to	quit	,	do	you	?
你	想	到	辞职	,	做	你	?

你想退出，是吗？

[wʌt] [ɪz][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] ?
What is the trouble ?
什么 是 这 麻烦 ?

出了什么问题?

[ˌeɪ 'em][aɪ][nɑːt] ['triːtɪŋ] [juː; jʊ] [wel] ? "
Am I not treating you well ? "
是 我 不是 治疗 你 出色地 ? "

我对你不好吗?

" [weɪt] !
" Wait !
" 等待 !

“等待!

[ðeɪ] [ɑːr; ər][tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [sər'praɪz] ,
They are to have a big surprise ,
他们 是 到 有 一个 大的 惊喜 ,

他们将迎来一个巨大的惊喜，

" [sed] - [ænd; ənd] [tɜːrnd] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] .
" said Tsistsaki and turned from us back to the lodges .
" 说 - 和 转向 从 我们 后退 到 这 旅馆 .

“齐斯塔基说完，便转身离开我们，返回了小木屋。”

" ['sɛr] , - - ['renəd; -nɑːd; 'rei-] , " ['henri] [kən'tɪnjuːd] , " [iːt] ['iːz] [noʊ][juː; jʊ] .
" Sare , M'sieu ' Reynard , " Henry continued , " eet ees no you .
" 萨雷 , - - 雷纳德 , " 亨利 持续 , " 欧洲东部时间 伊斯 不 你 .

“萨雷，雷纳德先生，”亨利继续说道，“你不在。”

[juː; jʊ] [her] [wʌn] [faɪn] [mænz] .
You hare one fine mans .
你 野兔 一 美好的 男人 .

你真是个好人。

[lez] [sɔː'vɑːʒɪz] , [ə'sinibɔin] , [krəuz] , ['meni] [mɔːr] [zæt] [wiː] - [kʌm] , [hiː; hi][ɑːr; ər]['zeɪ] [truːb] - ,
Les sauvages , Assiniboins , Crows , many more zat wee ' come , he are ze troub ' ,
莱斯 野蛮人 , 阿西尼博因人 , 乌鸦 , 许多 更多的 扎特 哇 - 来 , 他 是 泽 麻烦 - ,
- - . "
m'sieu ' . "
- - . "

野蛮人、阿西尼博因人、乌鸦，还有更多我们来了，他太麻烦了，先生。”

" [bʌt; bət][juː; jʊ] [kɑːnt] [goʊ] [bæk] [ɑːn][jʊr; jər]['kɑːntrækts] !
" But you can't go back on your contracts !
" 但 你 不能 去 后退 在 你的 合同 !

但是你不能反悔合同!

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .
" my uncle exclaimed .
" 我的 叔叔 惊呼 .

“我叔叔惊呼道。”

" [juː; jʊ][ɔːl] [ə'griːd] [tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd][wɜːrk][fɔːr; fər][ˌem 'iː][ə; eɪ] [jɪr] ;
" You all agreed to come down here and work for me a year ;
" 你 全部 同意 到 来 向下 这里 和 工作 为了 我 一个 年 ;

“你们都同意来这里为我工作一年;

[juː; jʊ] [saɪnd] ['kɑːntrækts][tuː; tə] [ðæt] [ɪ'fekt] . "
you signed contracts to that effect . "
你 签名 合同 到 那 影响 . "

你们签署了相关的合同。

" ['sɛr] , [ɔː'nɜːr] , [wiː; wi] [her] [noʊ] [saɪn] [iːt] ['zeɪ][pæp] - [fɔːr; fər] [faɪt] [hiːm] , [lez] [sɔː'vɑːʒɪz] .

" Sare , honneur , we hare no sign eet ze pap ' for fight heem , les sauvages .

" 萨雷 , 荣誉 , 我们 野兔 不 符号 欧洲东部时间 泽 帕普 - 为了 斗争 血红素 , 莱斯 野蛮人 .

“萨雷，亲爱的，我们没有任何迹象表明他们会打架，野人。

[wiː; wi][noʊ][saɪn] [iːt] ['zeɪ][pæp] - [fɔːr; fər][wɜːrk][ɔːl] [deɪz] [ænd; ənd] [wɑːtʃ] [fɔːr; fər][lez] -

We no sign eet ze pap ' for work all days and watch for les sacrés

我们 不 符号 欧洲东部时间 泽 帕普 - 为了 工作 全部 天 和 手表 为了 莱斯 -

[sɔː'vɑːʒɪz] [hɔːl]['zeɪ] [naɪts] .

sauvages hall ze nights .

野蛮人 大厅 泽 夜晚 .

我们整天不签 eet ze pap' 工作，晚上则等待 les sacrés sauvages hall ze。

['prɪti] [suːn] [wiː; wi][hɔːl] [gets] [kiːl] , - - .

Pretty soon we hall gets keel , m'sieu ' .

漂亮的 很快 我们 大厅 获得 龙骨 , - - .

很快我们大厅就沉了，先生。

[wiː; wi] [her] [noʊ] [pɔːr] [lə]['kɑːmbæt] ; [wiː; wi] [her] [ʒuːˌdʒuːs] - [poʊv] [ˌkɔːrdə'lɪərz] , [ɪn]['zeɪ] ['fɔrts]

We hare no pour le combat ; we hare jus ' pauvre cordeliers , engagés in ze forts

我们 野兔 不 倒 勒 战斗 ; 我们 野兔 果汁 - 穷人 科德利尔 , 订婚者 在 泽 堡垒

.

:

.

我们没有真正的战斗；我们是赤贫的科德利人，在堡垒里工作。

- - , [juː; jʊ] [wil] [let] [hʌs] [goʊ] ?

M'sieu ' , you weel let hus go ?

- - , 你 威尔 让 胡斯 去 ?

先生，您打算放他走吗?

" [aɪ] [nuː] [baɪ][ðə; ði][set] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv][maɪ] ['ʌŋkəlz] [feɪs] [wʌt] [hɪz; ɪz] ['ænsər] [wʌz; wəz][tuː; tə]

" I knew by the set expression of my uncle's face what his answer was to

" 我 知道 经过 这 放 表达 的 我的 叔叔的 脸 什么 他的 回答 曾是 到

[biː; bi] ,

be ,

是 ,

“从叔叔脸上的表情，我就知道他的答案是什么。”

[bʌt; bət][hiː; hi] ['nevər] [geɪv] [ˌaɪ 'tiː] .

but he never gave it .

但 他 绝不 给予 它 .

但他始终没有给。

[aʊt] [keɪm] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ; [ðer; ðər] [aɪz] [wɜːr; wər] ['bleɪzɪŋ] , [lɔːŋ] [breɪdz] [wɜːr; wər] ['striːmɪŋ] ,

Out came the women ; their eyes were blazing , long braids were streaming ,

出去 来了 这 女性 ; 他们的 眼睛 是 炽烈 , 长的 辫子 是 流媒体 ,

女人们走了出来；她们双眼炯炯有神，长长的辫子随风飘扬，

[ænd; ənd] [ðeɪ] ['kærid] [lɑːdʒ] - ['faɪər] [stɪks] [ɪn][ðer; ðər][hændz] .

and they carried lodge - fire sticks in their hands .

和 他们 携带 小屋 - 火 棍子 在 他们的 双手 .

他们手里拿着生火用的木棍。

[ðeɪ] [tʃɑːrdʒd] [ə'pɑːn][ðer; ðər][men] , ['kraɪɪŋ] , " ['kaʊədz] !

They charged upon their men , crying , " Cowards !

他们 带电 之上 他们的 男人 , 哭泣 , " 懦夫 !

他们冲向自己的士兵，喊道：“懦夫！”

[juː; jʊ][ʃæl; ʃəl][nɑːt] ['dezərt] ['aʊər; ɑːr] [tʃiːf] !

You shall not desert our chief !

你 将 不是 沙漠 我们的 首席 !

你们不准背叛我们的首领!

[steɪ] [ɪn][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd][duː]['aʊər; ɑːr][wɜːrk] ; [wiːl] [bɪld] [ðə; ði][fɔːrt] !

Stay	in	the	lodge	and	do	our	work	;	we'll	build	the	fort	!
停留	在	这	小屋	和	做	我们的	工作	;	出色地	建造	这	堡	!

待在小木屋里干活，我们就能把堡垒建起来!

[gɪv] [ˌjuː 'es][jʊr; jər] ['kloʊðɪŋ] ; [juː; jʊ][ʃæl; ʃəl] [wer] ['aʊər; ɑːr] [gaʊnz] !

Give	us	your	clothing	;	you	shall	wear	our	gowns	!
给	我们	你的	衣服	;	你	将	穿	我们的	礼服	!

把你的衣服给我们，你将穿上我们的袍子!

" ['nevər] [ʃæl; ʃəl][aɪ] [fər'get] [ðæt] [siːn] !

"	Never	shall	I	forget	that	scene	!
"	绝不	将	我	忘记	那	场景	!

我永远不会忘记那一幕!

[ðə; ði] [pʊr] [ʃræŋk] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ə'tæk] .

The	poor	engagés	shrank	from	the	attack	.
这	贫穷的	订婚者	缩小	从	这	攻击	.

可怜的使节们在袭击中退缩了。

[waɪld] - [aɪd] , [ðeɪ] ['bɛgd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [dɪ'zɪst] ,

Wild	-	eyed	,	they	begged	the	women	to	desist	,
荒野	-	眼睛	,	他们	乞求	这	女性	到	停止	,

他们眼神惊恐，恳求那些妇女住手。

[ɔːl][ðə; ði] [waɪl] ['getɪŋ] ['peɪnf(ə)l] [hwæks] [frʌm; frəm][ðer; ðər] [stɪks] [ænd; ənd][ðə; ði][moʊst]['terəb(ə)l]

all	the	while	getting	painful	whacks	from	their	sticks	and	the	most	terrible
全部	这	尽管	获得	痛苦	猛击	从	他们的	棍子	和	这	最多	糟糕的

[tʌŋ] - ['læʃɪŋ] [ðæt] [kʊd; kəd][biː; bi]['gɪv(ə)n][ɪn][ðə; ði] ['blækfʊt] ['læŋgwɪdʒ] !

tongue	-	lashing	that	could	be	given	in	the	Blackfoot	language	!
舌头	-	鞭打	那	可以	是	给定	在	这	黑脚族	语言	!

与此同时，他们还不断遭到棍棒的抽打，以及用黑脚语所能表达的最可怕的言语羞辱!

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['æbət] [læft] [æt; ət][ðer; ðər] [plaɪt] ,

My	uncle	and	Abbott	laughed	at	their	plight	,
我的	叔叔	和	雅培	笑了	在	他们的	困境	,

我叔叔和艾伯特嘲笑他们的困境，

[ænd; ənd][pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] ['æktʃuəli] [roʊld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['pɜːrfɪkt] ['frenzi] [ʌv; əv]

and	Pitamakan	and	I	actually	rolled	upon	the	ground	in	a	perfect	frenzy	of
和	皮塔马坎	和	我	实际上	滚动	之上	这	地面	在	一个	完美的	狂热	的

[dʒɔɪ] .

joy	.
喜悦	.

我和皮塔马坎高兴得在地上打滚。

[wen] , [æt; ət][læst] , [wiː; wi][sæt][ʌp][ænd; ənd] [waɪpt] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] ,

When	,	at	last	,	we	sat	up	and	wiped	our	eyes	,
什么时候	,	在	最后的	,	我们	卫星	向上	和	擦拭	我们的	眼睛	,

最后，我们终于坐起身来，擦了擦眼睛。

[ðer; ðər][wɜːr; wər][ðə; ði] ['hedɪŋ] [fɔːr; fər][ðer; ðər] ['lɑːdʒɪz] , [ænd; ənd] [iːtʃ] [wʌn][wʌz; wəz]

there	were	the	engagés	heading	for	their	lodges	,	and	each	one	was
那里	是	这	订婚者	标题	为了	他们的	旅馆	,	和	每个	一	曾是

['fɑːloʊd] [baɪ][hɪz; ɪz] ['wʊmən] ,

followed	by	his	woman	,
随后	经过	他的	女士	,

那些订婚的男士们正走向他们的住所，每个人都带着自己的妻子。

[stɪl] [ʃriːk] [aʊt] [hɜːr; hər]['kændɪd] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

still	shrieking	out	her	candid	opinion	of	him	.
仍然	尖叫	出去	她	坦率	观点	的	他	.

她仍然大声喊出她对他的真实看法。

" [wel] , [aɪ] [ges] [ðæt] ['setlz] [ˌaɪ 'tiː] !
" Well , I guess that settles it !
" 出色地 , 我 猜测 那 定居点 它 !

“好吧，我想这件事就这么定了！”

" ['æbət] [ɪk'skleɪmd] .
" Abbott exclaimed .
" 雅培 惊呼 .

“艾伯特惊呼道。”

[ˌaɪ 'tiː][dɪd] !
It did !
它 做过 !

确实如此！

[wen] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [kɔːld] [ðə; ði][men] [tə'geðər] [ænd; ənd] [geɪv] [aʊt][ðə; ði]['diːteɪl][ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt]
When my uncle called the men together and gave out the detail of the night
什么时候 我的 叔叔 称为 这 男人 一起 和 给予 出去 这 细节 的 这 夜晚
[wɑːtʃ] ,
watch ,
手表 ,

当我叔叔把男人们召集起来，布置夜间巡逻的具体任务时，

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] [əb'dʒekʃ(ə)n] , [ænd; ənd] ['nevər] [ə'gen] [dɪd] [ðeɪ] [æsk][fɔːr; fər][ðer; ðər]
not one of them made objection , and never again did they ask for their
不是 一 的 他们 制成 异议 , 和 绝不 再次 做过 他们 问 为了 他们的
[dɪs'tʃɑːrdʒ] .
discharge .
释放 .

他们中没有一个人提出异议，而且他们之后再也没有要求退伍。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [sʌn] , ['æbət] , [pːtəmɑːkɑːn] ,
With the setting of the sun , Abbott , Pitamakan ,
和 这 环境 的 这 太阳 , 雅培 , 皮塔马坎 ,

随着夕阳西下，艾伯特，皮塔马坎，

[ænd; ənd][aɪ] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [groʊv] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [ə'kʌstəmd] [pleɪs] ,
and I went down into the grove to our accustomed place ,
和 我 去 向下 进入 这 树林 到 我们的 习惯 地方 ,

于是我下到树林里我们常去的地方，

['æbət] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] [ænd; ənd][wiː; wi][æt; ət][ɪts] [iːst] [saɪd] .
Abbott at the head of the grove and we at its east side .
雅培 在 这 头 的 这 树林 和 我们 在 它是 东方 边 .

阿博特在树林的尽头，我们在树林的东侧。

[wiː; wi] ['fʊli] [ɪk'spektɪd] [ðæt] [ðə; ði] [kroʊ] [wɔːr]['pɑːrti] , [rɪ'piːtɪŋ] [ðə; ði]['tæktɪks][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'sinibɔin]
We fully expected that the Crow war party , repeating the tactics of the Assiniboins
我们 完全 预期的 那 这 乌鸦 战争 派对 , 重复 这 策略 的 这 阿西尼博因人
,
,
,

我们完全预料到克罗族战队会效仿阿西尼博因人的战术，

[wʊd] [sniːk] ['ɪntuː][ðə; ði] [groʊv] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ɪn'tenʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ]
would sneak into the grove during the night with the intention of making a
会 潜行 进入 这 树林 期间 这 夜晚 和 这 意图 的 制作 一个
[sər'praɪz] [ə'tæk] [ə'pɑːn][ðə; ði][men] [wen] [ðeɪ] [riˈzjuːmd] [wɜːrk][ɪn][ˌaɪ 'tiː][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .
surprise attack upon the men when they resumed work in it in the morning .
惊喜 攻击 之上 这 男人 什么时候 他们 恢复 工作 在 它 在 这 早晨 .

他们会在夜间偷偷潜入树林，打算在早上男人们继续在树林里劳作时对他们进行突袭。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'griːd] [ðæt] , [ɪf] [ðeɪ] [dɪd] [kʌm] , [wiː; wi][wɜːr; wər][tuː; tə] [wɪð'drɔː] [wɪ'ðaʊt] ['letɪŋ]

It	was	agreed	that	,	if	they	did	come	,	we	were	to	withdraw	without	letting
它	曾是	同意	那	,	如果	他们	做过	来	,	我们	是	到	提取	没有	出租

[ðem; ðəm] [noʊ] ,

them	know	,
他们	知道	,

双方约定，如果他们真的来了，我们就悄悄撤退，不让他们知道。

[ɪf] ['pɑːsəb(ə)l] , [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] [siːn] [ðem; ðəm] .

if	possible	,	that	we	had	seen	them	.
如果	可能的	,	那	我们	有	已见	他们	.

如果可能的话，我们希望能够见到他们。

[ðæt] [wʊd] [miːn] , [æz; əz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [riˈmɑːkt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['hevi] [saɪ] ,

That	would	mean	,	as	my	uncle	remarked	with	a	heavy	sigh	,
那	会	意思是	,	作为	我的	叔叔	评论	和	一个	重的	叹	,

正如我叔叔重重地叹了口气所说，那意味着：

[ðæt] [ðə; ði] [groʊv] [wʊd] [biː; bi]['gɪv(ə)n]['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði] ['enəmi] [fɔːr; fər][æn; ən] [ɪn'defɪnət] [taɪm] ,

that	the	grove	would	be	given	over	to	the	enemy	for	an	indefinite	time	,
那	这	树林	会	是	给定	超过	到	这	敌人	为了	一个	不定	时间	,

这片树林将被无限期地交给敌人。

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [wɜːrk] [ɑːn][ðə; ði][fɔːrt] [wʊd] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [biː; bi] [sə'spendɪd] .

during	which	work	on	the	fort	would	,	of	course	,	be	suspended	.
期间	哪个	工作	在	这	堡	会	,	的	课程	,	是	暂停	.

在此期间，堡垒的修建工作当然会暂停。

[pːtəmɑːkɑːn] [sed] [ðæt] , [ɪn][hɪz; ɪz] [ə'pɪnjən] , [ðə; ði][wɔːr]['pɑːrti] ,

Pitamakan	said	that	,	in	his	opinion	,	the	war	party	,
皮塔马坎	说	那	,	在	他的	观点	,	这	战争	派对	,

皮塔马坎说，在他看来，战争党

['hævɪŋ] [hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv][ɪz] - [spaɪ] - [juː][ænd; ənd] ['daʊtləs] [bɪ'liːvɪŋ] [hɪm; ɪm][tuː; tə]

having	had	a	good	view	of	Is	-	spai	-	u	and	doubtless	believing	him	to
拥有	有	一个	好的	看法	的	是	-	西班牙	-	你	和	毫无疑问	相信	他	到

[biː; bi][ðə; ði] ['wʌndərf(ə)l] ['bʌfəloʊ] - ['rʌnər] [ðeɪ] [hæd; həd] [hɜːrd] [ə'baʊt] ,

be	the	wonderful	buffalo	-	runner	they	had	heard	about	,
是	这	精彩的	水牛	-	跑步者	他们	有	听到	关于	,

他们清楚地看到了伊斯帕尤，无疑相信他就是他们听说过的那位神奇的追赶野牛的人。

[wʊd] [biː; bi][fɑːr] [mɔːr] ['laɪkli] [tuː; tə][traɪ][tuː; tə] [sniːk] [hɪm; ɪm] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][kæmp][ðæn; ðən]

would	be	far	more	likely	to	try	to	sneak	him	out	of	our	camp	than
会	是	远的	更多的	可能	到	尝试	到	潜行	他	出去	的	我们的	营	比

[ðeɪ] [wʊd] [biː; bi][tuː; tə] ['æmbʊʃ] [juː 'es][ɪn][ðə; ði] [groʊv] .

they	would	be	to	ambush	us	in	the	grove	.
他们	会	是	到	伏击	我们	在	这	树林	.

他们更有可能偷偷把他从我们的营地里带走，而不是在树林里伏击我们。

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [greɪt] [ə'stɑːnɪʃmənt] [ðə; ði] [naɪt] [pæst] [wɪ'ðaʊt] [ðə; ði] [krəuz] [ə'piəriŋ] ['iːðər]

To	our	great	astonishment	the	night	passed	without	the	Crows	appearing	either
到	我们的	伟大的	惊讶	这	夜晚	通过了	没有	这	乌鸦	出现	任何一个

[æt; ət][ðə; ði] [groʊv] [ɔːr][æt; ət][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

at	the	grove	or	at	the	barricade	.
在	这	树林	或者	在	这	路障	.

令我们大为惊讶的是，一夜过去了，乌鸦既没有出现在树林里，也没有出现在路障旁。

[wiː; wi][dɪd][nɑːt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [θɪŋk] .

We	did	not	know	what	to	think	.
我们	做过	不是	知道	什么	到	思考	.

我们当时不知所措。

[wʌz; wəz][ˌaɪ ˈtiː]['pɑːsəb(ə)l] , ['æbət] [æskt] ,

Was	it	possible	,	Abbott	asked	,
曾是	它	可能的	,	雅培	问	,

阿博特问道，这有可能吗?

[ðæt] [ðə; ði]['pɑːrti][wʌz; wəz] ['hoʊmwərd] [baʊnd] [tuː; tə][ðə; ði] [kroʊ] ['kʌntri] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['jeləustəun]

that	the	party	was	homeward	bound	to	the	Crow	country	across	the	Yellowstone
那	这	派对	曾是	回家	边界	到	这	乌鸦	国家	穿过	这	黄石公园

['æftər][æn; ən] [ˌʌnsək'sesfl] [reɪd] [nɔːrθ] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ?

after	an	unsuccessful	raid	north	of	the	Missouri	?
后	一个	不成功	袭击	北	的	这	密苏里州	?

这支队伍在密苏里河北岸的一次袭击失败后，正准备返回黄石河对岸的克罗族领地吗?

" [wɔːr] ['pɑːrtiz] ['seldəm] [goʊ] [hoʊm] [ɑːn] [fʊt] , " [pːtəmɑːkɑːn] [wel] [rɪ'plaɪd] .

"	War	parties	seldom	go	home	on	foot	,	"	Pitamakan	well	replied	.
"	战争	各方	很少	去	家	在	脚	,	"	皮塔马坎	出色地	回复	.

“战争队伍很少会徒步回家，”皮塔马坎回答道。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [keɪm] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tɪmbər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [men] [ænd; ənd] [pleɪst] [hɪz; ɪz]

As	soon	as	my	uncle	came	into	the	timber	with	the	men	and	placed	his
作为	很快	作为	我的	叔叔	来了	进入	这	木材	和	这	男人	和	放置	他的

[gɑːrdz] [ænd; ənd] [set] [ðə; ði][sɪks][tuː; tə] [wɜːrk] [wiː; wi] [θriː] ['wɔtʃəz] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

guards	and	set	the	six	to	work	we	three	watchers	returned	to	the	barricade	,
守卫	和	放	这	六	到	工作	我们	三	观察者	返回	到	这	路障	,

我叔叔带着人马进入树林，安排好守卫并让六个人开始工作后，我们三个守卫就回到了路障处。

[hæd; həd] ['brekfəst] , [ænd; ənd] [tɜːrnd] [ɪn][fɔːr; fər][ðə; ði] [sliːp] [wiː; wi][soʊ] [mʌtʃ] ['niːdɪd] .

had	breakfast	,	and	turned	in	for	the	sleep	we	so	much	needed	.
有	早餐	,	和	转向	在	为了	这	睡觉	我们	所以	很多	需要	.

吃过早餐后，我们就上床睡觉了，我们太需要好好睡一觉了。

[ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [naɪt] [pæst] ['kwaɪətli] ;

The	day	and	the	following	night	passed	quietly	;
这	天	和	这	下列的	夜晚	通过了	悄悄	;

白天和接下来的夜晚平静地过去了;

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][nekst] [deɪ] [ænd; ənd] [naɪt] [pæst] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] [di'tektiŋ] ['eni] [saɪnz] [ʌv; əv]

and	when	the	next	day	and	night	passed	without	our	detecting	any	signs	of
和	什么时候	这	下一个	天	和	夜晚	通过了	没有	我们的	检测	任何	标志	的

[ðə; ði] [kroʊ] [wɔːr]['pɑːrti] ,

the	Crow	war	party	,
这	乌鸦	战争	派对	,

又过了一天一夜，我们仍然没有发现克罗族战队的踪迹。

[wiː; wi] [sed] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [gɔːn] [ɪts] [wei] [wɪ'ðaʊt] [dɪs'kʌvərɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

we	said	to	one	another	that	it	had	gone	its	way	without	discovering	our
我们	说	到	一	其他	那	它	有	已消失	它是	方式	没有	发现	我们的

[kæmp] .

camp	.
营	.

我们彼此说道，它就这样径直离开了，没有发现我们的营地。

[ðə; ði][θɜːrd] [deɪ] ['æftər]['aʊər; ɑːr] ['miːtɪŋ] [ðə; ði][krəuz] [keɪm] .

The	third	day	after	our	meeting	the	Crows	came	.
这	第三	天	后	我们的	会议	这	乌鸦	来了	.

我们见面后的第三天，乌鸦来了。

['æftər] ['wɔːtərɪŋ] [ænd; ənd] ['pɪkɪtɪŋ] [ðə; ði]['sæd(ə)l] - ['hɔːrsɪz] [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

After	watering	and	picketing	the	saddle	-	horses	close	to	the	barricade	,
后	浇水	和	纠察	这	鞍	-	马匹	关闭	到	这	路障	,

在给靠近路障的鞍马饮水并进行警戒后，

[ðə; ði] [men] [hɪtʃt] [ʌp] [ðə; ði] [tiːmz] [æz; əz] ['juːʒuəl] [ænd; ənd] [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [groʊv] , [ænd; ənd]

the	men	hitched	up	the	teams	as	usual	and	came	into	the	grove	,	and
这	男人	搭便车	向上	这	团队	作为	通常	和	来了	进入	这	树林	,	和

[pːtəmɑːkɑːn] ,

Pitamakan	,
皮塔马坎	,

男人们像往常一样套上马车，走进树林，皮塔马坎说道：

['æbət] , [ænd; ənd] [aɪ] [went] [tuː; tə] [kæmp] , [hæd; həd] ['aʊər; ɑːr] ['mɔːrnɪŋ] [miːl] , [ænd; ənd] [æz; əz] ['juːʒuəl]

Abbott	,	and	I	went	to	camp	,	had	our	morning	meal	,	and	as	usual
雅培	,	和	我	去	到	营	,	有	我们的	早晨	一顿饭	,	和	作为	通常

[tʊk] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] [kaʊtʃ] .

took	to	our	couches	.
采取	到	我们的	沙发	.

阿博特和我去了营地，吃了早饭，然后像往常一样躺在沙发上。

[wiː; wi] [hæd; həd] [nɑːt] [bɪn] [ə'sliːp] [mɔːr] [ðæn; ðən] [θriː] ['aʊərz] ,

We	had	not	been	asleep	more	than	three	hours	,
我们	有	不是	到过	睡着了	更多的	比	三	小时	,

我们睡了不到三个小时，

[wen] - [keɪm] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [ʃʊk] [ˌjuː 'es] [baɪ] [tɜːrnz] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [waɪd]

when	Tsistsaki	came	into	the	lodge	and	shook	us	by	turns	until	we	were	wide
什么时候	-	来了	进入	这	小屋	和	摇晃	我们	经过	转弯	直到	我们	是	宽的

- [ə'weɪk] .

-	awake	.
-	醒	.

齐斯塔基走进小屋，轮流摇晃我们，直到我们完全清醒过来。

" [teɪk] [jʊr; jər] [gʌn] [ænd; ənd] ['hɜːri] [aʊt] !

"	Take	your	gun	and	hurry	out	!
"	拿	你的	枪	和	匆忙	出去	!

“拿上你的枪，赶紧出去！”

" [ʃiː; ʃi] [sed] [wɪð; wɪθ] [sə'prest] [ɪk'saɪtmənt] .

"	she	said	with	suppressed	excitement	.
"	她	说	和	被抑制	激动	.

她压抑着激动说道。

" ['sevrəl] [klʌmps] [ʌv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ] [ɑːr; ər] ['muːvɪŋ] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] !

"	Several	clumps	of	sagebrush	are	moving	upon	us	!
"	一些	团块	的	鼠尾草	是	移动	之上	我们	!

“几丛蒿草正向我们袭来！”

" ['tʃæptər] ['vaɪ, 'viː]

"	CHAPTER	VI
"	章	六年级

第六章

['æbət] [fairz] ['ɪntuː] [ə; eɪ] [klʌmp] [ʌv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ]

ABBOTT	FIRES	INTO	A	CLUMP	OF	SAGEBRUSH
雅培	火灾	进入	一个	丛	的	鼠尾草

阿博特向一丛蒿草开枪

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [miːn] ?

"	What	do	you	mean	?
"	什么	做	你	意思是	?

“你是什么意思?

['seɪdʒbrʌʃ] [kɑːnt] [muːv] , " [aɪ] [sed] [tuː; tə] [hɜːr; hər] .

Sagebrush	can't	move	,	"	I	said	to	her	.
鼠尾草	不能	移动	,	"	我	说	到	她	.

“蒿草动不了，”我对她说。

" [oʊ] , [jes] , [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [wen] ['enəmi] [ɑːr; ər][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː] , ['pʊʃɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [ə'lɔːŋ] !

"	Oh	,	yes	,	it	can	when	enemies	are	behind	it	,	pushing	it	along	!
"	哦	,	是的	,	它	能	什么时候	敌人	是	在后面	它	,	推动	它	沿着	!

“哦，是的，当敌人在背后推动它时，它就能做到！”

" [ʃiː; ʃi] [kraɪd] .

"	she	cried	.
"	她	哭	.

她哭了。

" ['hɜːri] !

"	Hurry	!
"	匆忙	!

“匆忙！

['fɑːloʊ] [ˌem 'iː][ænd; ənd] [stuːp] [loʊ] [soʊ] [ðæt] [juː; jʊ] ['kænɑːt] [biː; bi] [siːn] ['oʊvər][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði]

Follow	me	and	stoop	low	so	that	you	cannot	be	seen	over	the	top	of	the
跟随	我	和	哈腰	低的	所以	那	你	不能	是	已见	超过	这	顶部	的	这

['bærɪkeɪd] .

barricade	.
路障	.

跟着我，蹲低身子，这样就不会被路障上方的人看到。

" - [led][ˌjuː 'es][tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] , [ænd; ənd] ,

"	Tsistsaki	led	us	to	the	south	side	of	the	barricade	,	and	,
"	-	引领	我们	到	这	南	边	的	这	路障	,	和	,

“齐斯塔基带领我们来到路障南侧，然后，

['laɪnɪŋ] [ˌjuː 'es] [ʌp] [bɪ'saɪd] [hɜːr; hər][tuː; tə] [lʊk] [θruː] [ðə; ði] ['næroʊ] [speɪs] [bɪ'twiːn] [ðə; ði][tɑːp][lɔːg]

lining	us	up	beside	her	to	look	through	the	narrow	space	between	the	top	log
衬垫	我们	向上	旁	她	到	看	通过	这	狭窄的	空间	之间	这	顶部	日志

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][nekst][ˌaɪ 'tiː] ,

and	the	one	next	it	,
和	这	一	下一个	它	,

她让我们排成一排站在她旁边，透过最上面那根木头和它旁边那根木头之间的狭窄缝隙往外看。

[toʊld][ˌjuː 'es][tuː; tə] [wɑːtʃ] [ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] [bɪ'jɑːnd] [ðə; ði] ['pɪkətɪd] ['sæd(ə)l] - ['hɔːrsɪz] .

told	us	to	watch	the	sagebrush	beyond	the	picketed	saddle	-	horses	.
讲述	我们	到	手表	这	鼠尾草	超过	这	纠察队	鞍	-	马匹	.

他告诉我们注意看围栏外的马鞍马后面的蒿草丛。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ə'pɑːn] [smuːð] [græs] .

They	were	upon	smooth	grass	.
他们	是	之上	光滑的	草	.

他们站在平坦的草地上。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ɔːr][soʊ] ['fɑːrðər] [ɑːn][wɜːr; wər] ['skætərɪŋ] [groʊθ] [ʌv; əv][seɪdʒ][ænd; ənd][ʌv; əv]

A	hundred	yards	or	so	farther	on	were	scattering	growths	of	sage	and	of
一个	百	码	或者	所以	更远	在	是	散射	增长	的	圣人	和	的

['grisˌwʊd] ,

greasewood	,
油脂木	,

再往前走大约一百码，就零星地长着一些鼠尾草和油木。

[ðə; ði] ['aʊtər] ['bɔːrdər][ʌv; əv][ə; eɪ] [groʊθ] [ðæt] [tuː] ['hʌndrəd] [ja:dz] [bɪ'jɑːnd] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ]['sɑːlɪd][trækt]

the	outer	border	of	a	growth	that	two	hundred	yards	beyond	became	a	solid	tract
这	外	边界	的	一个	生长	那	二	百	码	超过	成为	一个	坚硬的	通道

[ʌv; əv] [brʌʃ] [frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [fɔːr] [fiːt] [haɪ] ,

of	brush	from	three	to	four	feet	high	,
的	刷子	从	三	到	四	脚	高的	,

外围的植被带向外延伸两百码，形成一片三到四英尺高的茂密灌木丛。

[wɪtʃ] [ɪk'stendɪd] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] .

which	extended	a	long	way	up	the	valley	.
哪个	扩展	一个	长的	方式	向上	这	谷	.

它一直延伸到山谷深处。

[aɪ] ['noʊtɪst] [æt; ət] [wʌns] [ðæt] [hɪr] [ænd; ənd] [ðer; ðər] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [nɪr] [groʊθ] [ʌv; əv] [ʃɔːrt] [bʊʃɪz]

I	noticed	at	once	that	here	and	there	with	the	near	growth	of	short	bushes
我	注意到	在	一次	那	这里	和	那里	和	这	靠近	生长	的	短的	灌木丛

[wɜːr; wər] ['tɔːlər] ,

were	taller	,
是	更高	,

我立刻注意到，在一些矮小的灌木丛附近，有些地方长得更高。

['θɪkər] [klʌmps] [ðæt] [siːmd] [tuː; tə] [biː; bi] [aʊt] [ʌv; əv] [pleɪs] ;

thicker	clumps	that	seemed	to	be	out	of	place	;
较厚	团块	那	似乎	到	是	出去	的	地方	;

较厚的团块，看起来不太自然；

[ænd; ənd] [æz; əz] [aɪ] [lʊkt] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [əd'vænst] [ə; eɪ] [fʊt] [ɔːr] [tuː] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒent(ə)l]

and	as	I	looked	one	of	them	advanced	a	foot	or	two	with	a	gentle
和	作为	我	看起来	一	的	他们	先进的	一个	脚	或者	二	和	一个	温和的

['kwɪvərɪŋ] [ʌv; əv] [ɪts] [tɑːp] .

quivering	of	its	top	.
颤抖	的	它是	顶部	.

我看着，其中一个向前走了一两英尺，头顶轻轻颤动着。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [pːtəmɑːkɑːn] [ɪk'skleɪmd] : " [ʃiː; ʃi] [ɪz] [raɪt] !

At	the	same	time	Pitamakan	exclaimed	:	"	She	is	right	!
在	这	相同的	时间	皮塔马坎	惊呼	:	"	她	是	正确的	!

与此同时，皮塔马坎惊呼道："她说得对！"

['seɪdʒbrʌʃ] [kæn; kən] [muːv] .

Sagebrush	can	move	.
鼠尾草	能	移动	.

鼠尾草会移动。

[bɪ'haɪnd] ['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [ðoʊz] [tɔːl] [bʊʃɪz] [ɪz] [æn; ən] ['enəmi] ! "

Behind	every	one	of	those	tall	bushes	is	an	enemy	!	"
在后面	每一个	一	的	那些	高的	灌木丛	是	一个	敌人	!	"

每丛高高的灌木后面都藏着一个敌人！

" ['sniːkɪŋ] [ɪn] ['æftər] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] !

"	Sneaking	in	after	Is	-	spai	-	u	!
"	鬼鬼祟祟	在	后	是	-	西班牙	-	你	!

"在 Is-spai-u 之后偷偷溜进来！

" [aɪ] [sed] .

"	I	said	.
"	我	说	.

我说。

" [ðer; ðər] [ɑːr; ər] ['twenti] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] .

"	There	are	twenty	or	more	of	them	.
"	那里	是	二十	或者	更多的	的	他们	.

"他们有二十个或更多。"

[ɪf] [ðeɪ] [nuː] [ðæt] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [bʌt; bət] [θriː] ['gʌnz] [hɪr] ,

If	they	knew	that	we	are	but	three	guns	here	,
如果	他们	知道	那	我们	是	但	三	枪支	这里	,

如果他们知道我们这里只有三支枪，

[ðeɪ] [wʊd] [rʌʃ] [ɪn][ə'pɑːn][ˌjuː 'es][ɪn][noʊ] [taɪm] ！ " [sed] ['æbət] .

they	would	rush	in	upon	us	in	no	time	！	"	said	Abbott	.
他们	会	匆忙	在	之上	我们	在	不	时间	！	"	说	雅培	.

“他们很快就会冲过来！”艾伯特说道。

" [oʊ] , [juː; jʊ] [tɔːk] , [tɔːk] ！

"	Oh	,	you	talk	,	talk	！
"	哦	,	你	讲话	,	讲话	！

“哦，你说话，说话！”

[kwɪk] ！

Quick	！
快的	！

快的！

[duː] ['sʌmθɪŋ] ！

Do	something	！
做	某物	！

做点什么！

[seɪv] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] ！

Save	Is	-	spai	-	u	！
节省	是	-	西班牙	-	你	！

拯救 Is-spai-u！

" - ['hɔːrsli] ['wɪspəd] .

"	Tsistsaki	hoarsely	whispered	.
"	-	沙哑地	低声说道	.

“齐斯塔基沙哑地低语道。”

" [ɪf] [wiː; wi] [rʌʃ] [aʊt] [ðer; ðər] , " [sed] [pːtəmɑːkɑːn] ,

"	If	we	rush	out	there	,	"	said	Pitamakan	,
"	如果	我们	匆忙	出去	那里	,	"	说	皮塔马坎	,

“如果我们冲出去，”皮塔马坎说，

" [ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] [noʊ] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [dɪ'skʌvərd] [ænd; ənd] [wɪl] [tʃɑːrdʒ] [ɪn][ænd; ənd] [faɪt]

"	the	enemy	will	know	that	they	are	discovered	and	will	charge	in	and	fight
"	这	敌人	将要	知道	那	他们	是	发现	和	将要	收费	在	和	斗争

[ˌjuː 'es][fɔːr; fər][ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .

us	for	the	horses	.
我们	为了	这	马匹	.

“敌人会知道他们被发现了，然后冲进来和我们争夺马匹。”

['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] , [juː; jʊ][ænd; ənd][aɪ] [wɪl] ['wɑːndər] [aʊt] [ðer; ðər] ,

Almost	-	brother	,	you	and	I	will	wander	out	there	,
几乎	-	兄弟	,	你	和	我	将要	漫步	出去	那里	,

近乎兄弟，你我将一起去那里游荡。

[dʒʌst][æz; əz] [ɪf] [wiː; wi][wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]['wɔːtər][ðə; ði]['hɔːrsɪz] .

just	as	if	we	were	going	to	water	the	horses	.
只是	作为	如果	我们	是	去	到	水	这	马匹	.

就像我们要去给马喂水一样。

[ðə; ði] ['enəmi] [wɪl] ['ʃʊrli] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz]['aʊər; ɑːr] [ɪn'tenʃ(ə)n] , [bʌt; bət][wiː; wi] [wɪl] [liːd] [ðem; ðəm]

The	enemy	will	surely	think	that	is	our	intention	,	but	we	will	lead	them
这	敌人	将要	一定	思考	那	是	我们的	意图	,	但	我们	将要	带领	他们

[tɔːrd] [ðə; ði]['rɪvər] ,

toward	the	river	,
朝向	这	河	,

敌人肯定会认为这是我们的意图，但我们会把他们引向河边。

[ðen] [brɪŋ] [ðem; ðəm] [raʊnd] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ænd; ənd] ['ɪntuː] [ˌaɪ 'tiː] . "

then	bring	them	round	the	north	side	of	the	barricade	and	into	it	.	"
然后	带来	他们	圆形的	这	北	边	的	这	路障	和	进入	它	.	"

然后把他们带到路障北侧，进入路障内。”

" [naʊ] , [ðæt] [ɪz] [ə; eɪ] [ʃʊr] [waɪz] [plæn] .

"	Now	,	that	is	a	sure	wise	plan	.
"	现在	,	那	是	一个	当然	明智的	计划	.

“这绝对是一个明智的计划。”

[goʊ] [əˈhed] , [juː; jʊ] [tuː] ,

Go	ahead	,	you	two	,
去	前方	,	你	二	,

你们两个继续吧。

[ænd; ənd] ['miːnwaɪl] - [ænd; ənd] [aɪ] [wɪl] [get] [ðə; ði] [laʊd] - [maʊðd] [gʌn] [əˈkrɔːs] [tuː; tə] [ðɪs] [saʊθ] - [saɪd] ['faɪərɪŋ] - [pleɪs] ,

and	meanwhile	Tsistsaki	and	I	will	get	the	loud	-	mouthed	gun	across	to	this	south	-	side	firing	-	place	,
和	同时	-	和	我	将要	得到	这	大声	-	嘴巴	枪	穿过	到	这	南	-	边	射击	-	地方	,

与此同时，我和齐斯塔基会把那门大炮运到南边的射击场。

" [sed] ['æbət] .

"	said	Abbott	.
"	说	雅培	.

阿博特说道。

[ðer; ðər] [wʌz; wəz] [hɪr] , [æz; əz] [ɪn] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv] ['pleɪsɪz] [raʊnd] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

There	was	here	,	as	in	a	number	of	places	round	the	barricade	,
那里	曾是	这里	,	作为	在	一个	数字	的	地方	圆形的	这	路障	,

这里，就像路障周围的许多地方一样，

[ə; eɪ] [brʌʃ] - ['kʌvərd] [speɪs] [θruː] [wɪtʃ] [ðə; ði] [sɪks] - ['paʊndər] [kʊd; kəd] [biː; bi] ['pɔɪntɪd] .

a	brush	-	covered	space	through	which	the	six	-	pounder	could	be	pointed	.
一个	刷子	-	涵盖	空间	通过	哪个	这	六	-	重锤	可以	是	尖	.

一个长满灌木的空隙，六磅炮可以射向那里。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɜːr; wər] [ɪn] [ðer; ðər] ['lɑːdʒɪz] ,

The	women	of	the	engagés	were	in	their	lodges	,
这	女性	的	这	订婚者	是	在	他们的	旅馆	,

女眷们都在她们的住所里，

[ænd; ənd] - ['wɪspəd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [hæd; həd] [nɑːt] [toʊld] [ðem; ðəm] [ʌv; əv] [hɜːr; hər] [dɪ'skʌvəri] [fɔːr; fər] [fɪr] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [wʊd] [meɪk] [æn; ən] ['aʊtkraɪ] .

and	Tsistsaki	whispered	to	us	that	she	had	not	told	them	of	her	discovery	for	fear	some	of	them	would	make	an	outcry	.
和	-	低声说道	到	我们	那	她	有	不是	讲述	他们	的	她	发现	为了	害怕	一些	的	他们	会	制作	一个	强烈抗议	.

齐斯塔基悄悄告诉我们，她没有把自己的发现告诉他们，因为担心他们中的一些人会大声抗议。

[pːtəmɑːkɑːn] [ænd; ənd] [aɪ] [sniːkt] [bæk] ['ɪntuː] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['blæŋkits] [ænd; ənd] [pʊt] [ðem; ðəm] [ɑːn] , [fɜːrst] , [haʊ'evər] ,

Pitamakan	and	I	sneaked	back	into	the	lodge	for	our	blankets	and	put	them	on	,	first	,	however	,
皮塔马坎	和	我	偷偷摸摸	后退	进入	这	小屋	为了	我们的	毯子	和	放	他们	在	,	第一的	,	然而	,

我和皮塔马坎偷偷溜回小屋去拿毯子，然后先盖上。

['stɪkɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz] ['ʌndər] ['aʊər; ɑːr] [belts] [ænd; ənd] ['presɪŋ] [ðem; ðəm] [kloʊz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [left]

sticking	our	rifles	under	our	belts	and	pressing	them	close	along	the	left
粘性	我们的	步枪	在下面	我们的	腰带	和	紧迫	他们	关闭	沿着	这	左边

[saɪd][ænd; ənd][leg] ;

side	and	leg	;
边	和	腿	;

我们将步枪别在腰带下，紧贴左侧和腿部；

[ðen] [wiː; wi] [wɔːkt] ['kerləsli] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

then	we	walked	carelessly	out	through	the	passageway	of	the	barricade	.
然后	我们	步行	粗心大意	出去	通过	这	通道	的	这	路障	.

然后我们漫不经心地穿过路障通道走了出去。

[wiː; wi][wɜːr; wər] ['tɔːkɪŋ] [ænd; ənd] ['læfɪŋ] , [bʌt; bət][juː; jʊ] [meɪ] [biː; bi] [ʃʊr] ['aʊər; ɑːr] ['læftər] [wʌz; wəz]

We	were	talking	and	laughing	,	but	you	may	be	sure	our	laughter	was
我们	是	说	和	笑	,	但	你	可能	是	当然	我们的	笑声	曾是

[fɔːrst] .

forced	.
强制	.

我们边说边笑，但可以肯定的是，我们的笑声都是强颜欢笑。

[wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['twenti] [ɔːr] ['θɜːrti] [fiːt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ,

When	we	were	twenty	or	thirty	feet	from	the	barricade	he	said	to	me	,
什么时候	我们	是	二十	或者	三十	脚	从	这	路障	他	说	到	我	,

当我们距离路障还有二三十英尺的时候，他对我说：

" [let] [ˌjuː 'es] [pɔːz] [hɪr] [ænd; ənd][hæv; həv][ə; eɪ] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði] ['kʌntri] .

"	Let	us	pause	here	and	have	a	look	at	the	country	.
"	让	我们	暂停	这里	和	有	一个	看	在	这	国家	.

“让我们停下来，看看这个国家。”

" [wiː; wi] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [lʊkt] [fɜːrst][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , [ðen] [daʊn] [tuː; tə][ðə; ði] [groʊv] ,

"	We	halted	and	looked	first	to	the	north	,	then	down	to	the	grove	,
"	我们	停止	和	看起来	第一的	到	这	北	,	然后	向下	到	这	树林	,

我们停下脚步，先向北望去，然后向下望去，看到了那片小树林。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [bəuθ] [tiːmz] [wɜːr; wər] [ɪ'mɜːrdʒɪŋ] [wɪð; wɪθ]['wægənz] ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ][lɔːgz] .

from	which	both	teams	were	emerging	with	wagons	loaded	with	logs	.
从	哪个	两个都	团队	是	新兴	和	马车	已加载	和	日志	.

两队队员都拉着装满原木的马车从那里出来。

[ðer; ðər][wɜːr; wər] [θriː] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aʊtfɪt] .

There	were	three	engagés	with	the	outfit	.
那里	是	三	订婚者	和	这	全套服装	.

这套服装共有三套订婚礼服。

[aɪ] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

I	pointed	to	them	.
我	尖	到	他们	.

我指着他们。

" [wʌt] [wʊd] [ðeɪ] [duː] [ɪf] [ðeɪ] [nuː] [wʌt] [ɪz] [ə'hed] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ? "

"	What	would	they	do	if	they	knew	what	is	ahead	of	them	?	"
"	什么	会	他们	做	如果	他们	知道	什么	是	前方	的	他们	?	"

“如果他们知道未来会发生什么，他们会怎么做？”

" [ðeɪ] [wʊd] [flai] !

"	They	would	fly	!
"	他们	会	飞	!

它们会飞！

[ðer; ðər] [fɪr] [wʊd] [biː; bi][soʊ] [greɪt] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [gɪv] [ðem; ðəm] ['paʊər] [tuː; tə] [groʊ] [wɪŋz]
Their **fear** **would** **be** **so** **great** **that** **it** **would** **give** **them** **power** **to** **grow** **wings**
他们的 害怕 会 是 所以 伟大的 那 它 会 给 他们 力量 到 生长 翅膀
['ɪnstəntli] !
instantly **!**
即刻 !

他们的恐惧如此强烈，以至于会赋予他们瞬间长出翅膀的力量！

" [pːtəmɑːkɑːn] ['grɪmli] ['ænsər] .
" **Pitamakan** **grimly** **answered** **.**
" 皮塔马坎 阴沉地 回答 .

皮塔马坎神情严肃地回答道。

[fɪr] !
Fear **!**
害怕 !

害怕!

[wel] , [aɪ][wʌz; wəz] [ə'freɪd] , [ænd; ənd][soʊ][wʌz; wəz][maɪ]['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] .
Well **,** **I** **was** **afraid** **,** **and** **so** **was** **my** **almost** **-** **brother** **.**
出色地 , 我 曾是 害怕的 , 和 所以 曾是 我的 几乎 - 兄弟 .

嗯，我很害怕，我的准弟弟也很害怕。

[huː] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] [ə'freɪd] [ɪn] [sʌtʃ] [ə; eɪ][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] — [dʒʌst] [θriː] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [ə'genst] ['twenti]
Who **would** **not** **be** **afraid** **in** **such** **a** **situation** **—** **just** **three** **of** **us** **against** **twenty**
WHO 会 不是 是 害怕的 在 这样的 一个 情况 — 只是 三 的 我们 反对 二十
[ɔːr] [mɔːr] ['enəmi] ['wɑtʃɪŋ] [ænd; ənd] ['plænɪŋ] [haʊ] [tuː; tə] [get] [ə'weɪ] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz]
or **more** **enemies** **watching** **and** **planning** **how** **to** **get** **away** **with** **our** **horses**
或者 更多的 敌人 观看 和 规划 如何 到 得到 离开 和 我们的 马匹
[ænd; ənd]['aʊər; ɑːr][skælps] ,
and **our** **scalps** **,**
和 我们的 头皮 ,

谁在这种情况下不会感到害怕？我们只有三个人，而敌人却有二十多个，他们正监视着我们，计划着如何抢走我们的马匹和头皮。

[tuː] ?
too **?**
也 ?

也?

[wiː; wi] [tɜːrnd] [tuː; tə] [feɪs] [ðə; ði] [saʊθ] [ænd; ənd] ['skruːtnˌaɪzd] [ðə; ði] [tɔːl] ,
We **turned** **to** **face** **the** **south** **and** **scrutinized** **the** **tall** **,**
我们 转向 到 脸 这 南 和 仔细审查 这 高的 ,

我们转身面向南方，仔细观察着高大的……

[θɪk] [klʌmps] [ʌv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ] ['stændɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] ['ʃɔːrtər] , ['skætərd] [groʊθ] .
thick **clumps** **of** **sagebrush** **standing** **among** **the** **shorter** **,** **scattered** **growth** **.**
厚的 团块 的 鼠尾草 常设 之中 这 较短 , 疏散 生长 .

茂密的蒿属植物丛生于矮小稀疏的植物之间。

[ðeɪ] ['nevər] [muːvd] , [nɑːt][soʊ] [mʌtʃ] [æz; əz][ə; eɪ]['kwɪvər][ʌv; əv][ðer; ðər]['slendər] , [peɪl] - [griːn] [tɑːps] .
They **never** **moved** **,** **not** **so** **much** **as** **a** **quiver** **of** **their** **slender** **,** **pale** **-** **green** **tops** **.**
他们 绝不 已搬 , 不是 所以 很多 作为 一个 颤动 的 他们的 苗条 , 苍白 - 绿色的 最高额 .

它们一动不动，就连纤细的淡绿色叶梢也没有丝毫颤动。

[pːtəmɑːkɑːn] [broʊk] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪk] - [taɪm] [dæns] - [sɔːŋ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]
Pitamakan **broke** **out** **with** **a** **quick** **-** **time** **dance** **-** **song** **of** **his** **people** **and**
皮塔马坎 打破 出去 和 一个 快的 - 时间 舞蹈 - 歌曲 的 他的 人们 和
[dɑːnst] [ə; eɪ] [fjuː] [steps] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [wiː; wi] [nɪə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
danced **a** **few** **steps** **to** **it** **as** **we** **neared** **the** **horses** **.**
跳舞 一个 很少 步骤 到 它 作为 我们 接近 这 马匹 .

当我们靠近马匹时，皮塔马坎突然唱起了他族人的快节奏舞曲，并随着音乐跳了几步。

[aɪ] ['sɔ:ntəd] [ʌp][tu:; tə][ɪz] - [spaɪ] - [ju:] , [hi:; hi][tu:; tə][hɪz; ɪz][fæst] ['rʌnər] , [ænd; ənd][wi:; wi] [ʌn'fæsənd]

I	sauntered	up	to	Is	-	spai	-	u	,	he	to	his	fast	runner	,	and	we	unfastened
我	漫步	向上	到	是	-	西班牙	-	你	,	他	到	他的	快速地	跑步者	,	和	我们	解开

[ænd; ənd] [kɔɪld] [ðer; ðər] [roʊps] .

and	coiled	their	ropes	.
和	卷曲	他们的	绳索	.

我慢悠悠地走到伊斯帕尤跟前，他走到他的快跑者跟前，我们解开并卷起了他们的绳子。

['li:dɪŋ; 'ledɪŋ][ðem; ðəm] , [wi:; wi] [mu:vd] [ɑ:n][tu:; tə][wʌn]['æftər] [ə'nʌðər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [fɔ:r] ['hɔ:rsɪz] ,

Leading	them	,	we	moved	on	to	one	after	another	of	the	other	four	horses	,
领导	他们	,	我们	已搬	在	到	一	后	其他	的	这	其他	四	马匹	,

我们领着它们，然后一匹接一匹地走向其他四匹马。

['evər][wɪð; wɪθ] ['wɑ:tʃfl] [aɪz] [ə'pɑ:n] [ðoʊz] [klʌmps] [ʌv; əv][seɪdʒ] ,

ever	with	watchful	eyes	upon	those	clumps	of	sage	,
曾经	和	警惕	眼睛	之上	那些	团块	的	圣人	,

时刻警惕地注视着那些鼠尾草丛，

[ðə; ði] ['nɪrəst] [ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'weɪ] .

the	nearest	of	which	was	not	more	than	a	hundred	yards	away	.
这	最近的	的	哪个	曾是	不是	更多的	比	一个	百	码	离开	.

最近的一个距离不超过一百码。

[wi:; wi] [fɪrd] ['evri] ['moʊmənt][tu:; tə] [si:] [ðem; ðəm] [θroʊn] [daʊn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['enəmi] [kʌm]

We	feared	every	moment	to	see	them	thrown	down	and	the	enemy	come
我们	害怕	每一个	片刻	到	看	他们	抛掷	向下	和	这	敌人	来

['tʃɑ:dʒɪŋ] [ə'pɑ:n][ˌju: 'es] ;

charging	upon	us	;
收费	之上	我们	;

我们每时每刻都害怕看到他们被击倒，害怕敌人向我们冲锋；

[bʌt; bət][æt; ət][læst][wi:; wi][hæd; həd][ɔ:l][ðə; ði]['hɔ:rsɪz][ɪn] [li:d] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][fæst] - ['bi:tɪŋ] ['hɑ:rts]

but	at	last	we	had	all	the	horses	in	lead	and	with	fast	-	beating	hearts
但	在	最后的	我们	有	全部	这	马匹	在	带领	和	和	快速地	-	殴打	心

[ænd; ənd]['raɪzɪŋ] [hoʊps] ['stɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði]['rɪvər] ,

and	rising	hopes	started	toward	the	river	,
和	上升	希望	开始	朝向	这	河	,

但最终我们所有的马都跑在了前面，我们心跳加速，满怀希望地向河边走去。

['nevər] [wʌns] ['lʊkɪŋ] [bæk] , [mʌtʃ] [ðoʊ] [wi:; wi] ['wɑ:ntɪd] [tu:; tə] .

never	once	looking	back	,	much	though	we	wanted	to	.
绝不	一次	寻找	后退	,	很多	尽管	我们	通缉	到	.

虽然我们很想回头看，但我们从未回头看过。

[pːtəmɑ:kɑ:n] [si:md] [tu:; tə] [noʊ] [maɪ] [θɔ:t] , [fɔ:r; fər][hi:; hi] [sed] ['tʃɪrəli] : " ['nevər] [maɪnd] ;

Pitamakan	seemed	to	know	my	thought	,	for	he	said	cheerily	:	"	Never	mind	;
皮塔马坎	似乎	到	知道	我的	想法	,	为了	他	说	兴高采烈地	:	"	绝不	头脑	;

皮塔马坎似乎知道我的想法，因为他兴高采烈地说：“没关系；

[ju:; jʊ][dəunt] [ni:d] [tu:; tə] [lʊk] [bæk] .

you	don't	need	to	look	back	.
你	不	需要	到	看	后退	.

你无需回头看。

[ɪf] [ðeɪ] [meɪk] [ə; eɪ] [rʌʃ] ,

If	they	make	a	rush	,
如果	他们	制作	一个	匆忙	,

如果他们发起冲锋，

[greɪt] ['haɪdɘ][ænd; ənd] - [wɪl] [ʃaʊt] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [kæn; kən] [meɪk] [tu:] [dʒʌmps] [tɔ:rd] [ˌju: 'es] .

Great	Hider	and	Tsistsaki	will	shout	before	they	can	make	two	jumps	toward	us	.
伟大的	隐藏者	和	-	将要	喊	前	他们	能	制作	二	跳跃	朝向	我们	.

大隐士和齐斯塔基还没来得及朝我们跳两步就会大喊大叫。

" [æt; ət] [læst] [wi:; wi][hæd; həd] [ɔ:l] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ɪn] [li:d] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [fæst] - ['bi:tɪŋ]

"	AT	LAST	WE	HAD	ALL	THE	HORSES	IN	LEAD	AND	WITH	FAST	-	BEATING
"	在	最后的	我们	有	全部	这	马匹	在	带领	和	和	快速地	-	殴打

['hɑ:rts] . . .

HEARTS	.	.	.
心	.	.	.

“最后，所有的马都跑在了前面，心跳加速……”

['stɑ:rtɪd] [tɔ:rd] [ðə; ði] ['rɪvər]

STARTED	TOWARD	THE	RIVER
开始	朝向	这	河

朝着河边走去

[hɑ:] !

Ha	!
哈	!

哈!

[wʌt] [ə; eɪ] [lɔ:ŋ] , [lɔ:ŋ] [wei] [ðoʊz] [fju:] [ja:dz] [wɜ:r; wər][tu:; tə][ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stɑ:'keɪd] .

What	a	long	,	long	way	those	few	yards	were	to	the	shelter	of	the	stockade	.
什么	一个	长的	,	长的	方式	那些	很少	码	是	到	这	庇护所	的	这	栅栏	.

从那短短几码路到木栅栏的庇护所，感觉路途无量。

[æt; ət][læst][wi:; wi] ['raʊndɪd] [ˌaɪ 'ti:] .

At	last	we	rounded	it	.
在	最后的	我们	圆润	它	.

最后我们绕了一圈。

['bri:ðɪŋ] ['fri:ə(r)] , [wi:; wi] [pæst] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [nɔ:rθ] [saɪd] , [led][ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [ɪn] [θru:] [ðə; ði]

Breathing	freer	,	we	passed	along	the	north	side	,	led	the	horses	in	through	the
呼吸	更自由	,	我们	通过了	沿着	这	北	边	,	引领	这	马匹	在	通过	这

['pæsɪdʒweɪ] ,

passageway	,
通道	,

呼吸顺畅了些，我们沿着北侧行进，牵着马穿过通道。

[tɜ:rnd] [ðem; ðəm] [lu:s] , [ænd; ənd] [pʊt] [ʌp] [ðə; ði][ba:z] [ə'krɔ:s] [ˌaɪ 'ti:] .

turned	them	loose	,	and	put	up	the	bars	across	it	.
转向	他们	松动的	,	和	放	向上	这	酒吧	穿过	它	.

放开它们，然后竖起栅栏。

[ðen] [wi:; wi] [prɪ'tendɪd] [tu:; tə][goʊ]['ɪntu:]['aʊər; ɑ:r] [lɑ:dʒ] ,

Then	we	pretended	to	go	into	our	lodge	,
然后	我们	假装	到	去	进入	我们的	小屋	,

然后我们假装进了小屋，

[bʌt; bət] [kraʊtʃt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['dɔ:rweɪ] [ænd; ənd] [sni:kt] ['oʊvər][tu:; tə][ðə; ði] [tu:]

but	crouched	away	from	the	doorway	and	sneaked	over	to	the	two
但	蹲着	离开	从	这	门口	和	偷偷摸摸	超过	到	这	二

['wɔtʃəz] ['ni:lɪŋ] [æt; ət] ['i:ðər] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd] ['lʊkɪŋ] [aʊt] [ə'krɔ:s] [ðə; ði] [flæt] .

watchers	kneeling	at	either	side	of	the	cannon	and	looking	out	across	the	flat	.
观察者	跪着	在	任何一个	边	的	这	大炮	和	寻找	出去	穿过	这	平坦的	.

但他却蹲伏着远离门口，悄悄走到跪在大炮两侧、眺望平原的两个守望者身边。

" [ju:; jʊ] [meɪd] [ˌaɪ 'ti:] !

"	You	made	it	!
"	你	制成	它	!

你成功了!

[maɪ] !

My	!
我的	!

我的!

[ðæt] ['lɪt(ə)l] [sɔːŋ] [ænd; ənd] [dæns] [ʌv; əv] - , [ðæt] [ʃʊr] [fuːld] - [ɪm] !
That little song and dance of Pitamakan's , that sure fooled ' em !
那 小的 歌曲 和 舞蹈 的 - , 那 当然 被骗了 - 呃 !

皮塔马坎那几句歌舞，真把他们都骗过去了!

[hiː; hi][ɪz][sʌm; səm]['æktər] , [ðæt] [bɔɪ] , " ['æbət] [sed] .
He is some actor , that boy , " Abbott said .
他 是 一些 演员 , 那 男生 , " 雅培 说 .

“那小子演技真不错，”艾伯特说。

" [wel] , [wʌt] [ɑːr; ər][wiː; wi][tuː; tə][duː] [naʊ] — ['faɪər][ðə; ði] ['kænən] [æt; ət][ðem; ðəm] ?
" Well , what are we to do now — fire the cannon at them ?
" 出色地 , 什么 是 我们 到 做 现在 — 火 这 大炮 在 他们 ?

“那么，我们现在该怎么办——向他们开炮吗？”

[gɪv] [ðem; ðəm][ə; eɪ][bɪg] [sker] ?
Give them a big scare ?
给 他们 一个 大的 吓 ?

给他们一个大大的惊吓?

" [aɪ] [æskt] .
" I asked .
" 我 问 .

我问了。

" [aɪ][dəunt] [noʊ] [wʌt] [tuː; tə] [seɪ] .
" I don't know what to say .
" 我 不 知道 什么 到 说 .

我不知道该说什么。

[ɪf] ['oʊnli][fɑːr] ['θʌndər] [wɜːr; wər] [hɪr] — " ['æbət] [bɪ'gæn] .
If only Far Thunder were here — " Abbott began .
如果 仅有的 远的 雷 是 这里 — " 雅培 开始 .

“要是远雷能在这里就好了——”艾伯特说道。

" [hiː; hi][ɪz] ['kʌmɪŋ] .
" He is coming .
" 他 是 未来 .

他要来了。

[lʊk] ! " [sed] - .
Look ! " said Tsistsaki .
看 ! " 说 - .

“看！”齐斯塔基说道。

[ʃʊr] [ɪ'nʌf] , [hiː; hi][wʌz; wəz][ɑːn][hɪz; ɪz] [wei] [tuː; tə] ['dɪnər] [wɪð; wɪθ] [θriː] [men] ,
Sure enough , he was on his way to dinner with three men ,
当然 足够的 , 他 曾是 在 他的 方式 到 晚餐 和 三 男人 ,

果不其然，他当时正和三个男人一起去吃饭。

['liːvɪŋ] [θriː] [tuː; tə] [gɑːrd] [ðə; ði] [groʊv] , [æz; əz]['juːʒuəl] .
leaving three to guard the grove , as usual .
离开 三 到 警卫 这 树林 , 作为 通常 .

照例留下三人看守树林。

[ðə; ði] [tiːmz] [wɜːr; wər]['ɔːlmoʊst][tuː; tə][ðə; ði][saɪt][ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] .
The teams were almost to the site of the fort .
这 团队 是 几乎 到 这 地点 的 这 堡 .

各队几乎已经到达了堡垒遗址。

[aɪ] [went] [aʊt] [tuː; tə] [miːt] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [toʊld] [ðə; ði] [men] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ['ɪntuː] [ðə; ði]

I	went	out	to	meet	them	and	told	the	men	to	take	the	horses	into	the
我	去	出去	到	见面	他们	和	讲述	这	男人	到	拿	这	马匹	进入	这

['bærɪkeɪd] .

barricade	.
路障	.

我出去和他们会合，并告诉那些人把马牵到路障里去。

" [bʌt; bət] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] , [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] [hiːt] ['zeɪ] [græs] .

"	But	the	horses	,	they	should	be	heat	ze	grass	.
"	但	这	马匹	,	他们	应该	是	热	泽	草	.

但是马匹应该吃草。

[jes] ? " [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [sed] , [ænd; ənd] [ɔːl] [lʊkt] [æt; ət] [ˌem 'iː] ['kwestʃənɪŋli] .

Yes	?	"	one	of	them	said	,	and	all	looked	at	me	questioningly	.
是的	?	"	一	的	他们	说	,	和	全部	看起来	在	我	质疑地	.

“是吗？”其中一人说道，所有人都疑惑地看着我。

" [wel] , ['meɪbi] [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [hæv; həv] [ə; eɪ] [faɪt] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [iːt] .

"	Well	,	maybe	we	shall	have	a	fight	before	we	eat	.
"	出色地	,	或许	我们	将	有	一个	斗争	前	我们	吃	.

“好吧，也许我们吃饭前会先打一架。”

[ə; eɪ] [wɔːr] ['pɑːrti] [ɪz] [kæʃt] [aʊt] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] , " [aɪ] [rɪ'plaɪd] ;

A	war	party	is	cached	out	there	in	the	sagebrush	,	"	I	replied	;
一个	战争	派对	是	缓存	出去	那里	在	这	鼠尾草	,	"	我	回复	;

“有一支作战小队藏身在那片蒿草丛里，”我回答道；

[ænd; ənd] [ðeɪ] [ʃræŋk] [bæk] [æz; əz] [ɪf] [aɪ] [hæd; həd] [strʌk] [ðem; ðəm] .

and	they	shrank	back	as	if	I	had	struck	them	.
和	他们	缩小	后退	作为	如果	我	有	击	他们	.

他们吓得往后缩，好像被我打了一样。

[æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [aɪ] [hɜːrd] [sʌm; səm] [slaɪt] [kə'moʊʃ(ə)n] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

At	the	same	time	I	heard	some	slight	commotion	within	the	barricade	.
在	这	相同的	时间	我	听到	一些	轻微	骚动	之内	这	路障	.

与此同时，我听到路障内传来一些轻微的骚动。

[æt; ət] ['æbəts] [sə'dʒestʃən; səg'dʒestʃən] - [wʌz; wəz] ['wɔːrnɪŋ] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr]

At	Abbott's	suggestion	Tsistsaki	was	warning	the	women	of	our
在	雅培	建议	-	曾是	警告	这	女性	的	我们的

[ɪm'pendɪŋ] ['trʌb(ə)l] [ænd; ənd] [kə'mændɪŋ] [ðem; ðəm] [tuː; tə] [meɪk] [noʊ] ['aʊtkraɪ] .

impending	trouble	and	commanding	them	to	make	no	outcry	.
即将到来的	麻烦	和	指挥	他们	到	制作	不	强烈抗议	.

在艾伯特的建议下，齐斯塔基警告妇女们我们即将面临的麻烦，并命令她们不要发出任何抗议。

" [ʃʌt] [jʊr; jər] [maʊθ] !

"	Shut	your	mouth	!
"	关闭	你的	嘴	!

“闭上你的嘴！

" [aɪ] [hist] [tuː; tə] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tiːmstəz] , [huː] [wɪð; wɪθ] ['ʌp'flʌŋ] [ɑːrmz] [wʌz; wəz] [bɪ'gɪnɪŋ]

"	I	hissed	to	one	of	the	teamsters	,	who	with	upflung	arms	was	beginning
"	我	嘶嘶作响	到	一	的	这	卡车司机	,	WHO	和	向上	武器	曾是	开始

[tuː; tə] [meɪk] [greɪt] ['aʊtkraɪ] .

to	make	great	outcry	.
到	制作	伟大的	强烈抗议	.

“我冲着其中一个车夫低声说道，他高举双臂，开始大声叫喊起来。”

" [nɑːt] [ə; eɪ] [wɜːrd] [frʌm; frəm] ['eni] [ʌv; əv] [juː; jʊ] [naʊ] .

"	Not	a	word	from	any	of	you	now	.
"	不是	一个	单词	从	任何	的	你	现在	.

“你们谁都别说话。”

[dʒʌst] [get] [ðoʊz] ['hɔːrsɪz] [ˌɪn'saɪd] ; [ðen] [prɪ'tend] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə][jʊr; jər] ['lɑːdʒɪz] ,

Just	**get**	**those**	**horses**	**inside**	**;**	**then**	**pretend**	**to**	**go**	**to**	**your**	**lodges**	**,**
只是	得到	那些	马匹	里面	;	然后	假装	到	去	到	你的	旅馆	,

先把马牵进马厩；然后假装回你们的马厩去。

[bʌt; bət] [sniːk] [ə'krɔːs] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] [saɪd][ænd; ənd] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər] .

but	**sneak**	**across**	**to**	**the**	**south**	**side**	**and**	**remain**	**there**	**.**
但	潜行	穿过	到	这	南	边	和	保持	那里	.

但要偷偷溜到南边，待在那里。

" [aɪ] [stʊd] [baɪ][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ʌn'tɪl][ðə; ði] ['ʌðər] [ə'raɪvd] , [ænd; ənd] [wen] [aɪ][hæd; həd][toʊld]

"	**I**	**stood**	**by**	**the**	**passageway**	**until**	**the**	**others**	**arrived**	**,**	**and**	**when**	**I**	**had**	**told**
"	我	站立	经过	这	通道	直到	这	其他的	到达的	,	和	什么时候	我	有	讲述

[ðem; ðəm] ,

them	**,**
他们	,

“我站在过道边，直到其他人到来，然后我告诉了他们，

[tuː] , [wʌt] [tuː; tə][duː] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː][æz; əz][wiː; wi] [went] ['kraʊtʃɪŋ] [ɪn] [ə'krɔːs] [ðə; ði]

too	**,**	**what**	**to**	**do**	**,**	**my**	**uncle**	**said**	**to**	**me**	**as**	**we**	**went**	**crouching**	**in**	**across**	**the**
也	,	什么	到	做	,	我的	叔叔	说	到	我	作为	我们	去	蹲伏	在	穿过	这

['bærɪkeɪd] ,

barricade	**,**
路障	,

“那该怎么办呢？”我叔叔一边说着，一边和我蹲着翻过路障。

" [ðə; ði][wɔːr]['pɑːrti][ɪz] [ʌn'daʊtɪdli] [ðə; ði] [kroʊ] ['aʊtfɪt] [ðæt] [juː; jʊ][met][ðə; ði] ['ʌðər] [deɪ] .

"	**The**	**war**	**party**	**is**	**undoubtedly**	**the**	**Crow**	**outfit**	**that**	**you**	**met**	**the**	**other**	**day**	**.**
"	这	战争	派对	是	无疑	这	乌鸦	全套服装	那	你	遇见	这	其他	天	.

“毫无疑问，那支作战队伍就是你前几天遇到的克罗族人。”

" [wiː; wi][dʒɔɪnd][ðə; ði] ['ʌðər] , [ænd; ənd] ['æbət] [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [wiːv] [hæd; həd][ə; eɪ] ['prɪti]

"	**We**	**joined**	**the**	**others**	**,**	**and**	**Abbott**	**said**	**to**	**him**	**,**	**"**	**We've**	**had**	**a**	**pretty**
"	我们	加入	这	其他的	,	和	雅培	说	到	他	,	"	我们已经	有	一个	漂亮的

[kloʊz] [kɔːl] , ['wezli; 'wes-] . "

close	**call**	**,**	**Wesley**	**.**	**"**
关闭	称呼	,	韦斯利	.	"

“我们和其他人会合后，艾伯特对他说：‘韦斯利，我们真是死里逃生。’”

" [dʒʌst] [wer] [ɑːr; ər][ðə; ði]['ræskəlz] ?

"	**Just**	**where**	**are**	**the**	**rascals**	**?**
"	只是	在哪里	是	这	无赖	?

“这些小混混到底在哪儿？”

[let] [ˌem 'iː] [siː] [ðem; ðəm] !

Let	**me**	**see**	**them**	**!**
让	我	看	他们	!

让我看看！

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [di'mɑːndid] .

"	**my**	**uncle**	**demanded**	**.**
"	我的	叔叔	要求	.

“我叔叔要求道。”

[hiː; hi] [læft] ['grɪmli] [wen] [wiː; wi][hæd; həd] ['pɔɪntɪd] [aʊt] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ðə; ði][tɔːl] [brʌʃ] [hɪr]

He	**laughed**	**grimly**	**when**	**we**	**had**	**pointed**	**out**	**to**	**him**	**the**	**tall**	**brush**	**here**
他	笑了	阴沉地	什么时候	我们	有	尖	出去	到	他	这	高的	刷子	这里

[ænd; ənd][ðer; ðər] [kən'siːlɪŋ] [ðem; ðəm] .

and	**there**	**concealing**	**them**	**.**
和	那里	隐藏	他们	.

当我们指出那些遮蔽它们的茂密灌木丛时，他阴沉地笑了。

" [aɪl] [bet] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər][sʌm; səm]['taɪərd] ,
" I'll bet that they are some tired ,
" 患病的 赌注 那 他们 是 一些 疲劳的 ,

我敢打赌他们一定很累了，

['laɪɪŋ] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði][hɑːt][sʌn] [ænd; ənd] ['streɪnɪŋ] [ðəm'selvz] [tuː; tə] [kiːp] [ðə; ði] [brʌʃ] ['ʌpraɪt]
lying there in the hot sun and straining themselves to keep the brush upright
说谎 那里 在 这 热的 太阳 和 紧张 他们自己 到 保持 这 刷子 直立
[ænd; ənd] ['moʊʃnləs] !
and motionless !
和 静止不动 !

他们躺在烈日下，拼命地保持画笔直立不动！

" ['æftər][ə; eɪ]['moʊmənt][ʌv; əv] [θɔːt] [hiː; hi] ['ædɪd] , " - ,
" After a moment of thought he added , " Tsistsaki ,
" 后 一个 片刻 的 想法 他 额外 , " - ,

“他沉思片刻后补充道：‘齐斯塔基，

[brɪŋ] [ˌem 'iː][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]['faɪrərz][fɔːr; fər] [ðɪs] [laʊd] - [maʊθ] [gʌn] . "
bring me a couple of firers for this loud - mouth gun . "
带来 我 一个 夫妻 的 消防员 为了 这 大声 - 嘴 枪 . "

给我找几个枪手来对付这把大嘴巴枪。

" [aɪ][hæv; həv][ðem; ðəm] [ɔːl'redi] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] [ænd; ənd]['hændɪd][hɪm; ɪm][ə; eɪ][fjuːz] .
" I have them already , " she answered and handed him a fuse .
" 我 有 他们 已经 , " 她 回答 和 递交 他 一个 保险丝 .

“我已经有了，”她回答道，并递给他一根保险丝。

[hiː; hi] [stʌk] [ˌaɪ 'tiː][ˈɪntuː][ðə; ði] [tʌtʃ] - [hoʊl][ʌv; əv][ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd] [pɔːd] [sʌm; səm] [faɪn]
He stuck it into the touch - hole of the cannon and poured some fine
他 卡住 它 进入 这 触碰 - 洞 的 这 大炮 和 倾倒 一些 美好的
['paʊdər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz][hɔːrn][ɪn] [raʊnd] [ˌaɪ 'tiː] .
powder from his horn in round it .
粉末 从 他的 喇叭 在 圆形的 它 .

他把它插进大炮的火门里，然后从号角里倒了一些细火药到火门周围。

" [aɪ] [wɪl] [ə'tend] [tuː; tə] [ðɪs] , " [hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [ðen] .
" I will attend to this , " he said to us then .
" 我 将要 出席 到 这 , " 他 说 到 我们 然后 .

“我会处理这件事，”他当时对我们说。

" [naʊ] , [juː; jʊ] , ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] - !
" Now , you , Henri Robarre !
" 现在 , 你 , 亨利 - !

“现在，轮到你了，亨利·罗巴雷！”

[juː; jʊ] ['biːɪŋ] [ə'baʊt] [æz; əz] [pʊr] [ə; eɪ] [ʃɑːt] [æz; əz]['evər] ['kɔːrdəld] [ʌp] [ðɪs] ['rɪvər] ,
You being about as poor a shot as ever cordelled up this river ,
你 存在 关于 作为 贫穷的 一个 射击 作为 曾经 绳索 向上 这 河 ,

你这枪法烂到家了，这条河上来的人里，没有之一。

[juː; jʊ]['faɪər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['bʌntʃɪz] [ʌv; əv][tɔːl][seɪdʒ] ,
you fire at the foot of one of those bunches of tall sage ,
你 火 在 这 脚 的 一 的 那些 成捆 的 高的 圣人 ,

你朝其中一丛高大的鼠尾草的根部开火，

[dʒʌst][tuː; tə][stɑːrt] [ðɪs] [sər'praɪz] ['pɑːrti] .
just to start this surprise party .
只是 到 开始 这 惊喜 派对 .

只是为了开始这场惊喜派对。

[juː; jʊ] ['ʌðər] [ðen] [duː][ðə; ði][best][juː; jʊ][kæn; kən] .

You	others	then	do	the	best	you	can	.
你	其他的	然后	做	这	最好的	你	能	.

其他人就尽力而为吧。

" [hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] - [hæd; həd] [ɪn'tɜːrprətɪd] [hɪz; ɪz][wɜːrdz][tuː; tə][pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd] [ðen]

"	He	waited	until	Tsistsaki	-	had	interpreted	his	words	to	Pitamakan	and	then
"	他	等待	直到	-		有	翻译	他的	字	到	皮塔马坎	和	然后

[toʊld]['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][tuː; tə]['faɪər] .

told	Henri	to	fire	.
讲述	亨利	到	火	.

“他等到齐斯塔基把他的话翻译给皮塔马坎之后，才告诉亨利开火。

['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː][dɪd][soʊ] .

Henri	did	so	.
亨利	做过	所以	.

亨利照做了。

[nʌn] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [sɔː] [wer] [ðə; ði][bɔːl] [strʌk] ,

None	of	us	saw	where	the	ball	struck	,
没有任何	的	我们	锯	在哪里	这	球	击	,

我们谁也没看到球打到哪里去了。

[ænd; ənd][aɪ] [daʊt] ['weðər] [hiː; hi] [hɪm'self] [nuː] [wer] [hiː; hi] [eɪmd] .

and	I	doubt	whether	he	himself	knew	where	he	aimed	.
和	我	怀疑	无论	他	他自己	知道	在哪里	他	旨在	.

我怀疑他自己是否知道自己瞄准的是什么。

[ðə; ði] [laʊd] [buːm] [ʌv; əv][ðə; ði] [gʌn] ['ekəud] [ə'krɔːs] [ðə; ði] ['væli] [ænd; ənd][daɪd] [ə'weɪ] ;

The	loud	boom	of	the	gun	echoed	across	the	valley	and	died	away	;
这	大声	繁荣	的	这	枪	回声	穿过	这	谷	和	死亡	离开	;

一声巨响的枪声在山谷间回荡，然后渐渐消失；

[ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː] ['lɪftɪd] , [bʌt; bət] [nʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [meɪd] [ə; eɪ] [muːv] ;

the	smoke	from	it	lifted	,	but	none	of	the	enemy	made	a	move	;
这	抽烟	从	它	抬起	,	但	没有任何	的	这	敌人	制成	一个	移动	;

硝烟散去，但敌军却无动于衷；

[nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðer; ðər] ['ʃeltərz] ['iːv(ə)n] ['kwivəd] .

not	one	of	their	shelters	even	quivered	.
不是	一	的	他们的	避难所	甚至	颤抖	.

他们的避难所没有一个晃动一下。

" [dʒʌst] [wʌt] [aɪ] [ɪk'spektɪd] !

"	Just	what	I	expected	!
"	只是	什么	我	预期的	!

“正合我意！”

['æbət] , [let][ˌjuː 'es] [siː] [wʌt] [juː; jʊ][kæn; kən][duː] , " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

Abbott	,	let	us	see	what	you	can	do	,	"	said	my	uncle	.
雅培	,	让	我们	看	什么	你	能	做	,	"	说	我的	叔叔	.

“艾伯特，让我们看看你的本事吧，”我叔叔说。

['æbət] [stʊd] [ʌp] , [hed] [ænd; ənd] ['ʃəuldəz] [ə'bʌv] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

Abbott	stood	up	,	head	and	shoulders	above	the	barricade	,
雅培	站立	向上	,	头	和	肩膀	多于	这	路障	,

阿博特站了起来，头和肩膀都高出了路障。

[tʊk] [kwɪk] [eɪm][ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [brʌʃ] ;

took	quick	aim	and	fired	at	a	bunch	of	the	brush	;
采取	快的	目的	和	被解雇	在	一个	束	的	这	刷子	;

他迅速瞄准，向灌木丛开了一枪；

[daʊn] [ˌaɪ 'tiː] [fel] [æz; əz][ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd][ˌaɪ 'tiː][let][goʊ][hɪz; ɪz][hoʊld][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd][wɪð; wɪθ]

down	it	fell	as	the	man	behind	it	let	go	his	hold	upon	it	and	with
向下	它	跌倒	作为	这	男人	在后面	它	让	去	他的	抓住	之上	它	和	和

[laʊd] [jelz] [ʌv; əv] ['wɔːrnɪŋ] [ɔːr] [kə'mænd] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [ræn] [streɪt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm]

loud	yells	of	warning	or	command	to	his	companions	ran	straight	away	from
大声	喊叫	的	警告	或者	命令	到	他的	同伴	跑	直的	离开	从

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

它掉下来了，因为后面的人松开了手，然后大声向同伴发出警告或命令，径直跑开了。

[æt; ət] [ðæt] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [spræŋ] [frʌm; frəm][ðer; ðər]['pleɪsɪz][ʌv; əv] [kən'siːlmənt] [laɪk][soʊ]['meni]

At	that	all	the	others	sprang	from	their	places	of	concealment	like	so	many
在	那	全部	这	其他的	弹簧	从	他们的	地方	的	隐蔽	喜欢	所以	许多

['dʒʌmpɪŋ] - [dʒæks] ,

jumping	-	jacks	,
跳	-	杰克	,

于是，其他人像一群跳跃的弹簧一样，纷纷从藏身之处跳了出来。

[ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ]['gʌnz]['faɪərd][æt; ət][ˌjuː 'es] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [tɜːrnd] [tuː; tə] [rʌn] .

and	those	with	guns	fired	at	us	before	they	turned	to	run	.
和	那些	和	枪支	被解雇	在	我们	前	他们	转向	到	跑步	.

那些持枪的人向我们开枪，然后转身逃跑。

[wen] [wiː; wi]['faɪərd][æt; ət][ðem; ðəm] [θriː] [went] [daʊn] [æt; ət] [wʌns] ,

When	we	fired	at	them	three	went	down	at	once	,
什么时候	我们	被解雇	在	他们	三	去	向下	在	一次	,

我们向他们开火时，三个人同时倒下了。

[ænd; ənd] [tuː] [mɔːr] ['stægərd] [ɑːn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [wei] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [fel] .

and	two	more	staggered	on	a	little	way	before	they	fell	.
和	二	更多的	交错	在	一个	小的	方式	前	他们	跌倒	.

又有两个踉跄地往前走了一小段路，然后就倒下了。

[æt; ət] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [tʊk] [hɑːrt] [ænd; ənd] [jeld] [dɪ'faɪəns] [æt; ət][ðə; ði] ['enəmi] [æz; əz] [ðeɪ]

At	that	our	engagés	took	heart	and	yelled	defiance	at	the	enemy	as	they
在	那	我们的	订婚者	采取	心	和	大喊	蔑视	在	这	敌人	作为	他们

['heɪstɪli] [bɪ'gæn] [ˌriː'loʊdɪŋ] [ðer; ðər] ['gʌnz] .

hastily	began	reloading	their	guns	.
草草	开始	重新装弹	他们的	枪支	.

这时，我方士兵鼓起勇气，一边向敌人高喊反抗口号，一边匆忙地重新装填弹药。

[aɪ] [hɜːrd] ['æbət] ['kɔːlɪŋ] [hɪm'self] [neɪmz] [fɔːr; fər] ['hævɪŋ] [feɪld] [tuː; tə] [kɪl] [ðə; ði][mæn][bɪ'haɪnd][ðə; ði]

I	heard	Abbott	calling	himself	names	for	having	failed	to	kill	the	man	behind	the
我	听到	雅培	呼叫	他自己	姓名	为了	拥有	失败的	到	杀	这	男人	在后面	这

[brʌʃ] [ðæt] [hiː; hi][hæd; həd]['faɪərd]['ɪntuː] .

brush	that	he	had	fired	into	.
刷子	那	他	有	被解雇	进入	.

我听到艾伯特因为没能击毙躲在灌木丛后面的那个人而自责不已。

[ðə; ði] ['enəmi] , ['twenti] [ɔːr] [mɔːr] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [wɜːr; wər] ['drɔːɪŋ] [tə'geðər] [æz; əz] [ðeɪ] [went]

The	enemy	,	twenty	or	more	of	them	,	were	drawing	together	as	they	went
这	敌人	,	二十	或者	更多的	的	他们	,	是	绘画	一起	作为	他们	去

['liːpɪŋ] [θruː] [ðə; ði] ['seɪdʒbrʌʃ] ,

leaping	through	the	sagebrush	,
跳跃	通过	这	鼠尾草	,

敌人有二十来个，他们一边跳跃穿过蒿草丛，一边聚集在一起。

[streɪt] [ʌp][ðə; ði] ['væli] ;

straight	up	the	valley	;
直的	向上	这	谷	;

径直向上攀登山谷；

[ænd; ənd] ['prez(ə)ntli] [ðeɪ] ['hɔːltɪd] [ænd; ənd] [feɪst] [ə'baʊt] [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [jelz] [ʌv; əv] ['heɪtrɪd] [ænd; ənd]

and	presently	they	halted	and	faced	about	and	with	yells	of	hatred	and
和	目前	他们	停止	和	面对	关于	和	和	喊叫	的	仇恨	和

[dɪ'faɪəns] ['faɪərd] ['sevrəl] [mɔːr] ['desəltɔːri] [ʃɑːts] [æt; ət][juː 'es] .

defiance	fired	several	more	desultory	shots	at	us	.
蔑视	被解雇	一些	更多的	漫无目的的	镜头	在	我们	.

随后他们停了下来，转身面对我们，一边发出仇恨和挑衅的叫喊声，一边又向我们漫无目的地开了几枪。

[ðæt] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [wɪtʃ] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] ['weɪtɪŋ] .

That	was	the	opportunity	for	which	my	uncle	was	waiting	.
那	曾是	这	机会	为了	哪个	我的	叔叔	曾是	等待	.

那是我叔叔一直等待的机会。

[hiː; hi] ['heɪstɪli] ['saɪtɪd] [ðə; ði] ['kænən] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [fjuːz] .

He	hastily	sighted	the	cannon	at	them	and	lighted	the	fuse	.
他	草草	目击者	这	大炮	在	他们	和	照明	这	保险丝	.

他匆忙地将大炮对准他们，点燃了引信。

[ðə; ði][oʊld] [gʌn] [went] [ɔːf] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [trə'mendəs] [rɔːr] ,

The	old	gun	went	off	with	a	tremendous	roar	,
这	老的	枪	去	离开	和	一个	巨大的	吼	,

那门老枪发出震耳欲聋的轰鸣声，

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ][waɪld] [ʃriːks] [ʌv; əv] [fɪr] [ðə; ði] ['enəmi] [ræn][ɑːn]['fæstər][ðæn; ðən]['evər] ,

and	with	wild	shrieks	of	fear	the	enemy	ran	on	faster	than	ever	,
和	和	荒野	尖叫	的	害怕	这	敌人	跑	在	快点	比	曾经	,

敌人发出阵阵惊恐的尖叫，跑得比之前更快了。

[ɪf] [ðæt] [wɜːr; wər]['pɑːsəb(ə)l] — [ɔːl][bʌt; bət] [tuː] [huːm] [ðə; ði] ['greɪpʃɑːt] [hæd; həd] [strʌk] .

if	that	were	possible	—	all	but	two	whom	the	grapeshot	had	struck	.
如果	那	是	可能的	—	全部	但	二	谁	这	葡萄弹	有	击	.

如果可能的话——除了两个人之外，所有被葡萄弹击中的人都幸存了下来。

" [help] , [hɪr] !

"	Help	,	here	!
"	帮助	,	这里	!

“救命啊！”

['paʊdər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['sɑːlɪd] [ʃɑːt] !

Powder	and	a	solid	shot	!
粉末	和	一个	坚硬的	射击	!

粉末和扎实的一击！

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [jeld] .

"	my	uncle	yelled	.
"	我的	叔叔	大喊	.

“我叔叔大喊道。”

[ðoʊz] , [tuː] , - [hæd; həd] ['redi] [fɔːr; fər][juː 'es] .

Those	,	too	,	Tsistsaki	had	ready	for	us	.
那些	,	也	,	-	有	准备好	为了	我们	.

这些，齐斯塔基也为我们准备好了。

['æbət] [ænd; ənd][aɪ] [ræmd] [ðə; ði] ['tʃɑːrdʒɪz] [ɪn] ; - [ɪn'səːtid] [ə; eɪ] [freʃ] [fjuːz] .

Abbott	and	I	rammed	the	charges	in	;	Tsistsaki	inserted	a	fresh	fuse	.
雅培	和	我	撞倒	这	收费	在	;	-	插入	一个	新鲜的	保险丝	.

阿博特和我把炸药塞了进去；齐斯塔基换上了一根新的保险丝。

[wiː; wi] [wiːld] [ðə; ðɪ] [gʌn] [raʊnd] ['ɪntuː] [pleɪs] , [ænd; ənd] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ə'gen] ['saɪtɪd] [ˌaɪ 'tiː] [ænd; ənd]

We	**wheeled**	**the**	**gun**	**round**	**into**	**place**	**,**	**and**	**my**	**uncle**	**again**	**sighted**	**it**	**and**
我们	带轮子的	这	枪	圆形的	进入	地方	,	和	我的	叔叔	再次	目击者	它	和

[tʌtʃt] [ˌaɪ 'tiː] [ɔːf] .

touched	**it**	**off**	**.**
感动	它	离开	.

我们把炮筒推到指定位置，我叔叔再次瞄准并开火。

[wiː; wi] ['weɪtɪd] [ænd; ənd] ['weɪtɪd] ,

We	**waited**	**and**	**waited**	**,**
我们	等待	和	等待	,

我们等啊等，

[ænd; ənd] [æt; ət] [læst] [sɔː] [ə; eɪ] [klaʊd] [ʌv; əv] [dʌst] [ænd; ənd] ['bɪts] [ʌv; əv] ['seɪdʒbrʌʃ] [pʌf] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] [er]

and	**at**	**last**	**saw**	**a**	**cloud**	**of**	**dust**	**and**	**bits**	**of**	**sagebrush**	**puff**	**into**	**the**	**air**
和	在	最后的	锯	一个	云	的	灰尘	和	比特	的	鼠尾草	噗	进入	这	空气

[kloʊz] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [left] [ʌv; əv] [ðə; ðɪ] ['fliːɪŋ] ['enəmi] .

close	**to**	**the**	**left**	**of**	**the**	**fleeing**	**enemy**	**.**
关闭	到	这	左边	的	这	逃离	敌人	.

最后，他看到逃跑的敌人左侧附近扬起一团尘土和一些蒿草碎屑。

[æz; əz] [wʌn] [mæn] [ðeɪ] [liːpt] [ə'fraɪtɪdli] [tuː; tə] [ðə; ðɪ] [raɪt] [ænd; ənd] ['hedɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ðɪ] [maʊθ]

As	**one**	**man**	**they**	**leaped**	**affrightedly**	**to**	**the**	**right**	**and**	**headed**	**for**	**the**	**mouth**
作为	一	男人	他们	跳跃	惊恐地	到	这	正确的	和	标题	为了	这	嘴

[ʌv; əv] [ə; eɪ] ['kuːli] [ðæt] ['entərd] [ðə; ðɪ] ['væli] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] [west] .

of	**a**	**coulee**	**that**	**entered**	**the**	**valley**	**from**	**the**	**west**	**.**
的	一个	峡谷	那	进入	这	谷	从	这	西方	.

他们像一个人一样惊恐地向右跳跃，朝着从西边流入山谷的一条沟壑的入口跑去。

[bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [kʊd; kəd] [loʊd] [ðə; ðɪ] ['kænən] [ə'gen] [ðeɪ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ʌp] ['ɪntuː] [ðə; ðɪ] ['kuːli]

Before	**we**	**could**	**load**	**the**	**cannon**	**again**	**they**	**had**	**turned**	**up**	**into**	**the**	**coulee**
前	我们	可以	加载	这	大炮	再次	他们	有	转向	向上	进入	这	峡谷

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [gɔːn] [frʌm; frəm] ['aʊər; ɑːr] [saɪt] .

and	**were**	**gone**	**from**	**our**	**sight**	**.**
和	是	已消失	从	我们的	视线	.

在我们再次装填大炮之前，他们已经拐进了山谷，消失在我们的视线中。

" [wel] , " [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] , " [aɪ] [ges] [ðæt] ['setlz] ['aʊər; ɑːr] ['trʌb(ə)l] [wɪð; wɪθ] [ðæt] ['aʊtfɪt] !

"	**Well**	**,**	**"**	**my**	**uncle**	**exclaimed**	**,**	**"**	**I**	**guess**	**that**	**settles**	**our**	**trouble**	**with**	**that**	**outfit**	**!**
"	出色地	,	"	我的	叔叔	惊呼	,	"	我	猜测	那	定居点	我们的	麻烦	和	那	全套服装	!

“好吧，”我叔叔惊呼道，“我想这下我们和那家公司的问题就解决了！”

" ['ɔːlmoʊst] [æt; ət] [ðə; ðɪ] [seɪm] ['moʊmənt] [ə; eɪ] ['hiːtɪd] ['ɑːrgjumənt] [ə'roʊz] [ə'mʌŋ] ['aʊər; ɑːr] ,

"	**Almost**	**at**	**the**	**same**	**moment**	**a**	**heated**	**argument**	**arose**	**among**	**our**	**engagés**	**,**
"	几乎	在	这	相同的	片刻	一个	加热	争论	出现	之中	我们的	订婚者	,

“几乎就在同一时刻，我们的未婚妻们之间爆发了激烈的争论，

['evri] [wʌn] [ʌv; əv] [huːm] [ə'sɜːrtɪd] [ðæt] [hiː; hi] [hæd; həd] [kɪld] [æn; ən] ['enəmi] .

every	**one**	**of**	**whom**	**asserted**	**that**	**he**	**had**	**killed**	**an**	**enemy**	**.**
每一个	一	的	谁	断言	那	他	有	被杀	一个	敌人	.

他们每个人都声称自己杀死了敌人。

" [hɪr] , [juː; jʊ] ,

"	**Here**	**,**	**you**	**,**
"	这里	,	你	,

“给你，

[ðə; ði] [wei] [fɔːr; fər][juː; jʊ][ɔːl][tuː; tə]['set(ə)l][jʊr; jər] [kleɪmz] [ɪz][tuː; tə][goʊ] [aʊt] [ðer; ðər][ænd; ənd] [ʃoʊ]

the	way	for	you	all	to	settle	your	claims	is	to	go	out	there	and	show
这	方式	为了	你	全部	到	定居	你的	索赔	是	到	去	出去	那里	和	展示

[wɪtʃ] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [juː; jʊ] [iːtʃ] [daʊnd] !

which	one	of	the	enemy	you	each	downed	!
哪个	一	的	这	敌人	你	每个	倒下	!

你们解决争端的办法就是出去展示你们各自击倒了哪个敌人!

" [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] [meɪd] ['ænsər] [tuː; tə] [ðæt] ; [nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][goʊ]

"	Not	one	of	them	made	answer	to	that	;	not	one	of	them	wanted	to	go
"	不是	一	的	他们	制成	回答	到	那	;	不是	一	的	他们	通缉	到	去

[aʊt] [ðer; ðər] ,

out	there	,
出去	那里	,

“他们中没有一个人回答这个问题；他们中没有一个人愿意出去。”

[pər'hæps][tuː; tə] [feɪs] [ə; eɪ] ['wuːndɪd] [ænd; ənd] ['despərət] [mæn] .

perhaps	to	face	a	wounded	and	desperate	man	.
也许	到	脸	一个	受伤	和	绝望的	男人	.

或许是为了面对一个受伤绝望的人。

[pːtəmɑːkɑːn][stɛərd][æt; ət][ðem; ðəm] , ['mʌtəd] ['sʌmθɪŋ] [ə'baʊt] ['kaʊərdli] [dɔːg] - ['feɪsɪz] , [ænd; ənd]

Pitamakan	stared	at	them	,	muttered	something	about	cowardly	dog	-	faces	,	and
皮塔马坎	凝视	在	他们	,	低声说道	某物	关于	胆小	狗	-	面孔	,	和

[liːpt] ['oʊvər][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

leaped	over	the	barricade	.
跳跃	超过	这	路障	.

皮塔马坎盯着他们，嘟囔着什么关于胆小狗脸的话，然后跳过了路障。

['æbət] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , - , [ænd; ənd][aɪ] ['fɑːloʊd] [hɪz; ɪz] [muːv] ,

Abbott	,	my	uncle	,	Tsistsaki	,	and	I	followed	his	move	,
雅培	,	我的	叔叔	,	-	,	和	我	随后	他的	移动	,

阿博特、我的叔叔齐斯塔基和我跟随他搬家了。

[bʌt; bət][wiː; wi][hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [bɪ'gæn][tuː; tə] ['fɑːloʊ] ,

but	we	had	gone	out	some	distance	before	the	engagés	began	to	follow	,
但	我们	有	已消失	出去	一些	距离	前	这	订婚者	开始	到	跟随	,

但是，在我们离开一段距离后，那些受邀者才开始跟上来。

['muːvɪŋ] ['sloʊli] [wel] [ɪn]['aʊər; ɑːr] [rɪr] .

moving	slowly	well	in	our	rear	.
移动	缓慢地	出色地	在	我们的	后部	.

我们后方缓慢而稳健地推进。

[wiː; wi] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [dɪd][nɑːt][proʊ'siːd] [wɪ'ðaʊt] [duː] ['kɔːʃ(ə)n] .

We	,	of	course	,	did	not	proceed	without	due	caution	.
我们	,	的	课程	,	做过	不是	继续	没有	到期的	警告	.

当然，我们并没有掉以轻心。

[ðə; ði] ['veri] [fɜːrst][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [ded] [ðæt] [wiː; wi] [ə'proʊtʃt] [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tuː] [krəuz]

The	very	first	one	of	the	dead	that	we	approached	was	one	of	the	two	Crows
这	非常	第一的	一	的	这	死的	那	我们	接近	曾是	一	的	这	二	乌鸦

[huː] [hæd; həd] [traɪd] [tuː; tə] [ɪn'taɪs] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][ˌem 'iː]['ɪntuː][ə; eɪ] [piːs] [smoʊk] [wɪð; wɪθ]

who	had	tried	to	entice	Pitamakan	and	me	into	a	peace	smoke	with
WHO	有	尝试	到	诱惑	皮塔马坎	和	我	进入	一个	和平	抽烟	和

[ðem; ðəm] ,

them	,
他们	,

我们接近的第一具尸体，是之前试图引诱我和皮塔马坎与它们一起抽和平烟的两只乌鸦中的一只。

[wɪtʃ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] ['aʊər; ɑːr] [læst] .
which would have been our last .
哪个 会 有 到过 我们的 最后的 .

那本该是我们最后一次了。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [glæd] [ɪ'nʌf] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] .
We were glad enough that he was one of the dead .
我们 是 高兴的 足够的 那 他 曾是 一 的 这 死的 .

我们很高兴他是死者之一。

" [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] , " [sed] [pːtəmɑːkɑːn] [æz; əz] [wiː; wi] [pæst] [ɑːn] .
" I killed him , " said Pitamakan as we passed on .
" 我 被杀 他 , " 说 皮塔马坎 作为 我们 通过了 在 .

“我杀了他，”皮塔马坎边说边继续往前走。

" [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] ; [hiː; hi] [drɑːpt] [wen] [aɪ] ['faɪərd] , [bʌt; bət] [aɪ] ['kænɑːt] [kaʊnt] [kuː] [ə'pɑːn] [hɪm; ɪm] .
" I killed him ; he dropped when I fired , but I cannot count coup upon him .
" 我 被杀 他 ; 他 掉落 什么时候 我 被解雇 , 但 我 不能 数数 政变 之上 他 .
"
"
"

“我杀了他；我开枪时他倒下了，但我不能指望他发动政变。”

" [waɪ] [nɑːt] ?
" Why not ?
" 为什么 不是 ?

为什么不呢?

" - [æskt] .
" Tsistsaki asked .
" - 问 .

齐斯塔基问道。

" [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ʌv; əv] [ðæt] !
" Because of that !
" 因为 的 那 !

正因为如此!

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] , ['tɜːrnɪŋ] [ænd; ənd] ['pɔɪntɪŋ] [tuː; tə] [ðə; ði] .
" he replied , turning and pointing to the engagés .
" 他 回复 , 转弯 和 指向 到 这 订婚者 .

他回答道，同时转身指向那些未婚妻。

[ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [ðə; ði] ['bɑːdi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [kroʊ] [ænd; ənd] [θriː] [wɜːr; wər] [priː'tɛndɪŋ] [tuː; tə]
They had come to the body of the Crow and three were pretending to
[hæv; həv] ['faɪərd] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [ðæt] [leɪd] [ðə; ði] ['enəmi] [loʊ] .
have fired the bullet that laid the enemy low .
有 被解雇 这 子弹 那 铺设 这 敌人 低的 .

他们来到乌鸦的尸体旁，其中三人假装开枪击倒了敌人。

" [aɪ] ['kænɑːt] [pruːv] [ðæt] [aɪ] [kɪld] [hɪm; ɪm] , " [hiː; hi] ['ædɪd] ['sɑːroʊfəli] .
" I cannot prove that I killed him , " he added sorrowfully .
" 我 不能 证明 那 我 被杀 他 , " 他 额外 悲伤地 .

“我无法证明是我杀了他，”他悲伤地补充道。

[naʊ] [ðə; ði] [θriː] [huː] [hæd; həd] [bɪn] [left] [ɑːn] [gɑːrd] [ɪn] [ðə; ði] [groʊv] [keɪm] [tuː; tə] [juː 'es] ,
Now the three engagés who had been left on guard in the grove came to us ,
现在 这 三 订婚者 WHO 有 到过 左边 在 警卫 在 这 树林 来了 到 我们 ,

这时，留在树林里守卫的三名侍从走了过来。

[aʊt] [ʌv; əv] [breθ] [ænd; ənd] [ɪk'saɪtɪd] , [ænd; ənd] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] ['prɑ:mptli] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm] [bæk] [tu:; tə]

out	of	breath	and	excited	,	and	my	uncle	promptly	ordered	them	back	to
出去	的	气息	和	兴奋的	,	和	我的	叔叔	及时	订购	他们	后退	到

[ðer; ðər] ['pleɪsɪz] .

their	places	.
他们的	地方	.

他们气喘吁吁，兴奋不已，我叔叔立刻命令他们回到各自的位置上。

[wi:; wi] [meɪd] [ðə; ði] [raʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ded] , [ðə; ði] ['teɪkɪŋ] [ðer; ðər] ['wɛpənz] [ænd; ənd]

We	made	the	round	of	the	dead	,	the	engagés	taking	their	weapons	and
我们	制成	这	圆形的	的	这	死的	,	这	订婚者	采取	他们的	武器	和

['veriəs] [bɪ'lɔ:ŋɪŋz] ;

various	belongings	;
各种各样的	财物	;

我们巡视了死者，士兵们带走了他们的武器和各种遗物；

[ðen] [wi:; wi] [went] [bæk] [tu:; tə] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [fɔ:r; fər] ['dɪnər] , [fɜ:rst] , [haʊ'evər] , ['wɔ:tərɪŋ] [ænd; ənd]

then	we	went	back	to	the	barricade	for	dinner	,	first	,	however	,	watering	and
然后	我们	去	后退	到	这	路障	为了	晚餐	,	第一的	,	然而	,	浇水	和

['pɪkɪtɪŋ] [ðə; ði] ['hʌŋgri] ['hɔ:rsɪz] .

picketing	the	hungry	horses	.
纠察	这	饥饿的	马匹	.

然后我们回到路障处吃晚饭，不过首先要给饥饿的马匹喂水和驱赶它们。

['leɪtər] [ɑ:n] , [wen] [ðə; ði] [ti:mz] [wɜ:r; wər] [ə'gen] [hɪtʃt] ,

Later	on	,	when	the	teams	were	again	hitched	,
之后	在	,	什么时候	这	团队	是	再次	搭便车	,

后来，当两队再次配对时，

[ðə; ði] [droʊv] [ə'baʊt] [ænd; ənd] ['gæðərd] [ʌp] [ðə; ði] [ded] [ænd; ənd] [kən'saɪnd] [ðem; ðəm] [tu:; tə]

the	engagés	drove	about	and	gathered	up	the	dead	and	consigned	them	to
这	订婚者	驾驶	关于	和	聚集	向上	这	死的	和	寄售	他们	到

[ðə; ði] [depθs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɪg] ['rɪvər] .

the	depths	of	the	big	river	.
这	深度	的	这	大的	河	.

使者们驱车四处，收集死者，并将他们投入大河深处。

[ðæt] ['i:vnɪŋ] [æz; əz] [p:təmɑ:kɑ:n] , ['æbət] ,

That	evening	as	Pitamakan	,	Abbott	,
那	晚上	作为	皮塔马坎	,	雅培	,

当晚，皮塔马坎、阿博特

[ænd; ənd] [aɪ] [wɜ:r; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [goʊ] [daʊn] ['ɪntu:] [ðə; ði] [groʊv] [fɔ:r; fər] ['aʊər; ɑ:r] ['naɪtli] [wɑ:tʃ]

and	I	were	preparing	to	go	down	into	the	grove	for	our	nightly	watch
和	我	是	准备	到	去	向下	进入	这	树林	为了	我们的	每晚	手表

[ðə; ði] [wɜ:r; wər] ['selibreitɪŋ] ['aʊər; ɑ:r] ['vɪktəri] [ʌv; əv] [ðə; ði] [deɪ] .

the	engagés	were	celebrating	our	victory	of	the	day	.
这	订婚者	是	庆祝	我们的	胜利	的	这	天	.

我和守卫们正准备下到树林里进行夜间巡逻，而守卫们正在庆祝我们今天的胜利。

[ðeɪ] [hæd; həd] [ɔ:l] [ə'sembld] [ɪn] ['hɛnri, ˌɔ'ri:, ˌɑ:n'ri:] - [lɑ:dʒ] , ['sɪŋɪŋ] [kweɪnt] ['sɔŋz] ,

They	had	all	assembled	in	Henri	Robarre's	lodge	,	singing	quaint	songs	,
他们	有	全部	组装	在	亨利	-	小屋	,	歌唱	古雅	歌曲	,

他们都聚集在亨利·罗巴尔的旅馆里，唱着古怪的歌曲。

[boʊstɪŋ] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['breɪvəri] [ænd; ənd] ['ækjərət] ['ʃu:tɪŋ] ,

boasting	of	their	bravery	and	accurate	shooting	,
吹嘘	的	他们的	勇敢	和	准确的	射击	,

他们吹嘘自己的勇敢和精准的枪法，

[ænd; ənd] ['kɔːlɪŋ] ['laʊdli] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tuː; tə] [prɪ'per] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [fiːst] , [fɔːr; fər] [ðeɪ] [wɜːr; wər]

and	calling	loudly	for	the	women	to	prepare	a	little	feast	,	for	they	were
和	呼叫	高声	为了	这	女性	到	准备	一个	小的	盛宴	,	为了	他们	是

['goʊɪŋ][tuː; tə] [dæns] .

going	to	dance	.
去	到	舞蹈	.

他们大声喊着让女人们准备一些小点心，因为她们要去跳舞。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] !

The	women	!
这	女性	!

女人们!

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['gæðərd] [ɪn] [ə'nʌðər] [lɑːdʒ] , ['læfɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər][men] .

They	were	gathered	in	another	lodge	,	laughing	at	their	men	.
他们	是	聚集	在	其他	小屋	,	笑	在	他们的	男人	.

他们聚集在另一个小屋里，嘲笑他们的手下。

['ɑːtər] ['wʊmən] , ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] - [waɪf] , [huː] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʌndərf(ə)l] ['mɪmɪk] ,

Otter	Woman	,	Henri	Robarre's	wife	,	who	was	a	wonderful	mimic	,
獭	女士	,	亨利	-	妻子	,	WHO	曾是	一个	精彩的	模仿	,

水獭女人，亨利·罗巴尔的妻子，是一位出色的模仿者，

[wʌz; wəz] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] [eɪk] [frʌm; frəm] ['læfɪŋ] [æz; əz][ʃiː; ʃi] [rɪ'piːtɪd] [hɜːr; hər]['mænz]['fjuːt(ə)l]

was	making	the	others	ache	from	laughing	as	she	repeated	her	man's	futile
曾是	制作	这	其他的	疼痛	从	笑	作为	她	重复	她	男人的	徒劳

['prəutests][ænd; ənd][hɪz; ɪz][geɪt] [wen] [ʃiː; ʃi][hæd; həd] ['drɪvn] [hɪm; ɪm] [hoʊm] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['gæðərɪŋ]

protests	and	his	gait	when	she	had	driven	him	home	from	the	gathering
抗议活动	和	他的	步态	什么时候	她	有	驱动	他	家	从	这	采集

[ʌv; əv][ðə; ði][men] [huː] [ri'kwestid] [ðer; ðər] [dɪs'tʃɑːrdʒ] .

of	the	men	who	requested	their	discharge	.
的	这	男人	WHO	请求	他们的	释放	.

她重复着她丈夫徒劳的抗议和他从要求他们退伍的男人们的聚会上被她开车送回家时的步态，这让其他人笑得肚子都疼了。

" [ðoʊz] ['wɪmɪn] [hæv; həv][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [mɔːr] [sens] [ðæn; ðən][ðer; ðər][men] , " ['æbət] [ri'mɑːkt]

"	Those	women	have	a	whole	lot	more	sense	than	their	men	,	"	Abbott	remarked
"	那些	女性	有	一个	所有的	很多	更多的	感觉	比	他们的	男人	,	"	雅培	评论

.

:
.

“这些女人比她们的男人明智得多，”艾伯特评论道。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] ['kwaɪətli] .

The	night	passed	quietly	.
这	夜晚	通过了	悄悄	.

夜静悄悄地过去了。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [ˌæftər'nuːn] , [dʒʌst]['æftər][wiː; wi] [θriː] [hæd; həd] ['endɪd] ['aʊər; ɑːr] ['deɪli] [sliːp] ,

Late	in	the	following	afternoon	,	just	after	we	three	had	ended	our	daily	sleep	,
晚的	在	这	下列的	下午	,	只是	后	我们	三	有	结束	我们的	日常的	睡觉	,

第二天下午晚些时候，就在我们三人结束每日睡眠之后，

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [kraɪd] [aʊt] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [siː] [ðə; ði] [smoʊk] [frʌm; frəm][ə; eɪ] [daʊn] - ['rɪvər]

the	women	cried	out	that	they	could	see	the	smoke	from	a	down	-	river
这	女性	哭	出去	那	他们	可以	看	这	抽烟	从	一个	向下	-	河

['stiːmboʊt] ,

steamboat	,
汽船	,

妇女们喊道，她们能看到下游汽船上的烟雾。

[ænd; ənd] - [ræn][tuː; tə][ðə; ði][groʊv][tuː; tə][let][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [noʊ] [ʌv; əv][ɪts] ['kʌmɪŋ] .

and	Tsistsaki	ran	to	the	grove	to	let	my	uncle	know	of	its	coming	.
和	-	跑	到	这	树林	到	让	我的	叔叔	知道	的	它是	未来	.

于是齐斯塔基跑到树林里去告诉我叔叔它要来了。

[hiː; hi] ['hɜːrid] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ænd; ənd] ['iːgərli] [wɑːtʃt] [ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [smoʊk] .

He	hurried	up	to	the	barricade	and	eagerly	watched	the	approaching	smoke	.
他	慌忙	向上	到	这	路障	和	急切地	观看	这	接近	抽烟	.

他匆匆跑到路障前，焦急地注视着越来越近的硝烟。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][help] [naʊ] ; [juː; jʊ] [bɔɪz] [wɪl] [nɑːt][hæv; həv][tuː; tə][stænd] [naɪt] [wɑːtʃ] [mʌtʃ]

"	We	shall	have	help	now	;	you	boys	will	not	have	to	stand	night	watch	much
"	我们	将	有	帮助	现在	;	你	男孩们	将要	不是	有	到	站立	夜晚	手表	很多

[lɔːŋgər] .

longer	.
更长	.

“我们现在会有帮手了；你们这些小伙子不用再站夜岗了。”

[ðæt] [oʊld] [tʌb] [ɪz] ['brɪŋɪŋ] ['plenti] [ʌv; əv] [men] !

That	old	tub	is	bringing	plenty	of	men	!
那	老的	浴缸	是	带来	很多	的	男人	!

那台旧浴缸吸引了不少男人！

" [ðə; ði][boʊt] [suːn] ['raʊndɪd] [ðə; ði][bend] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [druː] [ɪn][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['lændɪŋ] .

"	The	boat	soon	rounded	the	bend	above	and	drew	in	to	our	landing	.
"	这	船	很快	圆润	这	弯曲	多于	和	画	在	到	我们的	降落	.

“船很快绕过上面的弯道，驶向我们的码头。”

[tuː] [men] [liːpt] [ə'ʃɔːr] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['raʊstəbaʊts] [θruː] [ðer; ðər][roʊlz][ʌv; əv] ['bedɪŋ] ['æftər]

Two	men	leaped	ashore	,	and	the	roustabouts	threw	their	rolls	of	bedding	after
二	男人	跳跃	岸上	,	和	这	杂工	扔	他们的	卷	的	寝具	后

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

两名男子跳上岸，杂工们把卷起的铺盖扔向他们。

[frʌm; frəm][ðə; ði]['paɪlət] - [haʊs] ['henri] [peɪdʒ] [tɔːst] [aʊt][tuː; tə][ˌjuː 'es][ə; eɪ] ['weɪtɪd] [sæk] .

From	the	pilot	-	house	Henry	Page	tossed	out	to	us	a	weighted	sack	.
从	这	飞行员	-	房子	亨利	页	抛掷	出去	到	我们	一个	加权	解雇	.

亨利·佩奇从驾驶舱里扔给我们一个装满重物的袋子。

" [aɪm] ['sɑːri] , ['wezli; 'wes-] , [ðæt] [wiː; wi] ['kudnt] [get] [mɔːr] [men] [fɔːr; fər][juː; jʊ] .

"	I'm	sorry	,	Wesley	,	that	we	couldn't	get	more	men	for	you	.
"	我是	对不起	,	韦斯利	,	那	我们	不能	得到	更多的	男人	为了	你	.

“韦斯利，我很抱歉，我们没能为你找到更多的人手。”

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ] ['letər] [ðæt] [ɪk'spleɪnz][ˌaɪ 'tiː][ɔːl] !

There's	a	letter	that	explains	it	all	!
有	一个	信	那	解释	它	全部	!

有一封信解释了一切！

" [hiː; hi] [kɔːld] .

"	he	called	.
"	他	称为	.

他打电话来了。

" [wel] , [kiːp] [ʌp][ə; eɪ] [gʊd] [hɑːrt] ; [jʊr; jər] ['blækfiːt] [wɪl] [suːn] [biː; bi][wɪð; wɪθ][juː; jʊ] .

"	Well	,	keep	up	a	good	heart	;	your	Blackfeet	will	soon	be	with	you	.
"	出色地	,	保持	向上	一个	好的	心	;	你的	黑脚族	将要	很快	是	和	你	.

“好吧，保持乐观；你的黑脚族人很快就会回到你身边。”

[soʊ] [lɔːŋ] !
So long !
所以 长的 !

这么久！

" [ðen] [ðə; ði] ['sɜːrli] ['kæptɪn] , ['stændɪŋ] [bɪ'saɪd] [hɪm; ɪm] , [ræŋ] [sʌm; səm] ['belz] , [peɪdʒ] [wɜːrl] [hɪz; ɪz]
" Then the surly captain , standing beside him , rang some bells , Page whirled his
" 然后 这 粗鲁 队长 , 常设 旁 他 , 响铃 一些 铃铛 , 页 旋转 他的
[bɪg] [wiːl] ,
big wheel ,
大的 车轮 ,

“然后，站在他旁边的脾气暴躁的船长摇响了几声铃铛，佩奇转动着他的大舵轮，

[ænd; ənd][ðə; ði][boʊt] [went] [ɑːn] .
and the boat went on .
和 这 船 去 在 .

船继续前行。

[ðə; ði] [tuː] [men] [keɪm] [ʌp][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] ['griːtɪd] [ˌjuː 'es] .
The two men came up the bank and greeted us .
这 二 男人 来了 向上 这 银行 和 问候 我们 .

两人从河岸边走上来，和我们打招呼。

[aɪ][hæd; həd] [bɪn] [soʊ] [ɪn'tent] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [fjuː] [wɜːrdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['paɪlət] [ðæt] [aɪ][hæd; həd][nɑːt]
I had been so intent upon our few words with the pilot that I had not
我 有 到过 所以 意图 之上 我们的 很少 字 和 这 飞行员 那 我 有 不是
['noʊtɪst] [huː] [ðeɪ] [wɜːr; wər] .
noticed who they were .
注意到 WHO 他们 是 .

我当时一心只想着和飞行员的几句话，以至于没有注意到他们是谁。

[naʊ] [aɪ][wʌz; wəz][glæd] [wen] [aɪ] [sɔː] [ðə; ði] ['rʌgɪd] , [smuːð] - ['ʃeɪvn] ['feɪsɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˌtenə'siː]
Now I was glad when I saw the rugged , smooth - shaven faces of the Tennessee
现在 我 曾是 高兴的 什么时候 我 锯 这 崎岖 , 光滑的 - 剃光 面孔 的 这 田纳西州
[twɪnz] ,
Twins ,
双胞胎 ,

现在，当我看到田纳西双子队队员们那张棱角分明、刮得干干净净的脸时，我感到很欣慰。

[æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [kɔːld] [ɔːl] [ʌp] [ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði] ['rɪvər] .
as they were called all up and down the river .
作为 他们 是 称为 全部向上 和 向下 这 河 .

正如河两岸的人们所称呼的那样。

[ðə; ði] ['bækstər] , [lem] [ænd; ənd][dʒɑːʃ] , [wɜːr; wər] [ˌɪndɪ'pendənt] ['bætʃələr] [t'ræpəz] [huː] [rəumd] [wer]
The Baxters , Lem and Josh , were independent bachelor trappers who roamed where
这 巴克斯特 , 引理 和 乔什 , 是 独立的 学士 捕兽人 WHO 漫游 在哪里
[ðeɪ] [wɪld] ,
they willed ,
他们 意志 ,

巴克斯特兄弟，莱姆和乔什，都是独立的单身猎人，他们想去哪儿就去哪儿。

[dɪ'spaɪt] [ðə; ði]['hɑːst(ə)l][wɔːr] ['pɑːrtiz] [ʌv; əv] ['veriəs] [traɪbz] [ðæt] [wɜːr; wər]['evər] ['traɪɪŋ] [tuː; tə][get]
despite the hostile war parties of various tribes that were ever trying to get
尽管 这 敌对的 战争 各方 的 各种各样的 部落 那 是 曾经 尝试 到 得到
[ðer; ðər][skælps] .
their scalps .
他们的 头皮 .

尽管各个部落的敌对战争队伍一直试图夺取他们的头皮。

[ðeɪ] [siːmd] [tuː; tə] [ber] [tʃɑːrmd] [laɪvz; lɪvz] .

They	seemed	to	bear	charmed	lives	.
他们	似乎	到	熊	迷住了	生活	.

他们似乎过着令人艳羡的生活。

[æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] [ðə; ði] [ə'merɪkən] [fɜːr] ['kʌmpəni] [hæd; həd][nɑːt] [bɪn] ['frendli] [tɔːrd] [ˌɪndɪ'pendənt] [t'ræpəz] ,

As	a	rule	the	American	Fur	Company	had	not	been	friendly	toward	independent	trappers	,
作为	一个	规则	这	美国人	毛皮	公司	有	不是	到过	友好的	朝向	独立的	捕兽人	,

一般来说，美国皮毛公司对独立猎人并不友好。

[bʌt; bət] [ðoʊz] [tuː] [men] [wɜːr; wər][soʊ][bɪg] - ['hɑrtɪd] [ænd; ənd][hæd; həd] [dʌn] [ˌjuː 'es][soʊ] ['meni] ['feɪvərz] [ðæt] [wiː; wi][ɔːl] [θɔːt] ['haɪli] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ;

but	those	two	men	were	so	big	-	hearted	and	had	done	us	so	many	favors	that	we	all	thought	highly	of	them	;
但	那些	二	男人	是	所以	大的	-	心地	和	有	完毕	我们	所以	许多	恩惠	那	我们	全部	想法	高度	的	他们	;

但是这两个人心地善良，帮了我们很多忙，所以我们都很敬重他们；

[ænd; ənd][piː)'ɛə] [ʃu'toʊ] [hɪm'self] [hæd; həd]['gɪv(ə)n]['ɔːrdərz][tuː; tə][ɔːl][ðə; ði]['fæktərz] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði]['rɪvər] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][tuː; tə][biː; bi] ['triːtɪd] [wɪð; wɪθ] ['evri] [kənˌsɪdə'reɪʃ(ə)n] .

and	Pierre	Chouteau	himself	had	given	orders	to	all	the	factors	up	and	down	the	river	that	they	were	to	be	treated	with	every	consideration	.
和	皮埃尔	舒托	他自己	有	给定	订单	到	全部	这	因素	向上	和	向下	这	河	那	他们	是	到	是	治疗	和	每一个	考虑	.

皮埃尔·舒托本人也曾下令，要求沿河上下游的所有代理商都必须给予他们充分的尊重和优待。

" [wel] , ['wezli; 'wes-] , [hɪr] [wiː; wi][ɑːr; ər] , " [sed] [lem] ['bækstər]['æftər][wiː; wi][hæd; həd] ['ʃeɪkən] [hændz] [ɔːl] [raʊnd] .

"	Well	,	Wesley	,	here	we	are	,	"	said	Lem	Baxter	after	we	had	shaken	hands	all	round	.
"	出色地	,	韦斯利	,	这里	我们	是	,	"	说	引理	巴克斯特	后	我们	有	摇晃	双手	全部	圆形的	.

"好了，韦斯利，我们到了，"莱姆·巴克斯特在我们互相握手之后说道。

" [juː; jʊ][dəunt] [miːn] [ðæt] [juː; jʊ][hæv; həv] [kʌm] [tuː; tə][wɜːrk][fɔːr; fər][ˌem 'iː] ? " [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .

"	You	don't	mean	that	you	have	come	to	work	for	me	?	"	my	uncle	exclaimed	.
"	你	不	意思是	那	你	有	来	到	工作	为了	我	?	"	我的	叔叔	惊呼	.

"你不会是来为我工作的吧？"我叔叔惊呼道。

" [ðæts] [ə'baʊt] [ðə; ði][saɪz][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , " [dʒɑːʃ][pʊt][ɪn] .

"	That's	about	the	size	of	it	,	"	Josh	put	in	.
"	那就是	关于	这	尺寸	的	它	,	"	乔什	放	在	.

"大概就是这个大小，"乔什插话道。

" [juː; jʊ] [siː] , - [tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [wei] , " [lem] [went] [ɑːn] .

"	You	see	,	'	t	was	this	way	,	"	Lem	went	on	.
"	你	看	,	-	t	曾是	这	方式	,	"	引理	去	在	.

"你看，事情是这样的，"莱姆继续说道。

" [wen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['trʌb(ə)l] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn] ,

"	When	we	heard	of	the	trouble	you	were	in	,
"	什么时候	我们	听到	的	这	麻烦	你	是	在	,

"当我们听说你遇到的麻烦时，

[ænd; ənd] ['kærəl] [ænd; ənd] - ['kudnt] [ɪn'geɪdʒ] ['eni] [men] [fɔːr; fər][juː; jʊ] ,

and	Carroll	and	Steell	couldn't	engage	any	men	for	you	,
和	卡罗尔	和	-	不能	从事	任何	男人	为了	你	,

卡罗尔和斯蒂尔也没办法为你招到任何人。

[wiː; wi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər]['aʊər; ɑːr] [pleɪn] ['duːti][tuː; tə] [kʌm] [daʊn] [ænd; ənd] [lend] [juː; jʊ][ə; eɪ][hænd] . "

we	saw	it	were	our	plain	duty	to	come	down	and	lend	you	a	hand	.	"
我们	锯	它	是	我们的	清楚的	责任	到	来	向下	和	借	你	一个	手	.	"

我们认为，下来帮你们一把是我们义不容辞的责任。

" [huː] [sed] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][ɪn] ['trʌb(ə)l] ? "

"	Who	said	that	we	were	in	trouble	?	"
"	WHO	说	那	我们	是	在	麻烦	?	"

谁说我们有麻烦了？

" [waɪ] , [ðæt] [ðer; ðər] ['stiːmboʊt] ['kæptɪn] , ['wɪgɪnz] , " [lem] ['ænsər] .

"	Why	,	that	there	steamboat	captain	,	Wiggins	,	"	Lem	answered	.
"	为什么	,	那	那里	汽船	队长	,	维金斯	,	"	引理	回答	.

“哦，原来是那个汽船船长，威金斯，”莱姆回答道。

" [juː; jʊ] [siː] , - [tiː][wʌz; wəz] [ðɪs] [weɪ] :

"	You	see	,	'	t	was	this	way	:
"	你	看	,	-	t	曾是	这	方式	:

你看，事情是这样的：

['henri] [peɪdʒ] [bɔːld] [ðə; ði] ['kæptɪn] [aʊt] ['fɝː, 'fɛr][nɑːt] [æləwɪn] - [hɪm; ɪm][tuː; tə][pʊt][ɪn] [hɪr] [ɪn] ['ænsər]

Henry	Page	bawled	the	captain	out	fer	not	allowin	'	him	to	put	in	here	in	answer
亨利	页	嚎啕大哭	这	队长	出去	fer	不是	允许	-	他	到	放	在	这里	在	回答

[tuː; tə][jʊr; jər][heɪl] .

to	your	hail	.
到	你的	冰雹	.

亨利·佩奇因为船长不允许他在这里回应你的呼喊而对他大吼大叫。

[soʊ][tuː; tə][kaɪnd][ʌv; əv] [pleɪ] ['iːv(ə)n][ðə; ði] [loʊ] - [daʊn] [sniːk] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [bloʊ] [ə'baʊt] [ðə; ði]['bæt(ə)l]

So	to	kind	of	play	even	the	low	-	down	sneak	begins	to	blow	about	the	battle
所以	到	种类	的	玩	甚至	这	低的	-	向下	潜行	开始	到	吹	关于	这	战斗

[juː; jʊ][ɑːr; ər] [ɪk'spɛktɪn] - [tuː; tə][hæv; həv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sinibɔin] .

you	are	expectin	'	to	have	with	the	Assiniboins	.
你	是	期待	-	到	有	和	这	阿西尼博因人	.

所以，即使是卑鄙的偷袭也会开始吹嘘你即将与阿西尼博因人进行的战斗。

[jes] , [sɜːr] ,

Yes	,	sir	,
是的	,	先生	,

是的，先生。

[meɪks] [ə; eɪ] ['regjələr] ['hɑːlər] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː][æz; əz] [suːn] [æz; əz][hɪz; ɪz] [boʊt] [taɪz] [ʌp] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði]

makes	a	regular	holler	about	it	as	soon	as	his	boat	ties	up	in	front	of	the
制作	一个	常规的	抱怨	关于	它	作为	很快	作为	他的	船	领带	向上	在	正面	的	这

[fɔːrt] .

fort	.
堡	.

他的船一靠岸停在堡垒前，他就会大声喊叫这件事。

[wel] , [aɪ] [ges] [juː; jʊ] [noʊ] [ðem; ðəm] [frentʃ] .

Well	,	I	guess	you	know	them	French	engagés	.
出色地	,	我	猜测	你	知道	他们	法语	订婚者	.

我想你一定认识那些法国的未婚妻吧。

[ðə; ði] ['mɪnɪt] [ðeɪ] [hɪr] [ə'baʊt] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] ['kærəl] [ænd; ənd] - [kɑːnt] ['haɪər] ['neri] [ə; eɪ][wʌn]

The	minute	they	hear	about	the	Assiniboins	Carroll	and	Steell	can't	hire	nary	a	one
这	分钟	他们	听到	关于	这	阿西尼博因人	卡罗尔	和	-	不能	聘请	几乎	一个	一

[ʌv; əv] - [ɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] . "

of	'	em	for	you	.	"
的	-	呃	为了	你	.	"

“卡罗尔和斯蒂尔一听说阿西尼博因人的事，就一个也雇不出来。”

" [wel] , [naʊ] , [ðæt] ['wɪgɪnz] [mæn][ɪz][ə; eɪ]['riːəl] ['frendli] [kaɪnd][ʌv; əv] [tʃæp] , ['iznt] [hiː; hi] ?

" Well , now , that Wiggins man is a real friendly kind of chap , isn't he ?

" 出色地 , 现在 , 那 维金斯 男人 是 一个 真实的 友好的 种类 的 小伙子 , 不是 他 ?

“嗯，维金斯这个人真是个很友善的人，不是吗？”

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .

" my uncle exclaimed .

" 我的 叔叔 惊呼 .

“我叔叔惊呼道。”

[baɪ][ðə; ði] [toʊn] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [vɔɪs] [aɪ] [nuː] [ðæt] [ðæt] ['kæptɪn] [wʌz; wəz][ɪn][fɔːr; fər] ['trʌb(ə)l] [wen]

By the tone of his voice I knew that that captain was in for trouble when

经过 这 语气 的 他的 嗓音 我 知道 那 那 队长 曾是 在 为了 麻烦 什么时候

[ðə; ði] [tuː] [ʃʊd; ʃəd] [miːt] .

the two should meet .

这 二 应该 见面 .

从他的语气中，我就知道当两人见面时，那位船长肯定要倒霉了。

" [stɪl] , ['wezli; 'wes-] , [jʊə(r)] [ɪn] [lʌk] , " [lem] [went] [ɑːn] .

" Still , Wesley , you're in luck , " Lem went on .

" 仍然 , 韦斯利 , 你是 在 运气 , " 引理 去 在 .

“不过，韦斯利，你运气不错，”莱姆继续说道。

" [huː] [bʌt; bət][jʊr; jər] [oʊn] ['brʌðər] - [ɪn] - [lɔː] , [waɪt] [wʊlf] ,

" Who but your own brother - in - law , White Wolf ,

" WHO 但 你的 自己的 兄弟 - 在 - 法律 , 白色的 狼 ,

除了你自己的妹夫白狼，还能有谁呢?

[ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə][biː; bi][ɪn][ðə; ði][fɔːrt] [wen] [peɪdʒ] [dɪ'lɪvərd] [jʊr; jər] ['letər] [tuː; tə] - .

should happen to be in the fort when Page delivered your letter to Steell .

应该 发生 到 是 在 这 堡 什么时候 页 发表 你的 信 到 - .

当佩奇将你的信交给斯蒂尔时，你恰好在堡垒里。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz][toʊld] [wʌt] [wʌz; wəz] [ʌp][hiː; hi] [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es] ,

As soon as he was told what was up he said to us ,

作为 很快 作为 他 曾是 讲述 什么 曾是 向上 他 说 到 我们 ,

他一得知事情经过就对我们说：

- [juː; jʊ] [tel] [fɑːr] ['θʌndər] [ðæt] [wiː; wi][ʃæl; ʃəl][ɔːl][biː; bi][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][fɔːr; fər] [ðæt] ['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ]

' You tell Far Thunder that we shall all be with him for that battle with

- 你 告诉 远的 雷 那 我们 将 全部 是 和 他 为了 那 战斗 和

[ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] !

the cut - throats !

这 切 - 喉咙 !

“你告诉远雷，我们都会和他一起对抗那些恶棍！”

[tel] [hɪm; ɪm][tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [kʌm] ['ʃægrɪn] - [daʊn] [baɪ][ðə; ði] ['krʊkɪd] [kriːk] [treɪl] ! -

Tell him to look for us to come chargin ' down by the Crooked Creek Trail ! '

告诉 他 到 看 为了 我们 到 来 充电 - 向下 经过 这 歪 溪 踪迹 ! -

告诉他，沿着弯溪小径往下冲，等着瞧我们!

[ðen] [hiː; hi] [lɪt] [aʊt] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][kæmp][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd][goʊ] . "

Then he lit out for his camp as fast as he could go . "

然后 他 点燃 出去 为了 他的 营 作为 快速地 作为 他 可以 去 . "

然后他以最快的速度向营地跑去。

" [hɑː] ! [daʊn] [ˌsækədʒə'wiːə] [kriːk] .

" Ha ! Down Sacajawea Creek .

" 哈 ! 向下 萨卡加维亚 溪 .

“哈！沿着萨卡加维亚溪下去。”

[ðeɪ] [wɪl] [krɔːs] [ðə; ði] ['rɪvər] [æt; ət] [fɔːrt] ['bentən] .

They	will	cross	the	river	at	Fort	Benton	.
他们	将要	叉	这	河	在	堡	本顿	.

他们将在本顿堡过河。

[daʊn] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ðə; ði] ['ʃɔːrtər] [weɪ] , " [sed] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] .

Down	the	north	side	would	have	been	the	shorter	way	,	"	said	my	uncle	.
向下	这	北	边	会	有	到过	这	较短	方式	,	"	说	我的	叔叔	.

“走北边的路会更近，”我叔叔说。

" [wiː; wi] ['menʃ(ə)nd] [ðæt] [tuː; tə] [hɪm; ɪm] ,

"	We	mentioned	that	to	him	,
"	我们	提及	那	到	他	,

我们跟他提过这件事，

[ænd; ənd] [hiː; hi] ['ænsər] [ðæt] ['betər] [taɪm] [kʊd; kəd] [biː; bi] [meɪd] [ɑːn] [ðə; ði] [saʊθ] - [saɪd] [treɪl] , "

and	he	answered	that	better	time	could	be	made	on	the	south	-	side	trail	,	"
和	他	回答	那	更好的	时间	可以	是	制成	在	这	南	-	边	踪迹	,	"

[sed] [dʒɑːʃ] .

said	Josh	.
说	乔什	.

“他回答说，走南边的路可以节省更多时间，”乔希说道。

" [ænd; ənd] [ðer; ðər] [juː; jʊ] [biː; bi] !

"	And	there	you	be	!
"	和	那里	你	是	!

“瞧，你就在这里！”

[dəunt] ['wɜːri] !

Don't	worry	!
不	担心	!

不用担心！

" [kraɪd] [lem] .

"	cried	Lem	.
"	哭	引理	.

“莱姆喊道。”

" [naʊ] , ['wezli; 'wes-] , [ɪz] [ˌaɪ 'tiː] ['sɑːrtɪn] [ʃʊr] [ðæt] [juː; jʊ] [plʌŋkt] [ðæt] [ðer; ðər] ['slaɪdɪn] - ['biːvər] ? "

"	Now	,	Wesley	,	is	it	sartin	sure	that	you	plunked	that	there	Slidin	'	Beaver	?	"
"	现在	,	韦斯利	,	是	它	萨廷	当然	那	你	猛击	那	那里	滑行	-	海狸	?	"

“韦斯利，你确定你把那只滑溜溜的海狸打进去了吗？”

" [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ɪz] ['sʌmwer] [daʊn] [ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['rɪvər] !

"	His	body	is	somewhere	down	there	in	the	river	!
"	他的	身体	是	某处	向下	那里	在	这	河	!

“他的尸体就在河底的某个地方！”

" [aɪ] [rɪ'plaɪd] .

"	I	replied	.
"	我	回复	.

我回答道。

" [juː; jʊ] [bet] !

"	You	bet	!
"	你	赌注	!

“当然！”

['wezli; 'wes-] ['fɪnɪʃt] [hɪm; ɪm] !

Wesley	finished	him	!
韦斯利	完成的	他	!

韦斯利干掉了他！

" ['æbət] [ɪk'skleɪmd] .
" Abbott exclaimed .
" 雅培 惊呼 .

“艾伯特惊呼道。”

" ['glɔːri] [biː; bi] !
" Glory be !
" 荣耀 是 !

“荣耀归于！

[lʊk] [haʊ] [nɪr] [ðæt] [ðer; ðər] [kʌt] - [θroʊt] [gɑːt][ˌem 'iː] ! " [kraɪd] [lem] ,
Look how near that there cut - throat got me ! " cried Lem ,
看 如何 靠近 那 那里 切 - 喉 得到 我 ! " 哭 引理 ,

“瞧瞧那个恶棍差点儿就把我害死了！”莱姆喊道。

[ænd; ənd] ['pɔɪntɪd] [tuː; tə][ə; eɪ] ['bʊlɪt] [kriːs] [ɪn][ðə; ði] [saɪd][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [nek] .
and pointed to a bullet crease in the side of his neck .
和 尖 到 一个 子弹 褶皱 在 这 边 的 他的 脖子 .

他指着自己脖子侧面的弹痕。

" ['hɜːri] !
" Hurry !
" 匆忙 !

“匆忙！

[tel] [ˌem 'iː][ðə; ði] [nuːz] [ðeɪ] [brɔːt] !
Tell me the news they brought !
告诉 我 这 消息 他们 带来 !

告诉我他们带来了什么消息！

" [pːtəmɑːkɑːn] [di'mɑːndid] [ʌv; əv][ˌem 'iː][æz; əz][wiː; wi][ɔːl] [tɜːrnd] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .
" Pitamakan demanded of me as we all turned toward the barricade .
" 皮塔马坎 要求 的 我 作为 我们 全部 转向 朝向 这 路障 .

“皮塔马坎向我问道，我们所有人都转向了路障。”

[hiː; hi] ['ferli] [dɑːnst] [raʊnd] [ˌem 'iː] [wen] [hiː; hi] ['lɜːrnɪd] [ðæt] [hɪz; ɪz] [oʊn] ['fɑːðər] [hæd; həd]['teɪkən] [wɜːrd]
He fairly danced round me when he learned that his own father had taken word
他 相当 跳舞 圆形的 我 什么时候 他 学习 那 他的 自己的 父亲 有 已采取 单词
[ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [niːd] [tuː; tə][ðə; ði][pɪkuːni][ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wʊd] [kʌm] [tuː; tə][ˌjuː 'es]
of our need to the Pikuni and that the warriors would come to us
的 我们的 需要 到 这 皮库尼 和 那 这 战士 会 来 到 我们
[æz; əz] [suːn] [æz; əz]['pɑːsəb(ə)l][baɪ][ðə; ði] [saʊθ] - [saɪd] [treɪl] .
as soon as possible by the south - side trail .
作为 很快 作为 可能的 经过 这 南 - 边 踪迹 .

当他得知自己的父亲已经把我们的需要告诉了皮库尼人，并且战士们会尽快沿着南边的小路来帮助我们时，他高兴得几乎要跳起来了。

['prez(ə)ntli] - [kɔːld] [ˌjuː 'es][tuː; tə] ['sʌpər] .
Presently Tsistsaki called us to supper .
目前 - 称为 我们 到 晚餐 .

这时，齐斯塔基叫我们去吃晚饭。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [miːl] [wiː; wi][toʊld][ðə; ði] [twɪnz] [ɔːl] [ðæt] [hæd; həd] ['hæpənd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] [sɪns] [wiː; wi]
During the meal we told the Twins all that had happened to us since we
期间 这 一顿饭 我们 讲述 这 双胞胎 全部 那 有 发生 到 我们 自从 我们
['lændɪd][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] .
landed there at the mouth of the Musselshell .
登陆 那里 在 这 嘴 的 这 贻贝壳 .

吃饭的时候，我们把自从我们降落在贻贝湾口以来发生的一切告诉了双胞胎。

[ðen] , ['hævɪŋ] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['diːteɪlz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [deɪ] - [ænd; ənd] - [naɪt] [wɑːtʃ] ,

Then	,	having	learned	the	details	of	our	day	-	and	-	night	watch	,
然后	,	拥有	学习	这	细节	的	我们的	天	-	和	-	夜晚	手表	,

然后，在了解了我们日夜值守的细节之后，

[ðeɪ] [dɪ'klerd] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə][stænd] [wɑːtʃ] [ɪn][ðə; ði] [groʊv] [ðæt] [naɪt] [ænd; ənd] [læft]

they	declared	that	they	wanted	to	stand	watch	in	the	grove	that	night	and	laughed
他们	声明	那	他们	通缉	到	站立	手表	在	这	树林	那	夜晚	和	笑了

[wen] [wiː; wi] [sed] [ðæt] [wiː; wi] [θɔːt] [θriː] [men] [wɜːr; wər] ['niːdɪd] [tuː; tə] [gɑːrd] [ˌaɪ 'tiː] .

when	we	said	that	we	thought	three	men	were	needed	to	guard	it	.
什么时候	我们	说	那	我们	想法	三	男人	是	需要	到	警卫	它	.

他们声称当晚要守在树林里，当我们说我们认为需要三个人才能守卫时，他们都笑了。

[wiː; wi] [θriː] [wɜːr; wər]['oʊnli] [tuː] [glæd][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm][hæv; həv][ðer; ðər] [weɪ] .

We	three	were	only	too	glad	to	let	them	have	their	way	.
我们	三	是	仅有的	也	高兴的	到	让	他们	有	他们的	方式	.

我们三个都非常乐意让他们如愿以偿。

[haʊ'evər] , [wiː; wi] [rɪ'liːvd] [ðə; ði] [frʌm; frəm] [wɑːtʃ] ['duːti][ɪn][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] , [dɪ'vaɪdɪŋ] [ðə; ði]

However	,	we	relieved	the	engagés	from	watch	duty	in	the	barricade	,	dividing	the
然而	,	我们	松了口气	这	订婚者	从	手表	责任	在	这	路障	,	分割	这

[naɪt] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es] ,

night	between	us	,
夜晚	之间	我们	,

然而，我们让守卫街垒的士兵们卸下守夜的重任，轮流值守夜晚。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ðerfɔːr] [ɪn] [gʊd] [ʃeɪp] [ðə; ði][nekst] ['mɔːrnɪŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [deɪ] [ʌv; əv]['riːəl]

and	they	were	therefore	in	good	shape	the	next	morning	for	a	day	of	real
和	他们	是	所以	在	好的	形状	这	下一个	早晨	为了	一个	天	的	真实的

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

因此，第二天早上他们状态良好，可以开始一天的正式工作。

[bɪ'gɪnɪŋ] [ðæt] [deɪ] ,

Beginning	that	day	,
开始	那	天	,

从那天起，

[ðeɪ] [wɜːr; wər][ɔːl] ['ɔːrdərd] [tuː; tə] [kʌt] [ænd; ənd] [hɔːl] [lɔːgz] [waɪl] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] [pər'fɔːrmd]

they	were	all	ordered	to	cut	and	haul	logs	while	the	rest	of	us	performed
他们	是	全部	订购	到	切	和	运输	日志	尽管	这	休息	的	我们	执行

[wʌt] [gɑːrd] ['duːti][hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] [ʃer] .

what	guard	duty	had	been	their	share	.
什么	警卫	责任	有	到过	他们的	分享	.

他们都被命令去砍伐和运输原木，而我们其他人则履行了原本属于他们的站岗放哨职责。

[ɪn] ['kɑːnsɪkwens] [ðə; ði] [hiːps] [ʌv; əv][lɔːgz] [raʊnd] [ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔːrt] [gruː] ['ræpɪdli] ,

In	consequence	the	heaps	of	logs	round	the	site	of	the	fort	grew	rapidly	,
在	结果	这	堆积如山	的	日志	圆形的	这	地点	的	这	堡	生长	快速	,

因此，堡垒遗址周围的木材堆迅速增多。

[ænd; ənd][wiː; wi][bɪ'gæn][tuː; tə] [lʊk] ['fɔːrwərd][tuː; tə][ðə; ði][deɪ] [wen] [wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [bɪ'gɪn] [wɜːrk][ə'pɑːn]

and	we	began	to	look	forward	to	the	day	when	we	should	begin	work	upon
和	我们	开始	到	看	向前	到	这	天	什么时候	我们	应该	开始	工作	之上

[ðə; ði] [wɔːlz] .

the	walls	.
这	墙壁	.

我们开始盼望着开始修筑城墙的那一天。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [ðæt] [æt; ət] [liːst] [wʌn] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɔːrt] [mʌst; məst] [suːn] [biː; bi] [pʊt] [ʌp] ,

My	uncle	said	that	at	least	one	side	of	the	fort	must	soon	be	put	up	,
我的	叔叔	说	那	在	至少	一	边	的	这	堡	必须	很快	是	放	向上	,

我叔叔说，至少要尽快把堡垒的一侧建起来。

[ɪn] [wɪtʃ] [tuː; tə] [stɔːr] [ðə; ði] [treɪd] [gʊdz] [ðæt] [wʊd] ['ʃʊrli] [biː; bi] ['lændɪd] [fɔːr; fər] [juː 'es] [wɪ'ðɪn] [sɪks] [wiːks] .

in	which	to	store	the	trade	goods	that	would	surely	be	landed	for	us	within	six	weeks	.
在	哪个	到	店铺	这	贸易	商品	那	会	一定	是	登陆	为了	我们	之内	六	周	.

用于存放六周内肯定会运抵我们港口的贸易货物。

[ə; eɪ] [deɪ] [keɪm] [suːn] , [bʌt; bət] [nɑːt] [tuː] [suːn] [fɔːr; fər] [pːtəmɑːkɑːn] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] ,

A	day	came	soon	,	but	not	too	soon	for	Pitamakan	and	me	,
一个	天	来了	很快	,	但	不是	也	很快	为了	皮塔马坎	和	我	,

那一天很快就来了，但对皮塔马坎和我来说，却并不算太早。

[wen] [ðə; ði] [kæmp] [rɪ'kwaɪərd] [mɔːr] [miːt] .

when	the	camp	required	more	meat	.
什么时候	这	营	必需的	更多的	肉	.

当营地需要更多肉的时候。

[aɪ] [æskt] [tuː; tə] [biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə] [raɪd] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] , [bʌt; bət] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ʃʊk] [hɪz; ɪz] [hed] .

I	asked	to	be	allowed	to	ride	Is	-	spai	-	u	,	but	my	uncle	shook	his	head	.
我	问	到	是	允许	到	骑	是	-	西班牙	-	你	,	但	我的	叔叔	摇晃	他的	头	.

我请求允许我骑伊斯帕尤，但我叔叔摇了摇头。

[æz; əz] [wiː; wi] [wɜːr; wər] ['sædlɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] ,

As	we	were	saddling	our	horses	,
作为	我们	是	鞍具	我们的	马匹	,

当我们给马匹备鞍时，

[ðə; ði] [men] ['stɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [groʊv] [ænd; ənd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] - [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə] [juː 'es] :

the	men	started	for	the	grove	and	Henri	Robarre	called	out	to	us	:
这	男人	开始	为了	这	树林	和	亨利	-	称为	出去	到	我们	:

男人们开始向树林走去，亨利·罗巴尔向我们喊道：

" [iːt] [ɪz] - ['zeɪ] ['bʌf] - [dæt] [juː; jʊ] [kiːl] !

"	Eet	is	halways	ze	buf	'	dat	you	keel	!
"	欧洲东部时间	是	-	泽	布法罗	-	数据	你	龙骨	!

“你的龙骨总是那么好！

[waɪ] [nɑːt] - ['zeɪ] [hɛlk] , ['zeɪ] [dɪr] , ['zeɪ] - ? "

Why	not	sometames	ze	helk	,	ze	deer	,	ze	hantelopes	?	"
为什么	不是	-	泽	赫尔克	,	泽	鹿	,	泽	-	?	"

为什么不是一些helk、ze deer、ze hantelopes？ ”

" [kjaɪ] - [joʊ] !

"	Kyai	-	yo	!
"	kyai	-	哟	!

“凯哟！

" - [ɪk'skleɪmd] .

"	Tsistsaki	exclaimed	.
"	-	惊呼	.

“齐斯塔基惊呼道。”

" [hiː; hi] [noʊz] [ðæt] ['riːəl] [miːt] [ɪz] [ðə; ði] [best] ;

"	He	knows	that	real	meat	is	the	best	;
"	他	知道	那	真实的	肉	是	这	最好的	;

他知道真正的肉才是最好的；

[ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli] [ðæt] [hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] [kən'tɪnjuəli] ['meɪkɪŋ] [əb'dʒɛkʃənz] [ðæt] [hiː; hi] [tɔːks] [ðæt] [wei]

it	is	only	that	he	must	be	continually	making	objections	that	he	talks	that	way
它	是	仅有的	那	他	必须	是	持续	制作	反对意见	那	他	会谈	那	方式

.

:

.

他之所以那样说话，只是因为他必须不断地提出异议。

[peɪ] [noʊ] [ə'tenʃ(ə)n] [tuː; tə][hɪm; ɪm] ; [kɪl] ['riːəl] [miːt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][æz; əz]['juːʒuəl] . "

Pay	no	attention	to	him	;	kill	real	meat	for	us	as	usual	.	"
支付	不	注意力	到	他	;	杀	真实的	肉	为了	我们	作为	通常	.	"

别理他；照常给我们宰杀真正的肉。

" [oʊ] , [kɪl] [elk] [ɔːr] [dɪr] [ə'lɔːŋ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bʌfəloʊ] !

"	Oh	,	kill	elk	or	deer	along	with	the	buffalo	!
"	哦	,	杀	麋鹿	或者	鹿	沿着	和	这	水牛	!

“哦，除了野牛，也杀些麋鹿或鹿吧！”

[kɪl] [sʌm; səm]['bædʒərz] [ɪf] [ðeɪ] [wɑːnt][ðem; ðəm] !

Kill	some	badgers	if	they	want	them	!
杀	一些	獾	如果	他们	想	他们	!

如果他们想杀獾，那就杀吧！

['eniθɪŋ] [fɔːr; fər] [piːs] [ɪn][kæmp] !

Anything	for	peace	in	camp	!
任何事物	为了	和平	在	营	!

为了营地和平，什么都行！

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .

"	my	uncle	exclaimed	.
"	我的	叔叔	惊呼	.

“我叔叔惊呼道。”

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['iːzi] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ðə; ði]['bʌfəloʊ] ;

It	was	easy	enough	to	get	the	buffalo	;
它	曾是	简单的	足够的	到	得到	这	水牛	;

弄到那头野牛很容易；

[ðeɪ] [wɜːr; wər] ['ɔːlweɪz] [ɪn][ðə; ði] ['væli] [wɪ'ðɪn] [saɪt] [ʌv; əv][kæmp] .

they	were	always	in	the	valley	within	sight	of	camp	.
他们	是	总是	在	这	谷	之内	视线	的	营	.

他们始终在山谷中，离营地很近。

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [wiː; wi] [faʊnd] [ə; eɪ][hɜːrd] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [maɪl] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

That	morning	we	found	a	herd	within	a	mile	of	it	,
那	早晨	我们	成立	一个	一群	之内	一个	英里	的	它	,

那天早上，我们在离那里不到一英里的地方发现了一群动物。

[kɪld] [faɪv] [fæt] ['ænɪmlz] [ænd; ənd][hæd; həd][ðə; ði] [miːt] [ɔːl] ['loʊdɪd] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['wægən][baɪ]

killed	five	fat	animals	and	had	the	meat	all	loaded	upon	the	following	wagon	by
被杀	五	胖的	动物	和	有	这	肉	全部	已加载	之上	这	下列的	车皮	经过

[naɪn] [ə'klɔk, əu-] .

nine	o'clock	.
九	点钟	.

宰杀了五头肥畜，并在九点钟之前把肉全部装上了后面的马车。

[ðə; ði] ['tiːmstər] [ðen] ['hedɪd] [fɔːr; fər][kæmp] ,

The	teamster	then	headed	for	camp	,
这	卡车司机	然后	标题	为了	营	,

随后，车夫前往营地。

[ænd; ənd][wiː; wi] [went] [ɑːn][tuː; tə] [kɪl] [wʌt] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][kʊd; kəd] [pæk] [ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [kaɪnd]

and	we	went	on	to	kill	what	our	horses	could	pack	of	some	other	kind
和	我们	去	在	到	杀	什么	我们的	马匹	可以	盒	的	一些	其他	种类

[ʌv; əv] [miːt] .

of	meat	.
的	肉	.

然后我们继续宰杀马匹，让它们驮一些其他种类的肉。

[naʊ] ,

Now	,
现在	,

现在，

[wiː; wi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][tuː; tə][raɪd]['ɪntuː][ðə; ði] [brʌʃ] - [fɪld] [groʊvz] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['rɪvər][ɪn] [kwest] [ʌv; əv]

we	did	not	want	to	ride	into	the	brush	-	filled	groves	along	the	river	in	quest	of
我们	做过	不是	想	到	骑	进入	这	刷子	-	已填	小树林	沿着	这	河	在	寻求	的

[elk][ænd; ənd] [dɪr] ,

elk	and	deer	,
麋鹿	和	鹿	,

我们不想骑马进入河边灌木丛生的树林去寻找麋鹿和鹿。

[fɔːr; fər][æz; əz] ['laɪkli] [æz; əz][nɑːt][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] ['æmbʊʃt] [baɪ][sʌm; səm] ['wɑːndərɪŋ] [wɔːr]['pɑːrti] .

for	as	likely	as	not	we	should	be	ambushed	by	some	wandering	war	party	.
为了	作为	可能	作为	不是	我们	应该	是	遭到伏击	经过	一些	漫游	战争	派对	.

我们很有可能会遭到某个游荡的战队的伏击。

[wiː; wi] ['ðerfɔːr] [tɜːrnd] [bæk] [θruː] [ðə; ði] [groʊv] [ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [men] [wɜːr; wər][æt; ət] [wɜːrk]

We	therefore	turned	back	through	the	grove	in	which	the	men	were	at	work
我们	所以	转向	后退	通过	这	树林	在	哪个	这	男人	是	在	工作

[ænd; ənd] [ðens] [went] [ɑːn] [daʊn] [ðə; ði][bɪg] [geɪm] [treɪl] ['rʌnɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

and	thence	went	on	down	the	big	game	trail	running	from	the	mouth	of	the
和	因此	去	在	向下	这	大的	游戏	踪迹	跑步	从	这	嘴	的	这

['mʌsəlʃɛl] [daʊn] [ðə; ði] [mɪ'zʊri] ['væli] .

Musselshell	down	the	Missouri	Valley	.
贻贝壳	向下	这	密苏里州	谷	.

因此，我们折返回去，穿过男人们正在劳作的小树林，然后沿着从穆塞尔谢尔河口延伸到密苏里河谷的大猎物小径继续前进。

[wer] [ˌaɪ 'tiː] ['entərd] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðə; ði] ['nærəʊ] ['bɔtəms] [wiː; wi] [tɜːrnd] [ɔːf] .

Where	it	entered	the	first	of	the	narrow	bottoms	we	turned	off	.
在哪里	它	进入	这	第一的	的	这	狭窄的	底部	我们	转向	离开	.

在它进入第一个狭窄河谷的地方，我们拐了个弯。

[wiː; wi][hæd; həd] [gɔːn] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['hʌndrəd] [jaːdz] [wen] [fɔːr] [bʊl] [elk]

We	had	gone	no	more	than	a	couple	of	hundred	yards	when	four	bull	elk
我们	有	已消失	不	更多的	比	一个	夫妻	的	百	码	什么时候	四	公牛	麋鹿

[roʊz] [aʊt] [ʌv; əv][ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv]['dʒuːnɪpər][ɑːn][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [raɪt] [ænd; ənd] [ɪn'kwɪzətɪvli]

rose	out	of	a	patch	of	junipers	on	the	hill	to	our	right	and	inquisitively
玫瑰	出去	的	一个	修补	的	杜松	在	这	爬坡道	到	我们的	正确的	和	好奇地

[stɛərd][æt; ət][ˌjuː 'es] .

stared	at	us	.
凝视	在	我们	.

我们刚走了不到两百码，就看到四头雄性麋鹿从我们右侧山坡上的一片杜松丛中走出来，好奇地盯着我们。

[aɪ] [slɪpt] [frʌm; frəm][maɪ] [hɔːrs] , [tʊk] ['kerf(ə)l] [eɪm] , [ænd; ənd] [ʃɑːt] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

I	slipped	from	my	horse	,	took	careful	aim	,	and	shot	one	of	them	.
我	滑倒了	从	我的	马	,	采取	小心	目的	,	和	射击	一	的	他们	.

我从马上滑下来，仔细瞄准，射杀了其中一个。

[wiː; wi] ['teðəd] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [kloʊz] [tuː; tə] [maɪ] [kɪl] [ænd; ənd] [wɜːr; wər] ['bʊtʃɝɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [wen]

We	tethered	our	horses	close	to	my	kill	and	were	butchering	it	when
我们	系绳	我们的	马匹	关闭	到	我的	杀	和	是	屠宰	它	什么时候

[wiː; wi] [wɜːr; wər] ['stɑːrtld] [baɪ] [ə; eɪ] [laʊd] [bʌt; bət] ['dɪstənt] [heɪl] [ænd; ənd] [spræŋ] [fɔːr; fər] ['aʊər; ɑːr] ['raɪfəlz] ,

we	were	startled	by	a	loud	but	distant	hail	and	sprang	for	our	rifles	,
我们	是	惊慌	经过	一个	大声	但	遥远	冰雹	和	弹簧	为了	我们的	步枪	,

我们把马拴在猎物附近，正在宰杀它时，突然听到一阵响亮但远处的冰雹声，吓了我们一跳，我们赶紧去拿步枪。

[wɪtʃ] [wɜːr; wər] ['liːnɪŋ] [ə'genst] [sʌm; səm] [brʌʃ] ['sevrəl] [steps] [ə'weɪ] .

which	were	leaning	against	some	brush	several	steps	away	.
哪个	是	倾斜	反对	一些	刷子	一些	步骤	离开	.

它们倚靠在几步开外的灌木丛中。

[wiː; wi] [lʊkt] [daʊn] ['ɪntuː] [ðə; ði] ['bɑːtəm] ['ʌndər] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [ðer; ðər] ,

We	looked	down	into	the	bottom	under	us	and	there	,
我们	看起来	向下	进入	这	底部	在下面	我们	和	那里	,

我们向下望去，看到脚下的底部，

[dʒʌst] [ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['næroʊ] [groʊv] [ðæt] [frɪndʒd] [ðə; ði] ['rɪvər] ,

just	outside	the	narrow	grove	that	fringed	the	river	,
只是	外部	这	狭窄的	树林	那	流苏	这	河	,

就在河边那片狭长树林的外侧，

[wiː; wi] [sɔː] [faɪv] ['indiəns] ['stændɪŋ] [ɔːl] [ɪn] [ə; eɪ] [roʊ] .

we	saw	five	Indians	standing	all	in	a	row	.
我们	锯	五	印度人	常设	全部	在	一个	排	.

我们看到五个印度人并排站着。

" [hɑː] ! [ə'nʌðər] [wɔːr] ['pɑːrti] ,

"	Ha	!	Another	war	party	,
"	哈	!	其他	战争	派对	,

“哈！又一支战争队伍，

[ænd; ənd] [noʊ] [daʊt] [ə'nʌðər] [ˌɪnvɪ'teɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ə; eɪ] [smoʊk] [ðæt] [wʊd] [biː; bi] [ðə; ði] [end] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es]

and	no	doubt	another	invitation	to	a	smoke	that	would	be	the	end	of	us
和	不	怀疑	其他	邀请	到	一个	抽烟	那	会	是	这	结尾	的	我们

!

!

!

毫无疑问，这又是一次邀请我们一起抽烟的邀请，而那次抽烟会要了我们的命！

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪk'skleɪmd] [ɪn'dɪgnəntli] .

"	Pitamakan	exclaimed	indignantly	.
"	皮塔马坎	惊呼	愤慨地	.

“皮塔马坎愤愤不平地喊道。”

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ]

CHAPTER	VII
章	七

第七章

[leɪm] [wʊlf] [preɪz] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] ['reɪv(ə)n]

LAME	WOLF	PRAYS	TO	HIS	RAVEN
瘸	狼	祈祷	到	他的	乌鸦

跛狼向它的渡鸦祈祷

[ðæt] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [hæd; həd] [nɑːt] [fər'gɑːtn] [tuː; tə] [slɪŋ] [ɑːn] [maɪ] ['telɪskoʊp] [bɪ'fɔːr] ['liːvɪŋ] [kæmp] .

That	morning	I	had	not	forgotten	to	sling	on	my	telescope	before	leaving	camp	.
那	早晨	我	有	不是	被遗忘的	到	吊索	在	我的	望远镜	前	离开	营	.

那天早上离开营地前，我没有忘记背上我的望远镜。

[aɪ][gɑːt][ˌaɪ ˈtiː][aʊt] , [ðen] [tʊk] [ə; eɪ] [gʊd] [lʊk] [æt; ət][ðə; ði][men] , [ænd; ənd] [sed] [tuː; tə][pːtəmɑːkɑːn] ,

I	got	it	out	,	then	took	a	good	look	at	the	men	,	and	said	to	Pitamakan	,
我	得到	它	出去	,	然后	采取	一个	好的	看	在	这	男人	,	和	说	到	皮塔马坎	,

我把它拿出来，然后仔细打量了这些人，对皮塔马坎说：

" [ðeɪ] [dəunt] [ə'pɪr] [tuː; tə][biː; bi][ə; eɪ][wɔːr]['pɑːrti] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər][ɔːl][oʊld][men] ,

"	They	don't	appear	to	be	a	war	party	;	they	are	all	old	men	,
"	他们	不	出现	到	是	一个	战争	派对	;	他们	是	全部	老的	男人	,

“他们看起来不像一支作战队伍；他们都是老人。”

[ænd; ənd][sʌm; səm][hæv; həv][lɑːrdʒ] [pæks] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [bæks] ! "

and	some	have	large	packs	upon	their	backs	!	"
和	一些	有	大的	包装	之上	他们的	背部	!	"

有些人背着沉重的行囊！

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [wel] - [plænd] [dɪ'sepʃ(ə)n] , [bʌt; bət][aɪ][ʃæl; ʃəl] [teɪk] [noʊ] ['tʃænsɪz] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .

It	is	well	-	planned	deception	,	but	I	shall	take	no	chances	with	them	.
它	是	出色地	-	计划	欺骗	,	但	我	将	拿	不	机会	和	他们	.

这是精心策划的骗局，但我不会和他们冒险。

[aɪ][ˌeɪ 'em] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [brʌʃ] [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] !

I	am	sure	that	the	brush	behind	them	is	full	of	warriors	!
我	是	当然	那	这	刷子	在后面	他们	是	满的	的	战士	!

我确信他们身后的灌木丛里满是勇士！

" [pːtəmɑːkɑːn] [rɪ'plaɪd] .

"	Pitamakan	replied	.
"	皮塔马坎	回复	.

皮塔马坎回答道。

[aɪ] ['sʌmhaʊ] [bi'liːvd] [ðæt] [fɔːr; fər][wʌns][hiː; hi][wʌz; wəz][mɪ'steɪkən] ,

I	somehow	believed	that	for	once	he	was	mistaken	,
我	不知何故	相信	那	为了	一次	他	曾是	错误	,

我当时竟然相信，这一次他可能错了。

[ænd; ənd] [wen] [ə; eɪ]['moʊmənt]['leɪtər][ðə; ði][faɪv] [men] ['stɑːrtɪd] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] ,

and	when	a	moment	later	the	five	men	started	toward	us	,
和	什么时候	一个	片刻	之后	这	五	男人	开始	朝向	我们	,

片刻之后，那五个人朝我们走来。

[ɔːl] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [piːs] [saɪn][ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ][streɪndʒ] , [kweɪnt] , ['meləŋkɑːli] [sɔːŋ] , [soʊ]

all	making	the	peace	sign	and	singing	a	strange	,	quaint	,	melancholy	song	,	so
全部	制作	这	和平	符号	和	歌唱	一个	奇怪的	,	古雅	,	忧郁	歌曲	,	所以

[wɪrd] , [soʊ] ['streɪndʒli] [ə'fektɪŋ] ,

weird	,	so	strangely	affecting	,
诡异的	,	所以	奇怪的	影响	,

所有人都在比划和平手势，唱着一首奇怪、古朴、忧郁的歌曲，如此怪异，又如此令人动容。

[ðæt] [ˌaɪ 'tiː]['ɔːlmoʊst] [brɔːt] [terz] [tuː; tə][maɪ] [aɪz] , [pːtəmɑːkɑːn] [hɪm'self] [sed] , " [aɪ][wʌz; wəz]

that	it	almost	brought	tears	to	my	eyes	,	Pitamakan	himself	said	,	"	I	was
那	它	几乎	带来	眼泪	到	我的	眼睛	,	皮塔马坎	他自己	说	,	"	我	曾是

[mɪ'steɪkən] !

mistaken	!
错误	!

这让我几乎热泪盈眶，皮塔马坎本人说道：“我错了！”

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [men] [ʌv; əv] [piːs] !
They are men of peace !
他们 是 男人 的 和平 !

他们是和平主义者!

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [men] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] - ['haʊzɪz] ['piːp(ə)l] .
I believe that they are men of the Earth - Houses People .
我 相信 那 他们 是 男人 的 这 地球 - 房屋 人们 .

我相信他们是地球屋族人。

" [wiː; wi] [met] [ðə; ði] [st'reɪndʒəz] [æt; ət] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [sloʊp] .
" We met the strangers at the foot of the slope .
" 我们 遇见 这 陌生人 在 这 脚 的 这 坡 .

我们在山坡脚下遇到了这些陌生人。

[ðeɪ] [kən'tɪnjuːd] [ðer; ðər] [kweɪnt] [sɔːŋ] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [feɪs] [tuː; tə] [feɪs] [wɪð; wɪθ] [ðem; ðəm] ; [ðen]
They continued their quaint song until we were face to face with them ; then
他们 持续 他们的 古雅 歌曲 直到 我们 是 脸 到 脸 和 他们 ; 然后
[ðer; ðər] ['liːdər] ,
their leader ,
他们的 领导者 ,

他们继续唱着那首古怪的歌，直到我们与他们面对面；然后他们的首领，

[fɜːrst] ['meɪkɪŋ] [ðə; ði] [saɪn] [ðæt] [hiː; hi] [wʌz; wəz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ɜːrθ] - ['haʊzɪz] ['piːp(ə)l] ,
first making the sign that he was one of the Earth - Houses People ,
第一的 制作 这 符号 那 他 曾是 一 的 这 地球 - 房屋 人们 ,

他首先做出手势，表明自己是土屋族人之一。

[æz; əz] [ðə; ði] ['blækfiːt] [kɔːl] [ðə; ði] ['mændæn] , [ɪm'breɪst] [ˌem 'iː] [ænd; ənd] [pːtəmɑːkɑːn] , [ænd; ənd] [soʊ]
as the Blackfeet call the Mandans , embraced me and Pitamakan , and so
作为 这 黑脚族 称呼 这 曼丹人 , 拥抱 我 和 皮塔马坎 , 和 所以
[dɪd] [ðə; ði] ['ʌðər] ,
did the others ,
做过 这 其他的 ,

黑脚族人称曼丹人为曼丹人，他们拥抱了我和皮塔马坎，其他人也一样。

[iːtʃ] [ɪn] [hɪz; ɪz] [tɜːrn] .
each in his turn .
每个 在 他的 转动 .

轮流进行。

" [wiː; wi] [ɑːr; ər] [glæd] [tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ðɪs] [gʊd] [deɪ] ,
" We are glad to meet you this good day ,
" 我们 是 高兴的 到 见面 你 这 好的 天 ,

“很高兴今天见到您，

" [sed] [ðə; ði] ['liːdər] [tuː; tə] [ˌem 'iː] [ɪn] [ðə; ði] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] .
" said the leader to me in the sign language .
" 说 这 领导者 到 我 在 这 符号 语言 .

“领队用手语对我说。”

" [wiː; wi] [hæv; həv] ['ɔːf(ə)n] [hɜːrd] [ə'baʊt] [juː; jʊ] .
" We have often heard about you .
" 我们 有 经常 听到 关于 你 .

我们经常听到你的消息。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ðə; ði] [fɑːks] , [ðə; ði] [jʌŋ] ['relətɪv] [ʌv; əv] [fɑːr] ['θʌndər] .
We know that you are the Fox , the young relative of Far Thunder .
我们 知道 那 你 是 这 狐狸 , 这 年轻的 相对的 的 远的 雷 .

我们知道你就是狐狸，远雷的年轻亲戚。

[wiː; wi] [noʊ] [ðæt] [jʊr; jər] [kəm'pænjən] [ɪz][ðə; ði] [jʌŋ] [pɪkuːni] , ['rʌnɪŋ] ['iːg(ə)l] .

We	know	that	your	companion	is	the	young	Pikuni	,	Running	Eagle	.
我们	知道	那	你的	伴侣	是	这	年轻的	皮库尼	,	跑步	鹰	.

我们知道你的伙伴是年轻的皮库尼，奔跑的雄鹰。

[wiː; wi][hæv; həv] [kʌm] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] [tuː; tə] [siː] [ænd; ənd] [tɔːk] [wɪð; wɪθ][fɑːr] ['θʌndər] .

We	have	come	a	long	way	to	see	and	talk	with	Far	Thunder	.
我们	有	来	一个	长的	方式	到	看	和	讲话	和	远的	雷	.

我们跋山涉水而来，就是为了见到并与远雷交谈。

[hɪz; ɪz][kæmp][ɪz][kloʊz][baɪ] , [ðer; ðər] [wer] [ðə; ði] [tuː] ['rɪvəz] [miːt] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː][nɑːt] ?

His	camp	is	close	by	,	there	where	the	two	rivers	meet	,	is	it	not	?
他的	营	是	关闭	经过	,	那里	在哪里	这	二	河流	见面	,	是	它	不是	?

他的营地就在附近，就在两条河流交汇的地方，对吧?

[jes] ?

Yes	?
是的	?

是的?

[wiː; wi][ɑːr; ər][glæd] ! "

We	are	glad	!	"
我们	是	高兴的	!	"

我们很高兴!

" ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [ɑːr; ər][ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [jɔːrz] , " [aɪ] [rɪ'plaɪd] .

"	Our	hearts	are	the	same	as	yours	,	"	I	replied	.
"	我们的	心	是	这	相同的	作为	你的	,	"	我	回复	.

“我们的心和你们的心是一样的，”我回答道。

" [wiː; wi][ɑːr; ər][glæd][tuː; tə] [miːt] [juː; jʊ] [ðɪs] [gʊd] [deɪ] .

"	We	are	glad	to	meet	you	this	good	day	.
"	我们	是	高兴的	到	见面	你	这	好的	天	.

很高兴今天能见到您。

[dʒʌst][ʌp][ðer; ðər][wiː; wi][hæv; həv] [kɪld] [æn; ən][elk] .

Just	up	there	we	have	killed	an	elk	.
只是	向上	那里	我们	有	被杀	一个	麋鹿	.

我们刚才在那边猎杀了一头麋鹿。

[weɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [ʌn'tɪl] [wiː; wi][hæv; həv] ['bʊtʃɚd] [ˌaɪ 'tiː][ænd; ənd] ['loʊdɪd] [ðə; ði] [miːt] [ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr]

Wait	for	us	until	we	have	butchered	it	and	loaded	the	meat	upon	our
等待	为了	我们	直到	我们	有	屠宰	它	和	已加载	这	肉	之上	我们的

['hɔːrsɪz] ;

horses	;
马匹	;

等我们宰杀好牲畜，把肉装上马匹后再来；

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [goʊ][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][tuː; tə][fɑːr] ['θʌndər] .

then	we	will	go	with	you	to	Far	Thunder	.
然后	我们	将要	去	和	你	到	远的	雷	.

然后我们会陪你一起去远雷。

" [ðə; ði][oʊld] ['liːdər] [saɪnd] [hɪz; ɪz] [ə'sent] [tuː; tə][ðə; ði][prə'poʊz(ə)l] ,

"	The	old	leader	signed	his	assent	to	the	proposal	,
"	这	老的	领导者	签名	他的	同意	到	这	提议	,

“这位老领导人签署了同意该提议的声明。”

[ænd; ənd][pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] ['hɜːrid] [bæk] [ʌp][ðə; ði] [hɪl] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr][wɜːrk] .

and	Pitamakan	and	I	hurried	back	up	the	hill	to	our	work	.
和	皮塔马坎	和	我	慌忙	后退	向上	这	爬坡道	到	我们的	工作	.

于是，我和皮塔马坎匆匆赶回山上工作。

[wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [lɔːŋ] [æt; ət][ˌaɪ 'tiː] , ['teɪkɪŋ] ['oʊnli][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðə; ði] [miːt] ;

We	were	not	long	at	it	,	taking	only	the	best	of	the	meat	;
我们	是	不是	长的	在	它	,	采取	仅有的	这	最好的	的	这	肉	;

我们没花多少时间，只取了最好的肉；

[ðen] [aɪ][toʊld][pːtəmɑːkɑːn][tuː; tə] ['hɜːri] [ɑːn] [ə'hed] [ænd; ənd]['noʊtɪfaɪ][maɪ]['ʌŋk(ə)l][ʌv; əv][ðə; ði] ['mændæn]

then	I	told	Pitamakan	to	hurry	on	ahead	and	notify	my	uncle	of	the	Mandans
然后	我	讲述	皮塔马坎	到	匆忙	在	前方	和	通知	我的	叔叔	的	这	曼丹人

- ['kʌmɪŋ] ,

'	coming	,
-	未来	,

然后我告诉皮塔马坎赶紧先去通知我叔叔曼丹人来了。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [miːt] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] ['fɪtɪŋ] ['serəmoʊni] [æt; ət][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

so	that	he	could	meet	them	with	fitting	ceremony	at	the	barricade	.
所以	那	他	可以	见面	他们	和	配件	仪式	在	这	路障	.

这样他就可以在路障处以合适的仪式迎接他们。

[aɪ] [ðen] [rɪ'dʒɔɪnd] [ðə; ði] ['vɪzɪtər] , ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd] ['wɔːkɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] ,

I	then	rejoined	the	visitors	,	leading	my	horse	and	walking	with	them	,
我	然后	重新加入	这	访客	,	领导	我的	马	和	步行	和	他们	,

然后我重新加入到游客们的行列中，牵着马和他们一起走。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][æn; ən] ['aʊər] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['griːtɪd] [baɪ][maɪ]['ʌŋk(ə)l][æt; ət][ðə; ði]

and	in	the	course	of	an	hour	we	were	greeted	by	my	uncle	at	the
和	在	这	课程	的	一个	小时	我们	是	问候	经过	我的	叔叔	在	这

['pæsɪdʒweɪ] ['ɪntuː][kæmp] .

passageway	into	camp	.
通道	进入	营	.

一个小时后，我的叔叔在营地通道迎接了我们。

[wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [ðeɪ] [ɪm'breɪst] [hɪm; ɪm] ; [ðen] [hiː; hi] [saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] [ðæt] [hɪz; ɪz] [lɑːdʒ]

One	after	another	they	embraced	him	;	then	he	signed	to	them	that	his	lodge
一	后	其他	他们	拥抱	他	;	然后	他	签名	到	他们	那	他的	小屋

[wʌz; wəz][ðer; ðər] [lɑːdʒ] ,

was	their	lodge	,
曾是	他们的	小屋	,

他们一个接一个地拥抱了他；然后他向他们示意，他的会所就是他们的会所。

[ænd; ənd][hiː; hi][led][ðem; ðəm]['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] ,

and	he	led	them	into	it	,
和	他	引领	他们	进入	它	,

他带领他们进入了其中，

[wer] - ['griːtɪd] [ðem; ðəm][wɪð; wɪθ] [smaɪlz] [ænd; ənd] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði][bɪg] ['ketlz] [ʌv; əv]

where	Tsistsaki	greeted	them	with	smiles	and	turned	to	the	big	kettles	of
在哪里	-	问候	他们	和	微笑	和	转向	到	这	大的	水壶	的

[miːt] [ænd; ənd] ['kɔːfi] [ðæt] [ʃiː; ʃi][wʌz; wəz] ['kʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][ænd; ənd] [broʊk] [aʊt] [ə; eɪ] [freʃ]

meat	and	coffee	that	she	was	cooking	for	them	and	broke	out	a	fresh
肉	和	咖啡	那	她	曾是	烹饪	为了	他们	和	打破	出去	一个	新鲜的

[bɑːks][ʌv; əv][hɑːrd] [bred] .

box	of	hard	bread	.
盒子	的	难的	面包	.

齐斯塔基面带微笑地迎接他们，然后转身走向她正在为他们烹制的大锅肉和咖啡，并拿出了一盒新鲜的硬面包。

[wɪð; wɪθ] [duː] [fɔːr'mæləti][maɪ]['ʌŋk(ə)l][gɑːt] [aʊt] [hɪz; ɪz][hjuːdʒ][paɪp] ,

With	due	formality	my	uncle	got	out	his	huge	pipe	,
和	到期的	正式	我的	叔叔	得到	出去	他的	巨大的	管道	,

叔叔按惯例拿出了他那根巨大的烟斗，

[fɪld] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['mɪkstʃər] [ʌv; əv] [lɜːb] [ænd; ənd][tə'bækoʊ][ænd; ənd] [pæst] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði]

filled	it	with	a	mixture	of	l'herbe	and	tobacco	and	passed	it	to	the
已填	它	和	一个	混合物	的	香草	和	烟草	和	通过了	它	到	这

[oʊld] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði]['pɑːrti][tuː; tə] [laɪt] .

old	leader	of	the	party	to	light	.
老的	领导者	的	这	派对	到	光	.

往里面装满香草和烟草的混合物，然后递给党的年长领导人点燃。

[ðə; ði][oʊld][mæn] [kæpt] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ][koʊl][frʌm; frəm][ðə; ði]['faɪər] , ['mʌtəd] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [prer]

The	old	man	capped	it	with	a	coal	from	the	fire	,	muttered	a	short	prayer
这	老的	男人	封顶	它	和	一个	煤炭	从	这	火	,	低声说道	一个	短的	祷告

,

,

,

老人从火里拿出一块煤盖在盖子上，低声念了一段简短的祷文。

[ænd; ənd] , ['bloʊɪŋ] [greɪt] ['maʊθˌfʊlz] [ʌv; əv] [smoʊk] [tuː; tə][ðə; ði] [fɔːr] [pɔɪnts] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmpəs] ,

and	,	blowing	great	mouthfuls	of	smoke	to	the	four	points	of	the	compass	,
和	,	吹	伟大的	一口一口	的	抽烟	到	这	四	积分	的	这	罗盘	,

然后，向四面八方喷出大口大口的烟雾，

['stɑːrtɪd] [ˌaɪ 'tiː][ə'pɑːn][ɪts] ['dʒɜːrni] [raʊnd] [ðə; ði]['sɜːrk(ə)l] .

started	it	upon	its	journey	round	the	circle	.
开始	它	之上	它是	旅行	圆形的	这	圆圈	.

它开始了绕圈的旅程。

[ðə; ði] ['mændæn] [meɪd] [noʊ] ['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['ɑːbdʒekt][ʌv; əv][ðə; ði]['vɪzɪt][tuː; tə][ˌjuː 'es] , [bʌt; bət] [sed]

The	Mandans	made	no	mention	of	the	object	of	the	visit	to	us	,	but	said
这	曼丹人	制成	不	提到	的	这	目的	的	这	访问	到	我们	,	但	说

[ðæt] ,

that	,
那	,

曼丹人没有向我们提及此行的目的，只是说：

['hævɪŋ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][ðə; ði][men] [ʌv; əv][ðə; ði][fɜːrst] [daʊn] - ['rɪvər]['faɪər][boʊt] [ðæt] [maɪ]['ʌŋk(ə)l]

having	heard	from	the	men	of	the	first	down	-	river	fire	boat	that	my	uncle
拥有	听到	从	这	男人	的	这	第一的	向下	-	河	火	船	那	我的	叔叔

[wʌz; wəz] ['bɪldɪŋ] [ə; eɪ][fɔːrt][ɑːn][ðə; ði] [greɪt] [wɔːr] [treɪl] [wer] [ˌaɪ 'tiː] [krɔːst] [bɪg] ['rɪvər] ,

was	building	a	fort	on	the	great	war	trail	where	it	crossed	Big	River	,
曾是	建筑	一个	堡	在	这	伟大的	战争	踪迹	在哪里	它	交叉	大的	河	,

从第一艘顺流而下的消防船上的人那里听说，我的叔叔正在大战之路与大河交汇处修建一座堡垒。

[ðeɪ] [hæd; həd] [θɔːt] [ðæt] [ə; eɪ]['vɪzɪt][ʌv; əv] [piːs] [ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [peɪd] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

they	had	thought	that	a	visit	of	peace	should	be	paid	to	him	.
他们	有	想法	那	一个	访问	的	和平	应该	是	有薪酬的	到	他	.

他们认为应该对他进行一次和平访问。

[ɪn] [tɜːrn] ,

In	turn	,
在	转动	,

反过来，

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [æskt] [haʊ] [ðə; ði] ['mændæn] [wɜːr; wər] ['fɛriːŋ] [ænd; ənd][toʊld][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['trʌblz]

my	uncle	asked	how	the	Mandans	were	faring	and	told	of	our	troubles
我的	叔叔	问	如何	这	曼丹人	是	航道	和	讲述	的	我们的	麻烦

[wɪð; wɪθ][ðə; ði][krəuz][ænd; ənd] [ə'sinibɔin] .

with	the	Crows	and	Assiniboins	.
和	这	乌鸦	和	阿西尼博因人	.

我叔叔问起曼丹人的近况，并讲述了我们与克罗人和阿西尼博因人之间的冲突。

[ðə; ði]	[nuːz]	[ʌv; əv]	[ðə; ði]	['pæsɪŋ]	[ʌv; əv]	['slaɪdɪŋ]	['biːvər]	[wʌz; wəz]	[gʊd]	[nuːz]	[tuː; tə]	[ðem; ðəm]	;
The	**news**	**of**	**the**	**passing**	**of**	**Sliding**	**Beaver**	**was**	**good**	**news**	**to**	**them**	**;**
这	消息	的	这	通过	的	滑动	海狸	曾是	好的	消息	到	他们	;

滑行海狸去世的消息对他们来说是个好消息；

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

战争之路要塞：托马斯·福克斯和(The War-Trail Fort Further Adventures of)

[ðeɪ] ['griːtɪd] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ] [laʊd] ['klæpɪŋ] [ʌv; əv][hændz][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [brɔːd] [smaɪlz] .

they	greeted	it	with	loud	clapping	of	hands	and	with	broad	smiles	.
他们	问候	它	和	大声	鼓掌	的	双手	和	和	广阔	微笑	.

他们热烈鼓掌，脸上洋溢着笑容，向它表示欢迎。

" [fɑːr] ['θʌndər] , " [ðer; ðər] ['liːdər] [saɪnd] , " [juː; jʊ][mʌst; məst] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [strɔːŋ] ['medɪs(ə)n] .

"	Far	Thunder	,	"	their	leader	signed	,	"	you	must	surely	have	strong	medicine	.
"	远的	雷	,	"	他们的	领导者	签名	,	"	你	必须	一定	有	强的	药品	.

“远雷，”他们的首领用手语说道，“你们一定有强效药。”

[ðə; ði][gɔdz][hæv; həv] [bɪn] ['veri] [gʊd] [tuː; tə][juː; jʊ][tuː; tə] [gɪv] [juː; jʊ][ðə; ði] ['paʊər] [tuː; tə] [waɪp] [aʊt] [ðæt] ['terəb(ə)l] ,

The	gods	have	been	very	good	to	you	to	give	you	the	power	to	wipe	out	that	terrible	,
这	神	有	到过	非常	好的	到	你	到	给	你	这	力量	到	擦拭	出去	那	糟糕的	,

神明对你非常仁慈，赐予你力量去消灭那个可怕的敌人。

[bæd][mæn] , [wɜːrst] [ʌv; əv] [ɔːl] [ðə; ði] [men] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [traɪb] .

bad	man	,	worst	of	all	the	men	of	the	cut	-	throat	tribe	.
坏的	男人	,	最差	的	全部	这	男人	的	这	切	-	喉	部落	.

坏人，是这个残暴部落中最坏的人。

[fɑːr] ['θʌndər] , [fɔːr; fər] [wʌt] [juː; jʊ][hæv; həv] [dʌn] [ðə; ði] [ɜːrθ] - ['haʊzɪz] ['piːp(ə)l] [oʊ] [juː; jʊ] [mʌtʃ] ! "

Far	Thunder	,	for	what	you	have	done	the	Earth	-	Houses	People	owe	you	much	!	"
远的	雷	,	为了	什么	你	有	完毕	这	地球	-	房屋	人们	欠	你	很多	!	"

远雷，你所做的一切，大地之屋的人民都欠你太多！

" [aɪ] [wɪʃ] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ɔːl] [hɪr] , [ɔːl] [jʊr; jər] ['wɒrɪrz] ,

"	I	wish	that	they	were	all	here	,	all	your	warriors	,
"	我	希望	那	他们	是	全部	这里	,	全部	你的	战士	,

“我希望你们所有的战士都能在这里，

[fɔːr; fər][aɪ][ˌeɪ 'em] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] !

for	I	am	expecting	to	have	a	big	fight	with	the	cut	-	throats	!
为了	我	是	期待	到	有	一个	大的	斗争	和	这	切	-	喉咙	!

因为我预料会和这些恶棍发生一场大战！

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [saɪnd] .

"	my	uncle	signed	.
"	我的	叔叔	签名	.

我叔叔签了名。

" [wiː; wi][hæv; həv] [sent] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ʌv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['hɜːri] [daʊn] [hɪr] [ænd; ənd] [help] [ˌjuː 'es] ,

"	We	have	sent	for	the	warriors	of	my	people	to	hurry	down	here	and	help	us	,
"	我们	有	发送	为了	这	战士	的	我的	人们	到	匆忙	向下	这里	和	帮助	我们	,

“我们已经派人召集我族的勇士们前来支援我们，

[bʌt; bət] [fɪr] [ðæt] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [ə'raɪv] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ə'pɪr] , " [pːtəmɑːkɑːn] [pʊt] [ɪn] .

but	fear	that	they	will	not	arrive	before	the	cut	-	throats	appear	,	"	Pitamakan	put	in	.
但	害怕	那	他们	将要	不是	到达	前	这	切	-	喉咙	出现	,	"	皮塔马坎	放	在	.

但他担心，在那些杀人犯出现之前，他们无法到达，”皮塔马坎补充道。

['æftər][sʌm; səm][in'kwaiəriz][ə'baʊt][dʒʌst] [wʌt] [wi:; wi][hæd; həd] [dʌn] [tɔ:rd] ['getɪŋ] [ðə; ði][help][ʌv; əv]

After	some	inquiries	about	just	what	we	had	done	toward	getting	the	help	of
后	一些	查询	关于	只是	什么	我们	有	完毕	朝向	获得	这	帮助	的

[ðə; ði][pɪku:ni] ,

the	Pikuni	,
这	皮库尼	,

在对方询问我们究竟做了哪些工作才获得皮库尼人的帮助之后，

[ðə; ði][oʊld] ['li:dər] [tɜ:rnd] [tu:; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

the	old	leader	turned	to	my	uncle	.
这	老的	领导者	转向	到	我的	叔叔	.

老领导转向我的叔叔。

" [fɑ:r] ['θʌndər] , " [hi:; hi] [saɪnd] , " [ju:; jʊ] [si:] [ˌju: 'es] , [faɪv][oʊld][men][ænd; ənd]['ɔ:lmoʊst] ['ju:sləs] ;

"	Far	Thunder	,	"	he	signed	,	"	you	see	us	,	five	old	men	and	almost	useless	;
"	远的	雷	,	"	他	签名	,	"	你	看	我们	,	五	老的	男人	和	几乎	无用	;

['aʊər; ɑ:r] ['wɛpənz] ,

our	weapons	,
我们的	武器	,

“远雷，”他用手语说道，“你看我们，五个老头，几乎没用了；我们的武器，

[faɪv][oʊld][nɔ:rθ] [stoʊn] ['spɑ:kə] [['hʌdsənz] [beɪ] ['kʌmpəni] ['flɪntlɑ:k] ['gʌnz]] [ænd; ənd] [fɔ:r]

five	old	north	stone	sparkers	[	Hudson's	Bay	Company	flintlock	guns	]	and	four
五	老的	北	石头	火花	[	哈德逊的	湾	公司	燧发枪	枪支	]	和	四

['baʊz, 'boʊz] .

bows	.
弓	.

五支老式北石火枪（哈德逊湾公司燧发枪）和四把弓。

[bʌt; bət] [sʌtʃ] [æz; əz][wi:; wi][ɑ:r; ər] , [fɑ:r] ['θʌndər] , [wi:; wi][ɑ:r; ər] [jɔ:rz] [ɪn] [ðɪs] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][kʌt]

But	such	as	we	are	,	Far	Thunder	,	we	are	yours	in	this	fight	with	the	cut
但	这样的	作为	我们	是	,	远的	雷	,	我们	是	你的	在	这	斗争	和	这	切

- [θroʊt] ,

-	throats	,
-	喉咙	,

但是，远雷，我们就是这样的人，在这场与恶棍的战斗中，我们是你的盟友。

[ɪf] [ju:; jʊ][wɑ:nt][ˌju: 'es] ! "

if	you	want	us	!	"
如果	你	想	我们	!	"

如果你需要我们的话！

" [ju:; jʊ][ɑ:r; ər] ['veri] ['dʒenərəs] .

"	You	are	very	generous	.
"	你	是	非常	慷慨的	.

你真是太慷慨了。

[wi:; wi] [wɪl] [tɔ:k] [ə'baʊt] [ðæt] ['leɪtər] .

We	will	talk	about	that	later	.
我们	将要	讲话	关于	那	之后	.

我们稍后再谈这个问题。

[dʒʌst] [naʊ] [ju:; jʊ][ɑ:r; ər][tu:; tə] [i:t] .

Just	now	you	are	to	eat	.
只是	现在	你	是	到	吃	.

你现在就可以吃饭了。

[aɪ] [si:] [ðæt] [ðə; ði] [fu:d] [ɪz] ['redi] [fɔ:r; fər][ju:; jʊ] , " [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [rɪ'plaɪd] ;

I	see	that	the	food	is	ready	for	you	,	"	my	uncle	replied	;
我	看	那	这	食物	是	准备好	为了	你	,	"	我的	叔叔	回复	;

“我看到你的饭菜已经准备好了，”叔叔回答说；

[ænd; ənd] - [pæst] [tuː; tə][ðem; ðəm] [pleɪts] [paɪld] [wɪð; wɪθ] [bɔɪld] [miːt] , [hɑːrd] [bred] [ænd; ənd]

and	Tsistsaki	passed	to	them	plates	piled	with	boiled	meat	,	hard	bread	and
和	-	通过了	到	他们	盘子	堆积	和	煮沸	肉	,	难的	面包	和

[draɪd] - ['æp(ə)l] [sɔːs] ,

dried	-	apple	sauce	,
干燥	-	苹果	酱	,

齐斯塔基给他们端来了堆得满满的煮肉、硬面包和苹果干酱。

[ænd; ənd][hjuːdʒ] [boʊlz] [ʌv; əv] ['sweitənd] ['kɔːfi] .

and	huge	bowls	of	sweetened	coffee	.
和	巨大的	碗	的	加糖	咖啡	.

还有一大碗一大碗加糖的咖啡。

[ðə; ði] [men] [naʊ] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [groʊv] [fɔːr; fər] [ðer; ðər] ['dɪnər] .

The	men	now	came	up	from	the	grove	for	their	dinner	.
这	男人	现在	来了	向上	从	这	树林	为了	他们的	晚餐	.

男人们从树林里上来吃晚饭了。

[ɪn] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] ['aʊər; ɑːr] [gests] ['restɪd] ,

In	the	afternoon	our	guests	rested	,
在	这	下午	我们的	客人	休息	,

下午，客人们休息了。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][nɑːt] [ʌn'tɪl] ['iːvnɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ðə; ði] ['riːəl] ['ɑːbdʒekt] [ʌv; əv][ðer; ðər]

and	it	was	not	until	evening	that	we	learned	the	real	object	of	their
和	它	曾是	不是	直到	晚上	那	我们	学习	这	真实的	目的	的	他们的

['vɪzɪt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

visit	to	us	.
访问	到	我们	.

直到晚上，我们才知道他们来访的真正目的。

" [fɑːr] ['θʌndər] , " [ðə; ði][oʊld] ['liːdər] [ðen] [saɪnd] , [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɔːl] ['gæðərd] [ɪn] ['aʊər; ɑːr]

"	Far	Thunder	,	"	the	old	leader	then	signed	,	when	we	were	all	gathered	in	our
"	远的	雷	,	"	这	老的	领导者	然后	签名	,	什么时候	我们	是	全部	聚集	在	我们的

[lɑːdʒ] ,

lodge	,
小屋	,

“远雷，”老领袖在我们所有人都聚集在小屋里时，用手语说道。

" [noʊ] [daʊt] [juː; jʊ] ['wʌndər] [waɪ] [wiː; wi] [faɪv] [oʊld] [men] [hæv; həv] [kʌm] [ðə; ði] [lɔːŋ] [wei] [θruː]

"	no	doubt	you	wonder	why	we	five	old	men	have	come	the	long	way	through
"	不	怀疑	你	想知道	为什么	我们	五	老的	男人	有	来	这	长的	方式	通过

['deɪndʒərəs] ['kʌntri] [tuː; tə]['entər] [jʊr; jər] [lɑːdʒ] .

dangerous	country	to	enter	your	lodge	.
危险的	国家	到	进入	你的	小屋	.

“毫无疑问，你们一定很想知道，为什么我们五个老头要跋山涉水，穿越危险的地区，来到你们的小屋来。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][wiː; wi][ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd][ɑːr; ər] [suːn] [tuː; tə][daɪ] [ðæt] [wiː; wi] [tʃoʊz] [tuː; tə] [teɪk]

It	is	because	we	are	old	and	are	soon	to	die	that	we	chose	to	take
它	是	因为	我们	是	老的	和	是	很快	到	死	那	我们	选择	到	拿

[ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [jʌŋ] [ænd; ənd]['juːsf(ə)l] [men] [ɑːn][ə; eɪ] ['mɪʃ(ə)n] [tuː; tə][juː; jʊ][frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr]

the	place	of	young	and	useful	men	on	a	mission	to	you	from	our
这	地方	的	年轻的	和	有用	男人	在	一个	使命	到	你	从	我们的

['piːp(ə)l] ,

people	,
人们	,

正因为我们年老体衰，即将离世，所以我们选择代替我们族中那些年轻有为的男儿，执行前往你们那里的使命。

[tuː; tə] [brɪŋ] [juː; jʊ] [gɪfts] [ænd; ənd] [tuː; tə][æsk][ə; eɪ] [gɪft] [frʌm; frəm][juː; jʊ] . "

to	bring	you	gifts	and	to	ask	a	gift	from	you	.	"
到	带来	你	礼物	和	到	问	一个	礼物	从	你	.	"

给你带礼物，也向你索要礼物。

" [hɑː] !
" Ha !
" 哈 !

“哈！

[naʊ] [aɪ] [noʊ] [wʌt] [ɪz] ['kʌmɪŋ] ; [ðeɪ] [ɑːr; ər]['æftər][ɪz] - [spaɪ] - [juː] !
Now I know what is coming ; they are after Is - spai - u !
现在 我 知道 什么 是 未来 ; 他们 是 后 是 - 西班牙 - 你 !

现在我知道接下来会发生什么了；他们的目标是 Is-spai-u！

" [pːtəmɑːkɑːn] ['wɪspəd] .
" Pitamakan whispered .
" 皮塔马坎 低声说道 .

“皮塔马坎低声说道。”

" [fɑːr] ['θʌndər] , " [ðə; ði][oʊld][mæn] [kən'tɪnjuːd] ,
" Far Thunder , " the old man continued ,
" 远的 雷 , " 这 老的 男人 持续 ,

“远雷，”老人继续说道。

" [noʊ] [daʊt] [juː; jʊ] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['spɑːtɪd] - ['hɔːrsɪz] ['piːp(ə)l] [[ðə; ði] [ʃaɪ'ænʃaɪ'en]] ['vɪzɪt][juː 'es]
" no doubt you know that the Spotted - Horses People [the Cheyennes] visit us
" 不 怀疑 你 知道 那 这 斑 - 马匹 人们 [这 夏延人] 访问 我们
['evri] ['sʌmər] [wɪð; wɪθ][ðer; ðər] [roʊbz] [ænd; ənd][fəːz][ænd; ənd] [tænd] ['leðəz] [tuː; tə] [baɪ] [sʌm; səm]
every summer with their robes and furs and tanned leathers to buy some
每一个 夏天 和 他们的 长袍 和 毛皮 和 晒黑的 皮革 到 买 一些
[ʌv; əv][ðə; ði][kɔːrn] [ðæt] [wiː; wi] [reɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][pɔts][ʌv; əv] [kleɪ] [ðæt] [wiː; wi] [meɪk] .
of the corn that we raise and the pots of clay that we make .
的 这 玉米 那 我们 增加 和 这 锅 的 黏土 那 我们 制作 .

“毫无疑问，你们都知道，每年夏天，花斑马人（夏安人）都会带着他们的长袍、皮毛和鞣制皮革来拜访我们，购买我们种植的玉米和我们制作的陶罐。

['ɔːlsoʊ] [ðeɪ] [kʌm] [tuː; tə] [reɪs] [ðer; ðər] [fæstɪst] ['hɔːrsɪz] [ə'genst] ['aʊər; ɑːr] [fæstɪst] ['hɔːrsɪz] .
Also they come to race their fastest horses against our fastest horses .
还 他们 来 到 种族 他们的 最快 马匹 反对 我们的 最快 马匹 .

他们还会派出他们最快的马匹与我们最快的马匹进行比赛。

[noʊ] , [tʃiːf] , [ðæt] [fɔːr; fər][ðə; ði] [læst] [faɪv] ['sʌmərz] [ðeɪ] [hæv; həv] [wʌn] ['evri] [reɪs] [ðeɪ] [meɪd]
Know , chief , that for the last five summers they have won every race they made
知道 , 首席 , 那 为了 这 最后的 五 夏天 他们 有 韩元 每一个 种族 他们 制成
[wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ,
with us ,
和 我们 ,

长官，你要知道，过去五个夏天，他们和我们一起参加的每一场比赛都赢了。

[ænd; ənd][hæv; həv] [gɔːn] [ðer; ðər] [weɪ] [wɪð; wɪθ] [greɪt] ['wɪnɪŋz] , ['læfɪŋ] [æt; ət][ˌjuː 'es][ænd; ənd]
and have gone their way with great winnings , laughing at us and
和 有 已消失 他们的 方式 和 伟大的 奖金 , 笑 在 我们 和
['seɪɪŋ] , - [pʊr] [ɜːrθ] - ['haʊzɪz] ['piːp(ə)l] !
saying , ' Poor Earth - Houses People !
说 , - 贫穷的 地球 - 房屋 人们 !

他们带着丰厚的奖金扬长而去，嘲笑我们说：“可怜的土屋居民！”

[jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] [ɑːr; ər][ʌv; əv]['lɪt(ə)l] [ə'kaʊnt] ;
Your horses are of little account ;
你的 马匹 是 的 小的 帐户 ;

你的马无关紧要；

['iːv(ə)n][ðə; ði] [best] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər]['oʊnli] ['trævɔɪ] ['hɔːrsɪz] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] ['wɪmɪn] ! -
even the best of them are only travois horses for our women ! '
甚至 这 最好的 的 他们 是 仅有的 托瓦 马匹 为了 我们的 女性 ! -

即使他们当中最好的，也只不过是我们女人的拉车马而已！

[ðʌs] [wiː; wi][ɑːr; ər] [meɪd] [pʊr] [ænd; ənd] ['greɪtli] [ʃeɪmd] .

Thus	**we**	**are**	**made**	**poor**	**and**	**greatly**	**shamed**	**.**
因此	我们	是	制成	贫穷的	和	非常	羞愧	.

因此，我们变得贫穷，蒙受极大的耻辱。

['riːs(ə)ntli] [wiː; wi] ['kaʊnsəld] [tə'geðər] [ə'baʊt] [ðɪs] .

Recently	**we**	**counseled**	**together**	**about**	**this**	**.**
最近	我们	咨询	一起	关于	这	.

最近我们一起讨论过这个问题。

- [wiː; wi][duː][nɑːt] , - [sed] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [tʃiːfs] ,

'	**We**	**do**	**not**	**,**	**'**	**said**	**one**	**of**	**the**	**chiefs**	**,**
-	我们	做	不是	,	-	说	一	的	这	酋长们	,

“我们不这样做，”其中一位酋长说道。

- [mʌtʃ] [niːd] [ðə; ði] [θɪŋz] [ðæt] [ðə; ði] ['spɑːtɪd] - ['hɔːrsɪz] ['piːp(ə)l] [brɪŋ] [hɪr] .

'	**much**	**need**	**the**	**things**	**that**	**the**	**Spotted**	**-**	**Horses**	**People**	**bring**	**here**	**.**
-	很多	需要	这	事物	那	这	斑	-	马匹	人们	带来	这里	.

“非常需要花马人带来的那些东西。”

[let] [ˌjuː 'es] [send] [ðem; ðəm] [wɜːrd] [ðæt] [ðeɪ] [niːd] [nɑːt] [kʌm] [ə'gen] [tuː; tə] [treɪd] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ;

Let	**us**	**send**	**them**	**word**	**that**	**they**	**need**	**not**	**come**	**again**	**to**	**trade**	**with**	**us**	**;**
让	我们	发送	他们	单词	那	他们	需要	不是	来	再次	到	贸易	和	我们	;

让我们告诉他们，他们不必再来与我们进行贸易了；

[ðʌs] [wɪl] [wiː; wi] [biː; bi] [seɪvd] [frʌm; frəm] [ə'gen] ['luːzɪŋ] [ɔːl] [ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ɪn] ['reɪsɪŋ] ['aʊər; ɑːr]

thus	**will**	**we**	**be**	**saved**	**from**	**again**	**losing**	**all**	**that**	**we**	**have**	**in**	**racing**	**our**
因此	将要	我们	是	已保存	从	再次	输	全部	那	我们	有	在	赛车	我们的

['hɔːrsɪz] [ə'genst] [ðerz] [ænd; ənd] ['biːɪŋ] [toʊld] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] [best] ['ænɪmlz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [noʊ] [ə'kaʊnt] .

horses	**against**	**theirs**	**and**	**being**	**told**	**that**	**our**	**best**	**animals**	**are**	**of**	**no**	**account**	**.**
马匹	反对	他们的	和	存在	讲述	那	我们的	最好的	动物	是	的	不	帐户	.

-
'
-

这样我们就能避免再次因为与他们的马匹比赛而损失所有财产，并被告知我们最好的马匹毫无价值。

" [wiː; wi] [ɔːl] [ə'griːd] [ðæt] [ðɪs] [plæn] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['fɑːloʊd] .

"	**We**	**all**	**agreed**	**that**	**this**	**plan**	**should**	**be**	**followed**	**.**
"	我们	全部	同意	那	这	计划	应该	是	随后	.

我们一致同意应该执行这个计划。

['mesɪndʒəz] [wɜːr; wər] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd] [tuː; tə] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [dɪ'sɪʒ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spɑːtɪd] - ['hɔːrsɪz]

Messengers	**were**	**selected**	**to**	**take**	**our**	**decision**	**to**	**the**	**Spotted**	**-**	**Horses**
信使	是	已选	到	拿	我们的	决定	到	这	斑	-	马匹

['piːp(ə)l] .

People	**.**
人们	.

我们挑选了信使，将我们的决定传达给斑马族人。

[ænd; ənd] [ðen] — [bʌt; bət] [weɪt] , [fɑːr] ['θʌndər] —

And	**then**	**—**	**but**	**wait**	**,**	**Far**	**Thunder**	**—**
和	然后	—	但	等待	,	远的	雷	—

然后——等等，远雷——

" [ðə; ði] [oʊld] [mæn] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [spoʊk] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] .

"	**The**	**old**	**man**	**turned**	**and**	**spoke**	**to**	**his**	**companions**	**.**
"	这	老的	男人	转向	和	辐	到	他的	同伴	.

老人转过身，对他的同伴们说道。

[ðeɪ] [bɪ'gæn] [tuː; tə] [ʌn'ræp] [ðə; ði] ['bʌndlz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['kærid] [ænd; ənd] [suːn] [dɪ'spleɪd]

They	began	to	unwrap	the	bundles	that	they	had	carried	and	soon	displayed
他们	开始	到	拆开	这	捆绑	那	他们	有	携带	和	很快	显示

[tuː; tə]['aʊər; ɑːr][əd'maɪərɪŋ] [aɪz] [ə; eɪ] [kriːm] - [waɪt] [kaʊ] ['bʌfəloʊ] [roʊb] ['bjuːtɪfli] [im'brɔidəd]

to	our	admiring	eyes	a	cream	-	white	cow	buffalo	robe	beautifully	embroidered
到	我们的	钦佩	眼睛	一个	奶油	-	白色的	奶牛	水牛	长袍	非常漂亮	绣花

[wɪð; wɪθ]['pɔːrkjupaɪn] ['kwɪlˌwɜːrk] [ʌv; əv] ['gɔːrdʒəs] ['kʌlɚz] [ə'pɑːn][ɪts] [fleʃ] [saɪd] ;

with	porcupine	quillwork	of	gorgeous	colors	upon	its	flesh	side	;
和	豪猪	羽毛工艺	的	华丽的	颜色	之上	它是	肉	边	;

他们开始拆开携带的包裹，很快，一件乳白色的牛皮袍就出现在我们眼前，袍子肉面绣着色彩绚丽的豪猪羽毛图案，美轮美奂。

[ə; eɪ][wɔːr][suːt][ʌv; əv][faɪn] ['bʌkskɪn] , [kwɪl] [im'brɔidəd] [ænd; ənd] [hʌŋ] [wɪð; wɪθ] [waɪt] ['wiːzl] [skɪnz]

a	war	suit	of	fine	buckskin	,	quill	embroidered	and	hung	with	white	weasel	skins
一个	战争	套装	的	美好的	鹿皮	,	鹅毛笔	绣花	和	悬挂	和	白色的	黄鼠狼	皮肤

;

;

;

一件用上等鹿皮制成的战服，饰以羽毛刺绣，并挂有白色鼬皮；

[ə; eɪ] [faɪn] [ʃiːld] [frɪndʒd] [wɪð; wɪθ]['iːg(ə)l] [teɪl] ['fɛðɚz] ;

a	fine	shield	fringed	with	eagle	tail	feathers	;
一个	美好的	盾	流苏	和	鹰	尾巴	羽毛	;

一面饰有鹰尾羽毛的精美盾牌；

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['hænsəmli] [kaːvd] [red] [stoʊn] [paɪp][wɪð; wɪθ] ['feðər] [ænd; ənd][fɜːr] ['ɔrnəmənts] [ɑːn]

and	a	handsomely	carved	red	stone	pipe	with	feather	and	fur	ornaments	on
和	一个	英俊地	雕刻	红色的	石头	管道	和	羽毛	和	毛皮	装饰品	在

[ɪts] [lɔːŋ] [stem] .

its	long	stem	.
它是	长的	干	.

还有一支雕刻精美的红石烟斗，长长的烟杆上饰有羽毛和毛皮。

[wʌn] [baɪ][wʌn][ðə; ði][oʊld] ['liːdər] [tʊk] [ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['oʊpənd][tuː; tə] [vjuː] [ænd; ənd]

One	by	one	the	old	leader	took	them	as	they	were	opened	to	view	and
一	经过	一	这	老的	领导者	采取	他们	作为	他们	是	打开	到	看法	和

[ɪm'presɪvli] [leɪd][ðem; ðəm][ə'pɑːn][ðə; ði][end][ʌv; əv][maɪ] ['ʌŋkəlz] [kaʊtʃ] .

impressively	laid	them	upon	the	end	of	my	uncle's	couch	.
令人印象深刻	铺设	他们	之上	这	结尾	的	我的	叔叔的	长椅	.

老领导将它们一个个打开，然后神气地放在我叔叔的沙发一端。

[ðen] , ['streitniŋ] [ʌp][ɪn][hɪz; ɪz] [siːt] , [hiː; hi] [kən'tɪnjuːd] :

Then	,	straightening	up	in	his	seat	,	he	continued	:
然后	,	拉直	向上	在	他的	座位	,	他	持续	:

然后，他挺直了身子，继续说道：

" [ðoʊz] , [fɑːr] ['θʌndər] , [ɑːr; ər] [gɪfts] [tuː; tə][juː; jʊ][frʌm; frəm][jʊr; jər] [frendz] , [ðə; ði] [ɜːrθ] - ['haʊzɪz]

"	Those	,	Far	Thunder	,	are	gifts	to	you	from	your	friends	,	the	Earth	-	Houses
"	那些	,	远的	雷	,	是	礼物	到	你	从	你的	朋友们	,	这	地球	-	房屋

['piːp(ə)l] !

People	!
人们	!

“远雷，那些是你的朋友，大地之屋的人们送给你的礼物！”

" [ðə; ði] ['mesindʒəz] [wɜːr; wər] [ə'baʊt] [tuː; tə][staːrt][tuː; tə][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði] ['spɑːtɪd] - ['hɔːrsɪz]

"	The	messengers	were	about	to	start	to	the	camp	of	the	Spotted	-	Horses
"	这	信使	是	关于	到	开始	到	这	营	的	这	斑	-	马匹

['piːp(ə)l] , " [hiː; hi] [sed] ,

People	,	"	he	said	,
人们	,	"	他	说	,

“信使们正准备前往斑马族的营地，”他说。

[riˈzjuːmɪŋ] [hɪz; ɪz] [ˈstɔːri] .
resuming **his** **story** **.**
恢复 他的 故事 .

他继续讲述他的故事。

" [ðen] [ðə; ði][fɜːrst][ˈfaɪər][boʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [ˈsʌmər] [keɪm] [bæk] [daʊn] [ðə; ði][ˈrɪvər] ,
" **Then** **the** **first** **fire** **boat** **of** **the** **summer** **came** **back** **down** **the** **river** **,**
" 然后 这 第一的 火 船 的 这 夏天 来了 后退 向下 这 河 ,

“然后，夏季第一艘消防船沿河而下，

[ænd; ənd][wiː; wi] [ˈlɜːrnɪd] [frʌm; frəm][ɪts] [men] [ðæt] [juː; jʊ][ænd; ənd] [jɔːrz] [wɜːr; wər] [ˈkʌmɪŋ] [daʊn] [tuː; tə]
and **we** **learned** **from** **its** **men** **that** **you** **and** **yours** **were** **coming** **down** **to**
和 我们 学习 从 它是 男人 那 你 和 你的 是 未来 向下 到
[ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [ˈlɪt(ə)l] [ˈrɪvər] ,
the **mouth** **of** **this** **little** **river** **,**
这 嘴 的 这 小的 河 ,

我们从他们口中得知，你和你的人正要来到这条小河的河口。

[tuː; tə] [ðɪs] [greɪt] [wɔːr] - [treɪl] [ˈkrɔːsɪŋ] [ʌv; əv][bɪg] [ˈrɪvər] , [wer] [juː; jʊ][wɜːr; wər][tuː; tə] [bɪld] [ə; eɪ][fɔːrt]
to **this** **great** **war** **-** **trail** **crossing** **of** **Big** **River** **,** **where** **you** **were** **to** **build** **a** **fort**
到 这 伟大的 战争 - 踪迹 过境 的 大的 河 , 在哪里 你 是 到 建造 一个 堡
,
,
,

前往这条横跨大河的重大战争要道，在那里你将建造一座堡垒，

[ænd; ənd] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][wɪð; wɪθ][juː; jʊ][jʊr; jər][fæst] , [blæk] [ˈbʌfəloʊ] - [ˈrʌnər] .
and **that** **you** **had** **with** **you** **your** **fast** **,** **black** **buffalo** **-** **runner** **.**
和 那 你 有 和 你 你的 快速地 , 黑色的 水牛 - 跑步者 .

而且你还带着你那匹速度很快的黑色水牛奔跑马。

[əˈgen] [wiː; wi] [ˈkaʊnsəld] [təˈgeðər] .
Again **we** **counseled** **together** **.**
再次 我们 咨询 一起 .

我们再次进行了磋商。

[ðɪs] [ɪz] [wʌt] [wiː; wi] [sed] : - [fɑːr] [ˈθʌndər] [ɪz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv] [ˈdʒenərəs] [hɑːrt] .
This **is** **what** **we** **said** **:** **'** **Far** **Thunder** **is** **a** **man** **of** **generous** **heart** **.**
这 是 什么 我们 说 : - 远的 雷 是 一个 男人 的 慷慨的 心 .

我们是这样说的：“远雷是一个心地善良的人。”

[wiː; wi] [wɪl] [goʊ][tuː; tə][hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ˈaʊər; ɑːr] [ˈtrʌb(ə)l] ;
We **will** **go** **to** **him** **with** **our** **trouble** **;**
我们 将要 去 到 他 和 我们的 麻烦 ;

我们将向他倾诉我们的困境；

[wiː; wi] [wɪl] [æsk][hɪm; ɪm][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði][wʌn] [θɪŋ] [ðæt] [wɪl] [ɪˈneɪb(ə)l][juː ˈes][tuː; tə] [waɪp] [aʊt][ðə; ði]
we **will** **ask** **him** **to** **give** **the** **one** **thing** **that** **will** **enable** **us** **to** **wipe** **out** **the**
我们 将要 问 他 到 给 这 一 事物 那 将要 使能够 我们 到 擦拭 出去 这
[ʃeɪm] [ðæt] [ðə; ði] [ˈspɑːtɪd] - [ˈhɔːrsɪz] [ˈpiːp(ə)l] [hæv; həv] [pʊt] [əˈpɑːn][juː ˈes] . -
shame **that** **the** **Spotted** **-** **Horses** **People** **have** **put** **upon** **us** **.** **'**
耻辱 那 这 斑 - 马匹 人们 有 放 之上 我们 . -

我们将请求他赐予我们一件能够洗刷斑点马族强加在我们身上的耻辱的东西。

[fɑːr] [ˈθʌndər] , [ˈpɪti] [juː ˈes] !
Far **Thunder** **,** **pity** **us** **!**
远的 雷 , 遗憾 我们 !

远雷，可怜我们吧！

[gɪv] [juː ˈes][jʊr; jər] [blæk] [ˈbʌfəloʊ] - [ˈrʌnər] !
Give **us** **your** **black** **buffalo** **-** **runner** **!**
给 我们 你的 黑色的 水牛 - 跑步者 !

把你的黑水牛跑者给我们！

" [ðə; ði] [aɪz] [ʌv; əv][ɔːl] [faɪv] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld] [men] [wɜːr; wər] [naʊ] [ə'pɑːn][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ,

"	The	eyes	of	all	five	of	the	old	men	were	now	upon	my	uncle	,
"	这	眼睛	的	全部	五	的	这	老的	男人	是	现在	之上	我的	叔叔	,

“五个老人的目光都集中在我叔叔身上。”

[aɪz] [fʊl] [ʌv; əv]['wɪstf(ə)l][æŋ'zaɪəti] ,

eyes	full	of	wistful	anxiety	,
眼睛	满的	的	怅惘	焦虑	,

眼中满是惆怅的焦虑，

[ænd; ənd][hiː; hi]['hezɪteɪtɪd; 'hezəteɪtɪd][nɑːt][ə; eɪ]['moʊmənt][tuː; tə] [gɪv] [hɪz; ɪz][rɪ'plaɪ][tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'kwest]

and	he	hesitated	not	a	moment	to	give	his	reply	to	their	request
和	他	犹豫了一下	不是	一个	片刻	到	给	他的	回复	到	他们的	要求

,

,

,

他毫不犹豫地答复了他们的请求。

[ðə; ði][wʌn][rɪ'plaɪ] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [meɪk] .

the	one	reply	that	he	could	make	.
这	一	回复	那	他	可以	制作	.

他唯一能给出的回答。

" [maɪ] [frendz] , " [hiː; hi] [saɪnd] , " [aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] [ə'baʊt] [maɪ] [blæk] [hɔːrs] .

"	My	friends	,	"	he	signed	,	"	I	must	tell	you	about	my	black	horse	.
"	我的	朋友们	,	"	他	签名	,	"	我	必须	告诉	你	关于	我的	黑色的	马	.

“我的朋友们，”他用手语说道，“我必须告诉你们我的黑马的故事。”

[ə; eɪ] ['daɪɪŋ] [mæn] [geɪv] [hɪm; ɪm][tuː; tə][ˌem 'iː] , [ðə; ði][mæn] [huː] [siːzd] [hɪm; ɪm][ɪn][ðə; ði][fɑːr] [saʊθ]

A	dying	man	gave	him	to	me	,	the	man	who	seized	him	in	the	far	south
一个	垂死	男人	给予	他	到	我	,	这	男人	WHO	查获	他	在	这	远的	南

['kʌntri] .

country	.
国家	.

一个垂死之人把他交给了我，这个人是在遥远的南方乡村抓住他的。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][læst] [breθ] [ðæt] [mæn] — [juː; jʊ] [nuː] [hɪm; ɪm] ,

With	his	last	breath	that	man	—	you	knew	him	,
和	他的	最后的	气息	那	男人	—	你	知道	他	,

那个人，你认识他，在他咽下最后一口气的时候，

[wʌn] [hɔːrn] — [æskt] [ˌem 'iː][tuː; tə] ['prɑːmɪs] [ðæt] [aɪ] [wʊd] ['ɔːlweɪz] [kiːp] [ðə; ði] [hɔːrs] .

One	Horn	—	asked	me	to	promise	that	I	would	always	keep	the	horse	.
一	喇叭	—	问	我	到	承诺	那	我	会	总是	保持	这	马	.

一个叫“独角兽”的人要求我保证永远留住这匹马。

[aɪ] ['prɑːmɪst] .

I	promised	.
我	承诺	.

我答应过。

[aɪ] [kɔːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sʌn] [tuː; tə] ['wɪtnəs] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [kiːp] [maɪ] ['prɑːmɪs] !

I	called	upon	the	sun	to	witness	that	I	would	keep	my	promise	!
我	称为	之上	这	太阳	到	证人	那	我	会	保持	我的	承诺	!

我呼唤太阳作证，我将信守诺言！

" [ðə; ði][oʊld][men] [slʌmpt] [daʊn] [ɪn][ðer; ðər] [siːts] [ɪn] ['ʌtər] [dɪ'dʒekʃn] , [ænd; ənd][oʊ] ,

"	The	old	men	slumped	down	in	their	seats	in	utter	dejection	,	and	oh	,
"	这	老的	男人	瘫倒	向下	在	他们的	座位	在	说出	沮丧	,	和	哦	,

“老人们垂头丧气地瘫坐在座位上，哦，

[haʊ] ['sɑːri] [wiː; wi][wɜːr; wər][fɔːr; fər][ðem; ðəm] !

how	**sorry**	**we**	**were**	**for**	**them**	**!**
如何	对不起	我们	是	为了	他们	!

我们真为他们感到难过!

[ðer; ðər] [lɔːŋ] [ænd; ənd] ['deɪndʒərəs] ['dʒɜːrni] , [ðer; ðər] [gɪfts] [ʌv; əv][ðer; ðər][moʊst]['væljuːd] [pə'zeʃnz] ,

Their	**long**	**and**	**dangerous**	**journey**	**,**	**their**	**gifts**	**of**	**their**	**most**	**valued**	**possessions**	**,**
他们的	长的	和	危险的	旅行	,	他们的	礼物	的	他们的	最多	有价值的	财产	,

[wɜːr; wər][ɔːl][fɔːr; fər] ['nʌθɪŋ] !

were	**all**	**for**	**nothing**	**!**
是	全部	为了	没有什么	!

他们漫长而危险的旅程，他们献上的最珍贵的物品，这一切都白费了!

['faɪnəli] , [ðə; ði][oʊld] ['liːdər] [spoʊk] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ; [wʌn][baɪ][wʌn] [ðeɪ]

Finally	**,**	**the**	**old**	**leader**	**spoke**	**a**	**few**	**words**	**to**	**the**	**others**	**;**	**one**	**by**	**one**	**they**
最后	,	这	老的	领导者	辐	一个	很少	字	到	这	其他的	;	一	经过	一	他们

['ænsər] ,

answered	**,**
回答	,

最后，老领袖对其他人说了几句话；他们一一应允。

[ænd; ənd] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [spoʊk] [æt; ət][sʌm; səm][leŋkθ; leŋθ][ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [ɪn'kriːsɪŋ]

and	**several**	**of**	**them**	**spoke**	**at**	**some**	**length**	**and**	**with**	**increasing**
和	一些	的	他们	辐	在	一些	长度	和	和	增加

[ˌænɪ'meɪʃ(ə)n] .

animation	**.**
动画片	.

其中几位发言时间较长，情绪也越来越激动。

[wiː; wi] ['wʌndɚd] [wʌt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['seɪɪŋ] , [ɪn] [ðæt] [streɪndʒ] , [sɔːft] - ['saʊndɪŋ] ['læŋgwɪdʒ] .

We	**wondered**	**what**	**they**	**were**	**saying**	**,**	**in**	**that**	**strange**	**,**	**soft**	**-**	**sounding**	**language**	**.**
我们	想知道	什么	他们	是	说	,	在	那	奇怪的	,	柔软的	-	听起来	语言	.

我们很好奇，他们用那种奇怪的、柔和的语言在说什么。

[æt; ət][læst][ðə; ði][oʊld] ['liːdər] [tɜːrnd] [ə'gen] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

At	**last**	**the**	**old**	**leader**	**turned**	**again**	**to**	**my**	**uncle**	**.**
在	最后的	这	老的	领导者	转向	再次	到	我的	叔叔	.

最后，那位老领导又转向了我的叔叔。

" [fɑːr] ['θʌndər] !

"	**Far**	**Thunder**	**!**
"	远的	雷	!

“远雷！”

" [hiː; hi] [saɪnd] , " [wen] [juː; jʊ][toʊld][ˌjuː 'es][ʌv; əv][jʊr; jər] ['prɑːmɪs] [tuː; tə][ðə; ði] ['daɪɪŋ] [mæn] ,

"	**he**	**signed**	**,**	**"**	**when**	**you**	**told**	**us**	**of**	**your**	**promise**	**to**	**the**	**dying**	**man**	**,**
"	他	签名	,	"	什么时候	你	讲述	我们	的	你的	承诺	到	这	垂死	男人	,

“他签了字，'当你告诉我们你对垂死之人的承诺时，

[ænd; ənd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [sʌn] ['prɑːmɪs] [juː; jʊ] [geɪv] [hɪm; ɪm] ,

and	**that**	**it**	**was**	**a**	**sun**	**promise**	**you**	**gave**	**him**	**,**
和	那	它	曾是	一个	太阳	承诺	你	给予	他	,

那是你给他的太阳般的承诺。

[nɑːt][tuː; tə][biː; bi]['broʊkən] — [wen] [juː; jʊ][toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] — ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [daɪd] .

not	**to**	**be**	**broken**	**—**	**when**	**you**	**told**	**us**	**that**	**—**	**our**	**hearts**	**died**	**.**
不是	到	是	破碎的	—	什么时候	你	讲述	我们	那	—	我们的	心	死亡	.

不愿心碎——当你告诉我们这些话时——我们的心都碎了。

[bʌt; bət] [naʊ] , [tʃiːf] , ['aʊər; ɑːr] ['hɑːrts] [raɪz] [ʌp] .

But	**now**	**,**	**chief**	**,**	**our**	**hearts**	**rise**	**up**	**.**
但	现在	,	首席	,	我们的	心	上升	向上	.

但是，首领，现在，我们义愤填膺。

['feɪlɪŋ] [wʌn] [θɪŋ] , [wiː; wi] [geɪn] [ə'nʌðər] .

Failing	**one**	**thing**	**,**	**we**	**gain**	**another**	**.**
失败	一	事物	,	我们	获得	其他	.

失去一样东西，就能得到另一样东西。

[wiː; wi] [naʊ] [siː] [ðæt] [ðə; ðɪ] [gɔdz] [ðəm'selvz] [sent] [juː 'es] [tuː; tə] [juː; jʊ] ,

We	**now**	**see**	**that**	**the**	**gods**	**themselves**	**sent**	**us**	**to**	**you**	**,**
我们	现在	看	那	这	神	他们自己	发送	我们	到	你	,

我们现在明白了，是神明亲自派我们来到这里。

[ðæt] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [oʊld] [eɪdʒ] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv] [wʌn] [læst] [faɪt] [wɪð; wɪθ] [ðə; ðɪ] [kʌt] - [θroʊt] .

that	**in**	**our**	**old**	**age**	**we**	**should**	**have**	**one**	**last**	**fight**	**with**	**the**	**cut**	**-**	**throats**	**.**
那	在	我们的	老的	年龄	我们	应该	有	一	最后的	斗争	和	这	切	-	喉咙	.

在我们年老的时候，我们应该与那些恶棍进行最后的搏斗。

[tʃiːf] ,

Chief	**,**
首席	,

首席，

[wiː; wi] [wɪl] [rɪ'meɪn] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [ænd; ənd] [help] [juː; jʊ] [faɪt] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] [ɔːl] [ðə; ðɪ] [streŋθ]

we	**will**	**remain**	**with**	**you**	**and**	**help**	**you**	**fight**	**them**	**with**	**all**	**the**	**strength**
我们	将要	保持	和	你	和	帮助	你	斗争	他们	和	全部	这	力量

[ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [left] [ɪn] ['aʊər; ɑːr] [pʊr] [oʊld] [ɑːrmz] .

that	**we**	**have**	**left**	**in**	**our**	**poor**	**old**	**arms**	**.**
那	我们	有	左边	在	我们的	贫穷的	老的	武器	.

我们将永远与你们在一起，用我们残存的所有力量帮助你们与他们战斗。

[ɪf] [wiː; wi] [daɪ] , [haʊ] [mʌtʃ] ['betər] [tuː; tə] [daɪ] ['faɪtɪŋ] [ðæn; ðən] [ɪn] ['sɪknəs] [ænd; ənd] [peɪn] [ɪn]

If	**we**	**die**	**,**	**how**	**much**	**better**	**to**	**die**	**fighting**	**than**	**in**	**sickness**	**and**	**pain**	**in**
如果	我们	死	,	如何	很多	更好的	到	死	斗争	比	在	疾病	和	疼痛	在

['aʊər; ɑːr] ['lɑːdʒɪz] ! "

our	**lodges**	**!**	**"**
我们的	旅馆	!	"

如果我们要死，那么战死沙场岂不比死在营房里饱受疾病和痛苦折磨要好得多吗！

" [aɪ] [ˌeɪ 'em] [glæd] [ðæt] [juː; jʊ] [wɪl] [steɪ] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] [ænd; ənd] [help] [faɪt] [ðə; ðɪ] [kʌt] - [θroʊt] .

"	**I**	**am**	**glad**	**that**	**you**	**will**	**stay**	**with**	**us**	**and**	**help**	**fight**	**the**	**cut**	**-**	**throats**	**.**
"	我	是	高兴的	那	你	将要	停留	和	我们	和	帮助	斗争	这	切	-	喉咙	.

“我很高兴你愿意留下来和我们一起对抗这些恶棍。”

[ðiːz] ['væljuəb(ə)l] [θɪŋz] [ðæt] [juː; jʊ] [hæv; həv] [leɪd] [hɪr] , [juː; jʊ] [wɪl] [teɪk] [ðem; ðəm] [bæk] , " [maɪ]

These	**valuable**	**things**	**that**	**you**	**have**	**laid**	**here**	**,**	**you**	**will**	**take**	**them**	**back**	**,**	**"**	**my**
这些	有价值的	事物	那	你	有	铺设	这里	,	你	将要	拿	他们	后退	,	"	我的

['ʌŋk(ə)l] [rɪ'plaɪd] .

uncle	**replied**	**.**
叔叔	回复	.

“你把这些贵重物品放在这里，你会把它们带回去的。”叔叔回答道。

" [noʊ] ! [wiː; wi] [gɪv] , [bʌt; bət] [duː] [nɑːt] [teɪk] [bæk] !

"	**No**	**!**	**We**	**give**	**,**	**but**	**do**	**not**	**take**	**back**	**!**
"	不	!	我们	给	,	但	做	不是	拿	后退	!

不！我们给予，但不收回！

" [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [ɔːl] ['veri] [ə'fektɪŋ] .

"	**It**	**was**	**all**	**very**	**affecting**	**.**
"	它	曾是	全部	非常	影响	.

这一切都非常感人。

[ðer; ðər][wʌz; wəz][ə; eɪ] [lʌmp] [ɪn][maɪ] [θroʊt] [æz; əz][aɪ] [lʊkt] [æt; ət] [ðoʊz] [oʊld][men] , ['sɪmp(ə)l] -

There	was	a	lump	in	my	throat	as	I	looked	at	those	old	men	,	simple	-
那里	曾是	一个	块	在	我的	喉	作为	我	看起来	在	那些	老的	男人	,	简单的	-

['maɪndɪd] ,

minded	,
有思想	,

看着那些头脑简单的老人，我喉咙哽咽了。

[kaɪnd] - ['hɑrtɪd] , [stɪl] ['i:gər] [ɪn][ðer; ðər][oʊld] , [oʊld][eɪdʒ][tu:; tə] [feɪs] [wʌns] [mɔ:r] [ðer; ðər] ['bɪtər]

kind	-	hearted	,	still	eager	in	their	old	,	old	age	to	face	once	more	their	bitter
种类	-	心地	,	仍然	渴望的	在	他们的	老的	,	老的	年龄	到	脸	一次	更多的	他们的	苦的

['enəmi] [ænd; ənd] ,

enemies	and	,
敌人	和	,

他们心地善良，即使年老体衰，仍然渴望再次面对他们曾经的宿敌，并且

[ɪf] [ni:d] [bi:; bi] , [tu:; tə][daɪ] .

if	need	be	,	to	die	.
如果	需要	是	,	到	死	.

必要时，去死。

- [θru:] [hɜ:r; hər] [ʃɔ:l] ['oʊvər][hɜ:r; hər] [hed] [ænd; ənd][kraɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][ɪn] ['sɪmpəθi] [wɪð; wɪθ]

Tsistsaki	threw	her	shawl	over	her	head	and	cried	a	little	in	sympathy	with
-	扔	她	披肩	超过	她	头	和	哭	一个	小的	在	同情	和

[ðem; ðəm] .

them	.
他们	.

齐斯塔基把披肩披在头上，同情地哭了起来。

[ðeɪ] ['prez(ə)ntli] [broʊk] [aʊt] [ɪn][ə; eɪ] ['tʃɪrf(ə)l] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][wɔ:r] .

They	presently	broke	out	in	a	cheerful	song	of	war	.
他们	目前	打破	出去	在	一个	快乐	歌曲	的	战争	.

他们随即唱起了欢快的战歌。

[p:təmɑ:kɑ:n][ænd; ənd][aɪ] [tʊk] [ʌp]['aʊər; ɑ:r]['raɪfəlz][ænd; ənd] [went] [aʊt] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] [gɑ:rd] ['du:ti] .

Pitamakan	and	I	took	up	our	rifles	and	went	out	to	our	guard	duty	.
皮塔马坎	和	我	采取	向上	我们的	步枪	和	去	出去	到	我们的	警卫	责任	.

我和皮塔马坎拿起步枪，出去站岗执勤。

" [ðoʊz] ['eɪnʃənt] [wʌnz] , [wʌt] ['ri:əl] [men] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] !

"	Those	ancient	ones	,	what	real	men	they	are	!
"	那些	古老的	一个	,	什么	真实的	男人	他们	是	!

“那些古人，他们才是真正的男子汉！”

" [hi:; hi] [sed] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

"	he	said	to	me	.
"	他	说	到	我	.

他对我说。

[ðə; ði] [naɪt] [pæst] ['kwaɪətli] .

The	night	passed	quietly	.
这	夜晚	通过了	悄悄	.

夜静悄悄地过去了。

[ɪn][ðə; ði] ['mɔ:rnɪŋ] [wen] [ðə; ði] [ˌtenə'si:] [twɪnz] [keɪm] [frʌm; frəm] [gɑ:rd] ['du:ti][ɪn][ðə; ði] [groʊv]

In	the	morning	when	the	Tennessee	Twins	came	from	guard	duty	in	the	grove
在	这	早晨	什么时候	这	田纳西州	双胞胎	来了	从	警卫	责任	在	这	树林

[ænd; ənd] ['lɜ:rnɪd] [ə'baʊt] ['aʊər; ɑ:r] ['i:vnɪŋ] [tɔ:k] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][oʊld] [men] ,

and	learned	about	our	evening	talk	with	the	old	men	,
和	学习	关于	我们的	晚上	讲话	和	这	老的	男人	,

早上，当田纳西双子队从树林里站岗回来，得知我们晚上和老人们的谈话后，

[ðeɪ] [ʃʊk] [hændz][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][wʌn][baɪ][wʌn] .
they shook hands with them one by one .
他们 摇晃 双手 和 他们 一 经过 一 .

他们与他们一一握手。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ðə; ði] [strɔːŋ] ['hɑːrts] !
" You are the strong hearts !
" 你 是 这 强的 心 !

你们是坚强的人!

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl][biː; bi][glæd][tuː; tə] [faɪt] [əˌlɔːŋ'saɪd] [wɪð; wɪθ][juː; jʊ] , " [dʒɑːʃ] [saɪnd] [tuː; tə][ðem; ðəm] .
We shall be glad to fight alongside with you , " Josh signed to them .
我们 将 是 高兴的 到 斗争 旁边 和 你 , " 乔什 签名 到 他们 .

“我们很乐意与你们并肩作战,”乔什用手语向他们说道。

[kræmpt] [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər][fɔːr; fər] [speɪs] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,
Cramped as we were for space within the barricade ,
狭窄 作为 我们 是 为了 空间 之内 这 路障 ,

尽管我们在路障内的空间非常狭窄,

- [ɪn'sɪstɪd] [ðæt] [ðə; ði][oʊld][men] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] .
Tsistsaki insisted that the old men should have a lodge of their own .
- 坚持 那 这 老的 男人 应该 有 一个 小屋 的 他们的 自己的 .

齐斯塔基坚持认为,老人们应该拥有自己的住所。

[ðə; ði] ['wɪmɪn] [set] [ʌp] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ,
The women set up one of the lodges of the engagés ,
这 女性 放 向上 一 的 这 旅馆 的 这 订婚者 ,

这些妇女建立了一个使徒的住所,

[ænd; ənd][ɔːl] [kən'trɪbjuːtɪd] [tuː; tə][ɪts] ['fɜːrnɪʃɪŋz] [ʌv; əv] [roʊbz] [ænd; ənd] ['blæŋkits] [ænd; ənd][tuː; tə][ɪts]
and all contributed to its furnishings of robes and blankets and to its
和 全部 贡献 到 它是 家具 的 长袍 和 毯子 和 到 它是
['lɪt(ə)l] [paɪl] [ʌv; əv] ['faɪərwʊd] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [dɔːr] ;
little pile of firewood beside the door ;
小的 桩 的 柴 旁 这 门 ;

大家纷纷凑钱添置长袍、毯子,并在门口堆起一小堆柴火;

[ðen] [ðə; ði] ['wɪdoʊ] [ʌv; əv] [pʊr] ['luːɪs] [ˌvɔlən'tiəd] [tuː; tə] [kʊk] [ðer; ðər] [miːlz] .
then the widow of poor Louis volunteered to cook their meals .
然后 这 寡妇 的 贫穷的 路易斯 自愿 到 厨师 他们的 餐 .

于是,可怜的路易的遗孀主动提出为他们做饭。

[ðʌs] [wɜːr; wər][ðə; ði] ['eɪnʃənt] [wʌnz] [meɪd] ['pɜːrfɪktli] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .
Thus were the ancient ones made perfectly comfortable .
因此 是 这 古老的 一个 制成 完美 舒服的 .

因此,古人的生活非常舒适。

[æt; ət] [nuːn] [ʌv; əv] [ðæt] [deɪ] , [wen] [ðə; ði] [men] [keɪm] [ɪn][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['dɪnər] ,
At noon of that day , when the men came in for their dinner ,
在 中午 的 那 天 , 什么时候 这 男人 来了 在 为了 他们的 晚餐 ,

那天中午,男人们进来吃晚饭的时候,

['aʊər; ɑːr] [gests] [went] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd][toʊld][hɪm; ɪm] [ðæt] [ðeɪ] ['wɑːntɪd] [tuː; tə] [help]
our guests went to my uncle and told him that they wanted to help
我们的 客人 去 到 我的 叔叔 和 讲述 他 那 他们 通缉 到 帮助
[hɪm; ɪm][nɑːt]['oʊnli][ɪn][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [faɪt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] ,
him not only in the coming fight with the cut - throats ,
他 不是 仅有的 在 这 未来 斗争 和 这 切 - 喉咙 ,

我们的客人去找了我的叔叔,告诉他他们不仅想在即将到来的与恶棍的战斗中帮助他,

[bʌt; bət][ɪn] ['ʌðər] [weɪz] [æz; əz] [wel] .

but	in	other	ways	as	well	.
但	在	其他	方式	作为	出色地	.

但在其他方面也是如此。

[oʊld] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər] , [ðer; ðər] ['aɪsaɪt] [wʌz; wəz] [stɪl] [gʊd] ;

Old	though	they	were	,	their	eyesight	was	still	good	;
老的	尽管	他们	是	,	他们的	视力	曾是	仍然	好的	;

虽然年纪大了，但他们的视力仍然很好；

['ðerfɔːr] [ðeɪ] [wʊd] [duː][ɔːl][ðə; ði] ['deɪtaɪm] [gɑːrd] ['duːti] ,

therefore	they	would	do	all	the	daytime	guard	duty	,
所以	他们	会	做	全部	这	白天	警卫	责任	,

因此，他们将承担所有白天的站岗任务。

[θriː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [groʊv] [ænd; ənd] [tuː] [ɪn][kæmp] .

three	of	them	in	the	grove	and	two	in	camp	.
三	的	他们	在	这	树林	和	二	在	营	.

其中三人在树林里，两人在营地里。

[wiː; wi][wɜːr; wər][glæd] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [ək'sept] [ðer; ðər] ['ɔːfər] , [fɔːr; fər] ,

We	were	glad	enough	to	accept	their	offer	,	for	,
我们	是	高兴的	足够的	到	接受	他们的	提供	,	为了	,

我们很乐意接受他们的提议，因为……

[æz; əz][ðə; ði] [wɜːr; wər] [naʊ] [ɪn'taɪərli] [rɪ'liːvd] [frʌm; frəm][ɔːl] [ʃer] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['kɑːnstənt]

as	the	engagés	were	now	entirely	relieved	from	all	share	in	our	constant
作为	这	订婚者	是	现在	完全	松了口气	从	全部	分享	在	我们的	持续的

[wɑːtʃ] [fɔːr; fər] [ə'proʊtʃɪŋ] ['enəmi] ,

watch	for	approaching	enemies	,
手表	为了	接近	敌人	,

由于这些特工现在完全不必再承担我们时刻警惕敌人逼近的责任，

[ðə; ði][wɜːrk][ɑːn][ðə; ði][fɔːrt] ['prəugrest] ['ræpɪdli] .

the	work	on	the	fort	progressed	rapidly	.
这	工作	在	这	堡	进展	快速	.

堡垒的建设工作进展迅速。

[ðə; ði] ['liːdər] [ʌv; əv][ðə; ði][oʊld][men] , [leɪm] [wʊlf] ,

The	leader	of	the	old	men	,	Lame	Wolf	,
这	领导者	的	这	老的	男人	,	瘸	狼	,

老人们的首领，跛狼，

[wʌz; wəz][ə; eɪ]['medɪs(ə)n][mæn][ænd; ənd][hæd; həd][wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][hɪz; ɪz] [kəm'pliːt] ['medɪs(ə)n] ['aʊtfɪt] ,

was	a	medicine	man	and	had	with	him	his	complete	medicine	outfit	,
曾是	一个	药品	男人	和	有	和	他	他的	完全的	药品	全套服装	,

他是一名巫医，随身携带了全套的医药设备。

[ðə; ði] [meɪn] ['sɪmb(ə)l][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wʌz; wəz][ə; eɪ] [stʌft] ['reɪv(ə)n] ,

the	main	symbol	of	which	was	a	stuffed	raven	,
这	主要的	象征	的	哪个	曾是	一个	填充	乌鸦	,

其主要象征物是一只填充的乌鸦。

[tuː; tə][ðə; ði][legz][ʌv; əv] [wɪtʃ] [wɜːr; wər] [ə'tætʃt] ['bɪts][ʌv; əv]['hjuːmən][skælp] - ['lɑːks][ʌv; əv]['veriɪŋ; 'væriɪŋ]

to	the	legs	of	which	were	attached	bits	of	human	scalp	-	locks	of	varying
到	这	腿	的	哪个	是	随附的	比特	的	人类	头皮	-	锁	的	变化

[leŋθs] .

lengths	.
长度	.

它们的腿上绑着长短不一的人类头皮碎屑。

[tuː; tə][pːtəmɑːkɑːn] , [huː] [bɪ'keɪm] [ə; eɪ] [greɪt] ['feɪvərɪt] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ,

To	Pitamakan	,	who	became	a	great	favorite	with	him	,
到	皮塔马坎	,	WHO	成为	一个	伟大的	最喜欢的	和	他	,

献给皮塔马坎，他非常喜爱皮塔马坎

[ðə; ði][oʊld][mæn] [sed] [ðæt] [ðə; ði]['reɪv(ə)n][wʌz; wəz][hɪz; ɪz] [driːm] , [hɪz; ɪz]['seɪkrɪd]['vɪʒ(ə)n] , [ænd; ənd] ['veri]

the	old	man	said	that	the	raven	was	his	dream	,	his	sacred	vision	,	and	very
这	老的	男人	说	那	这	乌鸦	曾是	他的	梦	,	他的	神圣	想象	,	和	非常

['paʊərf(ə)l] .

powerful	.
强大的	.

老人说，乌鸦是他的梦境，他的神圣幻象，而且非常强大。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd][baɪ][ɪts] [greɪt] ['paʊər] [brɔːt] [hɪm; ɪm] [seɪf] [θruː] ['meni] [ə; eɪ]['bæt(ə)l][wɪð; wɪθ][ðə; ði]

It	had	by	its	great	power	brought	him	safe	through	many	a	battle	with	the
它	有	经过	它是	伟大的	力量	带来	他	安全的	通过	许多	一个	战斗	和	这

['enəmi] [ænd; ənd][hæd; həd] [fɔːr] [taɪmz] [ɪn][hɪz; ɪz] [driːmz] [wɔːrnd] [hɪm; ɪm][ʌv; əv][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv]

enemy	and	had	four	times	in	his	dreams	warned	him	of	the	approach	of
敌人	和	有	四	时代	在	他的	梦境	警告	他	的	这	方法	的

['enəmi] ,

enemies	,
敌人	,

它凭借其强大的力量，多次帮助他平安度过与敌人的战斗，并在他的梦中四次警告他敌人的逼近。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi][ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['wɒrɪrz] [hæd; həd] [bɪn] ['eɪb(ə)l][tuː; tə] [sər'praɪz] [ðem; ðəm][ænd; ənd]

so	that	he	and	his	warriors	had	been	able	to	surprise	them	and
所以	那	他	和	他的	战士	有	到过	有能力的	到	惊喜	他们	和

[kaʊnt] ['meni] [kuː] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] .

count	many	coups	upon	them	.
数数	许多	政变	之上	他们	.

因此，他和他的战士们能够出其不意地袭击他们，并取得多次胜利。

['evri] ['iːvnɪŋ] [naʊ] [hiː; hi] [preɪd] [ðə; ði]['reɪv(ə)n][tuː; tə] [gɪv] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] [rɪ'viːlɪŋ] ['vɪʒ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði]

Every	evening	now	he	prayed	the	raven	to	give	him	a	revealing	vision	of	the
每一个	晚上	现在	他	祈祷	这	乌鸦	到	给	他	一个	揭示	想象	的	这

[kʌt] - [θroʊt] [ænd; ənd] ['eni] ['ʌðər] ['enəmi] [huː] [maɪt] [biː; bi] [ə'proʊtʃɪŋ] [ˌjuː 'es] ,

cut	-	throats	and	any	other	enemies	who	might	be	approaching	us	,
切	-	喉咙	和	任何	其他	敌人	WHO	可能	是	接近	我们	,

现在，他每天晚上都向乌鸦祈祷，希望它能给他一个清晰的异象，让他看到那些杀人犯和其他可能正在逼近我们的敌人。

[ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjənz] [dʒɔɪnd][hɪm; ɪm][ɪn] ['sɪŋɪŋ] [ðə; ði] ['sɔŋz] [tuː; tə][hɪz; ɪz]['medɪs(ə)n] .

and	his	companions	joined	him	in	singing	the	songs	to	his	medicine	.
和	他的	同伴	加入	他	在	歌唱	这	歌曲	到	他的	药品	.

他的同伴们也和他一起唱起了献给药神的歌。

" [fɑːr] ['θʌndər] , [maɪ][mæn] , " [sed] - ,

"	Far	Thunder	,	my	man	,	"	said	Tsistsaki	,
"	远的	雷	,	我的	男人	,	"	说	-	,

“远雷，我的朋友，”齐斯塔基说道。

[ðə; ði][fɜːrst] ['iːvnɪŋ] [ðæt] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði][oʊld][men] [preɪɪŋ] [ænd; ənd] ['sɪŋɪŋ] ,

the	first	evening	that	we	heard	the	old	men	praying	and	singing	,
这	第一的	晚上	那	我们	听到	这	老的	男人	祈祷	和	歌唱	,

我们第一次听到老人们祈祷和唱歌的那天晚上，

" [aɪ] [fiːl] [ðæt] [ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es][ɪn] [ðɪs] ['mætər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][fɔːrt] - ['bɪldɪŋ] [ə'pɑːn]
" I feel that the gods are with us in this matter of our fort - building upon
" 我 感觉 那 这 神 是 和 我们 在 这 事情 的 我们的 堡 - 建筑 之上
[ðɪs] ['hɑːst(ə)l][wɔːr] [treɪl] .
this hostile war trail .
这 敌对的 战争 踪迹 .

“我觉得在这条充满敌意的战路上，我们修建堡垒这件事上，神明与我们同在。”

[æz; əz][fæst][æz; əz]['aʊər; ɑːr] ['trʌblz] [hæv; həv] [kʌm] [wiː; wi][hæv; həv] ['kɔŋkəd] [ðem; ðəm] ,
As fast as our troubles have come we have conquered them ,
作为 快速地 作为 我们的 麻烦 有 来 我们 有 征服 他们 ,

困难来得快，我们克服得也快。

[ænd; ənd] [naʊ] [kʌm] [ðiːz] [faɪv] [oʊld] [men] , [huːz] ['liːdər] [ɪz] ['feɪvərd] [ʌv; əv][ðə; ði][gɔdz] , [tuː; tə]
and now come these five old men , whose leader is favored of the gods , to
和 现在 来 这些 五 老的 男人 , 谁 领导者 是 受青睐 的 这 神 , 到
[help] [juː 'es] .
help us .
帮助 我们 .

现在，有五位老人前来帮助我们，他们的首领深受神明眷顾。

[aɪ][hæv; həv] [greɪt] [feɪθ] [ɪn][hɪz; ɪz]['reɪv(ə)n]['medɪs(ə)n] . "
I have great faith in his raven medicine . "
我 有 伟大的 信仰 在 他的 乌鸦 药品 . "

我非常相信他的渡鸦药。

" [ɔːl] [raɪt] .
" All right .
" 全部 正确的 .

“好的。

[juː; jʊ] [pʊt] [jʊr; jər] [feɪθ] [ɪn] [ðæt] ['reɪv(ə)n] [skɪn] .
You put your faith in that raven skin .
你 放 你的 信仰 在 那 乌鸦 皮肤 .

你把希望寄托在那乌鸦般的皮肤上。

[aɪ] [pʊt] [maɪn] [ɪn]['aʊər; ɑːr] ['wɑːtʃflnəs] [ænd; ənd][ɪn]['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz] , " [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [læft] .
I put mine in our watchfulness and in our rifles , " my uncle laughed .
我 放 矿 在 我们的 警惕 和 在 我们的 步枪 , " 我的 叔叔 笑了 .

“我把我的希望寄托在我们的警惕和步枪上，”我叔叔笑着说。

" [ɑː] , [wel] , " [ʃiː; ʃi] ['ænsər] ,
" Ah , well , " she answered ,
" 啊 , 出色地 , " 她 回答 ,

“啊，好吧，”她回答道。

" [ðə; ði] [deɪ] [wɪl] [kʌm] [wen] [jʊr; jər] [aɪz] [wɪl] [biː; bi] ['oʊpənd] [tuː; tə] [ðiːz] ['seɪkrɪd] [θɪŋz] .
" the day will come when your eyes will be opened to these sacred things .
" 这 天 将要 来 什么时候 你的 眼睛 将要 是 打开 到 这些 神圣 事物 .

“总有一天，你的双眼会睁开，看到这些神圣的事物。”

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði][nekst] [fjuː] [deɪz] [θriː] ['dɪfrənt] ['stiːmboʊt] [pæst] [ʌp] [ðə; ði] ['rɪvər] [ɪn] [ruːt] [tuː; tə]
" During the next few days three different steamboats passed up the river en route to
" 期间 这 下一个 很少 天 三 不同的 汽船 通过了 向上 这 河 英文 路线 到
[fɔːrt] ['bentən] ,
Fort Benton ,
堡 本顿 ,

接下来的几天里，有三艘不同的汽船沿河而上，前往本顿堡。

[ænd; ənd] [wen] [ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðem; ðəm] [keɪm] [daʊn] [ˌaɪ 'tiː] ['ænsər] ['aʊər; ɑːr][heɪl][ænd; ənd][pʊt]

and	when	the	first	of	them	came	down	it	answered	our	hail	and	put
和	什么时候	这	第一的	的	他们	来了	向下	它	回答	我们的	冰雹	和	放

[ɪn][tuː; tə] [ʃɔːr] .

in	to	shore	.
在	到	支撑	.

当第一艘船降落时，它回应了我们的呼喊，驶向岸边。

[ðə; ði] ['kæptɪn] [hæd; həd] [ɪn'tendɪd] [tuː; tə][pʊt][ɪn] , ['enihaʊ] ,

The	captain	had	intended	to	put	in	,	anyhow	,
这	队长	有	故意的	到	放	在	,	无论如何	,

无论如何，船长都打算这么做。

[fɔːr; fər][hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] ['letər] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm] ['kærəl] [ænd; ənd] - .

for	he	had	a	letter	to	us	from	Carroll	and	Steell	.
为了	他	有	一个	信	到	我们	从	卡罗尔	和	-	.

因为他给我们带来了一封卡罗尔和斯蒂尔的来信。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['hændɪd] [hɪm; ɪm][ə; eɪ] ['letər] [fɔːr; fər][ðə; ði][fɔːrt]['juːniən]['treɪdərz] ,

My	uncle	handed	him	a	letter	for	the	Fort	Union	traders	,
我的	叔叔	递交	他	一个	信	为了	这	堡	联盟	交易员	,

我叔叔递给他一封给联盟堡商人的信，

['æskɪŋ] [ðem; ðəm][tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['mændæn] [ðæt][ðer; ðər][faɪv][oʊld][men][wɜːr; wər] ['steɪɪŋ] [wɪð; wɪθ]

asking	them	to	tell	the	Mandans	that	their	five	old	men	were	staying	with
问	他们	到	告诉	这	曼丹人	那	他们的	五	老的	男人	是	入住	和

[ˌjuː 'es][tuː; tə][help] [faɪt] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] ,

us	to	help	fight	the	Assiniboins	,
我们	到	帮助	斗争	这	阿西尼博因人	,

请他们转告曼丹人，他们的五个老人将和我们住在一起，帮助我们对抗阿西尼博因人。

[ænd; ənd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər][ʌn'eɪb(ə)l][tuː; tə][get][fɑːr] ['θʌndərz] [fæst] ['rʌnər] [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

and	that	they	were	unable	to	get	Far	Thunder's	fast	runner	because	of	his
和	那	他们	是	无法	到	得到	远的	雷声	快速地	跑步者	因为	的	他的

[vaʊ] [tuː; tə][ðə; ði][sʌn] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [pɑːrt][wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

vow	to	the	sun	that	he	would	never	part	with	it	.
发誓	到	这	太阳	那	他	会	绝不	部分	和	它	.

他们无法得到远雷的快速奔跑者，因为他向太阳发誓永远不会与它分离。

[hiː; hi][hæd; həd] [prɪ'perd] [ðə; ði] ['letər] [æt; ət][ðə; ði] [rɪ'kwest] [ʌv; əv] [leɪm] [wʊlf] ,

He	had	prepared	the	letter	at	the	request	of	Lame	Wolf	,
他	有	准备	这	信	在	这	要求	的	瘸	狼	,

这封信是他应跛脚狼的要求准备的。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld][mæn] [hiːvd] [ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv][ˌsætɪs'fækʃ(ə)n] [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ˌaɪ 'tiː] [pæs] ['ɪntuː]

and	the	old	man	heaved	a	sigh	of	satisfaction	when	he	saw	it	pass	into
和	这	老的	男人	喘息	一个	叹	的	满意	什么时候	他	锯	它	经过	进入

[ðə; ði] ['kæptənz] [hændz] .

the	captain's	hands	.
这	船长的	双手	.

看到它落入船长手中，老人满意地叹了口气。

['aʊər; ɑːr] ['letər] [ə'praɪzd] [ˌjuː 'es] [ðæt] [ðə; ði][pɪkuːni] , [ðə; ði] [hoʊl] [traɪb] , ['wɒrɪrz] [ænd; ənd][ɔːl] ,

Our	letter	apprised	us	that	the	Pikuni	,	the	whole	tribe	,	warriors	and	all	,
我们的	信	已获知	我们	那	这	皮库尼	,	这	所有的	部落	,	战士	和	全部	,

我们的信中告知我们，皮库尼人，整个部落，包括战士在内，

[hæd; həd] [fɔ:did] [ðə; ði]['rɪvər][æt; ət][fɔ:rt] ['bentən] , [ɑ:n][ðer; ðər] [wei] [tu:; tə][ju: 'es] , ['oʊnli] [fɔ:r] [deɪz]

had	forded	the	river	at	Fort	Benton	,	on	their	way	to	us	,	only	four	days
有	福特	这	河	在	堡	本顿	,	在	他们的	方式	到	我们	,	仅有的	四	天

[bɪ'fɔ:r] .

before	.
前	.

就在四天前，他们经过本顿堡渡河，来到了我们这里。

[ðæt] [nu:z] [meɪd] [ju: 'es] [loʊ] - ['hɑrtɪd] , [fɔ:r; fər] ,

That	news	made	us	low	-	hearted	,	for	,
那	消息	制成	我们	低的	-	心地	,	为了	,

听到这个消息，我们感到很沮丧，因为.....

[ɪf] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [kən'tɪnju:d] [ɑ:n][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [traɪb] [æt; ət][ðə; ði] [sloʊ] [reɪt] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz][ə'blaɪdʒd]

if	the	warriors	continued	on	with	the	tribe	at	the	slow	rate	it	was	obliged
如果	这	战士	持续	在	和	这	部落	在	这	慢的	速度	它	曾是	有义务

[tu:; tə]['træv(ə)l] ,

to	travel	,
到	旅行	,

如果战士们继续以部落必须承受的缓慢速度行进，

[wi:; wi] [fɪrd] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] ['nevər] [ə'raɪv] [ɪn] [taɪm] [tu:; tə] [help] [ju: 'es][ɪn][ðə; ði][bɪg] [faɪt] [ðæt]

we	feared	that	they	would	never	arrive	in	time	to	help	us	in	the	big	fight	that
我们	害怕	那	他们	会	绝不	到达	在	时间	到	帮助	我们	在	这	大的	斗争	那

['evri] ['raɪzɪŋ] [sʌn] [brɔ:t] ['nɪrər] [tu:; tə][ju: 'es] .

every	rising	sun	brought	nearer	to	us	.
每一个	上升	太阳	带来	更近	到	我们	.

我们担心他们永远无法及时赶到，帮助我们打赢这场随着太阳升起而愈发逼近的大战。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [dɪ'klerd] [ðæt] , [ʃɔ:rt] [ʌv; əv][lɔ:gz][æz; əz][wi:; wi] [stɪl] [wɜ:r; wər] ,

My	uncle	declared	that	,	short	of	logs	as	we	still	were	,
我的	叔叔	声明	那	,	短的	的	日志	作为	我们	仍然	是	,

我叔叔说，尽管我们仍然缺少木材，

[ə; eɪ] [bɪ'gɪnɪŋ] [mʌst; məst][bi:; bi] [meɪd] [æt; ət] [wʌns][ə'pɑ:n][ðə; ði] [wɔ:lz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ; [ænd; ənd]

a	beginning	must	be	made	at	once	upon	the	walls	of	the	fort	;	and
一个	开始	必须	是	制成	在	一次	之上	这	墙壁	的	这	堡	;	和

['æftər] ['dɪnər] [pɔ:təmɑ:kɑ:n] ,

after	dinner	Pitamakan	,
后	晚餐	皮塔马坎	,

必须立即开始在堡垒的城墙上动工；晚饭后，皮塔马坎，

['æbət] ,

Abbott	,
雅培	,

阿博特

[ænd; ənd][aɪ] [went] [aʊt] [tu:; tə] [ə'sɪst] [hɪm; ɪm][ɪn] ['leɪɪŋ] [ðə; ði][fɜ:rst] [fɔ:r] [lɔ:gz][ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz]

and	I	went	out	to	assist	him	in	laying	the	first	four	logs	of	what	was
和	我	去	出去	到	协助	他	在	躺下	这	第一的	四	日志	的	什么	曾是

[tu:; tə][bi:; bi][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] ['kɔ:rnər] ['bɪldɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][fɔ:rt] ,

to	be	the	southwest	corner	building	of	the	fort	,
到	是	这	西南	角落	建筑	的	这	堡	,

于是我出去帮他铺设堡垒西南角建筑的前四根原木。

[ðə; ði][wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz][tu:; tə][bi:; bi][maɪ] ['ʌŋkəlz] ['kwɔ:rtərz] , [ænd; ənd] - [ænd; ənd][maɪn]

the	one	that	was	to	be	my	uncle's	quarters	,	and	Pitamakan's	and	mine
这	一	那	曾是	到	是	我的	叔叔的	四分之一	,	和	-	和	矿

[æz; əz] [wel] .

as	well	.
作为	出色地	.

那间原本要成为我叔叔、皮塔马坎和我共同居住的房间。

[wiː; wi] [roʊld] [ðə; ði] [tuː] ['bɑːtəm] [lɔːgz]['ɪntuː] [pleɪs] [ænd; ənd] [meɪd] [ðem; ðəm]['lev(ə)l][baɪ] ['pʊtɪŋ] [flæt]

We	rolled	the	two	bottom	logs	into	place	and	made	them	level	by	putting	flat
我们	滚动	这	二	底部	日志	进入	地方	和	制成	他们	等级	经过	推杆	平坦的

[stoʊnz] ['ʌndər] [ðə; ði] ['ɛndz] ;

stones	under	the	ends	;
石头	在下面	这	结束	;

我们将底部的两根圆木滚到位，并在圆木的两端下方垫上扁平的石头，使它们保持水平；

[ænd; ənd] [ðen] ['æbət] , [wɪð; wɪθ] [kwɪk] [ænd; ənd]['skɪlf(ə)l][æks] , ['sædəld] [ðə; ði]['ɛndz] ; [ðæt][ɪz] ,

and	then	Abbott	,	with	quick	and	skillful	axe	,	saddled	the	ends	;	that	is	,
和	然后	雅培	,	和	快的	和	熟练	斧头	,	鞍	这	结束	;	那	是	,

然后，阿博特用迅捷娴熟的斧头，将两端都装上了鞍座；也就是说，

[kʌt] [diːp] ['nɑːtʃɪz] [ɪn][ðem; ðəm] .

cut	deep	notches	in	them	.
切	深的	缺口	在	他们	.

在上面切出深槽。

[wiː; wi] [ðen] [roʊld] [ɑːn][ðem; ðəm] [tuː] [end][lɔːgz][ænd; ənd][kʌt] ['nɑːtʃɪz] [ɪn][ðə; ði]['ɛndz][tuː; tə] [mætʃ]

We	then	rolled	on	them	two	end	logs	and	cut	notches	in	the	ends	to	match
我们	然后	滚动	在	他们	二	结尾	日志	和	切	缺口	在	这	结束	到	匹配

[ðə; ði] ['sædlz] [ɪn][ðə; ði] ['ʌðər] .

the	saddles	in	the	others	.
这	马鞍	在	这	其他的	.

然后我们在上面滚压了两根端木，并在端木上切出凹槽，使其与其它木鞍相匹配。

[ðə; ði][fɜːrst] ['fɪtɪd] ['snʌgli] [daʊn] ['ɪntuː] [pleɪs] ;

The	first	fitted	snugly	down	into	place	;
这	第一的	适配	舒适地	向下	进入	地方	;

第一个严丝合缝地安装到位；

[ðə; ði]['sekənd][dɪd][nɑːt][fɪt] [wel] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [nɑːtʃt] [diːpər] [æt; ət][wʌn][end] ; [ænd; ənd] [ðen] ,

the	second	did	not	fit	well	and	was	notched	deeper	at	one	end	;	and	then	,
这	第二	做过	不是	合身出色地		和	曾是	缺口	更深	在	一	结尾	;	和	然后	,

第二个不太合适，而且一端缺口更深；然后，

[wen] [ˌaɪ 'tiː] ['fɪtɪd] ['ɪntuː] [pleɪs] [ænd; ənd][wiː; wi] ['restɪd] , - , [huː] [hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [wɑːtʃ]

when	it	fitted	into	place	and	we	rested	,	Tsistsaki	,	who	had	come	to	watch
什么时候	它	适配	进入	地方	和	我们	休息	,	-	,	WHO	有	来	到	手表

,

,

,

当一切都就绪，我们休息的时候，前来观看的齐斯塔基说道：

[reɪzd] [hɜːr; hər][hændz][tuː; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd][kraɪd] [aʊt] : " [oʊ] [sʌn] !

raised	her	hands	to	the	sky	and	cried	out	:	"	O	sun	!
提高	她	双手	到	这	天空	和	哭	出去	:	"	哦	太阳	!

她举起双手向天空喊道："哦，太阳！

[ðɪs] [hoʊm] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər] ['staːtiŋ] [tuː; tə] [bɪld] , [let][ˌaɪ 'tiː][biː; bi][ə; eɪ][hoʊm][ʌv; əv] [piːs] [ænd; ənd]

this	home	that	we	are	starting	to	build	,	let	it	be	a	home	of	peace	and
这	家	那	我们	是	开始	到	建造	,	让	它	是	一个	家	的	和平	和

['plenti] ;

plenty	;
很多	;

我们正在建造的这个家，愿它成为一个和平富足的家；

[ə; eɪ] [hoʊm] [ʌv; əv] ['hæpi] [deɪz] [ænd; ənd] [naɪts] .

a	home	of	happy	days	and	nights	.
一个	家	的	快乐的	天	和	夜晚	.

一个充满快乐日夜的家。

[hæv; həv] ['pɪti] [ə'pɑːn] [ˌjuː 'es] [ɔːl] , [oʊ] [sʌn] .

Have	pity	upon	us	all	,	O	sun	.
有	遗憾	之上	我们	全部	,	哦	太阳	.

太阳啊，请怜悯我们吧。

[gɪv] [ˌjuː 'es] , [wiː; wi] [preɪ] [juː; jʊ] , [lɔːŋ] [laɪf] [ə'pɑːn] [ðiːz] , [jʊr; jər] [rɪtʃ] [ænd; ənd] ['bjuːtɪf(ə)l] [pleɪnz] !

Give	us	,	we	pray	you	,	long	life	upon	these	,	your	rich	and	beautiful	plains	!
给	我们	,	我们	祈祷	你	,	长的	生活	之上	这些	,	你的	富有的	和	美丽的	平原	!

我们祈求您，赐予我们在这片富饶美丽的平原上长寿！

" ['aʊər; ɑːr] [tiːm] ['hɔːrsɪz] , ['wɜːrkɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [ænd; ənd] [kɜ'ældˌ] [ɪn] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ðə; ði] ['greɪtər]

"	Our	team	horses	,	working	all	day	and	corralled	in	the	barricade	the	greater
"	我们的	团队	马匹	,	在职的	全部	天	和	围捕	在	这	路障	这	更大的

[pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [naɪt] ,

part	of	the	night	,
部分	的	这	夜晚	,

“我们队的马匹，白天辛勤工作，晚上大部分时间都被圈在围栏里，

[wɜːr; wər] ['ræpɪdli] ['luːzɪŋ] [ðer; ðər] [fleʃ] [ænd; ənd] ['spɪrɪts] [ænd; ənd] [noʊ] [lɔːŋgər] ['maɪndɪd] [ðə; ði] [flɪk] [ʌv; əv]

were	rapidly	losing	their	flesh	and	spirits	and	no	longer	minded	the	flick	of
是	快速	输	他们的	肉	和	烈酒	和	不	更长	有思想	这	轻弹	的

[ðə; ði] [wɪp] .

the	whip	.
这	鞭	.

他们迅速失去血肉和精神，不再惧怕鞭子的抽打。

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] [pleɪn] [ɪ'nʌf] , [sed] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] ['iːvnɪŋ] [miːl] ,

It	was	plain	enough	,	said	my	uncle	at	our	evening	meal	,
它	曾是	清楚的	足够的	,	说	我的	叔叔	在	我们的	晚上	一顿饭	,

“这显而易见，”我叔叔在晚饭时说道。

[ðæt] [ðeɪ] [mʌst; məst] [biː; bi] [pʊt] [ə'pɑːn] [gʊd] [fiːd] [æt; ət] [naɪt] , [ɔːr] [els] [wiː; wi] [mʌst; məst] [suːn] [stɑːp]

that	they	must	be	put	upon	good	feed	at	night	,	or	else	we	must	soon	stop
那	他们	必须	是	放	之上	好的	喂养	在	夜晚	,	或者	别的	我们	必须	很快	停止

[wɜːrk] .

work	.
工作	.

必须保证它们夜间有充足的饲料，否则我们很快就得停止工作。

[hiː; hi] [lʊkt] [æt; ət] [pːtəmɑːkɑːn] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] .

He	looked	at	Pitamakan	and	me	.
他	看起来	在	皮塔马坎	和	我	.

他看了看皮塔马坎和我。

" [wel] , [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Well	,	say	it	!
"	出色地	,	说	它	!

“说吧！”

" [aɪ] [kraɪd] .

"	I	cried	.
"	我	哭	.

我哭了。

" [wʌt] [duː] [juː; jʊ] [wɑːnt] [ˌjuː 'es] [tuː; tə] [duː] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ? "

"	What	do	you	want	us	to	do	about	it	?	"
"	什么	做	你	想	我们	到	做	关于	它	?	"

“你们想让我们怎么做？”

" [naɪt] - [hɜːrd] [ðem; ðəm] .

"	Night	-	herd	them	.
"	夜晚	-	一群	他们	.

“夜间驱赶它们。”

[naɪt] - [hɜːrd][ðə; ði] [hoʊl] ['aʊtfɪt] , ['sæd(ə)l] - ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd][ɔːl] ,

Night	-	**herd**	**the**	**whole**	**outfit**	,	**saddle**	-	**horses**	**and**	**all**	,
夜晚	-	一群	这	所有的	全套服装	,	鞍	-	马匹	和	全部	,

夜间赶走所有牲畜，包括马匹。

[ʌp] [west] [ɑːn][ðə; ði] [haɪ] [pleɪnz] [wer] [ðə; ði] [fiːd] [ɪz] [gʊd] .

up	**west**	**on**	**the**	**high**	**plains**	**where**	**the**	**feed**	**is**	**good**	**.**
向上	西方	在	这	高的	平原	在哪里	这	喂养	是	好的	.

西部的高平原地区，那里饲料充足。

[liːv] [hɪr] ['æftər][dɑːrk][soʊ] [ðæt] ['eni] ['wɑːndərɪŋ] [wɔːr]['pɑːrti] ['hæŋɪŋ] [ə'baʊt] [wɪl] [nɑːt] [noʊ] [dʒʌst]

Leave	**here**	**after**	**dark**	**so**	**that**	**any**	**wandering**	**war**	**party**	**hanging**	**about**	**will**	**not**	**know**	**just**
离开	这里	后	黑暗的	所以	那	任何	漫游	战争	派对	绞刑	关于	将要	不是	知道	只是

[wʌt] [weɪ] [juː; jʊ][ɑːr; ər]['goʊɪŋ][ɔːr][biː; bi]['eɪb(ə)l][tuː; tə] ['fɑːloʊ] [juː; jʊ] . "

what	**way**	**you**	**are**	**going**	**or**	**be**	**able**	**to**	**follow**	**you**	**.**	**"**
什么	方式	你	是	去	或者	是	有能力的	到	跟随	你	.	"

天黑后离开这里，这样任何在附近徘徊的游荡的敌军就不知道你们要去哪里，也无法跟踪你们。

" [oʊ] , [maɪ][mæn] !

"	**Oh**	**,**	**my**	**man**	**!**
"	哦	,	我的	男人	!

“哦，我的天哪！”

" - [ɪk'skleɪmd] , " [aɪ][duː][nɑːt][laɪk][ðem; ðəm][tuː; tə][duː] [ðæt] .

"	**Tsistsaki**	**exclaimed**	**,**	**"**	**I**	**do**	**not**	**like**	**them**	**to**	**do**	**that**	**.**
"	-	惊呼	,	"	我	做	不是	喜欢	他们	到	做	那	.

齐斯塔基惊呼道：“我不喜欢他们这样做。”

[θɪŋk] !

Think	**!**
思考	!

思考！

[dʒʌst] [ðeɪ] [tuː] [ə'genst] [ɔːl][ðə; ði]['trævəlɚz, 'trævlɚz][ə'pɑːn] [ðɪs] [greɪt] [wɔːr] [treɪl] ! "

Just	**they**	**two**	**against**	**all**	**the**	**travelers**	**upon**	**this**	**great**	**war**	**trail**	**!**	**"**
只是	他们	二	反对	全部	这	旅行者	之上	这	伟大的	战争	踪迹	!	"

他们俩就对抗这条伟大战路上的所有旅人！

" ['meni] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['hʌntərz] [ʌv; əv][ðə; ði][fɑːks] ; [hiː; hi] [ɪ'luːdz] [ðem; ðəm][ɔːl] , " [sed] [pːtəmɑːkɑːn] .

"	**Many**	**are**	**the**	**hunters**	**of**	**the**	**fox**	**;**	**he**	**eludes**	**them**	**all**	**,**	**"**	**said**	**Pitamakan**	**.**
"	许多	是	这	猎人	的	这	狐狸	;	他	逃避	他们	全部	,	"	说	皮塔马坎	.

“猎狐的人很多，但它却躲过了所有人的追捕，”皮塔马坎说道。

" [wiː; wi][ʃæl; ʃəl] [straɪk] [aʊt] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['aʊtfɪt] [æz; əz] [suːn] [æz; əz][ˌaɪ 'tiː][ɪz][dɑːrk] ,

"	**We**	**shall**	**strike**	**out**	**with**	**the**	**outfit**	**as**	**soon**	**as**	**it**	**is**	**dark**	**,**
"	我们	将	罢工	出去	和	这	全套服装	作为	很快	作为	它	是	黑暗的	,

“天黑后，我们将立即带着这支队伍出发。”

" [aɪ] [sed] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [ænd; ənd] [ðæt] ['setld] [ðə; ði] ['mætər] .

"	**I**	**said**	**to**	**my**	**uncle**	**,**	**and**	**that**	**settled**	**the**	**matter**	**.**
"	我	说	到	我的	叔叔	,	和	那	定居	这	事情	.

我对叔叔说了这番话，事情就此解决了。

[ʌv; əv] [kɔːrs] [aɪ] [roʊd] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] [wen] [wiː; wi] ['stɑːrtɪd] [aʊt] , ['draɪvɪŋ] [ðə; ði] [luːs] [stɑːk] [ə'hed]

Of	**course**	**I**	**rode**	**Is**	-	**spai**	-	**u**	**when**	**we**	**started**	**out**	**,**	**driving**	**the**	**loose**	**stock**	**ahead**
的	课程	我	骑	是	-	西班牙	-	你	什么时候	我们	开始	出去	,	驾驶	这	松动的	库存	前方

[ʌv; əv][juː 'es] .

of	**us**	**.**
的	我们	.

当然，出发的时候我骑着Is-spai-u，把散养的牲畜赶到我们前面。

[wiː; wi] ['hedɪd] [ˌsaʊθ'west] — ['ɔːlməʊst] [saʊθ] [ʌp] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði]['dʒent(ə)l] [sləʊp] , [ðen] , [wen] [wel]

We	headed	southwest	—	almost	south	up	along	the	gentle	slope	,	then	,	when	well
我们	标题	西南	—	几乎	南	向上	沿着	这	温和的	坡	,	然后	,	什么时候	出色地

[aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['væli] ,

out	from	the	valley	,
出去	从	这	谷	,

我们向西南方向前进——几乎是沿着缓坡向南，然后，当我们远离山谷时，

[ˌnɔːrθ'west] — [ænd; ənd] ['faɪnəli] [brɔːt] [ðə; ði] ['ænɪmlz] [tuː; tə][ə; eɪ][stænd][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv]

northwest	—	and	finally	brought	the	animals	to	a	stand	at	the	head	of
西北	—	和	最后	带来	这	动物	到	一个	站立	在	这	头	的

[ðə; ði] [breɪks] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] ,

the	breaks	of	the	Missouri	,
这	休息	的	这	密苏里州	,

向西北方向——最终将牲畜赶到密苏里河断裂带的源头。

[ə'baʊt] [tuː] [maɪlz] [duː] [west] [frʌm; frəm][kæmp] .

about	two	miles	due	west	from	camp	.
关于	二	英里	到期的	西方	从	营	.

从营地正西方向大约两英里处。

[wiː; wi] [ðen] ['hɔbəld] [ɔːl][bʌt; bət] [tuː] , [ɪz] - [spaɪ] - [juː][ænd; ənd] - ['bʌfələʊ] [hɔːrs] , [wɪtʃ]

We	then	hobbled	all	but	two	,	Is	-	spai	-	u	and	Pitamakan's	buffalo	horse	,	which
我们	然后	跛行	全部	但	二	,	是	-	西班牙	-	你	和	-	水牛	马	,	哪个

[wiː; wi] ['pɪkətɪd] [wɪð; wɪθ] [lɔːŋ] [roʊps] .

we	picketed	with	long	ropes	.
我们	纠察队	和	长的	绳索	.

然后我们束缚住了除伊斯帕伊乌和皮塔马坎的野牛马之外的所有马，并用长绳将它们拴了起来。

[baɪ] [tɜːrnz] [wiː; wi] [wɑːtʃt] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l][bænd] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ʃɔːrt] [naɪt] [ænd; ənd][æt; ət] ['sʌnraɪz]

By	turns	we	watched	our	little	band	during	the	short	night	and	at	sunrise
经过	转弯	我们	观看	我们的	小的	乐队	期间	这	短的	夜晚	和	在	日出

[droʊv] [ðem; ðəm] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

drove	them	back	to	the	barricade	.
驾驶	他们	后退	到	这	路障	.

在短暂的夜晚，我们轮流看守着我们的小部队，并在日出时分将他们送回路障。

" [bɔɪz] , " - [sed] [tuː; tə][ˌjuː 'es]['æftər][wiː; wi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['brekfəst] ,

"	Boys	,	"	Tsistsaki	said	to	us	after	we	had	finished	breakfast	,
"	男孩们	,	"	-	说	到	我们	后	我们	有	完成的	早餐	,

“孩子们，”齐斯塔基在我们吃完早饭后对我们说。

" [aɪ][hæv; həv] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] [tuː; tə][juː; jʊ] [bɪ'fɔːr] [juː; jʊ] [sliːp] . "

"	I	have	something	to	say	to	you	before	you	sleep	.	"
"	我	有	某物	到	说	到	你	前	你	睡觉	.	"

“在你睡觉之前，我有话要对你说。”

" [seɪ] [ˌaɪ 'tiː] !

"	Say	it	!
"	说	它	!

说出来！

[wiː; wi][ɑːr; ər][ɔːl][bʌt; bət] [ə'sliːp] [naʊ] , " [pːtəmɑːkɑːn] ['ænsər] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kaʊtʃ] .

We	are	all	but	asleep	now	,	"	Pitamakan	answered	from	his	couch	.
我们	是	全部	但	睡着了	现在	,	"	皮塔马坎	回答	从	他的	长椅	.

“我们现在都快睡着了，”皮塔马坎从沙发上回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðɪs] :

"	It	is	this	:
"	它	是	这	:

就是这个：

[juː; jʊ][mʌst; məst][nɑːt] [teɪk] [jʊr; jər] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə] - [naɪt] [tuː; tə] [fiːd] [wer] [juː; jʊ][hæd; həd][ðem; ðəm]

you	must	not	take	your	horses	to	-	night	to	feed	where	you	had	them
你	必须	不是	拿	你的	马匹	到	-	夜晚	到	喂养	在哪里	你	有	他们

[læst] [naɪt] ;

last	night	;
最后的	夜晚	;

今晚你们不得将马匹带到昨晚放牧的地方去吃草；

['evri] [naɪt] [juː; jʊ][mʌst; məst] [draɪv] [ðem; ðəm][tuː; tə][ə; eɪ] ['dɪfrənt] [pleɪs] . "

every	night	you	must	drive	them	to	a	different	place	.	"
每一个	夜晚	你	必须	驾驶	他们	到	一个	不同的	地方	.	"

每天晚上你都必须开车把他们送到不同的地方。

" [æz; əz] [ɪf] [wiː; wi] ['dɪdnt] [noʊ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][duː] [ðæt] !

"	As	if	we	didn't	know	enough	to	do	that	!
"	作为	如果	我们	没有	知道	足够的	到	做	那	!

“好像我们不知道该怎么做似的！”

[wiː; wi] [dɪ'saɪdɪd] [ə'pɑːn] [tuː; tə] - ['naɪts] ['greɪzɪŋ] - [graʊnd] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɪn] [ðɪs]

We	decided	upon	to	-	night's	grazing	-	ground	when	we	were	coming	in	this
我们	决定	之上	到	-	夜晚	放牧	-	地面	什么时候	我们	是	未来	在	这

['mɔːrnɪŋ] !

morning	!
早晨	!

我们今天早上进来的时候就决定了今晚的放牧地！

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Pitamakan	exclaimed	.
"	皮塔马坎	惊呼	.

“皮塔马坎惊呼道。”

" [waɪz] ['ɔːlmoʊst] - ['mʌðər] .

"	Wise	almost	-	mother	.
"	明智的	几乎	-	母亲	.

“睿智的准妈妈。”

[wʌt] [gʊd] [ker] [juː; jʊ][hæv; həv][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] !

What	good	care	you	have	for	us	!
什么	好的	关心	你	有	为了	我们	!

你们对我们照顾得真好！

" [aɪ][toʊld][hɜːr; hər] .

"	I	told	her	.
"	我	讲述	她	.

我告诉她了。

[ænd; ənd] [wʌt] [ə; eɪ] ['lʌvɪŋ] , ['tʃɪrf(ə)l] [smaɪl] [ʃiː; ʃi] [geɪv] [ˌem 'iː] !

And	what	a	loving	,	cheerful	smile	she	gave	me	!
和	什么	一个	爱	,	快乐	微笑	她	给予	我	!

她给了我一个多么充满爱意、多么灿烂的笑容啊！

[ɑː] , [ðæt] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['wʊmən] , [let] [ˌem 'iː] [tel] [juː; jʊ] !

Ah	,	that	was	a	woman	,	let	me	tell	you	!
啊	,	那	曾是	一个	女士	,	让	我	告诉	你	!

啊，那可是个女人，我跟你说！

[ðer; ðər][wʌz; wəz] [tuː] [mʌtʃ] ['goʊɪŋ] [ɑːn][ɪn]['aʊər; ɑːr] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [sliːp] [wel] ;

There	was	too	much	going	on	in	our	lodge	for	us	to	sleep	well	;
那里	曾是	也	很多	去	在	在	我们的	小屋	为了	我们	到	睡觉	出色地	;

我们住的旅馆里太吵闹了，我们根本睡不好觉；

[soʊ][wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] [roʊb] [ænd; ənd] [ə; eɪ] ['blæŋkɪt] [ə'piːs] [ænd; ənd] [sniːkt] ['kwaɪətli] ['ɪntuː] [ðə; ði]

so	we	took	a	robe	and	a	blanket	apiece	and	sneaked	quietly	into	the
所以	我们	采取	一个	长袍	和	一个	毯子	一块	和	偷偷摸摸	悄悄	进入	这

[lɑːdʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] [oʊld] ['mændæn] ,

lodge	of	the	old	Mandans	,
小屋	的	这	老的	曼丹人	,

于是我们每人拿了一件长袍和一条毯子，悄悄地溜进了老曼丹人的小屋。

[huː] [wɜːr; wər] ['sliːpɪŋ] ['æftər] [ðer; ðər] [naɪt] [wɑːtʃ] [ɪn] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

who	were	sleeping	after	their	night	watch	in	the	barricade	.
WHO	是	睡眠	后	他们的	夜晚	手表	在	这	路障	.

那些在路障处值完夜班后正在睡觉的人。

[æt; ət] [ə'baʊt] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-] [ðə; ði] [oʊld] [men] [ə'raʊzd] [ˌjuː 'es] ,

At	about	four	o'clock	the	old	men	aroused	us	,
在	关于	四	点钟	这	老的	男人	被唤醒	我们	,

大约四点钟的时候，老人们把我们叫醒了。

[ænd; ənd] [leɪm] [wʊlf] [saɪnd] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['goʊɪŋ] [tuː; tə] [beɪð] ; [wʊd] [wiː; wi] [goʊ] [wɪð; wɪθ]

and	Lame	Wolf	signed	that	they	were	going	to	bathe	;	would	we	go	with
和	瘸	狼	签名	那	他们	是	去	到	洗澡	;	会	我们	去	和

[ðem; ðəm] ?

them	?
他们	?

跛脚狼签字表示他们要去洗澡；我们愿意和他们一起去吗?

[wiː; wi] [dɪd] , [ænd; ənd] [wɜːr; wər] [rɪ'freʃt] .

We	did	,	and	were	refreshed	.
我们	做过	,	和	是	焕然一新	.

我们照做了，感觉精神焕发。

[ðen] , ['æftər] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [bæk] [ɪn] [ðə; ði] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [drest] ,

Then	,	after	we	were	back	in	the	lodge	and	dressed	,
然后	,	后	我们	是	后退	在	这	小屋	和	穿着	,

然后，当我们回到旅馆穿好衣服后，

[oʊld] [leɪm] [wʊlf] ['peɪntɪd] ['aʊər; ɑːr] ['feɪsɪz] [wɪð; wɪθ] [red] - [ɜːrθ] [peɪnt] , [ðə; ði] ['seɪkrɪd] ['kʌlər] , [ænd; ənd]

old	Lame	Wolf	painted	our	faces	with	red	-	earth	paint	,	the	sacred	color	,	and
老的	瘸	狼	绘	我们的	面孔	和	红色的	-	地球	画	,	这	神圣	颜色	,	和

[preɪd] [fɔːr; fər] [ˌjuː 'es] .

prayed	for	us	.
祈祷	为了	我们	.

老跛狼用神圣的红土颜料在我们脸上涂抹，并为我们祈祷。

[wiː; wi] [kʊd; kəd] [nɑːt] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌʌndər'stænd] [wʌt] [hiː; hi] [sed] ,

We	could	not	,	of	course	,	understand	what	he	said	,
我们	可以	不是	,	的	课程	,	理解	什么	他	说	,

我们当然听不懂他说了什么。

[fɔːr; fər] [hiː; hi] [dɪd] [nɑːt] [ə'kʌmpəni] [ðə; ði] [prer] [wɪð; wɪθ] [saɪnz] , [bʌt; bət] [pːtəmɑːkɑːn] [sed] [ðæt] [meɪd]

for	he	did	not	accompany	the	prayer	with	signs	,	but	Pitamakan	said	that	made
为了	他	做过	不是	陪伴	这	祷告	和	标志	,	但	皮塔马坎	说	那	制成

[noʊ] ['dɪfrəns] ;

no	difference	;
不	不同之处	;

因为他祈祷时没有做任何手势，但皮塔马坎说这无关紧要；

[ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [gʊd] [ænd; ənd] ['paʊərf(ə)l] [prer] .

it	was	,	of	course	,	good	and	powerful	prayer	.
它	曾是	,	的	课程	,	好的	和	强大的	祷告	.

这当然是一次美好而有力的祈祷。

[æt; ət] ['sʌpər] [ðæt] ['iːvnɪŋ] [wiː; wi] [tɔːkt] [ə'baʊt] [ðə; ði][bɪg] [faɪt] [wiː; wi][wɜːr; wər] [ɪk'spektɪŋ] [tuː; tə]

At	supper	that	evening	we	talked	about	the	big	fight	we	were	expecting	to
在	晚餐	那	晚上	我们	谈话	关于	这	大的	斗争	我们	是	期待	到

[hæv; həv][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [ə'sinibɔin] ,

have	with	the	Assiniboins	,
有	和	这	阿西尼博因人	,

那天晚上吃晚饭时，我们谈到了即将与阿西尼博因人发生的那场大战。

[ænd; ənd] ['wʌndɚd] ['weðər] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [wʊd] [ə'raɪv] [ɪn] [taɪm] [fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

and	wondered	whether	our	people	would	arrive	in	time	for	it	.
和	想知道	无论	我们的	人们	会	到达	在	时间	为了	它	.

并担心我们的人能否及时赶到。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz]['pɑːsəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [ɑːn] [ə'hed] ,

It	was	possible	that	the	warriors	were	coming	on	ahead	,
它	曾是	可能的	那	这	战士	是	未来	在	前方	,

战士们有可能已经领先一步了。

[ænd; ənd] [ɪf] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [ðeɪ] [maɪt] [kʌm] ['raɪdɪŋ] [daʊn] [æt; ət] ['eni] ['moʊmənt] .

and	if	they	were	they	might	come	riding	down	at	any	moment	.
和	如果	他们	是	他们	可能	来	骑术	向下	在	任何	片刻	.

如果他们真是那样，随时都可能骑马下来。

" [ɪf] [wiː; wi][kʊd; kəd]['oʊnli] ['fɪgjər] [ðə; ði]['prɑːbəb(ə)l] [taɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði][kʌt] - [θroʊt]

"	If	we	could	only	figure	the	probable	time	of	the	coming	of	the	cut	-	throats
"	如果	我们	可以	仅有的	数字	这	可能	时间	的	这	未来	的	这	切	-	喉咙

[æz; əz] [wel] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [ðæt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] !

as	well	as	we	can	that	of	our	people	!
作为	出色地	作为	我们	能	那	的	我们的	人们	!

“如果我们能像预测我们人民的到来时间一样预测那些杀人犯的到来时间就好了！”

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ɪk'skleɪmd] .

"	my	uncle	exclaimed	.
"	我的	叔叔	惊呼	.

“我叔叔惊呼道。”

" ['wɔl] , [naʊ] , ['wezli; 'wes-] , [jʊə(r)] ['gɔɪn] - [tuː; tə] [noʊ] [wʌt] [aɪv] [hæd; həd][ɪn][maɪ] [θɪŋk] - [bɑːks]

"	Wal	,	now	,	Wesley	,	you're	goin	'	to	know	what	I've	had	in	my	think	-	box
"	沃尔	,	现在	,	韦斯利	,	你是	去	-	到	知道	什么	我已经	有	在	我的	思考	-	盒子

[fɔːr; fər][sʌm; səm][taɪm] ;

for	some	time	;
为了	一些	时间	;

“沃尔，韦斯利，你马上就会知道我脑子里一直想着什么了；

[aɪ] [kɑːnt] [kiːp] [ˌaɪ 'tiː] [ʃʌt] ['eni] [lɔːŋgər] , " ['æbət] [sed] .

I	can't	keep	it	shut	any	longer	,	"	Abbott	said	.
我	不能	保持	它	关闭	任何	更长	,	"	雅培	说	.

“我再也无法保持沉默了，”艾伯特说道。

" [wiːv] [hɜːrd] [ðæt] [ðə; ði] [ə'sinibɔin] [kæmp][ɪz] [ə'weɪ] [ɔːf] [ɑːn][ðə; ði] [ə'sinibɔin] ['rɪvər] .

"	We've	heard	that	the	Assiniboin	camp	is	away	off	on	the	Assiniboin	River	.
"	我们已经	听到	那	这	阿西尼博因	营	是	离开	离开	在	这	阿西尼博因	河	.

“我们听说阿西尼博因人的营地在阿西尼博因河边。”

[bʌt; bət][juː; jʊ][kæn; kən] [hɪr] [ə; eɪ][lɑːt] [ðæt] [eint] [soʊ] .

But	you	can	hear	a	lot	that	ain't	so	.
但	你	能	听到	一个	很多	那	不是	所以	.

但你也会听到很多不实的说法。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['noʊwer] [laɪk] [ðæt] [fɑːr] [ɔːf] .

Maybe	it	is	nowhere	like	that	far	off	.
或许	它	是	无处	喜欢	那	远的	离开	.

也许并没有那么遥远。

[-] ,
Ag'in ,
再次 ,

再次，

[ðæt] [ðer; ðər] [wɔːr] ['pɑːrti] [ðæt] [wiː; wi] ['ruːtɪd; raʊtɪd] [dəunt] [hæv; həv] [tuː; tə] [goʊ] [klɪr] [hoʊm] [tuː; tə] [get]
that there war party that we routed don't have to go clear home to get
那 那里 战争 派对 那 我们 路由 不 有 到 去 清除 家 到 得到
[help] [tuː; tə] [traɪ] [tuː; tə] [waɪp] [ˌjuː 'es] [aʊt] ;
help to try to wipe us out ;
帮助 到 尝试 到 擦拭 我们 出去 ;

这样一来，被我们击溃的那支敌军就不用一路返回老家寻求帮助来消灭我们了；

[ðə; ði] [ə'sinibɔin] [ænd; ənd] [ðə; ði] - [ɑːr; ər] [ə'baʊt] [ðə; ði] [seɪm] [briːd] [ʌv; əv] [pʌps] — [bəuθ]
the Assiniboins and the Yanktonnais are about the same breed of pups — both
这 阿西尼博因人 和 这 - 是 关于 这 相同的 品种 的 幼犬 — 两个都
[suː] [stɑːk] .
Sioux stock .
苏族 库存 .

阿西尼博因犬和扬克顿奈犬是同一品种的小狗——都是苏族犬。

[ɔːl] [ðoʊz] [pælz] [ʌv; əv] ['slaɪdɪn] - ['biːvərz] [hæv; həv] [tuː; tə] [duː] [ɪz] [tuː; tə] [let] [ðə; ði] - [noʊ]
All those pals of Slidin ' Beaver's have to do is to let the Yanktonnais know
全部 那些 朋友们 的 滑行 - 海狸的 有 到 做 是 到 让 这 - 知道
[ðæt] [wiː; wi] [hæv; həv] [ðæt] [ðer; ðər] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] [hɔːrs] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ,
that we have that there Is - spai - u horse with us ,
那 我们 有 那 那里 是 - 西班牙 - 你 马 和 我们 ,

Slidin' Beaver 的那些朋友只需要告诉 Yanktonnais 人，我们和他们在一起，他们就行了。

[ænd; ənd] [ðeɪl] [kʌm] [ə; eɪ] - ['rʌnɪn] - ['æftər] [hɪm; ɪm] ,
and they'll come a - runnin ' after him ,
和 他们会 来 一个 - 跑步 - 后 他 ,

他们会追着他跑过来，

['iːv(ə)n] [ɪf] [ðeɪ] [dəunt] [ker] [ʃʌks] [ə'baʊt] - - [ðə; ði] [deθ] [ʌv; əv] ['slaɪdɪn] - ['biːvər] .
even if they don't care shucks about avengin ' the death of Slidin ' Beaver .
甚至 如果 他们 不 关心 哎呀 关于 - - 这 死亡 的 滑行 - 海狸 .

即使他们根本不在乎为“滑行海狸”报仇。

[aɪl] [leɪ] [fɔːr] ['bɪts] [ðæt] [ðə; ði] - [kæmp] [ɪz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [wei] [ðɪs] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ə'sinibɔin]
I'll lay four bits that the Yanktonnais camp is a long way this side of the Assiniboin
患病的 躺 四 比特 那 这 - 营 是 一个 长的 方式 这 边 的 这 阿西尼博因
['rɪvər] .
River .
河 .

我敢打赌，扬克顿奈斯营地离阿西尼博因河这边很远。

[lets] [lʊk] [ðə; ði] [θɪŋ] [ɪn] [ðə; ði] [feɪs] .
Let's look the thing in the face .
我们来吧 看 这 事物 在 这 脸 .

让我们直面问题。

[its] ['pɑːsəb(ə)l] , ['fɛlɚz] , [ðæt] [ðə; ði] [bɔːl] [meɪ] ['oʊpən] [ðɪs] ['veri] [naɪt] ! "
It's possible , fellers , that the ball may open this very night ! "
它是 可能的 , 伙计们 , 那 这 球 可能 打开 这 非常 夜晚 ! "

伙计们，舞会很可能就在今晚开幕！

" [let] [hɜːr; hər] [kʌm] ; [wɪə(r)] [hɪr] [fɜːrst] !
" Let her come ; we're here first !
" 让 她 来 ; 是 这里 第一的 !

“让她来吧；我们先到了！”

" [dʒɑːʃ] [ɪkˈskleɪmd] .
" Josh exclaimed .
" 乔什 惊呼 .

“乔希惊呼道。”

" [juː; jʊ] [bet] [juː; jʊ] !
" You bet you !
" 你 赌注 你 !

“你肯定猜到了！”

[aɪm] [dʒest] [ə; eɪ] - [ˈætʃɪn] - [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [skræp] [wɪð; wɪθ] [ðoʊz] [kʌt] - [θroʊt] !
I'm jest a - achin ' for a scrap with those cut - throats !
我是 笑话 一个 - 阿钦 - 为了 一个 废料 和 那些 切 - 喉咙 !

我真想跟那些恶棍打一架！

" [hɪz; ɪz] [twɪn] [tʃaɪmd] [ɪn] .
" his twin chimed in .
" 他的 双 齐声说道 在 .

他的双胞胎兄弟插话道。

['tʃæptər] [ˌviːˌaɪ'aɪ'aɪ]
CHAPTER VIII
章 八

第八章

[ðə; ði] ['mændæn] [sɪŋ] [ðer; ðər] ['vɪktəri] [sɔːŋ]
THE MANDANS SING THEIR VICTORY SONG
这 曼丹人 唱歌 他们的 胜利 歌曲

曼丹人唱起他们的胜利之歌

[maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [wʌz; wəz] [nɑːt] ['æŋkʃəs] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] [faɪt] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] ['enəmi] .
My uncle was not anxious for a fight with our enemies .
我的 叔叔 曾是 不是 焦虑的 为了 一个 斗争 和 我们的 敌人 .

我的叔叔并不渴望与敌人交战。

[aɪ] [hæd; həd] ['nevər] [siːn] [hɪm; ɪm] [soʊ] ['wɜːrid] .
I had never seen him so worried .
我 有 绝不 已见 他 所以 担心 .

我从未见过他如此忧虑。

[wen] ['æbət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] [hæd; həd] [gɔːn] [aʊt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɑːdʒ] , [hiː; hi] [sed] [tuː; tə] [juː 'es] :
When Abbott and the Twins had gone out of the lodge , he said to us :
什么时候 雅培 和 这 双胞胎 有 已消失 出去 的 这 小屋 , 他 说 到 我们 :

阿博特和双胞胎走出小屋后，他对我们说：

" [aɪ] [wʌz; wəz] [tuː] ['iːgər] [fɔːr; fər] [ðɪs] [ˌʌndər'teɪkɪŋ] .
" I was too eager for this undertaking .
" 我 曾是 也 渴望的 为了 这 承诺 .

“我当时对这个项目太渴望了。”

['kærəl] [ænd; ənd] - [wɔːrnd] [ˌem 'iː] [ʌv; əv] [ɪts] ['deɪndʒəz] , [bʌt; bət] [aɪ] ['wʊdnt] ['lɪs(ə)n] .
Carroll and Steell warned me of its dangers , but I wouldn't listen .
卡罗尔 和 - 警告 我 的 它是 危险 , 但 我 不会 听 .

卡罗尔和斯蒂尔都警告过我它的危险性，但我却不听。

[aɪ] ['ʃʊdənt] [hæv; həv] [kʌm] [daʊn] [hɪr] [ʌn'tɪl] [aɪ] [hæd; həd] [ɪn'geɪdʒd] ['θɜːrti] [ɔːr] ['fɔːrti] [men] [tuː; tə]
I shouldn't have come down here until I had engaged thirty or forty men to
我 不应该 有 来 向下 这里 直到 我 有 已订婚的 三十 或者 四十 男人 到
[bɪld] [ðə; ði] [fɔːrt] .
build the fort .
建造 这 堡 .

我本不该来这里，直到我雇佣了三四十个人来建造这座堡垒。

[wiː; wi] [meɪ] [ɔːl][biː; bi] [waɪpt] [aʊt] !

We	may	all	be	wiped	out	!
我们	可能	全部	是	擦拭	出去	!

我们可能都会被消灭!

[wʌt] [wʊd] [bɪ'kʌm] [ʌv; əv][juː; jʊ] , [maɪ] ['wʊmən] , [ænd; ənd][ʌv; əv][juː; jʊ] , ['tɔməs] ,

What	would	become	of	you	,	my	woman	,	and	of	you	,	Thomas	,
什么	会	变得	的	你	,	我的	女士	,	和	的	你	,	托马斯	,

我的女人，你将会怎样？托马斯，你又将怎样?

[ɪf] [aɪ][wɜːr; wər][tuː; tə][goʊ] ['ʌndər] [naʊ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][loʊd][ʌv; əv] [det] [ðæt] [aɪ][hæv; həv] [ɪn'kɜːrd] [ɪn]

if	I	were	to	go	under	now	with	the	load	of	debt	that	I	have	incurred	in
如果	我	是	到	去	在下面	现在	和	这	加载	的	债务	那	我	有	已发生	在

[ˌes 'tiː] . ['luːɪs] ?

St	.	Louis	?
英石	.	路易斯	?

如果我现在因为背负在圣路易斯积累的巨额债务而破产呢?

[ænd; ənd]['æftər][ɔːl][maɪ] ['jɪrz] [ʌv; əv] [ɪn'devər] , [wʌt] [ə; eɪ][bæd] [neɪm] [wʊd] [biː; bi] [maɪn] ! "

And	after	all	my	years	of	endeavor	,	what	a	bad	name	would	be	mine	!	"
和	后	全部	我的	年	的	努力	,	什么	一个	坏的	姓名	会	是	矿	!	"

我辛辛苦苦奋斗了这么多年，难道就落得个如此糟糕的名声吗!

" [naʊ] , [fɑːr] ['θʌndər] , [dʒʌst][juː; jʊ][kwɪt] [ðæt] ['wɜːrɪɪŋ] ,

"	Now	,	Far	Thunder	,	just	you	quit	that	worrying	,
"	现在	,	远的	雷	,	只是	你	辞职	那	令人担忧	,

“好了，远雷，你别再担心了。”

[fɔːr; fər] ['evriθɪŋ] [ɪz]['goʊɪŋ][tuː; tə] [kʌm] [aʊt] [raɪt] [fɔːr; fər][ˌjuː 'es] .

for	everything	is	going	to	come	out	right	for	us	.
为了	一切	是	去	到	来	出去	正确的	为了	我们	.

一切都会好起来的。

[aɪ] [noʊ] [ˌaɪ 'tiː] !

I	know	it	!
我	知道	它	!

我知道这!

[aɪ][dʒʌst] [noʊ] [ðæt] [ðə; ði][gɔdz][ɑːr; ər][wɪð; wɪθ][juː 'es] , " [sed] [maɪ]['ɔːlmoʊst] - ['mʌðər] .

I	just	know	that	the	gods	are	with	us	,	"	said	my	almost	-	mother	.
我	只是	知道	那	这	神	是	和	我们	,	"	说	我的	几乎	-	母亲	.

“我知道神明与我们同在，”我的准母亲说道。

[aɪ][kʊd; kəd] [θɪŋk] [ʌv; əv] ['nʌθɪŋ] [tuː; tə] [seɪ] .

I	could	think	of	nothing	to	say	.
我	可以	思考	的	没有什么	到	说	.

我一时语塞，不知该说什么。

[æz; əz][aɪ]['nɑːdəd, 'nɑːdɪd][tuː; tə][pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][wiː; wi] [went] [aʊt] [tuː; tə] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə]

As	I	nodded	to	Pitamakan	and	we	went	out	to	drive	the	horses	to
作为	我	点头	到	皮塔马坎	和	我们	去	出去	到	驾驶	这	马匹	到

[ðer; ðər] [naɪt] - ['greɪzɪŋ] [aɪ] [wɪʃt] [ðæt] [aɪ][wɜːr; wər][nɑːt][soʊ] [tʌŋ] - [taɪd] .

their	night	-	grazing	I	wished	that	I	were	not	so	tongue	-	tied	.
他们的	夜晚	-	放牧	我	希望	那	我	是	不是	所以	舌头	-	系	.

当我向皮塔马坎点头示意，然后我们一起赶着马去夜牧场吃草时，我真希望自己不要那么结巴。

" [wʌt] [wʌz; wəz][hiː; hi] ['seɪɪŋ] ?

"	What	was	he	saying	?
"	什么	曾是	他	说	?

他刚才在说什么?

" [pːtəmɑːkɑːn] [æskt] [ˌem ˈiː] .
" Pitamakan asked me .
" 皮塔马坎 问 我 .

“皮塔马坎问我。

[aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] [bæk] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [hiː; hi] [went] ,
I told him , and back to the lodge he went ,
我 讲述 他 , 和 后退 到 这 小屋 他 去 ,

我告诉他之后，他就回旅馆去了。

[θrʌst] [hɪz; ɪz] [hed] [ˌɪnˈsaɪd][ðə; ði] [ˈdɔːrweɪ] [ænd; ənd] [sed] : " [fɑːr] [ˈθʌndər] , [juː; jʊ][hæv; həv]
thrust his head inside the doorway and said : " Far Thunder , you have
推力 他的 头 里面 这 门口 和 说 : " 远的 雷 , 你 有
[ˌoʊvərˈlʊkt] [ˈaʊər; ɑːr] [meɪn] [ˈhelpər] .
overlooked our main helper .
被忽视的 我们的 主要的 帮手 .

他把头探进门口，说道：“远雷，你忽略了我们的主要帮手。”

[ðæt] [laʊd] - [maʊðd] [gʌn] [ʌv; əv][ˈaʊərz][kæn; kən] [dɪˈfiːt] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ænd; ənd][ɔːl][ðer; ðər]
That loud - mouthed gun of ours can defeat the cut - throats and all their
那 大声 - 嘴巴 枪 的 我们的 能 击败 这 切 - 喉咙 和 全部 他们的
[ˈbrʌðər] [traɪbz] , [tuː] . "
brother tribes , too . "
兄弟 部落 , 也 . "

我们那把威力巨大的枪不仅能打败那些杀人狂，还能打败他们所有的兄弟部落。

" [ˈmeɪbi] [soʊ] , [ɪf] [ðeɪ] [gɪv] [ˌjuː ˈes] [taɪm] [tuː; tə] [pɔɪnt] [ænd; ənd][ˈfaɪər][ˌaɪ ˈtiː][æt; ət][ðem; ðəm] ,
" Maybe so , if they give us time to point and fire it at them ,
" 或许 所以 , 如果 他们 给 我们 时间 到 观点 和 火 它 在 他们 ,

“也许是这样，如果他们给我们时间瞄准他们开火的话。”

" [maɪ][ˈʌŋk(ə)l] [ˈænsər] ; [ænd; ənd][maɪ][ˈɔːlmoʊst] - [ˈbrʌðər] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][ˌem ˈiː] [ˈlaɪtli] [ˈhʌmɪŋ]
" my uncle answered ; and my almost - brother came back to me lightly humming
" 我的 叔叔 回答 ; 和 我的 几乎 - 兄弟 来了 后退 到 我 轻轻 哼唱
[hɪz; ɪz] [ˈfeɪvərɪt] [wɔːr] [sɔːŋ] .
his favorite war song .
他的 最喜欢的 战争 歌曲 .

“我的叔叔回答道；我的准兄弟哼着他最喜欢的战歌，轻轻地回到我身边。

[ə; eɪ] [ˈklaʊdi] [skaɪ] [meɪd] [ðə; ði] [naɪt] [ˈveri] [dɑːrk] .
A cloudy sky made the night very dark .
一个 多云 天空 制成 这 夜晚 非常 黑暗的 .

阴云密布，夜色漆黑。

[wiː; wi] [ˈmaʊntɪd] [ænd; ənd] [droʊv] [ðə; ði] [luːs] [stɑːk] [streɪt] [west] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈvæli] ,
We mounted and drove the loose stock straight west out of the valley ,
我们 安装 和 驾驶 这 松动的 库存 直的 西方 出去 的 这 谷 ,

我们骑上马，把散落的牲畜赶着径直向西驶出了山谷。

[ðen] [went] [ˌsaʊθˈwest] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [maɪlz] [ænd; ənd] [ˈhɔbəld] [ðem; ðəm] .
then went southwest for a couple of miles and hobbled them .
然后 去 西南 为了 一个 夫妻 的 英里 和 跛行 他们 .

然后向西南方向走了几英里，把它们绊倒了。

[wiː; wi] [ˈpɪkətɪd] [ɪz] - [spaɪ] - [juː][ænd; ənd][maɪ] [ˈrʌnər] , [wɪtʃ] [pːtəmɑːkɑːn][hæd; həd] [ˈsædəld] [ðæt]
We picketed Is - spai - u and my runner , which Pitamakan had saddled that
我们 纠察队 是 - 西班牙 - 你 和 我的 跑步者 , 哪个 皮塔马坎 有 鞍 那
[ˈiːvnɪŋ] .
evening .
晚上 .

我们抗议了 Is-spai-u 和我的赛马，那是 Pitamakan 当晚给它备鞍的。

[wiː; wi] [ðen] [druː] [bæk] [ˌaʊtˈsaɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [swiːp] [ʌv; əv] [ðə; ði] [lɔːŋ] [roʊps] ,

We	then	drew	back	outside	of	the	sweep	of	the	long	ropes	,
我们	然后	画	后退	外部	的	这	扫	的	这	长的	绳索	,

然后我们退到了长绳的扫射范围之外，

[ænd; ənd] [wɜːr; wər] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [spred] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈbʌfəloʊ] [roʊb] [ænd; ənd] [laɪ] [daʊn] [wen] [wiː; wi] [hɜːrd]

and	were	about	to	spread	our	buffalo	robe	and	lie	down	when	we	heard
和	是	关于	到	传播	我们的	水牛	长袍	和	说谎	向下	什么时候	我们	听到

[ðə; ði] [wɜːr] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˈrætlsneɪk] [kloʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː ˈes] [ænd; ənd] [əˈnʌðər] [æt; ət] [ˈaʊər; ɑːr] [raɪt]

the	whir	of	a	rattlesnake	close	in	front	of	us	and	another	at	our	right
这	嗡嗡	的	一个	响尾蛇	关闭	在	正面	的	我们	和	其他	在	我们的	正确的

.

:

.

我们正要铺开水牛皮袍躺下，这时我们听到前方传来响尾蛇的嘶嘶声，右边又传来一条响尾蛇的嘶嘶声。

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[ðɪs] [ɪz] [wɜːrs] [ðæn; ðən] [ˈfeɪsɪŋ] [ə; eɪ] [wɔːr] [ˈpɑːrti] !

This	is	worse	than	facing	a	war	party	!
这	是	更糟	比	面向	一个	战争	派对	!

这比面对敌军还要糟糕！

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪkˈskleɪmd] .

"	Pitamakan	exclaimed	.
"	皮塔马坎	惊呼	.

“皮塔马坎惊呼道。”

[æt; ət] [ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [ðə; ði] [sneɪks] [ˈrætld] [əˈgen] ,

At	the	sound	of	his	voice	the	snakes	rattled	again	,
在	这	声音	的	他的	嗓音	这	蛇	摇晃	再次	,

听到他的声音，蛇群又开始嘶嘶作响。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [θɜːrd] [ˈsʌmwer] [kloʊz] [ɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [left] [ˈænsər] [ðem; ðəm] .

and	a	third	somewhere	close	on	our	left	answered	them	.
和	一个	第三	某处	关闭	在	我们的	左边	回答	他们	.

左侧不远处第三个人回答了他们。

[wiː; wi] [wɜːr; wər] [əˈfreɪd] [tuː; tə] [muːv] [lest] [wiː; wi] [step] [əˈpɑːn] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈrætlər] [ænd; ənd] [get] [ə; eɪ]

We	were	afraid	to	move	lest	we	step	upon	one	of	the	rattlers	and	get	a
我们	是	害怕的	到	移动	免得	我们	步	之上	一	的	这	响尾蛇	和	得到	一个

[dʒæb] [ɪn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈmɒkəsɪn] [fiːt] [frʌm; frəm] [ɪts] [ˈpɔɪzənəs] [fæŋz] .

jab	in	our	moccasined	feet	from	its	poisonous	fangs	.
戳	在	我们的	莫卡辛	脚	从	它是	有毒	獠牙	.

我们不敢动弹，生怕踩到响尾蛇，被它有毒的牙齿扎到穿着鹿皮鞋的脚上。

" [wiː; wi] [mʌst; məst] [get] [bæk] [əˈpɑːn] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd] [muːv] [ɑːn] , " [aɪ] [sed] .

"	We	must	get	back	upon	our	horses	and	move	on	,	"	I	said	.
"	我们	必须	得到	后退	之上	我们的	马匹	和	移动	在	,	"	我	说	.

“我们必须重新振作，继续前进，”我说。

" [wel] , [juː; jʊ] [hæv; həv] [mætʃɪz] .

"	Well	,	you	have	matches	.
"	出色地	,	你	有	比赛	.

“嗯，你有火柴。”

[bɪˈgɪn] [ˈlaɪtɪŋ] [ðem; ðəm] [ænd; ənd] [wiː; wi] [wɪl] [duː] [ðæt] , " [sed] [pːtəmɑːkɑːn] .

Begin	lighting	them	and	we	will	do	that	,	"	said	Pitamakan	.
开始	灯光	他们	和	我们	将要	做	那	,	"	说	皮塔马坎	.

“开始点火，我们就会这么做，”皮塔马坎说道。

[aɪ] [felt] [ɪn] [ðə; ði] ['pɑːkɪt] [ʌv; əv] [maɪ] ['bʌkskɪn] [ʃɜːrt] [wer] [aɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['kærid] [ə; eɪ] [fjuː] [mætʃɪz]

I	felt	in	the	pocket	of	my	buckskin	shirt	where	I	usually	carried	a	few	matches
我	毛毡	在	这	口袋	的	我的	鹿皮	衬衫	在哪里	我	通常	携带	一个	很少	比赛

[ræpt] [ɪn] ['peɪpər] [ænd; ənd] ['wɔːtərpruːf] ['blædər] [skɪn] .

wrapped	in	paper	and	waterproof	bladder	skin	.
包装	在	纸	和	防水的	膀胱	皮肤	.

我在鹿皮衬衫的口袋里摸到了一些东西，那里通常放着几根用纸包着、用防水布套着的火柴。

[ðə; ði] ['pɑːkɪt] [wʌz; wəz] ['empti] .

The	pocket	was	empty	.
这	口袋	曾是	空的	.

口袋是空的。

[aɪ] [felt] [ɪn] [maɪ] [bɔːl] [paʊtʃ] [ænd; ənd] [ɪn] [maɪ] ['traʊzərz] ['pɑːkəts] ,

I	felt	in	my	ball	pouch	and	in	my	trousers	pockets	,
我	毛毡	在	我的	球	小袋	和	在	我的	裤子	口袋	,

我摸了摸我的阴囊和裤子口袋，

[ɔːl'ðoʊ] [aɪ] [nuː] [ˌaɪ 'tiː] [wʌz; wəz] ['juːsləs] [tuː; tə] [duː] [soʊ] , [ænd; ənd] [pːtəmɑːkɑːn] [groʊn] , " [juː; jʊ]

although	I	knew	it	was	useless	to	do	so	,	and	Pitamakan	groaned	,	"	You
虽然	我	知道	它	曾是	无用	到	做	所以	,	和	皮塔马坎	呻吟	,	"	你

[hæv; həv] [lɔːst] [ðem; ðəm] ? "

have	lost	them	?	"
有	丢失的	他们	?	"

虽然我知道这样做毫无用处，但皮塔马坎呻吟道："你把他们弄丢了？"

" [jes] ! "

"	Yes	!	"
"	是的	!	"

"是的！"

" [wiː; wi] [dʒʌst] [hæv; həv] [tuː; tə] [preɪ] [ðə; ði] [gɔdz] [tuː; tə] [gaɪd] [ˌjuː 'es] , " [hiː; hi] [sed] .

"	We	just	have	to	pray	the	gods	to	guide	us	,	"	he	said	.
"	我们	只是	有	到	祈祷	这	神	到	指导	我们	,	"	他	说	.

"我们只能祈求神明指引我们，"他说。

[æz; əz] [wiː; wi] [tɜːrnd] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] [tuː; tə] ['aʊər; ɑːr] ['streɪnɪŋ] [ɪrz] [ðæt] [sneɪks] ['rætld] [ə'pɑːn] [ɔːl]

As	we	turned	,	it	seemed	to	our	straining	ears	that	snakes	rattled	upon	all
作为	我们	转向	,	它	似乎	到	我们的	紧张	耳朵	那	蛇	摇晃	之上	全部

[saɪdz] [ʌv; əv] [ˌjuː 'es] .

sides	of	us	.
侧面	的	我们	.

我们转身时，竖起耳朵仔细听，似乎四面八方都有蛇在嘶嘶作响。

" [goʊ] ['sloʊli] !

"	Go	slowly	!
"	去	缓慢地	!

慢点走！

" [pːtəmɑːkɑːn] ['kɔːʃənd] .

"	Pitamakan	cautioned	.
"	皮塔马坎	警告	.

皮塔马坎警告道。

" [stæmp] [ðə; ði] [graʊnd] [hɑːrd] , [ænd; ənd] [kiːp] ['swɪŋɪŋ] [jʊr; jər] ['raɪf(ə)l] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [juː; jʊ] .

"	Stamp	the	ground	hard	,	and	keep	swinging	your	rifle	out	in	front	of	you	.
"	邮票	这	地面	难的	,	和	保持	摇摆	你的	步枪	出去	在	正面	的	你	.

"用力跺脚，并不断将步枪向前挥舞。"

" [ðʌs] [step] [baɪ] [step] [wiː; wi] [druː] [ə'weɪ] [frʌm; frəm] [ðə; ði] ['rætlər] ,

"	Thus	step	by	step	we	drew	away	from	the	rattlers	,
"	因此	步	经过	步	我们	画	离开	从	这	响尾蛇	,

于是，我们一步一步地远离了响尾蛇。

[fiərɪŋ] [ɔːl][ðə; ði][taɪm] [ðæt][wiː; wi][ʃʊd; ʃəd] [ɪnˈkaʊntər] [wʌn] [ðæt] [wʊd] [straɪk] [bɪˈfɔːr] [ˈwɔːrnɪŋ]

fearing	all	the	time	that	we	should	encounter	one	that	would	strike	before	warning
害怕	全部	这	时间	那	我们	应该	遇到	一	那	会	罢工	前	警告

[ˌjuː ˈes][ʌv; əv][ɪts] [ˈprez(ə)ns] .

us	of	its	presence	.
我们	的	它是	在场	.

我们一直担心会遇到那种在发出警告之前就发动攻击的怪物。

[æt; ət][læst][wiː; wi] [keɪm] [tuː; tə][ɪz] - [spaɪ] - [juː] , [ə; eɪ][dɪm] [ˈʃædoʊ] [ɪn][ðə; ði] [ˈdɑːrknəs] ,

At	last	we	came	to	Is	-	spai	-	u	,	a	dim	shadow	in	the	darkness	,
在	最后的	我们	来了	到	是	-	西班牙	-	你	,	一个	暗淡	阴影	在	这	黑暗	,

最后我们来到了伊斯帕伊乌，黑暗中一个模糊的影子。

[ænd; ənd] [tʊk] [ʌp][hɪz; ɪz][roʊp][ænd; ənd][led][hɪm; ɪm][ɑːn][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [ˈpɪkətɪd] [ˈænɪm(ə)l] .

and	took	up	his	rope	and	led	him	on	to	the	other	picketed	animal	.
和	采取	向上	他的	绳索	和	引领	他	在	到	这	其他	纠察队	动物	.

他拿起绳子，牵着他走向另一头被拴住的牲畜。

[ˈaʊər; ɑːr] [sker] [wʌz; wəz] [stɪl] [wɪð; wɪθ][juː ˈes][æz; əz][wiː; wi] [went] [əˈmʌŋ] [ðə; ði] [ˈhɔːrsɪz] [ænd; ənd]

Our	scare	was	still	with	us	as	we	went	among	the	horses	and
我们的	吓	曾是	仍然	和	我们	作为	我们	去	之中	这	马匹	和

[rɪˈmuːvd] [ðer; ðər] [ˈhɔblz] ,

removed	their	hobbles	,
已移除	他们的	跛行	,

我们仍然心有余悸，走到马群中间，解开了它们的缰绳。

[bʌt; bət] , [ˈgetɪŋ] [ˈɪntuː][aʊər; ɑːr] [ˈsædlz] , [wiː; wi] [droʊv] [ðə; ði] [stɑːk] [ɑːn][fɔːr; fər] [ˈfʊli] [ə; eɪ] [maɪl] .

but	,	getting	into	our	saddles	,	we	drove	the	stock	on	for	fully	a	mile	.
但	,	获得	进入	我们的	马鞍	,	我们	驾驶	这	库存	在	为了	完全	一个	英里	.

但是，我们骑上马鞍，赶着牲畜走了整整一英里。

[bɪˈfɔːr] [ˈhɔbəlɪŋ] [ðem; ðəm] [əˈgen] ,

Before	hobbling	them	again	,
前	跛行	他们	再次	,

在再次让他们行动不便之前，

[wiː; wi][ˈsəːkld] [raʊnd] [ænd; ənd] [raʊnd] [ænd; ənd] [meɪd] [ʃʊr] [ðæt] [wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [ˈɔkjupaɪŋ]

we	circled	round	and	round	and	made	sure	that	we	were	not	occupying
我们	圈起来	圆形的	和	圆形的	和	制成	当然	那	我们	是	不是	占领

[əˈnʌðər] [pætʃ] [ʌv; əv] [sneɪk] - [ɪnˈfestɪd] [pleɪn] .

another	patch	of	snake	-	infested	plain	.
其他	修补	的	蛇	-	受感染的	清楚的	.

我们绕着圈转了好几圈，确保我们没有占据另一片蛇出没的平原。

" [wel] , [wiː; wi] [səˈvaɪvd] [ðæt] [ˈdeɪndʒər] !

"	Well	,	we	survived	that	danger	!
"	出色地	,	我们	幸存下来	那	危险	!

“我们挺过了那场险境！”

[aɪ] [bɪˈliːv] [ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ] [saɪn] [ðæt] [wiː; wi][ɑːr; ər][nɑːt][tuː; tə][biː; bi] [ˈbɪtn] [baɪ][ðə; ði] [tuː] - [legd]

I	believe	it	is	a	sign	that	we	are	not	to	be	bitten	by	the	two	-	legged
我	相信	它	是	一个	符号	那	我们	是	不是	到	是	被咬	经过	这	二	-	腿

[sneɪks] [ðæt] [wɪl] [suːn] [əˈtæk] [ˌjuː ˈes] ,

snakes	that	will	soon	attack	us	,
蛇	那	将要	很快	攻击	我们	,

我相信这是一个预兆，预示着我们不会被即将攻击我们的两足毒蛇咬伤。

" [sed] [pːtəmɑːkɑːn]['æftər][wiː; wi][hæd; həd] [spred] ['aʊər; ɑːr][roʊb][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['restɪŋ]
" said Pitamakan after we had spread our robe and were resting
" 说 皮塔马坎 后 我们 有 传播 我们的 长袍 和 是 休息
['kʌmftəbli,'kʌmfərtəbli][ə'pɑːn][ˌaɪ 'tiː] .
comfortably upon it .
舒适地 之上 它 .

“皮塔马坎在我们铺开长袍，舒服地躺在上面休息后说道。”

[sɪns] [aɪ][wʌz; wəz][noʊ] [bɪ'liːvər] [ɪn] [saɪnz] , [aɪ][dɪd][nɑːt] [seɪ] ['eniθɪŋ] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt] .
Since I was no believer in signs , I did not say anything on the subject .
自从 我 曾是 不 信徒 在 标志 , 我 做过 不是 说 任何事物 在 这 主题 .

由于我不相信预兆，所以我没有就此事发表任何评论。

" [juː; jʊ] [sliːp] ; [aɪl] [teɪk] [ðə; ði][fɜːrst] [wɑːtʃ] , " [aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .
" You sleep ; I'll take the first watch , " I told him .
" 你 睡觉 ; 患病的 拿 这 第一的 手表 , " 我 讲述 他 .

“你睡觉吧，我来守第一班。”我告诉他。

[ðə; ði] ['hevi] [klaʊdz] [suːn] ['dɪsə'pɪrd] , [ðə; ði] [muːn] [keɪm] [ʌp] , [ænd; ənd][aɪ][kʊd; kəd] [siː] ['aʊər; ɑːr]
The heavy clouds soon disappeared , the moon came up , and I could see our
这 重的 云 很快 消失 , 这 月亮 来了 向上 , 和 我 可以 看 我们的
[sə'raʊndɪŋz] ['veri] [wel] .
surroundings very well .
周围环境 非常 出色地 .

厚重的云层很快散去，月亮升了起来，我可以清楚地看到周围的环境。

[ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [wɜːr; wər] ['rɪpɪŋ] [ɔːf] [greɪt] ['maʊθˌfʊlz] [ʌv; əv] [rɪtʃ] [bʌntʃ] - [græs] [ænd; ənd] ['lʌstɪli]
The horses were ripping off great mouthfuls of rich bunch - grass and lustily
这 马匹 是 撕裂 离开 伟大的 一口一口 的 富有的 束 - 草 和 热情地
['tʃuːɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] .
chewing it .
咀嚼 它 .

马儿们大口大口地撕扯着肥美的丛生草，津津有味地咀嚼着。

[ðer; ðər] [diːp] , ['sætɪsfaɪd] ['briːðɪŋ] [geɪv] [ˌem 'iː][ə; eɪ][glæd] ['fiːlɪŋ] .
Their deep , satisfied breathing gave me a glad feeling .
他们的 深的 , 使满意 呼吸 给予 我 一个 高兴的 感觉 .

他们深沉而满足的呼吸让我感到很开心。

[ɔːl] [raʊnd] [ˌjuː 'es] [wʊlvz] [wɜːr; wər] ['haʊlɪŋ] [ænd; ənd][kaɪ'əʊtiːz][wɜːr; wər] [jelpɪŋ] [ɪn] [haɪ] [fɔːl'setoʊ]
All round us wolves were howling and coyotes were yelping in high falsetto
全部 圆形的 我们 狼 是 嚎叫 和 郊狼 是 尖叫 在 高的 假声
['vɔɪsɪz] .
voices .
声音 .

我们周围到处都是狼嚎和郊狼的尖叫声，它们发出尖锐的假声。

[haʊ] ['dɪfrənt] [wɜːr; wər] [ðiːz] [tuː] ['bræntʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [wʊlf] ['fæməli] , [aɪ] [θɔːt] .
How different were these two branches of the great wolf family , I thought .
如何 不同的 是 这些 二 分支 的 这 伟大的 狼 家庭 , 我 想法 .

我心想，狼群的这两个分支是多么不同啊。

[ðə; ði] [wʊlvz] [wɜːr; wər][ʌv; əv][ə; eɪ] ['sɪriəs] , ['dɪgnɪfaɪd] ['neɪtʃər] ;
The wolves were of a serious , dignified nature ;
这 狼 是 的 一个 严肃的 , 凝重 自然 ;

这些狼性情严肃、高贵；

[ðeɪ] [siːmd] ['nevər] [tuː; tə] [haʊl] [ɪk'sept] [tuː; tə] [kə'mjuːnɪkeɪt] [wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] .
they seemed never to howl except to communicate with one another .
他们 似乎 绝不 到 嗥 除了 到 交流 和 一 其他 .

它们似乎除了彼此交流之外，从不嚎叫。

[ðə; ði] [kaɪ'əʊti:z] ['gæðərd] [ɪn]['bændz][ænd; ənd] ['wɔndəd] ['eɪmləsli] [frʌm; frəm] [rɪdʒ] [tu:; tə] [rɪdʒ] ,

The	coyotes	gathered	in	bands	and	wandered	aimlessly	from	ridge	to	ridge	,
这	郊狼	聚集	在	乐队	和	漫步	漫无目的地	从	岭	到	岭	,

郊狼成群结队地聚集在一起，漫无目的地从一座山脊游荡到另一座山脊。

['stɑ:pɪŋ] ['fri:kwəntli] [ænd; ənd] ['reɪzɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɑ:rp] , ['pɔɪntɪd] ['noʊzɪz][tu:; tə][ðə; ði][skaɪ][ænd; ənd]

stopping	frequently	and	raising	their	sharp	,	pointed	noses	to	the	sky	and
停止	频繁地	和	提高	他们的	锋利的	,	尖	鼻子	到	这	天空	和

[jelpɪŋ] .

yelping	.
尖叫	.

它们经常停下来，把尖尖的鼻子对着天空吠叫。

[maɪ] [θɔ:ts] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [lɔ:ŋ] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [wʊlvz] .

My	thoughts	were	not	long	upon	the	wolves	.
我的	想法	是	不是	长的	之上	这	狼	.

我并没有长时间想着狼。

[aɪ] [rɪ'membər] [haʊ] ['wɜ:rid] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][wʌz; wəz] [wen] [aɪ][hæd; həd] [left] ['aʊər; ɑ:r] [lɑ:dʒ] ;

I	remembered	how	worried	my	uncle	was	when	I	had	left	our	lodge	;
我	记得	如何	担心	我的	叔叔	曾是	什么时候	我	有	左边	我们的	小屋	;

我记得我离开旅馆时，叔叔有多么担心；

[haʊ] ['sɪriəs] [wʌz; wəz][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['æbəts] [aɪz] [wen] [hi:; hi] [prɪ'dɪktɪd] [ðæt] [ðə; ði]

how	serious	was	the	expression	of	Abbott's	eyes	when	he	predicted	that	the
如何	严肃的	曾是	这	表达	的	雅培	眼睛	什么时候	他	预测	那	这

[ə'tæk] [baɪ][ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tu:; tə] [teɪk] [pleɪs] .

attack	by	the	cut	-	throats	was	about	to	take	place	.
攻击	经过	这	切	-	喉咙	曾是	关于	到	拿	地方	.

当艾伯特预言凶手即将发动袭击时，他的眼神有多么严肃?

[aɪ][stɛərd][æt; ət][ðə; ði] [feɪnt] , ['mu:nlɪt] ['aʊtˌlaɪnz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑ:kəsɪn] ['maʊntnz]

I	stared	at	the	faint	,	moonlit	outlines	of	the	Moccasin	Mountains
我	凝视	在	这	头晕的	,	月光洒在身上，映照着皎洁的月光。	概述	的	这	鹿皮鞋	山脉

, [ə'weɪ] [ɔ:f] [tu:; tə][ðə; ði] [ˌsaʊθ'west] .

,	away	off	to	the	southwest	.
,	离开	离开	到	这	西南	.

我凝视着远处西南方向，在月光下隐约可见的莫卡辛山脉轮廓。

['sʌmwer] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [treɪl] [æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ðə; ði][pɪku:ni][wɜ:r; wər] ['daʊtləs]

Somewhere	along	the	trail	at	the	foot	of	them	the	Pikuni	were	doubtless
某处	沿着	这	踪迹	在	这	脚	的	他们	这	皮库尼	是	毫无疑问

['kæmpɪŋ] [ðæt] [naɪt] .

camping	that	night	.
野营	那	夜晚	.

毫无疑问，皮库尼人当晚就在他们脚下的这条小路上扎营。

[ʌn'wɪtɪŋli] [aɪ] [kraɪd] [aʊt] [ɪn] ['blækfʊt] , " [oʊ] , ['hɜ:ri] !

Unwittingly	I	cried	out	in	Blackfoot	,	"	Oh	,	hurry	!
不知不觉	我	哭	出去	在	黑脚族	,	"	哦	,	匆忙	!

我不自觉地用黑脚语喊道："哦，快点！"

['hɜ:ri] [tu:; tə][ju: 'es] , [ju:; jʊ] [men] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪku:ni] , [els] [ju:; jʊ] [wɪl] [kʌm] [tu:] [leɪt] ! "

Hurry	to	us	,	you	men	of	the	Pikuni	,	else	you	will	come	too	late	!	"
匆忙	到	我们	,	你	男人	的	这	皮库尼	,	别的	你	将要	来	也	晚的	!	"

皮库尼人啊，快来吧，否则就来不及了!

" [wʌt] ?

"	What	?
"	什么	?

"什么?

[wʌt] [dɪd][juː; jʊ] [seɪ] ?
What did you say ?
什么 做过 你 说 ?

你说什么?

[duː][juː; jʊ] [siː] ['enəmi] ?
Do you see enemies ?
做 你 看 敌人 ?

你看到敌人了吗?

" [pːtəmɑːkɑːn] ['wɪspəd] [æz; əz][hiː; hi][sæt][ʌp] ['sʌd(ə)nli] [æt; ət][maɪ][saɪd] .
" Pitamakan whispered as he sat up suddenly at my side .
" 皮塔马坎 低声说道 作为 他 卫星 向上 突然 在 我的 边 .

“皮塔马坎突然坐起身来，低声说道，就坐在我身边。”

" [oʊ] , ['nʌθɪŋ] .
" Oh , nothing .
" 哦 , 没有什么 .

“哦，没什么。”

[aɪ][wʌz; wəz][dʒʌst] ['kɔːlɪŋ] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [tuː; tə] ['hɜːri] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
I was just calling to our people to hurry to us .
我 曾是 只是 呼叫 到 我们的 人们 到 匆忙 到 我们 .

我刚才正在呼唤我们的人赶紧过来。

[aɪ][ˌeɪ 'em][soʊ][ə'freɪd] [ðæt] [ðeɪ] [meɪ] [nɑːt][get] [hɪr] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [help] [ˌjuː 'es] ,
I am so afraid that they may not get here in time to help us ,
我 是 所以 害怕的 那 他们 可能 不是 得到 这里 在 时间 到 帮助 我们 ,

我非常担心他们可能无法及时赶到帮助我们。

" [aɪ] ['ænsər] .
" I answered .
" 我 回答 .

我回答道。

" [juː; jʊ] [fər'get] [ðæt] [ðə; ðɪ] [laʊd] - [maʊðd] [gʌn] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] [streŋθ] .
" You forget that the loud - mouthed gun is of great strength .
" 你 忘记 那 这 大声 - 嘴巴 枪 是 的 伟大的 力量 .

你忘了，大嗓门的枪威力很大。

[ˌaɪ 'tiː][kæn; kən] [ʃuːt] [wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] [bɪg] , [hɑːrd]['met(ə)l] [bɔːlz] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [weɪ] .
It can shoot one of those big , hard metal balls a long way .
它 能 射击 一 的 那些 大的 , 难的 金属 球 一个 长的 方式 .

它可以把那种又大又硬的金属球发射到很远的地方。

[ænd; ənd][æt; ət] [ʃɔːrt] [reɪndʒ][dʒʌst] [θɪŋk] [wʌt] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][duː][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['sækfʊl] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]
And at short range just think what it can do with a sackful of our
和 在 短的 范围 只是 思考 什么 它 能 做 和 一个 一袋 的 我们的
[smɔːl] ,
small ,
小的 ,

想想看，在近距离内，它能用一袋我们的小东西造成什么后果。

[sɔːft] [bɔːlz] ! "
soft balls ! "
柔软的 球 ! "

软球!

" [jes] , [truː] [ɪ'nʌf] .
" Yes , true enough .
" 是的 , 真的 足够的 .

“是的，确实如此。”

[bʌt; bət] [θɪŋk] [haʊ] [lɔːŋ] [ˌaɪ ˈtiː] [teɪks] [tuː; tə] [muːv] [ænd; ənd] [saɪt] [ænd; ənd] [ˈfaɪər] [ˌaɪ ˈtiː] !

But	think	how	long	it	takes	to	move	and	sight	and	fire	it	!
但	思考	如何	长的	它	需要	到	移动	和	视线	和	火	它	!

但想想看，移动、瞄准和射击需要多长时间！

[laʊd] - [maʊθ] [ɪz] [naʊ] [ˈpɔɪntɪŋ] [aʊt] [ðə; ði] [saʊθ] [saɪd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈbærɪkeɪd] .

Loud	-	mouth	is	now	pointing	out	the	south	side	of	the	barricade	.
大声	-	嘴	是	现在	指向	出去	这	南	边	的	这	路障	.

大嘴巴现在正指着路障的南侧。

[ʃʊd; ʃəd] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ˈsʌd(ə)nli] [əˈtæk] [ˌjuː ˈes] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd] ,

Should	the	cut	-	throats	suddenly	attack	us	from	the	north	side	,
应该	这	切	-	喉咙	突然	攻击	我们	从	这	北	边	,

如果那些凶神恶煞突然从北面袭击我们，

[wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [ˈnevər] [ˈiːv(ə)n] [get] [ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [ˈfaɪər] [ˌaɪ ˈtiː] ! "

we	should	never	even	get	a	chance	to	fire	it	!	"
我们	应该	绝不	甚至	得到	一个	机会	到	火	它	!	"

我们甚至连开火的机会都没有！

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[wʌt] [ə; eɪ] [ˈkreɪzi] [hed] [aɪ] [ˌeɪ ˈem] , [ˈnevər] [tuː; tə] [hæv; həv] [θɔːt] [əˈbaʊt] [ðæt] !

What	a	crazy	head	I	am	,	never	to	have	thought	about	that	!
什么	一个	疯狂的	头	我	是	,	绝不	到	有	想法	关于	那	!

我真是个糊涂蛋，竟然从来没想过这个问题！

[laʊd] - [maʊðz] [ɑːr; ər] [ʌv; əv] [ʃʊr] [help] [ˈoʊnli] [wen] [ðer; ðər] [ɑːr; ər] [tuː] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] ,

Loud	-	mouths	are	of	sure	help	only	when	there	are	two	of	them	,
大声	-	嘴	是	的	当然	帮助	仅有的	什么时候	那里	是	二	的	他们	,

只有两个大嗓门在一起时，他们才真正有用。

[iːtʃ] [ɪn] [ə; eɪ] [ˈlɪt(ə)l] [ˈaʊtˌsetɪŋ] [haʊs] [ʌv; əv] [ɪts] [oʊn] , [æt; ət] [ˈɑːpəzɪt] [ˈkɔːrnərz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [fɔːrt] .

each	in	a	little	outsetting	house	of	its	own	,	at	opposite	corners	of	a	fort	.
每个	在	一个	小的	出发	房子	的	它是	自己的	,	在	对面的	角落	的	一个	堡	.

每栋房子都独立成栋，位于堡垒的对角线上。

[ˈɔːlmoʊst] - [ˈbrʌðər] ,

Almost	-	brother	,
几乎	-	兄弟	,

几乎是兄弟的人，

[fɑːr] [ˈθʌndər] [ʃʊd; ʃəd] [send] [ˌjuː ˈes] [æt; ət] [wʌns] [tuː; tə] [miːt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈpiːp(ə)l] [ænd; ənd] [get] [ðə; ði]

Far	Thunder	should	send	us	at	once	to	meet	our	people	and	get	the
远的	雷	应该	发送	我们	在	一次	到	见面	我们的	人们	和	得到	这

[ˈwɒrɪrz] [hɪr] [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [ðer; ðər] [ˈhɔːrsɪz] [kæn; kən] [ˈkæri] [ðem; ðəm] . "

warriors	here	as	fast	as	their	horses	can	carry	them	.	"
战士	这里	作为	快速地	作为	他们的	马匹	能	携带	他们	.	"

远雷神应该立即派我们去与我们的人民会合，并尽快把战士们赶到这里，让他们的马匹能驮得动他们就驮得动他们。”

" [juː; jʊ] [hæv; həv] [ˈspoʊkən] [maɪ] [θɔːt] , [tuː] .

"	You	have	spoken	my	thought	,	too	.
"	你	有	说	我的	想法	,	也	.

“你说出了我的心声。”

[wiː; wi] [wɪl] [tel] [hɪm; ɪm] [əˈbaʊt] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪn] [ðə; ði] [ˈmɔːrnɪŋ] , " [aɪ] [ˈænsər] .

We	will	tell	him	about	it	in	the	morning	,	"	I	answered	.
我们	将要	告诉	他	关于	它	在	这	早晨	,	"	我	回答	.

“我们明天早上会告诉他这件事，”我回答道。

" [jes] , [wiː; wi] [wɪl] [duː] [ðæt] .
" Yes , we will do that .
" 是的 , 我们 将要 做 那 .

“是的，我们会这样做。”

[let] [ˌjuː 'es] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɪn] ['veri] ['ɜːrli] .
Let us drive the horses in very early .
让 我们 驾驶 这 马匹 在 非常 早期的 .

让我们一大早就把马赶进来。

" ['æftər][ə; eɪ] [taɪm] [wiː; wi] [dɪ'tektɪd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [west] [ə; eɪ][dɑːrk] , [waɪd] ,
" After a time we detected off to the west a dark , wide ,
" 后 一个 时间 我们 检测到 离开 到 这 西方 一个 黑暗的 , 宽的 ,

过了一会儿，我们在西边发现了一片黑暗、宽阔的.....

[klaʊd] - [laɪk] [mæs] ['sloʊli] ['muːvɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [pleɪn] .
cloud - like mass slowly moving over the plain .
云 - 喜欢 大量的 缓慢地 移动 超过 这 清楚的 .

一团云状物质缓缓飘过平原。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kəm'poʊzd] [ʌv; əv] ['bʌfələuz] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ə; eɪ][lɑːrdʒ][hɜːrd][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['greɪzɪŋ]
It was composed of buffaloes , of course , a large herd of them grazing
它 曾是 由 的 水牛 , 的 课程 , 一个 大的 一群 的 他们 放牧
[streɪt] [tɔːrd] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] .
straight toward the horses .
直的 朝向 这 马匹 .

当然，那里面都是水牛，一大群水牛径直朝马匹的方向吃草。

[ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [nɑːt][duː][tuː; tə] [let] [ðem; ðəm] [kʌm] [ɑːn] ,
It would not do to let them come on ,
它 会 不是 做 到 让 他们 来 在 ,

不能让他们进来。

[fɔːr; fər][ɪn][ðə; ði] [stæm'piːd] [ðæt] [wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə] [ə'kɜːr] [ðə; ði] ['fraɪt(ə)nd] ['hɔːrsɪz] [maɪt] [goʊ]
for in the stampede that was sure to occur the frightened horses might go
为了 在 这 踩踏 那 曾是 当然 到 发生 这 害怕 马匹 可能 去
[wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] .
with them .
和 他们 .

因为在必然发生的踩踏事件中，受惊的马匹可能会跟着它们一起被冲走。

[wiː; wi] [went] ['sloʊli] [ænd; ənd] ['saɪləntli] [tɔːrd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] ['sʌd(ə)nli] [spræŋ] ['fɔːrwərd] ,
We went slowly and silently toward them and suddenly sprang forward ,
我们 去 缓慢地 和 默默 朝向 他们 和 突然 弹簧 向前 ,
['weɪvɪŋ] ['aʊər; ɑːr] ['blæŋkits] .
waving our blankets .
挥手 我们的 毯子 .

我们慢慢地、悄无声息地走向他们，突然跳上前去，挥舞着毯子。

[ðeɪ] [pɔːzd] , [stɛərd][æt; ət][juː 'es][fɔːr; fər][ə; eɪ]['moʊmənt] , [ðen] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [went] ['θʌndərɪŋ]
They paused , stared at us for a moment , then turned and went thundering
他们 暂停 , 凝视 在 我们 为了 一个 片刻 , 然后 转向 和 去 雷鸣
[ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [saʊθ] .
off to the south .
离开 到 这 南 .

它们停顿了一下，盯着我们看了一会儿，然后转身向南疾驰而去。

[ðer; ðər][mʌst; məst][hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ]['θaʊz(ə)nd] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [dʒʌdʒɪŋ] [baɪ][ðə; ði] [nɔɪz] [ðæt] [ðeɪ]
There **must** **have** **been** **a** **thousand** **of** **them** **,** **judging** **by** **the** **noise** **that** **they**
那里 必须 有 到过 一个 千 的 他们 , 评判 经过 这 噪音 那 他们
[meɪd] .
made **.**
制成 .

从它们发出的噪音判断，数量肯定有上千只。

[wiː; wi] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['wɑtʃɪŋ] - [pleɪs] , [ænd; ənd][aɪ] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [suːn] [wʌz; wəz]
We **returned** **to** **our** **watching** **-** **place** **,** **and** **I** **lay** **down** **and** **soon** **was**
我们 返回 到 我们的 观看 - 地方 , 和 我 躺 向下 和 很快 曾是
[ə'sliːp] .
asleep **.**
睡着了 .

我们回到观察点，我躺下后很快就睡着了。

[wen] [aɪ] [ə'woʊk] , [aɪ] [nuː] [baɪ][ðə; ði] [pə'zɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['sev(ə)n] ['pɜːsənz] ,
When **I** **awoke** **,** **I** **knew** **by** **the** **position** **of** **the** **Seven** **Persons** **,**
什么时候 我 醒来 , 我 知道 经过 这 位置 的 这 七 人 ,

当我醒来时，我从七位人物的姿势就知道了，

[æz; əz][ðə; ði] ['blækfiːt] [neɪm] [ðə; ði] [ˌkɑːnstə'leɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] ['əːsə] ['meɪdʒər] , [ðæt] [deɪ] [wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr]
as **the** **Blackfeet** **name** **the** **constellation** **of** **Ursa** **Major** **,** **that** **day** **was** **not** **far**
作为 这 黑脚族 姓名 这 星座 的 熊座 主要的 , 那 天 曾是 不是 远的
[ɔːf] .
off **.**
离开 .

黑脚族人给大熊座命名，那一天也就不远了。

[aɪ] [sed] [ðæt] [aɪ] [wʊd] [teɪk] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɑːtʃ] ,
I **said** **that** **I** **would** **take** **the** **remainder** **of** **the** **watch** **,**
我 说 那 我 会 拿 这 余 的 这 手表 ,

我说过我会拿走手表剩下的部分。

[bʌt; bət][pːtəmɑːkɑːn][hæd; həd][noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən][leɪn] [daʊn] [wen] [ðə; ði][feɪnt] ,
but **Pitamakan** **had** **no** **more** **than** **lain** **down** **when** **the** **faint** **,**
但 皮塔马坎 有 不 更多的 比 莱恩 向下 什么时候 这 头晕的 ,

但皮塔马坎刚躺下，昏厥过去，

[fɑːr] - [ɔːf] [buːm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [gʌn] [brɔːt] [ˌjuː 'es][bəuθ][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [fiːt] .
far **-** **off** **boom** **of** **a** **gun** **brought** **us** **both** **to** **our** **feet** **.**
远的 - 离开 繁荣 的 一个 枪 带来 我们 两个都 到 我们的 脚 .

远处传来一声枪响，吓得我们俩都站了起来。

" [wer] [wʌz; wəz][ˌaɪ 'tiː] ? " [hiː; hi] [æskt] .
" **Where** **was** **it** **?** **"** **he** **asked** **.**
" 在哪里 曾是 它 ? " 他 问 .

“它在哪儿？”他问。

" [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] , " [aɪ] ['ænsər] .
" **Off** **to** **the** **north** **,** **"** **I** **answered** **.**
" 离开 到 这 北 , " 我 回答 .

“往北走，”我回答道。

[ə'gen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ʃɑːts] , [fɔːr] [ɔːr] [faɪv] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , [feɪnt] [ænd; ənd] [loʊ] , [laɪk] ['dɪstənt]
Again **we** **heard** **shots** **,** **four** **or** **five** **of** **them** **,** **faint** **and** **low** **,** **like** **distant**
再次 我们 听到 镜头 , 四 或者 五 的 他们 , 头晕的 和 低的 , 喜欢 遥远
['θʌndər] ,
thunder **,**
雷 ,

我们又听到了枪声，四五声，声音很轻很低，像远处的雷声。

[ðen] [wʌn] [ðæt] [wʌz; wəz] ['ʃɑːrpər] , [laɪk] [ðə; ði] [kræk] [ʌv; əv][ə; eɪ] [wɪp] .

then	one	that	was	sharper	,	like	the	crack	of	a	whip	.
然后	一	那	曾是	更锐利	,	喜欢	这	裂缝	的	一个	鞭	.

然后是一声更尖锐的声音，像鞭子抽打的声音。

" [ðæt] [læst] [wʌn] [wʌz; wəz] [frʌm; frəm] [fɑːr] ['θʌndərz] ['raɪf(ə)l] !

"	That	last	one	was	from	Far	Thunder's	rifle	!
"	那	最后的	一	曾是	从	远的	雷声	步枪	!

“最后一个是来自远雷的步枪！”

" [pːtəmɑːkɑːn] [ɪk'skleɪmd] .

"	Pitamakan	exclaimed	.
"	皮塔马坎	惊呼	.

“皮塔马坎惊呼道。”

" [jes] .

"	Yes	.
"	是的	.

“是的。

[greɪt] ['raɪdɚz] [wɜːrdz] [hæv; həv] [kʌm] [truː] : [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ɑːr; ər] [ə'tækɪŋ] [kæmp] !

Great	Rider's	words	have	come	true	:	the	cut	-	throats	are	attacking	camp	!
伟大的	骑手的	字	有	来	真的	:	这	切	-	喉咙	是	攻击	营	!

伟大的骑士的话应验了：那些恶徒正在攻击营地！

" [wiː; wi] [ræn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] ['fʌmbld] [æt; ət] [ðer; ðər] ['hɔblz] ;

"	We	ran	to	the	horses	and	fumbled	at	their	hobbles	;
"	我们	跑	到	这	马匹	和	笨手笨脚	在	他们的	跛行	;

我们跑到马匹跟前，笨手笨脚地解开它们的缰绳；

[ðen] [wiː; wi] [kɔɪld] [ðə; ði] [roʊps] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] ['pɪkətɪd] ['sæd(ə)l] - ['ænɪmlz] ,

then	we	coiled	the	ropes	of	our	picketed	saddle	-	animals	,
然后	我们	卷曲	这	绳索	的	我们的	纠察队	鞍	-	动物	,

然后我们把拴着鞍马的绳索盘了起来，

['maʊntɪd] [ænd; ənd] [droʊv] [ðə; ði] ['lɪt(ə)l] [bænd] [ɑːn] [ðə; ði] [rʌn] [fɔːr; fər] [kæmp] .

mounted	and	drove	the	little	band	on	the	run	for	camp	.
安装	和	驾驶	这	小的	乐队	在	这	跑步	为了	营	.

骑上马，驱赶着这支小队伍向营地逃去。

" [ðer; ðər] [ɪz] [noʊ] [mɔːr] ['ʃuːtɪŋ] !

"	There	is	no	more	shooting	!
"	那里	是	不	更多的	射击	!

“停止射击！”

" [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .

"	I	exclaimed	.
"	我	惊呼	.

我惊呼道。

" [nɑːt] [ə'nʌðər] [ʃɑːt] !

"	Not	another	shot	!
"	不是	其他	射击	!

“别再打了！”

[ˌaɪ 'tiː] [lʊks] [bæd] [tuː; tə] [ˌem 'iː] !

It	looks	bad	to	me	!
它	看起来	坏的	到	我	!

我觉得情况很糟糕！

['meɪbi] ['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] [ɑːr; ər] [waɪpt] [aʊt] !

Maybe	our	people	are	wiped	out	!
或许	我们的	人们	是	擦拭	出去	!

也许我们的人民已经灭绝了！

" [pːtəmɑːkɑːn] ['ænsər] .

"	Pitamakan	answered	.
"	皮塔马坎	回答	.

皮塔马坎回答道。

[hiː; hi] [ɪk'sprest] [maɪ] [oʊn] [fɪr] .

He	expressed	my	own	fear	.
他	表达	我的	自己的	害怕	.

他表达了我自己的恐惧。

[wiː; wi] [fɔːrst] [ðə; ðɪ] ['hɔːrsɪz] [tuː; tə][ðer; ðər]['ʌtmoʊst] [spiːd] .

We	forced	the	horses	to	their	utmost	speed	.
我们	强制	这	马匹	到	他们的	极致	速度	.

我们逼迫马匹跑出最快速度。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][ʌv; əv] [θriː] [maɪlz] [tuː; tə][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌsəlʃɛl] ,

It	was	all	of	three	miles	to	the	mouth	of	the	Musselshell	,
它	曾是	全部	的	三	英里	到	这	嘴	的	这	贻贝壳	,

从这里到贻贝河口只有三英里。

[ænd; ənd] ['nevər] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [sʌtʃ] [lɔːŋ] [maɪlz] .

and	never	were	there	such	long	miles	.
和	绝不	是	那里	这样的	长的	英里	.

而且从来没有过这么长的路程。

[deɪ] [wʌz; wəz] ['breɪkɪŋ] [æz; əz][wiː; wi] [nɪə] [ðə; ðɪ] ['væli] [rɪm] [ˌoʊvər'lʊkɪŋ] [kæmp] .

Day	was	breaking	as	we	neared	the	valley	rim	overlooking	camp	.
天	曾是	打破	作为	我们	接近	这	谷	轮缘	俯瞰	营	.

当我们接近俯瞰营地的山谷边缘时，天色已经亮了。

[ə; eɪ] ['hʌndrəd] [jaːdz][ɔːr][soʊ] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] [edʒ] [wiː; wi] [sləud] [ʌp] , [drɑːpt] [ðə; ðɪ] [luːs] [stɑːk] ,

A	hundred	yards	or	so	away	from	the	edge	we	slowed	up	,	dropped	the	loose	stock	,
一个	百	码	或者	所以	离开	从	这	边缘	我们	减速	向上	,	掉落	这	松动的	库存	,

距离边缘大约一百码的地方，我们放慢了速度，放下了松散的货物。

[ænd; ənd][wɪð; wɪθ] ['redi] ['raɪfəlz][roʊd] ['sloʊli] [ɑːn] .

and	with	ready	rifles	rode	slowly	on	.
和	和	准备好	步枪	骑	缓慢地	在	.

他们带着上膛的步枪，缓缓骑马前进。

[wen] [æt; ət][læst][wiː; wi] [lʊkt] [daʊn] [ə'pɑːn][ðə; ðɪ][kæmp] , [aɪ][kʊd; kəd][hæv; həv] [jeld] [maɪ] [rɪ'liːf] .

When	at	last	we	looked	down	upon	the	camp	,	I	could	have	yelled	my	relief	.
什么时候	在	最后的	我们	看起来	向下	之上	这	营	,	我	可以	有	大喊	我的	宽慰	.

当我们最终俯瞰营地时，我真想大声喊出我的解脱。

[aɪ] [sɔː] [smoʊk] ['piːsfəli] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['lɑːdʒɪz] [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['wɪmɪn] ['goʊɪŋ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ] ['bærɪkeɪd] [tuː; tə][ðə; ðɪ]['rɪvər] [fɔːr; fər]['wɔːtər] .

I	saw	smoke	peacefully	rising	from	the	lodges	and	a	couple	of	women	going	from	the	barricade	to	the	river	for	water	.
我	锯	抽烟	和平地	上升	从	这	旅馆	和	一个	夫妻	的	女性	去	从	这	路障	到	这	河	为了	水	.

我看到炊烟从木屋里缓缓升起，还有几个妇女从路障处走到河边打水。

[ðen] [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ðɪ][oʊld] ['mændæn] ['sɪŋɪŋ] [ə; eɪ] [sɔːŋ] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [bɪ'fɔːr] ,

Then	we	heard	the	old	Mandans	singing	a	song	that	we	had	not	heard	before	,
然后	我们	听到	这	老的	曼丹人	歌唱	一个	歌曲	那	我们	有	不是	听到	前	,

然后我们听到曼丹老人们唱着一首我们以前从未听过的歌。

[ə; eɪ] [traɪ'ʌmfənt] [sɔːŋ] [ɪn] [kwɪk] , ['strɔːŋli] [mɑːrkt] [taɪm] .

a	triumphant	song	in	quick	,	strongly	marked	time	.
一个	凯	歌曲	在	快的	,	强烈	标记	时间	.

一首节奏明快、铿锵有力的凯歌。

" [ɔːl] [ɪz] [wel] !

"	All	is	well	!
"	全部	是	出色地	!

“一切都很好!

" [aɪ] [ɪk'skleɪmd] .

"	I	exclaimed	.
"	我	惊呼	.

我惊呼道。

" [jes] , ['sʌmθɪŋ] ['plez(ə)nt] [hæz; həz] ['hæpənd] .

"	Yes	,	something	pleasant	has	happened	.
"	是的	,	某物	令人愉快的	有	发生	.

“是的，发生了一件令人愉快的事情。”

[wʌt] [kæn; kən][ˌaɪ 'tiː][biː; bi] ?

What	can	it	be	?
什么	能	它	是	?

会是什么呢?

" [wɪð; wɪθ] [laɪt] ['hɑːrts] [wiː; wi] [tɜːrnd] [bæk] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [luːs] [stɑːk] , [droʊv] [ðem; ðəm] [daʊn]

"	With	light	hearts	we	turned	back	to	our	loose	stock	,	drove	them	down
"	和	光	心	我们	转向	后退	到	我们的	松动的	库存	,	驾驶	他们	向下

[nɪr] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

near	the	barricade	,
靠近	这	路障	,

“我们心情轻松地转身回到散落的牲畜群中，把它们赶到路障附近，

[ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm][goʊ][tuː; tə] [greɪz] [æz; əz] [ðeɪ] [wʊd] [ʌn'tɪl] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [taɪm] [fɔːr; fər][ðə; ði]

and	let	them	go	to	graze	as	they	would	until	it	was	time	for	the
和	让	他们	去	到	轻擦	作为	他们	会	直到	它	曾是	时间	为了	这

[wɜːrk] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [tuː; tə] [bɪ'gɪn] .

work	of	the	day	to	begin	.
工作	的	这	天	到	开始	.

让它们像往常一样去吃草，直到一天的工作时间开始。

[aɪ][wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] [liːd] [æz; əz][wiː; wi] [droʊv] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [tuː; tə] [ʌn'sædl] ,

I	was	in	the	lead	as	we	drove	into	the	barricade	to	unsaddle	,
我	曾是	在	这	带领	作为	我们	驾驶	进入	这	路障	到	卸下马鞍	,

我们开车冲进路障卸马鞍时，我走在最前面。

[ænd; ənd][æz; əz][aɪ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['entrəns] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] [geɪv] [ə; eɪ] ['sʌd(ə)n] ['tɜːrnɪŋ] [liːp]

and	as	I	passed	through	the	entrance	Is	-	spai	-	u	gave	a	sudden	turning	leap
和	作为	我	通过了	通过	这	入口	是	-	西班牙	-	你	给予	一个	突然	转弯	飞跃

[ðæt] ['nɪrli] [ʌn'siːtid] [ˌem 'iː] ,

that	nearly	unseated	me	,
那	几乎	被罢免	我	,

当我穿过入口时，伊斯帕尤突然转身跳了起来，差点把我从椅子上摔下来。

[ænd; ənd] [ðen] [stʊd] ['sterɪŋ] [ænd; ənd] [snɔːtɪŋ] [æt; ət][ə; eɪ][hjuːdʒ] ['grɪzli] [ðæt] [leɪ] [æt; ət][wʌn] [saɪd]

and	then	stood	staring	and	snorting	at	a	huge	grizzly	that	lay	at	one	side
和	然后	站立	凝视	和	吸鼻	在	一个	巨大的	灰熊	那	躺	在	一	边

[ʌv; əv][ðə; ði] [pæθ] .

of	the	path	.
的	这	小路	.

然后，他站在那里，盯着躺在小路一侧的一头巨大的灰熊，发出嘶嘶声。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['æbət] [keɪm] [aʊt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [lɑːdʒ] [ænd; ənd] [grɪnd] ['brɔːdlɪ] [æt; ət][juː 'es] .

My	uncle	and	Abbott	came	out	of	our	lodge	and	grinned	broadly	at	us	.
我的	叔叔	和	雅培	来了	出去	的	我们的	小屋	和	咧嘴一笑	总体而言	在	我们	.

我的叔叔和修道院院长从我们的小屋里出来，咧嘴冲我们咧嘴一笑。

" [wel] , [bɔɪz] , " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] , " [ðæts] [ə; eɪ]['riːəl] [ber] , ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] ! "

"	Well	,	boys	,	"	said	my	uncle	,	"	that's	a	real	bear	,	isn't	it	!	"
"	出色地	,	男孩们	,	"	说	我的	叔叔	,	"	那就是	一个	真实的	熊	,	不是	它	!	"

“哎呀，孩子们，”我叔叔说，“那真是一头大熊，不是吗！”

" [wiːv] [hæd; həd][sʌm; səm] [ɪk'saɪtmənt] [hɪr] , [ænd; ənd] - [tiː] ['iznt] [ɔːl]['oʊvər] [jet] .

"	We've	had	some	excitement	here	,	and	'	t	isn't	all	over	yet	.
"	我们已经	有	一些	激动	这里	,	和	-	t	不是	全部	超过	然而	.

“我们这里发生了一些激动人心的事情，但一切还没有结束。”

['lɪs(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][oʊld] [bɔɪz] [ɪn][ðer; ðər] , ['sɪŋɪn] - ! " [sed] ['æbət] .

Listen	to	the	old	boys	in	there	,	singin	'	!	"	said	Abbott	.
听	到	这	老的	男孩们	在	那里	,	唱歌	-	!	"	说	雅培	.

“听听里面那些老家伙在唱歌呢！”艾伯特说道。

" [wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði] [ʃɑːts] [ænd; ənd] [θɔːt] [ðæt] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɔːl] [waɪpt] [aʊt] , [ðeɪ] ['siːst] [soʊ]

"	We	heard	the	shots	and	thought	that	you	were	all	wiped	out	,	they	ceased	so
"	我们	听到	这	镜头	和	想法	那	你	是	全部	擦拭	出去	,	他们	停止	所以

['sʌd(ə)nlɪ] ,

suddenly	,
突然	,

“我们听到枪声，以为你们都遇难了，枪声突然就停了。”

" [aɪ] [sed] .

"	I	said	.
"	我	说	.

我说。

[wiː; wi] ['ʌn'sædld] [ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [ðə; ði] [men] ['ɪntuː][ðə; ði] [lɑːdʒ] , [wer] - , [huː] [wʌz; wəz]

We	unsaddled	and	followed	the	men	into	the	lodge	,	where	Tsistsaki	,	who	was
我们	卸下鞍具	和	随后	这	男人	进入	这	小屋	,	在哪里	-	,	WHO	曾是

[prɪ'peərɪŋ] ['brekfəst] ,

preparing	breakfast	,
准备	早餐	,

我们卸下马鞍，跟着男人们进了小屋，在那里，齐斯塔基正在准备早餐。

[geɪv] [juː 'es] ['tʃɪrf(ə)l] ['griːtɪŋ] .

gave	us	cheerful	greeting	.
给予	我们	快乐	问候	.

他们热情地向我们问好。

" [ðɪs] [ɪz] [wʌt] ['hæpənd] ,

"	This	is	what	happened	,
"	这	是	什么	发生	,

事情经过是这样的：

[æz; əz] [nɪr] [æz; əz][wiː; wi][kæn; kən] [meɪk] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði][oʊld] ['mændæn] [ænd; ənd][frʌm; frəm] [wʌt]

as	near	as	we	can	make	out	from	the	old	Mandans	and	from	what
作为	靠近	作为	我们	能	制作	出去	从	这	老的	曼丹人	和	从	什么

[wiː; wi] [sɔː] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ,

we	saw	of	it	,
我们	锯	的	它	,

据我们从古曼丹人的描述和我们所见所闻中推测，

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] [tuː; tə][juː 'es] .

"	my	uncle	said	to	us	.
"	我的	叔叔	说	到	我们	.

“我叔叔对我们说。”

" [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][əˈbaʊt][æn; ən][ˈaʊər] [bæk] [wen] [oʊld] [leɪm] [wʊlf] ,

"	It	was	about	an	hour	back	when	old	Lame	Wolf	,
"	它	曾是	关于	一个	小时	后退	什么时候	老的	瘸	狼	,

大约一个小时前，老跛狼

[huː] [wʌz; wəz][ɑːn] [gɑːrd] [æt; ət][ðə; ði] [nɔːrθ] [saɪd][ʌv; əv][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

who	was	on	guard	at	the	north	side	of	the	barricade	,
WHO	曾是	在	警卫	在	这	北	边	的	这	路障	,

在路障北侧站岗的是谁?

[sɔː] [ə; eɪ][bɪg] [ber] [kloʊz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] .

saw	a	big	bear	close	in	front	of	him	.
锯	一个	大的	熊	关闭	在	正面	的	他	.

他看到前方不远处有一只大熊。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ə; eɪ] [tʃæns] [tuː; tə] [kaʊnt] [ə; eɪ] [kuː] [ðæt] [hiː; hi] ['kudnt] [rɪˈzɪst] .

It	was	a	chance	to	count	a	coup	that	he	couldn't	resist	.
它	曾是	一个	机会	到	数数	一个	政变	那	他	不能	抵抗	.

这是一个他无法抗拒的发动政变的机会。

['teɪkɪŋ] [gʊd] [eɪm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][oʊld] ['fuːk] , [hiː; hi]['faɪərd][ænd; ənd][let] [aʊt][ə; eɪ] [jel] .

Taking	good	aim	with	his	old	fuke	,	he	fired	and	let	out	a	yell	.
采取	好的	目的	和	他的	老的	福克	,	他	被解雇	和	让	出去	一个	叫喊	.

他用老旧的枪支瞄准目标，开枪射击，然后大叫了一声。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [jel] ['wɔznt] [soʊ] [laʊd] [æz; əz][ðə; ði] [rɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] [wen] [ðə; ði] ['bʊlɪt] [spæt]

But	his	yell	wasn't	so	loud	as	the	roar	of	the	bear	when	the	bullet	spatted
但	他的	叫喊	不是	所以	大声	作为	这	吼	的	这	熊	什么时候	这	子弹	争吵

['ɪntuː][hɪz; ɪz][saɪd] .

into	his	side	.
进入	他的	边	.

但子弹射入他侧腹时，他的喊叫声远不及熊的咆哮声响亮。

[wiː; wi][ɔːl] [weɪkt] [ænd; ənd] [rʌʃt] [ˌaʊtˈsaɪd] , [bʌt; bət][ðə; ði] ['ʌðər] [oʊld] ['wɔtʃəz] [wɜːr; wər] [əˈhed]

We	all	waked	and	rushed	outside	,	but	the	other	old	watchers	were	ahead
我们	全部	醒来	和	匆忙	外部	,	但	这	其他	老的	观察者	是	前方

[ʌv; əv][juː 'es] .

of	us	.
的	我们	.

我们都起身冲了出去，但其他老守望者已经走在我们前面了。

[ðeɪ] [ræn][tuː; tə] [leɪm] [wʊlf] , [ænd; ənd][ðə; ði][fɜːrst][ʌv; əv][ðem; ðəm]['faɪərd][æt; ət][ðə; ði] [ber] ,

They	ran	to	Lame	Wolf	,	and	the	first	of	them	fired	at	the	bear	,
他们	跑	到	瘸	狼	,	和	这	第一的	的	他们	被解雇	在	这	熊	,

他们跑到跛狼那里，第一个人向熊开了枪。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] ['graʊlɪŋ] [ænd; ənd]['baɪtɪŋ][æt; ət][ɪts] [wuːnd] .

which	was	growling	and	biting	at	its	wound	.
哪个	曾是	咆哮	和	咬	在	它是	伤口	.

它一边咆哮一边啃咬着伤口。

[æt; ət] [ðæt] , [ðə; ði] [ber] [keɪm] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] ['oʊvər][ðə; ði][lɔːgz] [raɪt] [ɪn] [əˈmʌŋ] [ðem; ðəm] .

At	that	,	the	bear	came	with	a	rush	over	the	logs	right	in	among	them	.
在	那	,	这	熊	来了	和	一个	匆忙	超过	这	日志	正确的	在	之中	他们	.

这时，熊猛地跃过圆木，径直冲进了他们中间。

[hiː; hi][wʌz; wəz]['bædli] [hɜːrt] ,

He	was	badly	hurt	,
他	曾是	糟糕	伤害	,

他伤得很重。

[bʌt; bət] [wʊd] ['ʃʊrli] [hæv; həv] [mɔːld] [ænd; ənd] [kɪld] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd][ˌaɪ 'tiː][nɑːt]

but	would	surely	have	mauled	and	killed	some	of	them	had	it	not
但	会	一定	有	被袭击	和	被杀	一些	的	他们	有	它	不是

[bɪn] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['paʊdər] [smoʊk] [frʌm; frəm][ðer; ðər] - ,

been	for	the	powder	smoke	from	their	fukes	,
到过	为了	这	粉末	抽烟	从	他们的	-	,

但若非防空炮火产生的烟雾，他们中的一些人肯定会被炸死。

[wɪtʃ] ['blaɪndɪd][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [meɪd] [hɪm; ɪm] [kɔːf] .

which	blinded	him	and	made	him	cough	.
哪个	失明	他	和	制成	他	咳嗽	.

这让他双目失明，并引发咳嗽。

[ðə; ði][oʊld] [men] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn][ɔːl] [də'rekʃ(ə)nz] , [bʌt; bət][hiː; hi] ['kudnt] [siː] [ðem; ðəm] .

The	old	men	were	running	away	in	all	directions	,	but	he	couldn't	see	them	.
这	老的	男人	是	跑步	离开	在	全部	方向	,	但	他	不能	看	他们	.

老人们四散奔逃，但他却看不见他们。

[hiː; hi][sæt][ʌp][tuː; tə][get][hɪz; ɪz] ['beərɪŋz] , [ænd; ənd][dʒʌst] [ðen] [ðə; ði] [smoʊk] ['lɪftɪd] ; [ænd; ənd][ðer; ðər]

He	sat	up	to	get	his	bearings	,	and	just	then	the	smoke	lifted	;	and	there
他	卫星	向上	到	得到	他的	轴承	,	和	只是	然后	这	抽烟	抬起	;	和	那里

[hiː; hi][wʌz; wəz] ,

he	was	,
他	曾是	,

他坐起身来想弄清楚自己身在何处，就在这时，烟雾散去了；他发现自己就在那里。

[ə; eɪ] ['maʊnt(ə)n] [ʌv; əv][ə; eɪ] [ber] [kloʊz] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː] .

a	mountain	of	a	bear	close	in	front	of	me	.
一个	山	的	一个	熊	关闭	在	正面	的	我	.

眼前不远处，一头体型庞大的熊赫然耸立。

[aɪ] [tʊk] [kwɪk] [saɪt] [æt; ət][hɪm; ɪm][ænd; ənd] [broʊk] [hɪz; ɪz] [nek] .

I	took	quick	sight	at	him	and	broke	his	neck	.
我	采取	快的	视线	在	他	和	打破	他的	脖子	.

我迅速瞥了他一眼，扭断了他的脖子。

[ˌaɪ 'tiː][ɔːl] ['hæpənd] [soʊ] ['kwɪkli] ,

It	all	happened	so	quickly	,
它	全部	发生	所以	迅速地	,

这一切发生得太快了。

[ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [men] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪn'tent] [ə'pɑːn] ['getɪŋ] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [ber] ,

and	the	old	men	were	so	intent	upon	getting	out	of	reach	of	the	bear	,
和	这	老的	男人	是	所以	意图	之上	获得	出去	的	抵达	的	这	熊	,

老人们一心只想躲开熊的追捕。

[ðæt] [ðeɪ] ['nevər] [nuː] [ðæt] [aɪ] [geɪv] [hɪm; ɪm][ðə; ði] ['fɪnɪʃɪŋ] [ʃɑːt] .

that	they	never	knew	that	I	gave	him	the	finishing	shot	.
那	他们	绝不	知道	那	我	给予	他	这	精加工	射击	.

他们永远不会知道是我给了他最后一击。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm] , ['lʊkɪŋ] [bæk] , ['ʃaʊtɪd] ['sʌmθɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['ʌðər] ,

One	of	them	,	looking	back	,	shouted	something	to	the	others	,
一	的	他们	,	寻找	后退	,	喊叫	某物	到	这	其他的	,

其中一人回头，朝其他人喊了些什么。

[ænd; ənd][ɔːl] [tɜːrnd] [ænd; ənd][ræn][tuː; tə][ðə; ði] [ber] ;

and	all	turned	and	ran	to	the	bear	;
和	全部	转向	和	跑	到	这	熊	;

所有人都转身跑向熊；

[ænd; ənd][oʊld] [leɪm] [wʊlf] [tæpt] [hɪm; ɪm][ɑːn][ðə; ði] [hed] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['bærəl] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['fuːk]

and	old	Lame	Wolf	tapped	him	on	the	head	with	the	barrel	of	his	fuke
和	老的	瘸	狼	轻敲	他	在	这	头	和	这	桶	的	他的	福克

[ænd; ənd] ['kaʊntɪd] [kuː] [ɑːn][hɪm; ɪm] .

and	counted	coup	on	him	.
和	计数	政变	在	他	.

老跛狼用他的猎枪枪管敲了敲他的头，然后数着他的战绩。

[hiː; hi] [kleɪmd] [ˌaɪ 'tiː] , [noʊ] [daʊt] , [bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi][hæd; həd]['faɪərd][ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] ['ɪntuː][hɪz; ɪz]

He	claimed	it	,	no	doubt	,	because	he	had	fired	the	first	shot	into	his
他	声称	它	,	不	怀疑	,	因为	他	有	被解雇	这	第一的	射击	进入	他的

['kɑːrkəs] . "

carcass	.	"
尸体	.	"

毫无疑问，他声称自己是凶手，因为是他先向自己的尸体开了一枪。

" [ænd; ənd] [wʌt] [dɪd][ðə; ði] [duː] ?

"	And	what	did	the	engagés	do	?
"	和	什么	做过	这	订婚者	做	?

“那么，这些订婚者都做了些什么呢？”

" [pːtəmɑːkɑːn] [æskt] .

"	Pitamakan	asked	.
"	皮塔马坎	问	.

皮塔马坎问道。

" [wʌt] [dɪd] [ðeɪ] [duː] !

"	What	did	they	do	!
"	什么	做过	他们	做	!

他们做了什么！

[juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [hɜːrd] ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] - [preɪɪŋ] [tuː; tə][biː; bi] [seɪvd] .

You	should	have	heard	Henri	Robarre	praying	to	be	saved	.
你	应该	有	听到	亨利	-	祈祷	到	是	已保存	.

你应该听听亨利·罗巴尔祈求得救的声音。

[ðə; ði] ['ʌðər] [dʒɔɪnd][ɪn][ænd; ənd][ræn][ə'baʊt] [ə'mʌŋ] [ðə; ði]['lɑːdʒɪz] ,

The	others	joined	in	and	ran	about	among	the	lodges	,
这	其他的	加入	在	和	跑	关于	之中	这	旅馆	,

其他人也加入进来，在小屋间跑来跑去。

['kæriɪŋ] [ðer; ðər]['gʌnz][æz; əz] [ðoʊ] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ]['meni] [stɪks] !

carrying	their	guns	as	though	they	were	so	many	sticks	!
携带	他们的	枪支	作为	尽管	他们	是	所以	许多	棍子	!

他们扛着枪，就像扛着一堆棍子一样！

" ['æbət] [ɪk'skleɪmd] .

"	Abbott	exclaimed	.
"	雅培	惊呼	.

“艾伯特惊呼道。”

" [ðeɪ] [dɪd] ['betər] [ðæn; ðən][ðæt] [ɪn]['aʊər; ɑːr]['slaɪdɪŋ] ['biːvər] [faɪt] , " [aɪ] [sed] .

"	They	did	better	than	that	in	our	Sliding	Beaver	fight	,	"	I	said	.
"	他们	做过	更好的	比	那	在	我们的	滑动	海狸	斗争	,	"	我	说	.

“他们在我们那场‘滑行海狸’比赛中表现得比这好得多，”我说。

" [soʊ] [ðeɪ] [dɪd] , [ænd; ənd] [ðeɪ] ['prɑːbəbli] [wɪl] [biː; bi][ʌv; əv][sʌm; səm][help] [wen] [ə'nʌðər] ['riːəl] [faɪt]

"	So	they	did	,	and	they	probably	will	be	of	some	help	when	another	real	fight
"	所以	他们	做过	,	和	他们	大概	将要	是	的	一些	帮助	什么时候	其他	真实的	斗争

[teɪks] [pleɪs] .

takes	place	.
需要	地方	.

“所以他们就这么做了，而且当另一场真正的战斗发生时，他们可能会起到一些作用。”

[aɪ][hæv; həv][dʒʌst]['gɪv(ə)n][ðem; ðəm][maɪ] [ə'pɪnjən] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['ækʃnz] [ɪn][ə; eɪ] [weɪ] [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt]

I	have	just	given	them	my	opinion	of	their	actions	in	a	way	they	will	not
我	有	只是	给定	他们	我的	观点	的	他们的	行动	在	一个	方式	他们	将要	不是

[suːn] [fər'get] ,

soon	forget	,
很快	忘记	,

我刚刚以一种他们不会轻易忘记的方式表达了我对他们行为的看法。

" [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

"	said	my	uncle	.
"	说	我的	叔叔	.

“我叔叔说道。”

[wiː; wi] [wɑːʃt] [ænd; ənd][hæd; həd] ['brekfəst] [waɪl] [ðə; ði][oʊld][men] [stɪl] [sæŋ] [ðer; ðər] [kweɪnt] [sɔːŋ]

We	washed	and	had	breakfast	while	the	old	men	still	sang	their	quaint	song
我们	洗过	和	有	早餐	尽管	这	老的	男人	仍然	唱	他们的	古雅	歌曲

[ʌv; əv] ['vɪktəri] .

of	victory	.
的	胜利	.

我们洗漱完毕，吃了早餐，老人们还在唱着他们那首古朴的胜利之歌。

['æftərwərdz] , [wen] [wiː; wi] [went] [aʊt] , [oʊld] [leɪm] [wʊlf] [wʌz; wəz] ['kʌtɪŋ] [ðə; ði] [klɔːz] [frʌm; frəm]

Afterwards	,	when	we	went	out	,	old	Lame	Wolf	was	cutting	the	claws	from
然后	,	什么时候	我们	去	出去	,	老的	瘸	狼	曾是	切割	这	爪子	从

[hɪz; ɪz] [kuː] .

his	coup	.
他的	政变	.

后来，当我们出去的时候，老跛狼正在修剪他政变的爪子。

[hiː; hi][dɪd][nɑːt][wɑːnt][ðə; ði][haɪd] , [nɔːr][dɪd][wiː; wi] ; [ðə; ði] [her] [wʌz; wəz][ðə; ði][oʊld] , ['sʌnbɜːrnd] ,

He	did	not	want	the	hide	,	nor	did	we	;	the	hair	was	the	old	,	sunburned	,
他	做过	不是	想	这	隐藏	,	也不	做过	我们	;	这	头发	曾是	这	老的	,	晒伤	,

他不要那张皮，我们也不要；上面的毛发是老旧的、晒伤的，

[ænd; ənd] ['rægɪd] ['wɪntər] [koʊt] .

and	ragged	winter	coat	.
和	破烂不堪	冬天	外套	.

还有一件破旧的冬衣。

[soʊ][ðə; ði] [hɪtʃt] [æn; ən] [ʌn'wɪlɪŋ] [tiːm] [tuː; tə][ðə; ði] ['kɑːrkəs] ,

So	the	engagés	hitched	an	unwilling	team	to	the	carcass	,
所以	这	订婚者	搭便车	一个	不情愿	团队	到	这	尸体	,

于是，这些受雇者把一群不情愿的人套在了尸体上。

['drægd] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk] , [ænd; ənd] [roʊld] [ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər] .

dragged	it	to	the	edge	of	the	river	-	bank	,	and	rolled	it	into	the	water	.
拖拽	它	到	这	边缘	的	这	河	-	银行	,	和	滚动	它	进入	这	水	.

他把它拖到河岸边，然后滚进了水里。

[ðeɪ] [ɔːl] [ðen] [went] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [groʊv] ,

They	all	then	went	down	into	the	grove	,
他们	全部	然后	去	向下	进入	这	树林	,

然后他们都下到树林里去了。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ˌtenə'siː] [twɪnz] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][ðer; ðər] ['brekfəst] [ænd; ənd]

and	the	Tennessee	Twins	came	up	from	it	for	their	breakfast	and
和	这	田纳西州	双胞胎	来了	向上	从	它	为了	他们的	早餐	和

[ðer; ðər] [sliːp] .

their	sleep	.
他们的	睡觉	.

田纳西双子队从那里上来吃早餐和睡觉。

[ðə; ði] [naɪt] [hæd; həd] [bɪn] ['kwaɪət] [daʊn] [ðer; ðər] .

The	night	had	been	quiet	down	there	.
这	夜晚	有	到过	安静的	向下	那里	.

夜里，下面一片寂静。

[wʌn] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæd; həd] [kʌm] [tuː; tə] [lɜːrn] [ðə; ði] [kɔːz] [ʌv; əv][ðə; ði]['faɪərɪŋ][ɪn][kæmp][ænd; ənd]

One	of	them	had	come	to	learn	the	cause	of	the	firing	in	camp	and
一	的	他们	有	来	到	学习	这	原因	的	这	射击	在	营	和

[hæd; həd] [gɔːn] [bæk] ,

had	gone	back	,
有	已消失	后退	,

其中一人前来了解营地枪击事件的原因，然后返回了营地。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [sed] ,

my	uncle	said	,
我的	叔叔	说	,

我叔叔说：

['ɔːlmoʊst] ['bɜːrstɪŋ] [wɪð; wɪθ]['æŋgər][æt; ət][ðə; ði] ['kaʊərdli] [ænd; ənd] [dɪs'greɪsfl] [ˌeksɪ'bɪʃ(ə)n] [ðə; ði]

almost	bursting	with	anger	at	the	cowardly	and	disgraceful	exhibition	the
几乎	爆发	和	愤怒	在	这	胆小	和	可耻	展览	这

[hæd; həd] [meɪd] [ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

engagés	had	made	of	themselves	.
订婚者	有	制成	的	他们自己	.

看到那些未婚妻们懦弱无耻的出丑，我几乎要气炸了。

[ðæt] [deɪ] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd] - ['weɪkən][ˌjuː 'es] ['ʃɔːrtli] [bɪ'fɔːr] [nuːn] ,

That	day	Pitamakan	and	I	had	Tsistsaki	waken	us	shortly	before	noon	,
那	天	皮塔马坎	和	我	有	-	唤醒	我们	不久	前	中午	,

那天，皮塔马坎和我被齐斯塔基在中午前不久叫醒。

[ænd; ənd] [wen] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][ænd; ənd] ['æbət] [rɪ'tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [lɑːdʒ] [fɔːr; fər] ['dɪnər] [wiː; wi]

and	when	my	uncle	and	Abbott	returned	to	the	lodge	for	dinner	we
和	什么时候	我的	叔叔	和	雅培	返回	到	这	小屋	为了	晚餐	我们

[prə'poʊzd] [ðæt] [wiː; wi][biː; bi] [ə'laʊd] [tuː; tə][goʊ][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][pɪkuːni][ænd; ənd] [brɪŋ] [ðem; ðəm]

proposed	that	we	be	allowed	to	go	to	meet	the	Pikuni	and	bring	them
建议的	那	我们	是	允许	到	去	到	见面	这	皮库尼	和	带来	他们

[ɑːn] — [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] ,

on	—	a	part	of	the	warriors	,
在	—	一个	部分	的	这	战士	,

当我的叔叔和修道院院长回到旅馆吃晚饭时，我们提议允许我们去见皮库尼人，并带上他们——一部分战士。

[æt; ət] ['eni] [reɪt] — [wɪð; wɪθ][ɔːl] [heɪst] .

at	any	rate	—	with	all	haste	.
在	任何	速度	—	和	全部	匆忙	.

总之——务必尽快。

['æbət] [sed] [hiː; hi] [θɔːt] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [duː] [ðæt] , [bʌt; bət][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [dɪ'saɪdɪd] [ə'genst] [ˌaɪ 'tiː] .

Abbott	said	he	thought	we	should	do	that	,	but	my	uncle	decided	against	it	.
雅培	说	他	想法	我们	应该	做	那	,	但	我的	叔叔	决定	反对	它	.

阿博特说他认为我们应该那样做，但我叔叔决定不那样做。

[ɪf] [wiː; wi][dɪd][nɑːt] [naɪt] - [hɜːrd][ðə; ði]['hɔːrsɪz] , [hiː; hi] [sed] , [ðeɪ] [kʊd; kəd][nɑːt][wɜːrk] .

If	we	did	not	night	-	herd	the	horses	,	he	said	,	they	could	not	work	.
如果	我们	做过	不是	夜晚	-	一群	这	马匹	,	他	说	,	他们	可以	不是	工作	.

他说，如果我们不在夜间赶马，它们就没法干活。

[hiː; hi] [θɔːt] [ðæt] [ðə; ði][pɪkuːni] [wʊd] [ə'raɪv] [ɪn] [taɪm] [tuː; tə] [faɪt] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] .

He	thought	that	the	Pikuni	would	arrive	in	time	to	fight	the	cut	-	throats	.
他	想法	那	这	皮库尼	会	到达	在	时间	到	斗争	这	切	-	喉咙	.

他认为皮库尼人会及时赶到，与那些杀人狂搏斗。

" [aɪ] [θɪŋk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['meɪkɪŋ] [ə; eɪ] [mis'teik] , ['wezli; 'wes-] ; [juː; jʊ][hæd; həd] ['betər] [let][ðem; ðəm]

"	I	think	you	are	making	a	mistake	,	Wesley	;	you	had	better	let	them
"	我	思考	你	是	制作	一个	错误	,	韦斯利	;	你	有	更好的	让	他们

[goʊ][fɔːr; fər][help] ;

go	for	help	;
去	为了	帮助	;

“韦斯利，我觉得你犯了个错误；你最好放他们去寻求帮助；

[wiːl] ['prɑːbəbli] [biː; bi] [niːdɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] ['suːnər] [ðæn; ðən][juː; jʊ] [θɪŋk] , " ['æbət] [toʊld][hɪm; ɪm] .

we'll	probably	be	needing	it	sooner	than	you	think	,	"	Abbott	told	him	.
出色地	大概	是	需要	它	很快	比	你	思考	,	"	雅培	讲述	他	.

“我们可能比你想象的更早需要它，”艾伯特告诉他。

[ɪf] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][hæd; həd][ə; eɪ] [fɔːlt] , [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ðæt] [hiː; hi] [rɪ'laɪd] [tuː] [mʌtʃ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [oʊn]

If	my	uncle	had	a	fault	,	it	was	that	he	relied	too	much	upon	his	own
如果	我的	叔叔	有	一个	过错	,	它	曾是	那	他	依赖	也	很多	之上	他的	自己的

['dʒʌdʒmənt] .

judgment	.
判断	.

如果说我叔叔有什么缺点，那就是他太依赖自己的判断了。

[ɪn] [rɪ'plaɪ][tuː; tə] ['æbət] [hiː; hi] ['mɪrli] [sed] : " [noʊ] , [wiːl] [teɪk] [ə; eɪ] [tʃæns] [ɑːn] [ə'nʌðər] [deɪ] [ʌv; əv]

In	reply	to	Abbott	he	merely	said	:	"	No	,	we'll	take	a	chance	on	another	day	of
在	回复	到	雅培	他	仅仅	说	:	"	不	,	出色地	拿	一个	机会	在	其他	天	的

[gʊd] ,

good	,
好的	,

他回答艾伯特时只是说：“不，我们还是赌一把，看看明天会不会更好。”

[hɑːrd] [wɜːrk] .

hard	work	.
难的	工作	.

努力工作。

[ðen] [ɪf] [ðə; ðɪ][pɪkuːni][dəunt] [ʃoʊ] [ʌp] , [ðə; ðɪ] [bɔɪz] [kæn; kən][goʊ] [lʊk] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

Then	if	the	Pikuni	don't	show	up	,	the	boys	can	go	look	for	them	.
然后	如果	这	皮库尼	不	展示	向上	,	这	男孩们	能	去	看	为了	他们	.

如果皮库尼人没有出现，孩子们就可以去找他们了。

" [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][nɑːt] [mʌtʃ] [ɪn'θuːziæzəm] [fɔːr; fər][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] [wɜːrk] , [ænd; ənd]

"	Pitamakan	and	I	had	not	much	enthusiasm	for	the	afternoon	work	,	and
"	皮塔马坎	和	我	有	不是	很多	热情	为了	这	下午	工作	,	和

[wen] , [ə'baʊt] [tuː] [ə'klɔk, əu-] ,

when	,	about	two	o'clock	,
什么时候	,	关于	二	点钟	,

“我和皮塔马坎对下午的工作没什么热情，大约两点钟的时候，

[ðə; ðɪ][oʊld] ['mændæn] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ænd; ənd][toʊld][ˌjuː 'es] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ][tuː; tə]

the	old	Mandans	came	to	us	and	told	us	that	they	were	going	to
这	老的	曼丹人	来了	到	我们	和	讲述	我们	那	他们	是	去	到

['skætər] [aʊt] [ə'pɑːn] [dɪ'skʌvəri] [wiː; wi][soʊ] [lɔŋd] [tuː; tə][goʊ][wɪð; wɪθ][ðem; ðəm] [ðæt] [wiː; wi] ['ferli]

scatter	out	upon	discovery	we	so	longed	to	go	with	them	that	we	fairly
分散	出去	之上	发现	我们	所以	渴望	到	去	和	他们	那	我们	相当

[heitid] ['aʊər; ɑːr][lɔːg] - ['leɪɪŋ] .

hated	our	log	-	laying	.
憎恨	我们的	日志	-	躺下	.

老曼丹人来到我们面前，告诉我们，他们发现我们如此渴望和他们一起走，以至于我们非常讨厌搬运木头，他们就要四散而去。

- [stʊd] [baɪ] , ['wɑtʃɪŋ] [ˌjuː 'es][wɪð; wɪθ] ['pɪtiɪŋ] [aɪz] , [bʌt; bət][maɪ]['ʌŋk(ə)l] , ['nevər] ['noʊtɪsɪŋ]

Tsistsaki stood by , watching us with pitying eyes , but my uncle , never noticing

- 站立 经过 , 观看 我们 和 怜悯 眼睛 , 但 我的 叔叔 , 绝不 注意到

['aʊər; ɑːr] [ˌdɪsˌsætɪs'fækʃn] ,

our dissatisfaction ,

我们的 不满 ,

齐斯塔基站在一旁，用怜悯的目光看着我们，但我的叔叔却丝毫没有注意到我们的不满。

['hwisld] [æz; əz][hiː; hi] ['skɪlfəlɪ] [swʌŋ] [hɪz; ɪz][æks] .

whistled as he skillfully swung his axe .

吹口哨 作为 他 巧妙地 摇摆 他的 斧头 .

他一边吹着口哨，一边熟练地挥舞着斧头。

" ['tɔməs] , [bɔɪ] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðɪs] [lɔːg] - ['leɪɪŋ] [ri'maindz] [ˌem 'iː][ʌv; əv][ə; eɪ] [tʃɜːrtʃ] - ['reɪzɪŋ]

" Thomas , boy , " he said , " this log - laying reminds me of a church - raising

" 托马斯 , 男生 , " 他 说 , " 这 日志 - 躺下 提醒 我 的 一个 教会 - 提高

[ðæt] [aɪ] [ə'tendid] [lɔːŋ] [ə'goʊ] ,

that I attended long ago ,

那 我 参加 长的 前 ,

“托马斯，孩子，”他说，“这堆木头让我想起了很久以前我参加过的一次教堂落成典礼。”

- [wei] [bæk] [ɪn][ðə; ði] [steɪts] .

' way back in the States .

- 方式 后退 在 这 各州 .

很久以前，在美国。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔːg] ['miːtɪŋ] - [haʊs] [ðæt] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['pʊtɪŋ] [ʌp] ,

It was a little log meeting - house that they were putting up ,

它 曾是 一个 小的 日志 会议 - 房子 那 他们 是 推杆 向上 ,

那是一间他们正在搭建的小木屋会议室。

[ænd; ənd][jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ] [lent] [ə; eɪ][hænd][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [tʃɪŋkɪŋ] .

and your father and I lent a hand with the chinking .

和 你的 父亲 和 我 借出的 一个 手 和 这 缝隙 .

你父亲和我帮忙敲响了门窗的门缝。

[jʊr; jər] ['grænfɑːðər] [wʌz; wəz][ðə; ði] ['priːtʃər] [ʌv; əv] [ðæt] [spɑːrs] [ˌkɑːŋgrɪ'geɪʃ(ə)n] ,

Your grandfather was the preacher of that sparse congregation ,

你的 祖父 曾是 这 牧师 的 那 疏 会众 ,

你的祖父是那个人数稀少的教会的牧师。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['maɪti] [mæn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][æks][æz; əz] [wel] [æz; əz][wɪð; wɪθ][ðə; ði] [wɜːrd] . "

and a mighty man with the axe as well as with the Word . "

和 一个 强大的 男人 和 这 斧头 作为 出色地 作为 和 这 单词 . "

他是一位既精通圣经又擅长使用斧头的勇士。

" [haʊ] [dɪd][juː; jʊ] ['hæpən] [tuː; tə] [liːv] [ðə; ði] [steɪts] ?

" How did you happen to leave the States ?

" 如何 做过 你 发生 到 离开 这 各州 ?

你是怎么离开美国的?

" [aɪ] [æskt] .

" I asked .

" 我 问 .

我问了。

" [jʊr; jər] ['fɑːðər] [ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər] ['dɪfrənt] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

" Your father and I were different , " he answered .

" 你的 父亲 和 我 是 不同的 , " 他 回答 .

“你父亲和我不一样，”他回答说。

" ['sʌmhaʊ] , [ðə; ði][fɑːrm][laɪf][ðer; ðər][dɪd][nɑːt] [ə'piːl] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .

"	**Somehow**	**,**	**the**	**farm**	**life**	**there**	**did**	**not**	**appeal**	**to**	**us**	**.**
"	不知何故	,	这	农场	生活	那里	做过	不是	上诉	到	我们	.

“不知为何，我们对那里的农场生活没有兴趣。”

[wiː; wi] [meɪd] [ə; eɪ] [breɪk] [fɔːr; fər][ðə; ði] [west] .

We	**made**	**a**	**break**	**for**	**the**	**West**	**.**
我们	制成	一个	休息	为了	这	西方	.

我们向西逃窜。

[jʊr; jər] ['fɑːðər] , [pʊr] ['feloʊ] , ['nevər] [gɑːt] [bɪ'jɑːnd] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] .

Your	**father**	**,**	**poor**	**fellow**	**,**	**never**	**got**	**beyond**	**St**	**.**	**Louis**	**.**
你的	父亲	,	贫穷的	同伴	,	绝不	得到	超过	英石	.	路易斯	.

你父亲真是可怜，他始终没能离开圣路易斯。

[ɪf] [hiː; hi][hæd; həd]['oʊnli] [kʌm] [ɑːn][wɪð; wɪθ][ˌem 'iː] !

If	**he**	**had**	**only**	**come**	**on**	**with**	**me**	**!**
如果	他	有	仅有的	来	在	和	我	!

如果他当初跟我一起走就好了！

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

战争之路要塞：托马斯·福克斯和(The War-Trail Fort Further Adventures of)

[haʊ] [hiː; hi] [wʊd] [hæv; həv] [ɪn'dʒɔɪd] [ðɪs] [laɪf] ！ "
How he would have enjoyed this life ! "
如何 他 会 有 享受 这 生活 ！ "

他该多么享受这样的生活啊！

" [juː; jʊ] [noʊ] [wel] [waɪ] [hiː; hi] ['dɪdnt] [kʌm] ， " [aɪ] [sed] .
" You know well why he didn't come , " I said .
" 你 知道 出色地为什么 他 没有 来 ， " 我 说 .

“你很清楚他为什么没来，”我说。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] .
" Of course .
" 的 课程 .

“当然。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][jʊr; jər] ['mʌðər] ， [dɪr] [soʊl] ！
It was your mother , dear soul !
它 曾是 你的 母亲 ， 亲爱的 灵魂 ！

那是你的母亲，亲爱的！

[hiː; hi] ['prɑːmɪst] [hɜːr; hər] [ðæt] [hiː; hi] [wʊd] ['nevər] [ɪn'geɪdʒ] [ɪn][ðə; ði][fɑːr] [west] [treɪd] ，
He promised her that he would never engage in the Far West trade ,
他 承诺 她 那 他 会 绝不 从事 在 这 远的 西方 贸易 ，

他向她保证，他永远不会参与远西地区的贸易。

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ][mæn][ʌv; əv][hɪz; ɪz][wɜːrd] .
and he was a man of his word .
和 他 曾是 一个 男人 的 他的 单词 .

他是个言而有信的人。

" ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wiː; wi] [brɔːt] [ðə; ði] [wɔːlz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bɪldɪŋ] [ʌp] [tuː; tə][ə; eɪ] [haɪt]
" During the afternoon we brought the walls of the building up to a height
" 期间 这 下午 我们 带来 这 墙壁 的 这 建筑 向上 到 一个 高度
[ʌv; əv] [faɪv] [lɔːgz] ，
of five logs ,
的 五 日志 ，

“下午，我们把建筑物的墙壁砌到了五根原木的高度，

— [ə'baʊt] [ðə; ði] [haɪt] [ʌv; əv][maɪ] ['ʃoʊldər] ， — [ænd; ənd][æz; əz][wiː; wi] [nɑːkt] [ɔːf] [wɜːrk] [maɪ]['ʌŋk(ə)l]
— about the height of my shoulder , — and as we knocked off work my uncle
— 关于 这 高度 的 我的 肩膀 ， — 和 作为 我们 敲门 离开 工作 我的 叔叔
[sed] ，
said ,
说 ，

——大约到我肩膀那么高，——我们下班的时候，我叔叔说，

" [tuː] [mɔːr] [raʊndz] [ʌv; əv][lɔːgz] ， [wel] [tʃɪŋkt] ， [ænd; ənd] [wiːl] [hæv; həv][ə; eɪ] ['prɪti] [rɪ'spektəbl]
" Two more rounds of logs , well chinked , and we'll have a pretty respectable
" 二 更多的 回合 的 日志 ， 出色地 有缝隙的 ， 和 出色地 有 一个 漂亮的 可敬
[dɪ'fens] [ə'genst] [ðə; ði] ['enəmi] .
defense against the enemy .
防御 反对 这 敌人 .

“再堆两轮木头，填好缝隙，我们就能对敌人形成相当不错的防御工事。”

" [rɪˈtɜːrnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] , [wiː; wi] [faʊnd] [ðæt] [θriː] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mændæn] [hæd; həd] [kʌm]
" **Returning** **to** **the** **barricade** **,** **we** **found** **that** **three** **of** **the** **Mandans** **had** **come**
" 返回 到 这 路障 , 我们 成立 那 三 的 这 曼丹人 有 来
[bæk] , [ˌʌnˈnoʊtɪst] [baɪ][juː 'es] .
back **,** **unnoticed** **by** **us** **.**
后退 , 未被察觉 经过 我们 .

“回到路障处，我们发现有三名曼丹人回来了，我们没有注意到。

[ðeɪ] [rɪˈpɔːrtɪd] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [ʌp][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] ['væli] [ænd; ənd]
They **reported** **that** **they** **had** **been** **some** **distance** **up** **the** **Musselshell** **Valley** **and**
他们 据报道 那 他们 有 到过 一些 距离 向上 这 贻贝壳 谷 和
[hæd; həd] [siːn] [noʊ] [saɪnz] [ʌv; əv] ['enəmi] .
had **seen** **no** **signs** **of** **enemies** **.**
有 已见 不 标志 的 敌人 .

他们报告说，他们已经沿着贻贝谷走了一段距离，没有发现敌人的踪迹。

['leɪtər] , [waɪl] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['iːtɪŋ] ['sʌpər] , [oʊld] [leɪm] [wʊlf] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [kəm'pænjən] [keɪm] [ɪn]
Later **,** **while** **we** **were** **eating** **supper** **,** **old** **Lame** **Wolf** **and** **his** **companion** **came** **in**
之后 , 尽管 我们 是 吃 晚餐 , 老的 瘸 狼 和 他的 伴侣 来了 在
,
,
,

后来，我们正在吃晚饭的时候，老跛狼和他的同伴走了进来。

[ænd; ənd][ðə; ði]['moʊmənt] [ðeɪ] [pæst] [θruː] [ðə; ði] ['dɔːrweɪ] [aɪ] [nuː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ɪk'spreʃ(ə)n]
and **the** **moment** **they** **passed** **through** **the** **doorway** **I** **knew** **from** **the** **expression**
和 这 片刻 他们 通过了 通过 这 门口 我 知道 从 这 表达
[ʌv; əv][ðer; ðər]['feɪsɪz] [ðæt] [ðeɪ] [hæd; həd] ['sʌmθɪŋ] [ɪm'pɔːrt(ə)nt][tuː; tə] [tel] .
of **their** **faces** **that** **they** **had** **something** **important** **to** **tell** **.**
的 他们的 面孔 那 他们 有 某物 重要的 到 告诉 .

他们一走进门，我就从他们的表情中知道，他们有重要的事情要说。

[ðeɪ] ['hɜːrɪdli] [tʊk] [siːts] [ə'pɑːn][maɪ] [kaʊtʃ] , [ænd; ənd] [leɪm] [wʊlf] [saɪnd] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] : "
They **hurriedly** **took** **seats** **upon** **my** **couch** **,** **and** **Lame** **Wolf** **signed** **to** **my** **uncle** **:** **"**
他们 匆匆 采取 座位 之上 我的 长椅 , 和 瘸 狼 签名 到 我的 叔叔 : "
[fɑːr] ['θʌndər] ,
Far **Thunder** **,**
远的 雷 ,

他们匆匆在我沙发上坐下，跛狼向我叔叔比划道：“远雷，

[tʃiːf] , ['enəmi] [ɑːr; ər] [hɪr] !
chief **,** **enemies** **are** **here** **!**
首席 , 敌人 是 这里 !

长官，敌人来了！

[wiː; wi] [klaɪmd] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ðə; ði] [pɔɪnt] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['væliz] ,
We **climbed** **to** **the** **top** **of** **the** **point** **between** **the** **two** **valleys** **,**
我们 攀登 到 这 顶部 的 这 观点 之间 这 二 山谷 ,

我们爬到了两谷之间的高地顶端，

[ðə; ði] [pɔɪnt] [ðer; ðər] [ə'krɔːs] [frʌm; frəm][ðə; ði] [groʊv] ,
the **point** **there** **across** **from** **the** **grove** **,**
这 观点 那里 穿过 从 这 树林 ,

树林对面的那个点，

[ænd; ənd][ə'pɑːn][ðə; ði] ['veri] [tɑːp][ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [faʊnd] [wer] ['enəmi] [hæv; həv] [bɪn] ['laɪɪŋ] ,
and **upon** **the** **very** **top** **of** **it** **found** **where** **enemies** **have** **been** **lying** **,**
和 之上 这 非常 顶部 的 它 成立 在哪里 敌人 有 到过 说谎 ,

在它的最顶端，发现了敌人的尸体。

['lʊkɪŋ]	[daʊn]	[ænd; ənd]	['wɑtʃɪŋ]	[ˌjuː 'es]	!	"
looking	**down**	**and**	**watching**	**us**	**!**	**"**
寻找	向下	和	观看	我们	！	"

俯视着我们！

"	['prɑːbəbli]	[ə; eɪ]	[smɔːl]	[wɔːr]	['pɑːrti]	,	[tuː]	[smɔːl]	[tuː; tə]	[ə'tæk]	[ˌjuː 'es]	[ænd; ənd]	[gɔːn]	[ə'pɑːn]	[ðer; ðər]
"	**Probably**	**a**	**small**	**war**	**party**	**,**	**too**	**small**	**to**	**attack**	**us**	**and**	**gone**	**upon**	**their**
"	大概	一个	小的	战争	派对	,	也	小的	到	攻击	我们	和	已消失	之上	他们的

[weɪ]	,
way	**,**
方式	,

“可能是一支规模很小的作战队伍，人数太少，不足以攻击我们，然后就离开了。”

"	[maɪ]	['ʌŋk(ə)l]	['ænsər]	.
"	**my**	**uncle**	**answered**	**.**
"	我的	叔叔	回答	.

“我叔叔回答道。”

"	[nɑːt]	[soʊ]	!
"	**Not**	**so**	**!**
"	不是	所以	！

并非如此！

[dɪ'saɪdɪdli]	[nɑːt]	[soʊ]	!
Decidedly	**not**	**so**	**!**
绝对地	不是	所以	！

绝对不是！

"	[ðə; ði]	[oʊld]	[mæn]	[saɪnd]	[ɑːn]	.
"	**the**	**old**	**man**	**signed**	**on**	**.**
"	这	老的	男人	签名	在	.

老人签了字。

"	[ðeɪ]	[hæv; həv]	[wɑːtʃt]	[ðer; ðər]	[fɔːr; fər]	['sevrəl]	[deɪz]	—	[æt; ət]	[liːst]	[faɪv]	[men]	.
"	**They**	**have**	**watched**	**there**	**for**	**several**	**days**	**—**	**at**	**least**	**five**	**men**	**.**
"	他们	有	观看	那里	为了	一些	天	—	在	至少	五	男人	.

“他们已经在那里观察了好几天了——至少有五个人。”

[ðeɪ]	[sniːkt]	[ə'weɪ]	[wen]	[ðeɪ]	[sɔː]	[ˌjuː 'es]	['kʌmɪŋ]	.
They	**sneaked**	**away**	**when**	**they**	**saw**	**us**	**coming**	**.**
他们	偷偷摸摸	离开	什么时候	他们	锯	我们	未来	.

他们看到我们过来就偷偷溜走了。

[waɪ]	[dɪd]	[ðeɪ]	[duː]	[ðæt]	[wen]	[ðeɪ]	[kʊd; kəd]	['iːzəli]	[hæv; həv]	[sər'praɪzd]	[ænd; ənd]	[kɪld]	[ˌjuː 'es]	?
Why	**did**	**they**	**do**	**that**	**when**	**they**	**could**	**easily**	**have**	**surprised**	**and**	**killed**	**us**	**?**
为什么	做过	他们	做	那	什么时候	他们	可以	容易地	有	惊讶	和	被杀	我们	?

他们明明可以轻易地偷袭并杀死我们，为什么却要这样做?

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz]	[ðeɪ]	[ɑːr; ər]	[ðə; ði]	[skaʊts]	[ʌv; əv]	[ə; eɪ]	['mʌltɪtuːd]	['kʌmɪŋ]	[tuː; tə]	[ə'tæk]	[ˌjuː 'es]	,
Because	**they**	**are**	**the**	**scouts**	**of**	**a**	**multitude**	**coming**	**to**	**attack**	**us**	**,**
因为	他们	是	这	侦察兵	的	一个	民众	未来	到	攻击	我们	,

因为他们是前来攻击我们的众多敌人的侦察兵，

[ænd; ənd]	[ɑːr; ər]	[tuː; tə]	[tel]	[ðə; ði]	[tʃiːfs]	[dʒʌst]	[haʊ]	[tuː; tə]	[duː]	[ˌaɪ 'tiː]	.	"
and	**are**	**to**	**tell**	**the**	**chiefs**	**just**	**how**	**to**	**do**	**it**	**.**	**"**
和	是	到	告诉	这	酋长们	只是	如何	到	做	它	.	"

并要告诉酋长们具体该怎么做。

"	[aɪ]	[bɪ'liːv]	[ðæt]	[ðə; ði]	[oʊld]	[mæn]	[ɪz]	[raɪt]	!
"	**I**	**believe**	**that**	**the**	**old**	**man**	**is**	**right**	**!**
"	我	相信	那	这	老的	男人	是	正确的	！

“我相信老人说得对！”

" ['æbət] [ɪk'skleɪmd] .
" Abbott exclaimed .
" 雅培 惊呼 .

“艾伯特惊呼道。”

" [hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] , [bʌt; bət][aɪ] [daʊt] [ˌaɪ 'tiː] , " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
" He may be , but I doubt it , " said my uncle .
" 他 可能 是 , 但 我 怀疑 它 , " 说 我的 叔叔 .

“他可能是，但我对此表示怀疑，”我叔叔说。

" [ʌp] [ðer; ðər][ɪz][ðə; ði] ['lʊkaʊt] [pleɪs] [fɔːr; fər][ɔːl][ðə; ði][wɔːr] ['pɑːrtiz] ['pæsɪŋ] [ə'lɔːŋ] [ðɪs] [greɪt] [treɪl] .
" Up there is the lookout place for all the war parties passing along this great trail .
" 向上 那里 是 这 瞭望台 地方 为了 全部 这 战争 各方 通过 沿着 这 伟大的 踪迹 .

“那里是所有沿着这条伟大道路行进的作战队伍的瞭望点。”

[aɪ] [daʊt] [nɑːt] [ðæt] [wʌn][wʌz; wəz]['riːs(ə)ntli][ðer; ðər] .
I doubt not that one was recently there .
我 怀疑 不是 那 一 曾是 最近 那里 .

我怀疑最近肯定有人去过那里。

[aɪ][kɑːnt] [bɪ'liːv] , [haʊ'evər] ,
I can't believe , however ,
我 不能 相信 , 然而 ,

但我简直不敢相信，

[ðæt] [faɪv][ɔːr][sɪks] ['enəmi] [wɪð'druː] [frʌm; frəm][ðə; ði] [pɔɪnt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [ə'proʊtʃ] [ʌv; əv] [ðiːz] [tuː]
that five or six enemies withdrew from the point upon the approach of these two
那 五 或者 六 敌人 退出 从 这 观点 之上 这 方法 的 这些 二
[oʊld][men] .
old men .
老的 男人 .

当这两位老人靠近时，五六个敌人便从据点撤退了。

[hæd; həd] [ðeɪ] [bɪn] [ðer; ðər][æt; ət] [ðæt] [taɪm] ,
Had they been there at that time ,
有 他们 到过 那里 在 那 时间 ,

如果他们当时在那里的话

[ðeɪ] [wʊd] ['sɜːrt(ə)nli] ['nevər] [hæv; həv] [ˌoʊvər'lʊkt] [sʌtʃ] [æn; ən] ['iːzi] [ˌɑːpər'tuːnəti] [tuː; tə] [kaʊnt] [tuː]
they would certainly never have overlooked such an easy opportunity to count two
他们 会 当然 绝不 有 被忽视的 这样的 一个 简单的 机会 到 数数 二
[kuː] . "
coups . "
政变 . "

他们绝不会放过如此轻易就能取得两次政变的机会。

" [wel] , ['weðər] [juː; jʊ] [bɪ'liːv] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [raɪt] [ɔːr][nɑːt] ,
" Well , whether you believe they are right or not ,
" 出色地 , 无论 你 相信 他们 是 正确的 或者 不是 ,

“无论你是否认为他们是对的，

[aɪ] [əd'vaɪz] [juː; jʊ][tuː; tə] [kiːp] [ə; eɪ] [gʊd] [gɑːrd] [raʊnd] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [tuː; tə] - [naɪt] [ænd; ənd][tuː; tə]
I advise you to keep a good guard round the barricade to - night and to
我 建议 你 到 保持 一个 好的 警卫 圆形的 这 路障 到 - 夜晚 和 到
[kiːp] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [ɪn] ,
keep the horses in ,
保持 这 马匹 在 ,

我建议你今晚严密守卫路障，并将马匹圈养起来。

[tuː] , " [sed] ['æbət] .
too , " said Abbott .
也 , " 说 雅培 .

“我也一样，”艾伯特说道。

" [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [mʌst; məst] [goʊ] [aʊt] [tuː; tə] [fiːd] [æz; əz] ['juːʒuəl] .

"	The	horses	must	go	out	to	feed	as	usual	.
"	这	马匹	必须	去	出去	到	喂养	作为	通常	.

“马匹必须像往常一样出去吃草。”

[ɪn] ['eni] [ɪ'vent] , [ðeɪ] [wɪl] [biː; bi] [seɪf] [ɔːf] [ðer; ðər] [ə'pɑːn] [ðə; ði] [dɑːrk] [pleɪn] .

In	any	event	,	they	will	be	safe	off	there	upon	the	dark	plain	.
在	任何	事件	,	他们	将要	是	安全的	离开	那里	之上	这	黑暗的	清楚的	.

无论如何，他们待在黑暗的平原上是安全的。

" ['æbət] [θruː] [aʊt] [hɪz; ɪz] [hændz] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['dʒestʃər] [ʌv; əv] [dɪ'sper] .

"	Abbott	threw	out	his	hands	with	a	gesture	of	despair	.
"	雅培	扔	出去	他的	双手	和	一个	手势	的	绝望	.

阿博特绝望地摊开双手。

" [ɔːl] [raɪt] , [juː; jʊ] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] !

"	All	right	,	you	for	it	!
"	全部	正确的	,	你	为了	它	!

“好吧，这都是你的功劳！”

[aɪv] [sed] [maɪ] [seɪ] .

I've	said	my	say	.
我已经	说	我的	说	.

我已经表达过我的看法了。

" [oʊld] [leɪm] [wʊlf] , [ʌv; əv] [kɔːrs] , [ˌʌndər'stʊd] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv] [wʌt] [wʌz; wəz] ['biːɪŋ] [sed] .

"	Old	Lame	Wolf	,	of	course	,	understood	nothing	of	what	was	being	said	.
"	老的	瘸	狼	,	的	课程	,	理解	没有什么	的	什么	曾是	存在	说	.

“老跛狼当然什么也听不懂。”

[hiː; hi] ['weɪtɪd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [tɔːk] [ə'pærəntli] [wʌz; wəz] ['endɪd] , [gɑːt] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌns] [mɔːr]

He	waited	until	the	talk	apparently	was	ended	,	got	my	uncle's	attention	once	more
他	等待	直到	这	讲话	显然	曾是	结束	,	得到	我的	叔叔的	注意力	一次	更多的

[ænd; ənd] [saɪnd] ,

and	signed	,
和	签名	,

他等到谈话似乎结束后，再次引起我叔叔的注意，然后签了字。

" [wʌt] [ʃæl; ʃəl] [juː; jʊ] [duː] ? "

"	What	shall	you	do	?	"
"	什么	将	你	做	?	"

你打算怎么办?

" [wiː; wi] [ʃæl; ʃəl] [sʌm; səm] [ʌv; əv] [juː 'es] [stænd] [wɑːtʃ] [wɪð; wɪθ] [juː; jʊ] [tuː; tə] - [naɪt] , " [maɪ] ['ʌŋk(ə)l]

"	We	shall	some	of	us	stand	watch	with	you	to	-	night	,	"	my	uncle
"	我们	将	一些	的	我们	站立	手表	和	你	到	-	夜晚	,	"	我的	叔叔

['ænsər] .

answered	.
回答	.

“今晚我们当中有些人会陪你一起守夜，”我叔叔回答道。

" [ðæt] [ɪz] [gʊd] .

"	That	is	good	.
"	那	是	好的	.

“那很好。

[biː; bi] [ʃʊr] [ðæt] [ðə; ði] [laʊd] - [maʊðd] [gʌn] [ɪz] [wel] ['loʊdɪd] [ænd; ənd] ['redi] [tuː; tə] ['faɪər] ,

Be	sure	that	the	loud	-	mouthed	gun	is	well	loaded	and	ready	to	fire	,
是	当然	那	这	大声	-	嘴巴	枪	是	出色地	已加载	和	准备好	到	火	,

务必确保那把“大嘴巴”装弹完毕，随时可以开火。

" [ðə; ði][oʊld][mæn] [kən'klu:did] , [ænd; ənd][ðə; ði] [tu:] [went] [aʊt][tu:; tə][ðer; ðər] ['i:vnɪŋ] [mi:l] .

"	the	old	man	concluded	,	and	the	two	went	out	to	their	evening	meal	.
"	这	老的	男人	结束	,	和	这	二	去	出去	到	他们的	晚上	一顿饭	.

“老人说完，两人便出去吃晚饭了。”

[wen] ['sʌpər] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [kɔ:ld] [ðə; ði] [tə'geðər] ,

When	supper	was	over	,	my	uncle	called	the	engagés	together	,
什么时候	晚餐	曾是	超过	,	我的	叔叔	称为	这	订婚者	一起	,

晚饭后，叔叔把未婚妻们叫到一起。

[toʊld][ðem; ðəm][ðə; ði][oʊld]['mændæn] [bi'li:vd] [ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [maɪt] [ə'tæk] [ju: 'es] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [naɪt] ,

told	them	the	old	Mandans	believed	that	the	enemy	might	attack	us	during	the	night	,
讲述	他们	这	老的	曼丹人	相信	那	这	敌人	可能	攻击	我们	期间	这	夜晚	,

告诉他们，老曼丹人认为敌人可能会在夜间袭击我们。

[ænd; ənd] ['ɔ:rdərd] [ðem; ðəm][tu:; tə] [lʊk] [wel] [tu:; tə][ðer; ðər] ['gʌnz] .

and	ordered	them	to	look	well	to	their	guns	.
和	订购	他们	到	看	出色地	到	他们的	枪支	.

并命令他们仔细查看枪支。

[hi:; hi] [ðen] [kɔ:ld] [ðə; ði] [neɪmz] [ʌv; əv] [ðoʊz] [hi:; hi] ['wɑ:ntɪd] [fɔ:r; fər]['ekstrə] [gɑ:rd] ['du:ti] ,

He	then	called	the	names	of	those	he	wanted	for	extra	guard	duty	,
他	然后	称为	这	姓名	的	那些	他	通缉	为了	额外的	警卫	责任	,

然后他念出了他想安排额外站岗人员的名字。

[ænd; ənd][ʌv; əv] [ðoʊz] [hu:] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [help] [hɪm; ɪm][wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['kænən] .

and	of	those	who	were	to	help	him	with	the	cannon	.
和	的	那些	WHO	是	到	帮助	他	和	这	大炮	.

以及那些要帮助他操作大炮的人。

[bʌt; bət][tu:; tə] [ðɪs] [plæn] - [meɪd] [strɔ:ŋ] [əb'dʒekʃ(ə)n] .

But	to	this	plan	Tsistsaki	made	strong	objection	.
但	到	这	计划	-	制成	强的	异议	.

但齐斯塔基强烈反对这项计划。

" [noʊ] , " [ʃi:; ʃi] [sed] ; " [let] [i:tʃ] [mæn][ju:z][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] .

"	No	,	"	she	said	;	"	let	each	man	use	his	rifle	.
"	不	,	"	她	说	;	"	让	每个	男人	使用	他的	步枪	.

“不，”她说；“让每个人都用自己的步枪。”

[wi:; wi] [wɪl] [help] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [gʌn] .

We	will	help	with	the	gun	.
我们	将要	帮助	和	这	枪	.

我们会帮忙拿枪。

" [ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['prɑ:mɪst] [ðæt] [ʃi:; ʃi] [ʃʊd; ʃəd] [hæv; həv][hɜ:r; hər] [wei] .

"	And	my	uncle	promised	that	she	should	have	her	way	.
"	和	我的	叔叔	承诺	那	她	应该	有	她	方式	.

“我叔叔答应让她如愿以偿。”

[æz; əz][pɪ:təmɑ:kɑ:n][ænd; ənd][aɪ][wɜ:r; wər] [prɪ'peərɪŋ] [tu:; tə] [teɪk] [ðə; ði] ['hɔ:rsɪz] [aʊt] ,

As	Pitamakan	and	I	were	preparing	to	take	the	horses	out	,
作为	皮塔马坎	和	我	是	准备	到	拿	这	马匹	出去	,

当我和皮塔马坎准备牵着马出去的时候，

[aɪ][hæd; həd][ə; eɪ][læst] [wɜ:rd] [wɪð; wɪθ][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

I	had	a	last	word	with	my	uncle	.
我	有	一个	最后的	单词	和	我的	叔叔	.

我和叔叔做了最后的告别。

" [ɪf] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [ə'tækt] [tuː; tə] - [naɪt] , [wʌt] [ʃæl; ʃəl][wiː; wi][duː] ?

"	If	you	are	attacked	to	-	night	,	what	shall	we	do	?
"	如果	你	是	遭到攻击	到	-	夜晚	,	什么	将	我们	做	?

“如果今晚你们遭到袭击，我们该怎么办？”

" [aɪ] [æskt] .

"	I	asked	.
"	我	问	.

我问了。

" [aɪ] [wʊd] [nɑːt][biː; bi] ['sendɪŋ] [juː; jʊ] [aʊt] [ɪf] [aɪ] [bi'liːvd] [ðæt] [wʌz; wəz][tuː; tə] ['hæpən] .

"	I	would	not	be	sending	you	out	if	I	believed	that	was	to	happen	.
"	我	会	不是	是	发送	你	出去	如果	我	相信	那	曾是	到	发生	.

“如果我相信会发生那种事，我就不会派你出去。”

[haʊ'evər] , [ɪf] [ˌaɪ 'tiː] [dʌz] ['hæpən] , [juː; jʊ][mʌst; məst][duː][ðə; ði] [best] [juː; jʊ][kæn; kən] ;

However	,	if	it	does	happen	,	you	must	do	the	best	you	can	;
然而	,	如果	它	做	发生	,	你	必须	做	这	最好的	你	能	;

但是，如果真的发生了，你必须尽力而为；

[jʊr; jər] [oʊn] ['dʒʌdʒmənt][mʌst; məst] [gaɪd] [juː; jʊ] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

your	own	judgment	must	guide	you	,	"	he	answered	.
你的	自己的	判断	必须	指导	你	,	"	他	回答	.

“你必须自己做出判断，”他回答说。

['tʃæptər] [ˌaɪ'ɛks]

CHAPTER	IX
章	第九章

第九章

[bɪg] [leɪk] [kɔːlz] [ə; eɪ] ['kaʊns(ə)l]

BIG	LAKE	CALLS	A	COUNCIL
大的	湖	呼叫	一个	理事会

大湖召开理事会

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [kwaɪt] [dɑːrk] [wen] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] [droʊv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [aʊt] [frʌm; frəm][ðə; ði]

It	was	quite	dark	when	Pitamakan	and	I	drove	the	horses	out	from	the
它	曾是	相当	黑暗的	什么时候	皮塔马坎	和	我	驾驶	这	马匹	出去	从	这

['bærɪkeɪd] [fɔːr; fər][ðer; ðər] [naɪt] - ['greɪzɪŋ] .

barricade	for	their	night	-	grazing	.
路障	为了	他们的	夜晚	-	放牧	.

当时天色已经很黑了，我和皮塔马坎把马匹从路障里赶出来，让它们夜间吃草。

[wiː; wi] [flikt] [ðem; ðəm]['ɪntuː][ə; eɪ][loʊp] [ʌp] [ðə; ði][raɪz][tuː; tə][ðə; ði][pleɪn] ,

We	flicked	them	into	a	lope	up	the	rise	to	the	plain	,
我们	轻弹	他们	进入	一个	洛珀	向上	这	上升	到	这	清楚的	,

我们轻弹着它们，让它们沿着小山坡一路小跑上平原。

[bʌt; bət] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['nɪrli] [tuː; tə][ðə; ði][tɑːp] [ðeɪ] ['sʌd(ə)nli] [ʃaɪd] [æt; ət] ['sʌmθɪŋ] [ə'hed]

but	when	we	were	nearly	to	the	top	they	suddenly	shied	at	something	ahead
但	什么时候	我们	是	几乎	到	这	顶部	他们	突然	躲闪	在	某物	前方

[ænd; ənd] [dæʃt] ['ʃɑːrpli] [ɔːf][tuː; tə][ðə; ði] [left] .

and	dashed	sharply	off	to	the	left	.
和	虚线	尖锐地	离开	到	这	左边	.

但当我们快要到达山顶时，它们突然被前方的什么东西吓了一跳，猛地向左边冲去。

[aɪ][wʌz; wəz] ['raɪdɪŋ] [ɪz] - [spaɪ] - [juː][æz; əz]['juːʒuəl] ,

I	was	riding	Is	-	spai	-	u	as	usual	,
我	曾是	骑术	是	-	西班牙	-	你	作为	通常	,

我像往常一样骑着Is-spai-u，

[ænd; ənd][hiː; hi][wʌz; wəz][soʊ] ['fraɪt(ə)nd] [ðæt] [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ɔːl][aɪ][kʊd; kəd][duː][tuː; tə] [kiːp] [hɪm; ɪm]

and	he	was	so	frightened	that	it	was	all	I	could	do	to	keep	him
和	他	曾是	所以	害怕	那	它	曾是	全部	我	可以	做	到	保持	他

[frʌm; frəm] ['rʌnɪŋ] [ə'hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [luːs] [stɑːk] .

from	running	ahead	of	the	loose	stock	.
从	跑步	前方	的	这	松动的	库存	.

他吓坏了，我费了九牛二虎之力才阻止他跑到散养的牲畜前面。

[pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] [went] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] ['mænɪdʒd] [tuː; tə] [hed] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

Pitamakan	and	I	went	some	distance	before	we	managed	to	head	the	horses
皮塔马坎	和	我	去	一些	距离	前	我们	管理	到	头	这	马匹

[ʌp] [ðə; ði] [sloʊp] ;

up	the	slope	;
向上	这	坡	;

皮塔马坎和我走了一段路才把马赶上山坡；

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] [wel] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði] [pleɪn] [aɪ] [æskt] [pːtəmɑːkɑːn] [wʌt]

and	as	soon	as	we	were	well	out	on	the	plain	I	asked	Pitamakan	what
和	作为	很快	作为	我们	是	出色地	出去	在	这	清楚的	我	问	皮塔马坎	什么

[hiː; hi] [θɔːt] [hæd; həd] ['fraɪt(ə)nd] ['aʊər; ɑːr] ['ænɪmlz] .

he	thought	had	frightened	our	animals	.
他	想法	有	害怕	我们的	动物	.

我们一走到平原上，我就问皮塔马坎，他认为是什么吓到了我们的牲畜。

" [aɪ] [wɪl] [tel] [juː; jʊ][maɪ] ['riːəl] [bɪ'liːf] , " [hiː; hi] ['ænsər] .

"	I	will	tell	you	my	real	belief	,	"	he	answered	.
"	我	将要	告诉	你	我的	真实的	信仰	,	"	他	回答	.

“我会告诉你我真正的信仰，”他回答道。

" [ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz][ðə; ði] ['enəmi] , ['meɪbi] [ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

"	It	was	the	enemy	,	maybe	a	number	of	them	,
"	它	曾是	这	敌人	,	或许	一个	数字	的	他们	,

“是敌人，也许是他们中的一些人，”

['laɪɪŋ] [ðer; ðər][tuː; tə] [siː] [ɪn] [wʌt] [də'rekʃn; daɪ'rekʃn][wiː; wi] [wʊd] [draɪv] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] ,

lying	there	to	see	in	what	direction	we	would	drive	the	horses	,
说谎	那里	到	看	在	什么	方向	我们	会	驾驶	这	马匹	,

躺在那里观察我们会把马赶往哪个方向，

[soʊ] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [treɪl] [ɑːn][ænd; ənd] [teɪk] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ˌjuː 'es] . "

so	that	they	could	trail	on	and	take	them	from	us	.	"
所以	那	他们	可以	踪迹	在	和	拿	他们	从	我们	.	"

这样他们就能一路追踪，把它们从我们这里夺走。

" [ˌaɪ 'tiː] [meɪ] [hæv; həv] [bɪn] [ə; eɪ] [ber] . "

"	It	may	have	been	a	bear	.	"
"	它	可能	有	到过	一个	熊	.	"

“那可能是一头熊。”

" [ɪf] [ə; eɪ] [ber] [hæd; həd] [bɪn] [ðer; ðər] , [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd][hæv; həv] [siːn] [hɪm; ɪm] ; [ðer; ðər][ɪz] ['stɑːrlaɪt]

"	If	a	bear	had	been	there	,	we	should	have	seen	him	;	there	is	starlight
"	如果	一个	熊	有	到过	那里	,	我们	应该	有	已见	他	;	那里	是	星光

[ɪ'nʌf] [fɔːr; fər][ðæt] .

enough	for	that	.
足够的	为了	那	.

“如果那里有熊，我们应该能看到它；星光足够明亮。”

[ðə; ði] [loʊ] , [swiːt] [seɪdʒ] [groʊθ] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [sloʊp] [kʊd; kəd] [nɑːt] [hæv; həv] [ˈhɪd(ə)n] [ə; eɪ] [ber]

The	low	,	sweet	sage	growth	along	the	slope	could	not	have	hidden	a	bear
这	低的	,	甜的	圣人	生长	沿着	这	坡	可以	不是	有	隐	一个	熊

[frʌm; frəm] [ˌjuː ˈes] ,

from	us	,
从	我们	,

山坡上低矮芬芳的鼠尾草不可能藏匿熊的踪迹。

[bʌt; bət] [ˌaɪ ˈtiː] [ɪz] [haɪ] [ɪˈnʌf] [tuː; tə] [kənˈsiːl] [men] [ˈlaɪɪŋ] [flæt] [ɪn] [ˌaɪ ˈtiː] .

but	it	is	high	enough	to	conceal	men	lying	flat	in	it	.
但	它	是	高的	足够的	到	隐藏	男人	说谎	平坦的	在	它	.

但它的高度足以隐藏平躺在里面的人。

[ˈɔːlmoʊst] - [ˈbrʌðər] , [aɪ] [bɪˈliːv] [wɪð; wɪθ] [oʊld] [leɪm] [wʊlf] [ðæt] [ˈtrʌb(ə)l] [ɪz] [əˈbaʊt] [tuː; tə] [breɪk] [əˈpɑːn]

Almost	-	brother	,	I	believe	with	old	Lame	Wolf	that	trouble	is	about	to	break	upon
几乎	-	兄弟	,	我	相信	和	老的	瘸	狼	那	麻烦	是	关于	到	休息	之上

[ˌjuː ˈes] ! "

us	!	"
我们	!	"

兄弟，我和老跛狼都觉得，麻烦马上就要来了！

" [wel] , [ðeɪ] [ʃæl; ʃəl] [nɑːt] [get] [ðiːz] [ˈhɔːrsɪz] , " [aɪ] [dɪˈklerd] .

"	Well	,	they	shall	not	get	these	horses	,	"	I	declared	.
"	出色地	,	他们	将	不是	得到	这些	马匹	,	"	我	声明	.

“哼，他们休想得到这些马！”我宣布道。

[wen] , [æt; ət] [læst] ,

When	,	at	last	,
什么时候	,	在	最后的	,

最后，

[wiː; wi] [ˈhɔbəld] [ðə; ði] [luːs] [ˈænɪmlz] [ænd; ənd] [ˈpɪkətɪd] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] [ænd; ənd] - [ˈrʌnər]

we	hobbled	the	loose	animals	and	picketed	Is	-	spai	-	u	and	Pitamakan's	runner
我们	跛行	这	松动的	动物	和	纠察队	是	-	西班牙	-	你	和	-	跑步者

[wiː; wi] [felt] [ʃʊr] [ðæt] [noʊ] [ˈenəmi] [kʊd; kəd] [faɪnd] [ˌjuː ˈes] .

we	felt	sure	that	no	enemy	could	find	us	.
我们	毛毡	当然	那	不	敌人	可以	寻找	我们	.

我们拴住了走失的牲畜，并在 Is-spai-u 和 Pitamakan 的信使周围设置了警戒线，我们确信没有敌人能找到我们。

[bʌt; bət] [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [tuː; tə] [biː; bi] [noʊ] [sliːp] [fɔːr; fər] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [naɪt] ;

But	there	was	to	be	no	sleep	for	us	that	night	;
但	那里	曾是	到	是	不	睡觉	为了	我们	那	夜晚	;

但那天晚上我们都没能睡着；

[wiː; wi] [ˈsetld] [daʊn] [tuː; tə] [ˈlɪs(ə)n] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [fɑːr] - [ɔːf] [buːm] [ʌv; əv] [ðə; ði] [ˈkænən] ,

we	settled	down	to	listen	for	the	far	-	off	boom	of	the	cannon	,
我们	定居	向下	到	听	为了	这	远的	-	离开	繁荣	的	这	大炮	,

我们坐下来，静静地聆听远处传来的隆隆炮声。

[wɪtʃ] [wʊd] [tel] [ˌjuː ˈes] [ðæt] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [hæd; həd] [əˈtækt] [ˈaʊər; ɑːr] [kæmp] .

which	would	tell	us	that	the	cut	-	throats	had	attacked	our	camp	.
哪个	会	告诉	我们	那	这	切	-	喉咙	有	遭到攻击	我们的	营	.

这说明那些凶手袭击了我们的营地。

[əˈbaʊt] [ˈmɪdnaɪt] [wiː; wi] [ˈnɪrli] [ˈstɑːrtɪd] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [ˌsaʊθˈwest] [ænd; ənd] [ðə; ði]

About	midnight	we	nearly	started	for	the	west	and	southwest	and	the
关于	午夜	我们	几乎	开始	为了	这	西方	和	西南	和	这

[pɪkuːni] ,

Pikuni	,
皮库尼	,

大约午夜时分，我们几乎就要启程前往西、西南方向的皮库尼地区了。

[bʌt; bət][wiː; wi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][weɪt][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][lɔːŋgər][ænd; ənd]['lɪs(ə)n][fɔːr; fər][ðə; ði][buːm][ʌv; əv][ðə; ði]

but	we	decided	to	wait	a	little	longer	and	listen	for	the	boom	of	the
但	我们	决定	到	等待	一个	小的	更长	和	听	为了	这	繁荣	的	这

['kænən] .

cannon	.
大炮	.

但我们决定再等一会儿，听听大炮的轰鸣声。

[wiː; wi] [wɑːʧt] [ðə; ði]['sev(ə)n]['pɝːsənz] ['swɪŋɪŋ] [raʊnd][ɪn][ðə; ði]['nɔːrðərn][skaɪ] ,

We	watched	the	Seven	Persons	swinging	round	in	the	northern	sky	,
我们	观看	这	七	人	摇摆	圆形的	在	这	北方	天空	,

我们观看了北方天空中七位人物的旋转，

[ænd; ənd][æt; ət][læst] [ðeɪ] [wɔːrnd] [ˌjuː 'es][ðæt] [deɪ][wʌz; wəz][nɑːt][fɑːr][ɔːf] .

and	at	last	they	warned	us	that	day	was	not	far	off	.
和	在	最后的	他们	警告	我们	那	天	曾是	不是	远的	离开	.

最后他们警告我们，那一天不会太远了。

[ðə; ði] [ə'tæk] [ə'pɑːn][kæmp][hæd; həd][nɑːt]['oʊpənd] ;

The	attack	upon	camp	had	not	opened	;
这	攻击	之上	营	有	不是	打开	;

对营地的攻击尚未开始；

[soʊ][wiː; wi][dɪ'saɪdɪd][tuː; tə][ɜːrdʒ][maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə] [ə'laʊ] [ˌjuː 'es][tuː; tə][goʊ][æt; ət][wʌns][ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv]

so	we	decided	to	urge	my	uncle	to	allow	us	to	go	at	once	in	search	of
所以	我们	决定	到	敦促	我的	叔叔	到	允许	我们	到	去	在	一次	在	搜索	的

[ðə; ði][pɪkuːni] .

the	Pikuni	.
这	皮库尼	.

于是我们决定恳求叔叔允许我们立刻出发去寻找皮库尼人。

[wiː; wi] [ðə; ði] [luːs] [stɑːk] [ænd; ənd] [droʊv] [ðem; ðəm][ɪn][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] .

We	unhobbled	the	loose	stock	and	drove	them	in	with	a	rush	.
我们	不受束缚的	这	松动的	库存	和	驾驶	他们	在	和	一个	匆忙	.

我们解开散落的牲畜的束缚，然后迅速将它们赶了进去。

[ðer; ðər][wʌz; wəz]['oʊnli][ə; eɪ][feɪnt] ['laɪtnɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['iːstərn] [hə'raɪz(ə)n] [wen] [wiː; wi] [ə'raɪvd]

There	was	only	a	faint	lightening	of	the	eastern	horizon	when	we	arrived
那里	曾是	仅有的	一个	头晕的	闪电	的	这	东	地平线	什么时候	我们	到达的

[æt; ət][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

at	the	barricade	,
在	这	路障	,

当我们到达路障时，东方的地平线上只有一丝微弱的亮光。

[ænd; ənd] ['æbət] , ['stændɪŋ] [ɑːn] [wɑːʧ] [æt; ət][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] , [let] [daʊn] [ðə; ði][baːz][fɔːr; fər]

and	Abbott	,	standing	on	watch	at	the	passageway	,	let	down	the	bars	for
和	雅培	,	常设	在	手表	在	这	通道	,	让	向下	这	酒吧	为了

[ˌjuː 'es] .

us	.
我们	.

而阿博特则站在通道边放哨，为我们放下了栏杆。

" [juː; jʊ][ɑːr; ər][ɪn] ['plenti] ['ɜːrli] [ðɪs] ['mɔːrnɪn] - , " [hiː; hi] [sed] [æz; əz][wiː; wi] [droʊv] [pæst][hɪm; ɪm] .

"	You	are	in	plenty	early	this	mornin	'	,	"	he	said	as	we	drove	past	him	.
"	你	是	在	很多	早期的	这	早晨	-	,	"	他	说	作为	我们	驾驶	过去的	他	.

“你们今天早上来得真早啊，”当我们开车经过他身边时，他说道。

" [wiː; wi][hæv; həv]['riːz(ə)n][fɔːr; fər][ˌaɪ 'tiː] .

"	We	have	reason	for	it	.
"	我们	有	原因	为了	它	.

我们这样做是有原因的。

[wiː; wi][wɑːnt][tuː; tə] [pər'sweɪd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][tuː; tə][let][ˌjuː 'es][stɑːrt] [raɪt] [naʊ] ['æftər][ðə; ði][pɪkuːni] ,

We	**want**	**to**	**persuade**	**my**	**uncle**	**to**	**let**	**us**	**start**	**right**	**now**	**after**	**the**	**Pikuni**	**,**
我们	想	到	说服	我的	叔叔	到	让	我们	开始	正确的	现在	后	这	皮库尼	,

我们想说服我叔叔让我们在皮库尼节结束后立刻开始。

" [aɪ] ['ænsər] .

"	**I**	**answered**	**.**
"	我	回答	.

我回答道。

" [juː; jʊ] [sed] [ˌaɪ 'tiː] !

"	**You**	**said**	**it**	**!**
"	你	说	它	!

你说得对!

[ðæt] [ɪz][dʒʌst] [wʌt] [hiː; hi][ʃʊd; ʃəd][hæv; həv][juː; jʊ][duː] !

That	**is**	**just**	**what**	**he**	**should**	**have**	**you**	**do**	**!**
那	是	只是	什么	他	应该	有	你	做	!

他应该让你这么做!

" [hiː; hi] [ɪk'skleɪmd] .

"	**he**	**exclaimed**	**.**
"	他	惊呼	.

“他惊呼道。”

[æz; əz][wiː; wi][gɑːt] [daʊn] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [wiː; wi] [sɔː] ['dɪmli] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][ðə; ði]

As	**we**	**got**	**down**	**from**	**our**	**horses**	**we**	**saw**	**dimly**	**here**	**and**	**there**	**the**
作为	我们	得到	向下	从	我们的	马匹	我们	锯	依稀	这里	和	那里	这

['ʌðər] ['wɔtʃəz] [ə'proʊtʃɪŋ] [tuː; tə] [lɜːrn] ['weðər] [wiː; wi][hæd; həd] ['eniθɪŋ] [tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði]

other	**watchers**	**approaching**	**to**	**learn**	**whether**	**we**	**had**	**anything**	**to**	**tell**	**of**	**the**
其他	观察者	接近	到	学习	无论	我们	有	任何事物	到	告诉	的	这

[naɪt] .

night	**.**
夜晚	.

我们下马后，隐约看到其他守望者陆续走过来，想知道我们昨晚有没有什么事要说。

[ðen] [ɪn][ðə; ði][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] [wiː; wi][ɔːl] [hɜːrd] [ðə; ði] ['pætər] [ʌv; əv] [fiːt] ['straɪkɪŋ]

Then	**in**	**the**	**direction**	**of**	**the**	**grove**	**we**	**all**	**heard**	**the**	**patter**	**of**	**feet**	**striking**
然后	在	这	方向	的	这	树林	我们	全部	听到	这	语调	的	脚	引人注目

['hɑːrʃli] [ə'pɑːn][ðə; ði]['stoʊni] [greɪnd] .

harshly	**upon**	**the**	**stony**	**ground**	**.**
严厉地	之上	这	石质的	地面	.

然后，我们都听到树林方向传来脚步声，脚步重重地落在石头地上。

" [its] [ðə; ði] [twɪnz] !

"	**It's**	**the**	**Twins**	**!**
"	它是	这	双胞胎	!

是双胞胎!

" ['æbət] [ɪk'skleɪmd] .

"	**Abbott**	**exclaimed**	**.**
"	雅培	惊呼	.

“艾伯特惊呼道。”

" [bɪ'haɪnd][ðem; ðəm][ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] ! " [sed] [pːtəmɑːkɑːn] ,

"	**Behind**	**them**	**the**	**cut**	**-**	**throats**	**!**	**"**	**said**	**Pitamakan**	**,**
"	在后面	他们	这	切	-	喉咙	!	"	说	皮塔马坎	,

“他们身后是那些杀人犯！”皮塔马坎说道。

[ænd; ənd][æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm] ['aʊər; ɑːr] [ɪrz] [kɔːt] [ðə; ði] [feɪnt] [θʌdɪŋ] [ʌv; əv] ['meni]
and 和 | **at** 在 | **the** 这 | **same** 相同的 | **time** 时间 | **our** 我们的 | **ears** 耳朵 | **caught** 捕捉 | **the** 这 | **faint** 头晕的 | **thudding** 砰砰声 | **of** 的 | **many** 许多
['mɒkəsɪn] [fiːt] .
moccasined 莫卡辛 | **feet** 脚 | **.** .

与此同时，我们的耳朵捕捉到了许多穿着鹿皮鞋的脚步声。

[ðen] [ðə; ði] [twɪnz] [luːmd] [ʌp] ['hjuːdʒli] [ɪn] [ðə; ði] [dʌsk] .
Then 然后 | **the** 这 | **Twins** 双胞胎 | **loomed** 迫近 | **up** 向上 | **hugely** 非常 | **in** 在 | **the** 这 | **dusk** 黄昏 | **.** .

随后，双子星在暮色中巍然耸立。

[ðeɪ] [dæʃt] [ɪn] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] , [ænd; ənd][dʒɑːʃ] [gɑːspt] [aʊt] , " [ðeə(r)] [raɪt] [æt; ət]
They 他们 | **dashed** 虚线 | **in** 在 | **through** 通过 | **the** 这 | **passageway** 通道 | **,** , | **and** 和 | **Josh** 乔什 | **gasped** 倒吸一口气 | **out** 出去 | **,** , | **"** " | **They're** 它们是 | **right** 正确的 | **at** 在
['aʊər; ɑːr] [teɪlz] !
our 我们的 | **tails** 尾巴 | **!** !

他们冲进通道，乔什喘着气说："他们就在我们身后！"

[rʌn] [ðæt] ['kænən] [aʊt] !
Run 跑步 | **that** 那 | **cannon** 大炮 | **out** 出去 | **!** !

把那门大炮开出去！

" [ðə; ði] ['kænən] [wʌz; wəz][ɪn][ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] , ['loʊdɪd] [wɪð; wɪθ] [treɪd] [bɔːlz] , [fjuːzd]
" " | **The** 这 | **cannon** 大炮 | **was** 曾是 | **in** 在 | **the** 这 | **center** 中心 | **of** 的 | **the** 这 | **barricade** 路障 | **,** , | **loaded** 已加载 | **with** 和 | **trade** 贸易 | **balls** 球 | **,** , | **fused** 融合
,
,
,

"大炮位于路障中央，装填的是贸易弹，已引爆。"

[ænd; ənd] ['kʌvərd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [piːs] [ʌv; əv]['kænvəs][tuː; tə] [prə'tekt] [ˌaɪ 'tiː][frʌm; frəm][ðə; ði] ['weðər] .
and 和 | **covered** 涵盖 | **with** 和 | **a** 一个 | **piece** 片 | **of** 的 | **canvas** 帆布 | **to** 到 | **protect** 保护 | **it** 它 | **from** 从 | **the** 这 | **weather** 天气 | **.** .

并用帆布盖住，以防风雨侵蚀。

[æz; əz] ['æbət] , [ðə; ði] [twɪnz] , [ænd; ənd][aɪ][ræn][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ,
As 作为 | **Abbott** 雅培 | **,** , | **the** 这 | **Twins** 双胞胎 | **,** , | **and** 和 | **I** 我 | **ran** 跑 | **to** 到 | **it** 它 | **,** ,

阿博特、双胞胎和我跑向那里时，

[pːtəmɑːkɑːn] ['hɜːrid] [ɑːn][tuː; tə]['aʊər; ɑːr] [lɑːdʒ] [tuː; tə] [raʊz] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ; [ænd; ənd][ðə; ði] ,
Pitamakan 皮塔马坎 | **hurried** 慌忙 | **on** 在 | **to** 到 | **our** 我们的 | **lodge** 小屋 | **to** 到 | **rouse** 唤醒 | **my** 我的 | **uncle** 叔叔 | **;** ; | **and** 和 | **the** 这 | **engagés** 订婚者 | **,** ,

皮塔马坎急忙赶到我们的小屋去叫醒我的叔叔；还有那些仆人，

[huː] [hæd; həd] [bɪn] [ɑːn] [wɑːtʃ] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['mændæn] ,
who WHO | **had** 有 | **been** 到过 | **on** 在 | **watch** 手表 | **with** 和 | **the** 这 | **Mandans** 曼丹人 | **,** ,

曾与曼丹人一起值守的人，

['kwaɪətli] [slɪpt] [raʊnd] [ə'weɪkənɪŋ] [ðə; ði] ['inmeits] [ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] ['lɑːdʒɪz] .
quietly 悄悄 | **slipped** 滑倒了 | **round** 圆形的 | **awakening** 唤醒 | **the** 这 | **inmates** 囚犯 | **of** 的 | **the** 这 | **other** 其他 | **lodges** 旅馆 | **.** .

他悄悄地溜过去，吵醒了其他小屋里的住客。

[aɪ] [flɪpt] [ðə; ði] ['kʌvər] [ɑːn][ðə; ði] ['kænən] , [ænd; ənd] , [dʒʌst][æz; əz][wiː; wi][gɑːt][ˌaɪ 'tiː]['ɪntuː][ðə; ði]

I	flipped	the	cover	on	the	cannon	,	and	,	just	as	we	got	it	into	the
我	翻转	这	覆盖	在	这	大炮	,	和	,	只是	作为	我们	得到	它	进入	这

['pæsɪdʒweɪ] ,

passageway	,
通道	,

我掀开了大炮的盖子，就在我们把它搬进通道的时候，

[ðə; ði] [faɪt] ['oʊpənd] [wɪð; wɪθ] [ʃɑːts] [ænd; ənd] [jelz] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

the	fight	opened	with	shots	and	yells	on	the	west	side	of	the	barricade	.
这	斗争	打开	和	镜头	和	喊叫	在	这	西方	边	的	这	路障	.

战斗从路障西侧开始，枪声和喊叫声此起彼伏。

[ðə; ði] [θɔːt] [flæʃt] ['ɪntuː][maɪ][maɪnd] [ðæt] [pːtəmɑːkɑːn][hæd; həd] [bɪn] [raɪt] .

The	thought	flashed	into	my	mind	that	Pitamakan	had	been	right	.
这	想法	闪光灯	进入	我的	头脑	那	皮塔马坎	有	到过	正确的	.

我脑海中突然闪过一个念头：皮塔马坎是对的。

[ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [bɪn] [sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] , ['laɪɪŋ] [kən'siːld] [ə'pɑːn][ðə; ði] [sloʊp] ,

It	had	been	some	of	the	enemy	,	lying	concealed	upon	the	slope	,
它	有	到过	一些	的	这	敌人	,	说谎	暗	之上	这	坡	,

原来是敌军的一些士兵，他们藏在山坡上。

[ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['hɔːrsɪz] [hæd; həd] [ʃaɪd] [frʌm; frəm] [wen] [wiː; wi][wɜːr; wər] ['draɪvɪŋ] [ðem; ðəm] [aʊt] [tuː; tə]

that	our	horses	had	shied	from	when	we	were	driving	them	out	to
那	我们的	马匹	有	躲闪	从	什么时候	我们	是	驾驶	他们	出去	到

[greɪz] .

graze	.
轻擦	.

当我们赶马出去吃草时，马儿们都害怕得躲开了。

" ['nevər] [maɪnd][ðə; ði] ['rækɪt] [bæk] [ðer; ðər] ; ['aʊər; ɑːr][dʒɑːb][ɪz] [raɪt] [hɪr] !

"	Never	mind	the	racket	back	there	;	our	job	is	right	here	!
"	绝不	头脑	这	球拍	后退	那里	;	我们的	工作	是	正确的	这里	!

“别理会后面的噪音；我们的工作就在这里！”

[naʊ] !

Now	!
现在	!

现在！

[swɪŋ] [hɜːr; hər] [raʊnd] !

Swing	her	round	!
摇摆	她	圆形的	!

把她转过来！

" ['æbət] ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , [ænd; ənd][hiː; hi][hæd; həd][tuː; tə] [ʃaʊt] [ɪn]['ɔːrdər][tuː; tə] [meɪk]

"	Abbott	shouted	to	us	,	and	he	had	to	shout	in	order	to	make
"	雅培	喊叫	到	我们	,	和	他	有	到	喊	在	命令	到	制作

[hɪm'self] [hɜːrd] .

himself	heard	.
他自己	听到	.

“艾伯特朝我们大喊，他不得不大声喊叫才能让我们听到他的声音。”

[wiː; wi] [swʌŋ] [ðə; ði] [gʌn] [raʊnd] .

We	swung	the	gun	round	.
我们	摇摆	这	枪	圆形的	.

我们把枪转了过来。

[aɪ] [kept] [hoʊld] [ɑːn] [ðə; ði] ['teɪlpiːs] [waɪl] ['æbət] ['saɪtɪd] [ænd; ənd] [kɔːld] , " [tuː; tə] [ðə; ði] [raɪt] [ə; eɪ]
I **kept** **hold** **on** **the** **tailpiece** **while** **Abbott** **sighted** **and** **called** **,** **"** **To** **the** **right** **a**
我 保留 抓住 在 这 尾部 尽管 雅培 目击者 和 称为 , " 到 这 正确的 一个
['lɪt(ə)l] !
little **!**
小的 !

我紧紧握住尾板，阿博特瞄准并喊道："稍微向右一点！"

[left] [ə; eɪ]['traɪf(ə)l] !
Left **a** **trifle** **!**
左边 一个 琐事 !

留下了一点小东西！

[ðer; ðər] !
There **!**
那里 !

那里！

" [æz; əz][hiː; hi] ['laɪtɪd] [ðə; ði] [fjuːz] [aɪ] [spræŋ] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'kɔɪl] [ænd; ənd][fɔːr; fər]
" **As** **he** **lighted** **the** **fuse** **I** **sprang** **out** **of** **the** **way** **of** **the** **recoil** **and** **for**
" 作为 他 照明 这 保险丝 我 弹簧 出去 的 这 方式 的 这 畏缩 和 为了
[ðə; ði][fɜːrst] [taɪm] [lʊkt] [ə'hed] .
the **first** **time** **looked** **ahead** **.**
这 第一的 时间 看起来 前方 .

"当他点燃引线时，我猛地跳开躲避后坐力，第一次向前看了一眼。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [dʌsk] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] , [les] [ðæn; ðən][ə; eɪ] ['hʌndrəd] [ja:dz] [ə'weɪ] ,
Out **of** **the** **dusk** **of** **the** **morning** **,** **less** **than** **a** **hundred** **yards** **away** **,**
出去 的 这 黄昏 的 这 早晨 , 较少的 比 一个 百 码 离开 ,

清晨的暮色中，不到一百码远的地方，

[ə; eɪ] [hɔːrd] [ʌv; əv] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] ['kʌmɪŋ] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] ['swɪftli] [jet] [wɪð; wɪθ] ['kɔːʃəs] , [kætˌlaɪk]
a **horde** **of** **warriors** **were** **coming** **toward** **us** **swiftly** **yet** **with** **cautious** **,** **catlike**
一个 部落 的 战士 是 未来 朝向 我们 迅速地 然而 和 谨慎 , 猫科动物
[steps] .
steps **.**
步骤 .

一大群战士正以猫一般的谨慎步伐迅速向我们走来。

[ðer; ðər][wʌz; wəz] ['sʌmθɪŋ] ['terəbli] ['sɪnɪstər] [ɪn][ðer; ðər] [ə'proʊtʃ] ,
There **was** **something** **terribly** **sinister** **in** **their** **approach** **,**
那里 曾是 某物 可怕 险恶 在 他们的 方法 ,

他们的做法透着一股极其险恶的气息。

[fɑːr] [mɔːr] [soʊ][ðæn; ðən] [ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] [kʌm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['juːʒuəl][wɔːr] ['sɔŋz] [ænd; ənd] [ʃaʊts]
far **more** **so** **than** **if** **they** **had** **come** **with** **the** **usual** **war** **songs** **and** **shouts**
远的 更多的 所以 比 如果 他们 有 来 和 这 通常 战争 歌曲 和 喊叫
[ʌv; əv][æn; ən] ['ɪndiən] [ə'tæk] .
of **an** **Indian** **attack** **.**
的 一个 印度 攻击 .

比起通常的印第安人进攻时的战歌和呐喊，情况要严重得多。

[buːm] ! [went] [ðə; ði] ['kænən] .
Boom **!** **went** **the** **cannon** **.**
繁荣 ! 去 这 大炮 .

轰！大炮响了。

[ðə; ði] [flæʃ] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː]['blaɪndɪd][ˌjuː 'es] ; [ðə; ði] [smoʊk] ['drɪftɪd] ['ɪntuː]['aʊər; ɑːr]['feɪsɪz] .
The **flash** **of** **it** **blinded** **us** **;** **the** **smoke** **drifted** **into** **our** **faces** **.**
这 闪光 的 它 失明 我们 ; 这 抽烟 漂移 进入 我们的 面孔 .

闪光刺得我们睁不开眼；烟雾扑面而来。

[lem] , [huː] [wʌz; wəz] ['kæriɪŋ] ['aʊər; ɑːr]['raɪfəlz][ɪn][hɪz; ɪz][ɑːrmz] , ['ʃaʊtɪd] [tuː; tə][ˌjuː 'es][tuː; tə] [teɪk]

Lem	**,**	**who**	**was**	**carrying**	**our**	**rifles**	**in**	**his**	**arms**	**,**	**shouted**	**to**	**us**	**to**	**take**
引理	,	WHO	曾是	携带	我们的	步枪	在	他的	武器	,	喊叫	到	我们	到	拿

[ðem; ðəm] .

them	**.**
他们	.

莱姆抱着我们的步枪，朝我们喊叫，让我们拿起来。

" [noʊ] ! [leɪ] - [ɪm] [daʊn] !

"	**No**	**!**	**Lay**	**'**	**em**	**down**	**!**
"	不	!	莱	-	呃	向下	!

不！让他们躺下！

[help] [loʊd] !

Help	**load**	**!**
帮助	加载	!

帮忙加载！

['wɛrz, 'hwɛrz][ðə; ði] ['paʊdər] [fɔːr; fər] [ðɪs] [gʌn] ?

Where's	**the**	**powder**	**for**	**this**	**gun**	**?**
在哪里?	这	粉末	为了	这	枪	?

这把枪的火药在哪儿?

" ['æbət] [jeld] .

"	**Abbott**	**yelled**	**.**
"	雅培	大喊	.

阿博特大喊道。

" [raɪt] [hɪr] !

"	**Right**	**here**	**!**
"	正确的	这里	!

就在这里！

" [kraɪd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l][æz; əz][hiː; hi][ænd; ənd] - [ænd; ənd][ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv] ['ʌðər] ['wɪmɪn] [dʒɔɪnd]

"	**cried**	**my**	**uncle**	**as**	**he**	**and**	**Tsistsaki**	**and**	**a**	**couple**	**of**	**other**	**women**	**joined**
"	哭	我的	叔叔	作为	他	和	-	和	一个	夫妻	的	其他	女性	加入

[ˌjuː 'es] .

us	**.**
我们	.

“我的叔叔喊道，他和齐斯塔基以及另外几个女人加入了我们。”

" [juːz] [jʊr; jər]['raɪfəlz] !

"	**Use**	**your**	**rifles**	**!**
"	使用	你的	步枪	!

“用你们的步枪！”

" [wiː; wi] [snætʃt] [ðem; ðəm][frʌm; frəm] [lem] , [ænd; ənd] , [loʊ] !

"	**We**	**snatched**	**them**	**from**	**Lem**	**,**	**and**	**,**	**lo**	**!**
"	我们	抢夺	他们	从	引理	,	和	,	洛	!

“我们从莱姆那里抢走了它们，瞧!

[æz; əz][ðə; ði] [smoʊk] ['drɪftɪd] [ə'weɪ] [wiː; wi][kʊd; kəd] [siː] [noʊ][wʌn][tuː; tə] [ʃuːt] [æt; ət] ,

as	**the**	**smoke**	**drifted**	**away**	**we**	**could**	**see**	**no**	**one**	**to**	**shoot**	**at**	**,**
作为	这	抽烟	漂移	离开	我们	可以	看	不	一	到	射击	在	,

随着烟雾散去，我们看不到任何可以射击的目标。

[nɔːr][kʊd; kəd][wiː; wi] [hɪr] ['eniθɪŋ] [bʌt; bət][ðə; ði] ['hɑːloʊ] ['mɜːrmər] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] ,

nor	**could**	**we**	**hear**	**anything**	**but**	**the**	**hollow**	**murmur**	**of**	**the**	**river**	**,**
也不	可以	我们	听到	任何事物	但	这	空洞的	低语	的	这	河	,

除了河水空洞的潺潺流水声，我们什么也听不到。

[æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'tiː][wɜːr; wər] ['mɑːkɪŋ] [ˌjuː 'es] .

as	if	it	were	mocking	us	.
作为	如果	它	是	嘲讽	我们	.

仿佛在嘲笑我们。

" [baɪ] [gʌm] !

"	By	gum	!
"	经过	胶	!

“我的天哪！”

[ðeɪv] [dʒʌst] [fluː] [ə'weɪ] !

They've	just	flew	away	!
他们有	只是	飞翔	离开	!

它们飞走了！

" [lem] [ɪk'skleɪmd] .

"	Lem	exclaimed	.
"	引理	惊呼	.

“莱姆惊呼道。”

" [nɑːt] [ðeɪ] ! " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ,

"	Not	they	!	"	said	my	uncle	,
"	不是	他们	!	"	说	我的	叔叔	,

“不是他们！”我叔叔说。

[prə'siːdɪŋ] [tuː; tə] [θrʌst] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] ['paʊdər] ['ɪntuː][ðə; ði] ['kænən] [ænd; ənd][ræm][ˌaɪ 'tiː] [hoʊm] .

proceeding	to	thrust	a	charge	powder	into	the	cannon	and	ram	it	home	.
进行中	到	推力	一个	收费	粉末	进入	这	大炮	和	内存	它	家	.

然后，将装药塞入大炮并猛力推入。

" [dʒʌst] [step] ['oʊvər][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk][ænd; ənd] [lʊk] [daʊn] , [ænd; ənd] [juːl] [siː] [ðem; ðəm] . "

"	Just	step	over	to	the	river	-	bank	and	look	down	,	and	you'll	see	them	.	"
"	只是	步	超过	到	这	河	-	银行	和	看	向下	,	和	你会	看	他们	.	"

“只要走到河岸边往下看，就能看到它们了。”

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[soʊ] [ðæts] [ðer; ðər] [skiːm] , [ɪz][ˌaɪ 'tiː] ?

So	that's	their	scheme	,	is	it	?
所以	那就是	他们的	方案	,	是	它	?

这就是他们的计划，是吗?

['gɔɪn] - [tuː; tə] [ʃʌt] [ˌjuː 'es][ɔːf][frʌm; frəm]['wɔːtər] !

Goin	'	to	shut	us	off	from	water	!
戈因	-	到	关闭	我们	离开	从	水	!

他们要切断我们的供水！

[aɪ] [maɪt] [hæv; həv] ['noʊd] [ˌaɪ 'tiː] !

I	might	have	knowed	it	!
我	可能	有	已知	它	!

我可能早就知道了！

[wʌt] [biːts] [ˌem 'iː][ɪz] , [waɪ] ['dɪdnt] [ðeɪ] [kʌm] [ɑːn] ?

What	beats	me	is	,	why	didn't	they	come	on	?
什么	节拍	我	是	,	为什么	没有	他们	来	在	?

我百思不得其解的是，他们为什么没来?

[ɪf] [ðeɪ] [hæd; həd] , - [tiː] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es][ɪn] [ə'baʊt] [tuː] ['mɪnɪts] !

If	they	had	,	'	t	would	have	been	all	over	with	us	in	about	two	minutes	!
如果	他们	有	,	-	t	会	有	到过	全部	超过	和	我们	在	关于	二	分钟	!

如果他们那样做，我们大概两分钟之内就完蛋了！

" [sed] [lem] .
" said Lem .
" 说 引理 .

莱姆说道。

" [wʌt] [seɪ] [ðeɪ] ?
" What say they ?
" 什么 说 他们 ?

他们怎么说?

" [pːtəmɑːkɑːn] [æskt] [ˌem ˈiː] , [ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm] .
" Pitamakan asked me , and I told him .
" 皮塔马坎 问 我 , 和 我 讲述 他 .

“皮塔马坎问我，我就告诉他了。”

[ðə; ði] ['mændæn] [ænd; ənd][ðə; ði] [naʊ] [keɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es][frʌm; frəm][ðə; ði] ['ʌðər] [saɪd][ʌv; əv]
The Mandans and the engagés now came to us from the other side of
这 曼丹人 和 这 订婚者 现在 来了 到 我们 从 这 其他 边 的
[ðə; ði] [stɑː'keɪd] ,
the stockade ,
这 栅栏 ,

曼丹人和雇佣兵现在从栅栏的另一边来到我们面前。

[wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] ['treɪlɪŋ] ['æftər][ðem; ðəm] .
with the women and children trailing after them .
和 这 女性 和 孩子们 尾随 后 他们 .

妇女和儿童跟在后面。

" [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ræn] [daʊn] ['oʊvər][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk] , " [oʊld] [leɪm] [wʊlf] [saɪnd] [tuː; tə][maɪ]
" The cut - throats ran down over the river - bank , " old Lame Wolf signed to my
" 这 切 - 喉咙 跑 向下 超过 这 河 - 银行 , " 老的 瘸 狼 签名 到 我的
['ʌŋk(ə)l] .
uncle .
叔叔 .

“那些割喉者顺着河岸跑了下来，”老跛狼用手语告诉我的叔叔。

" ['sɛr] , - - ['renəd; -nɑːd; 'rei-] , " ['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] - [sed] [tuː; tə][hɪm; ɪm] , " [ɑːn] ['aʊər; ɑːr]
" Sare , M'sieu ' Reynard , " Henri Robarre said to him , " hon our
" 萨雷 , - - 雷纳德 , " 亨利 - 说 到 他 , " 亲爱的 我们的
[saɪd] ['zeɪ] [kʌt] - [θroʊt] [wɜːr; wər][bʌt; bət] [fjuː] .
side ze cut - throats were but few .
边 泽 切 - 喉咙 是 但 很少 .

“萨雷，雷纳德先生，”亨利·罗巴尔对他说，“我们这边的刽子手不多。”

[zeɪ] ['hɑːlər] [mʌtʃ] , [zeɪ] ['faɪər] [dɛr] ['gʌnz] [noʊ][æt; ət][ˌjuː 'es] .
Zey holler much , zey fire deir guns no at us .
泽伊 抱怨 很多 , 泽伊 火 他们的 枪支 不 在 我们 .

他们大声叫喊，他们向我们开枪。

[zeɪ] [ʃuːt] [hʌp] [æt; ət]['zeɪ][stɑːrz] , [æn; ən] - [zen] [rʌn] [haɪd] [bɪ'hɪn] - ['zeɪ][bæŋk][ʌv; əv]['zeɪ]['rɪv] - - - ,
Zey shoot hup at ze stars , an ' zen run hide behin ' ze bank of ze riv ' M'sieu ' ,
泽伊 射击 哈普 在 泽 明星 , 一个 - 禅 跑步 隐藏 背后 - 泽 银行 的 泽 riv - - - ,

Zey 向 ze 星星射击，然后 zen run 躲在 ze riv' M'sieu' 的 ze 河岸后面，

[wʌt] [hɪt] [miːnz] , [dæt] [streɪndʒ] [kən'dʌkts] ? "
what hit means , dat strange conducts ? "
什么 打 方法 , 数据 奇怪的 进行 ? "

打击意味着什么，那种奇怪的行为?

" [aɪ][dəunt] [ˌʌndər'stænd] [ˌaɪ 'tiː][maɪ'self] ,
" I don't understand it myself ,
" 我 不 理解 它 我 ,

我自己也不明白，

[ɪk'sept] [ðæt] [wen] [ðə; ði] [twɪnz] [dɪ'skʌvərd] [ðem; ðəm][ðer; ðər][plæn][ʌv; əv] [ə'tæk] [went] [ɔːl] [rɔːŋ] ,

except	that	when	the	Twins	discovered	them	their	plan	of	attack	went	all	wrong	,
除了	那	什么时候	这	双胞胎	发现	他们	他们的	计划	的	攻击	去	全部	错误的	,

然而，当双胞胎发现他们时，他们的攻击计划却完全失败了。

" [maɪ]['ʌŋk(ə)l] ['ænsər] [ɪn][ə; eɪ] ['pʌz(ə)ld] [vɔɪs] .

"	my	uncle	answered	in	a	puzzled	voice	.
"	我的	叔叔	回答	在	一个	困惑	嗓音	.

“我叔叔疑惑地回答道。”

" [aɪ] [noʊ] [ɔːl] [ə'baʊt] [ˌaɪ 'tiː] ,

"	I	know	all	about	it	,
"	我	知道	全部	关于	它	,

“我对此了如指掌。”

" [pːtəmɑːkɑːn] [sed] [ɪn][ðə; ði] [saɪn] ['læŋgwɪdʒ] [soʊ] [ðæt] [ðə; ði] ['mændæn] [ʃʊd; ʃəd] [ˌʌndər'stænd] .

"	Pitamakan	said	in	the	sign	language	so	that	the	Mandans	should	understand	.
"	皮塔马坎	说	在	这	符号	语言	所以	那	这	曼丹人	应该	理解	.

“皮塔马坎用手语说道，以便曼丹人能够理解。”

" [wel] , [let] [ˌjuː 'es] [hɪr] , " [sed] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] .

"	Well	,	let	us	hear	,	"	said	my	uncle	.
"	出色地	,	让	我们	听到	,	"	说	我的	叔叔	.

“好，让我们听听，”我叔叔说。

" [ðɪs] [ɪz][ˌaɪ 'tiː] , " [hiː; hi] [went] [ɑːn] .

"	This	is	it	,	"	he	went	on	.
"	这	是	它	,	"	他	去	在	.

“就是这样了，”他继续说道。

" [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [wɑːnt]['aʊər; ɑːr][skælps] , [bʌt; bət] [ðeɪ] [wɑːnt]['ɔːlsoʊ][ɪz] - [spaɪ] - [juː] .

"	The	cut	-	throats	want	our	scalps	,	but	they	want	also	Is	-	spai	-	u	.
"	这	切	-	喉咙	想	我们的	头皮	,	但	他们	想	还	是	-	西班牙	-	你	.

“那些刽子手想要我们的头皮，但他们也想要 Is-spai-u。”

[ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [leɪd] [ɪn] [weɪt] [fɔːr; fər][maɪ]['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] [ænd; ənd][ˌem 'iː] ,

A	few	of	them	laid	in	wait	for	my	almost	-	brother	and	me	,
一个	很少	的	他们	铺设	在	等待	为了	我的	几乎	-	兄弟	和	我	,

他们当中有几个埋伏着等着我和我的准兄弟。

['hoʊpɪŋ] [tuː; tə] [siːz] [ðə; ði] ['rʌnər] [wen] [wiː; wi] [droʊv] [ðə; ði][hɜːrd] [aʊt] [læst] [naɪt] ; [bʌt; bət] [ðeɪ] [feɪld] .

hoping	to	seize	the	runner	when	we	drove	the	herd	out	last	night	;	but	they	failed	.
希望	到	抢占	这	跑步者	什么时候	我们	驾驶	这	一群	出去	最后的	夜晚	;	但	他们	失败的	.

昨晚我们赶牛群的时候，希望能抓住那只逃跑的狗；但是他们失败了。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [ðen] [plænd] [tuː; tə] [weɪt] [ʌn'tɪl] [wiː; wi] [ʃʊd; ʃəd] [brɪŋ] [ðə; ði] ['hɔːrsɪz] [bæk] ['ɪntuː][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ænd; ənd] [kɪl] [ˌjuː 'es][ɪn][ə; eɪ] [sər'praɪz] [ə'tæk] [æz; əz][wiː; wi][ɔːl] [stʊd] ['faɪtɪŋ] [ðer; ðər] [fjuː] [men] [ɑːn][ðə; ði] [west] [saɪd] .

The	chiefs	then	planned	to	wait	until	we	should	bring	the	horses	back	into	the	barricade	and	kill	us	in	a	surprise	attack	as	we	all	stood	fighting	their	few	men	on	the	west	side	.
这	酋长们	然后	计划	到	等待	直到	我们	应该	带来	这	马匹	后退	进入	这	路障	和	杀	我们	在	一个	惊喜	攻击	作为	我们	全部	站立	斗争	他们的	很少	男人	在	这	西方	边	.

酋长们计划等到我们把马匹带回路障后，在我们所有人站在西侧与他们少数人战斗时，发动突袭杀死我们。

[ðʌs] [ðeɪ] [wʊd] [teɪk] [noʊ] ['tʃænsɪz] [ʌv; əv] ['ʃuːtɪŋ] [ðə; ði] [blæk] ['rʌnər] .

Thus	they	would	take	no	chances	of	shooting	the	black	runner	.
因此	他们	会	拿	不	机会	的	射击	这	黑色的	跑步者	.

因此，他们不会冒险射杀那个黑人跑者。

[ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [waɪpt] [ˌjuː 'es] [aʊt] , [hæd; həd] [nɑːt] [ðə; ði] [twɪnz] [dɪ'skʌvərd] [ðem; ðəm] [daʊn]

They	would	have	wiped	us	out	,	had	not	the	Twins	discovered	them	down
他们	会	有	擦拭	我们	出去	,	有	不是	这	双胞胎	发现	他们	向下

[ðer; ðər] [ɪn] [ðə; ði] ['tɪmbər] .

there	in	the	timber	.
那里	在	这	木材	.

如果不是双胞胎在树林里发现了他们，他们早就把我们消灭了。

[naʊ] [ðeɪ] [plæn] [tuː; tə] [meɪk] [ˌjuː 'es] [goʊ] [mæd] [frʌm; frəm] [wɑːnt] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [ænd; ənd] [ðen] [waɪp]

Now	they	plan	to	make	us	go	mad	from	want	of	water	and	then	wipe
现在	他们	计划	到	制作	我们	去	疯狂的	从	想	的	水	和	然后	擦拭

[ˌjuː 'es] [aʊt] . "

us	out	.	"
我们	出去	.	"

现在他们打算让我们因为缺水而发疯，然后把我们全部消灭。

" [juː; jʊ] ['wɪmɪn] , [haʊ] [mʌtʃ] ['wɔːtər] [hæv; həv] [juː; jʊ] ?

"	You	women	,	how	much	water	have	you	?
"	你	女性	,	如何	很多	水	有	你	?

你们女人，你们有多少水?

" - [æskt] .

"	Tsistsaki	asked	.
"	-	问	.

齐斯塔基问道。

[wʌn] [baɪ] [wʌn] [ðeɪ] ['ænsər] ; [ðer; ðər] [wʌz; wəz] [nɑːt] [ə; eɪ] ['bʌkətˌfʊl] [ɪn] ['eni] [lɑːdʒ] !

One	by	one	they	answered	;	there	was	not	a	bucketful	in	any	lodge	!
一	经过	一	他们	回答	;	那里	曾是	不是	一个	一桶	在	任何	小屋	!

他们一个接一个地回答：没有一个旅馆里有一桶水!

" [fɑːr] ['θʌndər] , [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [naʊ] [taɪm] [fɔːr; fər] [maɪ] ['ɔːlmoʊst] - ['brʌðər] [ænd; ənd] [ˌem 'iː] [tuː; tə] [goʊ] ['æftər]

"	Far	Thunder	,	it	is	now	time	for	my	almost	-	brother	and	me	to	go	after
"	远的	雷	,	它	是	现在	时间	为了	我的	几乎	-	兄弟	和	我	到	去	后

['aʊər; ɑːr] ['piːp(ə)l] ,

our	people	,
我们的	人们	,

“远雷，现在是我和我的近亲兄弟去寻找我们族人的时候了。”

" [pːtəmɑːkɑːn] [sed] [tuː; tə] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ɪm'presɪvli] .

"	Pitamakan	said	to	my	uncle	impressively	.
"	皮塔马坎	说	到	我的	叔叔	令人印象深刻	.

皮塔马坎语气坚定地对我叔叔说。

" [ˌaɪ 'tiː] [ɪz] !

"	It	is	!
"	它	是	!

“这是!

[goʊ] — [æz; əz] [fæst] [æz; əz] [juː; jʊ] [kæn; kən] !

Go	—	as	fast	as	you	can	!
去	—	作为	快速地	作为	你	能	!

快走——尽你所能快点!

" [hiː; hi] [rɪ'plaɪd] .

"	he	replied	.
"	他	回复	.

他回答道。

" [aɪ] [raɪd] [ɪz] - [spaɪ] - [juː] , " [aɪ] [sed] .

"	I	ride	Is	-	spai	-	u	,	"	I	said	.
"	我	骑	是	-	西班牙	-	你	,	"	我	说	.

“我骑着Is-spai-u，”我说。

" [juː; jʊ][duː][nɑːt] !

"	You	do	not	!
"	你	做	不是	!

你没有！

[hiː; hi][ɪz]['aʊər; ɑːr] [ʃiːld] , [ˌaɪ 'tiː] [siːmz] .

He	is	our	shield	,	it	seems	.
他	是	我们的	盾	,	它	似乎	.

他似乎是我们的盾牌。

[juː; jʊ] [raɪd] [jʊr; jər] [oʊn] ['rʌnər] !

You	ride	your	own	runner	!
你	骑	你的	自己的	跑步者	!

你骑着你自己的跑步机！

" [wiː; wi][hæd; həd] ['sædəld] [ʌp][ænd; ənd][wɜːr; wər] ['redi] [tuː; tə][stɑːrt] [wɪ'ðɪn] [faɪv] ['mɪnɪts] .

"	We	had	saddled	up	and	were	ready	to	start	within	five	minutes	.
"	我们	有	鞍	向上	和	是	准备好	到	开始	之内	五	分钟	.

“我们整装待发，五分钟之内就准备出发了。”

[deɪ] [hæd; həd] [kʌm] .

Day	had	come	.
天	有	来	.

日子到了。

[tuː; tə][ðə; ði] [west] [ænd; ənd] [iːst] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑːt][ə; eɪ]['sɪŋg(ə)l]['bɑːdi][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

To	the	west	and	east	there	was	not	a	single	body	of	the	enemy	.
到	这	西方	和	东方	那里	曾是	不是	一个	单身的	身体	的	这	敌人	.

东西两侧，没有一丝敌军的踪影。

['æbət] [kʊd; kəd]['hɑːrdli] [bɪ'liːv] [hɪz; ɪz] [aɪz] .

Abbott	could	hardly	believe	his	eyes	.
雅培	可以	几乎	相信	他的	眼睛	.

阿博特简直不敢相信自己的眼睛。

- , ['evər] ['θɔːtf(ə)l] [ʌv; əv][juː 'es] , [hæd; həd][taɪd] ['lɪt(ə)l] [sæks] [ʌv; əv] [fuːd] [tuː; tə]['aʊər; ɑːr] ['sædlz] ,

Tsistsaki	,	ever	thoughtful	of	us	,	had	tied	little	sacks	of	food	to	our	saddles	,
-	,	曾经	周到	的	我们	,	有	系	小的	麻袋	的	食物	到	我们的	马鞍	,

齐斯塔基总是很体贴我们，他把装有食物的小袋子绑在我们的马鞍上。

[ænd; ənd] [naʊ] [wiː; wi] ['maʊntɪd] ['aʊər; ɑːr] [rʌnəːz] .

and	now	we	mounted	our	runners	.
和	现在	我们	安装	我们的	跑步者	.

现在我们骑上了跑鞋。

['noʊwer] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər][wʌz; wəz][ðer; ðər][ðə; ði] [liːst] [saɪn][ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ,

Nowhere	along	the	bank	of	the	river	was	there	the	least	sign	of	the	enemy	,
无处	沿着	这	银行	的	这	河	曾是	那里	这	至少	符号	的	这	敌人	,

河岸边丝毫没有敌人的踪迹。

[bʌt; bət][wiː; wi][wɜːr; wər]['sɜːrt(ə)n] [ðæt] ['meni] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [aɪz] [wʌz; wəz] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [frʌm; frəm] [klʌmps] [ʌv; əv] [raɪ] [græs] [ænd; ənd] [swiːt] [seɪdʒ] .

but	we	were	certain	that	many	a	pair	of	eyes	was	watching	the	barricade
但	我们	是	肯定	那	许多	一个	一对	的	眼睛	曾是	观看	这	路障

from	clumps	of	rye	grass	and	sweet	sage	.
从	团块	的	黑麦	草	和	甜的	圣人	.

但我们确信，许多双眼睛正从成簇的黑麦草和甜鼠尾草中注视着路障。

" [juːl] ['betər] [laɪ] [loʊ] [ɑːn] [jər] ['hɔːrsɪz] [æn; ən] - [goʊ] [aʊt] ['flaɪɪn] - ; [ðeɪl] ['prɑːbli] [ʃuːt] [æt; ət] [juː; jʊ]
" You'll better lie low on yer horses an ' go out flyin ' ; they'll prob'ly shoot at you
" 你会 更好的 说谎 低的 在 你的 马匹 一个 - 去 出去 飞行 - ; 他们会 大概 射击 在 你
,
,
,

你最好骑着马低调逃跑；他们很可能会向你开枪。

" ['æbət] [wɔːrnd] [ˌjuː 'es] .
" Abbott warned us .
" 雅培 警告 我们 .

阿博特曾警告过我们。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [keɪm] [ænd; ənd] [grɑːspt] [maɪ][hænd] .
My uncle came and grasped my hand .
我的 叔叔 来了 和 抓住 我的 手 .

叔叔走过来，握住了我的手。

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ]['terəb(ə)l] [rɪsk] [juː; jʊ][ɑːr; ər] ['teɪkɪŋ] .
" It is a terrible risk you are taking .
" 它 是 一个 糟糕的 风险 你 是 采取 .

你正在冒一个非常大的风险。

[aɪ] [wɪʃ] [aɪ][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː][fɔːr; fər][juː; jʊ] , [bʌt; bət][maɪ] [pleɪs] [siːmz] [tuː; tə][biː; bi] [hɪr] .
I wish I could take it for you , but my place seems to be here .
我 希望 我 可以 拿 它 为了 你 , 但 我的 地方 似乎 到 是 这里 .

我真希望我能替你承担这一切，但我似乎应该留在这里。

[aɪv] [gɑːt][juː; jʊ][ɔːl][ɪn][ə; eɪ][bæd] [fɪks] , [maɪ] [bɔɪ] ,
I've got you all in a bad fix , my boy ,
我已经 得到 你 全部 在 一个 坏的 使固定 , 我的 男生 ,

孩子，我把你们都害惨了。

[bʌt; bət][aɪ] [hoʊp] [juː; jʊ][ænd; ənd][pːtəmɑːkɑːn] [wɪl] [pʊl] [ˌjuː 'es] [aʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .
but I hope you and Pitamakan will pull us out of it .
但 我 希望 你 和 皮塔马坎 将要 拉 我们 出去 的 它 .

但我希望你和皮塔马坎能把我们拉出困境。

" [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [wʌz; wəz] [ʌn'stedi] .
" His voice was unsteady .
" 他的 嗓音 曾是 不稳定 .

他的声音有些颤抖。

" [wiːl] [duː]['aʊər; ɑːr] [best] , " [aɪ] ['ænsər] .
" We'll do our best , " I answered .
" 出色地 做 我们的 最好的 , " 我 回答 .

“我们会尽力而为，”我回答道。

" [goʊ] , [aɪ][ˌeɪ 'em] [preɪɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ][bəuθ] !
" Go , I am praying for you both !
" 去 , 我 是 祈祷 为了 你 两个都 !

“去吧，我会为你们俩祈祷的！”

" - [kɔːld] [aʊt] [tuː; tə][ˌjuː 'es] .
" Tsistsaki called out to us .
" - 称为 出去 到 我们 .

“齐斯塔基向我们喊话。”

[wiː; wi] [tʊk] [ə; eɪ] ['rʌnɪŋ] [stɑːrt] , ['hæŋɪŋ] [loʊ] [ə'pɑːn][ðə; ði] [raɪt] [saɪd][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['ænɪmlz] ,
We took a running start , hanging low upon the right side of our animals ,
我们 采取 一个 跑步 开始 , 绞刑 低的 之上 这 正确的 边 的 我们的 动物 ,

我们助跑后，紧贴着牲畜的右侧低伏着。

[ænd; ənd] [went] [aʊt] [θruː] [ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [rʌʃ] .

and	went	out	through	the	passageway	with	a	rush	.
和	去	出去	通过	这	通道	和	一个	匆忙	.

然后匆匆穿过通道走了出去。

[wiː; wi] [tɜːrnd] ['ʃɑːrpli] [tuː; tə][ðə; ði] [raɪt] ,

We	turned	sharply	to	the	right	,
我们	转向	尖锐地	到	这	正确的	,

我们猛地向右转弯，

[ænd; ənd][ɪn][noʊ] [taɪm] [hæd; həd][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [bɪ'twiːn] [ˌjuː 'es][ænd; ənd][ðə; ði]['rɪvər] .

and	in	no	time	had	the	barricade	between	us	and	the	river	.
和	在	不	时间	有	这	路障	之间	我们	和	这	河	.

很快，我们和河流之间就设置了路障。

[nɑːt][ə; eɪ] [ʃɑːt] [wʌz; wəz]['faɪərd][æt; ət][ˌjuː 'es] .

Not	a	shot	was	fired	at	us	.
不是	一个	射击	曾是	被解雇	在	我们	.

没有向我们开枪。

[wiː; wi] [roʊd] [streɪt] [ʌp][ðə; ði] ['væli] [fɔːr; fər] ['fʊli] [ə; eɪ] [maɪl] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [tɜːrnd] [aʊt] [ɑːn][ðə; ði]

We	rode	straight	up	the	valley	for	fully	a	mile	before	we	turned	out	on	the
我们	骑	直的	向上	这	谷	为了	完全	一个	英里	前	我们	转向	出去	在	这

[pleɪn] .

plain	.
清楚的	.

我们沿着山谷一路向上骑行了一英里，然后才拐到平原上。

[ðer; ðər][wiː; wi] ['hɔːltɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [læst] [lʊk] [æt; ət][kæmp] .

There	we	halted	for	a	last	look	at	camp	.
那里	我们	停止	为了	一个	最后的	看	在	营	.

我们在那里停下来，最后看了一眼营地。

[haʊ] ['piːsf(ə)l] [ˌaɪ 'tiː] [siːmd] !

How	peaceful	it	seemed	!
如何	和平	它	似乎	!

多么宁静祥和啊！

[bʌt; bət] [haʊ] ['terəb(ə)l][wʌz; wəz][ðə; ði][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n] !

But	how	terrible	was	the	situation	!
但	如何	糟糕的	曾是	这	情况	!

但当时的情况真是太糟糕了！

[ðer; ðər][wɜːr; wər][æt; ət] [liːst] [tuː] ['hʌndrəd] ['enəmi] [bɪ'twiːn] ['aʊər; ɑːr] [fjuː] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd]['wɔːtər]

There	were	at	least	two	hundred	enemies	between	our	few	people	and	water
那里	是	在	至少	二	百	敌人	之间	我们的	很少	人们	和	水

.

:
.

我们这几个人和水源之间隔着至少两百个敌人。

[æz; əz][wiː; wi] [roʊd] [ɑːn][wiː; wi] [kept] ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði] [treɪl] [ʌv; əv] [dʌst] [reɪzd] [baɪ]

As	we	rode	on	we	kept	looking	for	the	trail	of	dust	raised	by
作为	我们	骑	在	我们	保留	寻找	为了	这	踪迹	的	灰尘	提高	经过

['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv] ['drægɪŋ] ,

thousands	of	dragging	,
数千	的	拖拽	,

我们继续骑行，一路寻找着成千上万辆拖车扬起的尘土。

[ʃɑːrp] - ['pɔɪntɪd] [lɑːdʒ] [poʊlz] [ænd; ənd] ['trævɔɪ] [ænd; ənd] ['hɔːrsɪz] - [huːf] , [ðæt] [wʊd] [mɑːrk][ðə; ði]

sharp	-	pointed	lodge	poles	and	travois	and	horses	'	hoofs	,	that	would	mark	the
锋利的	-	尖	小屋	杆子	和	托瓦	和	马匹	-	蹄子	,	那	会	标记	这

[æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪkuːni] .

advance	of	the	Pikuni	.
进步	的	这	皮库尼	.

尖锐的木桩、拖曳木桩和马蹄，这些都将标志着皮库尼人的前进。

[wiː; wi][wɜːr; wər][nɑːt] [lɔːŋ] [ɪn] [riːtʃɪŋ] ['krʊkɪd] [kriːk] ,

We	were	not	long	in	reaching	Crooked	Creek	,
我们	是	不是	长的	在	到达	歪	溪	,

我们很快就到达了克鲁克德克里克。

[ænd; ənd][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði][rɪm][ʌv; əv][ðə; ði] ['væli] [wiː; wi]['pɑːrtɪd] ,

and	there	at	the	rim	of	the	valley	we	parted	,
和	那里	在	这	轮缘	的	这	谷	我们	分手了	,

于是，我们在山谷边缘分别了。

[pːtəmɑːkɑːn][tuː; tə][goʊ] [duː] [west] [tɔːrd] [ðə; ði] [bjuːts] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] - [krʌʃt] - [ðem; ðəm] [kriːk] , [aɪ]

Pitamakan	to	go	due	west	toward	the	buttes	of	It	-	Crushed	-	Them	Creek	,	I
皮塔马坎	到	去	到期的	西方	朝向	这	孤丘	的	它	-	碎	-	他们	溪	,	我

[tuː; tə] ['fɑːloʊ] [ʌp][ðə; ði] [striːm] .

to	follow	up	the	stream	.
到	跟随	向上	这	溪流	.

Pitamakan 将向正西方向前往 It-Crushed-Them Creek 的孤丘，我将沿着溪流向上游走。

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [kloʊz] [tuː; tə][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['maʊntnz] , [hiː; hi] [sed] ,

At	the	head	of	it	,	close	to	the	foot	of	the	mountains	,	he	said	,
在	这	头	的	它	,	关闭	到	这	脚	的	这	山脉	,	他	说	,

他说，就在山顶，靠近山脚的地方，

[aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [faɪnd][ðə; ði] [diːp] , [wel] - [wɔːrn] [treɪl] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪkuːni] ,

I	should	find	the	deep	,	well	-	worn	trail	of	the	Pikuni	,
我	应该	寻找	这	深的	,	出色地	-	磨损	踪迹	的	这	皮库尼	,

我应该能找到皮库尼人留下的那条深深的、被踩踏得十分清晰的小径。

[wɪtʃ] [ræn] [streɪt] [iːst] [pæst][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv] [blæk] [bjuːt] [tuː; tə][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] .

which	ran	straight	east	past	the	foot	of	Black	Butte	to	the	Musselshell	.
哪个	跑	直的	东方	过去的	这	脚	的	黑色的	比尤特	到	这	贻贝壳	.

这条路笔直向东，经过黑山山脚，一直延伸到贻贝山。

[ɪf] [aɪ] [ʃʊd; ʃəd] [feɪl][tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][pɪkuːni] [ə'lɔːŋ] ['krʊkɪd] [kriːk] [aɪ][wʌz; wəz][tuː; tə][goʊ] [west] [ə'lɔːŋ]

If	I	should	fail	to	meet	the	Pikuni	along	Crooked	Creek	I	was	to	go	west	along
如果	我	应该	失败	到	见面	这	皮库尼	沿着	歪	溪	我	曾是	到	去	西方	沿着

[ðə; ði][treɪl] [ʌn'tɪl] [aɪ] [faʊnd] [ðem; ðəm][ɔːr][ðə; ði] [pleɪs] [wer] [ðeɪ] [hæd; həd] [tɜːrnd] [ˌnɔːrθ'iːst] [ɪn]

the	trail	until	I	found	them	or	the	place	where	they	had	turned	northeast	in
这	踪迹	直到	我	成立	他们	或者	这	地方	在哪里	他们	有	转向	东北	在

[ðə; ði][dəˈrekʃn; daɪˈrekʃn][ʌv; əv][ðə; ði] [bjuːts] [tɔːrd] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['hedɪŋ] .

the	direction	of	the	buttes	toward	which	he	was	heading	.
这	方向	的	这	孤丘	朝向	哪个	他	曾是	标题	.

如果我没能在弯溪边遇到皮库尼人，我就沿着小路向西走，直到找到他们，或者找到他们转向东北方向，朝着他要去的孤丘方向走的地方。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] [ə'baʊt] [fɔːr] [ə'klɔk, əu-][ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [wen] [aɪ] [strʌk] [ðə; ði][bɪg] [iːst] - [ænd; ənd]

It	was	about	four	o'clock	in	the	afternoon	when	I	struck	the	big	east	-	and
它	曾是	关于	四	点钟	在	这	下午	什么时候	我	击	这	大的	东方	-	和

- [west] [treɪl] [æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [kriːk] ,

-	west	trail	at	the	head	of	the	creek	,
-	西方	踪迹	在	这	头	的	这	溪	,

大约下午四点钟，我找到了溪流源头那条东西走向的大路。

[nɑːt] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ][maɪl][frʌm; frəm][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mɑːkəsɪn] ['maʊntnz] .

not	more	than	a	mile	from	the	foot	of	the	Moccasin	Mountains	.
不是	更多的	比	一个	英里	从	这	脚	的	这	鹿皮鞋	山脉	.

距离莫卡辛山脚不超过一英里。

[maɪ] [hɔːrs] [went] [ɑːn] [mɔːr] ['iːzəli] [ɪn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [brɔːd] , [smuːð] [træks] ,

My	horse	went	on	more	easily	in	one	of	the	broad	,	smooth	tracks	,
我的	马	去	在	更多的	容易地	在	一	的	这	广阔	,	光滑的	轨道	,

我的马在其中一条宽阔平坦的道路上走得更轻松。

[ænd; ənd][aɪ][wʌz; wəz] [mɔːr] [ɪk'spektənt] .

and	I	was	more	expectant	.
和	我	曾是	更多的	怀孕	.

我当时更加期待了。

[ðə; ði][pɪkuːni][kʊd; kəd][nɑːt][biː; bi][fɑːr][frʌm; frəm][ˌem 'iː] [naʊ] , [aɪ] [θɔːt] .

The	Pikuni	could	not	be	far	from	me	now	,	I	thought	.
这	皮库尼	可以	不是	是	远的	从	我	现在	,	我	想法	.

我想，皮库尼号现在应该离我不远了。

[tɔːrd] ['sʌndaʊn] [aɪ] ['tɑːpt] [ə; eɪ] [lɔːŋ] , [waɪd] ,

Toward	sundown	I	topped	a	long	,	wide	,
朝向	日落	我	顶峰	一个	长的	,	宽的	,

临近日落时分，我爬上了一个又长又宽的山顶，

['sloʊpɪŋ] [rɪdʒ] [ænd; ənd] [lʊkt] [bæk] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [weɪ] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] — [mɔːr] [ðæn; ðən] ['fɔːrti] [maɪlz] .

sloping	ridge	and	looked	back	along	the	way	I	had	come	—	more	than	forty	miles	.
倾斜的	岭	和	看起来	后退	沿着	这	方式	我	有	来	—	更多的	比	四十	英里	.

沿着倾斜的山脊回头望去，我走过了四十多英里。

[maɪ] [hɔːrs] [wʌz; wəz] ['ʃoʊɪŋ] [ðə; ði] [streɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] , [hɑːt][raɪd] .

My	horse	was	showing	the	strain	of	the	long	,	hot	ride	.
我的	马	曾是	显示	这	拉紧	的	这	长的	,	热的	骑	.

我的马儿因为长时间炎热的骑行而显得疲惫不堪。

[maɪ] [θroʊt] [wʌz; wəz] ['bɜːrnɪŋ] [hɑːt][frʌm; frəm][wɑːnt][ʌv; əv]['wɔːtər] ; [maɪ][lɪps][wɜːr; wər] ['krækɪŋ] .

My	throat	was	burning	hot	from	want	of	water	;	my	lips	were	cracking	.
我的	喉	曾是	燃烧	热的	从	想	的	水	;	我的	嘴唇	是	裂纹	.

我喉咙因为缺水而灼痛，嘴唇也干裂了。

[ə; eɪ][maɪl][ɔːr] [tuː] [ə'hed] [wɜːr; wər][loʊ] , [paɪn] - [kæpt] [hɪlz] ,

A	mile	or	two	ahead	were	low	,	pine	-	capped	hills	,
一个	英里	或者	二	前方	是	低的	,	松树	-	封顶	丘陵	,

前方一两英里处是低矮的、长满松树的山丘。

[ænd; ənd] [bɪ'twiːn] [tuː] [ʌv; əv][ðem; ðəm][aɪ] [sɔː] [ə; eɪ] [pætʃ] [ʌv; əv][ðə; ði] [braɪt] [griːn] ['foʊliɪdʒ][ʌv; əv]

and	between	two	of	them	I	saw	a	patch	of	the	bright	green	foliage	of	cottonwoods	,
和	之间	二	的	他们	我	锯	一个	修补	的	这	明亮的	绿色的	叶子	的	白杨树	,

在它们两棵树之间，我看到了一片翠绿的白杨树叶。

[ə; eɪ] [ʃʊr] [saɪn] [ʌv; əv]['wɔːtər] .

a	sure	sign	of	water	.
一个	当然	符号	的	水	.

这是水的可靠标志。

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz] [ˈgroʊɪŋ] [dʌsk] [wen] [aɪ] [əˈraɪvd] [æt; ət][ðə; ði] [pleɪs] .

It	was	growing	dusk	when	I	arrived	at	the	place	.
它	曾是	生长	黄昏	什么时候	我	到达的	在	这	地方	.

我到达时天色已晚。

[aɪ][slɪd][frʌm; frəm][maɪ] [hɔːrs] [ænd; ənd][held][hɪz; ɪz][roʊp][æz; əz][hiː; hi] [stept] [ˈɪntuː][ðə; ði] [ˈnæroʊ] [striːm] .

I	slid	from	my	horse	and	held	his	rope	as	he	stepped	into	the	narrow	stream	.
我	滑行	从	我的	马	和	握住	他的	绳索	作为	他	步	进入	这	狭窄的	溪流	.

我从马上滑下来，抓住他的缰绳，看着他踏入狭窄的小溪。

[hiː; hi][ɔːl][bʌt; bət] [fɔːt] [ˌem ˈiː] [wen] [aɪ] [pʊld] [hɪm; ɪm] [əˈweɪ] [frʌm; frəm][ˌaɪ ˈtiː][ænd; ənd] [ˈpɪkətɪd] [hɪm; ɪm] [nɪr] [baɪ] .

He	all	but	fought	me	when	I	pulled	him	away	from	it	and	picketed	him	near	by	.
他	全部	但	战斗	我	什么时候	我	拉	他	离开	从	它	和	纠察队	他	靠近	经过	.

当我把他从那里拉开，并在附近抗议时，他几乎和我搏斗了一番。

[ðen] [aɪ][dræŋk][ænd; ənd][hæd; həd][ə; eɪ][hɑːrd] [faɪt] [wɪð; wɪθ][maɪˈself][tuː; tə][stɑːp] [lɔːŋ] [brˈfɔːr] [aɪ] [hæd; həd][hæd; həd] [ɪˈnʌf] .

Then	I	drank	and	had	a	hard	fight	with	myself	to	stop	long	before	I	had	had	enough	.
然后	我	喝	和	有	一个	难的	斗争	和	我	到	停止	长的	前	我	有	有	足够的	.

然后我开始喝酒，并在很久之后才意识到自己已经喝够了，并为此进行了一番艰苦的斗争才最终戒酒。

[frʌm; frəm][ðə; ði] [dɪˈskrɪpʃn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈkʌntri] [ðæt] [pːtəmɑːkɑːn][hæd; həd][ˈgɪv(ə)n][ˌem ˈiː][aɪ] [nuː] [ðæt] [aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði] [iːst] [fɔːrk][ʌv; əv][ˌaɪ ˈtiː] - [krʌʃt] - [ðem; ðəm] [kriːk] .

From	the	description	of	the	country	that	Pitamakan	had	given	me	I	knew	that	I	was	at	the	head	of	the	east	fork	of	It	-	Crushed	-	Them	Creek	.
从	这	描述	的	这	国家	那	皮塔马坎	有	给定	我	我	知道	那	我	曾是	在	这	头	的	这	东方	叉	的	它	-	碎	-	他们	溪	.

根据皮塔马坎对这片土地的描述，我知道我正位于"它粉碎了他们"溪东支流的源头。

[aɪ][dɪd][nɑːt] [noʊ] [haʊ] [fɑːr][ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə][ðə; ði] [ˈʌðər] [fɔːrk] , [bʌt; bət] , [nɪr] [ɔːr][fɑːr] ,

I	did	not	know	how	far	it	was	to	the	other	fork	,	but	,	near	or	far	,
我	做过	不是	知道	如何	远的	它	曾是	到	这	其他	叉	,	但	,	靠近	或者	远的	,

我不知道到另一个岔路口有多远，但无论远近，

[ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][ɪmˈpɑːsəb(ə)l][fɔːr; fər][ˌem ˈiː][tuː; tə][goʊ][ɑːn] [ʌnˈtɪl] [maɪ] [hɔːrs] [hæd; həd][hæd; həd][ə; eɪ] [gʊd] [rest] ,

it	was	impossible	for	me	to	go	on	until	my	horse	had	had	a	good	rest	,
它	曾是	不可能的	为了	我	到	去	在	直到	我的	马	有	有	一个	好的	休息	,

我的马必须好好休息之后，我才能继续前进。

[wɪð; wɪθ] [ˈplenti] [ʌv; əv] [græs] [ænd; ənd][ˈwɔːtər] .

with	plenty	of	grass	and	water	.
和	很多	的	草	和	水	.

有充足的草和水。

[ɪn][ðə; ði] [ˈgæðərɪŋ] [naɪt] [aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ] [gʊd] [ˈgreɪzɪŋ] - [pleɪs] [ə; eɪ][ˈlɪt(ə)l] [wei] [brˈloʊ] [ðə; ði] [ˈkrɔːsɪŋ] ,

In	the	gathering	night	I	found	a	good	grazing	-	place	a	little	way	below	the	crossing	,
在	这	采集	夜晚	我	成立	一个	好的	放牧	-	地方	一个	小的	方式	以下	这	过境	,

在傍晚的聚会中，我在渡口下方不远处找到了一处不错的放牧地。

['pɪkətɪd] [hɪm; ɪm][ə'pɑ:n][ˌaɪ 'ti:][ænd; ənd][sæt] [daʊn] [bɪ'saɪd] [ðə; ði] [smɔ:l] [klʌmp] [ʌv; əv] [bʌk] - [brʌʃ]

picketed	him	upon	it	and	sat	down	beside	the	small	clump	of	buck	-	brush
纠察队	他	之上	它	和	卫星	向下	旁	这	小的	丛	的	巴克	-	刷子

[raʊnd] [wɪtʃ] [aɪ][hæd; həd] ['fɑ:sənd] [ðə; ði][end][ʌv; əv][hɪz; ɪz][roʊp] .

round	which	I	had	fastened	the	end	of	his	rope	.
圆形的	哪个	我	有	系紧	这	结尾	的	他的	绳索	.

我把他绑在树上，然后坐在一小丛灌木旁边，我把他的绳子末端绑在了那丛灌木上。

[æn; ən] ['aʊər] [ɔ:r][soʊ]['leɪtər][aɪ] [tʊk] [hɪm; ɪm] [ə'gen] [tu:; tə]['wɔ:tər][ænd; ənd] [ðæt] [taɪm] [aɪ][dræŋk] [ɔ:l] [ðæt]

An	hour	or	so	later	I	took	him	again	to	water	and	that	time	I	drank	all	that
一个	小时	或者	所以	之后	我	采取	他	再次	到	水	和	那	时间	我	喝	全部	那

[aɪ] ['wɑ:ntɪd] .

I	wanted	.
我	通缉	.

大约一个小时后，我又带他去喝水，这次我喝了我想喝的所有水。

[ðen] [bæk] [æt; ət][ðə; ði] ['greɪzɪŋ] - [pleɪs] [aɪ] [eɪt] [ðə; ði] [mi:t] [ænd; ənd][hɑ:rd] [bred] [ðæt] -

Then	back	at	the	grazing	-	place	I	ate	the	meat	and	hard	bread	that	Tsistsaki
然后	后退	在	这	放牧	-	地方	我	吃	这	肉	和	难的	面包	那	-

[hæd; həd] [taɪd] [tu:; tə][maɪ]['sæd(ə)l] [waɪl] [maɪ] ['rʌnər] ['gri:dɪli] [krɑ:pt] [ðə; ði] [ʃɔ:rt] ,

had	tied	to	my	saddle	while	my	runner	greedily	cropped	the	short	,
有	系	到	我的	鞍	尽管	我的	跑步者	贪婪地	裁剪	这	短的	,

回到牧场后，我吃了齐斯塔基绑在我马鞍上的肉和硬面包，而我的侍从则贪婪地割着短草。

[rɪtʃ] [græs] .

rich	grass	.
富有的	草	.

草皮茂盛。

[lɔ:ŋ] [ænd; ənd][hɑ:rd] [ðoʊ] [maɪ][raɪd][hæd; həd] [bɪn] , [aɪ][wʌz; wəz] [tu:] ['wɜ:rid] [tu:; tə] [sli:p] .

Long	and	hard	though	my	ride	had	been	,	I	was	too	worried	to	sleep	.
长的	和	难的	尽管	我的	骑	有	到过	,	我	曾是	也	担心	到	睡觉	.

虽然旅途漫长而艰辛，但我却因为担心而无法入睡。

[æz; əz] [pleɪn] [æz; əz] [ɪf] [ˌaɪ 'ti:][wɜ:r; wər] [raɪt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'i:] ,

As	plain	as	if	it	were	right	in	front	of	me	,
作为	清楚的	作为	如果	它	是	正确的	在	正面	的	我	,

就像亲眼所见一样显而易见。

[aɪ][kʊd; kəd] [si:] ['aʊər; ɑ:r]['lɪt(ə)l][kæmp][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] [ænd; ənd][ɪts] ['wɪri]

I	could	see	our	little	camp	at	the	mouth	of	the	Musselshell	and	its	weary
我	可以	看	我们的	小的	营	在	这	嘴	的	这	贻贝壳	和	它是	厌倦

['wɔtʃəz] ['stərɪŋ] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk] ,

watchers	staring	out	at	the	river	-	bank	,
观察者	凝视	出去	在	这	河	-	银行	,

我能看到我们在穆塞尔谢尔河口的小营地，以及那些疲惫的守望者们凝视着河岸。

[ɪk'spektɪŋ] ['evri] ['moʊmənt][ðæt] [ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [swɔ:rm] [ʌp] [ænd; ənd] [ə'tæk] [ðem; ðəm] .

expecting	every	moment	that	the	enemy	would	swarm	up	and	attack	them	.
期待	每一个	片刻	那	这	敌人	会	蜂群	向上	和	攻击	他们	.

他们时刻提防着敌人蜂拥而至，发起攻击。

[aɪ] [fel] [ə'sli:p] , [ænd; ənd][maɪ] [dri:m] [wʌz; wəz] [wɜ:rs] [ðæn; ðən][maɪ] ['weɪkɪŋ] ['vɪʒ(ə)n] .

I	fell	asleep	,	and	my	dream	was	worse	than	my	waking	vision	.
我	跌倒	睡着了	,	和	我的	梦	曾是	更糟	比	我的	醒来	想象	.

我睡着了，梦境比醒着时的景象还要糟糕。

[aɪ] [sɔː] ['aʊər; ɑːr][kæmp] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ə; eɪ] [rek] , [wɪð; wɪθ] ['smoʊldərɪŋ] [hiːps] [ʌv; əv]

I	saw	our	camp	within	the	barricade	a	wreck	,	with	smouldering	heaps	of
我	锯	我们的	营	之内	这	路障	一个	破坏	,	和	闷烧	堆积如山	的

['lɑːdʒɪz] ,

lodges	,
旅馆	,

我看到路障内的营地已经变成一片废墟，到处都是冒着烟的简易帐篷。

[ænd; ənd] [skælp] ['bɑːdɪz] [struːn] [ə'mʌŋ] [ðem; ðəm] .

and	scalped	bodies	strewn	among	them	.
和	被剥头皮	身体	散落的	之中	他们	.

尸体被剥了头皮，散落在他们中间。

[ðə; ði] [driːm] [wʌz; wəz][soʊ]['riːəl] ,

The	dream	was	so	real	,
这	梦	曾是	所以	真实的	,

梦境如此真实，

[soʊ]['terəb(ə)l] [ðæt] [ðə; ði] [fɔːrs] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] [woʊk] [ˌem 'iː][ænd; ənd][aɪ] [keɪm] [tuː; tə][maɪ'self] ['stændɪŋ]

so	terrible	that	the	force	of	it	woke	me	and	I	came	to	myself	standing
所以	糟糕的	那	这	力量	的	它	觉醒	我	和	我	来了	到	我	常设

[ænd; ənd] ['tensli] ['grɪpɪŋ] [maɪ]['raɪf(ə)l] .

and	tensely	gripping	my	rifle	.
和	紧张地	扣人心弦	我的	步枪	.

太过可怕，那股力量把我惊醒，我醒来时发现自己站着，紧张地握着我的步枪。

[aɪ] [lʊkt] [ʌp][tuː; tə][ðə; ði] [nɔːrθ] [ænd; ənd][wʌz; wəz] [ə'stɑːnɪʃt] .

I	looked	up	to	the	north	and	was	astonished	.
我	看起来	向上	到	这	北	和	曾是	惊讶	.

我抬头望向北方，不禁惊叹不已。

[ðə; ði]['sev(ə)n] ['pɜːrsənz] [hæd; həd] ['nɪrli] [kəm'pliːtɪd] [ðer; ðər] ['naɪtli] [kɔːrs] ; ['mɔːrnɪŋ] [wʌz; wəz][æt; ət]

The	Seven	Persons	had	nearly	completed	their	nightly	course	;	morning	was	at
这	七	人	有	几乎	完全的	他们的	每晚	课程	;	早晨	曾是	在

[hænd] .

hand	.
手	.

七位圣徒的夜间修行已接近尾声；黎明即将到来。

[haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [slept] [soʊ] [lɔːŋ] ?

How	could	I	have	slept	so	long	?
如何	可以	我	有	睡着了	所以	长的	?

我怎么能睡这么久?

[aɪ] [spræŋ] [ʌp][ænd; ənd] ['sædəld] [maɪ] [hɔːrs] , ['wɔːtərd] [hɪm; ɪm] , [ænd; ənd] , ['maʊntɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt]

I	sprang	up	and	saddled	my	horse	,	watered	him	,	and	,	mounting	in	the	light
我	弹簧	向上	和	鞍	我的	马	,	浇水	他	,	和	,	安装	在	这	光

[ʌv; əv][ðə; ði][hæf] - [muːn] ,

of	the	half	-	moon	,
的	这	一半	-	月亮	,

我猛地起身，给马备好鞍，喂好水，然后骑上马，沐浴着半轮明月的光辉。

[ə'gen] [tʊk] [ʌp] [ðə; ði] [treɪl] [tuː; tə][ðə; ði] [west] .

again	took	up	the	trail	to	the	west	.
再次	采取	向上	这	踪迹	到	这	西方	.

再次踏上西边的征程。

[wen] [aɪ][hæd; həd] [gɔːn] [tuː] [ɔːr] [θriː] [maɪlz] [frʌm; frəm][maɪ] ['kæmpɪŋ] - [pleɪs] [maɪ] [hɔːrs] [reɪzd]

When	I	had	gone	two	or	three	miles	from	my	camping	-	place	my	horse	raised
什么时候	我	有	已消失	二	或者	三	英里	从	我的	野营	-	地方	我的	马	提高

[hɪz; ɪz] [hed] [ænd; ənd] [neɪd] ['laʊdli] .

his	head	and	neighed	loudly	.
他的	头	和	嘶鸣	高声	.

当我离开营地两三英里后，我的马抬起头，大声嘶鸣起来。

[aɪ]['æŋgrəli] [tʃekt] [hɪz; ɪz] [ə'tempt] [tuː; tə] [neɪ] [ə'gen] [ænd; ənd] ['prɑːbəbli] [bɪ'treɪ] [maɪ] ['prez(ə)ns]

I	angrily	checked	his	attempt	to	neigh	again	and	probably	betray	my	presence
我	愤怒地	已检查	他的	试图	到	嘶	再次	和	大概	背叛	我的	在场

[tuː; tə][sʌm; səm] ['enəmi] [nɪr] [baɪ] .

to	some	enemy	near	by	.
到	一些	敌人	靠近	经过	.

我愤怒地阻止了他再次嘶鸣，以免他向附近的敌人暴露我的位置。

[wen] [hiː; hi] [pʊld] [ɑːn][hɪz; ɪz][bɪt][ænd; ənd] [p'rɑːnst] [saɪdˌwaɪz] , ['iːgər] [tuː; tə][goʊ][ɑːn] ,

When	he	pulled	on	his	bit	and	pranced	sidewise	,	eager	to	go	on	,
什么时候	他	拉	在	他的	少量	和	轻快地	横向	,	渴望的	到	去	在	,

当他拉起嚼子，侧身轻快地迈步，急切地想要继续前进时

[aɪ] [fɔːt] [hɪz; ɪz] [ə'tempts] [ænd; ənd] [lʊkt] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ðə; ði][raɪz][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ˌem 'iː]

I	fought	his	attempts	and	looked	up	and	down	the	rise	in	front	of	me
我	战斗	他的	尝试	和	看起来	向上	和	向下	这	上升	在	正面	的	我

[æz; əz][fɑːr][æz; əz][aɪ][kʊd; kəd] [siː] [ɪn][ðə; ði] ['muːnlaɪt] .

as	far	as	I	could	see	in	the	moonlight	.
作为	远的	作为	我	可以	看	在	这	月光	.

我奋力抵抗他的攻击，在月光下，我上下打量着眼前的山坡，直到视线尽头。

[aɪ] ['lisnd] [ænd; ənd] [hɜːrd] [ðə; ði][fɑːr] - [ɔːf][bʌt; bət] [ˌʌnmɪ'steɪkəbl] ['haʊlɪŋ] [ʌv; əv][dɔːgz] .

I	listened	and	heard	the	far	-	off	but	unmistakable	howling	of	dogs	.
我	听着	和	听到	这	远的	-	离开	但	毋庸置疑	嚎叫	的	狗	.

我侧耳倾听，听到远处传来清晰可辨的狗吠声。

[haʊ] [maɪ] [hɑːrt] [roʊz][æt; ət][ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] !

How	my	heart	rose	at	the	sound	of	it	!
如何	我的	心	玫瑰	在	这	声音	的	它	!

听到这个消息，我的心都暖洋洋的!

[ə'hed] [wʌz; wəz][ðə; ði][kæmp][ʌv; əv][ðə; ði][pɪkuːni] , [aɪ][wʌz; wəz] [ʃʊr] .

Ahead	was	the	camp	of	the	Pikuni	,	I	was	sure	.
前方	曾是	这	营	的	这	皮库尼	,	我	曾是	当然	.

我确信，前方就是皮库尼人的营地。

[krəuz][ɔːr] ['ʌðər] ['enəmi] [wʊd] [nɑːt] [der] [brɪŋ] [ðer; ðər] ['wɪmɪn] [ænd; ənd] ['tʃɪldrən] [soʊ][fɑːr]['ɪntuː]

Crows	or	other	enemies	would	not	dare	bring	their	women	and	children	so	far	into
乌鸦	或者	其他	敌人	会	不是	敢	带来	他们的	女性	和	孩子们	所以	远的	进入

['blækfʊt] ['kʌntri] .

Blackfoot	country	.
黑脚族	国家	.

乌鸦或其他敌人不敢将他们的妇女和儿童带到黑脚族领地这么远的地方。

[aɪ][let][maɪ] ['iːgər] [hɔːrs] [goʊ] .

I	let	my	eager	horse	go	.
我	让	我的	渴望的	马	去	.

我放开了我那匹急躁的马。

[wiː; wi] ['ferli] [fluː] [ʌp]['oʊvər][ðə; ði][nekst][raɪz][ænd; ənd] [ðen] ['oʊvər] [ə'nʌðər] ,

We	fairly	flew	up	over	the	next	rise	and	then	over	another	,
我们	相当	飞翔	向上	超过	这	下一个	上升	和	然后	超过	其他	,

我们几乎是飞跃了下一个山坡，然后又飞跃了另一个。

[ænd; ənd][ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] , [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] ['breɪkɪŋ] [deɪ] ,

and	there	at	the	foot	of	it	,	in	the	light	of	breaking	day	,
和	那里	在	这	脚	的	它	,	在	这	光	的	打破	天	,

在山脚下，在破晓的阳光下，

['skætərd] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] [ə; eɪ] ['wɪloʊ] - [frɪndʒd] ['striːmlit] ,

scattered	up	and	down	a	willow	-	fringed	streamlet	,
疏散	向上	和	向下	一个	柳	-	流苏	流子	,

散落在柳树环绕的小溪上下游，

[wɜːr; wər][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [ʌv; əv][maɪ] ['piːp(ə)l] [ænd; ənd][ðer; ðər] [həːdz] [ʌv; əv] ['hɔːrsɪz] ['blækənɪŋ] [ðə; ði]

were	the	lodges	of	my	people	and	their	herds	of	horses	blackening	the
是	这	旅馆	的	我的	人们	和	他们的	畜群	的	马匹	变黑	这

['væli] .

valley	.
谷	.

那是我的族人的帐篷，还有他们成群的马匹，它们把山谷染成了黑色。

[smoʊk] [wʌz; wəz] ['raɪzɪŋ] [frʌm; frəm] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] [æz; əz][aɪ] [rʌʃt] ['ɪntuː][ðə; ði][kæmp] ,

Smoke	was	rising	from	several	of	the	lodges	as	I	rushed	into	the	camp	,
抽烟	曾是	上升	从	一些	的	这	旅馆	作为	我	匆忙	进入	这	营	,

当我冲进营地时，看到好几间小屋都冒出了浓烟。

[spræŋ] [frʌm; frəm][maɪ] [hɔːrs] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [waɪt] ['wʊlfs] [lɑːdʒ] , [ænd; ənd] [daɪvd] ['ɪntuː][ˌaɪ 'tiː] .

sprang	from	my	horse	in	front	of	White	Wolf's	lodge	,	and	dived	into	it	.
弹簧	从	我的	马	在	正面	的	白色的	狼的	小屋	,	和	潜水	进入	它	.

我从马背上跳下来，来到白狼小屋前，然后一头扎进了小屋里。

" ['hɜːri] !

"	Hurry	!
"	匆忙	!

“匆忙！

['hɜːri] !

Hurry	!
匆忙	!

匆忙！

[kɔːl] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] !

Call	the	warriors	!
称呼	这	战士	!

召集勇士！

[ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ɑːr; ər][æt; ət]['aʊər; ɑːr][kæmp] !

The	cut	-	throats	are	at	our	camp	!
这	切	-	喉咙	是	在	我们的	营	!

那些凶神恶煞的人闯进了我们的营地！

[oʊ] , [waɪ] [wɜːr; wər][juː; jʊ][soʊ] [sloʊ] [ɪn] ['kʌmɪŋ] ?

Oh	,	why	were	you	so	slow	in	coming	?
哦	,	为什么	是	你	所以	慢的	在	未来	?

哦，你们怎么来得这么慢?

" [aɪ][ɔːl][bʌt; bət] ['ʃaʊtɪd] .

"	I	all	but	shouted	.
"	我	全部	但	喊叫	.

我几乎是喊出来的。

" [naʊ] , [kɑːm] [jɔːr'self] !

"	Now	,	calm	yourself	!
"	现在	,	冷静的	你自己	!

“现在，冷静下来！”

[ɪk'saɪtɪd] [wʌnz] [kɑːnt] [tɔːk] [streɪt] — " [waɪt] [wʊlf] [bɪ'gæn] .

Excited	ones	can't	talk	straight	—	"	White	Wolf	began	.
兴奋的	一个	不能	讲话	直的	—	"	白色的	狼	开始	.

“激动的人说话都含糊不清——”白狼开口说道。

[bʌt; bət][hɪz; ɪz] [hed] [waɪf] [ˌɪntə'rʌptɪd] [hɪm; ɪm][baɪ] ['sprɪŋɪŋ] [tuː; tə][maɪ][saɪd] , [græbiŋ] [maɪ][ɑːrm] , [ænd; ənd] ['fɪrsli] ['kraɪɪŋ] ,

But	his	head	wife	interrupted	him	by	springing	to	my	side	,	grabbing	my	arm	,	and	fiercely	crying	,
但	他的	头	妻子	中断	他	经过	弹簧	到	我的	边	,	抓取	我的	手臂	,	和	激烈地	哭泣	,

但他的太太突然跳到我身边，抓住我的胳膊，放声大哭，打断了他的话。

" [maɪ] [sʌn] — [pːtəmɑːkɑːn] !

"	My	son	—	Pitamakan	!
"	我的	儿子	—	皮塔马坎	!

“我的儿子——Pitamakan!

[wʌt] [ʌv; əv][hɪm; ɪm] ? "

What	of	him	?	"
什么	的	他	?	"

他呢?

" ['sʌmwer] [nɪr] [hɪr] , ['lʊkɪŋ] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , " [aɪ] ['ænsər] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [kwɪr] ,

"	Somewhere	near	here	,	looking	for	you	,	"	I	answered	;	and	with	a	queer	,
"	某处	靠近	这里	,	寻找	为了	你	,	"	我	回答	;	和	和	一个	酷儿	,

“就在附近，我在找你，”我回答道；然后带着一种奇怪的，

['tʃoʊkɪŋ] [kruːn] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [ʃiː; ʃi][sæŋk] [bæk] [ə'pɑːn][hɜːr; hər] [kaʊtʃ] .

choking	croon	of	relief	she	sank	back	upon	her	couch	.
窒息	轻哼	的	宽慰	她	沉没	后退	之上	她	长椅	.

她发出一声哽咽的如释重负的低吟，瘫倒在沙发上。

" [ɪf] [wiː; wi][ɑːr; ər] [tuː] [leɪt] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz][fɑːr] ['θʌndərz] [fɔːlt] , " [waɪt] [wʊlf] [sed] [tuː; tə][ˌem 'iː] ['stɜːrnli]

"	If	we	are	too	late	,	it	is	Far	Thunder's	fault	,	"	White	Wolf	said	to	me	sternly
"	如果	我们	是	也	晚的	,	它	是	远的	雷声	过错	,	"	白色的	狼	说	到	我	严厉地

.

:

.

“如果我们来晚了，那就是远雷的错，”白狼严厉地对我说。

" [hɪz; ɪz] ['mesɪdʒ] [wʌz; wəz] [ðæt] [ðə; ðɪ] [kʌt] - [θroʊt] [wɜːr; wər] [ɪn'kæmpt] [ə'pɑːn][ðer; ðər] [oʊn] ['rɪvər] [ɪn] [ðə; ðɪ] [nɔːrθ] .

"	His	message	was	that	the	cut	-	throats	were	encamped	upon	their	own	river	in	the	north	.
"	他的	信息	曾是	那	这	切	-	喉咙	是	营地	之上	他们的	自己的	河	在	这	北	.

“他的意思是，这些杀人犯已经占领了北方的一条河。”

[waɪ] [ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi] ['hɜːri] , [ðen] ,

Why	should	we	hurry	,	then	,
为什么	应该	我们	匆忙	,	然后	,

那我们为什么要着急呢?

[wen] [ðeɪ] [wɜːr; wər] [mɔːr] [ðæn; ðən] [twaɪs] [æz; əz][fɑːr][frʌm; frəm][juː; jʊ][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ?

when	they	were	more	than	twice	as	far	from	you	as	we	were	?
什么时候	他们	是	更多的	比	两次	作为	远的	从	你	作为	我们	是	?

当时他们离你的距离是我们的两倍多?

[wel] , [tel] [ˌjuː 'es] [haʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] !

Well	,	tell	us	how	it	is	!
出色地	,	告诉	我们	如何	它	是	!

快告诉我们情况如何!

" [aɪ] [ɪk'spleɪnd] ['aʊər; ɑːr][ˌsɪtʃu'eɪʃ(ə)n][ɪn][ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] , [bʌt; bət] , [fjuː] [æz; əz] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ,

"	I	explained	our	situation	in	a	few	words	,	but	,	few	as	they	were	,
"	我	解释	我们的	情况	在	一个	很少	字	,	但	,	很少	作为	他们	是	,

“我用寥寥数语解释了我们的情况，虽然话不多，

[ðeɪ] [set] [waɪt] [wʊlf] [ə'faɪr] .

they	set	White	Wolf	afire	.
他们	放	白色的	狼	着火	.

他们放火烧了白狼。

" [ðer; ðər][ɪz][noʊ][taɪm][tuː; tə] [luːz] !

"	There	is	no	time	to	lose	!
"	那里	是	不	时间	到	失去	!

“时间紧迫！”

[kʌm] !

Come	!
来	!

来!

[kwɪk] [tuː; tə][bɪg] ['leɪks] [lɑːdʒ] !

Quick	to	Big	Lake's	lodge	!
快的	到	大的	湖的	小屋	!

快去大湖旅馆!

" [wiː; wi][ræn][ænd; ənd][bɜːrst][ɪn][ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] [tʃiːf] , [huː] [wʌz; wəz] [stɪl] ['laɪɪŋ] ['ʌndər] [hɪz; ɪz]

"	We	ran	and	burst	in	upon	the	head	chief	,	who	was	still	lying	under	his
"	我们	跑	和	爆裂	在	之上	这	头	首席	,	WHO	曾是	仍然	说谎	在下面	他的

[roʊbz] .

robes	.
长袍	.

“我们跑过去，撞见了酋长，他当时还躺在长袍下面。”

[aɪ][hæd; həd][nɑːt][hæf] ['fɪnɪʃt] ['telɪŋ] [waɪ] [aɪ][hæd; həd] [kʌm] [wen] [hiː; hi][hæd; həd][wʌn][ʌv; əv][hɪz; ɪz]

I	had	not	half	finished	telling	why	I	had	come	when	he	had	one	of	his
我	有	不是	一半	完成的	讲述	为什么	我	有	来	什么时候	他	有	一	的	他的

['wɪmɪn] ['rʌnɪŋ] [fɔːr; fər][ðə; ði][kæmp] - ['kraɪər] .

women	running	for	the	camp	-	crier	.
女性	跑步	为了	这	营	-	哭泣者	.

我还没说完我来的原因，他就派他的一个女人去找营地传令官了。

[faɪv] ['mɪnɪts] ['leɪtər][ðə; ði]['kraɪər][ænd; ənd] ['sevrəl] [ˌvɔlən'tiəz] [wɜːr; wər] ['hʌrɪŋ] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn]

Five	minutes	later	the	crier	and	several	volunteers	were	hurrying	up	and	down
五	分钟	之后	这	哭泣者	和	一些	志愿者	是	匆忙	向上	和	向下

[ðə; ði] [lɔːŋ] [kæmp] ['kɔːlɪŋ] [aʊt][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [ænd; ənd] ['ɔːrdərɪŋ] [ðə; ði][klæn] [tʃiːfs] [ænd; ənd][ðə; ði]

the	long	camp	calling	out	the	warriors	and	ordering	the	clan	chiefs	and	the
这	长的	营	呼叫	出去	这	战士	和	订购	这	氏族	酋长们	和	这

[tʃiːfs] [ʌv; əv][ðə; ði]['bændz][ʌv; əv][ðə; ði] [ɔːl] [frendz] [sə'saɪəti][tuː; tə] ['hɜːri] [tuː; tə][ə; eɪ]['kaʊns(ə)l][ɪn][bɪg]

chiefs	of	the	bands	of	the	All	Friends	Society	to	hurry	to	a	council	in	Big
酋长们	的	这	乐队	的	这	全部	朋友们	社会	到	匆忙	到	一个	理事会	在	大的

['leɪks] [lɑːdʒ] .

Lake's	lodge	.
湖的	小屋	.

五分钟后，传令官和几名志愿者在长长的营地里来回奔走，呼喊着战士们的名字，并命令各氏族首领和所有朋友协会各部落的首领们赶紧到大湖的旅馆开会。

[ðeɪ] [keɪm] , ['rʌnɪŋ] [ænd; ənd] ['iːgər] ,

They	came	,	running	and	eager	,
他们	来了	,	跑步	和	渴望的	,

他们来了，跑着，很兴奋。

[ænd; ənd][ɪn][ə; eɪ] ['veri] [ʃɔ:rt] [taɪm] [ˌaɪ 'ti:][wʌz; wəz] [dɪ'saɪdɪd] [wʌt] ['bændz][ʌv; əv][ðə; ði][sə'saɪəti] [ʃʊd; ʃəd]

and	in	a	very	short	time	it	was	decided	what	bands	of	the	society	should
和	在	一个	非常	短的	时间	它	曾是	决定	什么	乐队	的	这	社会	应该

['hɜ:ri] [ɑ:n][tu:; tə] [faɪt] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ænd; ənd] [wʌt] [wʌnz] [ʃʊd; ʃəd] [gɑ:rd] [ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ]

hurry	on	to	fight	the	cut	-	throats	and	what	ones	should	guard	the	following
匆忙	在	到	斗争	这	切	-	喉咙	和	什么	一个	应该	警卫	这	下列的

[kæmp] .

camp	.
营	.

很快，社会各阶层就决定了哪些人应该赶去与恶徒作战，哪些人应该守卫后面的营地。

[ə'baʊt] [sɪks] ['hʌndrəd] [men] [wɜ:r; wər] ['ɔ:rdərd] [tu:; tə][bi:; bi] ['redi] [tu:; tə][stɑ:rt][æz; əz] [su:n] [æz; əz]

About	six	hundred	men	were	ordered	to	be	ready	to	start	as	soon	as
关于	六	百	男人	是	订购	到	是	准备好	到	开始	作为	很快	作为

['pɑ:səb(ə)l] ,

possible	,
可能的	,

大约六百名士兵奉命做好尽快出发的准备。

[i:tʃ] [wʌn][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [tu:] [best] ['hɔ:rsɪz] .

each	one	with	his	two	best	horses	.
每个	一	和	他的	二	最好的	马匹	.

每人派出自己最好的两匹马。

[ðə; ði] [bɔɪz] [ænd; ənd][ðə; ði][oʊld] [men] [wɜ:r; wər] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [hə:dz] [æz; əz] [waɪt] [wʊlf] [ænd; ənd][aɪ]

The	boys	and	the	old	men	were	running	in	the	herds	as	White	Wolf	and	I
这	男孩们	和	这	老的	男人	是	跑步	在	这	畜群	作为	白色的	狼	和	我

[rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][hɪz; ɪz] [lɑ:dʒ] .

returned	to	his	lodge	.
返回	到	他的	小屋	.

男孩们和老人们在牛群中奔跑，而我和白狼则返回了他的小屋。

[aɪ][toʊld][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [tu:; tə] [kætʃ] [fɔ:r; fər][ˌem 'i:] [tu:] ['sɜ:rt(ə)n] ['hɔ:rsɪz] [ɪn]['aʊər; ɑ:r][bænd]

I	told	one	of	the	women	to	catch	for	me	two	certain	horses	in	our	band
我	讲述	一	的	这	女性	到	抓住	为了	我	二	肯定	马匹	在	我们的	乐队

[ænd; ənd] [fel] [ə'pɑ:n][ðə; ði] [fu:d] [ðæt] [wʌz; wəz][set] [bɪ'fɔ:r] [ˌem 'i:] .

and	fell	upon	the	food	that	was	set	before	me	.
和	跌倒	之上	这	食物	那	曾是	放	前	我	.

我吩咐一个女人帮我牵来我们队伍里的两匹马，然后就扑向摆在我面前的食物。

[ðen] , [dʒʌst][æz; əz][wi:; wi][bɪ'gæn] ['i:tɪŋ] , [wi:; wi] [hɜ:rd] [ə; eɪ] [greɪt] ['aʊtkraɪ] [nɪr] [baɪ] ,

Then	,	just	as	we	began	eating	,	we	heard	a	great	outcry	near	by	,
然后	,	只是	作为	我们	开始	吃	,	我们	听到	一个	伟大的	强烈抗议	靠近	经过	,

正当我们开始吃饭的时候，我们听到附近传来一声巨大的喊叫声。

[ænd; ənd][pɪtəmɑ:kɑ:n] [keɪm] [ɪn][ænd; ənd][sæt] [bɪ'saɪd] [hɪz; ɪz] ['fɑ:ðər] , [hu:] ['fɑ:ndli] ['pætɪd] [hɪm; ɪm][ɑ:n]

and	Pitamakan	came	in	and	sat	beside	his	father	,	who	fondly	patted	him	on
和	皮塔马坎	来了	在	和	卫星	旁	他的	父亲	,	WHO	深情地	轻拍	他	在

[ðə; ði] ['ʃoʊldər] .

the	shoulder	.
这	肩膀	.

皮塔马坎走了进来，坐在他父亲旁边，他父亲慈爱地拍了拍他的肩膀。

[hɪz; ɪz] [hɔ:rs] [hæd; həd] [pleɪd] [aʊt] [æt; ət][ðə; ði][ˌaɪ 'ti:] - [krʌʃt] - [ðem; ðəm] [kri:k] [bju:ts] , [ænd; ənd]

His	horse	had	played	out	at	the	It	-	Crushed	-	Them	Creek	buttes	,	and
他的	马	有	玩	出去	在	这	它	-	碎	-	他们	溪	孤丘	,	和

[hi:; hi][hæd; həd] [rɪ'meɪnd] [ðer; ðər][ɔ:l] [naɪt] .

he	had	remained	there	all	night	.
他	有	剩余	那里	全部	夜晚	.

他的马在“它碾碎了他们”溪的孤丘上撒欢儿，他整晚都待在那里。

[naʊ] [ðə; ði] ['wɒrɪrz] [wɜːr; wər] [bɪ'gɪnɪŋ] [tuː; tə] ['gæðər] [aʊt] [ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['sentər] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Now	**the**	**warriors**	**were**	**beginning**	**to**	**gather**	**out**	**in**	**front**	**of**	**the**	**center**	**of**	**the**
现在	这	战士	是	开始	到	收集	出去	在	正面	的	这	中心	的	这

[kæmp] ,

camp	**,**
营	,

现在，战士们开始聚集在营地中央的前方。

[iːtʃ] [bænd] [raʊnd] [ɪts] [tʃiːf] .

each	**band**	**round**	**its**	**chief**	**.**
每个	乐队	圆形的	它是	首席	.

每个乐队都围绕着它的首领。

[wiː; wi] [suːn] [dʒɔɪnd] [ðem; ðəm] [wɪð; wɪθ] ['aʊər; ɑːr] [freʃ] [maʊnts] .

We	**soon**	**joined**	**them**	**with**	**our**	**fresh**	**mounts**	**.**
我们	很快	加入	他们	和	我们的	新鲜的	安装	.

我们很快也骑着新坐骑加入了他们。

['reɪzɪŋ] [ðə; ði] [wɔːr] [sɔːŋ] ,

Raising	**the**	**war**	**song**	**,**
提高	这	战争	歌曲	,

奏响战歌，

[ænd; ənd] ['fɑːloʊd] [baɪ] [ðə; ði] [kraɪz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɪmɪn] ['kɔːlɪŋ] [ə'pɑːn] [juː 'es] [tuː; tə] [biː; bi] [ʌv; əv] [gʊd]

and	**followed**	**by**	**the**	**cries**	**of**	**the**	**women**	**calling**	**upon**	**us**	**to**	**be**	**of**	**good**
和	随后	经过	这	哭泣	的	这	女性	呼叫	之上	我们	到	是	的	好的

['kɜːrɪdʒ] [ænd; ənd] [wɪn] ,

courage	**and**	**win**	**,**
勇气	和	赢	,

随后是妇女们的呼喊声，她们呼吁我们鼓起勇气，赢得胜利。

[wiː; wi] [set] [aʊt] [ə'pɑːn] ['aʊər; ɑːr] [raɪd] [tuː; tə] [ðə; ði] ['mʌsəlʃɛl] .

we	**set**	**out**	**upon**	**our**	**ride**	**to**	**the**	**Musselshell**	**.**
我们	放	出去	之上	我们的	骑	到	这	贻贝壳	.

我们启程前往贻贝岛。

['tʃæptər] [eks]

CHAPTER	**X**
章	X

第十章

[ðə; ði] ['rɪvər] [teɪks] [ɪts] [toʊl]

THE	**RIVER**	**TAKES**	**ITS**	**TOLL**
这	河	需要	它是	收费

河流造成了损失

[pːtəmɑːkɑːn] [ænd; ənd] [aɪ] [roʊd] [ɪn] [ðə; ði] [liːd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [tʃiːfs] ,

Pitamakan	**and**	**I**	**rode**	**in**	**the**	**lead**	**with**	**the**	**chiefs**	**,**
皮塔马坎	和	我	骑	在	这	带领	和	这	酋长们	,

我和皮塔马坎与酋长们一起骑在队伍的最前面，

[bɪ'kəz, bɪ'kɔːz] [ɪn] [ə; eɪ] [weɪ] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [ðə; ði] [gaɪdz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [rɪ'liːf] ['pɑːrti] .

because	**in**	**a**	**way**	**we**	**were**	**the**	**guides**	**of**	**the**	**relief**	**party**	**.**
因为	在	一个	方式	我们	是	这	指南	的	这	宽慰	派对	.

因为从某种意义上说，我们是救援队的向导。

[bɪ'haɪnd] [juː 'es] [keɪm] [ðə; ði] ['dɪfrənt] ['bændz] [ʌv; əv] [ðə; ði] [aɪ] - ['kʌn] - [ʌ; ɜː] - ['kɑː] - [tiː es 'aɪ] , [ɔːr] [ɔːl]

Behind	**us**	**came**	**the**	**different**	**bands**	**of**	**the**	**I**	**-**	**kun**	**-**	**uh**	**-**	**kah**	**-**	**tsi**	**,**	**or**	**All**
在后面	我们	来了	这	不同的	乐队	的	这	我	-	君	-	呃	-	卡	-	tsi	,	或者	全部

[frendz] [sə'saɪəti] ,

Friends	**Society**	**,**
朋友们	社会	,

在我们身后是 I-kun-uh-kah-tsi（或称 All Friends Society）的各个乐队，

[iːtʃ] [wʌn] ['hɜːdɪŋ] [ɪts]['ekstrə]['hɔːrsɪz] .

each	one	herding	its	extra	horses	.
每个	一	放牧	它是	额外的	马匹	.

各自赶着多余的马匹。

['aʊər; ɑːr] [peɪs] [wʌz; wəz][soʊ][fæst] [ðæt] [ðer; ðər][wʌz; wəz]['lɪt(ə)l] [ˌɑːpər'tuːnəti] [fɔːr; fər] [tɔːk] ;

Our	pace	was	so	fast	that	there	was	little	opportunity	for	talk	;
我们的	步伐	曾是	所以	快速地	那	那里	曾是	小的	机会	为了	讲话	;

我们行进速度非常快，几乎没有交谈的机会；

[ænd; ənd][pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ][hæd; həd][noʊ][dɪ'zaɪər][tuː; tə][duː][soʊ] .

and	Pitamakan	and	I	had	no	desire	to	do	so	.
和	皮塔马坎	和	我	有	不	欲望	到	做	所以	.

我和皮塔马坎都不想这样做。

['aʊər; ɑːr] [θɔːts] [wɜːr; wər][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l][kæmp][ʌv; əv] [bi'sidʒd] ['piːp(ə)l] .

Our	thoughts	were	with	our	little	camp	of	besieged	people	.
我们的	想法	是	和	我们的	小的	营	的	被围困	人们	.

我们心系着被围困的小营地里的人们。

[æt; ət] [nuːn] [wiː; wi] ['hɔːltɪd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [rest] .

At	noon	we	halted	for	a	short	rest	.
在	中午	我们	停止	为了	一个	短的	休息	.

中午时分，我们停下来稍作休息。

[ðə; ðɪ] [tʃiːfs] [æt; ət] [wʌns] ['gæðərd] [ɪn][ə; eɪ]['sɜːrk(ə)l][ænd; ənd][bɪ'gæn][tuː; tə][plæn][dʒʌst] [wʌt] [ʃʊd; ʃəd]

The	chiefs	at	once	gathered	in	a	circle	and	began	to	plan	just	what	should
这	酋长们	在	一次	聚集	在	一个	圆圈	和	开始	到	计划	只是	什么	应该

[biː; bi] [dʌn] [æt; ət][ðə; ðɪ] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] ['mʌsəlˌʃɛl] ;

be	done	at	the	mouth	of	the	Musselshell	;
是	完毕	在	这	嘴	的	这	贻贝壳	;

酋长们立即围成一圈，开始商议在贻贝河口应该采取什么措施；

[ðæt] [ɪz] , [ɪf] [fɑːr] ['θʌndər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] [stɪl] [held] [ðə; ðɪ] ['bærɪkeɪd] .

that	is	,	if	Far	Thunder	and	his	engagés	still	held	the	barricade	.
那	是	,	如果	远的	雷	和	他的	订婚者	仍然	握住	这	路障	.

也就是说，如果远雷和他的部下仍然坚守着路障的话。

[pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ][toʊld] [haʊ] [ðeɪ] [wʊd] [biː; bi] ['sʌfərɪŋ] [frʌm; frəm][wɑːnt][ʌv; əv]['wɔːtər]

Pitamakan	and	I	told	how	they	would	be	suffering	from	want	of	water
皮塔马坎	和	我	讲述	如何	他们	会	是	痛苦	从	想	的	水

[ænd; ənd] ['ɜːdʒd] [ðæt] [wiː; wi][raɪd][æz; əz] [streɪt] [æz; əz][wiː; wi][kʊd; kəd][tuː; tə][ðer; ðər] [rɪ'liːf] .

and	urged	that	we	ride	as	straight	as	we	could	to	their	relief	.
和	敦促	那	我们	骑	作为	直的	作为	我们	可以	到	他们的	宽慰	.

我和皮塔马坎告诉他们，他们会因为缺水而受苦，并敦促我们尽可能直行，以缓解他们的困境。

[ðen] [ʌp] [spoʊk] ['hevi] ['rʌnər] , [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [breɪvz] , [ænd; ənd][ðə; ðɪ][wɔːr] [tʃiːf] [ʌv; əv][ðə; ðɪ]

Then	up	spoke	Heavy	Runner	,	chief	of	the	Braves	,	and	the	war	chief	of	the
然后	向上	辐	重的	跑步者	,	首席	的	这	勇士队	,	和	这	战争	首席	的	这

[pɪkuːni] :

Pikuni	:
皮库尼	:

这时，勇士队的首领、皮库尼人的战酋重跑者开口说道：

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [truː] , " [hiː; hi] [sed] , " [ðæt] [fɑːr] ['θʌndər] [ænd; ənd][hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] , [ɪf] [stɪl] [ə'laɪv] ,

"	It	is	true	,	"	he	said	,	"	that	Far	Thunder	and	his	people	,	if	still	alive	,
"	它	是	真的	,	"	他	说	,	"	那	远的	雷	和	他的	人们	,	如果	仍然	活	,

“的确如此，”他说，“如果远雷和他的族人还活着的话，

[mʌst; məst][biː; bi] ['tʃoʊkɪŋ] [frʌm; frəm] [niːd] [ʌv; əv]['wɔːtər] ,

must	be	choking	from	need	of	water	,
必须	是	窒息	从	需要	的	水	,

一定是缺水呛到了。

[bʌt; bət][fɔːr; fər][ðer; ðər] [oʊn] [gʊd] [ænd; ənd][ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv][ɔːl][ðə; ði] ['blækfʊt] [traɪbz] [ðeɪ]

but	for	their	own	good	and	the	good	of	all	the	Blackfoot	tribes	they
但	为了	他们的	自己的	好的	和	这	好的	的	全部	这	黑脚族	部落	他们

[mʌst; məst] [tʃoʊk] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] .

must	choke	a	little	longer	.
必须	呛	一个	小的	更长	.

但为了他们自身和所有黑脚部落的利益，他们必须再忍耐一段时间。

[ʃʊd; ʃəd] [wiː; wi][goʊ] ['tʃɑːdʒiŋ] [streɪt] [tuː; tə][ðer; ðər] ['bærɪkeɪd] ,

Should	we	go	charging	straight	to	their	barricade	,
应该	我们	去	收费	直的	到	他们的	路障	,

我们应该直接冲向他们的路障吗?

[ðə; ði] ['enəmi] [wʊd] [siː] [ˌjuː 'es][frʌm; frəm][fɑːr][ɔːf][ænd; ənd][hæv; həv] ['plenti] [ʌv; əv] [taɪm] [tuː; tə] [rɪ'triːt]

the	enemy	would	see	us	from	far	off	and	have	plenty	of	time	to	retreat
这	敌人	会	看	我们	从	远的	离开	和	有	很多	的	时间	到	撤退

[frʌm; frəm][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər]['ɪntuː][ðə; ði] [groʊv] ,

from	the	bank	of	the	river	into	the	grove	,
从	这	银行	的	这	河	进入	这	树林	,

敌人会从远处看到我们，并有足够的时间从河岸撤退到树林里。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [meɪk] [ə; eɪ] [gʊd] [faɪt] , [kɪl] ['meni] [ʌv; əv][ˌjuː 'es] , [pər'hæps] , [ænd; ənd] [ɪ'skeɪp] [ɪn]

and	there	make	a	good	fight	,	kill	many	of	us	,	perhaps	,	and	escape	in
和	那里	制作	一个	好的	斗争	,	杀	许多	的	我们	,	也许	,	和	逃脱	在

[ðə; ði] ['dɑːrknəs] .

the	darkness	.
这	黑暗	.

然后他们会展开一场激烈的战斗，也许会杀死我们中的许多人，然后趁着夜色逃走。

[wʌt] [wiː; wi][mʌst; məst][traɪ][tuː; tə][duː][ɪz][tuː; tə] [gɪv] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ə; eɪ]['les(ə)n] [ðæt] [ðeɪ]

What	we	must	try	to	do	is	to	give	the	cut	-	throats	a	lesson	that	they
什么	我们	必须	尝试	到	做	是	到	给	这	切	-	喉咙	一个	课	那	他们

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [ænd; ənd][ðer; ðər] ['tʃɪldrənz] ['tʃɪldrən] [wɪl] [rɪ'membər] [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz]

and	their	children	and	their	children's	children	will	remember	as	long	as
和	他们的	孩子们	和	他们的	孩子们的	孩子们	将要	记住	作为	长的	作为

[ðə; ði] [sʌn] [meɪks] [ðə; ði] [deɪz] .

the	sun	makes	the	days	.
这	太阳	制作	这	天	.

我们必须努力给这些杀人犯一个教训，让他们、他们的子孙后代，以及子孙后代，永远铭记于心。

[aɪ] ['ðerfɔːr] [prə'poʊz] [ðæt] [wiː; wi] [raɪd] [daʊn] ['krʊkɪd] [kriːk] ['ɪntuː][ə'pɑːn] - [ðə; ði] - ['ʌðər] - [saɪd]

I	therefore	propose	that	we	ride	down	Crooked	Creek	into	Upon	-	the	-	Other	-	Side
我	所以	提出	那	我们	骑	向下	歪	溪	进入	之上	-	这	-	其他	-	边

[ber] ['rɪvər] ,

Bear	River	,
熊	河	,

因此，我提议我们沿着弯曲溪流顺流而下，进入彼岸的熊河。

[raɪt] ['ɪntuː][ðə; ði] [striːm] [bed] , [ænd; ənd] ['fɑːloʊ] [ˌaɪ 'tiː][tuː; tə][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [groʊv] .

right	into	the	stream	bed	,	and	follow	it	to	the	edge	of	the	big	grove	.
正确的	进入	这	溪流	床	,	和	跟随	它	到	这	边缘	的	这	大的	树林	.

径直进入溪床，沿着溪流走到大树林的边缘。

[ðer; ðər][hæf][ʌv; əv][ˌjuː 'es] [wɪl] [liːv] ['aʊər; ɑːr]['hɔːrsɪz][ænd; ənd][goʊ][ɑːn][ænd; ənd] [sər'praɪz] [ðə; ði]

There	half	of	us	will	leave	our	horses	and	go	on	and	surprise	the
那里	一半	的	我们	将要	离开	我们的	马匹	和	去	在	和	惊喜	这

['enəmi] ['ʌndər] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][bɪg] ['rɪvər] [ænd; ənd] [draɪv] [ðem; ðəm] [aʊt] [ə'pɑːn]

enemy	under	the	edge	of	the	bank	of	Big	River	and	drive	them	out	upon
敌人	在下面	这	边缘	的	这	银行	的	大的	河	和	驾驶	他们	出去	之上

[ðə; ði]['oʊpən] [flæt] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðə; ði] [groʊv] .

the	open	flat	away	from	the	grove	.
这	打开	平坦的	离开	从	这	树林	.

我们一半人将把马留在原地，然后从大河岸边出其不意地袭击敌人，把他们赶到远离树林的开阔平原上。

[ðer; ðər][wiː; wi] [ə'foʊt] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [hæf][ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd][fɑːr] ['θʌndər]

There	we	afoot	and	the	other	half	of	us	on	horseback	and	Far	Thunder
那里	我们	步行	和	这	其他	一半	的	我们	在	马背	和	远的	雷

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] [laʊd] - [maʊθ] [gʌn] [wɪl] [dʒʌst] [let] [wʌn][ɔːr] [tuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [ɪ'skeɪp] [tuː; tə]

with	his	loud	-	mouth	gun	will	just	let	one	or	two	of	the	cut	-	throats	escape	to
和	他的	大声	-	嘴	枪	将要	只是	让	一	或者	二	的	这	切	-	喉咙	逃脱	到

[tel] [hɪz; ɪz] ['piːp(ə)l] [wʌt] [ðə; ði][pɪkuːni][dɪd][tuː; tə][ðer; ðər] ['wɒrɪrz] .

tell	his	people	what	the	Pikuni	did	to	their	warriors	.
告诉	他的	人们	什么	这	皮库尼	做过	到	他们的	战士	.

我们一行人步行，另一半人骑马，而远雷带着他那张大嘴巴的枪，只会放走一两个杀人犯，让他去告诉他的族人皮库尼人对他们的战士做了什么。

" [wɪ'ðaʊt] [ɪk'sepʃn] [ðə; ði] [tʃiːfs] [ə'pruːvd] [ðɪs] [plæn] , [bʌt; bət][pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] [meɪd]

"	Without	exception	the	chiefs	approved	this	plan	,	but	Pitamakan	and	I	made
"	没有	例外	这	酋长们	得到正式认可的	这	计划	,	但	皮塔马坎	和	我	制成

[əb'dʒɛkʃənz] .

objections	.
反对意见	.

“所有酋长都一致批准了这个计划，但我和皮塔马坎提出了反对意见。”

" [ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] , " [sed] [pːtəmɑːkɑːn] ,

"	It	is	a	roundabout	way	,	"	said	Pitamakan	,
"	它	是	一个	迂回	方式	,	"	说	皮塔马坎	,

“这是一种迂回的方式，”皮塔马坎说道。

" [tuː; tə][goʊ] [klɪr] [tuː; tə][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðɪs] [kriːk] [ænd; ənd] [ðen] [daʊn] [ðə; ði] ['waɪndɪŋ] [bed]

"	to	go	clear	to	the	mouth	of	this	creek	and	then	down	the	winding	bed
"	到	去	清除	到	这	嘴	的	这	溪	和	然后	向下	这	绕线	床

[ʌv; əv][ðə; ði] ['ʌðər] [striːm] .

of	the	other	stream	.
的	这	其他	溪流	.

“一路走到这条小溪的入海口，然后沿着另一条溪流蜿蜒的河床向下走。”

[wiː; wi] ['hævnt] [ðə; ði] [taɪm] [tuː; tə][duː][ˌaɪ 'tiː] . "

We	haven't	the	time	to	do	it	.	"
我们	还没有	这	时间	到	做	它	.	"

我们没有时间去做这件事。

" [ɪf] [fɑːr] ['θʌndər] [ænd; ənd] [ðoʊz] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm][ɑːr; ər] [stɪl] [ə'laɪv] ,

"	If	Far	Thunder	and	those	with	him	are	still	alive	,
"	如果	远的	雷	和	那些	和	他	是	仍然	活	,

“如果远雷和他的同伴们还活着的话，

[ðer; ðər] ['sʌfərɪŋz] [frʌm; frəm] [niːd] [ʌv; əv]['wɔːtər][ɑːr; ər] ['sʌmθɪŋ] ['terəb(ə)l] , " [aɪ] [sed] .

their	sufferings	from	need	of	water	are	something	terrible	,	"	I	said	.
他们的	苦难	从	需要	的	水	是	某物	糟糕的	,	"	我	说	.

“他们因缺水而遭受的痛苦是可怕的，”我说。

" [tʃiːfs] ,
" **Chiefs** ,
" 酋长们 ,

“酋长队，

[let] [juː 'es] [liːv] ['krʊkɪd] [kriːk] [raɪt] [hɪr] [ænd; ənd] [straɪk] [streɪt] [ə'krɔːs] [ðə; ði] [pleɪn] [æz; əz] [suːn]
let **us** **leave** **Crooked** **Creek** **right** **here** **and** **strike** **straight** **across** **the** **plain** **as** **soon**
让 我们 离开 歪 溪 正确的 这里 和 罢工 直的 穿过 这 清楚的 作为 很快
[æz; əz] ['pɑːsəb(ə)l] ! "
as **possible** **!** **"**
作为 可能的 ! "

让我们离开弯溪镇，尽快横穿平原！

" [aɪ][ʃæl; ʃəl] [seɪ] [ə; eɪ] [fjuː] [wɜːrdz] [ə'baʊt] [ðɪs] !
" **I** **shall** **say** **a** **few** **words** **about** **this** **!**
" 我 将 说 一个 很少 字 关于 这 !

我对此要说几句！

" [waɪt] [wʊlf] [ɪk'skleɪmd] .
" **White** **Wolf** **exclaimed** **.**
" 白色的 狼 惊呼 .

“白狼惊呼道。”

" [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ][bɪg] ['ɪntrəst] [ɪn] [ðæt] ['lɪt(ə)l] ['pɑːrti] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ;
" **I** **have** **a** **big** **interest** **in** **that** **little** **party** **down** **there** **in** **the** **barricade** **;**
" 我 有 一个 大的 兴趣 在 那 小的 派对 向下 那里 在 这 路障 ;

“我对路障那边的那群小团体很感兴趣；

[maɪ] [oʊn] ['sɪstər] [ɪz] [ðer; ðər] .
my **own** **sister** **is** **there** **.**
我的 自己的 姐姐 是 那里 .

我亲妹妹也在那里。

[ænd; ənd] [jet] [aɪ] [seɪ] [ðæt] [æz; əz] [ʃiː; ʃi] [ɪz] ['sʌfərɪŋ] ,
And **yet** **I** **say** **that** **as** **she** **is** **suffering** **,**
和 然而 我 说 那 作为 她 是 痛苦 ,

然而，我却说，在她遭受痛苦的时候，

[soʊ] [mʌst; məst] [ʃiː; ʃi] ['sʌfər] [ə; eɪ] ['lɪt(ə)l] [lɔːŋgər] [fɔːr; fər] [ðə; ði] [gʊd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪkuːni] .
so **must** **she** **suffer** **a** **little** **longer** **for** **the** **good** **of** **the** **Pikuni** **.**
所以 必须 她 遭受 一个 小的 更长 为了 这 好的 的 这 皮库尼 .

所以，为了皮库尼的利益，她必须再多受些苦。

[bʌt; bət] [nɑːt] [mʌtʃ] [lɔːŋgər] .
But **not** **much** **longer** **.**
但 不是 很多 更长 .

但不会太久了。

[ɪn] [ə; eɪ] [taɪm] [laɪk] [ðɪs] [wʌt] [ɪz] [wʌn] [hɔːrs] [tuː; tə] ['eni] [ʌv; əv] [juː 'es] ?
In **a** **time** **like** **this** **what** **is** **one** **horse** **to** **any** **of** **us** **?**
在 一个 时间 喜欢 这 什么 是 一 马 到 任何 的 我们 ?

在这样的时代，一匹马对我们每个人来说又算得了什么呢?

['nʌθɪŋ] !
Nothing **!**
没有什么 !

没有什么！

[wiː; wi] [wɪl] [liːv] ['aʊər; ɑːr] ['taɪərd] ['hɔːrsɪz] [raɪt] [hɪr] ,
We **will** **leave** **our** **tired** **horses** **right** **here** **,**
我们 将要 离开 我们的 疲劳的 马匹 正确的 这里 ,

我们将把疲惫的马匹留在这里。

[ænd; ənd] [ɪf] [ə; eɪ] [kroʊ] [ɔːr] ['ʌðər] [wɔːr]['pɑːrti] [kʌmz] [ə'lɔːŋ] [ænd; ənd] [teɪks] [ðem; ðəm] — [wel] ,

and	if	a	Crow	or	other	war	party	comes	along	and	takes	them	—	well	,
和	如果	一个	乌鸦	或者	其他	战争	派对	来	沿着	和	需要	他们	—	出色地	,

如果一群克罗族或其他部落的战队前来俘虏他们——好吧，

[wiː; wi][ʃæl; ʃəl] ['prɑːbəbli] [rɪ'kʌvər] [ðem; ðəm][sʌm; səm] [deɪ] .

we	shall	probably	recover	them	some	day	.
我们	将	大概	恢复	他们	一些	天	.

我们或许有一天会找回它们。

[ə'pɑːn]['aʊər; ɑːr] [freʃ] ['hɔːrsɪz] [wiː; wi][kæn; kən][goʊ] [ðɪs] ['raʊndəbaʊt] [weɪ] [ænd; ənd] ['sɜːrt(ə)nli] [ə'raɪv]

Upon	our	fresh	horses	we	can	go	this	roundabout	way	and	certainly	arrive
之上	我们的	新鲜的	马匹	我们	能	去	这	迂回	方式	和	当然	到达

[æt; ət][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði][bɪg] [groʊv] [bɪ'fɔːr] ['sʌndaʊn] .

at	the	head	of	the	big	grove	before	sundown	.
在	这	头	的	这	大的	树林	前	日落	.

骑上我们精力充沛的马，我们可以绕道而行，肯定能在日落前到达大树林的尽头。

[ðen] [wiː; wi] [wɪl] [waɪp] [aʊt] [ðoʊz] [kʌt] - [θroʊt] , ['evri] [læst] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] ,

Then	we	will	wipe	out	those	cut	-	throats	,	every	last	one	of	them	,
然后	我们	将要	擦拭	出去	那些	切	-	喉咙	,	每一个	最后的	一	的	他们	,

然后我们将把这些杀人犯一个不留地全部消灭。

[bɪ'fɔːr] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'kʌmz] [tuː] [dɑːrk][fɔːr; fər][ˌjuː 'es][tuː; tə] [ʃuːt] [streɪt] .

before	it	becomes	too	dark	for	us	to	shoot	straight	.
前	它	变成	也	黑暗的	为了	我们	到	射击	直的	.

趁着天还没黑到我们无法瞄准之前。

[kʌm] !

Come	!
来	!

来！

[let][ˌjuː 'es] ['hɜːri] [ɑːn] ! "

let	us	hurry	on	!	"
让	我们	匆忙	在	!	"

我们快点走吧！

" [jes] !

"	Yes	!
"	是的	!

“是的！

[wiː; wi] [wɪl] [duː] [ðæt] !

We	will	do	that	!
我们	将要	做	那	!

我们会这么做的！

[ðeəz; ðəz] ['nʌθɪŋ] [ðə; ði] ['mætər] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['bɜːdz] [hed] !

There's	nothing	the	matter	with	the	bird's	head	!
有	没有什么	这	事情	和	这	鸟类	头	!

鸟的头没有任何问题！

" [kraɪd] ['hevi] ['rʌnər] [æz; əz][hiː; hi] [spræŋ] [ʌp] ,

"	cried	Heavy	Runner	as	he	sprang	up	,
"	哭	重的	跑步者	作为	他	弹簧	向上	,

“重装奔跑者一边跳起来一边喊道，”

[ænd; ənd][ɔːl] [læft] [ænd; ənd] [tʃɪrd] [æz; əz][wiː; wi] ['maʊntɪd] ['aʊər; ɑːr] [freʃ] ['hɔːrsɪz] .

and	all	laughed	and	cheered	as	we	mounted	our	fresh	horses	.
和	全部	笑了	和	欢呼	作为	我们	安装	我们的	新鲜的	马匹	.

我们骑上新马时，大家都笑了，欢呼起来。

[ðə; ði] ['tʃi:fs] [slæŋ] [ɪk'spreʃ(ə)n] [wʌz; wəz][ə; eɪ] ['feɪvərɪt] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['blækfi:t] , [ænd; ənd]

The	chief's	slang	expression	was	a	favorite	one	of	the	Blackfeet	,	and
这	酋长的	俚语	表达	曾是	一个	最喜欢的	一	的	这	黑脚族	,	和

[ɪ'kwɪvələnt] [tu:; tə]['aʊər; ɑ:r] ['seɪɪŋ] ,

equivalent	to	our	saying	,
相等的	到	我们的	说	,

酋长的这句俚语是黑脚族人最喜欢的，相当于我们常说的那句话：

" [aɪ][dəunt] [ker] ; ['evriθɪŋ] [goʊz][wɪð; wɪθ][ˌem 'i:] !

"	I	don't	care	;	everything	goes	with	me	!
"	我	不	关心	;	一切	去	和	我	!

“我不在乎；一切都跟我走！”

" [əˈweɪ] [wi:; wi] [went] , ['li:vɪŋ] [bɪ'haɪnd][ˌju: 'es] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔ:rsɪz] ,

"	Away	we	went	,	leaving	behind	us	more	than	three	hundred	fine	horses	,
"	离开	我们	去	,	离开	在后面	我们	更多的	比	三	百	美好的	马匹	,

“我们离开了，身后留下了三百多匹骏马。”

[fæst] ['bʌfəloʊ] - [rʌnə:z] ['evri] [wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] .

fast	buffalo	-	runners	every	one	of	them	.
快速地	水牛	-	跑步者	每一个	一	的	他们	.

它们都是奔跑速度极快的野牛。

[əˈkeɪʒ(ə)nəli] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [ˌæftər'nu:n] [wi:; wi] [kʌt] [bendz] ,

Occasionally	during	the	afternoon	we	cut	bends	,
偶尔	期间	这	下午	我们	切	弯曲	,

偶尔在下午，我们会抄近路。

[bʌt; bət][fɔ:r; fər][ðə; ði][moʊst][pɑ:rt][wi:; wi] ['fɑ:loʊd] [ðə; ði] [streɪt] [ˌnɔ:rθ'i:st] [kɔ:rs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['væli]

but	for	the	most	part	we	followed	the	straight	northeast	course	of	the	valley
但	为了	这	最多	部分	我们	随后	这	直的	东北	课程	的	这	谷

[ænd; ənd][æt; ət] [əˈbaʊt] [faɪv] [əˈklɔk, əu-] ['entərd] [ðə; ði] ['væli] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] .

and	at	about	five	o'clock	entered	the	valley	of	the	Musselshell	.
和	在	关于	五	点钟	进入	这	谷	的	这	贻贝壳	.

但大部分时间我们都沿着山谷笔直的东北方向行进，大约五点钟进入了贻贝谷。

[əˈweɪ] [wi:; wi] [went] , ['li:vɪŋ] [bɪ'haɪnd] [ˌju: 'es] [mɔ:r] [ðæn; ðən] [θri:] ['hʌndrəd] [faɪn] ['hɔ:rsɪz]

AWAY	WE	WENT	,	LEAVING	BEHIND	US	MORE	THAN	THREE	HUNDRED	FINE	HORSES
离开	我们	去	,	离开	在后面	我们	更多的	比	三	百	美好的	马匹

我们启程了，身后留下了三百多匹骏马。

[naʊ] [wi:; wi][hæd; həd][tu:; tə] [proʊ'si:d] [mɔ:r] ['sloʊli] , [bʌt; bət]['i:v(ə)n] [wen] [fɔ:diŋ] ,

Now	we	had	to	proceed	more	slowly	,	but	even	when	fording	,
现在	我们	有	到	继续	更多的	缓慢地	,	但	甚至	什么时候	涉水	,

现在我们不得不放慢速度，但即使是涉水而过，

[wi:; wi] ['nevər] [went] [æt; ət][ə; eɪ] [peɪs] ['sloʊər] [ðæn; ðən][ə; eɪ][trɑ:t] ;

we	never	went	at	a	pace	slower	than	a	trot	;
我们	绝不	去	在	一个	步伐	慢点	比	一个	小跑	;

我们行进的速度从未比小跑慢过；

[ænd; ənd][soʊ] [tɔ:rd] ['sʌndaʊn] [wi:; wi] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [groʊv] .

and	so	toward	sundown	we	approached	the	grove	.
和	所以	朝向	日落	我们	接近	这	树林	.

于是，在日落时分，我们接近了那片树林。

['hevi] ['rʌnər] [brɔ:t] [ˌju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ][hɔ:lt] [ə'baʊt] [θri:] ['hʌndrəd] [ja:dz] [frʌm; frəm][ˌaɪ 'ti:]

Heavy	**Runner**	**brought**	**us**	**to**	**a**	**halt**	**about**	**three**	**hundred**	**yards**	**from**	**it**
重的	跑步者	带来	我们	到	一个	停止	关于	三	百	码	从	它

[ænd; ənd][toʊld][pːtəmɑːkɑːn][tu:; tə] [dɪs'maʊnt] [ænd; ənd] [sni:k] [aʊt] [tu:; tə] [si:] ['weðər] ['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l]

and	**told**	**Pitamakan**	**to**	**dismount**	**and**	**sneak**	**out**	**to**	**see**	**whether**	**our**	**little**
和	讲述	皮塔马坎	到	下马	和	潜行	出去	到	看	无论	我们的	小的

[kæmp][wʌz; wəz] [stɪl] ['stændɪŋ] .

camp	**was**	**still**	**standing**	**.**
营	曾是	仍然	常设	.

重型奔跑者把我们带到离营地大约三百码的地方停了下来，并告诉皮塔马坎下马，偷偷溜出去看看我们的小营地是否还在。

[hi:; hi] [went] , ['klaɪmɪŋ] [ðə; ði][bæŋk][wɪð; wɪθ] ['flaɪɪŋ] [li:ps] ,

He	**went**	**,**	**climbing**	**the**	**bank**	**with**	**flying**	**leaps**	**,**
他	去	,	攀登	这	银行	和	飞行	跳跃	,

他飞快地跃上河岸，走了。

[ænd; ənd] [ðen] [ə'pɑ:n][hændz][ænd; ənd] [ni:z] ['dɪsə'pɪrd] [frʌm; frəm]['aʊər; ɑ:r] [vju:] ['ɪntu:][ðə; ði][tɔ:l] ,

and	**then**	**upon**	**hands**	**and**	**knees**	**disappeared**	**from**	**our**	**view**	**into**	**the**	**tall**	**,**
和	然后	之上	双手	和	膝盖	消失	从	我们的	看法	进入	这	高的	,

[θɪk] - ['groʊɪŋ] ['seɪdʒbrʌʃ] .

thick	**-**	**growing**	**sagebrush**	**.**
厚的	-	生长	鼠尾草	.

然后，它手脚并用地爬进了高大茂密的蒿草丛中，消失在我们的视线里。

[æt; ət][læst][hi:; hi] [rɪ'tɜ:rnd] , [ænd; ənd] , [æz; əz] [su:n] [æz; əz][hi:; hi] [keɪm] [ɪn] [saɪt] ,

At	**last**	**he**	**returned**	**,**	**and**	**,**	**as**	**soon**	**as**	**he**	**came**	**in**	**sight**	**,**
在	最后的	他	返回	,	和	,	作为	很快	作为	他	来了	在	视线	,

他终于回来了，而且，他一出现，

[θrʌst] [hɪz; ɪz] [raɪt] [hænd] [ə'bʌv] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ʃoʊldər] ,

thrust	**his**	**right**	**hand**	**above**	**the**	**point**	**of**	**his**	**shoulder**	**,**
推力	他的	正确的	手	多于	这	观点	的	他的	肩膀	,

他将右手高举过肩峰，

[wɪð; wɪθ][ðə; ði]['ɪndeks]['fɪŋgər] [ɪk'stendɪd] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌðər] [kloʊzd] .

with	**the**	**index**	**finger**	**extended**	**and**	**the**	**others**	**closed**	**.**
和	这	指数	手指	扩展	和	这	其他的	关闭	.

食指伸直，其余手指并拢。

" [ðeɪ] [sər'vaɪv] !

"	**They**	**survive**	**!**
"	他们	存活	!

他们活了下来！

" [aɪ]['ɔ:lmoʊst] [jeld] [aʊt][maɪ] [rɪ'li:f] [wen] [aɪ] [sɔ:] [hɪm; ɪm] [meɪk] [ðæt] [saɪn] !

"	**I**	**almost**	**yelled**	**out**	**my**	**relief**	**when**	**I**	**saw**	**him**	**make**	**that**	**sign**	**!**
"	我	几乎	大喊	出去	我的	宽慰	什么时候	我	锯	他	制作	那	符号	!

“看到他做出那个手势时，我几乎要喜极而泣了！”

['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['æbsəns] [ðə; ði] [tʃi:fs] [hæd; həd][dɪ'saɪdɪd] [wɪtʃ] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r]['bændz][wɜ:r; wər][tu:; tə]

During	**his**	**absence**	**the**	**chiefs**	**had**	**decided**	**which**	**of**	**our**	**bands**	**were**	**to**
期间	他的	缺席	这	酋长们	有	决定	哪个	的	我们的	乐队	是	到

[goʊ][ɑ:n] [fʊt] ['ɪntu:][ðə; ði][groʊv] [ænd; ənd] [wɪtʃ] [wɜ:r; wər][tu:; tə] [rɪ'meɪn] [ə'pɑ:n][ðer; ðər]['hɔ:rsɪz] [wer]

go	**on**	**foot**	**into**	**the**	**grove**	**and**	**which**	**were**	**to**	**remain**	**upon**	**their**	**horses**	**where**
去	在	脚	进入	这	树林	和	哪个	是	到	保持	之上	他们的	马匹	在哪里

[wi:; wi][wɜ:r; wər] [ʌn'tɪl] [ðə; ði]['bæt(ə)l] ['oʊpənd] .

we	**were**	**until**	**the**	**battle**	**opened**	**.**
我们	是	直到	这	战斗	打开	.

在他不在的这段时间里，酋长们决定了我们哪些队伍要步行进入树林，哪些队伍要骑马留在原地，直到战斗开始。

[aɪ][wʌz; wəz] [mɔːr] [ðæn; ðən][glæd] [ðæt] [ðə; ði][bænd][ʌv; əv] [wɪtʃ] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər]

I	was	more	than	glad	that	the	band	of	which	Pitamakan	and	I	were
我	曾是	更多的	比	高兴的	那	这	乐队	的	哪个	皮塔马坎	和	我	是

['membər] ,

members	,
成员	,

我非常高兴我和皮塔马坎所在的乐队，

[ðə; ði] [kɪt] - [fɔksiz] , [wʌz; wəz][wʌn][ʌv; əv] [ðoʊz] ['tʃoʊzn] [tuː; tə][goʊ]['ɪntuː][ðə; ði] [groʊv] .

the	Kit	-	Foxes	,	was	one	of	those	chosen	to	go	into	the	grove	.
这	成套工具	-	狐狸	,	曾是	一	的	那些	选定	到	去	进入	这	树林	.

狐狸家族是被选中进入树林的其中之一。

['oʊnli][ðə; ði][dʌvz; doʊvz] , [teɪlz] , [ænd; ənd] [mə'skiːtoʊz] [wɜːr; wər][tuː; tə][fɔːrm][ðə; ði] ['fɑːloʊ] - [ʌp] ['pɑːrti]

Only	the	Doves	,	Tails	,	and	Mosquitoes	were	to	form	the	follow	-	up	party
仅有的	这	鸽子	,	尾巴	,	和	蚊子	是	到	形式	这	跟随	-	向上	派对

[ɑːn] ['hɔːrsbæk] .

on	horseback	.
在	马背	.

只有鸽子、尾巴和蚊子这三个人组成骑马的后续队伍。

" [nɑːt][ɔːl][ðə; ði][kʌt] - [θroʊt] [ɑːr; ər]['ʌndər][ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk][ɪn] [frʌnt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

"	Not	all	the	cut	-	throats	are	under	the	river	-	bank	in	front	of	the	barricade	,
"	不是	全部	这	切	-	喉咙	是	在下面	这	河	-	银行	在	正面	的	这	路障	,

“并非所有凶手都躲在路障前的河岸下，

" [sed] ['hevi] ['rʌnər] [tuː; tə][juː 'es][æz; əz][wiː; wi][wɜːr; wər] ['staːtiŋ] .

"	said	Heavy	Runner	to	us	as	we	were	starting	.
"	说	重的	跑步者	到	我们	作为	我们	是	开始	.

“重型跑者在我们出发时对我们说道。”

" ['prɑːbəbli] [moʊst][ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] ['restɪŋ] [ɪn] [ðɪs] [groʊv] .

"	Probably	most	of	them	are	resting	in	this	grove	.
"	大概	最多	的	他们	是	休息	在	这	树林	.

“它们中的大多数可能都在这片树林里休息。”

[æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [dɪ'skʌvər] ['aʊər; ɑːr] [ə'proʊtʃ] ,

As	soon	as	they	discover	our	approach	,
作为	很快	作为	他们	发现	我们的	方法	,

一旦他们发现我们的方法，

[wiː; wi][mʌst; məst] [tʃɑːrdʒ] [ænd; ənd][duː]['aʊər; ɑːr] ['veri] [best] [tuː; tə] [draɪv] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ðə; ði]

we	must	charge	and	do	our	very	best	to	drive	them	from	the
我们	必须	收费	和	做	我们的	非常	最好的	到	驾驶	他们	从	这

['tɪmbər] [tɔːrd] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] .

timber	toward	the	barricade	.
木材	朝向	这	路障	.

我们必须发起冲锋，尽一切努力将他们从树林中驱赶到路障前。

[wen] [ðə; ði][fɜːrst] [ʃɑːt] [ɪz]['faɪərd] , [wiː; wi] [tʃɑːrdʒ] !

When	the	first	shot	is	fired	,	we	charge	!
什么时候	这	第一的	射击	是	被解雇	,	我们	收费	!

第一枪响起，我们就冲锋！

" [wiː; wi] [suːn] ['entərd] [ðə; ði] [groʊv] [baɪ] [weɪ] [ʌv; əv][ðə; ði] [striːm] [bed] .

"	We	soon	entered	the	grove	by	way	of	the	stream	bed	.
"	我们	很快	进入	这	树林	经过	方式	的	这	溪流	床	.

我们很快沿着溪床进入了树林。

[ɑːn][ænd; ənd][ɑːn][wiː; wi] [went] ,

On	and	on	we	went	,
在	和	在	我们	去	,

我们就这样一直走了下去，

['hɪrɪŋ] ['nʌθɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ʌn'tɪl] [wi:; wi][wɜ:r; wər]['ɔ:lmoʊst][æt; ət][ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv][ðə; ði]

hearing	nothing	of	the	enemy	until	we	were	almost	at	the	mouth	of	the
听力	没有什么	的	这	敌人	直到	我们	是	几乎	在	这	嘴	的	这

[stri:m] .

stream	.
溪流	.

直到我们快到河口时，才听到敌人的消息。

[ðer; ðər][wi:; wi] [smeld] [smoʊk] , [ænd; ənd] ['hevi] ['rʌnər] [brɔ:t] [ˌju: 'es][tu:; tə][ə; eɪ][stænd] ,

There	we	smelled	smoke	,	and	Heavy	Runner	brought	us	to	a	stand	,
那里	我们	闻起来	抽烟	,	和	重的	跑步者	带来	我们	到	一个	站立	,

我们在那里闻到了烟味，重型奔跑者把我们带到了一个停下的地方。

[ðen] [saɪnd] [ˌju: 'es][tu:; tə] [mu:v] [aʊt] ['ɪntu:][ðə; ði] ['tɪmbər] [tu:; tə][ðə; ði] [west] .

then	signed	us	to	move	out	into	the	timber	to	the	west	.
然后	签名	我们	到	移动	出去	进入	这	木材	到	这	西方	.

然后他们签了字，让我们搬到西边的林地里去。

[wi:; wi] [klaɪmd] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd] , ['lʊkɪŋ] [θru:] [ðə; ði] ['wiləuz] ,

We	climbed	the	bank	and	,	looking	through	the	willows	,
我们	攀登	这	银行	和	,	寻找	通过	这	柳树	,

我们爬上河岸，透过柳树向外望去，

[sɔ:] ['sevrəl] [smɔ:l] [gru:ps] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] ['sɪtɪŋ] [ænd; ənd] ['laɪɪŋ] [ə'baʊt] [smɔ:l] [fairz] [ðæt] [ðeɪ]

saw	several	small	groups	of	the	enemy	sitting	and	lying	about	small	fires	that	they
锯	一些	小的	团体	的	这	敌人	坐着	和	说谎	关于	小的	火灾	那	他们

[hæd; həd] [bɪlt] .

had	built	.
有	建造	.

看到几小群敌人围坐在他们自己燃起的小火堆旁或躺着或坐着。

[ðeɪ] [wɜ:r; wər][ɔ:l] [ʌn'kɑ:nʃəs] [ʌv; əv]['aʊər; ɑ:r] [ə'proʊtʃ] ,

They	were	all	unconscious	of	our	approach	,
他们	是	全部	无意识	的	我们的	方法	,

他们都没有意识到我们的接近。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['nɪrəst] [wɜ:r; wər][nɑ:t] [mɔ:r] [ðæn; ðən] ['fɪfti] [ja:dz] [frʌm; frəm][ˌju: 'es] .

and	the	nearest	were	not	more	than	fifty	yards	from	us	.
和	这	最近的	是	不是	更多的	比	五十	码	从	我们	.

最近的敌人离我们不超过五十码。

[aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['kɔ:rnər][ʌv; əv][maɪ] [aɪ] [aɪ] [sɔ:] [pɔ:təmɑ:kɑ:n][ɑ:n][maɪ] [left] ['reɪzɪŋ] [hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l] ,

Out	of	the	corner	of	my	eye	I	saw	Pitamakan	on	my	left	raising	his	rifle	,
出去	的	这	角落	的	我的	眼睛	我	锯	皮塔马坎	在	我的	左边	提高	他的	步枪	,

我眼角的余光看到左边的皮塔马坎举起了步枪。

[ænd; ənd][aɪ] [reɪzd] [maɪn] [ænd; ənd] ['kwɪkli] ['saɪtɪd] [ˌaɪ 'ti:][æt; ət][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [rɪ'klaɪnɪŋ] ['fɪgjərz] .

and	I	raised	mine	and	quickly	sighted	it	at	one	of	the	reclining	figures	.
和	我	提高	矿	和	迅速地	目击者	它	在	一	的	这	斜倚	数据	.

我举起枪，迅速瞄准了其中一个斜倚的人影。

[ʌv; əv] ['pɪti] [ðer; ðər][wʌz; wəz][nɑ:t][æn; ən]['ætəm][ɪn][maɪ] [hɑ:rt] ;

Of	pity	there	was	not	an	atom	in	my	heart	;
的	遗憾	那里	曾是	不是	一个	原子	在	我的	心	;

我心中没有一丝怜悯之心；

[æz; əz][ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [wʊd] [du:][tu:; tə] [ðæt] ['lɪt(ə)l][bænd][ʌv; əv] ['sʌfərəz] [ɪn][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

as	the	cut	-	throats	would	do	to	that	little	band	of	sufferers	in	the	barricade	,
作为	这	切	-	喉咙	会	做	到	那	小的	乐队	的	受害者	在	这	路障	,

就像那些杀人狂会对待街垒上那一小群受苦受难的人一样，

[soʊ][mʌst; məst][wiː; wi][duː][tuː; tə][ðem; ðəm] , [aɪ] [θɔːt] .

so	must	we	do	to	them	,	I	thought	.
所以	必须	我们	做	到	他们	,	我	想法	.

我想，我们也必须这样对待他们。

[aɪ] [bɪ'liːv] [ðæt] [pːtəmɑːkɑːn][wʌz; wəz][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]['faɪər][ænd; ənd][aɪ] ['sekənd] ;

I	believe	that	Pitamakan	was	the	first	to	fire	and	I	second	;
我	相信	那	皮塔马坎	曾是	这	第一的	到	火	和	我	第二	;

我认为皮塔马坎是第一个开火的，我是第二个；

[ænd; ənd] [ðen] [ɔːl] [ʌp][ænd; ənd] [daʊn] ['aʊər; ɑːr][laɪn] ['gʌnz] [buːmd] [ænd; ənd] ['boʊstrɪŋ] [twæŋd] .

and	then	all	up	and	down	our	line	guns	boomed	and	bowstrings	twanged	.
和	然后	全部	向上	和	向下	我们的	线	枪支	蓬勃发展	和	弓弦	拨弦	.

然后，我们整条战线上都响起了枪炮声和弓弦声。

[wɪð; wɪθ][waɪld] [jelz] [ʌv; əv] , " [naʊ] , [kɪt] - [fɔksiz] ! "

With	wild	yells	of	,	"	Now	,	Kit	-	Foxes	!	"
和	荒野	喊叫	的	,	"	现在	,	成套工具	-	狐狸	!	"

伴随着“现在，狐狸们！”的疯狂呐喊

" [naʊ] , ['kreɪzi] [dɔːgz] ! "

"	Now	,	Crazy	Dogs	!	"
"	现在	,	疯狂的	狗	!	"

“现在，疯狗们！”

" [naʊ] , ['soʊldʒərz] !

"	Now	,	Soldiers	!
"	现在	,	士兵	!

“现在，士兵们！”

" [wiː; wi] [rʌʃt] [aʊt] ['ɪntuː][ðə; ði]['oʊpən] ['tɪmbər] ['æftər][ðə; ði] ['fliːɪŋ] ['enəmi] .

"	we	rushed	out	into	the	open	timber	after	the	fleeing	enemy	.
"	我们	匆忙	出去	进入	这	打开	木材	后	这	逃离	敌人	.

“我们冲进开阔的树林，追赶逃跑的敌人。”

[aɪ] ['noʊtɪst] ['sevrəl] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [ded] [æz; əz][wiː; wi] [pæst] [ðer; ðər][kæmp] - [fairz] .

I	noticed	several	of	them	dead	as	we	passed	their	camp	-	fires	.
我	注意到	一些	的	他们	死的	作为	我们	通过了	他们的	营	-	火灾	.

当我们经过他们的篝火时，我发现他们中有好几个人已经死了。

[ɪf] [ʃɑːts] [hæd; həd] [bɪn] ['faɪərd][æt; ət][ˌjuː 'es][aɪ][hæd; həd][nɑːt] [hɜːrd] [ðem; ðəm] .

If	shots	had	been	fired	at	us	I	had	not	heard	them	.
如果	镜头	有	到过	被解雇	在	我们	我	有	不是	听到	他们	.

如果有人向我们开枪，我没有听到。

[wiː; wi][hæd; həd] [stæm'piːdid] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [baɪ]['aʊər; ɑːr] ['sʌd(ə)n] [ə'tæk] ,

We	had	stampeded	the	cut	-	throats	by	our	sudden	attack	,
我们	有	踩踏	这	切	-	喉咙	经过	我们的	突然	攻击	,

我们突然发起攻击，把那些割喉者吓得魂飞魄散。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər] ['rʌnɪŋ] [ɪn][ðə; ði][wʌn][də'rekʃn; daɪ'rekʃn] [ðæt] [ðeɪ] [kʊd; kəd][goʊ] ,

and	they	were	running	in	the	one	direction	that	they	could	go	,
和	他们	是	跑步	在	这	一	方向	那	他们	可以	去	,

他们朝着唯一能去的方向跑去，

[streɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði][bæŋk][ʌv; əv][ðə; ði] [mɪ'zʊri] [æt; ət][ðə; ði] ['ʌpər] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] .

straight	for	the	bank	of	the	Missouri	at	the	upper	edge	of	the	grove	.
直的	为了	这	银行	的	这	密苏里州	在	这	上	边缘	的	这	树林	.

径直走向树林上缘的密苏里河岸。

[ðer; ðər] , [fɔːr; fər] ['sevrəl] ['moʊmənts] , [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][stænd][ænd; ənd] [kɪld] [wʌn][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]

There	,	for	several	moments	,	they	made	a	stand	and	killed	one	of	our
那里	,	为了	一些	时刻	,	他们	制成	一个	站立	和	被杀	一	的	我们的

[men][ænd; ənd] ['wuːndɪd] [θriː] .

men	and	wounded	three	.
男人	和	受伤	三	.

在那里，他们进行了短暂的抵抗，打死了我方一名士兵，打伤了三人。

[bʌt; bət][wiː; wi] [kept] ['presɪŋ] ['kloʊzər] ,

But	we	kept	pressing	closer	,
但	我们	保留	紧迫	更近	,

但我们继续步步紧逼。

[ænd; ənd][ðə; ði] [raɪt] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr][laɪn] [geɪnd] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][groʊv][æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] ,

and	the	right	of	our	line	gained	the	edge	of	the	grove	at	the	river	,
和	这	正确的	的	我们的	线	获得	这	边缘	的	这	树林	在	这	河	,

我方防线右翼推进至河边树林边缘。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [əb'teɪnd] [ə; eɪ] [klɪr] [vjuː] [ʌv; əv][ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ðə; ði] [ʃɔːr] .

from	which	they	obtained	a	clear	view	of	the	bank	and	the	shore	.
从	哪个	他们	获得	一个	清除	看法	的	这	银行	和	这	支撑	.

从那里，他们可以清楚地看到河岸和海岸。

['nʌmbərz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [stɪl] ['ʌndər] [ðə; ði][bæŋk] [keɪm] ['rʌnɪŋ] [daʊn] [ðə; ði] [ʃɔːr] [tɔːrd]

Numbers	of	the	enemy	still	under	the	bank	came	running	down	the	shore	toward
数字	的	这	敌人	仍然	在下面	这	银行	来了	跑步	向下	这	支撑	朝向

[ðə; ði] [groʊv] [tuː; tə][dʒɔɪn][ðer; ðər] ['kɒmreɪdz] [huː] [wɜːr; wər][ɪn][ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] .

the	grove	to	join	their	comrades	who	were	in	the	point	of	it	.
这	树林	到	加入	他们的	同志们	WHO	是	在	这	观点	的	它	.

仍然躲在河岸下的敌军纷纷沿着河岸向树林奔去，与位于树林尖端的战友们会合。

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [fel] [æz; əz]['aʊər; ɑːr] [raɪt] ['faɪərd]['ɪntuː][ðem; ðəm] .

Some	of	them	fell	as	our	right	fired	into	them	.
一些	的	他们	跌倒	作为	我们的	正确的	被解雇	进入	他们	.

我们的右翼向他们开火，其中一些人倒下了。

[ðə; ði]['rɪvər] - [bæŋk][wʌz; wəz][noʊ][lɔːŋgər][ə; eɪ] ['ʃeltər] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] ;

The	river	-	bank	was	no	longer	a	shelter	for	them	;
这	河	-	银行	曾是	不	更长	一个	庇护所	为了	他们	;

河岸不再是他们的避难所；

[ðeɪ] [hæd; həd][nɑːt][ðə; ði] ['kɜːrɪdʒ] [tuː; tə] [ə'tempt] [tuː; tə] [fɔːrs] [juː 'es] [bæk] , [ɔːl'ðoʊ] , [hæd; həd]

they	had	not	the	courage	to	attempt	to	force	us	back	,	although	,	had
他们	有	不是	这	勇气	到	试图	到	力量	我们	后退	,	虽然	,	有

[ðeɪ] [noʊn] [ˌaɪ 'tiː] ,

they	known	it	,
他们	已知	它	,

他们没有勇气试图强迫我们撤退，尽管，如果他们知道的话……

[ðeɪ] [fɑːr] [aʊt'nʌmbəd] [juː 'es][ænd; ənd][kʊd; kəd][hæv; həv]['broʊkən] [θruː] ['aʊər; ɑːr][laɪn] .

they	far	outnumbered	us	and	could	have	broken	through	our	line	.
他们	远的	寡不敌众	我们	和	可以	有	破碎的	通过	我们的	线	.

他们人数远超我们，本可以突破我们的防线。

[ðer; ðər] [siːmd] [tuː; tə] [rɪ'meɪn] [bʌt; bət][wʌn] [θɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm][tuː; tə][duː] , [ænd; ənd] [ðeɪ] [dɪd]

There	seemed	to	remain	but	one	thing	for	them	to	do	,	and	they	did
那里	似乎	到	保持	但	一	事物	为了	他们	到	做	,	和	他们	做过

[ˌaɪ 'tiː] :

it	:
它	:

他们似乎只剩下一件事可做了，而他们也确实做了：

[ðeɪ] [broʊk] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [pɔɪnt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [groʊv] [ænd; ənd] ['hedɪd] [ʌp] [ðə; ði] ['væli] ,

they	broke	out	from	the	point	of	the	grove	and	headed	up	the	valley	,
他们	打破	出去	从	这	观点	的	这	树林	和	标题	向上	这	谷	,

他们冲出树林，沿着山谷向上走去。

[ɪn'tendɪŋ] [noʊ] [daʊt] [tuː; tə] [geɪn] [ðə; ði] ['ʃeltər] [ʌv; əv] [ðə; ði] [tɔːl] ['seɪdʒbrʌʃ] ,

intending	no	doubt	to	gain	the	shelter	of	the	tall	sagebrush	,
意图	不	怀疑	到	获得	这	庇护所	的	这	高的	鼠尾草	,

毫无疑问，他意图躲进高大的蒿草丛中。

[ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [maɪt] [stænd] [juː 'es] [ɔːf] [ʌn'tɪl] ['naɪtfɔːl] [ænd; ənd] [ðen] [ɪn] [ðə; ði] ['dɑːrknəs] [meɪk]

in	which	they	might	stand	us	off	until	nightfall	and	then	in	the	darkness	make
在	哪个	他们	可能	站立	我们	离开	直到	黄昏	和	然后	在	这	黑暗	制作

[ðer; ðər] [ɪ'skeɪp] .

their	escape	.
他们的	逃脱	.

他们可能会拖延时间直到夜幕降临，然后趁着夜色逃走。

[wiː; wi] [ɔːl] ['hɔːltɪd] [æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [let] [ðem; ðəm] [goʊ] ,

We	all	halted	at	the	edge	of	the	timber	and	let	them	go	,
我们	全部	停止	在	这	边缘	的	这	木材	和	让	他们	去	,

我们都在树林边缘停了下来，放他们走了。

[wel] ['noʊɪŋ] [wʌt] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [tuː; tə] [teɪk] [pleɪs] .

well	knowing	what	was	about	to	take	place	.
出色地	会心	什么	曾是	关于	到	拿	地方	.

他很清楚接下来会发生什么。

['hɜːrɪdli] [wiː; wi] [riː'ləʊdid] ['aʊər; ɑːr] ['wɛpənz] .

Hurriedly	we	reloaded	our	weapons	.
匆匆	我们	重新加载	我们的	武器	.

我们匆忙重新装填武器。

[æz; əz] [aɪ] [ræmd] [hoʊm] [ə; eɪ] [bɔːl] [ɑːn] [tɑːp] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tʃɑːrdʒ] [ʌv; əv] ['paʊdər] [pɔːd] [ɪn] [baɪ] [ges]

As	I	rammed	home	a	ball	on	top	of	a	charge	of	powder	poured	in	by	guess
作为	我	撞倒	家	一个	球	在	顶部	的	一个	收费	的	粉末	倾倒	在	经过	猜测

[aɪ] [lʊkt] [aʊt] [æt; ət] ['aʊər; ɑːr] ['bærɪkeɪd] [ænd; ənd] [sɔː] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪz] ['stændɪŋ] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] [ɪn'tækt] .

I	looked	out	at	our	barricade	and	saw	the	lodges	standing	in	it	intact	.
我	看起来	出去	在	我们的	路障	和	锯	这	旅馆	常设	在	它	完好无损的	.

当我把一颗炮弹钉入我猜想已经倒入的火药堆中时，我向外望去，看到我们的路障完好无损地矗立在里面。

" [pːtəmɑːkɑːn] , ['aʊər; ɑːr] ['relətɪvz] [sər'vaɪv] !

"	Pitamakan	,	our	relatives	survive	!
"	皮塔马坎	,	我们的	亲属	存活	!

“Pitamakan，我们的亲戚们幸存下来了！”

" [aɪ] [kraɪd] .

"	I	cried	.
"	我	哭	.

我哭了。

" [ʌv; əv] [kɔːrs] !

"	Of	course	!
"	的	课程	!

“当然！

[aɪ] [soʊ] [saɪnd] [tuː; tə] [juː; jʊ] !

I	so	signed	to	you	!
我	所以	签名	到	你	!

我已向你签名！

[siː] , [ðeɪ] [ɑːr; ər] ['wiːlɪŋ] [ðə; ðɪ] [laʊd] - [maʊθ] [aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['pæsɪʤweɪ] !

See	,	they	are	wheeling	the	loud	-	mouth	out	from	the	passageway	!
看	,	他们	是	惠灵	这	大声	-	嘴	出去	从	这	通道	!

瞧，他们正把那个大嗓门从过道里推出来！

" [bʌt; bət] [aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [taɪm] [tuː; tə] [lʊk] .

"	But	I	had	no	time	to	look	.
"	但	我	有	不	时间	到	看	.

但我没有时间去看。

['aʊər; ɑːr] ['maʊntɪd] ['pɑːrti] [hæd; həd] ['fɑːloʊd] [ɑːn] ['æftər] [ˌjuː 'es] ['prɪti] ['kloʊsli] [ænd; ənd] [naʊ] [broʊk]

Our	mounted	party	had	followed	on	after	us	pretty	closely	and	now	broke
我们的	安装	派对	有	随后	在	后	我们	漂亮的	密切	和	现在	打破

[aʊt] [frʌm; frəm] [ðə; ðɪ] ['tɪmbər] [ænd; ənd] [tʃɑːrdʒd] [æt; ət] [ðə; ðɪ] ['enəmi] .

out	from	the	timber	and	charged	at	the	enemy	.
出去	从	这	木材	和	带电	在	这	敌人	.

我们的骑兵队紧随其后，现在冲出树林，向敌人发起冲锋。

[haʊ] [wiː; wi] [jeld] [wen] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [keɪm] [tuː; tə] [æn; ən] [ə'brʌpt] [stænd] [ænd; ənd] [ðen] [tɜːrnd]

How	we	yelled	when	the	enemy	came	to	an	abrupt	stand	and	then	turned
如何	我们	大喊	什么时候	这	敌人	来了	到	一个	突然	站立	和	然后	转向

[ænd; ənd] ['hedɪd] [bæk] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] ,

and	headed	back	toward	the	river	,
和	标题	后退	朝向	这	河	,

当敌人突然停下脚步，转身向河边撤退时，我们是如何呐喊的？

['ʃedɪŋ] [ðer; ðər] [roʊbz] , ['paʊtʃɪz] , [roʊps] , ['evriθɪŋ] [ðeɪ] ['kærid] [ɪk'sept] [ðer; ðər] ['wɛpənz] !

shedding	their	robes	,	pouches	,	ropes	,	everything	they	carried	except	their	weapons	!
脱落	他们的	长袍	,	小袋	,	绳索	,	一切	他们	携带	除了	他们的	武器	!

他们脱下长袍、钱袋、绳索，脱下身上所有的东西，只留下武器！

[raɪt] [ðen] [wʌz; wəz] [maɪ] ['ʌŋkəlz] [wʌn] [tʃæns] [tuː; tə] ['faɪər] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] [wɪ'ðaʊt] ['aʊər; ɑːr] ['biːɪŋ] [ɪn]

Right	then	was	my	uncle's	one	chance	to	fire	into	them	without	our	being	in
正确的	然后	曾是	我的	叔叔的	一	机会	到	火	进入	他们	没有	我们的	存在	在

[ðə; ðɪ] [laɪn] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [eɪm] ,

the	line	of	his	aim	,
这	线	的	他的	目的	,

就在那时，我叔叔有了唯一一次机会向他们开枪，而我们又不会挡在他的瞄准线上。

[ænd; ənd] [hiː; hi] [siːzd] [ðə; ðɪ] [ˌɑːpər'tuːnəti] .

and	he	seized	the	opportunity	.
和	他	查获	这	机会	.

他抓住了这个机会。

[buːm] ! [went] [ðə; ðɪ] [oʊld] ['kænən] , [ænd; ənd]

Boom	!	went	the	old	cannon	,	and
繁荣	!	去	这	老的	大炮	,	和

轰！老炮发出了一声巨响，

[bæŋ] ! [bæŋ] ! [bæŋ] ! ['saʊndɪd] [ðə; ðɪ] ['raɪfəlz] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [men] .

Bang	!	Bang	!	Bang	!	sounded	the	rifles	of	his	men	.
砰	!	砰	!	砰	!	听起来	这	步枪	的	他的	男人	.

砰！砰！砰！他的士兵们枪声大作。

[ðoʊ] [ðə; ðɪ] ['enəmi] [wɜːr; wər] [fɑːr] [frʌm; frəm] [hɪm; ɪm] , ['sevrəl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [went] [daʊn] .

Though	the	enemy	were	far	from	him	,	several	of	them	went	down	.
尽管	这	敌人	是	远的	从	他	,	一些	的	他们	去	向下	.

虽然敌人离他很远，但还是有几个人倒下了。

[ɑːn] [sped] [ðə; ðɪ] ['ʌðər] [tɔːrd] [ðə; ðɪ] ['rɪvər] [waɪl] [wiː; wi] ['faɪərd] ['ɪntuː] [ðem; ðəm] .

On	sped	the	others	toward	the	river	while	we	fired	into	them	.
在	加速	这	其他的	朝向	这	河	尽管	我们	被解雇	进入	他们	.

我们向其他人开火，他们则加速向河边驶去。

['miːnwaɪl] ['aʊər; ɑːr]['raɪdərz][wɜːr; wər]['ræpɪdlɪ] ['geɪnɪŋ] [ɑːn][ðem; ðəm] ,

Meanwhile	our	riders	were	rapidly	gaining	on	them	,
同时	我们的	骑手	是	快速	获得	在	他们	,

与此同时，我们的骑手们正在迅速追赶他们。

[bʌt; bət][nɑːt]['ræpɪdlɪ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][ˌoʊvər'teɪk][ðem; ðəm] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ] [went] ['liːpɪŋ] [daʊn] [ðə; ði][bæŋk]

but	not	rapidly	enough	to	overtake	them	before	they	went	leaping	down	the	bank
但	不是	快速	足够的	到	超过	他们	前	他们	去	跳跃	向下	这	银行

[ænd; ənd]['ɪntuː][ðə; ði]['wɔːtər][wɪð; wɪθ] ['fjʊriəs] [ænd; ənd] ['kɪkɪŋ] [ænd; ənd][kraɪz][ʌv; əv] ['terər]

and	into	the	water	with	furious	pawings	and	kickings	and	cries	of	terror
和	进入	这	水	和	狂怒	爪子	和	踢打	和	哭泣	的	恐怖

[ænd; ənd] [dɪ'sper] .

and	despair	.
和	绝望	.

但速度不够快，没能追上它们，它们便跳下河岸，跳入水中，疯狂地用爪子抓挠、踢打，发出恐惧和绝望的叫喊。

['aʊər; ɑːr] [hoʊl] [fɔːrs] [suːn] [laɪnd] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd]['faɪərd][æt; ət][ðem; ðəm] , [bʌt; bət][ðə; ði]

Our	whole	force	soon	lined	the	bank	and	fired	at	them	,	but	the
我们的	所有的	力量	很快	衬里	这	银行	和	被解雇	在	他们	,	但	这

['tretʃərəs] , [sænd] - ['leɪdn] ,

treacherous	,	sand	-	laden	,
奸诈	,	沙	-	满载	,

我们的全体兵力很快沿河岸排成一列，向他们开火，但是那些狡猾的、满是沙子的……

[swəːliŋ] ['kɜːrənt] [ʌv; əv][ðə; ði]['rɪvər] [tʊk] [mɔːr] [toʊl][ʌv; əv][ðer; ðər] ['nʌmbər] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑːr] [ʃɑːts]

swirling	current	of	the	river	took	more	toll	of	their	number	than	our	shots
旋转	当前的	的	这	河	采取	更多的	收费	的	他们的	数字	比	我们的	镜头

[dɪd] .

did	.
做过	.

湍急的河水造成的损失比我们的枪击更大。

[aɪ][kʊd; kəd][nɑːt] [ʃuːt] [æt; ət][ðə; ði] [dɪ'fensləs] ['swɪmər] ;

I	could	not	shoot	at	the	defenseless	swimmers	;
我	可以	不是	射击	在	这	毫无防备	游泳运动员	;

我不能向毫无防备的游泳者开枪；

[soʊ][aɪ] [kɔːld] [tuː; tə][pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][wiː; wi] [left] [ðə; ði][bæŋk][ænd; ənd][ræn] [tɔːrd] [ðə; ði]

so	I	called	to	Pitamakan	and	we	left	the	bank	and	ran	toward	the
所以	我	称为	到	皮塔马坎	和	我们	左边	这	银行	和	跑	朝向	这

['bærɪkeɪd] .

barricade	.
路障	.

于是我叫来了皮塔马坎，我们离开了银行，朝路障跑去。

[ðer; ðər][æt; ət][ðə; ði] ['pæsɪdʒweɪ] [ə; eɪ] [streɪndʒ] [saɪt] [met] ['aʊər; ɑːr] [aɪz] .

There	at	the	passageway	a	strange	sight	met	our	eyes	.
那里	在	这	通道	一个	奇怪的	视线	遇见	我们的	眼睛	.

在通道里，我们看到了奇怪的景象。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] , [wɪð; wɪθ] [pɑːrtʃt] [lɪps][ænd; ənd] ['blʌdʃɑːt] [aɪz] , [stʊd] [gɑːrd] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]['raɪf(ə)l]

My	uncle	,	with	parched	lips	and	bloodshot	eyes	,	stood	guard	with	his	rifle
我的	叔叔	,	和	干渴	嘴唇	和	充血	眼睛	,	站立	警卫	和	他的	步枪

['oʊvər] - ,

over	Tsistsaki	,
超过	-	,

我的叔叔嘴唇干裂，双眼布满血丝，扛着步枪守卫着齐斯塔基。

[huː] [dəuld] [aʊt] [ə; eɪ] ['kʌpfʊl] [ʌv; əv] ['wɔːtər] [tuː; tə] [wʌn] ['æftər] [ə'nʌðər] [ʌv; əv] [ðə; ði] , [waɪl]

who	doled	out	a	cupful	of	water	to	one	after	another	of	the	engagés	,	while
WHO	施	出去	一个	一杯	的	水	到	一	后	其他	的	这	订婚者	,	尽管

[ðeɪ] ,

they	,
他们	,

他依次给每个受邀者倒了一杯水，而他们，

[kreɪzd] [frʌm; frəm] [wɑːnt] [ʌv; əv] [ˌaɪ 'tiː] , ['ɔːltərnətli] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [bæd] [neɪmz] [ænd; ənd] [kraɪd] [ænd; ənd]

crazed	from	want	of	it	,	alternately	called	him	bad	names	and	cried	and
疯狂	从	想	的	它	,	交替	称为	他	坏的	姓名	和	哭	和

['bɛgd] [fɔːr; fər] [mɔːr] .

begged	for	more	.
乞求	为了	更多的	.

她因为极度渴望而变得疯狂，一会儿骂他，一会儿哭着哀求他给她更多。

[naʊ] [ænd; ənd] [ðen] [wʌn] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ræn] [tuː; tə] [skeɪl] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ænd; ənd] [goʊ] [tuː; tə] [ðə; ði]

Now	and	then	one	of	them	ran	to	scale	the	barricade	and	go	to	the
现在	和	然后	一	的	他们	跑	到	规模	这	路障	和	去	到	这

['rɪvər] ,

river	,
河	,

他们中不时会有人跑过去翻过路障，到河边去。

['oʊnli] [tuː; tə] [biː; bi] [fɔːrst] [bæk] [baɪ] ['æbət] [ænd; ənd] [ðə; ði] [twɪnz] .

only	to	be	forced	back	by	Abbott	and	the	Twins	.
仅有的	到	是	强制	后退	经过	雅培	和	这	双胞胎	.

但最终还是被阿博特和双城队逼退。

" [lʊk] [æt; ət] - [ɪm] !

"	Look	at	'	em	!
"	看	在	-	呃	!

看看他们!

[lʊk] [æt; ət] [ðə; ði] [pɪgz] !

Look	at	the	pigs	!
看	在	这	猪	!

看看这些猪!

" [dʒɑːʃ] [wʌz; wəz] [iks'kleimɪŋ] .

"	Josh	was	exclaiming	.
"	乔什	曾是	惊呼	.

乔希惊呼道。

" [ðeid] [dʒʌst] [drɪŋk] - [ɛmsɛlvz] [tuː; tə] [deθ] [ɪf] [wiːd] [let] - [ɪm] !

"	They'd	just	natcherly	drink	'	emselves	to	death	if	we'd	let	'	em	!
"	他们会	只是	纳切利	喝	-	他们自己	到	死亡	如果	我们会	让	-	呃	!

“如果我们放任不管，他们肯定会把自己喝死的！”

" [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [tɜːrnd] [ænd; ənd] [sɔː] [ˌjuː 'es] [æt; ət] [hɪz; ɪz] [saɪd] .

"	My	uncle	turned	and	saw	us	at	his	side	.
"	我的	叔叔	转向	和	锯	我们	在	他的	边	.

“我叔叔转过身，看到我们站在他身边。”

" [hɑː] !

"	Ha	!
"	哈	!

“哈！

[hɪr] [ɑːr; ər] [maɪ] ['feɪθf(ə)l] [bɔɪz] !

Here	are	my	faithful	boys	!
这里	是	我的	忠实	男孩们	!

我的忠实宝贝们!

" [hiː; hi] [ɪkˈskleɪmd] [ɪn][ə; eɪ] [hɔːrs] , [krækt] [vɔɪs] .

"	he	exclaimed	in	a	hoarse	,	cracked	voice	.
"	他	惊呼	在	一个	嘶哑	,	裂纹	嗓音	.

“他用沙哑、嘶哑的声音喊道。”

" [θruː] [juː; jʊ][wiː; wi] [sərˈvaɪv] !

"	Through	you	we	survive	!
"	通过	你	我们	存活	!

“多亏了你，我们才能生存！”

" - [sed] [tuː; tə][juː ˈes] , [ænd; ənd][wiː; wi][kʊd; kəd] [ˈberli] [hɪr] [hɜːr; hər] [ˈstreɪndʒli] [pɪtʃt]

"	Tsistsaki	said	to	us	,	and	we	could	barely	hear	her	strangely	pitched
"	-	说	到	我们	,	和	我们	可以	仅仅	听到	她	奇怪的	投球

[vɔɪs] .

voice	.
嗓音	.

“齐斯塔基对我们说，我们几乎听不到她那奇怪的音调的声音。

[bɪˈhaɪnd][ðə; ði] [wɜːr; wər][ðer; ðər] [ˈwɪmɪn] [ænd; ənd] [ˈtʃɪldrən] ; [ðeɪ] , [ˌaɪ ˈtiː] [siːmd] ,

Behind	the	engagés	were	their	women	and	children	;	they	,	it	seemed	,
在后面	这	订婚者	是	他们的	女性	和	孩子们	;	他们	,	它	似乎	,

订婚者身后是他们的妻儿；他们似乎……

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

战争之路要塞：托马斯·福克斯和(The War-Trail Fort Further Adventures of)

[hæd; həd] [bɪn] [sɜːrvd] [fɜːrst][frʌm; frəm][ðə; ði] [tuː] ['bʌkits] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] ['æbət] [hæd; həd]
had **been** **served** **first** **from** **the** **two** **buckets** **of** **water** **that** **Abbott** **had**
有 到过 服务 第一的 从 这 二 水桶 的 水 那 雅培 有
[brɔːt] [frʌm; frəm][ðə; ði]['rɪvər][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði][bæŋk][wʌz; wəz] [klɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .
brought **from** **the** **river** **as** **soon** **as** **the** **bank** **was** **clear** **of** **the** **enemy** **.**
带来 从 这 河 作为 很快 作为 这 银行 曾是 清除 的 这 敌人 .

首先，他们用艾伯特从河里带来的两桶水喝了饭，那是河岸上的敌人撤离后，艾伯特就立刻从河里打来的。

[aɪ] [lʊkt] ['oʊvər][ðə; ði]['lɪt(ə)l] [kraʊd] , [mɪst] [ðə; ði] ['mændæn] [ænd; ənd] [æskt] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .
I **looked** **over** **the** **little** **crowd** **,** **missed** **the** **Mandans** **and** **asked** **for** **them** **.**
我 看起来 超过 这 小的 人群 , 错过 这 曼丹人 和 问 为了 他们 .

我环顾了一下人群，没看到曼丹人，便向他们打听。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər] [daʊn] [æt; ət][ðə; ði]['rɪvər] ; [ðeɪ] [wɪl] [nɑːt] [kɪl] [ðəm'selvz] ['drɪŋkɪŋ] ,
" They are down at the river ; they will not kill themselves drinking ,
" 他们 是 向下 在 这 河 ; 他们 将要 不是 杀 他们自己 喝 ,

“他们在河边；他们不会因为喝水而丧命，

[æz; əz] [ðiːz] ['wɜːrθləs] ['ræskəlz] [wʊd] [ɪf] [ðeɪ] [kʊd; kəd][gɪt][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] ! " [sed] ['æbət] .
as these worthless rascals would if they could git to it ! " said Abbott .
作为 这些 毫无价值 无赖 会 如果 他们 可以 git 到 它 ! " 说 雅培 .

“如果这些没用的家伙能做到，他们肯定会这么做！”艾伯特说道。

" [ðer; ðər] !
" There !
" 那里 !

“那里！

[ðeɪ] [hæv; həv][ɔːl] [drʌŋk] , " [sed] - , ['teɪkɪŋ] [ðə; ði] [kʌp] [frʌm; frəm]['hɛnri, ˌɔ'riː, ˌɑːn'riː] - ,
They have all drunk , " said Tsistsaki , taking the cup from Henri Robarre ,
他们 有 全部 醉 , " 说 - , 采取 这 杯子 从 亨利 - ,

“他们都喝完了，”齐斯塔基说着，从亨利·罗巴尔手中接过杯子。

[huː] [wʌz; wəz] ['bɛgɪŋ] ['waɪldli][fɔːr; fər][dʒʌst][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [mɔːr] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] .
who was begging wildly for just a little more of the water .
WHO 曾是 乞讨 疯狂地 为了 只是 一个 小的 更多的 的 这 水 .

他拼命地乞求再多给一点水。

['tɜːrnɪŋ] , [ʃiː; ʃi] [held] [ə; eɪ] ['kʌpfʊl] [ʌp] [tuː; tə][maɪ]['ʌŋk(ə)l] .
Turning , she held a cupful up to my uncle .
转弯 , 她 握住 一个 一杯 向上 到 我的 叔叔 .

她转过身，举起一杯水递给我的叔叔。

" [noʊ] ! [juː; jʊ][fɜːrst] , " [hiː; hi] [saɪnd] .
" No ! You first , " he signed .
" 不 ! 你 第一的 , " 他 签名 .

“不！你先来，”他用手语说道。

[ʃiː; ʃi][dræŋk][ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi][dɪd] .
She drank and then he did .
她 喝 和 然后 他 做过 .

她喝了酒，然后他也喝了。

[ðen] [hɪz; ɪz] [vɔɪs] [keɪm] [bæk] [tuː; tə][hɪm; ɪm][ænd; ənd][hiː; hi] ['hɔːrsli] [rɔːrd] [tuː; tə][ðə; ði] :
Then his voice came back to him and he hoarsely roared to the engagés :
然后 他的 嗓音 来了 后退 到 他 和 他 沙哑地 咆哮 到 这 订婚者 :
" [naʊ] ,
" Now ,
" 现在 ,

然后他的声音恢复了，他嘶哑地向那些被征召的人吼道："现在，

[ðen] , [juː; jʊ][ɔːl] [get] [bæk] [aʊt] [ʌv; əv][maɪ] [saɪt] [ʌn'tɪl] [juː; jʊ][ɑːr; ər] [kɔːld] [tuː; tə] [drɪŋk] [ə'gen] !
then , you all get back out of my sight until you are called to drink again !
然后 , 你 全部 得到 后退 出去 的 我的 视线 直到 你 是 称为 到 喝 再次 !

然后，你们都给我滚出我的视线，直到下次叫你们喝酒为止！

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['maɪti] [sɪk] [ʌv; əv][juː; jʊ][ænd; ənd][jʊr; jər] [kən'temptəbl] [waɪnɪŋz] ! "
I am mighty sick of you and your contemptible whinings ! "
我 是 强大的 生病的 的 你 和 你的 可鄙 抱怨 ! "

我真是受够了你和你那些可鄙的抱怨！

" [liːv] - [ɪm] [tuː; tə][ˌjuː 'es] , ['wezli; 'wes-] ; [wiːl] [hɜːrd] - [ɪm] [fɔːr; fər][juː; jʊ] !
" Leave ' em to us , Wesley ; we'll herd ' em for you !
" 离开 - 呃 到 我们 , 韦斯利 ; 出色地 一群 - 呃 为了 你 !

"把它们交给我们吧，韦斯利；我们会帮你把它们赶走！"

" [lem] [kɔːld] ; [ænd; ənd][wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saɪ] [ʌv; əv] [rɪ'liːf] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [tɜːrnd] [ə'weɪ] [frʌm; frəm][ðem; ðəm]
" Lem called ; and with a sigh of relief my uncle turned away from them
" 引理 称为 ; 和 和 一个 叹 的 宽慰 我的 叔叔 转向 离开 从 他们
.
:
.

"莱姆喊了一声；我的叔叔松了口气，转身离开了他们。"

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər]['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ðə; ði][hæf] - [ded] ['hɔːrsɪz] [tɔːrd] [ˌjuː 'es] .
Some of the women were leading the half - dead horses toward us .
一些 的 这 女性 是 领导 这 一半 - 死的 马匹 朝向 我们 .

有些妇女牵着奄奄一息的马朝我们走来。

" [lʊk] [æt; ət] [ðæt] !
" Look at that !
" 看 在 那 !

"瞧瞧那个！"

[ðeɪv] [gɑːt][ə; eɪ] [hoʊl] [lɑːt] [mɔːr] [hɑːrt] [ðæn; ðən][ðer; ðər][men] , [ðoʊz] ['wɪmɪn] [hæv; həv] !
They've got a whole lot more heart than their men , those women have !
他们有 得到 一个 所有的 很多 更多的 心 比 他们的 男人 , 那些 女性 有 !

这些女人比她们的男人更有爱心！

" ['æbət] [ɪk'skleɪmd] .
" Abbott exclaimed .
" 雅培 惊呼 .

"艾伯特惊呼道。"

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [tʊk] - [baɪ][ðə; ði][hænd] , [ænd; ənd][wiː; wi][ɔːl] [fɔːr] [went] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði]['rɪvər] -
My uncle took Tsistsaki by the hand , and we all four went out to the river -
我的 叔叔 采取 - 经过 这 手 , 和 我们 全部 四 去 出去 到 这 河 -
[bæŋk] .
bank .
银行 .

我叔叔牵着齐斯塔基的手，我们四个人一起走到河边。

[ðə; ði] [faɪt] [wʌz; wəz]['oʊvər] ,
The fight was over ,
这 斗争 曾是 超过 ,

战斗结束了。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɪkuːni][ɑːn] ['hɔːrsbæk] [ænd; ənd][ɑːn] [fʊt] [wɜːr; wər]['goʊɪŋ] [ə'baʊt] [kaʊntɪŋ] [ðə; ði] [ded]

and	the	Pikuni	on	horseback	and	on	foot	were	going	about	counting	the	dead
和	这	皮库尼	在	马背	和	在	脚	是	去	关于	计数	这	死的

[kʌt] - [θroʊt] [ænd; ənd] [kaʊntɪŋ] [kuː] [ə'pɑːn][ðem; ðəm] ,

cut	-	throats	and	counting	coup	upon	them	,
切	-	喉咙	和	计数	政变	之上	他们	,

皮库尼人骑马或步行四处清点死去的刽子手，并统计对他们的战果。

[tuː] .

too	.
也	.

也。

[ˌwerə'pɑːn] [pːtəmɑːkɑːn] [kraɪd] , " [haʊ] [kʊd; kəd][aɪ][hæv; həv] [fər'gɑːtn] ?

Whereupon	Pitamakan	cried	,	"	How	could	I	have	forgotten	?
于是	皮塔马坎	哭	,	"	如何	可以	我	有	被遗忘的	?

于是皮塔马坎喊道："我怎么会忘记呢？"

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [kuː] [tuː; tə] [kaʊnt] [daʊn] [ðer; ðər][ɪn][ðə; ði] ['tɪmbər] .

I	have	a	coup	to	count	down	there	in	the	timber	.
我	有	一个	政变	到	数数	向下	那里	在	这	木材	.

我得在树林里倒计时，准备发动政变。

" [hiː; hi] [went] [frʌm; frəm][ˌjuː 'es][æz; əz][fæst][æz; əz][hiː; hi][kʊd; kəd] [rʌn] .

"	He	went	from	us	as	fast	as	he	could	run	.
"	他	去	从	我们	作为	快速地	作为	他	可以	跑步	.

他以最快的速度离开了我们。

['æbət] [ænd; ənd][ðə; ði] ['wɪmɪn] [keɪm] [tuː; tə][ðə; ði] [hed] [ʌv; əv][ðə; ði]['wɔːtər] [treɪl] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['hɔːrsɪz]

Abbott	and	the	women	came	to	the	head	of	the	water	trail	with	the	horses
雅培	和	这	女性	来了	到	这	头	的	这	水	踪迹	和	这	马匹

[ænd; ənd][bɪ'gæn] [rɪ'liːvɪŋ] [ðer; ðər] ['tɔːrment] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['bʌkətˌfʊl] [ɔːl] [raʊnd] .

and	began	relieving	their	torment	with	a	bucketful	all	round	.
和	开始	缓解	他们的	折磨	和	一个	一桶	全部	圆形的	.

阿博特和妇女们带着马来到水道的尽头，开始用桶装水四处浇灌，以缓解她们的痛苦。

[bæk] [ɪn][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [wiː; wi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['bɛgɪŋ] [ðə; ði] [twɪnz] [tuː; tə][tɜːrn]

Back	in	the	barricade	we	could	hear	the	engagés	begging	the	Twins	to	turn
后退	在	这	路障	我们	可以	听到	这	订婚者	乞讨	这	双胞胎	到	转动

[ðem; ðəm] [luːs] .

them	loose	.
他们	松动的	.

回到路障里，我们能听到那些被俘虏的人恳求双胞胎放了他们。

[ðə; ði] [faɪv] [oʊld] ['mændæn] [keɪm] [ʌp] [frʌm; frəm][ðə; ði]['wɔːtər][ænd; ənd][wʌn][baɪ][wʌn] ['greɪvli] [ʃʊk] [maɪ]

The	five	old	Mandans	came	up	from	the	water	and	one	by	one	gravely	shook	my
这	五	老的	曼丹人	来了	向上	从	这	水	和	一	经过	一	严重地	摇晃	我的

[hænd] .

hand	.
手	.

五个老曼丹人从水中上来，一个接一个严肃地和我握手。

" [wiː; wi] [sər'vaɪv] !

"	We	survive	!
"	我们	存活	!

我们活下来了！

" [leɪm] [wʊlf] [saɪnd] [tuː; tə][ˌem 'iː] .

"	Lame	Wolf	signed	to	me	.
"	瘸	狼	签名	到	我	.

"跛脚狼"和我签约了。

" [aɪ] [nuː] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [brɪŋ] [ðə; ði] [pɪkuːni] [ɪn] [taɪm] ;
" I knew that you would bring the Pikuni in time ;
" 我 知道 那 你 会 带来 这 皮库尼 在 时间 ;

“我知道你总有一天会把皮库尼带回来的；

[maɪ] ['medɪs(ə)n] [toʊld] [ˌem 'iː] [ðæt] [juː; jʊ] [wʊd] [biː; bi] [hɪr] [bɪ'fɔːr] [ðə; ði] ['setɪŋ] [ʌv; əv] [ðɪs] [sʌn] .
my medicine told me that you would be here before the setting of this sun .
我的 药品 讲述 我 那 你 会 是 这里 前 这 环境 的 这 太阳 .

我的药告诉我，你会在日落之前来到这里。

[ænd; ənd] [hɪr] [juː; jʊ] [ɑːr; ər] !
And here you are !
和 这里 你 是 !

你来了！

[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [gʊd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] ! "
The sun is good to us ! "
这 太阳 是 好的 到 我们 ! "

太阳对我们真好！

" [jes] .
" Yes .
" 是的 .

“是的。

[gʊd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] !
Good to us !
好的 到 我们 !

对我们好！

" [aɪ] ['ænsər] .
" I answered .
" 我 回答 .

我回答道。

[aɪ] [hæd; həd] [noʊ] [mɔːr] [ðæn; ðən] [toʊld] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l] [ænd; ənd] - ['briːfli] [ʌv; əv] ['aʊər; ɑːr] [raɪd] [ɪn]
I had no more than told my uncle and Tsistsaki briefly of our ride in
我 有 不 更多的 比 讲述 我的 叔叔 和 - 简要地 的 我们的 骑 在
[kwest] [ʌv; əv] [ðə; ði] [pɪkuːni] [ænd; ənd] ['lɪsnd] [tuː; tə] [ə; eɪ] [ʃɔːrt] [ə'kaʊnt] [ʌv; əv] [ðer; ðər] ['traɪəlz] [wɪð; wɪθ]
quest of the Pikuni and listened to a short account of their trials with
寻求 的 这 皮库尼 和 听着 到 一个 短的 帐户 的 他们的 试验 和
[ðə; ði] [θɜːrst] - [kreɪzd] [wen] [ɪn] [ðə; ði] ['gæðərɪŋ] [dʌsk] [waɪt] [wʊlf] [ænd; ənd] ['hevi] ['rʌnər]
the thirst - crazed engagés when in the gathering dusk White Wolf and Heavy Runner
这 口渴 - 疯狂 订婚者 什么时候 在 这 采集 黄昏 白色的 狼 和 重的 跑步者
[ænd; ənd] [ðə; ði] ['ʌðər] [tʃiːfs] [keɪm] [ʌp] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] .
and the other chiefs came up to us .
和 这 其他 酋长们 来了 向上 到 我们 .

我刚向叔叔和齐斯塔基简要地讲述了我们寻找皮库尼人的旅程，并听他们简要地讲述了他们与那些渴得发狂的猎人之间的遭遇，就在暮色渐浓之时，白狼、重跑者和其他酋长们来到了我们面前。

[ðeɪ] [ɔːl] [nuː] [ðə; ði] [oʊld] ['mændæn] [ænd; ənd] [ə'fekʃənətli] ['griːtɪd] [ðem; ðəm] .
They all knew the old Mandans and affectionately greeted them .
他们 全部 知道 这 老的 曼丹人 和 亲切地 问候 他们 .

他们都认识这些年长的曼丹人，并亲切地向他们问好。

- [ræn] [tuː; tə] [hɜːr; hər] ['brʌðər] , [waɪt] [wʊlf] ,
Tsistsaki ran to her brother , White Wolf ,
- 跑 到 她 兄弟 , 白色的 狼 ,

齐斯塔基跑向她的哥哥白狼，

[ænd; ənd] [ɪm'breɪst] [hɪm; ɪm][ænd; ənd][kraɪd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ][æt; ət] ['siːɪŋ] [hɪm; ɪm][ə'gen] .

and	embraced	him	and	cried	a	little	with	joy	at	seeing	him	again	.
和	拥抱	他	和	哭	一个	小的	和	喜悦	在	看到	他	再次	.

她拥抱了他，再次见到他时喜极而泣。

[wiː; wi] [ðen] [ɔːl] [tɜːrnd] [tuː; tə][ðə; ði] [stɑː'keɪd] , [ænd; ənd][maɪ]['ʌŋk(ə)l] [kɔːld] [aʊt][tuː; tə][ðə; ði] [twɪnz] ,

We	then	all	turned	to	the	stockade	,	and	my	uncle	called	out	to	the	Twins	,
我们	然后	全部	转向	到	这	栅栏	,	和	我的	叔叔	称为	出去	到	这	双胞胎	,

然后我们都转向栅栏，我叔叔向双胞胎喊道：

" [dʒɑːʃ] , [lem] , [let] [ðoʊz] ['ræskəlz][goʊ] [naʊ] !

"	Josh	,	Lem	,	let	those	rascals	go	now	!
"	乔什	,	引理	,	让	那些	无赖	去	现在	!

“乔什，莱姆，放了那些家伙吧！”

[ɪf] [ðeɪ] ['wɔːtərˌlɔːg; 'wɔːtərˌlɑːg; 'wɑːtərˌlɔːg; 'wɑːˌlɑːg] [ðəm'selvz] [ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [nɑːt][biː; bi][maɪ]['fjuːnərəl] !

If	they	waterlog	themselves	it	will	not	be	my	funeral	!
如果	他们	涝灾	他们自己	它	将要	不是	是	我的	葬礼	!

如果他们把自己淹死了，那可不是我的葬礼！

" [ðeɪ] [meɪd] [ə; eɪ][waɪld]['ɑːnset][ə'pɑːn][ðə; ði] ['bʌkɪt] [ʌv; əv]['wɔːtər] [ðæt] [ðə; ði] [twɪnz] [wɜːr; wər]

"	They	made	a	wild	onset	upon	the	bucket	of	water	that	the	Twins	were
"	他们	制成	一个	荒野	发病	之上	这	桶	的	水	那	这	双胞胎	是

['gaːdɪŋ] ,

guarding	,
守护	,

他们猛地冲向双胞胎守护的水桶，

[ˌʌp'set] [ˌaɪ 'tiː] , [ænd; ənd][wɪð; wɪθ] [streɪndʒ] , [waɪld] [kraɪz] [liːpt] [ðə; ði] ['bærɪkeɪd] [ænd; ənd] [rʌʃt] [tuː; tə]

upset	it	,	and	with	strange	,	wild	cries	leaped	the	barricade	and	rushed	to
沮丧的	它	,	和	和	奇怪的	,	荒野	哭泣	跳跃	这	路障	和	匆忙	到

[ðə; ði] ['rɪvər] .

the	river	.
这	河	.

他们惊慌失措，发出奇怪的、狂野的叫喊声，跳过路障，冲向河边。

[ðeɪ] [wɜːr; wər][dʒʌst] ['ænɪmlz] , [ðoʊz] [oʊld] - [taɪm] [frentʃ] ['kriːoʊl] !

They	were	just	animals	,	those	old	-	time	French	Creole	engagés	!
他们	是	只是	动物	,	那些	老的	-	时间	法语	克里奥尔语	订婚者	!

那些老派的法国克里奥尔女佣简直就是畜生！

[pər'hæps][ˌaɪ 'tiː] [wʊd] [biː; bi] ['betər] [ænd; ənd][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['nɪrər] [ðə; ði] [truːθ] [tuː; tə] [seɪ] [ðæt] [ðeɪ]

Perhaps	it	would	be	better	and	a	little	nearer	the	truth	to	say	that	they
也许	它	会	是	更好的	和	一个	小的	更近	这	真相	到	说	那	他们

[wɜːr; wər][dʒʌst][ˌɪrɪ'spɑːnsəb(ə)l] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv]['mænz] [saɪz] .

were	just	irresponsible	children	of	man's	size	.
是	只是	不负责任	孩子们	的	男人的	尺寸	.

或许更准确、更接近事实的说法是，他们只是些不负责任、却拥有成年人般体型的孩子。

- ['stɑːrtɪd] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['faɪər][ɪn]['aʊər; ɑːr] [lɑːdʒ] ; [ðen] [wiː; wi][ɔːl] ['gæðərd] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

Tsistsaki	started	a	little	fire	in	our	lodge	;	then	we	all	gathered	in	it	.
-	开始	一个	小的	火	在	我们的	小屋	;	然后	我们	全部	聚集	在	它	.

齐斯塔基在我们的小屋里生了一小堆火；然后我们都围坐在火堆旁。

[ˌaʊt'saɪd] [ðə; ði] ['wɪmɪn] [wɜːr; wər] [ɪm'plɔɪŋ] ['evri] [pɑːt][ɪn][kæmp][tuː; tə] [kʊk] [miːt] [ænd; ənd] [bɔɪl]

Outside	the	women	were	employing	every	pot	in	camp	to	cook	meat	and	boil
外部	这	女性	是	雇用	每一个	锅	在	营	到	厨师	肉	和	熬

['kɔːfi] [fɔːr; fər]['aʊər; ɑːr] [gests] .

coffee	for	our	guests	.
咖啡	为了	我们的	客人	.

营地外，妇女们用尽营地里所有的锅碗瓢盆，为我们的客人烹肉和煮咖啡。

[wiː; wi][hæd; həd][tuː; tə] [prə'vaɪd] [fɔːr; fər][ðə; ði] [tʃiːfs] [ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði] [hed] ['wɒrɪrz]

We	had	to	provide	for	the	chiefs	and	a	few	of	the	head	warriors
我们	有	到	提供	为了	这	酋长们	和	一个	很少	的	这	头	战士

['oʊnli] ;

only	;
仅有的	;

我们只需要供养酋长和少数几名首领战士；

[ðə; ði] ['ʌðər] [wɜːr; wər] ['gæðərɪŋ] [ə'baʊt] [fairz][ʌv; əv][ðer; ðər] [oʊn] [ɪn][ðə; ði] [groʊv] ,

the	others	were	gathering	about	fires	of	their	own	in	the	grove	,
这	其他的	是	采集	关于	火灾	的	他们的	自己的	在	这	树林	,

其他人则聚集在树林里各自的篝火旁。

[ænd; ənd] [wʊd] [hæv; həv][noʊ] [fuːd] [ʌn'tɪl] [ðeɪ] [kʊd; kəd] [kɪl] [sʌm; səm] [miːt] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

and	would	have	no	food	until	they	could	kill	some	meat	in	the	morning	.
和	会	有	不	食物	直到	他们	可以	杀	一些	肉	在	这	早晨	.

他们要等到第二天早上才能猎到肉，否则就没有食物了。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [rɪg'retɪd] [ðæt] [wiː; wi][hæd; həd] ['nʌθɪŋ] [ɪk'sept] ['kɔːfi] [tuː; tə] [send] [daʊn] [tuː; tə][ðem; ðəm]

My	uncle	regretted	that	we	had	nothing	except	coffee	to	send	down	to	them
我的	叔叔	后悔	那	我们	有	没有什么	除了	咖啡	到	发送	向下	到	他们

.

:
.

我叔叔很遗憾我们除了咖啡之外什么也没有可以送给他们。

" [ˌaɪ 'tiː] ['dʌznt] ['mætər] , " ['hevi] ['rʌnər] [toʊld][hɪm; ɪm] .

"	It	doesn't	matter	,	"	Heavy	Runner	told	him	.
"	它	不	事情	,	"	重的	跑步者	讲述	他	.

“没关系，”重型跑者告诉他。

" [ðeɪ] [ɑːr; ər][soʊ] ['hæpi] ['oʊvər] [wʌt] [ðeɪ] [hæv; həv] [dʌn] [tuː; tə][ðə; ði][kʌt] - [θroʊt] [ðæt] [ðeɪ]

"	They	are	so	happy	over	what	they	have	done	to	the	cut	-	throats	that	they
"	他们	是	所以	快乐的	超过	什么	他们	有	完毕	到	这	切	-	喉咙	那	他们

[ɑːr; ər][nɑːt] ['θɪŋkɪŋ] [ə'baʊt] [fuːd] .

are	not	thinking	about	food	.
是	不是	思维	关于	食物	.

“他们对自己对那些杀人犯所做的一切感到非常高兴，以至于他们根本没考虑过食物。”

" ['prez(ə)ntli] [pːtəmɑːkɑːn] [keɪm] [ɪn] , [mʌtʃ] [ɪk'saɪtɪd] .

"	Presently	Pitamakan	came	in	,	much	excited	.
"	目前	皮塔马坎	来了	在	,	很多	兴奋的	.

“这时，皮塔马坎走了进来，非常兴奋。”

" [hɪr] [ɪz] [nuːz] [fɔːr; fər][juː; jʊ] , [tʃiːfs] !

"	Here	is	news	for	you	,	chiefs	!
"	这里	是	消息	为了	你	,	酋长们	!

“各位领导，这里有个消息要告诉你们！”

" [hiː; hi] [sed] .

"	he	said	.
"	他	说	.

他说。

" [wiː; wi][hæv; həv] ['kaʊntɪd] ['fɔːrti] - [wʌn] [ded] , [ænd; ənd][ʌv; əv] [ðæt] ['nʌmbər] ['oʊnli]['sev(ə)n][ɑːr; ər] [kʌt] -

"	We	have	counted	forty	-	one	dead	,	and	of	that	number	only	seven	are	cut	-
"	我们	有	计数	四十	-	一	死的	,	和	的	那	数字	仅有的	七	是	切	-

[θroʊt] ;

throats	;
喉咙	;

“我们统计到死亡人数为 41 人，其中只有 7 人是持刀行凶者；

[ðə; ði] [rest] [ɑːr; ər] ['pɑːrtɪd] [her] !
the rest are Parted Hairs !
这 休息 是 分手了 头发 !

其余的都是分开的头发!

" ([kaɪ] - [spɑː] : ['pɑːrtɪd] [her] : [ðə; ði] - [suː] .)
" (Kai - spa : Parted Hair : the Yanktonnais Sioux .)
" (凯 - 温泉 : 分手了 头发 : 这 - 苏族 .)

（Kai-spa：中分发型：扬克顿奈苏族人。）

" [hɑː] ! [ðæt] [ə'kaʊnts] [fɔːr; fər] [ˌaɪ 'tiː] !
" Ha ! That accounts for it !
" 哈 ! 那 账户 为了 它 !

“哈！原来如此！”

" [waɪt] [wʊlf] [ɪk'skleɪmd] .
" White Wolf exclaimed .
" 白色的 狼 惊呼 .

“白狼惊呼道。”

" [jʊr; jər] ['mesɪdʒ] , [fɑːr] ['θʌndər] ,
" Your message , Far Thunder ,
" 你的 信息 , 远的 雷 ,

“你的信息，远雷，

[wʌz; wəz] [ðæt] [wiː; wi] [wɜːr; wər] [tuː; tə] [help] [juː; jʊ] [faɪt] [ðə; ði] [kʌt] - [θroʊt] [huː] [wʊd] [kʌm]
was that we were to help you fight the cut - throats who would come
曾是 那 我们 是 到 帮助 你 斗争 这 切 - 喉咙 WHO 会 来
[frʌm; frəm] [ðer; ðər] [fɑːr] [nɔːrθ] ['rɪvər] ;
from their far north river ;
从 他们的 远的 北 河 ;

那就是帮助你们对抗那些从遥远的北方河流而来的亡命之徒；

['ðerfɔːr] [wiː; wi] [dɪd] [nɑːt] ['hɜːri] , [sɪns] [wiː; wi] [hæd; həd] ['oʊnli] [hæf] [æz; əz] [lɔːŋ] [ə; eɪ] [treɪl] [tuː; tə]
therefore we did not hurry , since we had only half as long a trail to
所以 我们 做过 不是 匆忙 , 自从 我们 有 仅有的 一半 作为 长的 一个 踪迹 到
['træv(ə)l] . "
travel . "
旅行 . "

因此我们并不着急，因为我们只需走一半的路程。

" [ðæt] [wʌz; wəz] [ðə; ði] [wɜːrd] [aɪ] [sent] [juː; jʊ] .
" That was the word I sent you .
" 那 曾是 这 单词 我 发送 你 .

“这就是我发给你的信息。”

[aɪ] [kʊd; kəd] [nɑːt] [noʊ] [ðæt] [ɪn'sted] [ʌv; əv] ['goʊɪŋ] [bæk] [tuː; tə] [ðer; ðər] ['piːp(ə)l] [fɔːr; fər] [help] [tuː; tə] [waɪp]
I could not know that instead of going back to their people for help to wipe
我 可以 不是 知道 那 反而 的 去 后退 到 他们的 人们 为了 帮助 到 擦拭
[ˌjuː 'es] [aʊt] ,
us out ,
我们 出去 ,

我当时并不知道，他们非但没有回去寻求族人的帮助来消灭我们，

['slaɪdɪŋ] ['biːvərz] [wɔːr] ['pɑːrti] [wʊd] [tɜːrn] [tuː; tə] [ðə; ði] ['nɪrəst] ['pɑːrtɪd] [her] , " [maɪ] ['ʌŋk(ə)l]
Sliding Beaver's war party would turn to the nearest Parted Hairs , " my uncle
滑动 海狸的 战争 派对 会 转动 到 这 最近的 分手了 头发 , " 我的 叔叔
['ænsər] .
answered .
回答 .

“滑溜海狸的战队会转向最近的分缝头发，”我叔叔回答道。

['hevi] ['rʌnər] [læft] .

Heavy	**Runner**	**laughed**	**.**
重的	跑步者	笑了	.

重型跑者笑了。

" [ɔːl] [ðeɪ] [hæd; həd][tuː; tə][duː][wʌz; wəz][tuː; tə] [tel] [ðə; ði]['pɑːrtɪd] [her] [ðæt] [juː; jʊ][hæd; həd][jʊr; jər][ɪz] -

"	**All**	**they**	**had**	**to**	**do**	**was**	**to**	**tell**	**the**	**Parted**	**Hairs**	**that**	**you**	**had**	**your**	**Is**	**-**
"	全部	他们	有	到	做	曾是	到	告诉	这	分手了	头发	那	你	有	你的	是	-

[spaɪ] - [juː] [hɔːrs] [hɪr] ,

spai	**-**	**u**	**horse**	**here**	**,**
西班牙	-	你	马	这里	,

“他们只需要告诉‘分发帮’，你的伊斯帕尤马在这里就行了。”

[ænd; ənd] [ðeɪ] [keɪm] ['rʌnɪŋ] . "

and	**they**	**came**	**running**	**.**	**"**
和	他们	来了	跑步	.	"

他们跑了过来。

" [ænd; ənd][ðer; ðər] ['ʃæˌdoʊz] , [hɑː] !

"	**And**	**their**	**shadows**	**,**	**ha**	**!**
"	和	他们的	阴影	,	哈	!

“还有它们的影子，哈！”

[haʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ɑːr; ər] [naʊ] [ɑːn][ðə; ði] ['drɪri] [treɪl] [tuː; tə] ['ʃædoʊ] [lænd] !

How	**many**	**of**	**them**	**are**	**now**	**on**	**the**	**dreary**	**trail**	**to**	**shadow**	**land**	**!**
如何	许多	的	他们	是	现在	在	这	凄凉	踪迹	到	阴影	土地	!

他们之中有多少人正踏上通往阴影之地的凄凉之路！

" [sʌm; səm][wʌn] [ɪk'skleɪmd] .

"	**some**	**one**	**exclaimed**	**.**
"	一些	一	惊呼	.

有人惊呼道。

" [ðer; ðər][mʌst; məst][biː; bi][ə; eɪ] ['hʌndrəd] , [pər'hæps] [tuː] ['hʌndrəd] , [ded] [ɪn][ðə; ði]['rɪvər] ;

"	**There**	**must**	**be**	**a**	**hundred**	**,**	**perhaps**	**two**	**hundred**	**,**	**dead**	**in**	**the**	**river**	**;**
"	那里	必须	是	一个	百	,	也许	二	百	,	死的	在	这	河	;

“河里肯定有上百具尸体，也许有两百具；

[ænd; ənd][ʌv; əv][juː 'es][bʌt; bət] [tuː] [ɑːr; ər] [ded] [ænd; ənd] [θriː] ['wuːndɪd] ! " [sed] [pːtəmɑːkɑːn] .

and	**of**	**us**	**but**	**two**	**are**	**dead**	**and**	**three**	**wounded**	**!**	**"**	**said**	**Pitamakan**	**.**
和	的	我们	但	二	是	死的	和	三	受伤	!	"	说	皮塔马坎	.

“我们当中只有两人死亡，三人受伤！”皮塔马坎说道。

- ['estɪmət; 'estɪmeɪt][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [pruːvd] [tuː; tə][biː; bi][nɑːt][fɑːr]

Pitamakan's	**estimate**	**of**	**the**	**loss**	**of**	**the**	**enemy**	**proved**	**to**	**be**	**not**	**far**
-	估计	的	这	损失	的	这	敌人	已证实	到	是	不是	远的

[frʌm; frəm] [kə'rekt] .

from	**correct**	**.**
从	正确的	.

皮塔马坎对敌军损失的估计与实际情况相差不远。

[ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] [wiː; wi] ['lɜːrnɪd] [ɪn][ə; eɪ] ['raʊndəbaʊt] [wei] [frʌm; frəm][ðə; ði] ['hʌdsənz] [beɪ]

The	following	spring	we	learned	in	a	roundabout	way	from	the	Hudson's	Bay
这	下列的	春天	我们	学习	在	一个	迂回	方式	从	这	哈德逊的	湾

['kʌmpəni] [poʊst][ɑːn][ðə; ði] [ə'sinibɔin] ['rɪvər] [ðæt] [ðə; ði]['toʊt(ə)l] [lɔːs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [wʌz; wəz][wʌn]

Company	post	on	the	Assiniboin	River	that	the	total	loss	of	the	enemy	was	one
公司	邮政	在	这	阿西尼博因	河	那	这	全部的	损失	的	这	敌人	曾是	一

['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['eɪti] - [tuː] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] [fɔːr] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] [mɔːr] [men] [huː] [hæd; həd]

hundred	and	eighty	-	two	out	of	the	four	hundred	and	more	men	who	had
百	和	八十	-	二	出去	的	这	四	百	和	更多的	男人	WHO	有

[soʊ] ['kɑːnfɪdəntli] ['stɑːrtɪd] [saʊθ] [tuː; tə] [waɪp] [juː 'es] [aʊt] [ænd; ənd] [teɪk] ['aʊər; ɑːr] [blæk] ['reɪsər] .

so	confidently	started	south	to	wipe	us	out	and	take	our	black	racer	.
所以	自信地	开始	南	到	擦拭	我们	出去	和	拿	我们的	黑色的	赛车手	.

第二年春天，我们从阿西尼博因河畔的哈德逊湾公司哨所间接得知，敌军总共损失了182人，而此前四百多名士兵信心满满地向南进发，企图消灭我们并夺取我们的黑赛马。

[ʌv; əv] [ðæt] ['nʌmbər] [wʌn] ['hʌndrəd] [ænd; ənd] ['fɔːrti] - [wʌn][hæd; həd] [bɪn] [ʃɑːt] [ɔːr] [draʊnd] [ɪn][ðə; ði]

Of	that	number	one	hundred	and	forty	-	one	had	been	shot	or	drowned	in	the
的	那	数字	一	百	和	四十	-	一	有	到过	射击	或者	溺水	在	这

['rɪvər] ,

river	,
河	,

其中一百四十一人是被枪杀或溺死在河里。

[ænd; ənd][nɑːt][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [sə'vaɪvəz] [hæd; həd] [riːtʃt] [ðə; ði] [ʃɔːr] [wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['wɛpənz] .

and	not	one	of	the	survivors	had	reached	the	shore	with	his	weapons	.
和	不是	一	的	这	幸存者	有	达到	这	支撑	和	他的	武器	.

幸存者中没有一个人带着武器到达岸边。

[pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ][wɜːr; wər][soʊ] ['ʌtərli] [wɔːrn] - [aʊt] [ðæt] [wiː; wi][kʊd; kəd][nɑːt] [teɪk] [pɑːrt][ɪn]

Pitamakan	and	I	were	so	utterly	worn	-	out	that	we	could	not	take	part	in
皮塔马坎	和	我	是	所以	完全地	磨损	-	出去	那	我们	可以	不是	拿	部分	在

[ðə; ði] [tɔːk] [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'dʒɔɪsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [dɪ'fiːt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] .

the	talk	and	the	rejoicings	over	the	defeat	of	the	enemy	.
这	讲话	和	这	欢庆	超过	这	击败	的	这	敌人	.

皮塔马坎和我筋疲力尽，无法参与庆祝战胜敌人的谈话和欢庆活动。

[æz; əz] [suːn] [æz; əz][wiː; wi][hæd; həd] ['fɪnɪʃt] ['iːtɪŋ] ,

As	soon	as	we	had	finished	eating	,
作为	很快	作为	我们	有	完成的	吃	,

我们吃完饭后，

[wiː; wi] [tʊk] [sʌm; səm] ['bedɪŋ] [ænd; ənd] [went] [sʌm; səm] ['dɪstəns] [west] [ʌv; əv][ðə; ði] ['bærɪkeɪd] ,

we	took	some	bedding	and	went	some	distance	west	of	the	barricade	,
我们	采取	一些	寝具	和	去	一些	距离	西方	的	这	路障	,

我们带了一些铺盖，向西走了一段路，越过了路障。

[wer] [wiː; wi] [leɪ] [daʊn] [ænd; ənd] [fel] [ə'sliːp] ['lɪsnɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['θʌndərəs] [traɪ'ʌmfənt] ['sɪŋɪŋ]

where	we	lay	down	and	fell	asleep	listening	to	the	thunderous	triumphant	singing
在哪里	我们	躺	向下	和	跌倒	睡着了	聆听	到	这	雷鸣	凯	歌唱

[ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [raʊnd] [ðer; ðər][kæmp] - [fairz] [daʊn] [ɪn][ðə; ði] [groʊv] .

of	the	warriors	round	their	camp	-	fires	down	in	the	grove	.
的	这	战士	圆形的	他们的	营	-	火灾	向下	在	这	树林	.

我们躺下，听着树林里战士们围着篝火发出的雷鸣般的胜利歌声，睡着了。

[wiː; wi][hæd; həd][nɑːt] [rɪ'kʌvərd] ['aʊər; ɑːr]['sæd(ə)l] - ['hɔːrsɪz] ,

We	had	not	recovered	our	saddle	-	horses	,
我们	有	不是	恢复	我们的	鞍	-	马匹	,

我们还没有找回我们的鞍马。

[bʌt; bət] [wel] [nuː] [ðæt] [sʌm; səm][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] [frendz] [wɜːr; wər] ['kerɪŋ] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

but	well	knew	that	some	of	our	friends	were	caring	for	them	.
但	出色地	知道	那	一些	的	我们的	朋友们	是	关怀	为了	他们	.

但我们都知道，我们的一些朋友在照顾他们。

[ɑːn][ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] ['mɔːrnɪŋ] ['evri] ['membər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['lɪt(ə)l] ['pɑːrti][ʌv; əv][fɔːrt] - ['bɪldərz]

On	the	following	morning	every	member	of	our	little	party	of	fort	-	builders
在	这	下列的	早晨	每一个	成员	的	我们的	小的	派对	的	堡	-	建筑商

[ə'woʊk] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] ['fiːlɪŋ] [ðæt] ['aʊər; ɑːr] ['trʌblz] [wɜːr; wər] ['endɪd] .

awoke	with	the	feeling	that	our	troubles	were	ended	.
醒来	和	这	感觉	那	我们的	麻烦	是	结束	.

第二天早上，我们这支筑堡小队的每个成员醒来后都觉得，我们的麻烦已经结束了。

[ɪn] ['ɑːnər] [ʌv; əv][ðə; ði] [ə'keɪʒn] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [geɪv] [ðə; ði] [ə; eɪ]['hɑːlədeɪ][ænd; ənd] [tɜːrnd] [ðə; ði]

In	honor	of	the	occasion	my	uncle	gave	the	engagés	a	holiday	and	turned	the
在	荣誉	的	这	场合	我的	叔叔	给予	这	订婚者	一个	假期	和	转向	这

['hɔːrsɪz] [aʊt] [tuː; tə] [greɪz] [wer'evər] [ðeɪ] [wʊd] .

horses	out	to	graze	wherever	they	would	.
马匹	出去	到	轻擦	无论	他们	会	.

为了庆祝这个特殊的日子，我的叔叔给了这些未婚夫们放假，把马匹放出去随意吃草。

[ðə; ði] [tʃiːfs] [rɪ'meɪnd] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] ;

The	chiefs	remained	with	us	;
这	酋长们	剩余	和	我们	;

酋长们留了下来；

[sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['wɒrɪrz] [went] [bæk] [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði] ['ɑːnkʌmɪŋ] ['kærəvæn][ʌv; əv][ðə; ði][pɪkuːni]

some	of	the	warriors	went	back	to	meet	the	oncoming	caravan	of	the	Pikuni
一些	的	这	战士	去	后退	到	见面	这	即将到来的	大篷车	的	这	皮库尼

;

;

;

一些战士返回去迎接即将到来的皮库尼商队；

['ʌðər] ['skætərd] [tuː; tə] [hʌnt] , [ænd; ənd] [stɪl] ['ʌðər] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði] [groʊv] , ['restɪŋ] , ['sɪŋɪŋ] ,

others	scattered	to	hunt	,	and	still	others	remained	in	the	grove	,	resting	,	singing	,
其他的	疏散	到	打猎	,	和	仍然	其他的	剩余	在	这	树林	,	休息	,	歌唱	,

其他人则分散出去打猎，还有一些人留在树林里休息、唱歌。

['tɔːkɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][wʌn] [ə'nʌðər] ['evri] ['diːteɪl][ʌv; əv][ðə; ði]['bæt(ə)l] .

talking	over	with	one	another	every	detail	of	the	battle	.
说	超过	和	一	其他	每一个	细节	的	这	战斗	.

他们互相讨论着战斗的每一个细节。

[ɪn][ðə; ði] [ˌæftər'nuːn] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] ['sædəld] [ðə; ði] [θriː] - ['hɔːrsɪz] [ænd; ənd] [roʊd]

In	the	afternoon	Pitamakan	and	I	saddled	the	three	engagés	'	horses	and	rode
在	这	下午	皮塔马坎	和	我	鞍	这	三	订婚者	-	马匹	和	骑

[wɪð; wɪθ] - [tuː; tə] [miːt] [ðə; ði][pɪkuːni] ,

with	Tsistsaki	to	meet	the	Pikuni	,
和	-	到	见面	这	皮库尼	,

下午，我和皮塔马坎给三个使节的马匹备好鞍，和齐斯塔基一起骑马去见皮库尼人。

[wɪtʃ] [wiː; wi][dɪd] [ə'baʊt] [θriː] [maɪlz] [aʊt][ɑːn][ðə; ði][pleɪn] .

which	we	did	about	three	miles	out	on	the	plain	.
哪个	我们	做过	关于	三	英里	出去	在	这	清楚的	.

我们在离地面大约三英里的平原上做了这件事。

[lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [wiː; wi] [met] [ðə; ði] [lɔːŋ] ['kærəvæn][wiː; wi][kʊd; kəd] [hɪr] [ðə; ði] ['piːp(ə)l] ['sɪŋɪŋ] , ['læfɪŋ] ,

Long	before	we	met	the	long	caravan	we	could	hear	the	people	singing	,	laughing	,
长的	前	我们	遇见	这	长的	大篷车	我们	可以	听到	这	人们	歌唱	,	笑	,

在我们遇到那支长长的商队之前很久，我们就能听到人们的歌声和笑声了。

[rɪˈdʒɔɪsɪŋ] [ˈoʊvər][ðə; ði] [greɪt] [nuːz] [ðæt] [hæd; həd] [bɪn] [brɔːt] [tuː; tə][ðem; ðəm] .

rejoicing	over	the	great	news	that	had	been	brought	to	them	.
欢欣鼓舞	超过	这	伟大的	消息	那	有	到过	带来	到	他们	.

他们为听到这个好消息而欢欣鼓舞。

[ðeɪ] [ˈgriːtɪd] [ˌjuː ˈes][wɪð; wɪθ] [smaɪlz] [ænd; ənd][dʒests][æz; əz] [ðeɪ] [pæst] [əˈlɔːŋ] .

They	greeted	us	with	smiles	and	jests	as	they	passed	along	.
他们	问候	我们	和	微笑	和	笑话	作为	他们	通过了	沿着	.

他们经过我们身边时，面带微笑，开着玩笑，向我们问好。

- [fel] [ˈɪntuː] [laɪn] [wɪð; wɪθ] [waɪt] [ˈwʊlfs] [ˈfæməli] .

Tsistsaki	fell	into	line	with	White	Wolf's	family	.
-	跌倒	进入	线	和	白色的	狼的	家庭	.

齐斯塔基加入了白狼家族。

[ðen] [pːtəmɑːkɑːn][ænd; ənd][aɪ] [ʃiəd] [ɔːf] [tuː; tə][ðə; ði] [ˈhedz] [ʌv; əv][ðə; ði] [mɪˈzʊri] [breɪks] ,

Then	Pitamakan	and	I	sheered	off	to	the	heads	of	the	Missouri	breaks	,
然后	皮塔马坎	和	我	剪切	离开	到	这	头部	的	这	密苏里州	休息	,

然后，我和皮塔马坎径直朝密苏里河断崖的源头驶去。

[kɪld] [ə; eɪ] [ˈkʌp(ə)l] [ʌv; əv] [mjuːl] [bʌk] [dɪr] ,

killed	a	couple	of	mule	buck	deer	,
被杀	一个	夫妻	的	骡子	巴克	鹿	,

猎杀了几只骡鹿，

[ænd; ənd] [tʊk] [hoʊm] [ɔːl][ðə; ði] [miːt] [ðæt] [ˈaʊər; ɑːr] [ˈhɔːrsɪz] [kʊd; kəd] [ˈkæri] [wɪð; wɪθ][ˌjuː ˈes][ɑːn][tɑːp]

and	took	home	all	the	meat	that	our	horses	could	carry	with	us	on	top
和	采取	家	全部	这	肉	那	我们的	马匹	可以	携带	和	我们	在	顶部

[ʌv; əv][ðə; ði][ˈloʊdz] .

of	the	loads	.
的	这	负载	.

除了其他货物之外，我们还把马匹能驮的所有肉都带回了家。

[ðæt] [ˈiːvnɪŋ] , [æz; əz][wiː; wi] [lʊkt] [ʌp][ðə; ði] [ˈvæli] [frʌm; frəm][ðə; ði] [ˈbærɪkeɪd] ,

That	evening	,	as	we	looked	up	the	valley	from	the	barricade	,
那	晚上	,	作为	我们	看起来	向上	这	谷	从	这	路障	,

那天晚上，当我们站在路障上眺望山谷时，

[haʊ] [ˈplez(ə)nt] [ˌaɪ ˈtiː][wʌz; wəz][tuː; tə] [siː] [ðə; ði] [ˈlɑːdʒɪz] [ʌv; əv][ðə; ði][pɪkuːni] [strʌŋ] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [maɪl] [ɔːr]

how	pleasant	it	was	to	see	the	lodges	of	the	Pikuni	strung	for	a	mile	or
如何	令人愉快的	它	曾是	到	看	这	旅馆	的	这	皮库尼	串	为了	一个	英里	或者

[mɔːr] [əˈlɔːŋ] [ðə; ði] [kɔːrs] [ʌv; əv][ðə; ði] [ˈrɪvər] !

more	along	the	course	of	the	river	!
更多的	沿着	这	课程	的	这	河	!

看到皮库尼人的小屋沿着河岸绵延一英里甚至更远，真是令人赏心悦目！

" [ˈtɔməs] ,

"	Thomas	,
"	托马斯	,

托马斯，

" [sed] [maɪ][ˈʌŋk(ə)l][æz; əz][hiː; hi] [stʊd] [wɪð; wɪθ][ˌem ˈiː] [ˈlʊkɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][ænd; ənd] [ˈlɪsnɪŋ] [tuː; tə]

"	said	my	uncle	as	he	stood	with	me	looking	at	them	and	listening	to
"	说	我的	叔叔	作为	他	站立	和	我	寻找	在	他们	和	聆听	到

[ðə; ði] [ˈtʃɪrf(ə)l] [hʌm] [ʌv; əv][ðə; ði] [greɪt] [kæmp] ,

the	cheerful	hum	of	the	great	camp	,
这	快乐	哼	的	这	伟大的	营	,

“我叔叔一边说着，一边和我站在一起，看着他们，听着大营地里欢快的嗡嗡声。”

" [ˈtɔməs] , [aɪ][wʌz; wəz] [ræʃ] ; [aɪ] [tʊk] [tuː] [greɪt] [ˈtʃænsɪz] [ɪn] [ðɪs] [ˈentərpraɪz] .

"	Thomas	,	I	was	rash	;	I	took	too	great	chances	in	this	enterprise	.
"	托马斯	,	我	曾是	皮疹	;	我	采取	也	伟大的	机会	在	这	企业	.

“托马斯，我太鲁莽了；我在这项事业中承担了太大的风险。”

[bʌt; bət][ɔːl][ɪz] [wel] [wɪð; wɪθ][ˌjuː 'es] [naʊ] .

But	all	is	well	with	us	now	.
但	全部	是	出色地	和	我们	现在	.

但现在我们一切都好。

[wiː; wi] ['kænɑːt] [feɪl] [tuː; tə] [meɪk] [ə; eɪ] [bɪg] [treɪd] [hɪr] .

We	cannot	fail	to	make	a	big	trade	here	.
我们	不能	失败	到	制作	一个	大的	贸易	这里	.

我们不可能在这里错失一笔大交易。

[aɪ][kæn; kən] ['hɑːrdli] [weɪt] [fɔːr; fər][ðə; ði] ['mɔːroʊ] [tuː; tə] [rɪ'zuːm] [wɜːrk] [ə'pɑːn][ðə; ði][fɔːrt] .

I	can	hardly	wait	for	the	morrow	to	resume	work	upon	the	fort	.
我	能	几乎	等待	为了	这	明天	到	恢复	工作	之上	这	堡	.

我迫不及待地想明天继续修建堡垒。

[juː; jʊ][mʌst; məst] [ber] [ə; eɪ][hænd][æt; ət][ˌaɪ 'tiː] [wen] [juː; jʊ][ænd; ənd][pːtəmɑːkɑːn][ɑːr; ər][nɑːt] ['getɪŋ]

You	must	bear	a	hand	at	it	when	you	and	Pitamakan	are	not	getting
你	必须	熊	一个	手	在	它	什么时候	你	和	皮塔马坎	是	不是	获得

[miːt] [fɔːr; fər][kæmp] .

meat	for	camp	.
肉	为了	营	.

当你和皮塔马坎没有肉吃的时候，你必须出一份力。

" [aɪ][dɪd] " [ber] [ə; eɪ][hænd] .

"	I	did	"	bear	a	hand	.
"	我	做过	"	熊	一个	手	.

我确实伸出了援手。

" [ðə; ði] , [rɪ'liːvd] [ʌv; əv][ɔːl] [fɪr] [ʌv; əv][ðə; ði] ['enəmi] [ænd; ənd] ['æŋkʃəs] [tuː; tə] [muːv] ['ɪntuː]

"	The	engagés	,	relieved	of	all	fear	of	the	enemy	and	anxious	to	move	into
"	这	订婚者	,	松了口气	的	全部	害怕	的	这	敌人	和	焦虑的	到	移动	进入

[snʌg] ,

snug	,
舒适	,

“那些受过战火洗礼的士兵们，不再惧怕敌人，急于进入舒适的营地，

[lɔːg] - [wɔːld] ['kwɔːrtərz] , [wɜːrkt] [æz; əz][aɪ][hæd; həd] ['nevər] [siːn] [ðem; ðəm][wɜːrk] [bɪ'fɔːr] .

log	-	walled	quarters	,	worked	as	I	had	never	seen	them	work	before	.
日志	-	有围墙的	四分之一	,	工作	作为	我	有	绝不	已见	他们	工作	前	.

原木结构的房间，运转得比我以前见过的任何房间都要好。

[wen] [ɪn] [duː] [taɪm] [ðə; ði] ['jeləustəun] [iː] [ə'raɪvd] [wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr][lɑːrdʒ] ['ʃɪpmənt] [ʌv; əv] [gʊdz] ,

When	in	due	time	the	Yellowstone	II	arrived	with	our	large	shipment	of	goods	,
什么时候	在	到期的	时间	这	黄石公园	二	到达的	和	我们的	大的	运输	的	商品	,

正当“黄石二号”运载着我们的大批货物抵达时，

[wiː; wi][hæd; həd][ə; eɪ] [lɔːŋ] [stɑːk] - [ruːm] [ænd; ənd][ə; eɪ] [treɪd] - [ruːm] ['redi] [tuː; tə] [rɪ'siːv] [ˌaɪ 'tiː] ;

we	had	a	long	stock	-	room	and	a	trade	-	room	ready	to	receive	it	;
我们	有	一个	长的	库存	-	房间	和	一个	贸易	-	房间	准备好	到	收到	它	;

我们准备了长长的仓库和交易室来接收货物；

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] [pɑːrt][ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][ðə; ði][fɔːrt][wʌz; wəz] [kəm'pliːtɪd] , ['bæstiənz][ænd; ənd][ɔːl]

and	in	the	early	part	of	October	the	fort	was	completed	,	bastions	and	all
和	在	这	早期的	部分	的	十月	这	堡	曾是	完全的	,	堡垒	和	全部

,

,

,

10月初，堡垒竣工，包括棱堡在内的所有设施都已完工。

[ænd; ənd][ðə; ði] [wɜːr; wər][toʊld][tuː; tə][get][ɪn][ðə; ði] ['wɪntər] ['faɪərwʊd] .

and	the	engagés	were	told	to	get	in	the	winter	firewood	.
和	这	订婚者	是	讲述	到	得到	在	这	冬天	柴	.

并告诉受婚者们去准备过冬的柴火。

[æt; ət] [ə'baʊt] [ðæt] [taɪm] [ðə; ði] ['ʌðər] [traɪbz] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blækfiːt] [ænd; ənd] ['aʊər; ɑːr] ['ælaɪz] , [ðə; ði]

At	about	that	time	the	other	tribes	of	the	Blackfeet	and	our	allies	,	the
在	关于	那	时间	这	其他	部落	的	这	黑脚族	和	我们的	盟国	,	这

[grəus] ['vɛntɜ-z] ,

Gros	Ventres	,
格罗斯	文特雷斯	,

大约在那时，黑脚族的其他部落和我们的盟友格罗斯文特雷人，

[ə'raɪvd] [ænd; ənd] [went] ['ɪntuː] [kæmp] [æt; ət] ['veriəs] [pɔɪnts] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] [ænd; ənd] [ðə; ði]

arrived	and	went	into	camp	at	various	points	along	the	Musselshell	and	the
到达的	和	去	进入	营	在	各种各样的	积分	沿着	这	贻贝壳	和	这

[mɪ'zʊri] .

Missouri	.
密苏里州	.

抵达后，在穆塞尔谢尔河和密苏里河沿岸的各个地点扎营。

[kroʊ] [fʊt] , [tʃiːf] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['blækfʊt] [traɪb] , [brɔːt] [ˌjuː 'es] [ə; eɪ] ['letər] [frʌm; frəm] ['kærəl]

Crow	Foot	,	chief	of	the	Blackfoot	tribe	,	brought	us	a	letter	from	Carroll
乌鸦	脚	,	首席	的	这	黑脚族	部落	,	带来	我们	一个	信	从	卡罗尔

[ænd; ənd] - .

and	Steell	.
和	-	.

黑脚族酋长克罗·福特给我们带来了卡罗尔和斯蒂尔的来信。

[aɪ] [rɪ'membər] [wɜːrd] [fɔːr; fər] [wɜːrd] [ə; eɪ] ['sentəns] [ɔːr] [tuː] [ɪn] [ˌaɪ 'tiː] : " [wel] , ['wezli; 'wes-] ,

I	remember	word	for	word	a	sentence	or	two	in	it	:	"	Well	,	Wesley	,
我	记住	单词	为了	单词	一个	句子	或者	二	在	它	:	"	出色地	,	韦斯利	,

我记得里面有一两句话，一字不差："好吧，韦斯利，

[baɪ] [ðɪs] [taɪm] [juː; jʊ] [hæv; həv] [kəm'pliːtɪd] [jʊr; jər] [wɔːr] - [treɪl] [fɔːrt] ,

by	this	time	you	have	completed	your	War	-	Trail	Fort	,
经过	这	时间	你	有	完全的	你的	战争	-	踪迹	堡	,

到那时，你已经完成了你的战争之路要塞。

[ænd; ənd] [juː; jʊ] [hæv; həv] [dʌn] [ˌaɪ 'tiː] [baɪ] [ðə; ði] ['mɛrəst] [skrætʃ] .

and	you	have	done	it	by	the	merest	scratch	.
和	你	有	完毕	它	经过	这	最	划痕	.

你仅仅用了最轻微的划痕就做到了。

[hæd; həd] [ðə; ði] [pɪkuːni] [bɪn] [ə; eɪ] [deɪ] [ɔːr] [tuː] [lɔːŋgər] [ɪn] [ə'raɪvɪŋ] [æt; ət] [ðə; ði] [maʊθ] [ʌv; əv] [ðə; ði]

Had	the	Pikuni	been	a	day	or	two	longer	in	arriving	at	the	mouth	of	the
有	这	皮库尼	到过	一个	天	或者	二	更长	在	抵达	在	这	嘴	的	这

['mʌsəlˌʃɛl] ,

Musselshell	,
贻贝壳	,

如果皮库尼号再晚一两天到达贻贝湾口，

[jʊr; jər] [skælp] [wʊd] [naʊ] [biː; bi] ['hæŋɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] - [lɑːdʒ] .

your	scalp	would	now	be	hanging	in	a	Yanktonnais	lodge	.
你的	头皮	会	现在	是	绞刑	在	一个	-	小屋	.

你的头皮现在应该挂在扬克顿奈斯旅馆里了。

[ɑːnt] [juː; jʊ] [ðə; ði] ['lʌki] [mæn] ! "

Aren't	you	the	lucky	man	!	"
不是	你	这	幸运的	男人	!	"

你真是个幸运儿！

" [aɪ] ['sɜːrt(ə)nli] [ˌeɪ 'em] !

"	I	certainly	am	!
"	我	当然	是	!

"我当然是！"

[ænd; ənd] ['θæŋkfl] , [tu:] , [tu:; tə][ðə; ði] [gʊd] [gɑ:d][fɔ:r; fər][ɔ:l][hɪz; ɪz] ['mə:sɪz] !

And	thankful	,	too	,	to	the	good	God	for	all	his	mercies	!
和	感恩	,	也	,	到	这	好的	上帝	为了	全部	他的	怜悯	!

同时，也感谢仁慈的上帝赐予我们的一切恩典!

" [ɪk'skleɪmd] [maɪ]['ʌŋk(ə)l] [wen] [hi:; hi][hæd; həd] [ri:d] [ˌaɪ 'ti:] .

"	exclaimed	my	uncle	when	he	had	read	it	.
"	惊呼	我的	叔叔	什么时候	他	有	读	它	.

“我叔叔读完后惊呼道。”

[frʌm; frəm] [ðæt] [rɪ'mɑ:rk] [ju:; jʊ] [wɪl] [si:] [ðæt] [hi:; hi][hæd; həd][nɑ:t] [ˌɔ:ltə'geðər] [fər'gɑ:tn] [hɪz; ɪz] ['ɜ:rli]

From	that	remark	you	will	see	that	he	had	not	altogether	forgotten	his	early
从	那	评论	你	将要	看	那	他	有	不是	共	被遗忘的	他的	早期的

[rɪ'lɪdʒəs] ['treɪnɪŋ] .

religious	training	.
宗教	训练	.

从这句话可以看出，他并没有完全忘记早年的宗教训练。

[pər'hæps][ju:; jʊ][kæn; kən][ɪ'mædʒɪn] [haʊ] [pːtəmɑ:kɑ:n][ænd; ənd][aɪ] [kɪkt] [ʌp]['aʊər; ɑ:r] [hi:lz] [wen] ,

Perhaps	you	can	imagine	how	Pitamakan	and	I	kicked	up	our	heels	when	,
也许	你	能	想象	如何	皮塔马坎	和	我	踢	向上	我们的	高跟鞋	什么时候	,

[wʌn] [faɪn] [ɑ:k'toʊbər] ['mɔ:rnɪŋ] ,

one	fine	October	morning	,
一	美好的	十月	早晨	,

或许你可以想象，在一个晴朗的十月早晨，我和皮塔马坎是多么兴奋不已。

[maɪ]['ʌŋk(ə)l] [ə'naʊnst] [ðæt] [wi:; wi][wɜ:r; wər] [fri:] [tu:; tə] [roʊm] [wer'evər] [wi:; wi] [pli:zd] .

my	uncle	announced	that	we	were	free	to	roam	wherever	we	pleased	.
我的	叔叔	宣布	那	我们	是	自由的	到	漫游	无论	我们	高兴	.

我叔叔宣布我们可以自由自在地到处走走。

[ðə; ði][pɪku:ni][wɜ:r; wər]['goʊɪŋ][tu:; tə] [hʌnt] [ænd; ənd][træp] [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [fʊt] [ʌv; əv][ðə; ði] ['snoʊi]

The	Pikuni	were	going	to	hunt	and	trap	along	the	foot	of	the	Snowy
这	皮库尼	是	去	到	打猎	和	陷阱	沿着	这	脚	的	这	雪

['maʊntnz] [ænd; ənd][ðə; ði] ['ʌpər] ['ri:tʃɪz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌsəlˌʃɛl] [ænd; ənd][ɪts] ['trɪbjəˌteri:z] ,

Mountains	and	the	upper	reaches	of	the	Musselshell	and	its	tributaries	,
山脉	和	这	上	到达	的	这	贻贝壳	和	它是	支流	,

皮库尼人打算在雪山山麓和穆塞尔谢尔河及其支流的上游地区进行狩猎和设陷阱。

[ænd; ənd][wi:; wi] [went] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][ænd; ənd][hæd; həd] [greɪt] [əd'ventʃəz] .

and	we	went	with	them	and	had	great	adventures	.
和	我们	去	和	他们	和	有	伟大的	冒险	.

于是我们和他们一起去了，经历了很多精彩的冒险。

[æt; ət] ['krɪsməs] - [taɪm] [wi:; wi] [rɪ'tɜ:rnd] [tu:; tə][ðə; ði][fɔ:rt][wɪð; wɪθ] [mɔ:r] [ðæn; ðən]['aʊər; ɑ:r] [fʊl] [ʃer]

At	Christmas	-	time	we	returned	to	the	fort	with	more	than	our	full	share
在	圣诞节	-	时间	我们	返回	到	这	堡	和	更多的	比	我们的	满的	分享

[ʌv; əv] ['bi:vər] [pelts] .

of	beaver	pelts	.
的	海狸	毛皮	.

圣诞节期间，我们回到堡垒时，带回了远超我们应得份额的海狸皮。

[frʌm; frəm] [ðen] [ʌn'tɪl] [sprɪŋ] [aɪ][wʌz; wəz] [kept] ['bɪzi] [ɪn][ðə; ði][fɔ:rt] [deɪ] ['æftər] [deɪ] ['helpɪŋ] [ɪn][ðə; ði]

From	then	until	spring	I	was	kept	busy	in	the	fort	day	after	day	helping	in	the
从	然后	直到	春天	我	曾是	保留	忙碌的	在	这	堡	天	后	天	帮助	在	这

[treɪd] [fɔ:r; fər][ðə; ði][fə:z][ænd; ənd] [roʊbz] [ðæt] [keɪm] [tu:; tə][ju: 'es][ɪn][ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [stri:m] .

trade	for	the	furs	and	robes	that	came	to	us	in	a	perfect	stream	.
贸易	为了	这	毛皮	和	长袍	那	来了	到	我们	在	一个	完美的	溪流	.

从那时起直到春天，我每天都在堡垒里忙碌，帮忙处理源源不断运来的毛皮和长袍的交易。

[ɪn] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [dʒuːn] ['aʊər; ɑːr] ['ʃɪpmənt] ['toʊt(ə)l] ['sev(ə)n] ['θaʊz(ə)nd] [faɪn] [hed] - [ænd; ənd] - [teɪl]

In	the	following	June	our	shipment	totaled	seven	thousand	fine	head	-	and	-	tail
在	这	下列的	六月	我们的	运输	总计	七	千	美好的	头	-	和	-	尾巴

['bʌfəloʊ] [roʊbz] ; ['twenti] - [wʌn] ['hʌndrəd] ['biːvər] [pelts] ;

buffalo	robes	;	twenty	-	one	hundred	beaver	pelts	;
水牛	长袍	;	二十	-	一	百	海狸	毛皮	;

次年六月，我们共运出七千张上好的带头带尾水牛皮；两千一百张海狸皮；

[fɔːr] ['θaʊz(ə)nd] [elk] , [dɪr] , [ænd; ənd] ['æntɪloʊp] [skɪnz] ; [ænd; ənd] [ə'baʊt] [θriː] ['θaʊz(ə)nd] [wʊlf] [pelts]

four	thousand	elk	,	deer	,	and	antelope	skins	;	and	about	three	thousand	wolf	pelts
四	千	麋鹿	,	鹿	,	和	羚羊	皮肤	;	和	关于	三	千	狼	毛皮

.

:

.

四千张麋鹿、鹿和羚羊皮；以及大约三千张狼皮。

['æftər] [rɪ'siːvɪŋ] [ðə; ði] ['steɪtmənt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [seɪl] [ʌv; əv] [ðem; ðəm] [ɪn] [ˌes 'tiː] . ['luːɪs] [maɪ] ['ʌŋk(ə)l]

After	receiving	the	statement	of	the	sale	of	them	in	St	.	Louis	my	uncle
后	接收	这	陈述	的	这	销售	的	他们	在	英石	.	路易斯	我的	叔叔

[klæpt] [hɪz; ɪz] [hændz] [ænd; ənd] [læft] [ænd; ənd] [kraɪd] [aʊt] :

clapped	his	hands	and	laughed	and	cried	out	:
鼓掌	他的	双手	和	笑了	和	哭	出去	:

收到在圣路易斯售出这些物品的账单后，我叔叔拍手大笑，大声喊道：

" - , ['tɔməs] , [ðɪs] [ɪz] [haʊ] [wiː; wi] [stænd] : [ɔːl] ['aʊər; ɑːr] [bɪlz] [ɑːr; ər] [peɪd] ,

"	Tsistsaki	,	Thomas	,	this	is	how	we	stand	:	all	our	bills	are	paid	,
"	-	,	托马斯	,	这	是	如何	我们	站立	:	全部	我们的	账单	是	有薪酬的	,

“齐斯塔基，托马斯，这就是我们目前的状况：我们所有的账单都已付清。”

[ænd; ənd] [wiː; wi] [ɑːr; ər] [ə'hed] [wʌn] [gʊd] [fɔːrt] [ænd; ənd] ['fɔːrti] - [tuː] ['θaʊz(ə)nd] ['dɑːlɝz, 'dɔlɝz] [ɪn] [kæʃ] !

and	we	are	ahead	one	good	fort	and	forty	-	two	thousand	dollars	in	cash	!
和	我们	是	前方	一	好的	堡	和	四十	-	二	千	美元	在	现金	!

"

"

"

我们领先一步，不仅占领了一座坚固的堡垒，还带回了四万两千美元现金！

" [hɑː] ! [wʌt] ['hæpinəs] [ɪz] ['aʊərz] !

"	Ha	!	What	happiness	is	ours	!
"	哈	!	什么	幸福	是	我们的	!

“哈！我们多么幸福啊！”

" [maɪ] ['ɔːlmoʊst] - ['mʌðər] [ɪk'skleɪmd] .

"	my	almost	-	mother	exclaimed	.
"	我的	几乎	-	母亲	惊呼	.

“我那准妈妈惊呼道。”

" [ænd; ənd] , " [sed] [aɪ] , " [wiː; wi] [ɑːr; ər] [nɑːt] ['æskɪŋ] [fɔːr; fər] [goʊdz] [ɑːn] ['kredɪt] [fɔːr; fər] [nekst] ['wɪntɝz]

"	And	,	"	said	I	,	"	we	are	not	asking	for	goods	on	credit	for	next	winter's
"	和	,	"	说	我	,	"	我们	是	不是	问	为了	商品	在	信用	为了	下一个	冬天的

[treɪd] ,

trade	,
贸易	,

“而且，”我说，“我们并没有要求赊购明年冬季贸易所需的货物。”

[ɑːr; ər] [wiː; wi] ?

are	we	?
是	我们	?

是吗?

" [ðə; ði] [end]

"	THE	END
"	这	结尾

剧终

[ðə; ði] ['rɪvərsaɪd] [pres]

The	Riverside	Press
这	河边	按

《河滨新闻报》

['keɪmbrɪdʒ] , [ˌmæsə'tʃuːsɪts]

CAMBRIDGE	,	MASSACHUSETTS
剑桥	,	马萨诸塞州

马萨诸塞州剑桥

[juː] . [es] . [ə; eɪ] .

U	.	S	.	A	.
U	.	S	.	一个	.

美国

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

美式音标标注，美式发音朗诵。

听书破万卷
开口如有神